

TAELLA

BULARIO

UNABLES

403

ALI 1499

T. 405

INCUNABLES
1408





I
2447

Vocabulario ecclesiástico.

A la serenissima y christianissima princesa doña ysabel esclarescida reyna de España nuestra señora: su indigno sieruo y capellan el prothonotario maestre Rodrigo de Santa ella con quãta humildad y subiecion puede.



Considerado yo muy altaz muy catholica princesa reyna y señora aquella terrible sentencia de iesu christo nuestro redemptor pronunciada por sant marco en semejança de vna higuera la qual por su esterilidad fue mal dicha de nuestro señor. E por consiguiente luego seca. E por sant Matheo dize que el mal sieruo que no retribuye el caudal con ganancia a su señor sera echado en las tinieblas exteriores de perpetua pena. Y en otro lugar amenaza al labrador que no paga la renta al señor dela heredad en que la bria diziendo que se la quitara y la arendara a gente que le de fructo. E no menos fuerte habla por sant Juan quando dize. El pampano que no haze fruto sera cortado. Y cognosciedo allende desto quanto somos obligados aprouer el bien del proximo. La dize sant Pablo que murio Iesu christo por nos. porque los que biuen no biuan a su prouecho solo: saluo a prouecho de aquel que murio por ellos. Y esto es lo que el Ecclesiastico dize. Que acada vno mado dios de su proximo. conuiene saber que piense como le pueda aprouechar. E viendo que algunos clerigos aunque ayau estudiado gramatica: no alcançan perfectamente el seso castellano de muchos vocablos. Assi porque los vocabulistas exponen en latin vn vocablo por otro. Como porque no señalan en que significado se pone en cada lugar quando se halla en diuersos lugares. Otros se hallan tan rudos y ignorantes que por carecer de todo delos principios de gramatica ninguna cosa ecclesiastica entienden. Otros por hauer poco estudiado entienden algo: mas por vso y por la confusidad del latin conel vulgar castellano que sabiendo lo por razon de arte o de cierto cognoscimiento. E a esta causa mouido yo con zelo dela casa de dios. E desseo de complir la voluntad de aquel dulce Iesu christo que con su preciosa sangre me redimio. E dio su temor desseo y poder para hazer algun fructo en su yglesia: pense socorrer ala necesidad de todas tres conuiciones de ecclesiasticos. Componiendo vn vocabulario el qual conterna muchos prouechos. El primero que expressara el proprio significado de cada vocablo en la lengua castellana: la qual cosa algunos aunque letrados algunas vezes ignorã por no la mirar o buscar cõ diligencia. El segũdo q hallado se algũ vocablo en diuersos logares ola santa escriptura o olas otras cosas q en la yglesia se lee en diuersos significados: declara porq se toma en cada lugar. E algunas vezes expone breuemẽte algũas sentencias obscuras. El tercero q pone el aceto y el genero delos nõbres cõ los tiempos y cõdicio delos verbos. El quarto q explica de q lengua es el vocablo. Si latino hebreo o griego o de otra lengua barbara. E si es primitiuo o deriuado. por deriuacio regular o pegrina. El quinto q cõta el lugar dõde se pone tal voca

a ij



blo. Aunque por euitar prolixidad comunmente no señala saluo dos lugares mas principales. y ansi puede seruir muchas vezes quasi por concordancias. E por glosa delas cosas ecclesiasticas cuyos vocablos expone. para clerigos ⁊ yglesias ⁊ monesterios pobres. Mayormente que el Nicolao de lira egregio interprete ⁊ otros glosadores dela sancta escriptura comunmente exponen las sentencias della. E no los vocablos presuponiendo que de otra parte se deue alcanzar la perfecta intelligencia dellos. Item aprouecha no poco para cognoscer la ortographia o derecho modo de escreuir los vocablos ecclesiasticos. porque los pone con la obseruancia en principio medio ⁊ fin que segund el arte ⁊ uso conuiene para bien escreuir los. Con los quales prouechos muchos clerigos ⁊ religiosos podran por si o cō poca ayuda alcanzar o crescer en la lumbre ⁊ intelligencia delo que continuamente leen. y porque es fructo negociado en este mi siciliano peregrinaje. ⁊ dō mi pegrino desde mi niñez. E por gloria ⁊ seruicio de aquel peregrino que abrio el seso delas escripturas ⁊ con claras razones ⁊ suauemāera alumbro la morosa ⁊ tardia rudeza de sus dos discipulos. el qual me redimio ⁊ conforto para dar le cabo. E porque allēde desto es obra peregrina. conuiene saber esotraña ⁊ de inusitado estilo: pēse llamar este libro *Peregrino* y embiarlo en romeraje a vos reyna esclarecida. A vos por quē vros reynos hā sido restaurados ⁊ reformados en todos los estados ala integridad dela fe ⁊ dela religion ⁊ sanctas costumbres. por quien españa ha recobrado la corona fama ⁊ gloria entre todas las naciones. cuya prudencia modera ⁊ rige con tan solerte prouidencia tan diuersas naciones que muestra sin debate ser con vuestra alteza la mano de dios. A vos dotada de excelsio ingenio. enseñada ⁊ guarnecida de profundo saber. *Dura* en fe. *Entera* en castidad. *Profunda* en consejo. *Fuerte* en constancia. *Constante* en justicia. *Llena* de real clemencia *humildad* ⁊ gracia. *Gloria* de nuestros siglos. *Reyna* de las reynas que v. ⁊ leymos. *Dues* reciba vuestra alteza este pobre *Peregrino* con aquellā serual clemencia ⁊ serenidad de vulto cō que a los otros viandantes mayormente a los deuotos de su famoso nombre. ⁊ maravillosas mas diuinas que humanas hazañas suele recebir. La si fuere acogido ⁊ ospedado en vn riconcico del menor retrere de su alta residencia: ganara tanto fauor ⁊ auctoridad que osara peregrinar seguramente por todos los logares piadosos de sus reynos ⁊ señorios. Donde por su real ⁊ muy piadoso acogimiento resultara no poca gloria al sancto nombre de Jesu christo. E prouecho a su sancta yglesia. E no menos a su muy esclarecida ⁊ muy catholica persona. Cuya gloriosa vida ⁊ real estado prospere nuestro señor en todos sus bienes con perpetuo augmento de su diuinal gracia ⁊ celestial gloria. Amen.

Instruction para saber leer 7 enten- der las abreuviaciones deste libro.



Quando dize .j. **Prolog.** quiere dezir enel primer prolo-
go dela biblia. **Gen.** .j. enel genesi enel capitulo primero.
E ansi dlos otros numeros siguientes. E has de saber
que el numero se pone por cuenta llana no por abaco.
Ero. enel exodo. **Leuit.** enel leuitico. **Num.** enel libro
del numero. **Deutero.** enel deuteronomio. **Jud.** enel li-
bro delos juezes. **1. Re.** .j. enel pmer libro dlos reyes en
el capitulo pmero. E ansi dlos otros libros 7 capitulo
segū su numero. **1. Paral.** .j. enel pmer libro del palipomenō enel primer capitu-
lo. **1. Esdr.** .j. enel primer libro de Esdra enel capitulo primero. **1. Reem.** .j. enel
primer capitulo de Reemia. **1. Tob.** .j. enel pmer capitulo de tobia. **ps.** psalmo.
Proverb. **Proverbior.** **Eccēs.** **Ecclesiastes.** **1. Cant.** **1. Anticorū.** **Sapien.** **Sa-**
pientie. **Eccē.** **Ecclesiastici.** **Esa.** **Esaie.** **1. Hier.** **1. Hieremie.** **Ezech.** **Ezechielis.**
Dan. **Danielis.** **Sopho.** **Sophonie.** **Zacha.** **Zacharie.** **1. Dal.** **1. Dalachie.**
1. Dach. **1. Dachabeor.** **1. Darh.** **1. Darhei.** **1. Dar.** **1. Darci.** **Lu.** **Luce.** **Joh.**
Johanis. **Ro.** ad Romanos. **1. Cor.** ad Corinthios. **Gal.** ad Galatas. **Eph.**
ad Ephesios. **Phil.** ad Philippenses. **Col.** ad Colossenses. **1. Thesal.** ad The-
salonicenses. **1. Tim.** ad Timotheum. **1. Tit.** ad Titū. **1. Philem.** ad Philemo-
nem. **1. Heb.** ad Hebreos. **1. Act.** **1. Actuum.** **Jacobi.** in epistola Jacobi. **1. Petri.** in
epistola Petri. **1. Johānis.** .j. enla primera epistola de sant Juan enel capitulo
primero. **Jude.** enla epistola de sant Judas. **1. Apoc.** **1. Apocalipsis.** **Do.** .j. aduē.
Enla primera dominica del auiento. 7 ansi dela segunda 7 c. **Do.** .j. post pēth.
Enla primera dominica despues de penthecostes. 7 ansi delas otras segund
su numero. **Do.** .j. infra octa. Enla dominica que cae enel ochauario. **1. Feria.** .j. en
la primera feria. 7 ansi delas otras segund su numero. **1. In offi.** **1. nati.** enel officio
de naniidad. **1. Circum.** enel officio dela circuncision. **1. Epipha.** enel oficio dela epi-
phania. **1. S. Steph.** enla leyenda de sant Steuan. **1. S. Imocen.** enla leyenda de
los sanctos Innocentes. **1. S. tho. mar.** enla leyenda de sancto thomas martyr.
1. S. Joh. B. enla leyenda de sant Juan baptista. **1. Hym.** **1. Eterne rerū.** enel hym-
no que comiença. **1. Eterne rerum.** E ansi delos otros. **1. In sermo.** **1. S. Leo.** pape.
enel sermō de sant Leon papa. **1. In omel.** **1. B. Gregorij.** enla omelia de sant gre-
gorio. E ansi enlos semejātes. **1. mas. g.** masculini generis. **1. fe. g.** feminini generis.
1. ne. g. neutri o neutrius generis. **1. cois. g.** cōmunis generis. o generis. **1. omnis ge-**
neris. **1. me. cor.** La media sillaba abreuviada. **1. me. pro.** La media sillaba pducta
o alógada. **1. pe. cor.** La penultima correpta o abreuviada. **1. pe. pro.** La penultima
producta o alongada. **1. decli.** dela primera declinacion. E ansi has de entēder
delas otras segund su numero. **1. coniu.** ola primera coniugacion. E ansi delas
otras segund su numero.

1. Nota que o la diciō es monossyllaba. i. de vna sillaba. **1. Bissyllaba.** i. de dos
a iiij



filabas. **O** trissyllaba. i. de tres filabas. **O** retrassyllaba. i. de quatro filabas. **O** pentassyllaba. i. de cinco fillabas. Quando dize. me. pro. **O** me. cor. siépre se entiende que la media es luenga o breue en las trissyllabas.

Cuádo hallares. ps. Benedic. **O**. ps. Lófitemini. **O**. ps. Domine exaudi. **E** despues se sigue. j. o. ij. has de entender que son muchos psalmos que comiença ansi. **Y** por esso lo diuersifica segun el numero que se sigue. s. ps. Benedic. j. idest el primero que comiença ansi. Si dize. ps. Benedic. ij. idest el segūdo que comiença ansi. Agneris. ij. idest en la segūda fiesta de sancta ynes. **Y** entiédese segundo aduerbialiter. idest segundariamente o la segunda vez celebrada.

Es tambien de notar que en los vocablos que se leen en el breuiario no pudiendo yo discurrir tanta diuersidad como vsan todas las yglesias **Y** religiones. Segui el breuiario romano como mas comū **Y** mas auctético. **P**ero por que en el breuiario se ponē breues las lecciones muchos vocablos puse delas leyendas enteras delos sanctos que halle en diuersos historiadores.

Vocabularium ecclesiasticū per ordinem alphabeti
editū a Iſhodorico ferdinādo de sancta Eſſa: artiū ⁊ ſacre theologie magiſtro.

Vocabulario ecclesiastico por orden del Alfabeto
cōpueſto por Iſuy fernādes de ſancta Eſſa: maestro en artes ⁊ ſanta theologia.

De. a. letra.



Es la primera letra en todas las naciōes o por que todas sus letras remeda ala hebreu dela qual nascie rō. O por que a. es la primera boz delos niños quādo nascē O por que enla pronunciacion suena primero ⁊ mas dentro enla boca que las otras. Es preposicion Gen. j. Di uisit lucē a tenebris. Aparto la luz de las tinieblas.

A. a. a. vide alh. por que mejor se escriue con. h. que sin ella.

A. ante. A.

Alma. vocablo hebreo. significa virgen escondida o secreta o el secreto dela virginidad. Hieronimo ⁊ Origenes enlas interpretaciones. vee lo haalma.

Aaron nōbre pprio de vn summo sacerdote hermano d moysen. Interpretase mōte fuerte: o monte de fortaleza cō la qual se opuso a apartar los muertos ⁊ los viuos ⁊ incensando placo la yra de dios. Nume. vj.

A. ante. B.

Ab nōbre hebreo. significa el mes de Agosto. es tambien parte dela oracion que dizen preposicion. E sirue al ablatiuo. Gene. j. diuidat aquas ab aquis.

Abba vocablo hebreo es. ⁊ es tãbiē siro. Significa pater grece ⁊ latine. en vulgar: padre. Marc. iiii. ⁊ ro. viij. Nota q de abba se diro abbas el padre dlos monjes q dizē abbad.

Abaccidentibus. vna dicion es indeclinable. Significa el q escriue las cosas que acaescē. Como haze el cōronista lo que en su tiempo passa. ij. Esdre. ij. Dionisio prueua esta ⁊ sus semejantes ser dos dictiones.

Abacuch. Nōbre hebreo de vn propheta. Interpretase quiē abraça. por q se abraço conel amor de dios: o luchador. por que luchó disputando osadamente cō dios. Enel libro de abacuch propheta.

Abaddon en hebraico. apoliō en griego. Exterminans vel disperges en latin significā. Quiē destruye o derama en vulgar. Puede se tambien interpretar abisino de escripturas. O profundo de infierno. Apoc. ix. pero segund sant hieronimo ha de dezir labaddon.

Abalieno. nas. aui. enajenar o repudiā o desapropriar. O mucho ⁊ pfectamente desuiar. Eccl. xj. ⁊ j. macha. xj. Dende abalienatus. ta. tum muy enajenado. Esaie. j.

Abarim vltima acuta. Nōbre de vn monte donde murio moysen. Deuter. xxxij.

Ab arimathia. vide arimathia.

Abatis. vna dicion indeclinable. coisge. ⁊ me. cor. Nōbre es de officio Significa quien mide ceuada o aue na o otra cosa semejante o quiē tiene cargo de dar las medidas. ⁊ dize se debatis que es ablatiuo deste nōbre batus. ti. por medida.

Abdenago. nonbre proprio de vno de los niños que fueron echados enel fuego. Interpretase. siruiēdo cāllo

Idem azarias. dañ. ij. r. iij.
Abdias. die. nombre proprio de vn ppheta delos doze menores. Interpretase siervo del señor. Enel libro de abdias.
Abdico. cas. me. cor. caui. por apartar o excludir de si. y así se ha dico. cas. enel accentto con los otros sus compuestos. ij. Cor. iij.
Abdo. dis. abdi di abditum. me. cor. con muchos compuestos de do das dedi. significa absconder. Inde abditus abdita. tum. también me. cor. se creto o escondido. Hym. Verbu su pernu prodiēs. Redens uicem pro abditis. i. por los males secretos. es adiectiuo substantiuado. Et hym. Abs beata iherusalē abditis patē tibus. i. mostrando o manifestando los secretos. algunos libros tienen aditis. y entonces se exponga. i. las estradas patētes: o los secretos manifestados veelo en aditus tus. tui.
Abduco. cis. xi. ctū. me. pro. por llevar yr in exaltatione sancte crucis. Yrē por seduzir o engañar: maxime a cosa inhonesta. O por apartar o absētar o distraher dela verdad. Hebre. xij. Dēde abduco. cta. ctū. aptado.
Abductio. onis. fe. ge. el apartamiēto o recusacion de ser cōsolado. o salir de si por fuerça o dolor o recusaciō o destierro. ij. esdre. viij. r. eccl. xxxviiij.
Abel indeclinabile. El primer justo hijo de adam. Interpretase lloro o miserable o miedo o vanidad por q passo presto. gen. iij. r. math. xxij.
Albeo. bis. biui. vel abij per sincopam. bitum. me. cor. in supino. por yr se o partirse. Gen. xxx. r. ps. j. Beatus vir qui non abiit.
Abhorreo. rres. rui. por abhorrescer o hauer asco o abhominacion o menospreciar o repudiar. hym. Al solis ortus. alguna vez se toma por ser a-

jeno o desuiado de algũa cosa como diziendo abhorret a cōditiōe mea.
Abias. bie. pme decli. nōbre proprio de vn sacerdote. ponese indeclinable abia abia. Lu. j. De vice abia. i. abie. i. descendiente de abia. y por esto hauiā de ministrar su semana en la vez octaua. j. paral. xxiij.
Abiectus. cta. ctū. cosa vil y menospreciada y dsechada: de abicio. cis. ps lxxxiij. Quā dilecta. r. eccl. xlviij. se pone por cosa echada o alcançada.
Abiegnus. gna. gnū. pe. pro. positione. Nōbre possessiuo. cosa del arbol q dizen abies. iij. Re. v. r. ij. paral. iij. Tambien se puede escreuir sin. g. vt abienus. pero cō. g. es mejor y mas comun letra.
Abies. etis. fe. ge. pe. cor. es vn arbol que llaman en ytaliano abiedo: es como alerze o aliso. es alto liso blanco. creo que no lo ay en castilla. iij. Re. xix. r. Esa. xiiij.
Abietarius. rij. mas. ge. el carpintero que obra o labra de madera de abiete. Ero. xxxv. puede se declinar también como adiectiuo. abietari. ria. rui.
Abiezzer. vltima acuta. nombre proprio. j. paralip. vij. interpretase padre mio fuerte. O padre mio apartado. O ayuda o sanctificaciō de mi padre: o piedra o ayuda. hebreo es.
Abigo. gis. me. cor. abegi. abactū. me. pro. por echar o llevar delāte o por orear o ahuyentar o apartar. y dize se abigo. i. procul a me ago. Gen. xxxj. r. Job. xxiiij. Alinū pupillorū abegerunt. i. auentarōlo o hizieron lo huyr o hizieron que los huerfanos lo perdiessen por hurtallo mejor. y nota que segūdo algunos quē hurta vna res se dize fur: quē toda la manada. abigeus. avn q sant hieronimo no guardo aqui esta differēcia ante pone abigere por furari.

Abijcio abijcis abieci abiectum. me. cor. in pſenti. ⁊ pro. in pſerito ⁊ ſupino. por echar de ſy o deſechar o pelear o menospreciar. Dize ſe de ab ⁊ iacio. ij. eſore. j.

Abimatu vide bimatus.

Abimelech. indeclinabile. Nóbze p. prio hebreo. Interpſaſe padre mio. Key. o el reyno de mi padre. gen. xx ⁊ Judicum. ix.

Abimeunte puericia. beati Luce. vi. de iniens.

Abintestato aduerbio o nóbze aduerbialmente tomado. ſignifica ſin hazer teſtamento. Sanctoꝝ geruaſij ⁊ prothaſij.

Abinnicem. puede ſer dos partes. y anſy ab p. poſición reſcibe el aduerbio inuicem en lugar de ſu caſual. ſignifica el vno del otro. Dan. xiiij.

Abiſſus. ſi. ſe. ge. la profundidad del agua de. a. quod eſt ſine ⁊ biſſus q̄ſi ſine biſſo. i. claritate. por q̄ biſſus es vna ſpecie de lino muy blanco. y es ſe. ge. Gen. j. greco es.

Ablactar. ta. tū. participio dela paſſiua. deſtetero. gen. xxj. ⁊ pſ. Dñe nō ē exaltatū. Dize ſe de ablacto. ctas. actiuo por deſteter. j. iſe. j. ⁊ oſee. j.

Ablatus. ta. tum. coſa quitada o tomada o apartada. Jud. xiiij. ⁊ hie. vij.

Abluo. iſ. abluī. me. cor. ablutū me. p. de ab ⁊ luo. iſ. por lauar o limpiar o quitar mázillas o purgar. Eſa. iij. Et actuum. xxij.

Abnego. gas. me. cor. gatum. pe. pro. por negar. y tal acento guarda neg. gas. en ſus cópuestos. Math. xvj. ⁊ luce. xxij.

Abnuo. nuī. nui. me. cor. nutū. me. p. por negar o recusar. y dizeſe de ab ⁊ nuō nuī. que no es en vſo. Ruth. iij. Et in ſermone aſſumptionis.

Aboleo. les. me. cor. aboleui ⁊ abolui aboletum. ⁊ abolitū. por quitar o ra

er o deleznar o alimpiar o encender o oluidar o menospreciar o deſuſar o enajenar. Eccl. xlv. Et ambroſius in quadā omelia quadageſime.

Abolitus. ta. tū. pe. cor. quitado o raydo o deſuſado o cácelado o teſtado o deleznado. ij. Math. ij. ⁊ iſo. iij.

Abominoꝝ. ſin. h. ante. o. pe. cor. ariſ. pe. pro. por aborrecer o dnoſtar o tener en aſco. Cópueſto de ab. ⁊ omīnoꝝ. riſ. por aguerrear. Luce. xxvj. ⁊ iſo. ij. dōde ſe diro abominabilis ⁊ hoc abominabile. coſa aborreſcible o d hauer aſco. Deut. xxij. ⁊ job. xv. Et abominandus. da. dū. j. Math. j. coſa aborrecida ⁊ abominable. Et abominatio. omī. tal orroꝝ o aſco o aborrecimīeto. exo. viij. ⁊ mar. xiiij.

Abortio. tiſ. tiui. por parir muerta la criatura o engendro que dizen mozer. Job. xxj. hallaſe tambien abortioꝝ. riſ. deponens.

Abortiuus. ua. uum. pe. pro. lo que naſce muerto o ante de tiepo. Job. iij. Et. j. corin. xv.

Abra. bre. nombre proprio dela eſclaua de Judith. es tambien nombre appellatiuo y quiere dezir ſierna a horrada. ⁊ dize ſe abra deſta p. poſición. ab. ⁊ ara. are. porque antigua mente dauan la libertad cabe el ara o altar. Judith. viij. ⁊. Abra pedia ſſequa nomē p. p. iūqz puelle.

Abram. es nóbze cópueſto de abba q̄ ſignifica padre. ⁊ ram que ſignifica excelfo. padre muy alto. Gen. xij. E diziendo abraam añadierōle vna letra ſcꝝ. a. E ſignifica padre de muchas. Entendiēdo gētes. Gen. xvij.

Abre. i. ſin cauſa o ſin prouecho. Aug. ⁊ grego. in omelia q̄drageſime.

Abrenuncio. cias. por renūciar. Inde abrenuncians. antiſ. por quē renūcia. S. mēne.

Abreuiō. uias. abreuiar. Math. xiiij.

Abrogo. gas. me. cor. por quitar o pri
uar sancte catherine.
Abrumbo. pis. abrupi. ruptū. por rō
per o aptar rōpiēdo. *Leui. v. r. riiij.*
Abruptus. ta. tū. me. pro. logar sin ca
mino. *Sancti benedicti. r. S. grego
rij. Et cōparat abruptissimus. ma.
mū. abruptissimæ petra. j. iRe. xxiij*
peñas eminentes excelsas y muy al
tas. q. ab accessu hominū rapte.
Ab brute aduerbiū. me. cor. secundū ali
quos: ipetuoſa o incōsiderada o era
rrutamente. de abruo. is. aug⁹ i o me
lia. fe. v. pme ebdomade. qdragesime
Abſalon. onis. pe. pro. in quadriſylla
bis. Interpretase paz de su padre
por el cōtrario. La dio guerra a da
uid su padre. ij. iRe. xv.
Abſcedo. dis. si. sum. por apartarse o
yrse. *Hym. Jā lucis orto. dende ab
ſceſſus. sus. sui. la yda o el apartami
ento. Ruth. iij.*
Abſcido. dis. di. sum. de abs r cedo ce
dis. mudadala. e. en. i. luēga por cora
tar. zachar. xj. r *Adath. v. escriue se
con vn. f. enel supino.*
Abſcindo. dis. abſcidi. sum. de ab r
ſcindo. tābien por cortar o tajar. dē
de abſciſſus. ſſa. sum. por cosa corta
da o tajada. *Esa. liij. r Gal. v. dēde.*
Abſciſſio. onis. fe. ge. por cortadura. o
por el auto de cortar. *Sāctorū. Me
rei r achillei r pancratij. A vn que
abſciſſio puede descender de abſci
do. E entonces se escriue con vn. f. ab
ſcindo abreuia la penultima o me
dia del preterito.*
Abſcondo. dis. abſcondi vel abſcondi
di segund prisciano abſconditū vel
abſconſum por esconder. *Gen. iij. r
Adathe. xj. dende*
Abſcondite aduerbio escondidamen
te. ij. iRe. xij. Et abſconditū. ti. r ab
ſconſum. si. ſubſtātiuados in neutro
genere. por logar secreto o escondi

do. *Adath. vj. r abſcōse aduerbio
ſecreta o eſcōdidamēte. ſapie. xvij.*
Abſiſto. tis. de ab r ſiſto. tis. por estar
leros o apartarse. *Hym. Jam lucis
orto. Et hym. Aures ad nostras. ab
ſiſto. eſto leſos. aſſiſto. eſto cerca o
preſente.*
Abſinthium. thij. ne. ge. nōbre griego
de vna yerua o arbusta muy amar
ga que dizen arenrio. puer. v. r hie
re. ix. y has de ſaber que la. t. no mu
da su ſon en. c. porque ſe ſigue. h. deſ
pues dela. t. ante dela vocal. como
en corinthios.
Abſoleſco. ſcis. lcuī. letū. inchoatinū.
Er abſoleo. les. por deſſallecer. Lo
mo cosa paſſada r q ſe dera de vſar
dende abſoletus. ta. tum. cosa que
ya no ſe vſa.
Abſoluo. uis. por exponer. o declarar
o cōcluyr o explicar o abſoluer o deſ
atar. ij. eſore vltimo. r actū. xix.
Abſonus. na. nū. me. cor. cosa q ſuena
mal o abſurda o icreible. *S. frāciſci.*
Abſorbeo. bes. bui. vel abſorpsi. abſor
bitū vel abſorptū. por abſoruer o cō
ſumir: hallaſe tanbien. obſorbeo. de
ſorbeo r ob. enel meſino ſignificado
ps. lxviij. De abſorbeo deſciēde ab
ſorptus. ta. tum. abſorpta mors. de
ſtruyda o acabada. j. *Coſ. xv. Abſor
pti ſunt iuncti petre. i. diſſipados o
conſumidos. ps. Dñe clamaui.*
Abſqz. prepoſicion que ſirue al abla
tiuo ſignifica. ſin. como abſqz pecca
to ſin peccado. *gen. xli. r hebr. iij.*
Abſte. i. a te. de ti. ps. *Quam dilecta.*
r *Adath. v.*
Abſtergo. gis. si. sum. de abs r tergo.
gis. por alimpiar o quitar mázilla o
lauarla. iij. iRe. xx. r hy. Tu trinita.
Abſtineo. nes. me. cor. abſtinui. abſten
tū por abſtener. *Alume. vj. r. j. pe. ij.*
Abſtractus. cta. ctū. i. diuiſo o aparta
do. *Jaco. j. deſciende de abſtrahō.*

riuo significa. sin. Como absqz peccato. sin peccado. Gen. xij. et heb. iij. Abste. i. a te. d. ti. ps. quā dilectā. et mat. v. Abstergo. gis. si. sum. de abs et tergo. gis. por alimpiar o qtar mǎzilla o la uar la. iij. iRe. xx. et hym. Tu trinitatis Abstinence. nes. me. cor. abstinni. abstē. rū. por abstener. An. vj. et. j. pe. ij. Abstractus. cta. crum. i. diuiso o apartado. Iaco. j. descie de. Abstraho. his. xi. etum. por quitar o distraher. Deut. xij. et Eecēs. ij. Absuz. abes. absui. por no ser o por ser absente. Absit a me. i. lueñe o leños sca de mi. j. paral. xj. Absumo. mis. psi. ptū. me. p. p. b. i pma syllaba. gassar cōsumir o aeabar. Leuit. vij. et i pmoē martiz tpe paschali. Absurde aduerbio. ineconueniēte o intollerable o reprobable o indigna o impropriadēte. In sermone de virginibz. et dize se de absurdus. da. dū. adiectiuo. cosa q no se puede oy de orejas pias. prol. in eplas Pauli. Albutor. ris. vius f. i. por mal vsar cōtra natura o cōtra rason. o por vsar d alguna cosa en ori o modo o vso de aql pa que fue fecha. gn. xix. et trenoz. v. Abusio. nis. se. g. mal vso o puerfo d los dones d dios o d sus bñficios. ps. xxx

A. ante. C.

Alcalieulis. vna dieiō es i deelinabile si significa repostero o botiller o el q sirue de eopa. el ql tábie se dize pincer na en lati. y dirose acalieul. de a. y ealculis ablatiuo d plural. de calieul q es diminutino de calix. et significa calezico o ealezillo y por semejáte se dize a secretis el secretario. et respō sis. el q dize a los o tros la determinaciō d pñeipe. nōbres son de officios Accelero. ras. raur. ratuz apressurarse Gen. xvij. et abreuia la penultima. dond. tiene quatro sillabas. Acele raur eruas me. ps. xxx. i. appressurate o aqra te oven presto a librar me.

Accendo. dis. accēdi. accensum. por encender. Judith. vij. et Lu. xv. Aceepro. ablatio puestto por aduerbio de accept. pra. ptum. por aecepto et caro et gracioso a alguno. donde aceepro significa graciosa et accepta blemente. iRo. iij. Qui deus aecepto fert iusticiā. i. graciosamente. Aceepro. pras. frequētariuo d aecipio. pis. por tomar amenudo. Significa tambie lo que dezimos aceptor o ha uer por bueno o grato. ps. l. Aceepro. psonaz. se dize quiē faze por vno mas q por otro sin eausa o poniēdo por causa lo q no es eausa. act. x. Acceptus. pta. ptū. cosa accepta o grata o tomada. j. iRe. xvij. et Act. x. Acer. et hec acris et hoc acre. ab acuo is. fuerte. o amargo o agro o cruel o anioso o aspo. y parase a crioz. acer rim. Aug. i pmoē resurrect. x. d. arbor acer. vir fortis et improb. acer. Arbor acer se dize en vulgar agrazejo o azre. et haze enel gtio aceris o acri segun Seruio. Acerbus. ba. bum. adiectiuo. cosa aspera o agra o amarga. Ezeel. xvij. et Ambro. in quadā omelia qdrage. Accerso. sis. sui. situm. vl aecessio. sis. iij. cōinga. por llamar. accersi simonez. Act. x. llama a simō pedro dēde. Accersit. ra. tum. llamado. Gen. xxvj. et Adar. xv. Acceruo. uas. por ayūtar o acumular. Eecē. xij. Acceruati. aduerbiū cōgregādi a mōton o amōtonadamēte. Sapiē. xvij. Aceruus. ui. mas. g. monton. iij. iRe. x. o ayuntamiento. Josue. vij. Aecessus. sus. sui. mas. g. et. iij. decli. a. llegamiēto o aduenimiēto. S. aug. Aetabulū. li. ne. g. p vnū. c. vaso d vin agre p duplex. c. era vn vaso en q aeptaui et rescibian los sacrificios liq dos pa examinar los si erā pa offrecer o no. abreuia la penul. Pro. xxv.

Acetum. ti. ne. ge. vinagre. *Ma. vj. Et Johâis. xix.*

Alchab. nóbze proprio de vn rey. inter pretase hermano d'l padre. *ij. iRe. xvj*

Alchademia. mie. pe. cor. vn lugarete cerca d' Athenas vna milla o media legua. donde estudio y enseo *Platon. prol. B. ca. j.*

Alchaia. ie. nóbze de vna prouincia de grecia. y produze los griegos la penultima. pero el vso d'los latinos la abreuia. *prol. in Lucam.*

Alcharis. dis. me. cor. segun el vso. cois ge. psona desdonada o desgraciada o d'slabrida. greco es. dicho ab. a. qd est sine. et charis gracia. *Eccl. xx. eu charis. gracioso. Epicharis. vl' ephy charis. bié gracioso o sobregracioso*

Alchates. tis. mas. ge. me. pro. nombre es de piedra preciosa grãde con venas blãcas. y tiene dos species. vna se dize cretica. q̃ tiene en color las venas aereas. y tiene virtud para hazer el hóbze gracioso y facundo y fuerte y libre de peligros. Otra se dize indica q̃ tiene vnas como gotas de sangre y aproueche ala vista y cõtra la ponçõia y la sed. y segun diascoride si se acciende o escallienta es olorosa. *Ero. xxviii. puede ser d'la p'mera declinaciõ achate in gtiõ.*

Alcheldemac. se interpreta cãpo de sãgre. *Adath. xxvij. et Actu. j. porq̃ a chel en hebrayco es cãpo. emac qui ere dezir de sangre. hebreo es.*

Alchila. le. me. cor. nóbze proprio d' vn logar. *j. iRe. xxvj. Ecce dauid absconditus est in colle achile. hebreo es.*

Alchimaas. interpretatur. hermano sin consejo. *ij. iRe. xviii. hebreum est.*

Alchitophel. se interpreta cayda d' padre. *ij. iRe. xv. hebreo es.*

Alchor. se interpreta valle de turbaciõ *Josue. vij. hebreo es.*

Alcide aduerbium. me. cor. azeda o an ria o dolorosa o triste o cuydadosa o

trabajosamente. *Eccl. iiii.*

Alcidia. die. se. ge. pe. cor. nóbze del fete no vicio capital. en griego se dize a kedia. pe. pro. que en nro vulgar po demos llamar azedia. y es vn desabrimieto o torpeza metãl que haze al hóbze descõtento delo espiritual y por consiguiente negligete elo que deue hazer. y es vn tedio espiritual del qual dize el psalmista. *Dormitauit anima mea pretedio. Cassianus de origine vitiorum.*

Alcidior. aris. por enojarse o estar triste o enojado o ayrase. dize se de acidia que es tristeza o molestia o cuydado o enojo. *Eccl. vj. et. xxij.*

Alcidit. me. cor. accidebat. verbo impersonal. por acaecer. *gen. xxvj. et act. xx*

Alcies. me. cor. aciei. se. ge. haz o batalla de gente armada. *Deut. xx. roma se tambien por la agudeza dela vista o del arma de fierro amolado o afilado o aguzado. hebre. xj. et beate Agnetis. h. est acies oculi ferri belligz caterua. et has desaber q̃ su gtiõ produze la penultima. por q̃ quando el gtiõ et datiuo dela. v. declinaciõ tienen tres vocales continuas producen. e. ante. i. vt diei. aciei. pero si tienen cõsonante ante. ei. abreuia. e. ante. i. vt fidei. spei.*

Accinctus. cta. ctum. vestido o adereçado o armado. *ij. iRe. xviii. et Esa. xv. Accinctus renes. Meemie. iiii. p sinodochen. i. hñs accinctos renes.*

Accingo. gis. ri. ctum. de ad. et cingo. por armar se o vestirse o adereçarse o ornarse. *Accingit pugnatur. precingit feruitur. Succingit iturus. pero muchas vezes no se guarda tal diferencia. Dende accingēs. entis. participio. Accingētes nauez. Act. xxvij. i. armantes.*

Alcinus. ni. me. cor. el grano. dela vua o de granada o de yedra o de sabuco o sus semejantes o granillo que esta

en medio d'l grano d'la vua. *Mat. vj.*
 ab vua passa vsqz ad acinũ enel he-
 breo dize. desdel hollejo hasta los
 granillos q̄ estan en medio d'los gra-
 nos de vua. creo q̄ de aqui tomo n'ro
 vulgar a dezir hazino al q̄ es poq̄to
 o meznito o encogido o auaro:
Accio. cis. accini. citũ. por llamar. dize
se tãbiẽ accieo. es. ij. cõju. tãbiẽ enel
p'terito acciui. accitũ enl supio y pue
dese tãbiẽ dezir accitus. ra. tũ. llama
do. l'better. iij. et. ij. mach. iij. po si ac
citus se dirina d' accio. iij. cõju. pou
ze la media. y si d' accieo. es. abreua la
Accipio. accipis. me. corre. por tomar.
Gen. iij. et Apoç. xxiij.
Accipiter. tris. mas. g. pe. cor. aue de ra
pina. ⁊ tiene muchas species. la p'ri
cipal es la q̄ dizen azor o açor. leuit.
xj. et Job. xxxix. llamase tãbien astur
pero astur se dize açor prima.
Acclamo. mas. me. pro. por reclamar
contra alguno. Act. xxiij.
Acclimis et hoc accline. cosa iclinada.
o descẽdida llana como accliuis. ue.
cosa alcada o sobida llana como de
collado. In sequẽtia misse pro defũ
cris. ha de dezir oro supplex. et accli
nis. i. humilde ⁊ inclinado. no accli
uis como algunos leen q̄ querria de
zir sobido o alcado o erigido.
Accola. le. me. cor. cõis ge. morador o
aduenedizo o peregrino. leuit. xvij.
et ps. ciij. y ponese ois. ge. vl. ne. ge.
Act. vij. Eritsemẽ ei accola. ⁊. acco
la no propia: propriaz collit incola
terram. muchas vezes no se guarda
estadiferẽcia como act. xij. ⁊ esa. liij
Acolyth⁹. thi. mas. g. me. cor. ministro
o firmetẽ. greco es dicho d' acolitho
verbo q̄ es sequor. in pontificali.
Acomẽtarijs. vna diciõ indeclinable.
chãciller ó ordenador d' leyes para
buena gouernacion o relator. ij. l'he
vij. et Esa. xxxvj.
Accommodo. das. i. ad cõmodũ dare. f.

prestar las otras cosas. como mutu-
 are es preistardinero. es tãbien accõ-
 modare. applicar o dar o añaadir. si-
 cut acõmodare fide. l. aure. eccẽs. vij
 et prol. l'he. y escriuiese cõ dos. mm.
Acq̄esco. scis. eui. etũ. acceptar o obe
descer o cõsentir. gen. xvj. ⁊. j. thi. vj.
Acq̄ro. ris. siui. sitũ. ganar. gen. xxxj. et
Eccẽs. iij. Dende.
Acquisitio. onis. por ganãcia. proũ. iij.
et. j. l'he. ij.
Accrescens. entis. crescente o lo que
crece. gen. xlix.
Acrimonia. nie. pe. cor. asperidad. vi-
uacidad o vehemencia o agudeza.
Almbro⁹. in sermone aduentus.
Acriter aduerbio. agramente o fuerte
mente. Judicum. xj.
Acri⁹ aduerbiũ cõparadi. mas fuerte
o mas duramẽte. hym. primo diez.
Acroceraunia. mioz. ne. ge. et pluralis
nũeri se dize mōtes grãdes o altos
en q̄ muchas vezes caen rayos. y di
ze se. q. montes fulmiados. de acros
que en griego es mōs. ⁊ ceraunos q̄
es fulmen o d' acros mōte ⁊ ceraniũ.
nij. q̄ se dize de ceras que es cornu. ⁊
amnis q̄ es agua o rio. q. peña eminẽ
te en la mar q̄ sale como cuerno. Itẽ
dizese la tẽpestad o ondas dela mar
.ij. prol. paral. atroadẽ p leuchatẽ et
acroceraunia ad siciliã. aq̄ se toma
en especial por ciertos mōtes q̄ estã
entre armenia ⁊ iberia de asia o por
los montes de Epiro.
Acsi. asi como o como o quasi. l'hero⁹.
in sermone assumptionis.
Actito. tas. ui. frequẽtativo d' ago. gis
l'por vsar o frequẽtar o muchas ve
zes hazer. me. cor. S. nicholai.
Accubit⁹. tus. tui. pe. cor. el auto de as
sentarse a comer o acerca d' otro o a
costarse acerca d' otro. tob. ij. ⁊. cãt. j.
Accubo. bas. bui. bitum. por echarse o
estar echado cerca de otro. me. cor. i
p'senti cõ los cõpuestos d' cubo. bas.

geñ. rxi. dende acubans. antis. par-
 ticipium **Hiere.** rxiij.
Aculeus. ei. mas. g. pe. cor. el aguijón dñ
 aguijada para los bueyes o otro se
 mejate o el de los aiales como dñ abe-
 ja o de abispa. apocal. ix. dñde acule-
 atus. ta. rñ. guarnecido de tal aguijón
 hiere. l. tanbién es vn linaje de tormé-
 to q se vsaua q era agudo ⁊ pungia
 como aguja. ⁊ dizese acule⁹ de acus-
 avn q no guarda la razón dñ diminuti-
 uo o dizese llaga o cuydado o enoso
 o tristeza por semejança porq pñgē.
Accubo. bis. bui. bitu. por comer o por
 assentar se a comer o acerca de otro
 como amesa o por acostar se cabe o-
 tro. o por comer. q. todo el cuerpo a-
 costado sobre el cobdo. eccl. ix. ⁊ lu. xiiij
Acumen. nis. me. pro. por la agudeza o
 sotileza. **S.** hieronimi.
Acuo. acuis. acui. acutum. por aguzar.
Deut. rxiij. ps. cxxxix.
Accuratus adverbio. mas diligēte o
 estuñdiosa o compuestamēte. **In ser-**
mone dñice. iij. aduentus.
Accuro. ras. ui. pe. cōsu. et me. pro. por
 ornar o sponer. ābro⁹. i. smōe aduē-
 tus. inde accurat⁹. ta. rñ. cosa hecha
 con grand cuydado ⁊ diligēcia. san-
 ctos **Chrisanti e darie.**
Acus. cus. cui. mas. et se. ge. segñ prisci-
 ano. la aguja. **Adar.** x. et **Lu.** xvij.
Accuso. sas. por acusar. **Geñ.** xxxvij. et
Apocal. xij.

A. ante. D.

Adam. de. mas. ge. vltima accuta. nom-
 bre del pmer hōbre. **Interptase** on-
 bre o terrenal o tierra bermeja. por
 q quādo dios lo plasmō la tierra se
 torno carne. **Geñ.** j.
Adamas. antis. me. cor. i recto. ⁊ toma-
 n. en los obliquos. mas. g. piedra pre-
 ciosa de india q dñzē adamāte. tanto
 dura q ni hieerro la puede qbrar. ny
 fuego escalētar. pero enternecese. ⁊
 partese como se vñta cō sangre rezi-

ente de cabron. es chica y fea. ⁊ en el
 color semeja al hieerro. ⁊ en el esplan-
 dor al cristal. **Ezech.** iij. et **Zach.** vij.
Adamatinus. na. nñ. cosa dela tal pie-
 dra ⁊ produze la. pe. en prosa. j. prof.
B. ca vij. et hiere. xvij. adiectiuo es.
Adamo. adamas. me. cor. amar. **Geñ.**
 rxiij. et hiere. ij.
Adapio. ris. rui. ptuñ. abzir. ij. mach. j
 et mar. vij. dñde adaperiēs pñcipio
Adaperiēs vuluā. i. el pmo genito. por
 que pmero abzia la madre o la ma-
 triz donde el niño se engēdra o la pu-
 erta por do nascemos. porq vulua.
 qñ valua se ethimologiza q es puer-
 ta. **Mñi.** viij. et **Lu.** ij. vbi nota q nño
 señor no abzio el claustro xginal por
 q salio milagrosamēte quedādo ēte-
 ro el sello dela xginidad como salio
 del sepulcro ⁊ ētro a sus discipulos
 cerradas las puertas. ⁊ subiēdo pe-
 netro los cielos. ⁊ por eso adaperiēs
 vuluā se ha dñ esponer. i. pñmogenit⁹
 no pñmogēito porq nacio otro dñpu-
 es del. sino por q āte el nñgño nascio
Adaquo. quas. me. cor. por dar a beuer
 agua. **Geñ.** rxiij. et. rxi. se pone acti-
 uo. avn que algunas vezes se pone
 adaquor. aris. deponēte.
Adar. vltima accuta. el mes de março
 hebrayce et siriace. ij. **Esdre.** vij. ⁊ ij
 mach. xv. sed **Beste.** iij. se pone por
 hebrero segund algunos.
Adaugeo. ges. ri. adauctū. añadir o a-
 crescētar. ij. **Isre.** rxiij. ⁊ **Lu.** xvij. dñde.
Adauctus. cta. ctū. adiectiuo amplifi-
 cado o acrescentado.
Addecimo. mas. pe. cor. por tomar o
 coger el diezmo. j. **Isre.** viij.
Adco. dis. adiui. aditū. por ⁊ a algñ lo-
 gar o pñsa. dñ ad et eo. is. ⁊ rige actio
 por si. a causa dñla pñposició. vt adij re-
 gē. fuy al rey. sapiē. viij. ⁊ ij. mac. iij
Adco. me. cor. adverbio quantitatís. i.
 en tanto. **S.** marie magdalene.
Adeps. pis. me. cor. i obliqs. mas. ge. la

gordura de dietro. gen. iiii. 8. Intus adeps aruina foris piguedoqz mixta. dize se rabié el rutano d'l grano de trigo. ps. cxi. y la grossura d'los intestinos. pinguedo la dela carne.

Adeptus. pra. pr. cosa ganada de ad piscos. ris. adeptus sum. Eccl. xlvj. adepta i plurali. cosas ganadas. hym. Angularis fundamentu. y ponese el principio e significaciõ passiva avnq desciende de verbo deponente. y es a depta adiectiuo substantiuado.

Ad equo. quas. me. p. por derrocar o al lanar por t'ra. esa. xxvii. y echiel. xiiij.

Adherco. rcf. hesi. arrimarse o allegarse. gen. ij. ct. j. cof. vj.

Adhibeo. pe. cor. adhibes. me. cor. adhibui. in preterito. tomar o rescebir consigo. iij. ihe. xij. et Adath. xviiij.

Adhortas. antis. principio d' adhortor. vbo comu. quie inuene o aguja o abina a hazer algua cosa. Ero. xxrij.

Adiaceo. ces. cui. me. cor. i trissyllabis cu alijs compositis aiaceo. por estar cerca. Deut. ij. ct iho. vij. Unde adiacens. centis. principio. adiacens stanguu. cercano estanco. ij. Adach. xij. lago que estava cerca.

Adicio. cis. adicci. adiectu. iij. cõinga. me. cor. in pñti et. pro. in preterito. a fiadir o segudar o aponer alguna cosa. ps. xl. et Adath. vj. Dede adicciens. centis. principio. qen añade. augustinus in sermone. do. iij. aduentus.

Addico. cis. xi. me. pro. deputar o destinar o apropiar o adiuicar o cõstreñir. ex addico d' addictus. eta. ctu i sermone. S. laurentij. mris. adjudicando o constreñido.

Adictriu. cri. cosa añadida o sobrepuesta de adicio. Eccl. xliij.

Adimpleo. ples. plevi. pletu. hẽchir o complir o acabar. ps. xv. et math. v.

AdincreSCO. scis. creui. adincretus. cre scer. Eccl. xxiij.

Adinuenio. adinuenis. adinueni. adinuentu. hallar. Ero. xxxv. y sapiẽ. xiiij

Adinuentio. onis. fe. g. el hallar de nuevo o nuevo modo de pecar. Judicij. et. ps. xxvij. y dize se d' adinuenio. nis. pe. cor. in pñti. Ire ad inuenio obra marauillosa y sobrenatura. esa. xij. tomase por obra merito ria. Esa. iij. dicite iusto qm bene. qm fructum adinventionu suaz comedet.

Adinucẽ. aduerbio. pe. cor. vno a otro o vnos a otros. Lu. xxiiij.

Adipisco. ceris. adeptus suz. adipisci. p. por ganar o fallar o conseguir. construyese cõ actio. eccl. xliij. y heb. vj

Additamentum. ti. ne. ge. cosa añadida o añadecura de addo. dis. Esa. rv.

Adit. tus. tui. iij. decli. mas. gene. me. cor. la etrada. ij. Adach. j. et Judith. x. et hym. Urbs beata. dõde algũos tienen abditis patentib. y parcesce estar substantiuado o se declina hoc aditu. ti. y significa mas ppriamete logar secreto. po cõiter se pone. iij. decli. S. thome. mar. vide i abdo. Dio niso dize hoc aditu. con. y griego y lo diriuu d. a. y dyo. greco qes ingredior. y ansi no descenderia de. eo. is.

Aditus. ta. tum. me. cor. ydo o yda a otro. de adco. dis. adito rege. i. despues de y al rey o ydo al rey o fue al rey. ij. Adach. iij.

Adiudico. dicas. pe. cor. por determinar causa o sentenciar o escriuir la sentecia. Lu. xxij. dede Adiudicat. ta. tũ. juzgado o sereciado Deut. xxj.

Adiumentu. ti. ne. ge. ayuda. in omelia martiz paschali tẽpore.

Adiugo. gif. ayutar. du. xxviiij. y act. viij

Adiuuro. ras. ui. por cõjurar a otro. me. p. y añ lo guarda. iuro. ras. e sus cõpuctos. sacado de iero. y peiero q tiene la media breue. iij. re. xxiij. y mar. v

Adiuuo. uas. adiui. adiutu. me. cor. in pñti. y pro. in preterito y supino. por ayudar. ps. xliij. y Luce. x.

Addo. dis. addidi. por añadir. Leuit. xxvj. y Luce. xx. Dende

Addit. ta. tũ. me. cor. añadido o adiũ

A. ante. D.

eto o allegado. esa. xxix. 7. j. mach. iij.
Adliquiou3. aduerbium. pe. cor. clara
 o expreſſamente. prolo. Esa.
Admuniculo. aris. por ayudar o apro
 uechar. Dende.
Admuniculū. li. coſa q̄ ayuda o aproue
 cha. ne. ge. heſter. xvj. 7. ambro3. in o
 melia infra octauā penthecoſtes.
Admiſtratoria. rui. adiectio d' admi
 ſtro. tras. coſa q̄ admiſtra o ſirue. heb. j.
Admiſtro. tras. adminiſtrar o gouer
 nar o diſponer. ij. ſke. xj. 7. j. pe. iij.
Admiro. admiraris. por marauillar
 ſe. Eccl. xxvij. et Act. iij.
Admiſceo. ſces. ſcui. xxi. mezclar. eccl.
 xxiij. dēd' admirtio. tal mezcla. leuit. vij
Admiſſura. re. pe. pro. ſe. g. el auto car
 nal d'loſaiaſ mayormēte d' canalloſ
 o aſiioſ. y es p̄pamēte q̄ndo los ad
 mitē o echā ē vno pa ēgēdar. gñ. xxx
Admitto. tis. ſi. ſſū. xbo actiuo. por reſ
 cebir o otorgar. Tob. vj. admitteris.
 pe. pro. i. recipieris. ſeras reſcebido.
 Tomaſe por cometer. Actiū. xxv. 7
 Eccl. xj. et Aldar. v. dende.
Admiſſus. ſa. ſum. Tomado o traydo.
 ſancte Agnetis.
Admodū. vna diciō es. me. cor. aduer
 biū. mucho o grandemente. proſ.
 Ezech. et. S. nicholai.
Admoneo. nes. me. cor. i ſecūda pſona.
 nui. nitū. me. cor. amonſtar o reqrir o
 traer a memoria. proſ. agei. 7. titi. iij
Admōitio. onis. de admoneo. nes. el a
 monēſtamiēto o eſcriptura do eſta
 eſcripto o memorial delas coſas pa
 ſſadas. ij. Eſore. ij.
Admoueo. nes. me. cor. in ſa pſona. ad
 moui. por aponer o aplicar o mo
 uer vna coſa hazia otra. Admouere
 exercitumciuitatib3. es lleuar o mo
 uer la hueſte contra las ciudades. j.
 mach. v. et. S. vij. ſſim machabeoz.
Adoleo. ſs. leui. l. lui. adoleſcētū. l. adolitū
 me. cor. i triſyllabis. q̄mar o ecēder
 o crecer. Ero. xxx. 7. iij. ſke. xiiij.
Adoleſco. ſciſ.ichoatiū. d' adoleo. por
 crecer. dēde adoleſcēt. tis. el q̄ creſce

A. ante. D.

o el moço. et cōparaſ adoleſcētior. p̄s
 crvii. et lu. xv. Adoleſcētulus el niño
 o moçuelo. p̄s. lxvij. adoleſcentula la
 niña o moçuela. iij. ſke. j. adoleſcētia
 la mocedad. Job. xiiij. vide etas.
Adonay. indeclinable ab adon qd̄ eſt
 ſuauidas. vno d'los. x. nōbres d' dios
 ſm hebreos. y q̄ere d'zir ſeñor. iudith
 xvj. 7. dñica. ij. aduēt3. vide nomen.
Adonis. diſ. maſ. g. me. p. i recto. 7. pē.
 cor. i obliq̄s. el enamorado d' ven3. al
 q̄l matovii puerco herido d'lo es el y
 dolo de ven3. ezech. viij. puede hazer
 enl grio adonis. 7. tábic ſuc p̄prio nō
 bre d' vn paſtor y d' vn rio d' phenicia
Adopio. ris. rui. ptū. por cobrir. dende
 adopertus. ta. tū. coſa cubierta. Am
 broſi3 in ome. do. xiiij. poſt penth.
Adoptio. onis. ſe. ge. la porhijacion o
 adoptaciō por la q̄l el hijo no natu
 ral ſe haze hijo por ḡra. 7. diſeſe ad
 optio p ſyncopā de adoptatio. ſko.
 viij. et eph. j. d'ſciēde d' adopto. tas.
 por porhijar. Ero. ij. et. heſter. ij.
Adoro. eris. l. iris. or3 ſū. com̄ter o ſal
 tearo nacer cerē. abro. i om̄. ſe. vj. aduē.
Adoro. ras. adoraui. me. pro. Adorar.
 Judicum. vij. et Apoc. iij.
Adriaticū mare. ſe diro de adria grece
 i. piedra por q̄ es muy pedregoso. E
 diſeſe enla apulia la parte cerca de
 la cibdad q̄ llaman ſypontor agora
 ſe diſe manfredonia. S. Michael.
Adrimetū3. na. nū. coſa de adrimeto
 cibdad grāde cerca de piſaciō en af
 rica. otros diſe adrimētū3. na. nū.
 pe. pro. adiectiuo. coſa de adrimēto
 cibdad de affrica. Actiū. xxvij.
Aoſū. ades. affui. adſum3. l. aſu3. aſſu
 mus. ſ3 probatores por ſer preſēte
 Deut. xxij. inde aſſutur3. ra. rum. co
 ſa q̄ ha d' ſer p̄nte. j. proſ. amos. 7. no
 ta q̄ los q̄ eſcriuē aſū 7 aſſum3 pro
 nūcian adſū et adſum3 por mejo3 ſō
 q̄ diſe euphonia. y rambie por hazer
 differēcia d' aſ3. ſa. ſū por coſa aſſada
Adduco. cis. ri. ctū. me. pro. traer aſi
 a otro. Gen. viij. et Actuum. v.

Aducho. his. adueri. ctū. por llevar a algun lugar. **Dende** aduecto. ctas. frequentatiuo. por llevar a menudo. **Aduena.** ne. me. cor. & cōis ge. aduene dizo o estrágero. **geñ. xix. & act. ij.** **Aduenio** aduenis. me. cor. adueni. me. pro. por venir: & así lo guarda venio en sus compuestos. **Ero. xiiij. & apoca. xj.** **Aduento.** tas. frequentatiuo de aduenio aduenis por venir: dende se dize su participio aduentans. **antis. S. hieronimi.** **Aduentus.** tus. tui. mas. ge. auiento. o venida. **Judi. vj. & Jaco. v.** **Aduersus.** sa. sum. cosa cōtraria. nihil aduersi. **Judicū. viij. idest** ninguna cosa contraria. esta substatiuado in neutro genere. **stabant** ex aduerso. **Ero. v.** estauá deláte dellos o cōtra ellos o ala otra parte dellos. **Aduersarius.** rij. mas. ge. aduersario o contrario. **Ero. xv. & j. pc. v.** **Aduersatrix.** tris. fe. ge. aduersaria cōtraria o enemiga **hieremie. iij.** **Aduersor** aduersaris aduersat⁹. sum. contraddezir o cōtrastar o desechar. **Aduersatus** est. i. repelio o alango. **Erodi. xiiij. Et job. xxx. & j. thi. j.** **Aduersus.** pposicion q̄ sirue al acusatiuo. significat cōtra **geñ. iij. & j. pe. ij.** **Aduerto.** tis. ti. por cōsiderar o discernir. **Sicut** animaduerto. **S. johan. baptiste. Et aug⁹. in sermone. domi nice. iij. aduentus.** **Aduesperasco.** scis. inchoatiuo. hazer se tarde o començar a anohecer. **Luce. xiiij.** **Aduloz.** laris. lisonjear. me. p. v. **Dicito** prestoloz: cōsolor: semper aduloz. **Dende** adulatio. fe. ge. lisonja. **Eccēs. vij. & j. thessa. ij.** **Adumbratus.** ta. tum. occulto o cubierto. **Augu⁹. in sermōe q̄dragessime.** **Adouro.** ris. si. ustū. por mucho q̄mar. &

metaphorice. por infamar. y es acti uo. **In sermōe annūciatiōis. & pro. me. Dende** adurēs participio. me. pro. quien quema. **Deutero. viij.** **Adulter.** teri. mas. ge. el que duerme con la legitima muger de otro: o el casado q̄ duerme con otra que no es su muger. **Deu. xxi. & j. corin. vj.** **Adultera.** re. la que duerme con mari do de otra: o la casada que duerme con el que no es su marido. **Leuiti. xx. & mathei. xij.** **Adulterium.** rij. neu. ge. el acto carnal del adultero: o dela adultera. **Ma me. v. & Johan. viij.** **Adulterinus.** na. nū. el o la que nasce de adulterio o cosa que a el pertene ce. **Sapientie. iij.** **Adultero.** ras. pe. cor. por obrar adul terio. **hiere. vij. & math. xix.** muchas vezes se toma por semejaça por no guardar la integridad deuida. **Adultus.** ta. tum. crescido. **Geñ. xxv. Et ero. ij.** **Aduno.** nas. me. pro. por allegar. **ij. paral. xxix. & Ezechi. xj.** **Aduoco.** cas. me. cor. por llamar o abo gar. **Adath. xvij. pone** se deponen te. **Eccē. xxij. avn** que es actiuo co mo voco. **Aduocatus.** ti. mas. ge. pe. pro. aboga do. **j. Johā. ij. o llamado. Eccē. xij.** **Adustio.** onis. fe. ge. quema o el acto de quemar. **Ero. xxj.** **Adustus.** ta. tū. cosa q̄mada. **Dañ. iij.**

A. ante. E.

Aedes. dis. fe. ge. in singulari significa templo con cuyo es enel genitiuo: vt aedes virginis. aedes petri. i plu rali las otras casas. **Leuiti. xxv. & Ezechi. xlij.** **Aedícula.** le. fe. ge. pe. cor. diminutiuo de edes. la casilla. **Judicū. xvij. & iij. IRe. xxij.** Semejantes nombres si empre abreuian la penultima.

Aeditus. tui. mas. ge. scōe decli. el que guarda la casa o tēplo. *Osee. x. ⁊ ezechi. xliij.* dirose de edes ⁊ tueor.
Aemilia. lie. fe. ge. se dezia la tierra des de plāzencia en lōbardia hasta bolōña. *Dēde emilius. lia. liiij.* el q̄ era de aquella tierra. *S. ambrosij.*
Aemulus. la. lum. el perseguidor enbidioso. *j. iRe. j.*
Aemulator. toris. mas. ge. grand zelador o amador. *Actuū. xxj.*
Aemulor. laris. deponēs. por amar. *j. Cor. xij.* por remedar. *iRo. xj.* por ha uer embidia. *j. Cor. x. ⁊ Emulor inflatur: amar: inuider: atqz imitat.*
Aemulatio. onis. fe. ge. la cōtencion. o turbacion. *prol. Eplē. ad cor. Itē la ebidia. ij. cor. xij.* itē el amor. *phil. iij.*
Aeneus. nea. neu. me. cor. cosa de cobze. *Leuiti. xxvj.*
Aenigma. ris. neu. ge. snia obscura o figuratiua o semejança o oscuridad o q̄stio obscura ⁊ dubdosa. como pblema. *ij. iRe. x. ⁊ j. cor. xij.* grecū est.
Aequus. qua. quū. Cosa justa o ygual *Ero. xxvj.*
Aer. eris. me. cor. in obliquis. mas. ge. el ayre. in actio aerē vel aera. more greco. *apoca. ix.* *Dēde aerinus. na. nū.* cosa ptenesciente a ayre o de color de ayre. *lbest. viij.* de aer tãbiē
Aereus. rea. reū. aerei coloris. *lbest. i.* color del ayre.
Aes. eris. neu. ge. cobre. geñ. iij. dēde aere⁹. ea. eū. cosa d̄ cobre. *j. iRe. xvij.* de. aes. tan bien desciende.
Aeramētū. ti. neu. ge. Instrumento de cobre. *Eccē. xij.*
Aerarius. rij. mas. ge. ferrero o el que labra de cobre. *ij. iRe. vij.*
Aerarium. rij. neu. ge. logar de thesor. *j. Adach. iij.*
Aerumna. ne. fe. g. miseria. *ps. xxxj.* dē de erūnosus. sa. sū. lleno de miseria.
Aestus. tus. tui. mas. ge. Calor o siesta

Adath. rr.
Aestuo. as. arder. o angustiar se de calor. *Judith. xij.*
Aestuat. ta. rum. quemado o angustiado. *Eccē. ij.*
Aetas. tis. fe. ge. me. pro. edad. *Geñ. xxxv. ⁊ josue. xxij.*
Nota q̄ enel óbze se cuēta seys edades. y enel pcesso del mundo otras seys. *La p̄mera* del óbze q̄llamā in fancia dura hasta los siete años. la segūda q̄llamā puericia otros siete ⁊ anfi dura hasta los. xiiij. la tercera q̄llamā adolescēcia dura dos setenarios. y anfy va delos. xiiij. alos. *xxvij.* la q̄rta llamā iuuetud o virilidad q̄ dura por tres setenarios ⁊ anfi se ertiēde d̄los. *xxvij.* fasta los. *xlx.* *La quinta* se dize edad mayor avn q̄ luego no se llama vegez. y dura tres septenarios. *s. delos. xlix. alos. lxx.* la sexta ⁊ vltima se dize senectus. o senecta o seniū. avn q̄ a su cabo se llama decrepita. y esta comiēça delos *lxx.* arriba ⁊ no tiene otro terminio salvo la muerte. *La p̄mera* hedad d̄l mūdo corrio desde adā. hasta noe *La. ij.* de noe hasta abraā. *La tercera* de abraā hasta dauid. *La q̄rta* de dauid hasta la trāsmigraciō d̄ iuda en babilonia. *La. v.* desde la trāsmigraciō hasta el aduenimiēto de n̄ro señoꝝ iesu x̄po ēla carne. *La sexta* corre d̄ etōce hasta la fin d̄l mūdo q̄ sera el segūdo aduenimiēto a iuzio.
Aethnic⁹. ci. me. cor. gentil o pagano.
Adath. v. dirose de ethnos q̄ significa gēte. y segūdo algūos es hebreo segūdo otros griego. puede tãbiē ser adiectiuo. *aethnicus. ca. cum.*
Aetern⁹. na. nū. cosa q̄ possee vida sin principio ⁊ fin fin. *La eternidad* es iūcta possessiō de vida sin terminio. *geñ. xlix. ⁊ apocal. xiiij.*
Aether. ris. mas. ge. el resplandor del

ayre o el eleméto d'l fuego. actio hūc etheré v' etherera more greco. job. xxx v
 Aetherera. re. se. g. el cielo. y formase d'l actio greco enl singular. Hym. Quē terra pontus etherera. Algūos piensan q se ha de dezir aetherera. thre. po mejor se dize aetherera.

Aeuū. eui. neu. ge. vn siglo o hedad de muchos años. ij. Esdr. ij.

A. ante. F.

Affabilis. et hoc affabile. Dulce ē la cōuersacion. Eccl. iij.

Affatim. aduerbiū intensiuū. me. cor. mucho o grāde o abūdantemēte. E dize se de ad et fatim qd ē abūdāter vel valde. Hym. Primo dierum. et Hym. Sūme deus.

Affatus. tus. tui. mas. ge. et. iij. decli. me. pro. la habla. Leo i fmoē natini tatis dñi. et abro. i omel. qd'agesime
 Affatus. ra. tū. de affor. ris. quiē hablo In festo purificationis.

Affectus. ctus. ctui. affectiō o desseo. ps. lxxij. et. ij. mach. xiiij.

Affectus. cta. ctū. de afficio. cis. affligido o injuriado o apassionado. cōtū melijs affectos. Math. xxij.

Afferō. ers. attuli. me. cor. allatum. tu. me. pro. por traher. geñ. xvij. allar? ta. tū. traydo. ij. IRe. x. et math. xiiij. allata. ij. pe. j. trayda.

Afficio. cis. me. cor. por affligir vt quū diciť afficiť eos morte o por apassionar. math. x. et Math. xj. Itē dezi mos afficio te honore. i. honrrote. afficio te letitia. i. alegrote. Alun q en la sacra escriptura no lo halle. saluo significar en mala parte. d. Afficit affligir desiderat atqz colorat. tāto tedio affectus suz. i. affligido. hie ronimus pro. daniel.

Affigo. gis. ri. rū. me. pro. ex ad. et figo d. mutata in. f. y tā biē los otros cōpuestos de figo pouzē la media: vt configo. E significa fincar vna cosa en otra. Math. iij. Si affiger hō deū. Enel hebreo dize si violētabit

hō deū. y entiendese methaphorice o por semejaça por q los q no dan a dios las decimas y pñicias. q. violētamēte se las tomā Affigūt apponē o applicā. Ambro. in qdā omel. q dragesime. d' affigo. descēde affigēs entis. pñicio. quiē hınca. Lollo. ij. Affinis. et hoc affine adiectiuo pariēte o ppinco o cercano fecho por matrimonio. Leuiti. xxv. affinitas la tal propinquidad o parentesco. ij. IRe. iij. et. ij. paral. x. vij.

Affirmo. as. affirmar. j. thi. j. et act. xxv

Affligo. gis. ri. ctū. me. pro. por affligir y ansy la pouze fligo. gis. en sus cōpuestos. Ero. j. et job. vj. Dende.

Afflictus. cta. ctū. affligido. Indiciū. ij. et afflictor. ra. rū. el q ha de affligir ij. IRe. xx. et afflictio. onis. Ero. iij.

Afflo. flas. por dar huelgo o espirar dende afflatus. ta. tū. spirado. sapie ij. et hym. Jam christus alstra.

Affluo. is. affluri. rū. por abundar. ps. lxj. Inde affluēs. participiū. Lanť. vij. Dende tambien

Affluēter. aduerbiū. habūdātemēte. Yaca. j. et cōparase affluētor affluētissimus. Sctōz chrisanti et darie.

Affor. aris. affatus sū por hablar a algūo. dañ. vj. et regit ex se accusatiū ex vi ppositiōis in cōpositiōe. affat? est eū. i. locutus est ad eū. E tiene la pmera psona del pñente del indicatiuo. avn que no se vsa.

Afforē. res. ret. me. cor. ser pñente.

Affrica. ce. se. g. et me. cor. la tertia preñcipal del mūdo q llamamos allē de o berueria de barbaria corrupto el vocablo por q son barbaros. Esa. lxvj. dirose affrica de affer descēdiēte de abraā q ouo en cetura. y escriue se mejor cō. ph. segūd dionisio. de de se diro affric? ca. cū. cosa d' affrica.

Affric? ci. me. cor. mas. g. vn mēto meridional. que llaman abrego. Josue xvij. et ps. lxxvij. Mora q a oriēte sō tres viētos. vulturinus subsolanus

A. ante. S.

eurus ameridió. notus. auster. affri-
cus. **A.** occidente. circius. zephirus.
phauonius. a septentrion. boreas.
aquilo. chorus.

A. ante. S.

Agabus. bi. me. cor. mas. g. **A.** óbze p-
prio d vn pphā xpiano. actu. xj. r. xxi
Agag. i. declinable nóbze fue de vn rey
Numeri. xxiij. r. j. **IRe.** xv.
Agar. indeclinable. nóbze de vna sier-
ua de sarra en q abraā ouo a ysmael
geñ. xvj. r. gal. iij. y dende se direrō
agarenus. na. nū. los hismaelitas. j.
para. v. r. ps. lxxij. po por hōrrarse
vsurparō el nóbze de sarra q fue se-
ñora d agar. y direrō se sarracenos.
Agellus. li. mas. g. diminutiuo de ager
campezico o cápo chico. **S.** august.
Agger. eris. me. cor. mas. g. albarrada
que es como valladar. pa seguridad
del **IRe.** al. o monton o ayuntamiēto
de alguna cosa o caua segū algūos
Exod. viij. r. **Esa.** xix.
Ager. agri. mas. ge. el cápo o tierra de
semlrar. geñ. xxiij.
Aggero. ris. me. cor. aggesti. aggestū.
me. pro. ayūtar o multiplicar grecū
est. r. inde dicitur aggestus. rus. tui.
mas. ge. el monton o el colmo o ayū-
tamiento. ij. mach. xiiij.
Ageus. gei. nóbze pprio de vn pphā
d los menores. **I**nterpta se festiuo r
alegre porq ppheto la reedificació
del téplo. j. pl. **B.** c. vij. r. i libro suo.
Agilitas. agilitatis. fe. ge. ligereza o li-
uiandad. **eccl.** vij.
Aglographia. phie. sancta scriptura.
greco es dicho de agios. i. sanct⁹. r.
graphia. vel graphie. vel graphos
scriptura. o dize se historia de vidas
de sanctos. dize se tábíe agiograph⁹
pha. phū. adiectio. cosa scā scripta.
Aglographa. agiographoz puede ser
substatiuo. **E** significa escrituras sã
ctas o historias de sãctos. prologis
IRegū. r. **thob.** r. danielis.
Agios. i. sancto. ab. a. qd est sine. r. gis.

A. ante. S.

vel geos. qd est terra. q. sine terra. o
puro. theos. i. deus. dios. ischirios
fuerte. athanatos. imortal. ab. a. qd
est sine. r. athanatos qd est mors. eley
sō miserere. i. ha misericordia. y mas
i. nobis. griegos son. **I**n missali. i. die
parasceue. f. vj. feria ebdomade sc̄tē
q es el viernes sancto. puede agios
declinarse latine **Agius.** gia. giū. i.
sc̄tūs sancta sanctū. **S.** thome apli.
Agito. tas. me. cor. cōmouer sollicitar
o aguijonear las bestias pa caminar
eccl. xxxviij. dēde agitarus. ta. tū. ad-
iectinū. cōmouido. **Judith.** xv. dēde
Agitator. toris. mas. ge. el tal aguijo-
neador. **Maū.** ij.
Agglutino. nas. pe. cor. in tetrasylla-
bis. r. agglutinoz. naris. por accumu-
lar o ayūtar o cōdēsar. **hiere.** xiiij.
Agglutinatus. ta. tum. coniuincto o a-
yuntado. **Baruch.** iij.
Agglutinād⁹. da. dū. nóbze gerūdiuo
r adiectiuo. cosa que se ha de ayun-
tar. **Eccl.** xxv.
Agmen. nis. pe. cor. in obliquis. ne u.
ge. la batalla o muchedūbre o com-
pañia. **Deutero.** xxv. r. ij. **Esdre.** ij.
Agna. gne. fe. ge. cor. dera. **Gen.** xxj. r.
Leuitici. v.
Agnes. ris. vel agna. gne. vel grece a-
gne. gnes. fe. ge. nóbze pprio. **I**nter-
ptase. piadosa o casta o martyr. **D**i-
ze se en vulgar ynes. **I**n canone de-
ber dici agnete latine r nō agne gre-
ce. porq los latinos raro vsan el gri-
ego dōde puede biē exp̄ssar el latino
po. **S.** ābrofio ābos mōs vsa. s. agnetis
Agnosco. scis. por conoser. ij. **IRe.** xix.
r **Johan.** x. **D**ende
Agnit⁹. ra. tū. cosa conosciida. r
Agnitio. onis. fe. ge. el conoscimiento.
geñ. xlv. r. ij. pe. ij. r. agnitor. ris. el
conoscedor. **eccl.** vij.
Agnus. gni. mas. ge. cor. dero. **Ero.** xij.
r apocal. v.
Algo. gis. egi. actum. por llevar. **S.** ni-
cholai de Tolentino.

Algo. por hablar. ps. xiiij. linguis suis do
lo se agebant.
Algo. por hazer. grecū est. gefi. xliiij. den
de. actus. ctus. ctui. iiii. decli. mas. ge.
por auto o obra. prouerb. xliij.
Algon. agonis. mascu. gene. el combate
o pelea ayn q̄ sea de martyrio. j. Lof.
ir. greco es. Quiquenalis agon. exer
cicio de lucha o iusta. o otro semejan
te que se hazia a honoz de hercules
de cinco en cinco años. ij. mach. iiii.
y de aquí se dixo por semejança.
Algonia. nie. pe. pro. fe. ge. lucha o deba
te dela sensualidad y razon o batalla
o angustia. luce. xxiij.
Algonisma. tis. ne. g. pe. cor. in obliquis
s. genitiuo. drio. y ablatio. la batalla.
S. anastasi. grecum est.
Algonistic. ca. cū. pe. cor. vitorioso o be
licofo. y dize se de agon o de agonista
Aug. sup ps. y certe redditus rationē
q̄re monachos agonisticos appelleris
Algonizo. aris. pe. pro. deponente el lu
char o cōbatir. eccl. iiii. a greco venit.
es tãbien neutro. agonizo. zas. dende
Algonizans. antis. quien lucha o com
bate. S. blasij.
Algrari. ria. riū. cosa d̄l cãpo. eccl. xxxvij
Aggrauo. uas. me. cor. como los otros
cōpuestos de grau o grauas. significa
agrauiar o cargar. sapie. ix. y eccl. xxv.
Aggredior. deris. ex ad y gradior. por
començar o acometer o inuadir o sal
tear. ij. IRe. xviii. y S. thome. mar.
Agrestis y hoc agreste. feroz o rustico o
no labrado o duro en conuersacion.
Ero. xij. y sapie. xix.
Agressura. re. pe. pro. fe. g. Insulto o co
merimiēto. de aggredior. eris. por co
meter o inuadir. ij. efze. v.
Agricola. le. pe. cor. labrador o labrado
ra del cãpo. y es cōis. ge. como los o
tros semejãtes q̄ se cōponē de gigno.
gnis. y de venio. nis. como terrigena
aduena. Sacando verbigena.
Agricultura. re. fe. ge. pe. pro. labor del
campo. ij. para. xxvj.

Ah. ah. ah. escriuese cō. h. y pnūciafe sin
ella. es interiecriō o affectiō cō boz de
quiē se duele o se marauilla doliēdose
o clama. casi llorãdo. diziendo alto. a.
Nota q̄ enel hebreo estas tres aes sō
vna dictiō cōpuesta de tres letras scz
aleph. he. he. y he. se pone dos vezes.
y cōuiertese en latin en ah. y esta mes
ma diciō se pone. hiere. iiii. donde. S.
hieronimo traslado. heu. heu. heu. hie
remie. j. y ezechielis. iiii.

A. ante. J.

Aio. ais. ait. por dezir. Mūeri. x. y ezech.
ir. y est quarte cōiugatiōis. Aug. in
sermone dñice. iiii. aduentus.

A. ante. L.

Alla. le. es el sobaco. y el ala cō q̄ buela el
aue. apoca. xij. a cuya semejança se dize
ala vn ayūtamiēto de caualleros q̄ va
ala diestra y ala sinistra dela legiō. v.
Euolat y pugnat humeris supponit
ala. ero. xix. y Deute. xxxij. algūos juz
gan las pres dela hueste por este ver
so. Nulle tenet cuneus. tercetū cōti
net ala. seragitafer legio. ser milia ser
quoqz centū. Centū. cēturia. centū tri
gintaqz turma. Qingentos cohors.
vigintiquinqz manipulus.

Alabastrū. tri. ne. ge. vna specie de mar
mor blãco y claro cō vetas d̄ diuersos
colores toma se por vn vasico de tal
marmol. q̄ cōserua el vnguēto math.
xxvj. y lu. vij. hallase tãbiē. alabaster.
tri. mas. g.

Alacer. cris. cre. habet tres articulos y
tres voces. cosa ligera. vnde alacer. ca
si aliger. por la ligereza como si touiese
alas. o cosa alegre. iij. IRe. viij. y hes. v

Alacritas. tis. fe. ge. alegria. Eccl. xlvi.
alacriter alegremente. S. augustin.

Alapa. pe. fe. ge. me cor. bofetada. marci
xiiij. y Joh. xviii.

Albesco. scis. de albeo. bes. inchoatiuo.
por tornar se blãco o mostrar ensi blã
cura. dēde albescēs. centis. S. cecilie.

Alboz. ris. me. p. i obliqz. blãcura. le. xiiij
b iij

Albugo. ginis. me. pro. i recto. s. p. e. cor. in obliquis. se. ge. la nune del ojo qm pide la vista. leuit. xij. ⁊ Tho. xj.
Albus. ba. bum. blanco o aluo. gen. xxx. ⁊ apoc. j.
Allego. gas. me. pro. enbiar de lego. gas que significa embiar o mandar algua manda en testamento. Dende.
Allegas picipio. me. pro. ⁊ p incensum deprecatione allegas. sapie. xvij. alle gas. i. mittes. f. ad deu. ebiaua aarō la plegaria a dios mediāte el incēso.
Allegoria. rie. pe. pro. se. g. alieniloquio o escriptura por la q̄l se significa otra cosa q̄ la que suenā las bozes. gal. iij. es nōbre griego. llamā la algunos en el comū: espiritual intelligēcia. pero en especial es vna especie dlos sesos espūales dela sancta escriptura. la q̄l se expone literalmente. Como hierlm significa aq̄lla ciudad do nro señoꝝ pa descio. O tropologicamente. ⁊ ansy significa el anima fiel. o alegoricamente. Y significa la yḡlia militāte. O anagogicamente. ⁊ significa la yḡlia triūphāte. Uno dixo. Littera gesta docet. qd credas allegoria. moral qd agas. quod tēdas anagogia. Dixo se alegoria d al leon qd ē alienū. ⁊ goze. qd ē dicere v locutio. por q̄ entiēde otra cosa dela q̄ la boz dize. Algūos direrō q̄ hieronimo excedio a los otros en el seso literal o historico. Y ambrosio en el alegorico Y gregorio en el tropologico q̄ es moral. Y augustinio en el anagogico. Ami no cōsta bien esta diferencia.
Alleluya. vocablo hebreo indeclinable. Significa alabad o glorificad al señoꝝ. O salua me señoꝝ. thobie. xij. ⁊ t apoca. xix. Exponese segund algunos. alle. i. laudate. lu. i. nomen. ya. i. dñi. Segūdo hieronimo. alle. i. creatura. lu. i. laudate. ya. i. dñm. Segūdo ambrosio. alle. i. lux. lu. i. virtus. ya. i. vita. Segū augustinio. alle. i. saluū. lu. i. me. ya. i. dñe. q. saluū me fac dñe. Segund gregorio. alle. i. pf. lu. i. fili⁹. ya. i. spūs sc̄tus. vñ alla. pf. fili⁹ ⁊ spūs sc̄tus.

Alles. alitis. me. cor. cōmunis. gen. aue o pararo. hym. Alles diei nūcius. toma se por el gallo que anuncia el día.
Alleuio. as. por aluiar. Jone. j. dēde al leuiatus. ta. tñ. cosa descargada o aliuiada. Esa. ix.
Alleuo. uas. me. cor. con todos los compuestos de leuo. uas. por leuātā. ps. cxliij. exaltabo te deus. ⁊ actu. iij.
Algoz. oris. me. pro. mas. ge. frio o dolor S. francisci. grecum est.
Algeo. ges. xi. dolerse o hauer frio. S. francisci. grecum est.
Alias. aduerbio. vltima accura otra mēte o en otro lugar o en otro tpo. gn. xx.
Allicio. cis. eri. vel alicui. allectum. vel allicitum. por traher o prouocar a sy con deletacion. ij. E sōze. iij.
Allicubi. me. cor. aduerbiū loci. en algūo lugar. S. donati episcopi ⁊ martyris.
Allido. dis. si. por quebrātā o affligir o arrojar o abarrar. me. pro. ps. cxrvj. super flumina. et Ezech. vj. dende.
Alliso. onis. se. ge. el tal aucto. Esa. xxv.
Alienigena. ne. pe. cor. cois. ge. estrange ro. i. aliunde genitus. Ab aleon qd est alienū. et genesis. quod est natura vel gigno. nis. gen. xvij. ⁊ lu. xvij.
Alienatio. onis. se. ge. enagenamiento. Job. xxxj.
Alienatus. ta. tum. adiectiuo cosa enajenada. ezech. xiiij. et eph. ij.
Alienus. na. nū. cosa ajena. gen. xxxv. Et j. pe. iij.
Aliet⁹. ti. mas. ge. esmerejō segū algūos ⁊ segū otros meliō. ⁊ segū otros ga uilā. Algūos escriue. haliet⁹. leuit. xj.
Alligo. gas. atar. me. cor. ⁊ ansy lo guar da ligo. gas. en sus compuestos. Job. xxxix. ⁊ Math. xxij. dende
Alligans. participio. ine. cor. quien ata. actuum. xxi.
Allimētū. ti. ne. ge. nutrimēto o manteni miento. gen. xli. et. j. Lhi. vj.
Alimonia. nie. pe. cor. se. ge. el manjar o mātēnimiento corporal. Como alimētū. el spūal. de alo. lis. por nutrir. Le uit. iij. et sancti grifogoni: muchas ve

zes no se guarda esta diferencia.

Alioquin. adverbio. pe. produ. sy anfy no. o si no. o si otraméte o en otra manera. gen. xxx. ⁊ math. vi. dize se aduerbiū qualitatís. vel coniunctio rationalis vel collectiua.

Aliquádo. pe. p. positiōe. aū q̄ algũos la abreuian. por que no parezca dos diciones significa algũa vez o algun tiempo. thobi. v. ⁊ luce. xxij.

Aliq̄tenus. adverbio. en algũa manera. pe. cor. grego. i omel. q̄dragesime

Aliquáto algũ táto. d̄ aliquár. ta. tū. adiectiuo. **Augustio** lo pone aduerbialiter in omel. plurimoz martyx.

Aliquátulus. la. lū. adiectiuo diminutiuo de aliquátus. ta. tū. algũ táto o algũa pte. aliquátulū t̄pis. j. cor. xvi. algũ táto de tiēpo. o algũd poco de tiempo esta substantiuado.

Aliquot. me. cor. ⁊ omnis ge. ⁊ indeclinabile. ⁊ pluralis numeri. compuesto ex aliquis ⁊ quot significa algunos quanto al número. actū. ix.

Allisus. sa. sū. me. pro. ab allido. dis. por q̄brar vna cosa sobre otra. **Alida** tre sup filios allisa. i. muerta o q̄brada. puede ser adiectiuo o participio passiue vocis. Osee. x.

Aliter. me. cor. adverbio. en otra manera. gen. xliij. ⁊ j. thimo. j.

Alitus. ta. tū. me. cor. cosa nutrida q̄di zen criada o mantenida. ab alo. lis. por nutrir o criar o mantener o educar. S. augustini.

Aliunde. adverbio. d̄ otro lugar. johā. x

Alius. lia. liud. otro. **Alu.** xiiij. haze enl gr̄io aliū vltima. pro. y así diffiere de su noiatiuo solo enl t̄po. La enel noiatiuo es breue la media. enl gr̄io luēga. haze en d̄tio. ali. aū q̄ algũas vezes se halla alio. **Alidath.** viij. y es gr̄amatica at̄igua. q̄ declinauā. ali⁹ alia. aliud. gr̄io. alij. alie. alij. d̄tio. alio alie. alio. y podriase vsar oy. por q̄ tulio ⁊ S. hiero. lo vsarō algũa vez. y

es tābiē aliō aduerbiū loci cō aceto agudo enel fin a differēcia deste ablatiuo. alio. ⁊ quādo es adverbio de lugar significa a otro lugar.

Alliū. lij. ne. g. el. ajo. **Alu.** xj. cō dos. ll.

Almus. ma. mū. s̄cto y excelsio. **Hyim.**

Jā r̄ps. ⁊ **hyim.** virginis proles.

Alo. lis. lui. litū. por nutrir q̄ enel vulgo dizen mantener o criar. **Leuiti.** xxiij. ⁊ actū. xij.

Aloa. alo. fe. ge. ⁊ hoc alo. aloes. es arbol ⁊ yerua amarga medicinal. y el cumo d̄lla el q̄l es amarissimo llamamos acibar. y quajase como pez. y es q̄si de vn color cō ella. y es aloa o alo. arbol de gr̄ade o suauissimo olor. y su madero se q̄maua ēlos altares por thimiana. puer. viij. ⁊ joh. xix

Alonge. me. pro. positiōe. aū q̄ algũos la abreuiā por q̄ no parezca dos diciones significa de lejos. math. xxvi. ⁊ lu. xvi. adverbio es y vna dicion a vn que bien pueden ser dos.

Allophylus. li. pe. cor. mas. ge. estraje ro. **Brego.** in omel. d̄nice. iij. aduē. greco es. **L̄o** puesto de allo q̄ es aliud. ⁊ phylō genus. ha se de escriuir cō dos. ll. en la segūda syllaba ⁊ cō y greca ēla tercera ⁊ cō vn. l. ēla q̄rta.

Alloquor. eris. alloqui. i. i finitiuo. me. cor. fablar a otro y así lo guarda en sus cōpuestos. loquor. ris. **Sapie.** xij. ⁊ actū. xxviij.

Alpha. ⁊. o. la p̄mera y postrera letra del alphabeto o del. a. b. c. greco. y por esso se puso por principio ⁊ fin.

Alpoē. xxiij. La lo escriuio. **S. juā.** en greco. **Ego sū alpha** ⁊. o. yo soy principio y fin. y esta. o. enel greco se llama. o. mega q̄ quiere dezir. o. gr̄ade.

Alphabetū. ti. el. a. b. c. o abecedario nōbra se de su p̄mera y segūda ytera letra pro. **h̄ester.** ⁊ **hiere.**

Altare. ris. ne. g. v̄ hoc altariū. ij. el altar. gen. viij. ⁊ j. cor. ix. ⁊ dicit̄ ab altus. ⁊ ara. quasi alta ara.

b iiij

Alter. ra. rü. vno de dos. ad alterutrü. el vno al otro. In alterutrü. el vno cō el otro o enel otro. Ifro. xv. Dize se tambien alter otro como alius. y haze enel genitiuo alteri? y enel datiuo alteri. y lo que dize generatiōi altere. Joel. j. es antigua grāmatica q̄ declinauā en ḡtio alteri. altere. alteri. Datiuo altero. altere. altero. Altere id est alteri.

Altercor. caris. deponēs por altercar o cōtender. Eccē. ix. y in eplā iude.

Alternō. nas. por dezir o hazer agora el vno y luego el otro. como desq̄ el vn choro ha dicho. responde el otro Ihy. Tibi xpe. y i smone assūptiōis **Alternis.** i. trocados. agora vno des p̄ues otro. de altern? na. nū. por vicissitudinario. ij. **Adach.** xv. y Sancte marie magdalene.

Alteruter. tra. rü. exalter y vter se cōpone. este o aq̄l o el vno o el otro o ambos. y haze enel ḡtio alterutri?.

Aug? i omel dñice ifra octauā ascē.

Alterutrü. i. ad inuicē. en vno o de cōfuno o vno cō otro o vnos cō otros o vnos a otros. Ifro. xv. y Jacobi. v. ad alterutrü. i. ad inuicem q̄ es vnos a otros. **Adarci.** iiii.

Altilis. y hoc altile. me. cor. pararo o aue o otro animal criado en casa. y engordado para comer. como capones o ansares o puercof. y dizese anfy altilis casi alitilis ab alo alis. pue dense tambien dezir altilia. i. volanzia. iij. Ife. iiii. y **Adath.** xxiij.

Altitudo. nis. fe. ge. pe. cor. in obliquo altura o pfūdidad. Sapie. x. y ro. xj.

Altrinsecus. aduerbio. pe. cor. quiere dezir del lado derecho o ysq̄quierdo. Gen. xv. o de ambos lados o dela vna parte y dela otra.

Altum. ti. neu. ge. el alto o el pfundo. ij. **Adach.** xij. fodit i altū. Lu. vj. idest mucho hondo. est etiā altus. ta. tū. adiectiuo por pfundo. Johā. iiii. y

eccēs. xij. quasi clauī in altū defixi. i. en profundo.

Alluceo. ces. xi. por mucho reluzir. ps xcvi. Dominus regnauit.

Alludo. dis. si. sum. ex ad y ludo. d. murata in. l. por enganar o consonar o cōuenir o cōcordar o gozarse. y produze. lu. como haze ludo élos otros compuestos. S. Nicolai.

Alueus. uei. me. cor. mas. ge. de aluus ui. el lecho o cama o vientre o honddo lugar por do passa el arroyo o el Ifrio y llamanle la madre: y quādo auiene dizen q̄ sale de madre. Ero. ij. y Esa. xxvij. tambien se dize alueus. vn vaso semejante ala cama del Ifrio en q̄ lauā los pies: y las yeruas q̄ se comen en casa y la carne. y de alue? ei. en ābos significados deciēde

Alueolus. li. diminutiuo. pe. cor. mas. ge. avnq̄. dañ. xiiij. se toma segund q̄ desciēde de alue? por vaso. itriuerat panes i alueolo. i. en aq̄l chico vaso.

Alumnus. ni. mas. ge. es el q̄ cria y el q̄ es criado. avn q̄ mas comū y mas p̄pria mente se vsa por el que es criado. ab alo. lis. **Alumeri.** xxij.

Alluuiō. onis. fe. ge. la avenida. quādo sale el Ifrio de madre. o abūdācia de agua turbia. Job. xiiij. dizese tãbien alluuiēs. ei. fe. ge. y hoc alluuiū. uij. pro eodem.

Aluus. ui. fe. ge. segūd los modernos avn q̄ los antiguos dixerō hic alu? es vn receptac̄o dētro d̄la barriga dōde se rescibe el manjar. y se aparta la hez. Jud. iij. y ij. paral. xxi. dize se aluus. q̄. abluus. qz abluif y purga. Venter se dize toda la barriga del estomago alas yngles. por q̄ cōci be viēto. Uterus es en las mugeres el seno do cōcibē la criatura. po muchas vezes se truecā estos nōbres en la sacra scriptura. y tan bien se toman metaphorice o por semejaça.

Alma. ame. fe. ge. τ amula. le. diminuti
uū. vn vasico como ampolla o redo-
milla cō q̄ derramauā el vino sobre
el altar enel sacrificio. iij. **Re.** vij. γ
ha se de escreuir sin. h. por q̄ hamula
cō. h. segū algunos significa vn in-
strumēto de laton q̄ era como la pa-
leta o garauato cō q̄ sacan la carne.
Amalech. indeclinabile. nōbre de vn
pueblo. **Ero.** xvij. τ **Numeri.** xiiij.
Amalechites. tis. pe. pro. ombre o mu-
ger de amalech. **Numeri.** xiiij.
Amareisco. scis. inchoatiuo. por amar-
gar o hazer se amargo o crescer en a-
margura. grego. i omel. q̄drageffime
Amarico. cas. pe. cor. au. pe. pro. por
amargar. hallase actiuo τ deponen-
te. **Apoca.** x.
Amaritudo. dinis. fe. ge. amargura.
Ero. j. τ hebre. xij.
Amarus. ra. rum. cosa amarga. **Ero.**
xv. τ apo. viij. **Dende.**
Amare. aduerbio. amargosa mente.
Esa. xxxij. τ **Luce.** xxiij.
Ambigo. gis. me. cor. ambegi. me. pro.
por dubdar. actiuū. v. **Dende** ambi-
guus. gua. guū. cosa dubdosa. **Deu.**
xvij. τ ezech. xij.
Ambiguitas. tatis. fe. ge. τ pe. cor. in
recto. dubda. j. **Re.** ix. τ **hieronymus**
in omelia sancti Stephani.
Ambio. bis. biui. bitū. por dessear o p-
curar honrra desordenada mente o
por cercar o rodear. me. pro. in supi-
no. iij. **Re.** vij. τ ij. paral. iij. **E** diro
se de. am. τ eo. is. interposita. b. **Iby.**
Sōno refectis dicit. te mētis ardoz
ambiat. i. el feruor del anima te des-
see γ busque. **De** ambio descende
ambiciosus. sa. sum. lleno de desor-
denado desseo de honrra. j. cor. xiiij.
Ambitio. onis. fe. ge. la soberuia o des-
ordenado desseo de honrra. j. mach.
ix. tomase por aparato τ ostentaciō
o pompa. actiuum. xxv.
Ambitus. tus. tui. mas. ge. me. cor. **Ad**

bre de vn logar o el circuytu. **hester**
xiiij. τ ij. mach. j. **Tomase** por appe-
tito o deseo in omelia gregorij. de
vno confessoro pontifice.
Ambulo. las. laui. latū. me. cor. andar.
Gen. xvij. τ gal. v.
Amello. dos dictiones. mello indecli-
nable. vltima acuta vna abertura p
funda en la tierra. ij. **Re.** v. τ j. paral.
xj. vide infra mello.
Amentia. tie. pe. cor. fe. ge. locura. q. si-
ne mente. i. sin seso. **Deute.** xxviii. τ
zacha. xij.
Amen. hebreayce. i. verdaderamēte. o
es verdad o en verdad ansy sera o
sea fecho o fiel mente. **Esa.** lrv. τ **Jo-**
han. iij. **E** nota segū augustino cō-
tra faulsto. q̄ amen significa verdad.
no qualquiera sino spiritual. Como
adonay significa seño: no q̄quiera
sino aq̄l q̄ es verdadero dios. **E** la-
tria significa seruidūbre no q̄quier
ra sy nola q̄ es deuida a dios. Solo
sant Juan dobla γ repite el amē a
mayor cōfirmaciō. amē deo. ij. cor. j
idest fiel mēte cōfessando su fieldead
vel amen deo. i. dezimos dios ser ve-
raz o verdadero. amen. i. verdad. no
minaliter. vel amē. i. verdadera. γ fi-
el mente. aduerbialiter. amen. i. sea
fecho o ansy sea. verbaliter.
Amens. entis. ois. ge. q. sine mēte. i. sin
seso. **Sanctorū** vincetij. τ **anastasi.**
Amethystus. ti. mas. ge. piedra p̄ciosa
de yndia. **Ero.** xxviii. τ apo. xxi. γ es
principal entre las gēmas purpure
as segū ysidro. tiene color de purpu-
ra o escarlata q̄ es bermejo como sã-
gre clara γ pura. γ tiene lo mezcla-
do con violado como rosa bermeja
clara. γ esta segū diascoride es mas
noble. γ puechosa q̄ aq̄lla q̄ semeja
mas al hiacinto. γ tiene color de vi-
no bermejo clarete. **E** la purpurea
q̄ tiene color de fuego. vale cōtra la
embriaguez. γ haze al ombre vigilã

te. E desecha malos pēsamiētos. y es tierna desculpir.

Amicio. cis. ciui. amicire. amictū. L obrir o vestir. hierc. xliij. amicief egy ptus. i. sera cubierta o cerrada de tribulacion.

Amictus. cta. ctū. L obrido o cubierto o vestido. apoca. vij. r ps. xliij. Eru ctavit. circū amicta varietatibus.

Amict⁹. ctus. ctui. mas. ge. el vestido o la cobertura. esa. xxiij. r ezechi. xvi.

Amigdalus. li. pe. cor. fe. g. Almédro eccēs. xij. hec amygdala. Mañe. xvij. r hoc amygdalū. el fruto. f. el almen dra. Dende amygdalin⁹. na. nū. ad iectiū. cosa del almédro. geñ. xxx. y es. m. la segūda letra. r. g. la quarta y es amygdalon nombre griego.

Amita. te. me. cor. fe. ge. tia hermana del padre. leuitici. xx. matertera es tia hermana dela madre.

Amitto. ris. si. sum. me. pro. por pder hester. ij. r hebre. x.

Amnis. nis. mas. g. agua orio. geñ. xli.

Amoueo. ues. por quitar. iij. iRe. xx. r actiū. v. cor. me. intrissyllabis como los otros cōpuestos de moueo. mo ues. exceptos los preteritos. y supi nos donde se produze.

Amodo. aduerbio. me. cor. d aquí adelante. Esa. ix. r Adath. xxvi. amodo videbitis filium hominis.

Ammon. r ammon. r anon. son tres nō bres semejātes enel sonido. po elas letras r significado diuersos. por q ammon fue nōbre del segūdo hijo. y nieto de loth. Ammon fue pmo geni to de dauid. Anon fue hijo de naas iRey delos hijos de ammon. interp tase amonō hijo d mi pueblo. geñ. xix

Amomū. mi. neu. g. me. pro. vna simiē te q puoca la vna. y el mestruo ala muger o es vn arbol como cinamo mo oloroso q nasce en siria r armenia. Apoca. xviii.

Amphiteatrū. tri. neu. ge. pe. pro. vna

plaza redōda cercada como coliseo dōde se ponā los ātiguos auer los espectaculos o juegos o comedias o tragedias. ab amph. qd est circū. r theatrū palatiū. o dize se a theoro greco qd est videre vel ispicere por que se vee enel alguno de leros. Sā ctorum abdon r senen.

Amphora. re. me. cor. fe. ge. vn vaso cō dos orejas o asas. Dañ. xiiij. r luc. xxiij. tomase tābiē por lo q se toma la gena. y por esto lo q diro lucas am phora. Adathe⁹ diro lagena. y pu ede se escreuir. p. f. r. n. vt anfora. vel per. ph. r por. m. vt amphora.

Amphractus. ctus. ctui. mas. ge. r. iij. decli. el camio o el andar reuessado o tuerto o rebuelto. In sermōe deco lationis. S. johānis.

Amplexor. aris. ratus sū. frequentati uo de amplector. ris. por abraçar. Lanti. ij. r esa. v. es comū y deponē te. y tābiē se halla. āplero. ras. dēde

Amplexus. rus. rui. por abracijo. geñ. xlvj. r prouer. vij.

Ampliatus. ti. nōbre pprio. iRo. xvij. r pducit. pe. Nota delos nōbres pro prios no se puede dar mejor regla q cōiecturar como sonauā cerca dlos antiguos como ephener⁹. pe. p. rē. y esto se ha de entēder delos q no se producen por posicion o se abreuā por tener vocal ante vocal.

Amplifico. cas. pe. cor. caui. catū. por ensanchar multiplicar o alargar. iij iRe. j. r Eccl. l.

Ampli⁹ es nōbre cōpatiuo i neutroge nere. ps. l. āpli⁹ laua me. mucho mas me laua dlo q etiēdo pedir o dame mayor gratia q fue mi pecado. o es aduerbio. j. mach. vij. amplius nolu it videre. i. dende adelāte no qso ver o significa mas largamēte. j. re. xx.

Amplus. pla. plū. cosa ancha. Dende amplior. amplius. mas ancha. ero. xxvj. r hebre. iij.

Ampuato. tas. me. cor. por tajar o cortar o quitar del todo. ij. iſe. xvj. ⁊ lu. xxiij.
Amurca. ce. fe. gene. q. amurga a mergo mergis. por q̄ el azeyte q̄da arriba y ella se va abaxo. y es la hez del azeyte q̄ dizē por vocablo arauigo alpechin
 Ponese iproprie por la hez de otros licores. Gregori⁹ i omel. q̄dragesime.

A. ante. A.

Ana. es boz q̄ significa el affecto de quie ruega. y por esto la llamā interiectio deſcantis. vide Oſanna.

Anna. ne. fe. ge. nōbre pprio de muger. j. iſegum. j.

Anaboladgiū. gij. neu. ge. manto o vesti dura de liēgo y era habito de hēbras cō q̄ cobriā los ombros semejāte al q̄ agora vsan q̄ por vocablo arauigo di zē almalapha. Dizenle en griego y la tin ſindon. S. columbe.

Anachoreſis. grece. yermo o deſierto. dende anachorita. te. vel anachoreta te. pe. pro. mas. vl. cōis. ge. hermitaño o hermitaña. y ethimologizase anachorita. q. cor. angēs jeunijs. o d̄ ana qd̄ est ſurfū ⁊ chorū. q. chorū celeſtē inhabitās vel imitans. oīuz ſctōz.

Anaglyphā. phoz. grece. ne. g. ⁊ pluralis numeri. eſculpīduras o pinturas emi nētes o ſobrepareciētes. pe. ſemp. cor. ſecūdū artē. Dizē las celaduras d̄ ſin zel. Dicit̄ ab ana qd̄ ē ſurfū ⁊ glyphē qd̄ est ſculpere. Itē anaglyphā se dizē los vasos eſculpīdos por cima. Vnde anaglyphus. pha. phū. coſa eſculpida por cima. iij. iſe. vj.

Anagoge. ges. grece. Soril intelligēcia de coſas altas ab ana qd̄ est ſurſum ⁊ gogos ductio. pro. Mañ.

Annaliſt hoc annale. me. pro. el libro q̄ cōtiene las hyſtorias de cada año o las meſmas hyſtorias. Beſter. ij. Mo ta q̄ annales ſegūdo algūos se dizē los q̄ el hiſtoriadoz hallo ya eſcritos ⁊ or denados d̄l tiēpo paſſado. hiſtoria lo que vido y cuenta.

Ananiaſ. nie. maſ. ge. Mōbre pprio hebreo Interpretase gracia d̄ dios o oue

ja. y enel caldeo ſe dize ſidrach q̄ quie re dezir mi hermoſo o mi hermoſura apud danielē. c. j. ⁊ actuū. ix.

Anarchias. chie. pe. pro. ſoberuiōſo o ſo berano poderio o ſeñorio o p̄ncipado ab ana qd̄ est ſurfū. ⁊ archia p̄ncipat⁹ grecū est. Sctōz philippi ⁊ iacobi.

Anathema. tis. ne. g. pe. pro. dōde ay q̄ tuoz ſyllabas. ab ana qd̄ est ſurſum. ⁊ theta. letra hebreā q̄ poniā enla frēte alos cōdenados. dōde anathema ſe di ro. caſ y anatheta la excomuniō o p̄ua ciō o enajenamiēto o coſa apartada d̄ dios como cibdad o joya reprouada cōdenada ⁊ maldicha. Deut. vij. ⁊ jo ſue. vj. po anathema por excomulga do o maldicho es indeclinabile ⁊ ois ge. vñ dicim⁹ iſte est anathema. ⁊ iſti ſūt anathema. q̄ dicit anathema ieſu. j. cor. xij. i. el q̄ dize algūa coſa falſa o q̄ aparte d̄ ieſu. O dize q̄ iheſu es algūa coſa apartada o enajenada o diuiſa. Itē anathema ſit. gal. j. hoc ē. ſea ex cluſo o aptado o enajenado o hecho eſtraño dela comuniō de dios y delos ſanctos. vide maranatha.

Anathematizo. zas. pe. pro. por maldezir o reprochar o deteſtar o excomul gar. mar. xiiij. ⁊ j. mach. v. Dende

Anathematizat⁹. ta. tū. excomulgado o apartado o enajenado. S. leōis pape.

Anathotites. pe. pro. ombre o muger d̄ anathot q̄ era vn logarejo del patri monio delos ſacerdotes vna legua de iherlm. j. Prof. hieremie.

Aniceps. ancipitis. pe. corre. in obliquis. omnis. ge. coſa dubdoſa o cuchillo q̄ taja de ábas pres. dize ſe de an qd̄ est circū ⁊ caput. Judicū. iij. ⁊ ad heb. iij

Annecto. cris. annexi. vl. annexui. ānerū por atar ayūtar inxerir arrimar eñudar

Anchora. re. fe. ge. me. cor. la ancoza de hierro q̄ haze eſtar firme la naue. hebreos. vj. ⁊ actuū. xxvij.

Ancilla. ancille. fe. ge. ⁊ me. pro. ſerua o eſclaua. gen. xvj. ⁊ Luce. j.

Angario. rias. actiū. prime cōiugatio nis por compeller o coſtreñir o forçar



Adath. xxvij. ⁊ **marci.** xv. dēde **Angaria.** rie. fuerça o robo o iniusta eració.
Et angarius angarij el que la haze.
Angelus. li. mas. g. grecū est. significa nūcio o mēfajero en latin. **Judi.** xiiij. ⁊ **lu.** j. es nōbre de officio. **Qui facis āgelos** tuos spiritus. ps. ciiij. i. spūs tuos āgelos. i. tu q̄ hazes tus spirit⁹ ser tus mēfajeros. dēde **angelicus.** ca. cū. cosa q̄ pertenesce a angel.
Ango. gis. xi. in supino anctū vel anrū. por passionar o angustiar o reprimir o molestar cōprimiēdo. j. ike. j. dende **angēdus.** da. dū. cosa digna de ser reprimida. ij. mach. iiij. ad angendā maliciam. i. reprimendam.
Anguli populi. son los principales del pueblo. metaphorice. por q̄ los otros se allegā a ellos como las paredes ala esquina. **Judicū.** xx. ⁊ **Sophonie.** iiij.
Angulus. li. mas. g. me. cor. rincon de dētro o de fuera que dizē esquina o su se mejāte. nūeri. xv. ⁊ **apoc.** vij. dende
Angularis ⁊ hoc angulare. pe. pro. cosa de esquina o de rincon. Xpo ayūto en sy dos pueblos como la esquina dos paredes. E por tāto se dixo lapis angularis. Esa. xxvij. ⁊ **eph.** ij. o dizese cosa q̄drada ⁊ istrumēto d̄ conoser la q̄dradura: y ētoce se dclia hoc āgulare
Angustia. rie. fe. ge. la estrechezā (ris. o affliccion o aprieto o tribulació o angustia. ij. cor. xij. o breuedad. **Dañ.** ix. o angostura entre valladares. nūe. xxij
Angusto. tas. por estrechar o abreniar o ensangostar o por angustiar. **Trāsi-tiū.** pme piuga. **De angustio.** tias. i. remota. **Nō angustiamini in vobis.** ij. **Cor.** vj. algunos leē angustiamini. no soys angustiados o tribulados.
Angust⁹. ta. tū. adiectiū. estrecho o angosto. nūeri. xxij. ⁊ **puer.** xxij. ⁊ **lu.** xiiij. dende dicitur angustius aduerbium. mas estrechamente.
Anhelo. las. angustiar se o spirar. **anhelus.** la. lū. anrio o angustiado. **S. vince** rij. **anhelans.** antis. me. pro. in recto.

anrio ⁊ solcito. **Augustin⁹** in sermone conuersionis sancti pauli.
Anhelitus. tus. pe. cor. tui. mas. ge. el hu elgo. **S. pauli** primi hcremite.
Anethum. thi. me. pro. neu. ge. cū. h. scribitur. **Eneldo.** **Adath.** xxij.
Annulus. la. lū. diminiūtiū adiectiū. dizese de ann⁹ significa criatura o animal casi d̄ vn āno. **ero.** xij. ⁊ **michee.** vj.
Anima. me. fe. ge. me. cor. algūas vezes se toma en la sacra scriptura por todo el ombre. **Lomo gen.** xlvj. oēs anime algūas por la forma del cuerpo humano q̄ es la q̄ siēte. iiij. ike. xvij. ⁊ **math.** vj. algūas por la vida. **gñ.** xliij. ⁊ **mat.** ij
Animaduersionis. fe. ge. la punició. in sermone **Innocentiū** toinase por cōsideració o pēfamiēto. en la omelia dela dñica. xix. post penth.
Animaduerto. tis. por punir o matar. **S. mēne.** y por conocer o cōsiderar. **puer bi.** j. ⁊ cōponese d̄ aia o aio y ad y verro
Animal. ne. g. me. cor. animalis. pe. pro. dizese animal quiē tiene aia sensitua **Leuit.** xxvij. ⁊ **hebre.** xiiij. **Dende**
Animalis ⁊ hoc aiale cosa de animal. o. quiē no tiene mas vso q̄ d̄ sensualidad s. quiē es carnal o bestial. j. **cor.** ij. aialis homo nō sapit q̄ dei sunt. ⁊ **Yaco.** iiij.
Animās. tis. oīs ge. criatura q̄ tiene aia sensitua. **gen.** vj. ⁊ **Josue.** viij.
Anim⁹. mu. me. cor. mas. g. aia o coraçō o entēdimiēto. **Ero.** xxxv. ⁊ **ij.** cor. viij.
Animositas. tatis. fe. ge. ⁊ pe. cor. fortaleza o osadia. **eccl.** j. ⁊ **hebre.** xj.
Animequus. qua. quū. pe. pro. pacifico ⁊ quieto o paciēte. dēde **animequior.** oris. cōis. g. de aio pacificado o cōfortado o reposado. **baruch.** iiij. ⁊ **act.** xxvij
Aniuersarius. ria. riū. cosa cadañal o cosa de cada año. **Judicū.** xxi. ⁊ **gregori** us in omelia dñice. j. in q̄dragesima.
Aniuersitas. tatis. fe. g. vn día cadañal. o la comemoració q̄ en el se haze. que llaman aniuersario. **S. leonis** pape.
Annona. ne. me. pro. fe. gene. victualla o mantenimiento de mies de cada

año. iij. iRe. iij. r. S. siluestri.
 Ansa. fe. fe. ge. asa. o asidero de vaso o de paño. Ero. xxvj. Dende
 Ansula. le. me. cor. fe. g. diminutiuo. asita o asa chiquita. Ero. xxvj.
 Ante. aduerbiū. deláte o en tiépo. ero. xxi. o en lugar o en pñencia. gal. iij. o en dignidad. Johā. j. áte me faet⁹ est. i. primero es en dignidad
 Antecedo. dis. cessi. cessum. por yr delante. gen. xxij. r. luce. xxi.
 Antecessor. oris. mas. ge. el antecessor q̄ es el q̄ va deláte. sapie. xij. O el q̄ fue ante en tiempo. gal. j.
 Anteeo. is. ex ante r eo. is. yr delante.
 Antecibit faciē. esa. lvij. vna pre es.
 Antefero. ers. antetuli. por anteponer pe. cor. quando es vna parte. In argumentum Ep̄le ad hebre.
 Antelucanus. na. nū. me. p. cosa ante del día o de madrugada o anteluz. Sapie. xj. qm̄ doctrinā. q. ante lucanū illumino oibus. ecel. xxiij. parece ponerse neutral vt hoc antelucanū o masculino hic antelucanus. toma se por el alua q̄ p̄cede la luz del día.
 Antemurale. lis. ne. g. la defensa o bar uacana o eaua o fortaleza como baluarte puesta deláte el muro para su defensa. esa. xxvj. r. dnica. ij. aduētus
 Antiehristus. ti. cótra xpo. ab anti qd̄ est cótra. r xps. i. vnctus. j. joh. ij.
 Antieipo. pas. pe. cor. in pñti. por anticipar o puenir. ps. lxxvj. r. j. mach. x
 Antidotū. ti. pe. cor. neu. ge. medicina o remedio eontra el morbo. In sermone natiuitatis virginis.
 Antiochenus. na. nū. cibdadano de antiochia. In antiochenos scribere. hazer q̄ se escriuā pmetiēdo d̄ biuir como antiochenos gētiles. ij. mach. iij
 Antiochus. ehi. pe. cor. nōbre proprio de vn iRey de siria. j. mach. j.
 Antipatrides. dis. fe. ge. vna cibdad que hedifio antipater. actuū. xxiij.
 Antiphona. ne. fe. ge. pe. cor. cótra sonido o cótra cáto. como cáta vn co-

ro cótra otro. dize se de. anti. q̄ es cótra r phonos sonido. es griego. vñ la yglesia este vocáblo. por el pñcio d̄ tal cátar apropiádo el nōbre del todo ala cabeça dl cáto. r tal pñcio de psalmo o eático llama anti phona. sin. h. enla segūda syllaba. có pho. enla tereera.
 Antipodes. gree. si los ay son los q̄ morádo enla pte d̄la tierra cótraria a nosotros tienē los pies eótrarios alos n̄ros. Dizen se ab anti. qd̄ é cótra r pos qd̄ est pes. por q̄ tienē los pies contrarios alos n̄ros. S. agoſtin dize que no los ay.
 Antiquitus. aduerbio. pe. cor. antigua mente. Esa. j. r Judicū. j.
 Antiquo. quas. ui. tū. me. pro. por restituyr o renouar lo viejo o antiguo reparádolo q̄ es p̄pamēte reproehar o desechar la vegez. y eneste significado se toma su pñcio. Antiquās ij. prol. prouerb. po ad hebreos. viij se toma por antiguarse o hazer se antiguo o enuegeeerse. qd̄ antiquat r senescit prope interitū est.
 Antistes. antistitis. pe. cor. i obliquis mas. vel cóis. ge. el obispo o el perlado. Casy ante alios stans. ij. paral. xxij. r sancti martini.
 Antrū. tri. neu. ge. cueua. Judicū. vj. r hym. Antra deserti. greeū est.
 Annue. aduerbiū temporis. vel qualitatatis. de cada año. S. thome apli.
 Annualis. r hoc annuale. pe. pro. cosa de año. ecel. xxxvij.
 Annuncio. eas. por anūciar o traer mensaje. gen. xlix. r actuū. xx.
 Annumero. ras. pe. cor. por llegar se al numero o entrar enel numero de otros. j. iRe. xvij. r actuū. j.
 Anuo. is. por hazer señal o cósentir có los ojos: q̄ llama guñar. Annuunt o eulis. ps. xxxiiij. hazē se señas có los ojos pa burlar o egañar. toma se por fazer señal có las manos. lu. v. r por cóceder lo q̄ se demáda. ij. mach. iij

A. ante. P.

Annullo. llas. me. pro. d'shazer. o fazer
nigüo lo hecho o enflaqcerse eccl. xij
Annus. ni. mas. g. vn cerco o circulo de
dias o d'reuoluciões del sol q' llamã
año. **Annũ** totũ cõuersati sũt. actu.
xj. Este verbo cõuerso: r sus seme-
jãtes como maneo viuo sedeo. rigẽ
actio por cõtinuaciõ de tiẽpo: ut se-
dit años dos. **Itẽ annus.** ni. la pre se
creta enl cuerpopor dõde purga lo
supfluo y dïose annus por la redõ-
dez q' tiene annus. descie de annulus
li. mas. ge. me. cor. por anillo diminu-
tiuo. por q'es chpico circulo.

Annus. nua. nuũ. adiectiuo de annus
por año. cosa d' cada año. j. esdre. iij.
Annus. nus. nui. fe. ge. la vieja de ann
ni. por q' ha muchos años. vel ab. a.
q'd est sine r nus q'd est sensus. por q'
desfallecen comun mente enel seso.
Zach. viij. r. j. thimothēi. v.

Anrius. ria. riũ. solcito o cuydadofo.
Eccl. v. r baruth. iij. o desleoso. s. ca-
therine.

A. ante. P.

Apparatus. tus. pe. pro. tui. mas. ge. r
iij. decli. aparato o aparejo diligẽte
de tiẽdas r armas. j. mach. ix. o apa-
rejo de vestidos r prouisiõ de mãja-
res. tã biẽ. j. mach. ix. o prouision de
manjares. ij. mach. xij.

Appareo. appares. me. pro. apparui.
apparitũ. por parecer. gn. xvij. r lu. j.
Apparitiõ. onis. fe. ge. de apparitoz. si-
gnifica ayũtamiẽto d'los ministros
essecutores de justicia. S. agnetis.

Apparitoz. toris. pe. cor. enl noiatiuo
mas. ge. el ministro del rey. o d' pñci-
pe aparejado para matar o hazer
justicia. j. iRe. xix.

Apeduo. indeclinable. y vna pre segũ
hieronĩ. es emaus q'es vn castillo o
logar entre el mar muerto y el medi-
terraño. Q' d'ere dezir apeduo de su
silla o de su trono. Nota q' enel he-
breo por. p. ponen phe. **Alexandre**
neq'z dize q' significa appedicio o col

A. ante. P.

gadizo o arrimadizo a otra casa ma-
yor. **Dañ.** xj. figet tabernaculũ suũ
apeduo inter duo maria.

Appello. las. por llamar asy o delãte
el juez superior o demãdar audiẽcia
del superior. r cõponit. ex ad. r pel-
lo. las. q'd nõ est in vsu. y significa lla-
mar. gen. ij. r actu. xxvii.

Appedo. dis. appedi. sũ. colgar algũa
cosa o pesarla. gen. xxij. r **Mu.** iij. dẽ
de appedicius. cia. ciũ. vñ hoc appẽ-
diciũ. cij. lo q' llaman colgadizo. s. al-
guna pieça de casa arrimadiza o ar-
rimada a pared de casa mas grãde
De consecratione ecclesie.

Aper. pri. mas. ge. puerco montes q' di-
zẽ jauali. ps. lxxix. qui regis.

Aperio. aperis. me. cor. aperui. aptũ.
Abzir. gen. xli. r math. xxv.

Appetitoz. toris. mas. ge. pe. pro. **El**
aquistador cobdicioso. **Adarimus**
in sermone plurimorũ martyrũ.

Appeto. tis. dessear. appetit. pe. cor.
por q'es dela. iij. cõjugaciõ. avn q'tie-
ne el pterito y supino como si fuesse
dela quarta. **Mu.** v. r heb. xj. r to-
mase por herir. S. michaelis.

Aper. apicis. me. cor. mas. ge. q'quier
letra o rasguillo o pũto q' sale della
ansy. i. math. v. r lu. xvj. o q'quier al-
tura. **Judith.** vij. o las letras q' se po-
nẽ en las frẽtes d'los muros o yglias
o la cima dela cabeça o del almete o
del môte o virgula q' destingue las
ptes r dize se aper. q. lóge a pedib?

Apher. phza. phziũ. adiectiuo. affrica-
no. **Sctoꝝ** **Mazarij.** celli. naboris.
puede se tã bien escriuir por. f.

Aphtocephalia. lie. fe. g. r pe. pro. am-
biciõ o desordenado appetito de p-
mado o señorio o hõrra. **Dize** se de
aphto. q'es suyo. r cephas q'es ca-
beça. por q' se apropha ser cabeça no
siẽdolo. y de aqui se dïo aphthoce-
phalus. li. pe. cor. por ambicioso. gre-
co es. S. leonis pape. vide rypus.

Apis. pis. fe. g. y apes apis abeja. deu

te. j. ⁊ esa. vij. dize se ab. a. qđ est sine
⁊ pes. por que nasce sin pies.

Applaudo. dis. si. sū. por mostrar pla-
zer a honrra de algũo con el gesto ⁊
boz ⁊ manos. *Hiere. v. applausus.*
sus. sui. mas. g. el tal plazer. *S. frācis.*
ci. puede se tábíe tomar por lisōjea-
r

Applīcit⁹. ra. tū. pe. eoz. cosa applica-
da o q̄ viene o se llega o acaēce. po-
nese substātínado in neu. ge. *eccl. ij.*
Applīco. cas. ui. earū. vel applicui ap-
plicatū. me. eoz. i pñti. por jutar vna
cosa a otra o allegar la asy o inoear
o llamar o ayūtar o hazer venir asy
An. iij. ⁊ mar. vj. ⁊ nota q̄ plico. eas
con todos sus cōpuestos abreuian
esta syllaba. pli.

Apocalipsis. sis. vī apocalipseos. gre-
ce. se. ge. la reuelaciō. j. eoz. rīij. ⁊ a-
poeal. j. dirose de apo qđ est re. ⁊ ea-
lipsis. qđ ē velamētū. casi reuelamiē-
to o reuelaciō. vnde apocalipsor. sa-
ris. i. reuelo. las.

Apocryphus. pha. phū. pe. cor. i. mu-
cho obseuro o dubdoso o ieierto. pī
īse. grecū ē. ⁊ dizese de apo q̄ es mu-
cho. ⁊ eryphō. q̄ es obseuro. o d apo
q̄ es de. ⁊ cryphos q̄ es secreto. easy
vno de los secretos. o de apo q̄ es lō
ge. ⁊ crysis q̄ es juyzio. casy lexos d
juyzio. por q̄ del no se puede auer ei-
erto juyzio. *E nota q̄ aq̄lla scriptu-
ra se llama apocrypha. q̄ no tiene ci-
erto auctor de auctoridad. ⁊ esta au-
toridad tienē solamēte en la yglia
los q̄ escriuierō por spū setō. ⁊ por
esto la yglia no rescibe algũos para
auctorizar cō ellos. saluo leelos pa-
buena doctrina del pueblo. Como
el libro dela sapia. ⁊ el ecclīastico. ⁊
los machabeos. O por q̄ los aueto-
res no son ciertos o por q̄ no fueron
pphetas ni apostoles a vñ q̄ todo lo
q̄ scriuierō se auerdad. Dizese en o-
tra manera apocrypho lo q̄ es dub*

doso quāto ala verdad. apocrypho
rū substantiuat a hieronimo i omel.

S. stephani. ⁊ in sermōe assūptiōis.

Apocrysa rī. rīj. mas. ge. grecū ē. secre-
tario o consejero o thesorero o eāei-
ller. o embarador de pneipe. ab apo.
i. re. vī ab. ⁊ erysis. i. aurū vī seeretū.
*S. siluerij pape. ⁊. S. stephani pa-
pe. ⁊ martyris.*

Apodanea. pe. cor. ansy se diro la pri-
mera yglia de sant miguel areangel
por la señal del pie q̄ ende qđo imp-
ssa o diro se de apodiādo o firmādo
se. por q̄ temiedose sobre el pie hizo
aquella señal. *S. michaelis.*

Apodiris. ris. vel apodires. ris. grece
se. ge. la demostraciō q̄ es la mas fu-
erte argumētaciō o experimēto o fā-
tasia o uirtud o fuerça. algũos escri-
uē apodisses. *S. agneris. ad filiū me-
um voluisti apodirē tue artis. magi-
ce demonstrare ⁊ pducit. pe. positiōe*

Apollo. idecliable. nōbre ppo d vn dis-
ciplo de nro señor. actū. xvij. O pu-
edes dezir mejor q̄ se declina por la
tercera declinaciō greea attica. ntio
apollos. grio. y actio. y ablatio apol-
lo. en grio se pone. j. co. j. en ablatiuo
j. co. vltimo. en actio ad ritū. vltimo
y escrinesse cō vn. p. y dos. l. y haze a
pollo en el accusatino de appollona
apocopado. declinase tábíe apollo
linis. por el sol o por el dios dela gē-
tilidad.

Apologia. grece. pe. pro. se. ge. la nar-
racion del sermon. *Inde*

Apologericius. ca. cū. tractado o libro
exensatorio o dōde se respōde. defē-
diēdo se de injurias. o de obiectos
oppuestos. *S. hieronimi.*

Appono. nis. sui. sitū. me. pro. in pñti.
⁊ pe. eoz. i pñti. ⁊ supino. por aña-
dir. o apponer. y ansy lo guarda po-
no. nis. eulos otros cōpuestos. ij. pa-
ra. x. ⁊ luce. x.

Apophhereta. te. pe. p. fe. ge. relicario de apophhero grece. i. traygo. **Apophheretā** quidem plenā sanctitate et gratia mecū detulī. **Ambro.** Sācro rū vitalis et agricole. vī dicitur hoc apopheretū. ti. ab apo. quod est. a. et ferro. ers. et sic apophereta. es a saber vasos dedicados para traer fruta o reliquias o otra cosa. los latinos vsan apophoretū. ti. por presente.

Aporia. grece. pe. cor. fe. ge. la pobreza. **Eccī. xxvij.** Nam poros. i. pobre **O** dize se aporia tristeza ab. a. et porus. ri. q̄ es foril agujero q̄ llama poro. casy sin agujero por do respire.

Aporiamur. i. somos pobres y menesterosos. ij. **Lo. iiii.** Dizese de aporio. rias. y aporio. aris. que es passiuo. y deponente. et aporiatus est. fue empobrecido o hecho pobre. **Esā. lix.** et **Aug.** en vn sermō dela q̄resma

Apostato. tas. pe. cor. por dera la fe. a greco venit. apostata. te. pe. cor. cōis ge. el o la que dera la fe. **Job. xxxiiij.** et prouer. vj. y de aqui se dize por semejaça apostatas los q̄ dera la religion que prometieron.

Apostatrix. trcis. fe. g. pe. pro. ab apostato. tas. la q̄ desfallisce o se aparta dela religion o dela fe. **Ezechī. ij.** et grego. in omelia dedicatiōis. **S. michaelis.** y auia se de dezir apostatrix. segund la formacion del supino y dize se apostatrix. propter euphoniā. i. por que suena mejor.

Apostolus. li. mas. ge. pe. cor. de apo. quod est. de. uel. re. cōponitur cū sto los. quod est missio. et significa embiado. **Adar. vj.** et **johā. xiiij.** por q̄ del cielo o de iesu cristo su presidente fueron embiados a salud del mundo. Una cosa significa lisan enīl hebreo y apostolos enel griego. y missus enel latin. y embiado o mensajero o embarador en vulgar castellano. de

aqui llamaron apostolos enel foro contencioso alas dimissorias.

Apostolatus. tus. tui. mas. ge. q̄re de cli. la dignidad o el officio de apostol. **Isō. j.** et actu. j.

Apotheca. ce. pe. pro. el cillero o alholi o granero o repositorio de otras cosas. j. para. rrviij. et ij. esdre. j. **Dicitur** ab apo quod est re. et thesis qd̄ est positio q̄si repositio. grecū est.

Apprecior. aris. atus. sumi. deponens por apreciar. **zachā. xj.** los antiquos dezian apprecio aprecias. y ansi se pone math. xxvij. **Dende** appciatus. tā. tū. cosa apciada. math. xxvij.

Apprehendo apprehendis. di. sumi. por tomar. apprehende arma. ps. xxxiiij. **Toma** las armas.

Apprime. aduerbiū. me. pro. o mejor segund dionisio la tiene indifferente. i. mucho o primaria o singularmente. **S. augustin.** et **S. hieronimi.**

Approbat. ta. tū. pe. p. cosa aprouada auerenticada o autorizada. act. ij

Appropinquo. quas. allegarse. gen. xlvij. et actuū. ix.

Appropio. pias. aui. **De. ad.** et prope. por acercarse o por allegar se. ps. rrvi. et actuū. xiiij.

Apto. tas. por ordenar o disponer. leuiti. viij. **Dende** aptatus. tā. tū. cosa ordenada o dispuesta. hebre. xj. tā bien dende.

Aptus. tā. tum. abile. o dispuesto. **Numeri. xxxij.** et luce. ix.

A. ante. Q.

Aqua aque. fe. ge. agua. **Ezechī. iiii.** et math. iij. et por vna. **Ezechī. vij.** de aqua lustrationis vide lustro.

Aquaticus. ca. cum. pe. cor. cosa del agua. **Sapien. xix.**

Aqueductus. crus. crui. el caño. que artificialmente es hecho para traer el agua a algun logar assī como los caños que dizen de Carmona en se

uilla. Tambien se dize aqueductus el curso del agua por ellos. ij. IRe. ij. ⁊ Judith. vij.

Alqueus. quea. quem. me. cor. cosa de agua. Flora que los nobres latinos q̄ acaban en eus. abreuian la media syllaba. vt niueus. sareus. ligneus.

Aquila. le. me. cor. es de genero promiscuo. q̄ soyna boz. y vn articulo se cōprehende macho ⁊ hembra. como diziendo aquila nigra. Leuitici xj. ⁊ math. xxiiij.

Aquilo. mas. ge. me. cor. aquilonis. pe. pro. vn viento principal q̄ viene de cabe el norte. gen. xiiij. ⁊ apoc. xxi.

Aquosus. sa. sum. lleno de agua. y tales nobres que se acaban en osus. significan henchimiento. y produze la penultima. vt pilosus. animosus ingeniosus.

A. ante. R.

Ara. grece. piedra en ladino. ara. re. fe. ge. el altar. Iudiciū. ij. ⁊ actiū. xvij. Sed hara cō. h. es çahurda o cama de puercos. ansy que son differētes por q̄ ara por altar produze la primera syllaba. y no se escrue con. h. y por la çahurda la tiene breue. y se escrue con. h.

Arrhabo. bonis. me. pro. i recto. ⁊ pe. in obliquis. mas. ge. la prenda o la q̄ llaman arra o señal. gen. xxxviiij. dize se de arrhabon. grece. q̄ significa prenda. y ha se de escreuir con dos rr. y tras ellas. h.

Arabs. bis. cōis ge. In actio plural. la tine arabes. grece arabas. ombre o muger de arabia. j. mach. v.

Aram. indeclinabile. con. m. enel fin. nombre proprio de vn hermano de abraham. aran con. n. enel fin. nombre proprio de vn lugar. gen. xj.

Aranea. nee. fe. ge. el araña. Job. viij. ⁊ ps. Dixi custodiam.

Aratuncula. le. fe. ge. el surco chico di

minutino. Lasy chica aradura. iij. IRegum. xviiij.

Aratrum. tri. por arado. Esa. xvij. ⁊ lu. ix. neu. ge. me. cor. avn que algũa vez. en metro se aluēga. n. Ture de um placa. vitulū sine crescat aratro Arbitr. tri. me. cor. mas. ge. el juez voluntario tomado por las partes. O el que tracta amistad ⁊ paz. ero. xxi. ⁊. ij. esore. viij. O testigo o conscio o sabidoz de secretos. gen. xxxix. dēde Arbitriū. por aluedio. Leuitici. xiiij. ⁊ Judith. viij.

Arbitro. traris. tratus sum. deponēs por pensar o estimar o juzgar. Job xxiij. Dēde.

Arbitrans. antis. participio quiē piē sa o juzga. ⁊ corripit mediā. scz. bi. naturaliter. heb. xj.

Arbor. ris. fe. ge. me. cor. in obliquis. arbol. agora haga fructo agora no. gen. xviiij. ⁊ math. iij. Como se dize arbos sola la fructifera.

Arbustum. ti. el ramo que nasce al pie del arbol segund algunos. pero los mas latinos lo entienden. por logar do ay muchos arbores mayormen te nuenos. ps. lxxix. Qui regis. ⁊ eze chielis. xxxj.

Arca. ce. fe. ge. arca. gen. vj. ⁊ hebre. ix.

Arcanus. na. nū. i. secretus. ta. tum. cosa secreta. ij. cor. xij. ⁊ virgil. iij. eney dos. Solā nam perfidus ille te cole re. Arcanos etiam tibi credere sensus. Dicitur etiā hoc arcanū. por tē plo. violabunt arcanū meū. i. tēplū vel sanctū sanctorū. Ezech. vij.

Arcarius. ij. ab arca. guardadoz de arca o de dinero. como agora dizen ar quero o carero. hester. iij. ⁊ IRe. xvj.

Arcturus. ri. me. pro. mas. ge. las siete estrellas cerca el norte que llaman el carro los vulgares. ⁊ los astrologos vrsa mayor. Job. ix. y amos. v. Tortellius. arcturus. stella hec est

vñ se cauda quod in ea locata est.
Arceo. ces. por constreñir o refrenar.
 hym. petr^o beat^o. ⁊ hym. martir dei
Archangelus. li. mas. ge. pe. cor. arcan-
 gel. que es vn espíritu del segūdo or-
 den subiedo. La esta encima delos
 angeles. j. thes. iij. ⁊ in epla iude.
Archisynagogus. gi. pe. pro. mas. ge. el
 principe dela sinoga o del ayūtamiē-
 to. Al Darci. v. ⁊ actuū. xvij.
Architector. toris. el fabricador ma-
 yor o maestro sobre los otros de tal
 officio. y dende se dize su arte. ars ar-
 chitectonica. S. thome apli. es gre-
 co dicho de archos princeps. y tectō
 faber. La sy principal fabricador.
Architectus. ti. mas. ge. lo mesino q̄ ar-
 chitector. Esa. iij. ⁊ j. cor. iij.
Architrclinus. ni. pe. pro. mas. ge. el se-
 ñor del cōbite o principal en tres or-
 denes de assentamientos. Johā. ij.
 Mā archos grece. i. princeps. ⁊ cli-
 ne vel clinon. i. lectus. vel accubitus
 vel tricliniū. nij. es cenaculo donde
 ysauan tres ordenes de assentami-
 entos alas mesas.
Arciuū. ui. neu. ge. me. pro. dize se de
 arca. y significa armario o reposito-
 rio de escripturas. pro. hester. ⁊ san-
 cti leonis pape.
Arcuatus. ta. tum. pe. pro. i. tortuoso o
 tuerto. pro. Josue.
Arcus. cus. cū. arco para tirar bodoq̄
 o frecha. neemie. iij. ⁊ apoc. vj. lo q̄
 dize. ij. ike. j. p̄cepit vt docerent fili-
 os iuda arcū. entiēdese arte de tirar
 cō arco frechas. y haze arcubus in
 datiuo ⁊ ablatiuo pluralis numeri
 nō arcibus ad differētiā huius nois
 arx. arcis. que haze arcibus enel da-
 tiuo. y ablatiuo del plural.
Ardeo. des. si. sum. por quemar. exo. iij
 o por resplandecero o por mucho a-
 mar o por solícita ⁊ diligētemente
 obrar. y es neutro absoluto. po quā

do se pone por amar es transitiuo y
 ha menester obliquo. In ignē mit-
 tent ⁊ ardet. Joh. xv. ponit in pñti
 ad significadū q̄ ignis inferni ē eter-
 nus. Vñ q̄ tābiē se halla ardo. dis
 dela tercera. y entōce ardet es tāto
 como ardebit. ⁊. De significatis. ar-
 det mens. ardet clipeus. focus ardet
 ⁊ edes. hec amat. hic splendet. hic
 vrit ⁊ vritur illa. De aqui ardēs. en-
 tis. participio. sagittas suas ardēti-
 bus. ps. vij. i. amore feruētibus. Da-
 tiui casus. effecit scz fructuosas.
Arduus. a. um. i. difficile o alto. Job.
 xxxix. ⁊ hiere. iij.
Area. ree. se. ge. la era scz do se limpia
 el pan. gen. l. ⁊ ij. ike. vj. tomase me-
 taphorice. por este mūdo. S. fran.
Arefacio. cis. por secar. job. xv. ⁊ ccc. x
Arena. ne. se. ge. la arena. Dēde arena-
 rius. ria. rium. cosa de arena. Sctōz
 nereī ⁊ achilei. Et arenariū. rij. ne.
 ge. lugar donde auia arena. Sctōz
 Lhrysanti ⁊ Marie.
Arens. entis. ois. ge. cosa que se seca.
 Josue. iij. ab areo. res. rui. q̄ es secar
 se. Job. vij. Tomase por madurar
 Apoc. xiiij.
Areola. lc. pe. cor. se. ge. chica o peque-
 ñuela era o ortezuelo. ezech. xvij. ⁊
 Lanti. v. dende areolus. la. lū. cosa
 dela tal era chica. In aureolo vincu-
 lo. ij. esdre. j. en vna cadena q̄ era tā
 luciga que se extendia quanto vna
 era chiquita.
Arrepticius. cia. cium. de arripio. pis.
 por arrebatat. ombre o muger q̄ el
 diablo arrebatat entrando enel o en
 ella. ⁊ por esso se dize demoniaco o
 demoniaca. hiere. xxix.
Arreptus. ta. tum. cosa arrebatada de
 arripio. pis. nūeri. xj. ⁊. actuū. xxvij.
Aresco. scis. por secarse. job. viij. estos
 verbos q̄ se acabā en. sco. ⁊ llamā in-
 choatiuos comūmente significā au

gmento de su aucto.

Arresponsis. vna dicio indeclinable. i. qui dat responsa. s. el que dize lo q el señor responde alo q demandá.

Argentū. ti. neu. ge. plata. gen. xliij. r actuū. iij. Dende

Argenteus. ei. mas. ge. vna moneda d plata. gen. xx. r math. xxvj. Dende tambien argēteus. ea. eū. cosa de plata. gen. xliij. r actuū. xix. dēde tábie

Argentarius. ri. mas. ge. el platero. Judi. xvij. r actuū. xix.

Argilla. le. fe. g. el barro de q hazē las escudillas o otros vasos de barro.

Argillosus. sa. sum. barrial o logar lle no d tal barro o tierra humida r ap tadiza. iij. ike. vij. r. ij. paral. iij.

Argumentū. ti. neu. ge. prologo o bre ue sumario o indicio o señal. Sapie v. r hebre. xj. r dize se casy argute r calide inuentū. vl casy arguens mē te sez intra se de su ignoracia. In se cūdo plogo super Joelem r in ar gumento super matheū. Dende.

Argumentosus. sa. sum. lleno de solici tud r muy suecinto. apis argumēto sa. S. eicilie. i. sollicita a dar fructo.

Arguo. guis. gui. argutū. arguyr cōue cer o rēphēder. Leuit. xix. r Joh. iij

Arrideo. des. me. p. si. sū. cr ad r rideo des. neutro. Ikeyr se hazia otro. ij. esfore. iij. dēde arridēs picipiū. me. pro. quie se rye hazia otro. dāñ. xiiij

Ariditas. tatis. fe. ge. r pe. cor. in recto se quedad o pobreza o mēgua de sēti do o aspereza d ouersaciō. judith. xj

Arid⁹. da. dū. adiectiuo. cosa seca o sin humedad. Mañeri. xj. r math. xij. su stātiua se en genero feminino. arida de. gen. j. por la tierra q se puede ha bitar. r ps. lrv.

Ariel. hebrayce. se interpreta leon de dios. r tomale por ombre fuerte. j. paral. xj. y por esta fortaleza se diro hierlm ariel. Esa. xix. r ezech. xliij.

Aries. etis. pe. cor. in obliquis. mas. g. carnero. es tanbiē aries vn ingenio semejante al carnero en topar para derribar los muros. ezech. iij. este en ladino dizen bayben.

Arimathia. thie. fe. ge. nōbre proprio de vna cibdad de iudea q enel pñe ro delos reyes enel capitulo. j. se lla ma ramatha dla qual fue helchana padre de samuel ppheta. r ecce vir noie joseph rē. ab arimathia ciui tate iudee. luce. xxiij. era aql joseph de aquella cibdad que entōce se lla maua arimathia.

Ariolor. laris. pe. cor. in tetrasyllabis es adēuinar enla ara. o. ydolattrar j. ike. xv.

Ariolus. li. pe. cor. mas. g. el diuinador enla arā. Esa. iij.

Ariopagus. gi. mas. g. pe. pro. ab ares quod est mars deus belli r pagus q es villa o barrio. por q en aql bar rio estaua el ydolo de marte. O dize se ab ares qd est virtus. por q alli te niā los atenientes la corte. y los jue zes. o por q alli studiauā los philoso phos la virtud. Donde se diro dio misio ariopagita. o por q alli nascio o por q era principal entre los philo sophos. O curiales del ariopago. actuū. xvij. grecum est.

Arripio. pis. me. cor. pui. ptū. por arre batar o robar o tomar. gen. xxiij. r. ij. mach. iij. llym. hostis herodes. nō arripit mortalia. Algūos libros tie nē eripit r significa lo mesmo.

Arista. te. fe. ge. me. pro. spiga o la ari sta della q son los astilicos que subē dla espiga. ab areo. res. rui. por secar por que se seca presto. Aug⁹ in omel dñice. v. post epiphaniā.

Aristeus. ei. pe. pro. vel aristetas. tee. fue nōbre proprio del librerista de tholomeo philadelpho Rey de egy pto que fizo fazer la trāslacion alos

setenta interpretes. ij. prof. B.
Arithmetica. ce. la sciencia del numero o de contar. ab ares qd est virtus et rithmos numerus. j. prof. B. c. vij.
Arma. moru. ne. ge. et plural. numeri. las armas o instrumentos de algund arte. gene. xxvij. et. lu. xj.
Armamentariu. rij. la casa do se guardauan las armas que dizen casa de las armas. iij. iRe. xiiij.
Armametum. ti. ne. ge. los cimientos delas naues o el logar do se ponen las armas o las baratijas ola naue que son para vso et necessidades de lla. Actuu. xxvij.
Armarium. rij. ne. ge. armario o arca o repositorio do se guardan las cosas de comer. Donde se dize armario. li. li. pe. cor. diminutiuo. y ambos se toman por la memoria. porq son semejantes en la obra. S. nicolai.
Armatura. re. fe. ge. pe. pro. armadura Lanti. iij. et. eph. vj.
Armelausa. se. fe. g. vna manera de vestidura. y dize se armelausa. quasi armis. i. en los ombros o espaldas cerrada. O armelasia. i. esclauina cerrada en los ombros et abierta a los lados y abaxo. S. bonifacij.
Armetu. ti. ne. ge. ganado mayor. gn. xvij. armetarius. rij. mas. ge. el que lo guarda. Amos. vij.
Armilla. le. fe. ge. me. pro. con dos. ll. argolla o manilla o roca del brazo. gn. xxiiij. et. nume. xxxj. dize se de armo por espalda o ombro do deciede el brazo. Dize se tan bie dextroche riu. o por ventura es ornamento de oro q por do de principes trayan en los obros o brazos los caualleros.
Armigatus. ta. tu. pe. pro. Cosa atada o ligada a los ombros o espaldas. in organis armigatis. ij. iRe. vj. i. in organos atados a los ombros casi armis ligatis. atados a los ombros q

se dizen armi.
Armiger. ri. me. cor. in trissyllabis. et pe. in alijs. mas. ge. el q trae las armas. como paje o escudero. Judicu. ix. et. j. iRe. xiiij.
Armo. mas. au. armar. numeri. xxxj. et. j. De. iij.
Armonia. nie. pe. pro. fe. ge. la concordia o cõcorde composicio o proporcion. In sermone martyru. post pascha. griego es. dende
Armonicus. ca. cu. pe. cor. Cosa de armonia o de musica. S. francisci.
Armus. mi. mas. ge. la espalda o el ombro. Deute. xvij. Algunos quieren que signifique el ombro cõel brazo.
Aro. aras. por arar. gen. xlv. et. j. Cor. ix.
Arrogo. gas. me. cor. porq rogo tiene breue esta silaba. ro. en todos sus cõpuestos. ut interrogo arrogo. deroggo significa atribuir: o atribuyr a sy lo q no tiene o lo que no cabe. Prologo Esdre. Dende.
Arrogas. antis. ois. g. el soberuio. job xl. f. el q se atribuye lo que ni tiene ni merece. prouer. xvj. y el tal vicio se dize arrogancia. ij. macha. vj.
Aroma. atis. grece. me. pro. i recto singularis. et. pe. cor. in alijs. ne. ge. especias o cosas olorosas. Pro. xxx. et mar. xvj. Emerunt aromata. Dede
Aromaticus. ca. cu. pe. cor. adiectiuu. Cosa hecha de especias et olorosa. S. Catherine.
Aromatizo. zas. obo neutro. pe. pro. dar olor de si o bie oler. Dende aromatizans. cccl. xiiij. griego es.
Artabe. bes. me. cor. Lierta medida. Dañ. xiiij. vi artabee. pe. cor. medida de tres moyos comunmente. S. isidro dize que artabea. bee. es medida de los egipcianos de setenta y dos sextarios porq tantas leguas se derramaron en el mundo.

Arteria. rie. pe. cor. fe. ge. de artus. ta. tū. et aer se cōpone. Cafi arta aeris via. la vena por do entrar sale el hu elgo o ayre. Sctōz marcellini petri ⁊ herasimi. Iussit pugnis cedi in am babus arterijs. parece q̄ aquí se toma por merilla.

Arthemo. onis. pe. pro. mas. ge. et hoc arthemū. mi. vela chica. maxime en agua dulce. actū. xxvij.

Articulus. li. pe. cor. diminutiū de ar to. por miēbro. alguna vez significa el principio. In articulo diei illius. gen. vij. Tambien significa vn color rethorico. ut vultu. lingua. acrimonia persuadebat. Item significa ar tejo q̄ es el mas pequeño de los mi embros. Item es articular pronon bre. ut hic hec hoc. Itē es via par tezica del credo que puso cada apo stol. llamase tambien articulo el nu mero de diez. Itē dize se la necesi dad. hieronimo ad eustochiū. ego q̄ in tali constitutus articulo. Item di zense articulos los cabos delas ma nos o los dedos. Dan. v. A cuya se mejança se dizen articulos las peq̄ fias questiócicas que son partes de alguna p̄cipal question. Como pa rece en las obras de. S. thomas.

Artifex. me. cor. et. ois. ge. el que haze algū arte. Ero. xxxvj. et. apoc. xvij.

Artificium. cij. ne. ge. el tal artificio o vso de arte. Actū. xix.

Arto. tas. por constreñir o estrechar. Iud. j. ⁊ Job. xvij.

Artus. tus. tui. mas. ge. et. iij. decli. mi embro. hym. Iste cōfessor. ⁊ facit ar tubus ⁊ non artibus enel datino ⁊ ablatiū del plural a diferencia des te nombre ars artis. Tambien hay artus. ta. tū. por cosa apretada o es trecha. Esa. xxx. quū vidiſſent se in arto positos. i. en aprieto o estrecho esta substatiuado i neu. ge. j. iRe. xij.

Aruina. ne. me. pro. fe. g. la tela grassa q̄ cubre las entrañas. Ero. xxix. et Job. xv.

Aruinula. le. fe. ge. pe. cor. diminutiū de aruina telilla o relicca de gordura Venit. viij.

Arula. le. me. cor. fe. ge. enel hebreo se dize ambitus. y era vna como cinta q̄ cercava el altar. releuada por en cima. y debaro della estauā los ani llos. ero. xxvij. Quos pones subter arulā altaris. o significa vn vaso co mo brasero. Hiere. xxxvj. Arula ple na prunis. Es tambien diminutiū de ara. ⁊ significa chico altar.

Arusper. picis. pe. cor. in obliquis cō munis. gene. ad euino. Dize se arus per. q. horarū inspector. s. el q̄ guar da las horas y dias para lo que tie ne de hazer. iij. iRe. xxi. ⁊. daniel. ij.

Arūdinētū. ti. ne. ge. pe. pro. como sus semejantes. cañaueral o soto de ca ñas. Josue. xvj. dize se de.

Arūdo. dinis. pe. cor. in obliquis. fe. g. Caña. iij. iRe. xiiij. ⁊ math. xj. Dēde Arundine. ea. eum. cosa de caña. Esa. xxxvj.

Arūū. ui. ne. ge. el campo o vega. para sembrar. Hiere. xxij. vruū. ui. surco. Eruū. ui. vn legumbre. s. yero. ⁊. iRu sticus arua colit. facit vruū. seminat eruū.

Arr. arcis. fe. ge. la fortaleza o alcaçar ij. iRe. v. ⁊. i. mach. x.

A. ante. S.

As. assis. mas. ge. medio dinero o peso de doze onzas o la hazienda q̄ el on bre possee. math. x. ⁊. S. grifogoni. ex asse deo voueram. i. de toda mi fa zienda.

Assatura. re. pe. pro. fe. ge. Un pedago de carne assada. ij. iRe. vi.

Assatus. ta tum. ab asso. sas por assar o tostar o quemar significa cosa assa da. S. laurentij.

Ascella. le. diminutiuo de ala. la ala dī pararo o del aue. leuit. j. E a esta se mejāca el molledo del braço so el so baco: o el seno. se dixo ascella. puer. xix. abscondit piger manū suā sub ascella ayn q̄ en el ebreo dize subcalda ria. como los niños meten las ma nos de baro la caldera q̄ esta al fue go para escalentarlas.

Ascēdo. dis. ascēdi. ascēsum. por sobir gen. xxx. ⁊ eph. iiii.

Ascia. scie. fe. ge. es la acuela. que es in strumēto cō que labra el carpintero q̄ por otro vocablo se dize dolabrū: o dolabra. ps. lxxiiij. ⁊ hier. x.

Ascisco. asciscis. ui. citū. ab ascio. scis. fin. d. por atraher o ayūtar asy. Sed adscior ⁊ adscisco gr̄a differētie cō. d. es aduocar o llamar. Ambro. i fmo ne. se. iiii. quatuor tēpoz de aduētū.

Asclepius. pij. nōbre pprio de vn om bre q̄ deziā los gētiles esculapio. ⁊ dios dela medicina y deziā q̄ lo en gēdro apollo en vna muger q̄ llama ron corionide. cuya estatua esculpiā los gētiles y adorauā. Sāctor̄ qua tuor coronatorū. S. isidro en el. iiii. delas etimologias en el capitulo. iij dize q̄ esculapio fue hijo de apollo y despues. q. quiniētos años fue ascu lapio padre de ipocras.

Ascopa. pe. me. correpta. es vter lati ne. y en vulgar odre. o es vaso de a gua semejáte al odre. como zaq. Ju dith. x. greco es.

Ascribo. bis. psi. ptū. d̄ ab ⁊ scribo. bis. esclusa. la. b. por afirmar añadir de stinar deputar. ecci. xxix. ⁊ grego. in omelia natiuitatis dñi.

Ascreto. ⁊ ascretis. vna dicion inde clinable. Compañero en los secre tos. ij. iRe. xxiiij. vide auricularius.

Asellus. lli. mas. g. me. pro. diminutiuo de asinus. asnillo. nūeri. xvj. ⁊ job. xij

Assentior. tiris. assensus sum. iiii. con

iuga. deponens. por consentir. gen. xxxiiij. ⁊ Dan. xiiij.

Assensus. sus. sui. mas. ge. ⁊ q̄rte decli. consentimiento. In sermone nati uitatis virginis.

Assequor. me. cor. q̄ris. assetur? sū des ponēs. por cōseguir. ij. Thimo. iij.

Asser. ris. me. cor. mas. ge. la tabla de madero. ecci. xxix.

Assero. asseris. rui. rtū. d̄zir o afirmar In sermone de inuētiōe. S. crucis

Assuero. ras. pe. pro. por afirmar. in sermone assumptionis. Dende asse ueratio la afirmacion.

Assideo. des. me. cor. assedi. assessum me. pro. con los otros compuestos de sedeo. por estar assentado cerca de otro. dando consejo. o por instar o aquerar. j. mach. xj. Assidebat ei. i. instabat o trabajaua conel: dēde. Al sidens. citis quien esta asentado cer ca de otro para darle cōsejo. sapie. vj

Dende assessor. oris. assessor.

Asside? dei. mas. g. pe. cor. el q̄ esta cō tinuo o p̄fēte al culto dīno o a peurar el p comū. j. mach. vij. ⁊. ij. mach. xiiij

Assiduitas. tis. fe. ge. la continuacion. Ecci. vij. Assiduus. dua. duū. Conti nuo. Jacobi. v. Assidue aduerbium

Asada o cōtinuada mēte. ecci. xx. ⁊. lj

Asylum. li. neu. ge. vn logar fuerte ⁊ se guro. ij. mach. iiii. O se d̄zia el logar o tēplo q̄ remo ⁊ romulo constituyeron donde huyendo los malhecho res no fuesen punidos o dize se lo gar sacro que no se deue violar. ab a. qd̄ est sine ⁊ filon qd̄ est tract⁹ vel tactus. por q̄ de alli a ningūo puedē sacar. ni ende se pueden tocar.

Asilus. li. la mosca q̄ dize tauano. mas. ge. los griegos la llaman oestro. ⁊. Turbat asilus apes miseris succur rit asylum.

Assimilo. pe. cor. assimilaris. latus. sū assemejar. ps. xxvij. ⁊ math. vj.

Asina. ne. fe. g. me. cor. por asina. math. xxi. e haze en el datiuo e ablatiuo del plural asinis. como parece. j. iRe. ix. de asinis quas perdidisti.

Asinus. ni. mas. g. me. cor. el asno. gen. xxi. e lu. xii. dende

Asinari. ria. riū. cosa d asno. mola asinaria. la muela q trae el asno en el molino o atahona. math. xvii. e mar. ix

Assisto. tis. astiti. es ser p sence. ps. eructauit e hym. chris te sanctorū.

Assistrix. cis. fm vsum. fe. ge. la q se p senta o pone o esta delante. sapie. ix. Sed scdm arte facit assistrix ab assisto astiti. Nota q sisto. tis. haze en el pterito statui quādo es trāsitiuo. y en la cōposició assisto astitui. astitūtū. Dende descēde astitutrix. pero quādo sisto es neutro toma el pterito p tado de sto stas. y haze steri. y en la cōposicion assisto. astiti astitū. donde regularmēte descēderia assistrix. me. cor. Otros dizen q se ha de dezir assistrix de assessor mudada or in rix. t. interptata. como de possessor. possessorix. y de tonsor tonsitrix.

Asinodeus. dei. mas. g. nōbre proprio de vn demonio. pe. pro. Thob. iij.

Assio. sas. por assar. ij. Esdre. j. Assus assa. assum. cosa assada en las brasas j. para. xvi. e luce. xxiij.

Asper. ra. rum. cosa aspera. gen. xxi. e Luce. iij. Dende

Aspere. me. cor. aduerbio. asperamente. gen. xxxj.

Asperatus. ta. tū. aspero o no polido. Sancti michaelis.

Aspergo. gis. si. sum. de ad e spargo cō ponit por derramar o alimpiar o rociar. ps. l. e esa. li. dende aspersus. sa. sum. lauado o alimpiado o rociado. Asperfi corda. heb. x. iRige accusatiuo como su verbo.

Asperno. aspernaris. por mucho despreciar. es deponēte. trāsitiuo. y dela

primera cōjugació. Lu. xviii. dēde Aspernanter. aduerbiū. menosprecia damente. Augusti. in sermone sancti stephani. Dende tambien

Aspernatio. onis. fe. ge. el menosprecio. Eccl. xxi.

Aspicio. aspicias. me. cor. asperi. aspectū. me. p. mirar. Esa. xxviii. e heb. xj. Dende aspecto. ctas. frequētatiuo. por mucho mirar. y dende aspectus. ctus. ctui. por el auto de mirar gen. xxx. Dende tambien aspectus. ctus. tui. mas. ge. aspecto o acatamiento. gen. iij. e apoca. iij.

Aspiro. ras. er ad e spiro. ras. por allegarse o leuātarse como dize Lant. ij. Donec aspiret dies. hasta q se alce el dia. Item aspiro. por conceder o dar fauor o esforçarse o desear o procurar cō ambicion o dar olor. Item por biuir. eccl. xxxii. dende

Aspiratio. onis. fe. ge. el aucto de otorgar o conceder o desear. In sermone. ij. dominice aduentus.

Aspis. pidis. me. cor. i obliquo. specie de culebra ponçosa. Job. xx. q cō la cola y tierra cierra sus orejas por no oyr la boz del que la encanta. ps. lvij. y hiere a escondidas o occulta mente. ps. xii. e ps. Qui habitat super aspidem. Bre cum est.

Asporto. tas. traer. gen. l. e Esa. xxi.

AstERIC. ci. mas. g. semejaça d estrella. dize se de aster q en griego significa estrella e ycom q es ymagē o forma q. forma d estrella. y pouze la penultima. por q y cō apud grecos scribit p ey diphthongō. y no tieue. f. ante la postrera syllaba. po algūos ponē. f. y anfy la penultima se pouze positi one. Et nota q aqlla ymagē de estrella puesta en el margē dela escriptura significaua q aqlla escriptura auia menester lūbre. por q estaua obscura mēte. iterptada. i. ij. pl. B. e pl. josue c iij

Astile. lis. ne. ge. me. pro. la vara o asta
 dela lança. j. iRe. x vij.
Astipulor. laris. cōsentir o confirmar
 Leo papa in omelia q̄dragesime.
Asto. astas. astiti. me. cor. i p̄terito. por
 estar cerca o delate ⁊ p̄ducit. a. i tris
 syllabis. ⁊ hoc seruat. sto. stas. in su-
 is cōpositis. thob. rij. ⁊ ps. eructauit
Astringo. gis. xi. ctum. por constreñir.
Actuum. xrij. Dende.
Astrictus. cra. ctū. constreñido. iij. iRe.
 viij. ⁊ Ezechiel. xxvij.
Astrologia. gie. se. ge. sermon. o sciēcia
 de estrellas. ab astrū. i. estrella. ⁊ los
 gos sermo. Et astrologus. gi. pe cor.
 el astrologo o el que tiene la tal sci-
 encia. j. pro. B. c. vj.
Astronomia. mie. se. ge. la doctrina o
 regla o ley delas estrellas. ab astron
 i. estrella. ⁊ nomos. i. lex. de astrono-
 mia. mie. se diro. astronom⁹. mi. el q̄
 la enseña. ⁊ astronomic⁹. ca. cū. cosa
 olla a vi q̄. j. pro. B. c. vj. pone astro-
 nomicis masculino pro astronomis
Astrū. astri. neu. ge. la estrella o signo
 del cielo. Deute. x. tomase por el cie-
 lo. llym. quortcūqz vinclis. erit in a-
 stris religatū. i. in celo p̄ synodoche
 cōtentū pro cōtinēte v̄ ps pro toto.
Astruo. is. xi. ctū. por demostrar o en-
 señar o cofirmar. Ambro. in sermōe
 vj. se. quatuor tēporū aduentus.
Astutia. tie. se. ge. sagacidad o binez.
 Job. v. ⁊ prouerb. j. significa algūa
 vez engaño o malicia. Gregorius in
 omel. penthe.
Astutus. ta. tū. sagaz. o prudēte o soler-
 te o malicioso. ij. cor. xij. ⁊ compara-
 tur astutior prouerb. xv.
Asuerus. asueri. p̄ simplex. s. nōbre pro-
 prio de vn rey de Asia mayor. mari-
 do de hester. llyster. iij.
Assuesco. scis. assueui. assuetū. inchoa-
 tiuo. por acostūbrar. eccl. xxij.
Assumentū. ti. neu. ge. lo q̄ se toma de

vna cosa para poner o coser en otra
 como retazo o remiēdo. Adarci. ij.
Assumo. mis. psi. ptū. me. pro. por to-
 mar ⁊ sic seruat sumo sumis cū suis
 cōpositis Thob. ix. Dende.
Assumptio. se. ge. assūptiō o el aucto d
 tomarse o cobzarse o ganarse. iRo. xj
Assuo. assuis. sui. me. cor. utū. me. pro.
 de ad ⁊ suo suis. tertie coniugaciōis
 por juntar cosiēdo vna cosa a otra.
 Adarci. ij.
Assurgo. gis. assurreri. por leuantarse
 a otro. gen. xxxj. ⁊ llyster. v.
A. ante. T.
At pro sed coniunciō aduersatiua. en-
 pero o pero o mas. llym. O nimis
 felix. Supplices at nos. algunos li-
 bros tienen ac nos. ⁊ puede estar.
Attacus. ci. me. cor. mas. ge. aue no co-
 gnoscida segū algūos. pero algu-
 nos glosadores leuit. xj. donde se po-
 ne entre las aues que se pueden co-
 mer dizen q̄ es vna specie de lango-
 stas otros q̄ es la langosta quando
 comiēca abolar. ⁊ dizese de. a. qd̄ est
 fine ⁊ teca qd̄ est positiō. q. sine teca.
 por que depuso la cobertura en que
 yazia enbuelta. O mejor se dize de
 a. ⁊ tego. gis. ⁊ desta especie de lan-
 gostas comia. S. iuan baptista en el
 desierto. como parece. Adar. iij.
Attamē. aduerbiū. mas: o enpero. me.
 semper cor. llyere. xxxij.
Atauus. ui. me. cor. mas. ge. el padre d
 tu bisabuelo. Grego. in omel. dñice
 xix. post penthe. Nota el orde delos
 q̄ subē. p̄. auus. proauus. abau⁹. ata-
 uus. tritau⁹. mayores. Delos q̄ des-
 cienden. filius. nepos. pronepos. ab-
 nepos. arnepos. trinepos. minores.
Alhalia. lie. pe. pro. nombre proprio
 de vna muger tirana dela qual ha-
 ze mencion. iij. iRe. xj.
Alhanatos. griego es. significa inmor-
 tal. ab. a. quod est sine ⁊ thanatos.

quod est mortalis. et acuitur in fine.
 In parascue. vide agios.
 Athene. narū. nōbre proprio de aqlla
 cibdad de grecia q se dixo athenas
 muy famosa en letras. Dende
 Atheniēsis. et hoc atheniēse. cibdada
 no o cibdadana o cosa de athenas
 actuū. xvij.
 Attemplo. ras. pe. cor. por applicar
 o adaptar. in omelia hieronimi de
 vno martyre.
 Attēdo. dis. attēdi. attētū. mirar. estar
 attēto cōsiderar. Job. xxj. et actuū. v.
 Attenuo. nuas. sotilizar o debilitar o
 enmagrecer o enpobrecer o adelga
 zar. ij. Re. xiiij. dende attenuatus. ta.
 tū. ps. vel cantico. Ego dixi.
 Ater. tra. trū. cosa escura o tenebrosa
 o negra. Ilym. Ilor atra.
 Attero. ris. trui. tritū. me. cor. in pñti
 iij. coniugationis. por trillar. consu
 mir. tribular. Job. xx. Dende
 Attritū. ta. tum. me. pro. desinenuza
 do o trillado o hollado. Esa. xlviii.
 Attrita fronte. Ezech. iij. cara sin
 verguença: racostubrada a mal. co
 mo dizen via trita la mucho vsada.
 Attestatio. onis. fe. g. de attestor. taris
 Protestacion o fuerte confirmació
 geñ. xliij.
 Athisca. ce. fe. ge. vaso de plata o taça
 para beuer. ij. Esore. ij.
 Attingo. gis. attigi. me. cor. in pñterito
 por alcáçar o tocar. leuit. xv. et sapie.
 vij. d ad et tágō. d. i. t. et a. i. i. mutatis
 Attineo. nes. me. cor. attrinui. attentū.
 por pñenecer o por tocar al negocio
 actuū. xliij. o por tener con otro al
 gun grado de propinquidad. y com
 ponese de ad et teneo. d. in. t. et e. in. i.
 mutatis.
 Athleta. te. mas. ge. me. pro. quiē cōba
 te. o quiē lucha o pelea. S. Johan.
 euangeliste. griego es.
 Attollo. lis. me. pro. posicione. attuli.

me. cor. por alçar en alto o quitar o
 tomar o traer o abzir. ps. xxij. Dñi
 est terra. vno dixo. Qui tollit remo
 uer. gerit. erigit. recipit. aufert. dēde
 Attollens. entis. participio. geñ. xliij.
 Attondeo. des. attondi. sum. Comuni
 mente es dela segūda conjugacion.
 Leuit. xix. po parece q sea dela ter
 cera. ezech. xliij. attōdēt capita sua
 donde significa trasquilar o cortar
 los cabellos. dende
 Attonsus. sa. sum. Hieremie. ix.
 Attonitus. ta. tū. pe. cor. espantado o
 attonito. demostrando soberuia cō
 los ojos. Job. xv. et ezech. xxvj.
 Attraho. his. xi. actū. por traer et tirar
 assy ex ad et traho. d. mutata. in. t.
 Thob. vj. et ps. ix.
 Attramentū. ti. ne. ge. tinta para escre
 uir o pintar. hiere. xxxvj. et ij. corint.
 iij. y dize se de attramen. minis. por
 negregura. y este de ater. tra. trum.
 por cosa negra.
 Attramentariū. rij. neu. ge. vaso de tin
 ta o tintero. Ezech. ix.
 Attrecto ctas. por tractar cō las ma
 nos de tracto. ctas. a. mutata in. e.
 Como los otros cōpuestos de tra
 cto. ctas. geñ. xxvij. et actuum. xvij. et
 Sagarthe attrectari. i. per flagella
 torqueri. Dende.
 Attrectatus. cta. ctū. tractado o ator
 mentado. S. agapiti.
 Attribuo. buis. bui. butū. de ad et tri
 buo. por dar. d. mutata in. t. ponese
 por attribuyr a algūo o dar o echar
 algund negocio. Deut. xxix. quibus
 nō fuerāt attributi. alos quales no
 auia sido applicados o dedicados.
 Atriū. trij. neu. ge. casa grāde o el pa
 tin primero dla casa o patio cō tres
 portales. math. xxvj. dixose atriū de
 tres. o. de atro. j. negro. por q tābiē si
 gnifica cozina q es negra. significa
 mas la letrina segund algūos. dēde

Atriolum. li. diminutiui. chico atrio.
 pe. cor. **Ezech.** xlvj.
Atrociter. aduerbio. cruel mente. ij.
 paral. xxviiij.
Atrox. trocis. me. pro. omnis ge. i. cru-
 el. atrocitas. tis. la crueldad. **Scotz**
Crifanti **z dārie.** **Dende**
Atrocious. aduerbio. mas cruel mente
 grego. in omelia q̄dragesime **z cōpa**
rať atrocior atrocissimus. S. frācis.
At vbi. i. d̄spues q̄. **thob.** i. at vbi venit
 plenitudo t̄pis. **Gal.** iiii. corripit me
 diā por q̄ ali es vna pre pero puede
 se dissoluer. **At.** i. sed. vbi. i. postquā.
 pero despues que.
Atuero. vna parte me. cor. aduerbiū.
 mas o empero. **Thob.** r.
A. ante. B.
Auaricia. cie. fe. g. desordenado amor
 de cosas tēporales. **puer.** xv. **z lu.** xij.
Auarus. ra. rum. el tal auaro. **z puede**
 se substātiuar. **puer.** j. **z lu.** xvj. dēde
Auare. aduerbio. auaramente. **Job.**
 xxvij. **z ezech.** xxiij.
Auceps. aucupis. me. cor. it̄rissyllabif
 cōis ge. caçador de aues. dicitur ab
 auis **z capio.** quasi auū captoz aut
 aues capiēs. **proverb.** vj. **z hie.** v.
Auctor. ctoris. mas. ge. h̄azedor. **Jud.**
 vj. **z hebre.** xij.
Auctoritas. tatis. fe. ge. auctoridad.
 iij. **ike.** xxj.
Aucupoz. paris. deponēs por el caçar
z muchas vezes se dize p̄ similitudi
 nē. vt aucupať honores **z c.** dende
Aucupium. pij. pe. cor. ne. ge. el aucto
 del tal caçar. **leuit.** xvij.
Audacia. cie. osadia. ij. paral. xvij. au-
 denter. osadamente. actiū. ij.
Audacter. aduerbio. Osadamēte **geñ.**
 xxxiiij. **z mar.** xv.
Audacius. aduerbio. mas osadamen-
 te. **iko.** xv.
Audar. cis. me. pro. ois ge. el osado so-
 brado o demasiado o p̄sūtioso. **eccl.**

viij. **z quiē** no es temeroso. S. **iacobi**
Audeo. des. ausus sum o ausi segū **pu**
cua dyonisio. **Por osar.** ij. **ike.** xvj.
z iko. v. verbo neutro passiuo. por q̄
 su p̄terito toma suppleciō de parti-
 cipio. **z verbo** substātiuo como los
 passiuos. **z son.** v. **audeo.** **soleo.** **fido.**
gaudeo. **fio.** Los neutros passiuos
 son los q̄ tienē significaciō passiuā
 so letra actiua. **z son.** iiii. **Exulo.** va-
 pulo. **veneo.** nubo.
Audio. dis. ui. ditū. iiii. **decli.** por oyr.
geñ. iij. **z math.** vij. alguna vez se to-
 ma por obedecer **z entōce** se costru-
 ye con datiuo. **Dende**
Auditus. tus. tui. mas. ge. significa el
 oyo. s. la potencia con que oymos
z el aucto del oyr. **z lo q̄ oymos.** **job**
 v. **z j.** **cof.** xij. **Dende** tan bien.
Auditorium. rij. neu. ge. consistorio o
 auditorio o logar deputado a oyr
 causas. actiū. xxv.
Aue. dizen en vulgar dios te salue. po-
 mejor se dize q̄ es verbo cō q̄ se salu-
 da. **aue.** auete sey saluo o sed saluos
 enel imperatiuo. **Math.** xxvj. **aue**
 te. me. pro. in plurali. **math.** xxviiij.
Auello. lis. auulsi. me. pro. quitar o a-
 partar por violencia. **Esa.** xxviiij. o
 arrancar. **Ezech.** xvij.
Auermus. ni. mas. ge. el infierno. quasi
 sine vere. **hym.** **Primo** dierū.
Auersio. onis. fe. ge. deuiaçion o apar-
 tamiento. **proverb.** j.
Auersor. saris. por boluer el rostro me-
 nospreciado o aborreciēdo. j. **ike.** xxv
Auersus. sa. sum. adiectiū. quasi a ve-
 ritate versum. **Cor** auersum. i. buel-
 to o trastornado. **Deute.** xxx. **z hie.**
 re. viij. **z scribit** sine. d. **Itē** auersus.
 sa. sū. i. reuocado o quitado. **Esa.** v.
Auerto. tis. ti. sum. sin. d. por quitar o
 apartar. **excluyr** o boluerse o tornar
 se. a tras. **Auertantur** retrosum. **p̄s**
 xxxiiij. **Auerte** mala inimicis meis.

Auerte a me mala ab inimicis contra me cogitata. et conuerte in illos i. a me verte in illos. Quita los males de mi y pon los en ellos. ps. l. et Exodi. x.
Aufero. aufers. abstuli. ablatũ. por q̃tar o apartar vna cosa de otra. gen. xlii. y math. xiiij.
Aufugio. pe. cor. gis. me. cor. de ab y fugio. b. an. u. cõuersa. aufugi in p̃terito. media. pro. por huyr. j. iRe. xix.
Augeo. ges. xi. auctũ. por acrecentar o multiplicar actũ. v. dende
Auctus. cta. ctũ. crescido o multiplicado. gene. xxvj.
Augur. guris. cois. ge. me. cor. in obliquis. quien adeuina por el gorgear delas aues. Deut. xviii. y esa. ij.
Auguratrix. cis. fe. ge. pe. pro. agorera Esa. lvij.
Augurium. rij. ne. ge. aguero. Deute. xviii. y. iiii. iRe. xxi.
Augurioz. aris. deponēs. por catar en agueros o adeuinaciones. gn. xliiij. et leuit. xix. vide auguro.
Auguro. ras. por adeuinar. Como de zunos que nos lo da el coraçon. y es tambien deponēte por catar en agueros ut auguroz. raris. Algũos creen que. gen. xliiij. Donde dize augurari solet: ha de estar augurari de q̃tro silabas. Pero mejor se dize que de augurium formo. Sant hieronimo augurioz.
Augustus. ta. tũ. cosa crescida o noble o magnifica ab augēdo. ij. paral. xv. et luce. ij. cõtra leges augustorũ. S. Lucie. i. imperatorũ. Augustus. ri. masculini generis.
Auia. vie. en auus.
Auidus. da. dum. muy codicioso. eccl. xxxvij. vnde auiditas. tatis. fe. ge. el desseo o la codicia. Ambro. In sermone de vno confessore pontifice.
Auis. uis. fe. ge. aue. gn. j. y lu. xiiij.

Aula. le. fe. ge. palacio. gene. xlv. et. ij. mach. xiiij.
Auleum. lei. me. pro. ne. gene. ab aula. Lortina. porque en palacios o grãdes las començaron a vsar. hallase aulea. lee. pro eodem. Sãcti thome apostoli. significa tambien diadema o corona.
Aulicus. ca. cum. ab aula. le. greco. pa latino o ombre o cosa de palacio de principe. S. thome martyris.
Auolo. las. por bolar o desaparescer. me. cor. y assi lo guarda. volo. las. cõsus compuestos. Esa. viij. dēde. auolans. antis. participio. quien buela. Job. xx.
Auoth. hebraice. villa. quos appellauit auothayr. Numeri. xxxij. i. villas de iayr.
Aura. re. fe. ge. el viento o ayre māsito iij. iRe. xix. et actũ. xxvij. greco es.
Aurea. ree. fe. ge. es grand corona y significa el premio essencial. dēde aureola. le. diminutiuo es chicha corona y significa el acidetal. Exdi. xxv. y hym. Plaudet turba. S. francisci. Aurea et aureola.
Auricalcum. ci. ne. gene. laton porque tiene resplandor de oro y dureza de cobre. y dize se de auro latino. y calco greco que significa cobre o d oro. y calcos: que es hez porq̃ es como hez del oro. o de oro et cacos que significa malo. iij. iRegũ. vij. et apoc. j. escriue se mejor con. ch. en la penultima.
Auricularius. rij. masculini generis. Secretario o consejero secreto que habla como ala oreja. ij. iRe. xxiiij.
Auricularius. a secreto. vna dicion es a secreto. como a secretis. i. compañero delos secretos.
Aurifer. ficis. me. cor. masculini generis. maestro dlas obras de oro. iRe. emie. iij. et sapientie. xv.

Auriga. ge. me. pro. mas. ge. el carréte
ro. iij. iRe. xxij. r. iij. iRe. ij. metapho
rice ponitur.

Auris. auris. fe. g. oreja. ero. xxj. r mar
ci. vij. Dende.

Auricia. chica oreja. ero. xxix. r lu. xxij

Auroza. re. mc. pro. fe. g. el alua del día
geñ. xxrij. tomase metaphorice. por
iesu rpo. hym. splendor paterne.

Aurugo. gnis. fe. ge. me. pro. in recto
el vieto nociuo o la corrupció o daño
q los panes del tal vieto o ayre cor
rupto rescibe q les haze mudar co
lor. ij. para. vj. facies couerse in au
rugine. i. en negregura o en color de
deforme. hiere. xxx.

Aurum. auri. neu. ge. oro. geñ. ij. r he
bre. ix. Dende

Aureus. rea. reñ. cosa de oro. geñ. xxiiij
r. ij. rhimo. ij. dende tambien.

Auratus. ra. tñ. cosa dorada. ij. mach. v

Ausculto. ras. escuchar. j. iRegum. xv.
r actuum. viij.

Auspex. picis. me. cor. cois. ge. el que
adeuna o la q adeuna por las aues
Parece q se cõpone de auis. y spe
cio por mirar que no es en vso.

Auspiciũ. cij. pe. cor. tal diuinacion. to
mase tambien por poderio o por sus
fragio o boz pa electio. r dicitur au
spiciũ. quali auis spicium.

Ausitis. me. pro. ausitidis. pe. cor. fe. g.
dela tierra de hus cunctis regibus
terre ausitidis. hiere. xxv. i. dela tier
ra de hus donde fue Job q esta cabe
Judea ala parte oriental rtenlos cõ
fines de ydumea.

Auster. tri. mas. ge. viuento affricano
principal en meridion q trae lluvia
Ero. xxvj. r lu. xij. sicut torres in au
stro. ps. In couertedo. por q este vi
eto haze lluvia. rpor cõsiguiete q tor
ne a correr los arroyos q estaua secos

Austerus. ra. rñ. me. pro. de auster sig
nifica aspero o duro por q aql vieto

austral es molesto. luce. xix. Dende

Austeritas. tatis. fe. ge. pe. cor. in recto
aspeza. ezech. xxxiiij. r. ij. mach. xiiij

Australis. r hoc australe ab austro. co
sa dela parte meridional. Geñ. xiiij.
r erodi. xxvij.

Austus. sus. sui. mas. ge. r. iij. decli. por
osadia. ab audio. des. S. nicolai.

Autumo. mas. me. cor. o pducta segũ
otros pésar o dezir o afirmar de ab
rtimos q es mens. j. pl. xij. pphetaz

Autūnus. ni. mas. g. el otoño. esa. xxviiij
r michée. vij. Nota q el año tiene q
tro tiēpos. s. inuierno q es frio y hu
mido como el agua y flema y comiē
ça el día de sant clemeynte. s. xxiiij. d
nouiembre. El segũdo es el verano
humido y caliēte como el ayre y la
sangre. y comienza cathedra. S. pe
tri. s. xxij. de hebrero. El tercero es
el estio. caliēte y seco como el fuego
y como colera. r comienza el día de
sant vrbā scz. xxv. d mayo. El quar
to es otoño frio y seco como tierra r
malenconia. r comienza dia de sant
Bartholome scz. xxiiij. de agosto. d.
Dat clemēs hyemē. Dat petr⁹ ver
cathedratus. Estuat vrbā⁹. Autū
nat bartholomeus. Otros assignan
estos tiēpos en otra manera. dēde

Autumnalis. r hoc autumnale. cosa
de otoño in epistola iude.

Auulsus. sa sum. quitado o apartado o
desarraygado. De auello. lliis. ij. pl.
Amos. r luce. xxij.

Auunculus. li. el hermano dela ma
dre. genetis. xxvij. r leuit. xx. patru
us hermano de tu padre. y amita la
hermana de tu padre. y matertera
la hermana de tu madre.

Auus. ui. mas. ge. abuelo. ero. r. r pro
sophonie. Auia abuela. ij. rhimo. j.
Nota al padre precedieron auus r
auia. antiquiores sunt proauus. me
dia correpta. r proauia. abauus. r

ab auia atauus ⁊ atania. Tritauus
quasi tetrauius. i. quartus ab auo. ⁊
tritauia. los que de aquí arriba fue-
ron se dizen mayores. vide atauus.
Auxilior. aris. atus. sū. deponēs. por a
yudar. ij. iRe. x. ⁊ Esa. xxx. ab augeo.
ges. por acrecētar por que quien a
yuda acrecienta el ayudado. y dize
se auxiliū el que da el extraño. Sub-
sidium el que sobreuiene presidium
el q̄ esta en algun logar p̄ouecho so
Auxiliū. li. ne. g. ab augeo. ges. la ayu-
da. Auēri. xxxv. ⁊ hebre. iij.
Auxiliarius. ria. rium. adiectiuū. ayu-
dador o deputado para ayuda. Ju-
dith. iij. ⁊ j. mach. iij.

A. ante. X.

Ara. re. nombre proprio de vna hija
de Laleph. Josue. xv.
Aris. aris. mas. g. el ere del carro. ecci.
xxiij. aris celi es vna linea recta q̄
passa por el centro. y applica sus ex-
tremidades ala superficie dela spe-
ra de cada parte. y dize se por seme-
jança alere artificial dela qual. iij.
iRe. vij. Item aris se dize el polo ar-
tico o el norte. Gregorius in omelia
septuagesime.

A. ante. J.

Azael. se interpreta quien mana san-
gre o muladar.
Azaria se interpreta ayuda del señor.
Azarias nombre proprio. j. para. i.
vj. ⁊ Thobie. v.
Azimius panis. pan sin leuadura que
dizen cenceño. ab. a. quod est sine ⁊
zime quod est fermentū o alcamiē-
to o leuadura. ero. xij. ⁊ j. Lof. v. gre-
co es. Declinase. Azimius. ma. mū.
me. cor. Azima caro. i. sincera ⁊ sin
corruption de culpa. Ilym. Ad ce-
nam agni. Algunas vezes se halla
substantiuado.



Babel. indeclinabile. vl-
tima acuta. nōbre de
vn idolo. iudicū. viij
⁊ sophonic. j.

Babel. se interpreta
confusion. Nōbre de
la cibdad donde dios confundio las
lenguas. Genesis. xj. y lo mesmo sig-
nifica babilon. Esa. xij. y babilonia
y es la principal de caldea. y es ba-
bel nombre hebreo. y babilon gre-
co. Babilonia. ij. esdre. j.

Bacca. ce. se. ge. general nombre es de
los fructos delos arboles montesi-
nos. avn q̄ en especial se toma por
azeytuna o por el fructo del laurel
que corrupto el vocablo por bacca
dizen vaya. Ambrosius in omē. q̄
dragesime. E a esta semejança vfa-
ron los latinos deste nombre por
piedra preciosa.

Bachor. aris. vide debachor.

Baculus. li. me. cor. mas. g. bordon. gñ.
xxij. ⁊ Ero. xij. puede se tambien de-
clinar baculū. li. neu. ge. segūo prue-
ua dyonilio.

Bahen. grece. corona en ladino. Ra-
bano dize que es ornamento del cu-
ello hecho de anillos de oro como
cadena. j. mach. xij. Coronam aure-
am ⁊ bahem. ⁊ se pone por idest por
que todo es vno.

Baiulo. las. me. cor. por llevar acues-
tas. johā. xij. hic baiulus. li. el tal leua-
dor o portador. S. antonij d̄ padua.

Balb⁹. bi. mas. g. tartamudo. esa. xxiij.
Ballista. te. se. ge. ballesta. j. mach. vj.
scriuesse cō dos. ll. porq̄ desciēde de
ballo greco verbo. por arrojar o he-
rir o llagar o saetar. tãbien lo tomã
los latinos p̄ vn ingenio pa com-
batir los muros.

Balo. las. por balar. y es proprio de
ouejas o cabras. Dende

Balans. antis. p̄ncipio. ois. g. thob. ij.

Balneum. nei. neu. gc. baño. dende balnealis ⁊ hoc balneale. cosa de baño o fecha en baño. S. cicilie.

Balsamus. mi. fe. ge. me. cor. el arbol del balsamo. ⁊ hoc balsamū. mi. es el madero o el fructo o el licoz que se dize balsamo. ecci. xxiij.

Balteus. tei. me. cor. mas. ge. vn cinto militar ancho ⁊ redado o hecho a labores de manera de red. Dizese tambien del que cuelgan las armas hic balteus en singular. hi baltei ⁊ hec baltea en el plural. Ero. xxviij. ⁊ deut. xxiij. puede se tambien declinar. balteum. rei.

Baptismus. mi. mas. ge. ⁊ hoc baptisma. tis. vna cosa scz el auco del lauar que llaman baptismo. Mee. iij. ⁊ mathei. xxi.

Baptista. te. mas. ge. nonbre de officio griego es. significa el que baptiza o el que laua en vulgar. Adath. xi. ⁊ xiiij. ⁊ i decollatiōe. S. johā. baptis.

Baptizo. zas. por lauar. ecci. xxxiiij. ⁊ math. iij. grecum est.

Barrabas. be. prime decli. nōbre proprio del ladron ⁊ insigne o famoso omicida que escojeron los Judios negleto dño. me. cor. per duplex. rr. ⁊ viicū. b. y esta es la comun letra. math. xxvij. Pero algunos lo escriuen con vna. r. y dos. bb. barabbas. me. pro. positiōe. Sedulius. &. Tūc coluere bahal: tūc elegere barabbā. barrabas con dos. rr. se dize hño de maestro. con vn. r. y dos. bb. es syro dicho de bar q en syro significa hijo ⁊ de abba padre ⁊ assi se interpreta hijo de padre.

Barach. nōbre proprio se interpreta fulgurante o quien relampaguea. Judicium. iij.

Barathrū. thi. grece. me. cor. neu. ge. profundidad ⁊ abertura concaua ⁊ obscura. Judicū. v. tomase por el in-

fierno. Ilym. Ad cenā agni. y dize se barathrū quasi vorathrum. Sanctorū Iſazarij celsi ⁊ c.

Barba. be. fe. ge. la barua propria mente de los varōes. Leuit. xiiij. ⁊. j. Iſe. xxi. y barbe. barum. en plural es la barua de los otros animales. Alganos reprueuan esta diferencia.

Barbare. aduerbio. barbara o inculta o inhumana o bestial o estraña o dura o asperamente. ij. mach. xv.

Barbarus. ra. rum. de barba ⁊ rure inculto. significa estraña cosa o ajena. ps. cxiiij. ⁊. j. Lōr. xiiij. dende se dize barbaricus. ca. cum. cosa barbara. S. francisci.

Bariona. hebrayce. hijo de jona que se interpreta simplicidad o paloma por que bar. en lengua syra. es hijo y jona en hebrea. paloma. O ha de dezir bariohana. i. hijo de juan. de bar. que es hijo. y Johāna Iohannis. Adath. xvj.

Baruch. nombre proprio de aquel discipulo y escriuano del propheta hieremia. que fue despues trasladado de griego en latin. segund la ediciō vulgar do se hallo. j. prof. hieremie.

Basis. basis. fe. ge. en lengua syra es nombre de piedra fortissima. donde se toma por el pie dela columna. iij. Iſe. xvj. o el pie del ombre o las cassillas. actū. iij. grecū est. Dizese tambien basis lugar para predicar. como predicatorio. ij. paral. vj.

Basiliscus. basilisci. masculini generis penul. produ. el serpiente llamado basilisco que en ponçosa. y mata cō solo el bajo. y llamase Iſey de los serpientes. ps. xc. Qui habitat. Basiliscus segund isidoro en el. xij. libro delas etymologias vna cosa significa con Iſregulus que quiere dezir vn serpiente que es Iſreyzillo de los otros.

Basilica. ce. pe. cor. fe. ge. morada de grandes señores. *Avn* que agora el vso la dize templo o yglesia. ij. para. vj. r. de consecratione ecclesie.

Basterna. ne. fe. ge. carreta de dos cauallos. *S. bonifatij.*

Bathyllum. li. ne. ge. me. pro. vn vaso llano como bacin para traer brasa o carbones encendidos. *Mueri. iij. bathyllus. li. mas. ge. es vn istrumēto pa traer ascuas o brasa. llamále a gora en vulgar badil. In historia sancti laurentij.*

Batus. ti. mas. ge. vna medida que tā bien se dize ephy. y es de tres modios. y tomase proprie en cosas liquidas. ij. *Isre. vij.*

B. ante. D.

Bodellū. hebraice. pe. cor. neu. ge. vna piedra p̄ciosa. Segū los hebreos geñ. ij. es chrisal. porq̄ donde n̄ra trāslació pone bodellum pone ellos chrisallus. *In libro de proprietatibus rerū se dize q̄ es vn arbol olozo sa o aromatica. Plinio dize q̄ es vn arbol muy nōbrada grāde semejante en hojas y fortaleza al oliua. y sale dlla vna lagrima como goma clara olorosa: mayormente quādo esta mojada en vino. y es amarga al gusto: ansí la goma como el arbol se dize Bedellū puede se tomar por el arbol o por su goma o por la piedra p̄ciosa. geñ. ij. r. numeri. xj.*

B. ante. E.

Beatitudo. dimis. bien auenturança. geñ. xxx. r. gal. iij.

Beatu. ra. tum. bienaueturado. geñ. xxx. r. math. xj.

Behemoth. hebraice. se interpra animal. en ladino bestia inota o cosa animal o bestial. *Job. xl. y comiença en. b. no en. ii. este es leuiatan. i. serpiente delas aguas.*

Bel. indeclinable. el principal ydolo delos babilonios. *Esa. xlvi. r. dan. xiiij. hallase algūas vezes bel belis q̄ se interpra viente. E nota segund beda q̄ Mino el q̄ edifico a niniue hi zo estatua y dio hōrra como a dios a su padre q̄ se llamaua bel. y de aq̄ tomaron costūbre los Caldeos de honrrar estatuas y llamauā las tan biē bel. los palestinos baal. los moabytas belphegor. po los judios que seruiā. y honrrauā avn dios por menosprecio y escarnio delos gētiles lo llamarō beelzebub afirmando q̄ en aq̄lla estatua moraua el principe delos demonios. Itē nota q̄ algūos escriuē r. dize belzebut. otros beelzebub p. duo. ee. math. xij. r. lu. xj. po ābos sō nōbres de vn mesmo ydolo segū diuersas p̄piedades d̄ lēguas r. interprase beelzebub dios o varō de moscas. a beel qd̄ est deus. vi. vir r. zebub qd̄ est musca. y deziālo por la suzidad dela ydolatria. y porque ala suzidad dela sangre en los sacrificios cōcurrian muchas moscas o por que el suzio diablo era hōrrado en aq̄l ydolo. era beelzebub ydolo de acharon.*

Belial. indeclinable. Mōbre de demonio. Interpretase sin yugo. *Deute. xiiij. r. Iudicum. xij.*

Belligero. ras. pe. cor. cōbatir o guerrear. *Adichee. iij. r. Iaco. iij. Inde Belliger. ra. rum. me. cor. adiectiuum guerrero.*

Bello. llas. guerrear. j. *Isre. iij. r. zach. x. bellū. li. la guerra. gñ. xiiij. r. mar. xij*

Belphegor. Indeclinable. ydolo de los madyanitas. *Numeri. xxv. tps. cv. Nota que algunos escriuen belphegor o belpheogor. Pero las mas correctas biblias tienen beelphoegor de beel y phoegor que era nombre de vn monte donde tenian*

aquel ydolo. el qual llamaron los la-
dinos priapo. y tenia semejança de
natura de varon. y dezianlo dios de
las huertas.

Belua. lue. fe. ge. la bestia fiera de mar
o de tierra o bestia grãde o fuerte o
feroz: avn que sea domada y dize-
se de bellũ por que es abile para el. y
ansy se podria escreuir con dos. ll.
ij. mach. iiii. y in decollatione sancti
Johannis baptiste.

Beniamin. u. p. iterp̃ra se. hijo d̃la die-
stra. La ben es hijo. jamin diestra. y
fue nombre q̃ jacob su padre se puso
q̃ndo lo circũcido siẽdo ifante de o-
cho dias. pero quãdo su madre Ra-
chel murio de su parto lo llamo be-
noni. i. hijo de mi dolor. geñ. xxxv.

Benedico. cis. xi. ctũ. pe. pro. de bene
y dico. cis. por dezir. significa bende-
zir. geñ. j. y nũeri. xxiij. Toma se por
maldezir. iij. iRe. xxj. y job. j. y ij. por
que la casta obseruãcia dela sancta
scriptura avn en referir huye y abo-
rrece impietad. y por esto pone bende-
zir por maldezir en aq̃llos logares.

Benefacio. cis. feci. factũ. bien hazer
ps. xlvij. y math. v.

Beneficus. ca. cũ. pe. cor. bien hechor
largo limosnero. lu. xxi. tal bien ha-
zer llama beneficencia el apostol.
hebr. xiiij.

Beneficium. cij. neu. ge. buena obra.
Jud. ix. y Thob. xj.

Beneplaceo. ces. placui. aplazer. ecc̃l
xlj. dende bñplacẽs p̃icipio. iRo. xij

Beneplacitũ. ti. neu. ge. pe. cor. el tal a-
plazer o ser grato. ps. lxxij. y eph. v.

Benignoz. gnaris. deponens. por tra-
ctar benignamente o ser tractado.
por que parece que se pone passue
ij. esdre. iiii.

Benignus. gna. gnũ. benigno. piadoso
ps. lxxij. y lu. vj. benignitas. tatis.
la tal benignidad. ps. lxxij. y iRo. ij.

Benigne. adverbio. benigna o piado-
samẽte. iiii. iRe. xxv. y actuũ. xxvij.

Beniuolentia. cie. fe. ge. bienqueren-
cia. ij. Esdre. j.

Beniuolus. la. lũ. pe. cor. amigo y bien
queriente. ij. prof. paraĩ.

Beryllus. lli. con dos. ll. mas. vi. fe. ge.
mẽ. pro. piedra preciosa de yndia se-
mejante en la verdura al esinaragda
pero con mescla de amarillo Otros
dizen que en los indos es claro. po-
diascozide dize que el mas amarillo
es mejor. vale cõtra las enfermeda-
des del higado. y contra el hipo. y
cõtra el agua dlos ojos. Ero. xxvij.
y apoca. xxi.

Bestia. tie. fe. ge. bestia que es animal
sin razon. maxime quãdo es fiera. a
vastado dicta. geñ. j. y ps. lxxij. He-
tradas bestijs animas confitentes
tibi. toma se methaphorice. por los
demonios o por sus miẽbros.

Bethanin. i. setiembre. iij. iRe. viij.

Bethleemita. te. pe. p. cõis. g. õbre o
muger de bethleẽ. hallase bethlee-
mites. tis. mas. ge. en el mesmo signi-
ficado. j. iRe. xvj. y j. paraĩ. xx.

Bethsaida. hebraice. de beth. que en
hebreo significa casa. y saida mana-
da de ouejas. q. casa de ouejas. Jo-
hã. v. por que alli se lauauan prime-
ro las ouejas q̃ se auia de sacrificar.

Bethsura. re. me. cor. more latino. avn
que pedro de riga la produxo y pue-
dese declinar. bethsure. rarũ. en plu-
ral. En logar fuerte cabe iherusalẽ
j. mach. vj. y ij. mach. xiiij.

B. ante. J.

Biblij. se dezian los de biblos. cibdad
de fenicia. iij. iRe. v.

Bibliopola. vide librarius.

Bibliotheca. ce. pe. pro. fe. ge. libreria
o logar de libros a biblos grece que
es libro. y theca que es positio. casy
repositorio de libros. ij. mach. ij. tan

bien significa libro que cõtiene muchos libros como la biblia o libro q̄ tiene la historia de muchos años. j. esdre. v. y se puede poner por libreria o por historia de años.

Biblos. grece. libro o junco. bibleus. ea. um. adiectiuũ. vaso hecho de junco para beuer o tener sangre o dize se assi bibleos del nonbre del lugar do se hazen. S. cecilie.

Bibo. bis. bibi. bibitũ. beuer. Leui. xj. et math. vj.

Biceps. pitis. ois. g. cosa de dos cabeças. gladius biceps. cuchillo d̄ dos raios o que corta de cada pre. pro. uerb. v.

Bidens. entis. se. ge. vel dubij. vi. cois. ge. la oueja porq̄ tiene dos dientes mas salidos o porque nace con dos dientes. vel bidens. q̄si bienis. a bis. et annus o porque toca su parto en dos años o porq̄ de dos años la ofrescian segund seruió. Itē es vn instrumento de labradores como rastreo o horca de dos diētes. Et sic est mas. ge. S. siluestri. et hym. Sancto rū meritis.

Biduũ. dui. ne. g. me. cor. el espacio de dos días. leuit. xix. et math. xxvj.

Bieniũ. nij. ne. g. a bis. et ānus. espacio de dos años. gen. xlv. et. ij. ihe. xiiij.

Biga. ge. se. ge. la carrēta de dos cauallos. Esa. xxj.

Bilibris. et hoc bilibre. me. pro. cosa de dos libras a bis et libra. o dize se vaso q̄ cabe dos sextarios. y entōce se declina hic et hec bilibris et hoc bilibre. me. pro. apoc. vj.

Bilinguis et hoc bilingue. quien dize vno aqui otro alli o vno a este et otro a aquel. E por esso se dize que tiene dos lēguas. puer. viij. et. j. thimo. iij.

Bimatus. tus. tui. me. pro. por la edad o espacio d̄ dos años. a bimatu et infra. math. ij. a. se ha d̄ poner por si. i.

de dos años abaro. Mā bis se cōpone cō ānus. et inde. Bimus. ma. mũ. el q̄ es de dos años. et hic bimatus. tus. tui. me. pro. edad de dos años. Sancto rū innocentĩ.

Bimus. na. num. adiectiuũ. dos jutos. gen. vj. et mar. vj.

Biothanatus. ti. mas. g. pe. pro. dos vezes muerto como lazaro o conde nado a bis et thanatos grece. i. mortal. O puede se dezir de bia greco. q̄ significauolēcia. et thanatos moys casi por violēcia muerto. Como erā los martires. Et pōt declinari mobiliter. ut biothanatus. ta. tũ. Sancto rū geruasii et Prothasii. et sancte symphorose.

Bipartitus. ta. tum. pe. pro. vel bipertitus. ta. tũ. partido en dos partes. de bipartido. eccl. xlviij.

Biorum. ti. me. cor. ne. ge. el carro de dos rēcdas. a bis et rota que corripit p̄miam. S. xl. martyrum.

Burrũ. ri. ne. ge. vestidura gruesa. vel hic birrus. ri. vestidura vellofa. Sāctorum. Cornelij et Cipriani.

Bis. aduerbio de cōtar. dos vezes. numeri. xx. et lu. xvij.

Bissenarius. ria. riũ. a bis. et senus. na. nũ. cosa que es dos vezes seys. sancti francisci.

Bissenus. na. nũ. me. pro. dos vezes seys que son doze. S. catharine.

Bissinus. na. nũ. adiectiuũ. Cosa d̄ lieco aluissimo o muy blāco. que dizen bisso. gn. xij. et substantiuatur. apoc. xix. vide bissus.

Bissus. si. se. g. lienço muy aluo et muy foril et muy blādo. cro. xxv. et lu. xvj. grecum est. vide hiacynthus.

Bithalasum. el concurso de dos mares en lugar do está la tierra alta. a bis et thalasum. grece. i. mare. Actuum. xxviij. es tambien el vestigio o señal que dexa el pie en el lodo.

B. ante. L. O. et. R.

Bitumē. nis. me. produ. in recto. ⁊ pe. cor. i. obliq̄s. ne. ge. tierra o cōfectiō de tierra cō algũas materias appre- tadizas. gñ. xj. q̄ tãbien se dize glutē conel q̄l vntada la maderã no se dis- suelue ni abre. Ero. ij. en vulgar le- dizen bitume o betumen.

Biuiū. iij. ne. ge. lugar donde comieça dos caminos. gñ. xxxviij. ⁊ mar. xj.

Bizatiū. tij. ne. ge. era nombre dela ciu- dad que agora se dize cōstãtinopla. S. adriani.

B. ante. L.

Blāde. aduerbiū. q̄litatis. blādamēte gñ. l. ⁊ prob. xxij.

Blandicia. cie. fe. ge. blandura de pa- labras o lisonja. de blādioz. diris. de ponēs. gñ. xxxiiij. Et prouer. vij

Blādimētum. ti. ne. ge. hablas dulces gratas ⁊ suauēs ⁊ blādas. Ambro. in smone de vno p̄fessore. ⁊ prouer. xxviij. ponese metaphorice. Thob. xj. blādimēto sue caude gaudebat.

Blandus. da. dum. cosa blanda ⁊ sua- ue. prouer. vj.

Blandioz. diris. me. pro. por halagar. Iud. xiiij. et Esa. lxvj.

Blasphemo. mas. me. pro. blasfemar o maldezir. grecū ē. leuit. xxiij. dēde

Blasphemās. participiū. quiē blasse- ma. job. xv. Blasphemia. mie. fe. ge. la tal incōuiniete maldiciō. iij. IRe. xix. et in epla iude. Blasphem⁹. mi. blasfemo o quien blasfema. Leuiti. xxiij. et. j. Thimo. j.

B. ante. O.

Bolides. lidis. l. forte bolis. lidis. me. cor. mas. ge. el tiēto q̄ dizē sonda los marineros cō q̄ buscā ⁊ midē el hō- do del agua. Actu. xxvij. y es de plo- mo y cuerda.

Boreas. ree. mas. gene. vn viento setē- trional. Numeri. viij. greco es.

Borith. hebraice. vnayerva buena pa-

lavar las mächas. hiere. ij. vsan de- lla enla palestrina en lugar d̄ rabō. Bos. bouis. cois. ge. por buey ⁊ vaca. Ero. xx. ⁊ ps. viij. boues vniuersas las vacas. greco est haze enel ḡtio del plural boū. y enel datiuo ⁊ abla- tiuo. bobus.

Bosphorus. ri. me. cor. mas. g. vn estre- cho del mar. a bos ⁊ perio. grece. i. transeo porq̄ lo nado vn buey o Jo en semejança de buey o por dōde di- zen que Jupiter en semejaça de to- ro lleuo a Europa. y este bosphoro esta cerca de cōstãtinopla ⁊ ay otro enla entrada dela grand laguna lla- mada meotide. i fine pphete abdie.

Bosra. hebraice. es nōbre de vn lugar d̄ ydumea. gñ. xxxvj. Otra hauiã en Adoab. Interpretase āgustia o tri- bulacion. Esa. lxiij.

Botrus. tri. mas. ge. el grumo o gajo o vua o razimo o grano de vua. Por razimo. Numeri. xij. ⁊ cāt. j. et apo- cal. xiiij. greco es. hallase tanbiē bo- trio. onis. y es el borto q̄ sale del sar- miēto como yema q̄ndo mete la vid

B. ante. R.

Bracale. lis. ne. gene. et. me. pro. ⁊ hoc bracariū. rij. ne. ge. cinto o cinta de- los riñones o lomos a bracos qd̄ ē breue donde se direron. brace. carū. las bragas. Mā bracis velam⁹ pudē da corporis. in historia. S. alexij.

Brachiale. lis. ne. g. ornāmēto del bra- ço. Eccl. xxj.

Brachiū. chij. ne. ge. braco. gñ. rlix. to- mase por el hijo de dios. Esa. liij. et Ioanh. xij. Dende

Brachiolum. li. pe. cor. diminutiuo. ij. Paralipo. ix.

Branchia. chie. fe. ge. la agalla del pe- ce o lugar entre el cuello ⁊ cuerpo. Thob. vj. grecū est dize se a brācos que es garganta. y de aqui.

Branchus. chi. se diro la garganta.

Bractea. ctee. grece. fe. ge. meo. cor. es vna lamina overga o plancha o pedaço de metal tão adelgazado q se pueda hazer hilo. como se haze de oro o plata o alábze. Algũos qeré q enl singular sea feminino. y enl plural neutro. po tábíe se halla femenino enel plural. **Ero. xxxix.**

Bragmane. me. cor. narú. cois. g. 7 plural numeri. pueblos orientales o de india. puede se declinar. bragmana ne. en singular. cois. g. 7 me. cor. por los mesmos puebllos o ombre o muger dellos. **prof. B. c. j.**

Brauium. iiii. ne. ge. pe. cor. el galardó propuesto a qen mas corre. **phil. iij. et. j. cor. ix. grecum est.**

Breuio. uias. acortar o abreuiar. **Job xvij. et math. xxiij.**

Breuter. me. cor. aduerbio. breuemēte. **Actuum. xxiij.**

Breuis. et hoc breue. cosa breue. **Judith. vij. et eph. iij.**

Brachus. chi. mas. g. la lágosta ante q comiēce a bolar o aial semejāte ala lágosta 7 dize se qñ brachus. a brachos qd ē breue. y a breuin qd ē cōsumere. o de brofcho greco q significa roer. **ps. ciiij. Et joel. j.**

B. ante. V.

Bubalus. li. me. cor. mas. ge. el bufalo. aial semejāte al buey excepto en pelo y color. **Deut. xiiij. et. iij. iRe. iij. grecum est.**

Bubalus. la. lum. me. cor. cosa de bufalo. **ij. iRe. vij.**

Bubo. ohis. generis incerti. l. mas. ge. aue imūda que del sonido de su voz se llama buho. **Leuit. xj.**

Bucca. ce. fe. ge. por boca. tomala por palabra. **Augu. in omel. infra octauam penth. escriuiese con dos. cc.**

Bucella. le. fe. ge. vn bocadó quāto cabe enla boca. **iRuth. ij. et. ps. cxlvij. o es diminutiuo chica boca.**

Buccina. ne. me. cor. fe. g. bozina o trópera. de bucca 7 cano. buccina es la q denūcia la guerra. tuba la q denūcia la batalla. **exo. xix. et. j. para. rv.**

Buccino. nas. me. cor. por tañer trópa o bozina. **ps. lxxx. exultate deo.**

Buculus. li. me. cor. nonbre propio de logar. **S. marci euangeliste.**

Bul. es nōbre hebreo d vn mes lunar q toma pre de octubre y d nouiēbre **ij. iReg. vij. Otras letras tienē bol. Otras ebul q significa marchitamiento. por q entōce se marchitan las yeruas.**

Bulla. le. fe. g. vn ornamēto del cuello q vsauā los hijos de reyes. vsauā tā biē ponello al cuello dlos cauallos 7 camellos: era semejāte en redondez alas āpollas q haze el agua qñ do hierue. vn bulla qñ a buliēdo dicta. **Jud. viij. Itē hallase bulla por estrellar por ello papal qd apud pbariores se dize diploma. ris. E dize se bulla a bulli. grece qd ē cōsiliū por q en ella poniā algunas buenas palabras como agora enla nomina**
Bullio. lis. liui. litum. bullir o heruir. **Job. xli.**

Burdo. donis. me. pro. in obliquo. aial bigenū. i. fijo de dos linajes o especies. s. mulo. hijo de cauallo y asna. **iiij. iRe. v.**

Butyrū. ri. me. pro. scdm vsum. 7 segū el griego. s. ē aial buto lac tradēs in de butyrū. **Adacer** y algũos otros la abreuiā. qñ venit a bos 7 vterus vel ritus qd ē caseus. **Stati⁹ lacte nerū cū melle bibit butyrūqz cōme dit. Significa mâteca o la grossura dela leche. Deu. xxxij. 7 esa. vij.**

Burus. ri. fe. ge. arbol q dize bor. **Esa. xli. et. lx. Sz hoc burū. ri. es el madeiro del. Esa. xxx. d ij**





Libro.onis.me. pro.i
obliquis singularis.
Vnde scabro.

Labul. vltima acuta
indeclinable. signifi-
ca en légua de pheni

ces el aucto de desplacer. y es pre-
sente dl infinitiuo de displiceo. ces.
dize se en latin displicere. iij. **I**Re. ix.
irá appellauit opida q̄ dedit ei sala
mon terrá **L**abul. j. desplacer. quia
displicuerunt ei.

Labus. bi. mas. g. vna medida. iij. **I**Re.
vj. quarta ps cabi stercoris colūba-
rū. i. granorum gutturi columbarū
que se dizen los granos del papo.

Lacabus. bi. me. cor. el caldero de co-
zinar. j. **I**Re. ij. **et** eccl. xij. grecum est.

Lacumē. nis. ne. ge. la cima o altura o
la parte mas alta o la cumbre dela
casa. **E**cccl. xliij. **et** hym. **I**ste cōfes.

Ladauer. me. pro. ne. ge. el cuerpo mu-
erto de algū animal. dizese a caden-
do. **D**eutero. xliij. **et** **J**ob. xxxix.

Lado. dis. cecidi. me. cor. in preterito
por caer. **g**en. xvij. **et** **M**ath. xxj.

Laducus. ca. cum. me. pro. adiectiuū. a
cado. dis. Significa caduco fragile
o dispuesto a caer. **I**hym. **E**x more
docti mistico. **et** hym. **D**eus tuor.

Ladus. di. grece. mas. ge. vn vaso de te-
ner vino assi como barril. pero segū
S. ysidro es tinaja que haze tres vz-
nas. o es medida. luce. xvj.

Laiphas. phe. mas. ge. vn sacerdote o
pontifice primario delos judios en
el tpo de nro señor. **I**nterptase bus-
cador. o sagaz o el q̄ gorma. puede se
escreuir per. f. **et** corripit. pe. **J**oh. xj.

Laladrius. drij. o caladriō o calādrus
drij. mas. ge. es vn aue toda blanca.
Algunos dizen q̄ no es cognocida.
dize q̄ sus entrañas purificā la vista
E si vee al enfermo q̄ ha d̄ morir bu-
elue la cabeça. y ay diferencia entre

Laladriō. y el aue q̄ dizē **L**alādra
q̄ gorgea cāta. **E** algunos q̄eren q̄
la segunda sillaba de **L**aladrius o ca-
ladriō comiēce en. l. diziēdo caladri-
us o caladriō. **O**tros q̄ comiēce en
r. diziēdo **L**aradrius o caradriō co-
mo se pone indeclinable. **L**euit. xj.
et **D**eut. xliij.

Lalamitas. raris. pe. cor. in retrassylla-
bis. se. g. la miseria priuada de todo
biē **et** pelada como astil sin espiga o
caña sin hoja. **J**ob. v.

Lalamus. mi. mas. ge. me. cor. la caña
o cañuela o yerua semejáte a vara.
Esa. xix. **et** apocal. xj. o astil de cāde-
lero. **E**ro. xxxvij. o pēdola. ps. xliij.
Istē **L**alamus. mas. ge. vn arbol aro-
matica o olorosa. dela qual dize. **S**.
ysidro. **L**alamus aromaticus a simi-
litudine **L**alami vsualis vocat. simi-
lans gustu **L**assia cū leni acrimonia
remordēte. **e**ro. xxx. **et** ezechiel. xxvij.
vno diro. **L**alamus ē cana. **S**tipula
segetis. pēna scriptoris. propriū no-
men arboris. fluius campanie.

Lalathus. thi. me. cor. mas. ge. canasti-
lla. **I**biere. xliij. griego es. **E**t scribi-
tur a nōnullis per. h. in vltima syll-
ba. ab alijs vero sine. h.

Lalcaneus. nei. mas. ge. el calcañar q̄
es la trasera pte dela planta del pie
y dize se de calx. cis. y significan vna
cosa. **g**en. iij. **et** **J**oh. xij.

Lalcedonius. nij. mas. ge. piedra pre-
ciosa q̄ llamā calcedonia tiene color
de lūbre de cādil o de cādela quādo
tira a amarillez. **Q**uādo esta en des-
cubierto **et** vee el cielo resplandece.
So techado esta obscura. **R**esiste a
todos los artificios d̄ esculpir. **et** q̄n-
do se escaliēta dl sol o de cōfricaciō
dela manos: atrae a si las pajas.
Apocal. xxj.

Lalciatus. ta. rum. calçado contrario
de descalço. **E**sa. xj. **et** **m**ar. vj.

Calciamentum. ti. ne. ge. lo que se cal-
ga. **Exo.** xij. **7 Luce.** x.

Calcio. cias. por calçar. ij. para. xxvij
et actiū. xij. Puede se dezir calceo.
calceas. dōde calce. ei. por calçado

Calco. cas. por pisar o hollar. **Deut.**
j. et **Luce.** xxj.

Calcitro. tras. traui. me. cor. tirar co-
ces. ij. **Re.** vj. **7 actiū.** ix.

Calculus. li. mas. ge. me. cor. carbō en-
cédido q̄ dizen ascua. **esa.** vj. Item si
gnifica vna pedrezuela. **Apocal.** ij.
et prouerb. xx. o carboncol q̄ es pie-
dra preciosa color de fuego **7 otras**
cosas como pece por este verso. cal-
culus ē ratio. numerus. snia. carbo.
calculus est pōdus. minimus lapis.
ensis acutus.

Caldaria. rie. fe. ge. la caldera. j. **Re.** ij.

Caleo. les. lui. per simplex. l. por ser o
hazerse caliente. caret supino cū su-
is cōpositis. Dēde concaleo. es. in
ps. xxxvij. Concaluit cor meū intra
me. et hym. plaude turba. **S. fran.**

Calleo. les. per geminum. l. por saber.

Callidus. da. dū. astuto malicioso o a-
gudo pa malo inflamado. **Job.** xxx
vj. et cōparatur. callidio. gn. ij. To-
mase callidus alguna vez en buena
pte. prouer. xiiij. Sapiētia callidi. i.
prudentis.

Callide. aduerbiū. p duplex. l. i. saga-
o astuta o maliciosa o cautelosa me-
te. **exod.** xxxij. **7 deute.** xv.

Callidissimus. ma. mum. callidissimis
pseudo aplis. es asaber alos falsos
apostoles muy astutos **7 llenos de**
versucia **7 maliciosa bivez.** **Prolo.**
epistaru pauli.

Calidus. da. dū. cosa callente. gen. xxx
vj. **7 Apoc.** iij.

Caliga. ge. fe. g. me. cor. calga. gn. xiiij.
et **Actiū.** xij.

Caligo. gas. me. pro. por escurecerse o
turbarse la claridad dla vista. **Deus**

re. xxxij. **7. iij.** **Re.** xiiij. In parascē-
ue. caligauerūt. s. llorādo. Toma lo
por dudar. **Grego.** in omel. epipha.

Caligo. ginis. me. pro. fe. ge. la obscuri-
dad. **deut.** iij. **7 ps.** xcvi. dñs regna.

Caligosus. sa. sum. **esa.** lix. et hie. xiiij
vi caliginosus. sa. sum. i. caligine ple-
nus. Cosa llena d obscuridad. **Esa.**
xiiij. et. ij. pe. j.

Caligula. le. diminutiū a caliga. calci-
ta o calga chica. pe. cor. Sanctorum
geruasij **7 prothasij.**

Callis. lis. mas. ge. calle o via o senda.
Job. xix. **7 Esa.** xxvj.

Calix. cis. me. cor. in obliquis et. mas.
ge. significa copa d beuer. diro se de
calō griego q̄ significa madera o pa-
lo por q̄ de palo se comengo a hazer.
Tomase metaphorice por passion
o muerte. **math.** xxvj. **7 ps.** conserua
me domine. griego es.

Callosus. sa. sum. cosa callosa o llena
de callos. **S. antonij confessoris.**

Caluaria. rie. fe. ge. pe. cor. la pte mas
alta dla cabeza que el vulgo llama
calauera. iij. **Re.** ix. **8.** de accētu bar-
baricis grecisq̄ simul lōgabitur. ia.
sed breuis in nostris ut cōtrouersia
dicās. caluarie locū. logar de calaue-
ra. **Joah.** xix. porque alli degollauā
alos malhechores.

Calumnia. nie. pe. cor. fe. ge. la falsa a-
cusacion o imposicion o leuātamiē-
to. **ps.** Adirabilia **7 dize** se a calūni-
or. aris. por criminar o imponer cri-
men o acnsar falsamente. **Luce.** iij.

Calumnio. aris. caluniar. **Job.** x. et. j.
Re. iij.

Caluus. calua. caluū. **7 hic caluus.** cal-
ui. **Caluo.** **Leuit.** xiiij. **7. iij.** **Re.** gū. ij

Caluicium. cij. la calua. **Leuit.** xiiij. et
Ezech. vij.

Calx calcis. fe. ge. la cal o bitumen o ci-
miento. **Deutero.** xxvij. **8.** de gene-
re. **Mars pedis** hic calx. **Combust**
d iij

calculus hec calx.

Calx. cis. mas. ge. el calcañar o el pie o el fin. Sicut in calce ep̄le scripsisti. i. i fine. j. IRe. ij. quare calce abjecistis victimā meā. calce. i. conel pie. o cō coz. habla methaphorice. Toma lo por coz. Gregori⁹ in omelia marie magdalene.

Chameleon. ontis. mas. ge. es vn aial de diuersos colores. y varia los colores segū los colores cercanos. fin ge mās edumbre siendo cruel. Segū auicena es vna especie de lagarto q̄ llama stello. porq̄ relūbra como estrella. y es de quatro pies. Solo entre los animales se mātiene del ayre. Leuit. xj.

Camelus. li. me. pro. cois. ge. el camello. geñ. xj. ⁊ math. xix. ponelo femenino. geñ. xxxij.

Camelopardulus. li. pe. coz. es vn animal q̄ tiene la cabeça como camello y por esso tomo nombre del. y tiene vnas manchas pardas enel cuerpo como pardo. y tiene el cuello como cauallo. y los pies como buphalo. Algunos dicen cameleopardulus. y entōce es semejāte al cameleonte en la cabeça. y es sienpre vna parte. Deutero. xiiij.

Camera. re. arco o buelta o boueda. Dende se vso.

Camera. re. me. coz. por camara. iij. IRe. vij.

Camera pastorū. iij. IRe. x. vna camara o tienda o cabaña de pastores.

Camin⁹. ni. me. pro. mas. ge. licet apō grecos sit. fe. g. vna chimenea o hozno o camino de humo o de flama o el lugar do se haze el fuego. prouer. xvij. ⁊ Esa. xxxj. grecum est.

Campiductor. toris. mas. ge. a cāpus. pi. ⁊ ductor. toris. capitā del cāpo. Sanctozum. Johan. ⁊ pauli.

Campus. pi. mas. ge. campo. geñ. xj. et

Amos. j. Dende

Campestris. et hoc cāpestre. cosa canpal o de campo. Isume. xxij. ⁊ lu. vj. **Lamus.** mi. mas. ge. vn linaje de freno o lazo echado ala boca o cuerda para asno o perro. iij. IRegū. xix. ⁊ ps. xxxj. dī griego viene. porq̄ camos en griego es breue en latino.

Lanna. ne. fe. g. caña. escriuese cō dos .n. y es hebreo segūd. S. hieronimo Es tanbiē nōbre propio de vn río E tanbiē significa el gazine. channa es nōbre propio de vn lugar en galilea. Iohamis. ij.

Canalis. lis. fe. ge. me. pro. canal. geñ. xxx. ⁊ canticorū. vij.

Cancellarius. rij. mas. ge. el chāciller o canceller. Vnde cancellaria. rie. la tal dignidad o oficio. s. d. leer o expedir las letras que al principe se enbian ⁊ sus respuestas autorizadas. S. thome mar. ⁊ dixo se cancellario De cācellus por finiestra. porq̄ los q̄ escriuē eligen la lūbre de finiestra segū. S. bernardo super cantica sermone. lvi. avnq̄ tanbiē se puede dezir de cācellus. por red. porq̄ los tales oficiales suelen poner red o reja de palo o hierro que los aparte dīa gente. por estar mas quietos ⁊ por mayor seguridad dīas escripturas.

Cancellus. li. mas. ge. me. pro. agujero de pared de varanda de corredor o ventana o finiestra enredada. iij. IRe. j. et prouer. vij. ⁊ significa tanbien la red que en la yglia apta el coro dī pueblo o el juez dīos librātes.

Cancer. cri. mas. ge. vn signo del cielo ⁊ tambien significa cāgrejo. cancer. canceris. ne. ge. es enfermedad anfi llamada. ij. thimote. ij.

Candar. daxis. me. pro. in obliquo. fe. ge. cādaces se llamauan las reynas de los etiopes. los q̄les se regīa por hēbras y llamauā se cādaces como

los enpadores romanos. cesares. ⁊ los reyes egipcianos pmero se llamaró pharaones despues tholomeos. Actiū. viij. puede ser indeclinable. ut cādacis cādacis. Segū algunos. cādacis tiene la media correta. Landelabzū. bri. ne. ge. pe. cor. cādelezo. Exod. xxv. ⁊ Luce. viij. Lādeo. des. dui. por ser blāco o en color o de fuego encendido como sale el hierro dela fragua. dende Lādes. entis. picipio ois ge. Plume. rij. ⁊ ezech. i. cosa q resplādece por blancura o calentura. Dēde tanbiē Lādesco. scis. inchoatiuo. Enblāqcer se o relumbzar. E significa augmento dētal aucto. Sapie. v. Landidus. da. dum. blanco con algun lustre. Leuit. xij. ⁊ Mdar. ix. Lādor. la tal blācura. gñ. xxx. ⁊ sapi. vij Lamicies. ciei. fe. ge. la edad ola vejez o la canezā. iij. IRe. ij. et Eccl. xxv. Lanis. nis. cois ge. equoce se dize por perro o can. Mdath. vij. ⁊ por vn linaje de pece. ⁊ por vna estrella anſi llamada q diminutiue se dize canicula q esta cerca dl signo celestial q dizē tauro ala q̄l quādo llega el sol enel estio augmēta mucho el calor en grā encēdimiēto dela colera ⁊ no cumēto dela salud y desta estrella. s. canicula se llamā los dias caniculares q son. liij. y comiēcā de. xiiij. de julio hasta. iij. de setiembre. Lanistrū. tri. ne. ge. canastilla. geñ. xl. Lanituri. fallaras apoc. viij. y puesto q es picipio del futuro no pece dō de nace. por q cano haze cecini. cātū cātu. addita. rus. fit canturus. ra. rū. y segū esto se ha de escreuir canturi trissyllabo. y no canituri tetrassyllabo o quadriassyllabo y anſi parece q se ha de tener ⁊ leer. ⁊ significa los que han de cantar. Lano. nis. cecini. por cātā ⁊ prophe-

tar. Job. xxxvj. et hym. Antra deserti. anſi es neutro. po por alabar o escreuir metrice es actiuo ⁊ trāsitiuo Dēde canēs picipio. i. quien cātā. Tomase por q̄n alaba. hym Sōno reſectis. ore te canētiū. i. laudātiū. Lanō. onis. me. cor. in obliquo. IRegla distintiuā o diferēcial. prol. euāgelizorū et. S. nicholai. Tomase por la sacra dela missa q comiēca. Te igit que tambien se llama secreta. en griego significa regla. greco es. Dēde Lanicus. ca. cū. i. regularis. prolo. puerb. Tomase tābiē canō por lo. q es auctētico de ambos testamētos. por q es regla delo q auemos de creer ⁊ obrar. ij. prol. in Johānē. Lanopeum. pei. vide conopeum. Lanoz. nozis. mas. ge. me. pro. canto o dulciza o modulaciō de cātō. hym. Aluroza jā spargit ⁊ hym. Angularis fundamētū. ⁊ canore iubilo. entī endese. copula scz canore ⁊ iubilo. o puede estar canoro iubilo. y entōnce no es necessaria. Janozus. ra. rū. me. pro. cosa de dulce canto. hym. Aluroza iam. ⁊. S. martini. canozus. quasi cantu sonozus. Lanticū. ci. ne. ge. me. cor. cātā cō alegría o alabāca. dut. xxxj. ⁊ apoc. xiiij Lantilena. ne. fe. ge. pe. pro. el cātō suauē. Eccl. xlvij. Lātio. onis. fe. ge. cāciō. ps. cxxxvj. Lāto. tas. frequētatiuo de cano. cātā amenudo tomase por pgonar. Exo. xxxvj. ⁊ math. xxvj. se pone por cantar simple sin frequentaciō. Lantus. ti. mas. ge. el cātō ola rueda o circūferēcia q cae enla pte de fuera ⁊ āda rodādo por tierra. iij. IRe. vij. Lantus cātus cātui. iij. declinātiōis mas. ge. el cātō o cātā. de cano. nis. por cātā. Thob. viij. et Mdar. xiiij. Lanus. na. nū. cano o blanco enlos cabellos. por edad o cosa pteneciente o iij

ala vegez. Item dize se la madurez.
cani sunt sensus hois. i. maturi. Sapientie. iij. r. S. agnetis.
Lanus. ni. mas. ge. el cabello blanco q̄ dizen cana. iij. iRe. ij. r. Sapie. ij. nec reuereamur canos. No honrremos las canas. es a saber los ombres q̄ tienen canas o los viejos.
Lapador. docis. cōis. ge. ombre o muger de capadocia. Deut. ij.
Lapparis. ris. me. cor. algunos creē q̄ es alcaparra. otros piensan que es otra yerua que prouoca la luxuria. Otros dizen q̄ es arbol fructifero se mejante al lantisco. y nasce en oriente y tiene arriba vnas cabeçuelas d̄ simiente. y nasce en logares secos. a prouecha su simiente contra la duzeza del bago. molifica el viētre. prouoca la vrina. y su rayz beuida es cōtra la perlesia. y su simiēte cocha cō vinagre y puesta en la boca mitiga el dolor delos diētes. y su rayz marcada tanbiē. eccēs. xij. Dissipabitur capparis. i. cōsumir se ha la luxuria metaphorice loquit̄. por q̄ capparif augmenta y prouoca la luxuria.
Laper. pri. mas. ge. cabron. leuit. xvj.
Lapio. pis. cepi. caprū. por tomar. marhei. xix. r. heb. j. por lo q̄ dezimos caber. gen. xliij. r. Johan. viij.
Lapeſſo. sis. si. capeſſum vel capeſſui. capeſſitū. verbo desideratiuo de capio por tomar cō deſſeo. Augustin⁹ ij. ciuitate dei. capitulo. xj.
Lapillatura. re. fe. ge. pe. pro. la cabeladura o los cabellos. j. pe. iij.
Lapillus. li. me. pro. cabello. y dizese q̄ si capitis pillus. Judi. xx. r. lu. vij.
Lapistierū. rij. neu. ge. instrumento de ahechar. S. benedicti.
Lapitellū. li. neu. ge. r. pe. pro. el chapitel q̄ se pone sobre la colūna como cabeça. Dizese en griego epyſtillū. iij. iRe. vij. Itē capitellū se dize bre-

ue r̄ distincta oraciō enl officio d̄ los defuntos. y es diminutiuo de capſo ē la leyēda mas luēga. de. S. martin
Lapitiū. rij. neu. ge. es el capirote que esta cerca el cuello o segūdo otros es el collar dela opa o la abertura del mato. por do ētra la cabeça. job. xxx.
Lapra. pre. fe. gene. cabra. Gen. xv. r. Dan. viij. Dende.
Laprinus. na. nū. cosa d̄ cabra. heb. xj.
Laprea. pree. me. cor. fe. g. la cabra mōtes. j. paral. xij. Et cant. ij.
Lapsella. le. fe. ge. me. pro. d̄ capsa. por cesta; chica cesta. o cestica o vafico para guardar alguna cosa. j. iRe. vij.
Laptiuitas. tatis. fe. g. pe. cor. enel nominatiuo. la captiuidad. Jud. xvij. r. apocal. xij.
Laptiuo. uas. ui. por catiuar o por tomar el officio o honrra de otro. ij. machab. iij.
Laptiuus. ua. uum. catiuo. gen. xxxj. r. ij. Thimo. iij.
Lapto. ptas. frequētatiuo a capio por desear o a ver o ganar o tomar a menudo. Dende captus. pta. prū. cosa priuada. capta oculis. i. priuata oculis. o sin ojos. S. donat. y anſi mente captus. i. intellectu priuatus. Dē de t̄bien captio. onis. es argumēto perplexo r̄ intricado para enganar o lazo o otro istrumēto para tomar. ps. xxxiij. Laptabūt in aīaz iusti. ps xcij. r. in parascue. i. procurará con deſſeo la muerte del iusto. scz chriso iesu. nuestro d̄os.
Laptura. re. fe. g. me. pro. de capio. pis El aucto de tomar o la presa que se toma. Luce. v.
Laptus. tus. tui. mas. ge. la capacidad S. crisanti r̄ aug⁹ i omei. S. Johā.
Lapulus. li. me. cor. mas. ge. la enpuña dura que vsamos en plural. dezir cachas o cabos. Judi. iij. y dizese capulus por q̄ esta sobre la vayna d̄ l pu

hial o espada como cabeza sobre cuerpo. De aqui se dize capulotenus hasta las cachas. a capulus que es cabo y tenus que es hasta.

Caput. tis. ne. g. cabeza. gñ. iij. r ro. xij.

Character. teris. mas. ge. r pe. cor. interassyllabis. es figura o formació de letra o algua señal. apoc. iij. r. S. de metis pape. y estiédese por semejança a señal spual. como la q imprimé al guos sacramentos en la aia. Character est imago nou⁹ vltus effigies forma stilus. figura. littera. ferru. quo note pecudibus imprimunt. scz el hierro cō q hierrā el ganado. puede se escreuir cō aspiraciō vide character.

Caradrius. vel caradriion. vide supra caladrius.

Carbassinus. na. nū. color de oro segū la glosa tentoria aerei coloris r carbassini. l. b. ester. j.

Carbo. onis. me. pro. carbon. ps. Ad dñm cū tribularer. r lro. xij.

Carbūculus. li. mas. ge. pe. cor. piedra preciosa q dize carbōcol. ero. xxviii. y dize se a semejança dī carbō ecēdido q su resplādor vce la tiniebla dī la noche

Carcer. ris. mas. ge. carcel. Gen. xxxix. r Johannis. iij.

Cardo. cardinis. me. cor. i obliquis. ge. incerti significa el agujero sobre que juega r se buelue la puerta q dizen quicial o la extremidad d algua cosa Amos. viij. r methaphorice. j. lre. iij. Domini sunt cardines terre.

Carduus. dui. trissyllabo. pe. cor. mas. ge. el cardo. iij. lre. xiiij. es yerua espinosa y mordax. Luyo gūmo cura la q dize alopecia q es enfermedad de caerse los cabellos. y su rayz cocha en agua r beuida quita la sed. y es prouechosa ala madre delas mugeres. y a engēdrar machos. hallase tábīe cardus. di. cō vna. u. enl mesino significado. S. ypoliti martyris. dē.

de se dīro cardetū. ti. me. pro. r neu. ge. el lugar do nascen los cardos.

Caractū. cti. ne. ge. el lugar do nasce el carrizo q dize carrizal. ero. ij. r job. viij

Carco. res. rui. por carecer o tener me gua. l. Ruth. iij. r Eccēs. vi.

Carer. cis. vi carix. caricis. me. cor. mas. ge. vna yerua aguda y dura semeja te en algo al esparto. Dizenle carrizo. Sancti hylarionis.

Carica. ce. me. cor. se. ge. el higo seco o pasado r gruesso. Es vna especie de higos dicha ansy del lugar dōde se hazen. j. lre. xxv. r. S. hilarionis.

Carina. ne. me. pro. se. g. ppriamēte es el viētre o costado dela naue. avn q muchas vezes se toma por naue. f. pte por todo por sinodoche. sapie. v.

Carrinca. ce. se. g. vn instrumēto para partir o dīpedaçar las carnes dlos martyres. y dize se decarrio. ris. iij. cōju. q significa ptir. S. catherine.

Carmelus. li. nombre de vn mōte. iij. l. Regum. xvij. r Esa. x.

Carmen. nis. neu. ge. cantar. Ero. xv. Et prouerb. xxv.

Carmon. nombre proprio de vn lugar fuerte como es carmona mi lugar natiuo. ij. mach. xij.

Caro. nis. se. g. carne. tábīe se toma por el ombre. gñ. vi. r lu. iij. r job. j. dēde Carneus. nea. neu. ij. paral. xxxij. r carnalis r hoc carnale. cosa carnal. l. b. ester. xiiij. r. j. Cor. iij.

Carnifer. me. cor. ficis. cōis. g. carnice ro o el que en los ombres es semeja te al carnicero. ij. mach. vij.

Carpentum. ti. neu. ge. la carreta herada. Carpenta carros herrados. ij. lre. xij. r. j. paral. xx.

Carpentarius. rij. mas. ge. vel carpēta rius. ria. rium. adiectiuū el que haze las carretas. Avn q lo usan tomar por qualquier que labra de madera. Ero. xxxv. r. j. paral. ix.

Larpo. pis. psi. ptü. por tomar o coger
o códenar o reponer o ayütar. gen.
xli. tambien por rephender. proi. Jo
sue. Jten por tomar o sacar o robar
con violencia. Nec carpsit penetra
lia. Hym. Sâctorü meritis. i. no les
saco las entrañas. i. el secreto del co
ragon que era la fe y la constancia.
Larruca. ce. se. ge. me. pro. la carrera o
carro Esa. lxvj. ⁊ Sancti siluestri.
Lartallü. li. p. duplex. ll. neu. ge. me. p.
cánastilla o alcartaz casy de cartas
hecho. Deut. xxvj. ⁊ hier. vj.
Lartilago. gimis. pe. pro. i recto ⁊ cor.
in obliquo. fe. ge. la ternura de hues
so o carne yerta ⁊ por sy como de o
reja ⁊ nariz o de otra parte q pare
ce hueso tierno como cabos de co
stillas. llamase en vulgar ternillas.
Job. xl.
Larrum. ri. el carro. ne. g. ij. esdre. v.
Lasa. se. fe. ge. chica casa o choça. Sa
pientie. xj.
Lassatus. ra. tum. cosa quebrada o de
struyda o deshecha o oleznada. esa.
xliij. ⁊ math. xij.
Lasellula. le. fe. ge. pe. cor. diminutiuo
de casa. significa casilla. puede se tan
bien dezir casela o casula. Sanctoz
gernasij ⁊ prothasij. casula. eccl. xiiij
⁊ Hebre. xj.
Laseus. sei. mas. ge. queso. Judith. x.
⁊ Job. x.
Lasia. sie. se. ge. me. cor. retiene su nó
bre en vulgar. Es arbol aromatica
que tiene el astil con corteza dura y
fuerte. y las hojas de color de san
gre. tiene la virtud como canela vn
poco menos fuerte: escriuiese cō vna
scilicet. Ero. xxx. a cuya semejança
llamo Job a su segunda hija despu
es dela tentacion. casia. scz por que
era suau e graciosa. Job vltimo. ⁊
ps. xliij.
Lassidile. lis. pe. pro. neu. ge. la escar

cela o fardel del caçador. que tanbié
se dize pera. fecha a manera de red.
Nam hic cassis. sis. es red de caça
dores. vnde cassidile se dize casy cas
sis sedile. Thob. viij.
Cassis. cassidis. me. corre. femi. gene
neris. Celada o capaçete o almete o
barreta de armar la cabeça. j. Regü
xvij. ⁊. Fallit aues cassis. munit ca
put enea cassis.
Casleu. en hebreo es deziembre segund
algunos. Pero segund otros es no
uembre. Aee. j. ⁊ ij. mach. j.
Casso. sas. ui. quebrantar o destruyr o
dar o hazer ninguno o enuanecer. ⁊
es actiuo. S. Johan.
Castellum. lli. neu. ge. castillo o logar
cercado o fortalecido. ij. para. xxvij
⁊ math. ix.
Castificans. antis. participio de casti
fico. quien haze casto o puro. j. pe. j.
Castigo. gas. ui. me. pro. por castigar.
hier. xxxj. ⁊ hebre. xij.
Castimonia. nie. pe. cor. fe. ge. la casti
dad. como sanctimonia la sanctidad
sancti chrisanti.
Castitas. tatis. fe. ge. me. cor. castidad
Judith. xv. ⁊. j. Thimo. ij. castus. ra.
tum. cosa casta. Sapientie quarto
⁊. ij. Lo. xj.
Castra. trorum. neu. gene. pluralis nu
meri. ayuntamiento de gente de ar
mas que llamamos hazes o bata
llas. Gen. xxxij. ⁊ hebre. xj.
Castramctor. penul. produ. taris. as
sentar o poner o colocar el real o la
hueste o el campo. Ero. xiiij. E pue
de ser dos diciones. por que metoz.
taris. por medir. puede regir castra
eneste seso.
Castrimargia. margie. feminini ge
neris. pe. pro. concupiscencia de gu
la o glotonia. Dizese de castus por
el contrario. por que no haze cas
tos. Johannes Cassianus De ori

gine viciozum. greco es.
Lastro. tras. trau. actiuo por castrar
 o priuar de algund aucto. math. xix.
 ⁊ sancti hieronimi.
Lasula. le. me. cor. fe. g. vide casellula.
Lasus. sus. sui. mas. ge. caso. o cosa que
 acaesce no proueyda. ij. Regum. j.
 ⁊ Eccés. ix.
Lassus. sa. sum. vano o vazio. eccés. ij.
 In cassum. i. en vano. Deut. xxij.
Latta. te. fe. ge. la gata. escriuese con
 dos. tt. Baruch. vj.
Latabulū. li. neu. ge. lugar de seruicio
 publico o corral de vacas. o de en-
 terrar o tener otros animales. San-
 cti marcelli
Latadysmus. mi. pe. pro. mas. ge. el di-
 luvio. a catha. i. vniuersalis ⁊ dis-
 mos. lotio. por q̄ lauo todo el mūdo
 O dizese achata. q̄ est per ⁊ clima.
 tis. que significa parte. por que el di-
 luvio alcādo todos los climas o par-
 tes del mundo. Eccē. xl.
Latalogus. gi. pe. cor. mas. g. breue ser-
 mon o cuento o narraciō. acata. gre-
 ce. i. breuis. ⁊ logos sermo. casy ser-
 mon o habla o narraciō q̄ contiene
 muchas cosas so breue scriptura co-
 mo matricula. prof. Thob. de cata-
 logo. i. del. numero.
Latamane. pe. pro. cerca la mañana. a
 cata. i. iurra ⁊ mane la mañana. o di-
 zese catamane. i. en la mañana o to-
 da la mañana. Al cata quod est vni-
 uersale ⁊ mane. casy cada mañana.
 Ezechielis. xlvj.
Latanensis. ⁊ hoc catanēse. adiectiuū
 cosa d̄ cataña cibdad de Sicilia. S.
 agathe. Los mas latinos dicen ala
 cibdad cathina. ne. me. cor. ⁊ su diri-
 uatino seria catinensis.
Lataphruga. ge. pe. pro. cōis ge. ⁊ pri-
 me decli. fuerō vnos hereticos. que
 dezian que el spiritu sancto no vino
 sobre los apostoles sino sobre ellos.

⁊ fueron auctores desta heregia. mō-
 tano ⁊ prisca. ⁊ maximilla. Sancto-
 rū nazarij celsi ⁊ naboris.
Lataplectano. onis. fe. ge. la injuria d̄
 palabras en algūos textos se halla
 Eccē. xxj.
Lataplasma. ris. neu. ge. pe. cor. in ob-
 liquo. emplasto. grecū est. Dende
Lataplasino. mas. emplastar. a cata q̄
 est supra ⁊ plasina q̄ est forma. scz
 dela enfermedad. Esa. xxxviii.
Lataracta. cre. fe. ge. la niebla o niue
 q̄ es como finiestra del cielo por do
 descenden las aguas. gen. vij. ⁊ ps.
 xli. o las puertas o principios do sa-
 len los rios o brazos dellos quādo
 se parten o do entran en otros o enl
 mar o venas soterrañas o la grand
 lluvia. ⁊ por esta semejança se dizen
 las cataratas delos ojos. greco es.
Latellus. li. mas. ge. me. pro. muy chi-
 co perrito. math. xv. ⁊ mar. vij. dimi-
 nutino de catulus que propriamen-
 te es diminutino de canis. catulus
 hijuelo de algū animal. tomase por
 leoncico. gen. xlii.
Latena. ne. fe. g. ⁊ me. p. cadena. Jud.
 xvj. ⁊ luce. viij. Dende catenula. le.
 pe. cor. diminutino. cadenilla o cade-
 nica. Exo. xxviii.
Laterua. ue. fe. ge. ayuntamiento o cō-
 pañia. Exo. xxxv.
Lateruatim. aduerbium. iuntamente
 muchos o amanadas. S. catharine
Lathacumba. be. pe. pro. fe. ge. vel ca-
 thacumbe. barum. es mas vsado en
 plural. vn lugar asy llamado cerca
 de Roma enel camino ardeatino.
 S. Damasi ⁊ S. cornelij.
Latasta. te. feminini generis. media
 producta. Instrumento de atormē-
 tar ombres hecho de hierro seme-
 jante al equuleo. Dizese achata. i.
 sursum. ⁊ stostas. Sancto-
 rū viti mo-
 desti ⁊ crescencie.

Cathecuminus. ni. pe. cor. 7 mas. g. oy
 doz instruydo 7 amaestrado en la fe
 7 costumbres xpianas. ante q sea bau
 tizado. S. martini. grecu ē. acharhe
 sis q es doctrina o logar de doctrina.
Cathecumina. ne. fe. ge. pe. cor. instru
 yda en la fe y costumbres xpianas an
 te q sea bautizada. S. emerenciane.
Cathedra. dre. fe. ge. me. cor. in prosa.
 Silla alta de juez o de p̄sidente avn
 q segū algūos es propia la q el ca
 stellano llama catedra q es de quē
 lee. ps. j. 7 math. xxij. sup cathedrā
 moysi. tomase methaphorice. por
 auctoridad de juzgar o de enseñar
 por que ambas auctoridades touo
 moysen. avn q alli parece estar mas
 por la auctoridad d enseñar. 8. Iher
 soliū. doctor cathedram. iudexq3 tri
 bunal. possidet ac sedē p̄sul. p̄torq3
 curulē. De cathedra diro el castella
 no cadora. por silla de assentar. Mo
 ra q donde tenemos. tu cognouisti
 sessionē. ps. cxxxviiij. el greco dize ca
 thedrā. es vocablo greco.
Cathezizo. zas. grece. por enseñar la
 fe. pe. pro. positione. gal. v. actiuū ē.
 y dize se d cathesis q es doctrina o lo
 gar de doctrina.
Catholicus. ci. mas. ge. grece. vniuer
 sal. declinaf etiā mobiliter. s. catho
 licus. ca. cū. cosa general o vniuersal
 Hec est fides catholica. i. general o
 vniuersal o comun In symbolo A
 thanasij.
Cathomi. morū. vel cathom⁹. mi. me.
 cor. mas. ge. açote hecho de varas o
 vergas d hieiro o hecho como esco
 ba o hacezillo como el q vsan los re
 ligiosos en sus capitulos. Sctōz vi
 ti modesti 7 crescencie.
Catinū. ni. neu. ge. 7 me. pro. vaso de
 barro para tener cozina o manjar o
 enfriar vino. como escudilla grande
 grial hōdo o lo q los andaluces por

vocablo arauigo llamā almofia. po
 ne se por grial. mar. riiij. 7 lu. xj. que
 por otro vocablo se dize paropsis.
Cauca. uee. fe. g. me. cor. jaula de aues
 Eccl. xj. o logar redondo donde mu
 chos se assientan. tomase por carcel
 In decollatione. S. Johānis bap
 tiste. 7 ezech. xix.
Caucasus. si. mas. ge. vn monte en in
 dia. me. cor. primo pro. B. c. j.
Cauda. de. fe. ge. la cola. Exodi. iij.
 7 apocal. ix.
Cauco. ues. ui. cautū. por guardar o ob
 seruar o rehuyr. gen. xxiij. 7 eccl. ix.
Cauerna. ne. fe. gene. me. pro. logar va
 zio o concauo o cueua en la tierra o
 en piedra. Lanti. ij.
Cauilloz. aris. me. pro. positione 7 ca
 uillo. las. cōtender o qrer vencer cō
 engaños 7 huydas. pro. Dan. vn
 de cauillare vel cauillari. calūniar.
 engañar. porfiar. iugar engañando.
 como hazen los sophistas.
Caula. le. fe. ge. el establo o logar para
 dormir las ouejas q dizen a prisco o
 corral. nūeri. xxij. 7. ij. parat. xxij.
Cauma. tis. pe. cor. in obliquis. neu. g.
 Incendio o el grand calor del estio.
 Job. xxx. grecum est.
Caupo. onis. me. pro. mas. ge. el tauer
 nero. Eccl. xxvj.
Caupona. ne. fe. ge. la muger del tauer
 nero o la tauernera.
Causa. fe. fe. gene. causa o razon. Gen.
 xxxvij. 7 Johannis. xvij.
Causor. saris. deponēs. Idoz dar razō
 7 causa de algūa cosa o por escusar
 se. dando razon o causa dela escusa
 o por qrellarse o por calūniar. deut.
 xxx. 7 eccl. xxix. Iko. iij. causati sum⁹
 i. mostramos por razon.
Cauteriu. rij. pe. cor. ne. g. la ipressiō o
 señal hecha cō el hieiro caliēte. gre
 cū est. Inde cauteriatus. ta. tū. cau
 teriatā cōsciēciā. j. thimo. iij. corru

ta o q̄mada de cauterio de pecados.
Lautio. onis. fe. ge. recaudo o otra scri-
 ptura para seguridad o certidūbre
 o cautela de aquel a quien se deve al-
 go. **L**uce. xvj. Dizese tambien res-
 cautum.

Lautū. ri. neu. ge. a caueo. ues. tomase
 por estatuto. **S**. cecilie **L**aute aduer-
 bio. cauta o proueydamēte. **thob**. ij.
 ⁊ **M**arci. xiiij. **L**autius. aduerbio
 de comparar. mas cauta o prudēte
 mente. **j**. prol. **B**. c. vij.

Lautus. ta. tū. a caueo. ues. q̄ es ver o
 pueer o poner diligēcia ⁊ industria
 en euitar algun mal. **U**nde cauto se
 dize prouido ⁊ circūspecto. **D**añ. j.

Lauus. ua. uum. cosa hueca por natu-
 ra. como cauatus. ta. tū. cosa hueca
 hecha por arte. po no se guardo esta
 differēcia. **exo**. xxxviii. ⁊ **hiere**. liij. dō
 de ay cauū ⁊ caua. hechos por arte.

L. ante. E.

Lecus. ci. mas. ge. ciego. **Exo**. iiij. ⁊ **ma-**
thei. ix. **L**ecitas. tatis. fe. ge. cegue-
 dad. **geñ**. xix. ⁊ **marci**. iiij.

Lecutio. tis. errar como ciego. vacilar
 titubar no entēdiēdo p̄fectamēte. **j**.
 prol. **B**. c. vij. o ser o hazer se ciego
 por ignorācia. ⁊ **pro**. me. dōde es tri-
 sillabo. ⁊ es dela quarta cōjugaciō.

Ledar. hebrayce se inter̄pta tinieblas
 Fue t̄bien nōbre de vn hijo de **hyf**
 mael de quiē aq̄lla tierra q̄ se llama
 ua cedar tomo el nōbre. **p̄s**. **A**ldo-
 minū cū tribularer.

Ledes. dis. fe. g. muerte o aucto de ma-
 tar o herir o matāça. **jud**. ij. ⁊ **heb**. vij

Ledo. dis. cecidi. me. pro. in p̄terito ce-
 sum por herir o apuñear o cortar o
 matar. iiij. **ike**. xij. ⁊ **math**. xxj. dende

Lesor. oris. el q̄ corta madera. **Deut**.
 xxxix. ⁊ **cesus**. sa. sum. açotado herido
 apuñeado cortado matado. actuū. v
 cesis. i. flagellaris. cedunt gladijs.
hym. **S**ctōz meritis. i. son tajados

o hechos quartos como oueas.
Ledo. dis. ssi. suz. por dar lugar al ma-
 yor. iiij. **ike**. xij. o por huyr o declinar
 algun trabajo. **A**ugustin⁹ in sermo-
 ne sancti **S**tephani. **D**ende

Lessio. onis. por el aucto de dar lugar
ikeuth. iiij. cedo por andar. **T**ambien
 se dize cedo. i. dic. di. o. fabla.

Ledrus. dri. fe. g. segūdo rabano sobrel
 salterio. es arbol muy alta ⁊ hermo-
 sa siēpre verde ⁊ olorosa de buē olor
 q̄ ahuyenta los serpientes ⁊ cosas
 pōcoñosas ⁊ tiene madera incorru-
 pible. **nūeri**. xxiiij. ⁊ **Sach**. xj. dende
Ledrinus. na. nū. Cosa de cedro. **leuit**.
 xiiij. ⁊ **canti**. j.

Ledron. i. cedronū. delos cedros porq̄
 es genitiuo dl plural. **greco**. iiij. **ike**.
 xxij. ⁊ **Johannis**. xviii.

Lella. le. me. cor. nōbre proprio de vn
 lognr donde dauid se retraro huyē-
 do de **Saul**. j. **ike**. xxiiij.

Lella. lle. fe. g. camara o cela o celda. j.
 paral. xxvij. **D**ende

Lellula. le. diminutiuo. 'chica celda. j.
 paral. xxvj.

Lellariū. rij. neu. ge. el cillero o despen-
 sa do se guardā las cosas de comer
 para pocos dias. **p̄optuariū** para
 muchos. **D**ente. xxviii. ⁊ **canti**. j. ⁊
Luce. xij.

Leleber. ⁊ hec celebris ⁊ hoc celebre
 media correp. in prosa. **Solēne** ⁊ **sa-**
mosa. iiij. **ike**gum. viij. ⁊ **sanctorum**
basilidis cirini ⁊ naboris.

Lelebritas. tatis. fe. gene. la solenni-
 dad. ij. paral. xxx.

Lelebro. bras. por solennizar o festi-
 uar o hazer solennemente. **Leuiti**.
 xiiij. ⁊ **heb**. xj.

Lelebs. celibis. me. cor. in obliquo om-
 nis generis. vel cōmunis gene. ca-
 sto ⁊ casy celestial. **S**ancti nicolai.

Et hym. **P**rimo dierum. **D**ende
Lelibatus. rus. iiij. declina. la tal vir

tud o estado de continencia.
Celer. .7 hec celeris. 7 hoc celere. ligero. **Ibesther.** viij. 7 sancti **Ipoliti** mar tyris.
Celeriter. aduerbiũ rps vi qualitaris prestante. gen. xxiij. 7 actiũ. xvij
Celerius. mas prestante. **Sapie** iij. 7 heb. xiiij.
Celerhi. 7 **pheleri.** hebraice. valietes guerreros o cõbandozes. tienen la vltima aguda. y son nõbres indeclina bles. 7 su segũda sillaba. comieça en. l. y erã hazes de hueste de guer ra 7 dela guarda de dauid segũd al gunos: po segũd otros. erã. lxx. jue zes de logares. **Celerhi** se interpra destruydozes. **pheleri** marauillosos ij. **IRe.** xv. 7. j. **Iparal.** xvij.
Celeuma. tis. pe. cor. in obliquis. neu. ge. el canto q cantan los segadores en su cõbite desque hã segado: o los marineros passado el peligro o los trabajadores desque han acabado su jornada. **hiere.** xxv.
Celitus. me. cor. aduerbiũ loci. del cie lo. **Ihym.** Tu trinitatis. 7 **Ihymnus.** Eterne rex altissime.
Celo. las. por esculpir. **zacha.** iij. **Item** celo. las. por esconder. gen. xvij. 8. Qui sculpir celat. Seruans abscon dita celat. Algũos hazen esta diffe rencia q por esculpir se escriue cõ di phtongo 7 por asconder sin el. dẽde
Celatus. ta. tũ. cosa esculpida. iij. **IRe.** vij. 7 **Ezech.** xl. 7 celator esculpidoz **Ero.** xxviij. 7 celatura. re. la tal obra **Ero.** xxxviij.
Celtis. tis. fe. g. vn instrumẽto de hier ro cõ q esculpen q llaman los plate ros boril. **Job.** xix. vi celte sculpant in silice. Segũd algũos la letra ha d estar vel certe. otros dizẽ celtres. tis. mas. ge. a celo. las. q es pintar o es culpir.
Celũ. li. neu. ge. enel singular. 7 celi ce

lorũ. mas. g. enel plural. el cielo. gen. j. 7 **Math.** vi. Dende
Celestis. 7 hoc celeste. cosa del cielo. ps. lrvij. 7 **Iohan.** iij.
Cementũ. ti. neu. ge. composicion o ci miento para edificar hecha de cal a rena 7 agua. gen. xj. **Cemẽtũ** sine im pensa. **Ecc.** xxij. i. cimiento de arena sin cal. porq la arena es raez 7 la cal cara o dizese cementũ sine impensa i. expensa. el lodo por que se ha de balde. De aqui se diro.
Cementarius. rij. mas. ge. el albañi o maestro de hazer cal. iij. **IRe.** v. halla se tambien adiectiuo. s. cemẽtarius. ria. riiũ. cosa de cimiento o que pertẽ nece a cimiento.
Cemiteriũ. vide cemiteriũ.
Cena. ne. fe. ge. la cena. **Judith.** rij. Et **math.** xxiij. Dende
Cenaculũ. li. neu. ge. 7 pe. cor. logar pa ra cenar. gen. vj. 7 **Math.** xxiij.
Cenchris. vltima acuta. vn puerto de mar cerca de corintho. dõde vna sã ta christiana nueua llamada **phebe** edifico vna yglesia enla q l cõ sus li mosnas sustentaua los pobres. **IRe.** xvi
Ceno. nas. cenar. **thob.** viij. 7 **apoc.** iij.
Cenobiũ. bij. neu. ge. el monesterio. sã ctrozũ vincetij 7 **anastasi.** a greco ve nit. **Ma** cenõ quasi comune dicat. qz cenon grece es cõ latine. o **kinos.** cõmunis. 7 **vios** vita. por que es cõ mun vida. **Sancti francisci.**
Cenodoria. rie. a ceno que es suzio lo do. y dora que es gloria. casy cenosa y vana 7 mudana gloria. o dize se a cenos grece. que es vano o liuiano o vazio. casy gloria vana o vazia. **Ja ctacia.** greco es. **Augustinus** in ora tione qua se preparat sacerdos ad missam.
Cenofactoria. hallaras a baro enla. Sce. por que ansy se ha de escreuir.
Cenophagia. gie. fe. ge. festũ taberna

culox q̄ llaman los judios fiesta de las cabañuelas. ij. mach. j. hebreo es **Lenseo**. ses. sui. por juzgar o estimar o mādā o establecer o suadir o delibzar o nōbzar o cōtar. Tomase por establecer o ordenar. **Hyim**. i. **Kerū** creator.

Censura. re. me. pro. fe. ge. acēseo. ses. la punicion o rigor iudicial o la senencia o el juyzio o medida. **Augustinus** in sermone sancti **Stephani**. r. sancti **Andree**.

Census. sus. sui. mas. ge. iiij. decli. el numero o censo o pecunia o thesozo o moneda. **eccī. xxx. o tributo**. math. xxij

Centū. indeclinable r oīs ge. **Ciento**. geñ. xxj. r job. xix. dende

Centies. aduerbio. cient vezes. **eccēs. viij. r mar. x. dende tambien**.

Centesimus. ma. mū. numero de ciēto **Adath. xij. dende tambien**

Cētenus. na. nū. lo mesmo. ij. i. **Re. xvij. r centenarius**. ria. riū. geñ. xvij. r **judith. vij. dende tambien**

Centuplico. cas. pe. cor. caui. catū. por multiplicar cient vezes. ij. i. **Re. xxiiij**

Centūcellis. vn nōbre pprio de vn lo gar indeclinable. **S. cornelij. dende**

Centuplū. nōbre puesto aduerbialmē te. me. cor. Significa cient vezes. j. para. xxj. o es adiectiuo sustantiuado. **Adath. xix. de cētuplus. pla. plū r tiene logar de aduerbio comparatiuo. Dende tambien**

Centurie. riarū. partes partidas de ciento en ciento. j. i. **Re. xxix. y el capitā o cabeça o caudillo de cada vna se llama cēturio. exō. xvij. r math. viij**

Cenū. ni. ceno o lodo. hiere. xxx. viij. cenosus. sa. sum. lodoso.

Cephas. en hebreo. petros en griego **Cognoscēs** en latin. caput en légua syriana. en castellano cognosciēte o cabeça. **Nombre fue inpuesto a nro patriarcha. S. pedro. porq̄ fue vica**

rio de xpo r pncipe r cabeça delos apostoles. **Johā. j. r gal. ij. r acuit vltimā more latino**.

Ceptrifer. ra. rum. accepit r fero fers. Quien trae ceptro que es vara real sancte **Catherine**.

Ceptus. ra. tū. cosa comēcada de verbo defectiuo. cepi cepisti. ij. esore. vi

Lera. re. se. gene. **Lera**. **Judith. xvj. r Adichee. j.**

Cerastes. ris. mas. ge. r hec **cerasta. te. es vn serpiente q̄ tiene cuernos semejātes al carnero r cubre todo el cuerpo de arena q̄ ningūa parte paresce saluo aq̄lla cō q̄ caça las aues o otros animales. geñ. xlix. greco es**

Cerdo. donis. me. pro. mas. ge. capate ro o fastre o otro mistral. **S. sebastiā Cererum**. bri. neu. ge. me. cor. **Celebro**. **Jud. iiij.**

Cerimonia. nie. se. ge. vñ he **cerimonie niaz. Las sactas costūbres r ordenaciones ecclesiasticas cerca del culto diuino. geñ. xxvj. r ezech. xliij. y di zen se cerimonie dela cera o delos cirios o casy carimonie a carēdo. por q̄ en los dias q̄ se vsauā caresciā o no vsauan algunos manjares. o dizese achere. i. salue q̄ era palabra cō q̄ saluauā. o dizese dla diosa **ceres**. por q̄ elos dias festiuos vsauā offrescer su trigo. o dizese de cere cibdad en ytalía. dōde mas vsauan las ceremonias a hōrra dlos dioses segū **valerio****

Cerimonius. nia. niū. adiectiuo. cosa ceremoniosa o cosa de cerimonia. in legenda. **S. cipriani. ad sectam cerimoniorū. scz festox dlas fiestas. o es neu. ge. r pluralis numeri. hec cerimonia. nioz. i. sacrificia. cioz. Algunas letras tienē ad sectā cerimonia rū suaz. y estōce esta clara la letra.**

Cerimontor. aris. atus. sum. por honrrar con cerimonia o con sacrificio **Idaresce deponente. S. cipriani.**

Cerno. nis. creui. por ver o mirar. hester. xvj. **Es.** xxxij.
Cernuus. nua. nuū. adiectiuū. humilde inclinado. limpio. diligēte. encozudo abaro. prono **et** quien acata o es reuerēte de cerno. **Hym.** **Primo** dierū. **et** Aurora iam.
Cerratim. aduerbio. a certo. tas. reherrosamente o lo q̄dizen a porfia o el vno por el otro o contendiendo o peleando vno con otro. **Judicium.** ix. **et** sancti nicolai.
Certo. tas. ui. por cōtender o pelear o litigar o porfiar. **Judi.** iij. **et** j. thimo. vj. es neutro. pero hallase certor. taris. deponente enel mesmo significado. **S. cecilie.** **Dende**
Certamen. nis. neu. gē. la tal cōtenciō o batallā o peleā. **Hym.** **Dange** lingua glorioſi preliū certaminis. la peleā o batallā dela contenciō o debatte glorioſo.
Cerua. ue. fe. gē. **Cierua.** prouerbio. v. **et** hie. xiiij.
Ceruical. lis. pe. pro. neu. gē. almohada de cabecera o cabecal o otra cosa que se pone de baxo la ceruiz o dela cabeza enla cama. **De** ceruix se dize ij. esdre. iij. **et** mar. iij. super ceruical dormies. vn almohada ala cabecera o tomase por alimocela en aq̄l logar.
Ceruicatus. ti. pe. pro. soberuiō furioso cōtuntaz duro de ceruiz. **eccl.** xvj.
Ceruicatenus. pe. cor. hasta la ceruiz de ceruix por ceruiz **et** tenus. hasta **Sancti** vincentij.
Ceruix. cis. me. pro. in obliquo. fe. gē. la ceruiz. **Aee.** ix. **et** leuit. xxvj. dēde
Ceruirose. aduerbio. soberuiosa o duramente. de ceruix se dize. **In** trāslatione sancti francisci.
Cerulus. la. lum. pe. cor. de cera. es color verde **et** negro como la mar. **Ceruleus.** lea. eū. cosa de tal color.
Ceruus. ui. mas. gē. el ciervo. gē. xlii.

et abacuch. iij.
Cesaraugusta. te. fe. gē. çaragoça. **Lib** dad metropolitana de aragon. dirose de cesar augusto. **Dende**
Cesaraugustanus. na. nū. adiectiuo. cosa de çaragoça. sanctorum anastasi **et** vincentij.
Cesaries. ei. fe. gē. la cabelladura o coleta del varon propriamēte. **Müeri** vj. **et** ij. **Is.** xiiij.
Cessio. onis. fe. gē. de cedo. dis. por herir. significa el golpe o la herida. **S. Blasij.**
Cesso. fas. desistir o cessar. **Bene.** ij. **et** **Adath.** xiiij.
Cessor. onis. vide cedo.
Cessus. sa. sumi. vide cedo.
Ceterum. me. cor. aduerbio significa mas o ytem o allende desto. **eccl.** xlv
Ceterus. ra. rum. me. cor. el otro. gē. xiiij. **et** luce. viij.
Cetus. ti. mas. gē. la vallenga. vñ hoc cete. **et** pluraliter hec cete. **In** declinabile. cete grandia. gē. j. **et** **Job.** vij. vide draco.
Cetus. tus. tui. mas. gē. **et** quarte decli. la compaña o ayuntamiēto de pueblo o collegio. gē. xlii. **et** hie. xxvj.

C. ante. H.

Chamos. nōbre es de vn ydolo delos moabitas. hie. xl viij. **et** müeri. xxj.
Chamus. mi. mas. gē. cuerda. o lazo cō que se ata el perro o el asno **Donese** por freno. iij. **Is.** xix. pūede se escreuir sin. h. vide camus.
Chana. vltima acuta. vn logar de galilea. della se diro simon chananeo. que se interpreta possession o quien posee. **Johannis.** ij.
Chaos grece. i declinable. **et** ne. g. vna cōfusiō de cosas materiales sin orde **et** forma. luce. xvj. vno diro. est chaos infernus cōfusiō pncipiūqz. **hal** lase tãbiē chaus. chai. segū dionisio.
Character. teris. pe. pro. i obliquis. la

señal figura o letra o ymage o el hi-
erro con q̄ se hazen o eó que se eseri-
uen. **℞** instrumento de esculpilla o
pintalla. **Apoc. xiiij.** greco es puede
se escreuir sin. **h.** vide earaeter.

Charisina. de charis. gree. i. gracia.
se dize echarisina. **tis. pe. cor. in obli-**
quo. la gracia d̄l espíritu santo o d̄o
espiritual o don de gracia. **j. eoz. xij.**

Charitas. tatis. se. ge. me. eoz. eon. ch.
en la primera syllaba es especie de
amor. **f. el que.** Es de dios. y del pro-
pino. **puer. x. r. j. eoz. xiiij.** y es la ma-
yor delas tres virtudes theologa-
les. y es greco. Si se escriue caritas
sin. **ch.** significa carestia. y diriuase d̄
careo. **res.**

Charta. te. se. g. el papel o pergamino
en q̄ esereuimos o hoja del. **Thob.**
vij. et. ij. ep̄la Joā. eseriuese eó. **h.** en
la primera sillaba. **Es** sin ella en la po-
strera. **Roman** la los griegos por li-
bro. y ouidio los imito en el tercero
de tristibus quādo d̄ixo. **Nullus in**
hac charta versus amare docet.

Charus. ra. r̄u. eosa cara o amada. **tre-**
noz. j. r. ij. mach. xiiij.

Chermel. indeclinable. r̄ vltima acu-
ta. nombre hebreo de vn monte ear-
mel llamado entre senieia r̄ palef-
tina. **Interpretase** muelle o tierno
cordero. **Esa. xxix.** **Conuertet liba-**
nus in chermel otra letra tiene in
charm̄el.

Cherubi. hic cherub. bis. bi. b̄e. o ehe-
rub. ab hoc cherube. **En** singular se
toma por vn angel de aquella ord̄e.
hallase t̄bien hec cherubin. **per. n.**
in fine en plural. y significa el ayun-
tamiēto de los spiritus. de aq̄lla or-
d̄e d̄los cherubines. **Es** assi en el plu-
ral es neutri generis. **Es** interpreta-
se cherubin henchimiēto dela sciē-
cia de dios. o entendimiento sancto
en las alturas de dios. **geñ. iij.** Los

griegos escriuē en el plural cheru-
bim r̄ seraphim eon. **in.** en el fin.

Chi. chij. mas. gene. vna ysla o lugar
llamado chio. **Actuū. xx.**

Chirographum. phi. ne. ge. vel ehiro-
graphus. phi. mas. gene. **Scriptura**
manual. por q̄ chiros gree. se dize
man⁷ et graphos scriptura. y es al-
uala o cedula q̄ latine se dize cautio
o recautū. **ti.** que da el deudor al cre-
edor o prestador con q̄ lo haze cau-
to r̄ seguro sobre lo suyo o de su deu-
da. **Thob. j. et eoz. ij.** **Greeo** es.

Chirotecha. ce. se. ge. pe. pro. el guāte.
chiros. i. man⁷. et theea positio. **In**
legenda. **S. fran.** de greco viene.

Chirogillius. liij. grece. mas. g. animal
feroz y de rapina. **leuit. xj.** Otros es-
crinē. **Chirogillus.** y es mas eomū
letra. y es animal feroz de rapina. es
pinoso menor que erizo a vnq̄ algu-
nos lo ponē mayor. otros dizen que
es conejo. y eon estos conueuerda la
letra ebrayca q̄ dize euniculus. escri-
uese con. **h.** la primera sillaba. **Es** cō-
dos. **ll.** la penultima. en el greco don
de nasce.

Chlamis. dis. se. g. linage de manto o
vestidura militar que antiguamen-
te se vsaua. **cor. me.** en el genitiuo r̄
es griego. r̄ eseriuese por. **eh.** por q̄
en griego se escrine cō. **x. j. ike. xxiiij.**
et math. **xxvij.**

Chodchod. dizen los doctores judios
que significa todas las peiofas mer-
eaderias. Otros dizen q̄ es nombre
de vna piedra preciosa. **¶** Pero no di-
zē qual sea. hebreo es. **Ezech. xxvij.**

Cholera. re. me. eoz. la colera. **f. vno** de
quatro humores. i. effusion o abun-
dancia de hiel. **Ecc̄l. xxxij.** greco es.

Chorda. de. se. g. qualquier cuerda de
arambre o tripa o de otra materia.
Laudate eū in chordis. i. en instru-
mētos q̄ se tañen en cuerdas. **ps. cl**

Chorea. ree. me. pro. porque é griego es dyphrôgo. fe. ge. dança o eozro o cáto de plazer y dizefe a chor⁹. chori. romase por choro de virgines cá tantes. hym. hiesu corona virginu. greco es.

Chor⁹. ri. mas. g. era vna medida d. xxx modios. iij. ike. iij. r lu. xvj. y é este si nificado parece ser hebreo. r descē dir delhora q̄ es collado. porq̄ el mó tō de rātos modios parece collado avnq̄ los q̄ no siguē esta diriuacion lo escriuē sin. h. en este significado. o es la cōpañia o la orde. ike. iij. r. o el cáto dulce. y entōee descende de chara greco q̄ significa alegría. trē. v. y escriuēse eon. h. ps. el. **Laudate eū i tympano.** i. en pādero o otro in strumēto semejáte. et choro. i. en eō corde ayūtamiēto de bozes r de aq̄ se diro corro en castellano. dōde mu chos trauados eātā saltādo. **E** assi se toma. **Jud.** xxi. o choro se diro se gūo algūos el instrumēto musico q̄ llamamos gayta o cheremia. **Et. lu. ce. xv.** se puede assi tomar. **Alguna vez se toma por el q̄ dezimos choro en la yglia.** **E** tomo el nōbre delo q̄ cōtiene. **Jtē eozus sin. h.** significau vinto setētrional. vno diro. **E**st mē sura chor⁹ bachat flammē cor⁹. **Lā. tat dulce chor⁹.** é locus ipe chorus. **Chrisma.** ris. ne. ge. r. me. cor. intrissyl labis. la chrisma q̄ se haze de olio d oliuas. y balsamo. **De psecratiōe ec cl.** es griego r significa vnguento. **Chrsolithus.** thi. mas. gene. pe. cor. a chrisis q̄ es oro. es piedra peiosa de ethiopia q̄ resplandece como oro. y cētellea como fuego. tiene color de mar. y declina a verdor. **Ero.** xxviii. r apocal. xxi. ay vna especie de chri solitho q̄ de día semeja enel color al oro. y de noche al fuego. **Ay otra es pecie q̄ se dize chrysolēt⁹** q̄ es de co

lor de oro y pece mejor ala mañana y cōel día se entorpece el color. y es muy dispuesto a inflamarse si le lle gā el fuego segun **Jsidro.** greco es.

Chrysopassus. si. mas. g. es piedra pre ciosa de color mezclado d oro y ver de. a chrysis q̄ es oro y passos q̄ es color o puerro por el color hōe. apo cal. xxi. greco es. **O**tros lo escriuen ch⁹ ysoprasus r lo dirinā de chry sos oro r prason puerro y entōee ti ene la penultima brene.

Chrysicola. le. pc. cor. r cōmunis ge. cristiano. quasi eolēs xp̄m. a chris⁹ et eolo. lis. **S. Catherine.**

Christotochos grece. madre de chris to en latin. **In smone assumptiōis** **Christ⁹** grece. **Aldeffias** hebraice. vn etus latine. vngido en vulgar. **Al da rhei.** xxvj. diro se de chrio griego. q̄ significa vngir.

Chronico grece. i. tēporal a chronos i. tēpus. prol. ike. **Jude** chronica el libro o la narracion delos tiempos **S. hieronimi.**

L. ante. J.

Cyathus. thi. me. eoz. mas. ge. el corro phe o vaso de beuer. **Erodi.** xxv. et **flumeri.** iij. **Greco** es.

Libarium. rij. ne. gene. manjar. **Jos. j.** r ecel. xxiiij.

Libo. bas. ceuar o dar a comer. **Deu. tero.** viij. r **Ro.** rij. dende.

Liboriū. rij. ne. ge. vn ornamēto como tapadera de arca q̄ poníā encima al altar. por pauellon r guarda poluo y ornamento sobre q̄tro columnas. y porq̄ ciboriū q̄ere dezir arca ologar do se guarda el cibo o mājtar. por vē tura a esta semejáca se diro ciborio el q̄ guarda el altar r cibo spūal que es guardapoluo. **Dōde** parece q̄ se ha de dezir ciborio y no cimborio. **S. gregori.**

Libus. bi. mas. ge. el ceuo o mājtar. gñ.

vj. et. **Madarci.** vj.

Licatrix. me. pro. cis. pe. pro. se. g. por cicatriz o señal de llaga sana. y dize se cicatrix. q̄si cecatrix. por q̄ ciega. y cubre la llaga. leuit. xiiij. y hierē. viij
Licer. ciceris. me. cor. ne. ge. garuā go. ij. iRe. xvij.

Lyclas. dis. me. cor. se. ge. dela redondez se dize. por q̄ cyclos es redodo. como circulus. y dize se cyclas vna vestidura hermosa plegada arriba y ácha. y suelta debaro. S. agnetis. greco es. tãbiē se llama. **Lycla.** cle.

Liclops. pis. me. cor. mas. ge. vn gigāte mostruoso. y cō vn ojo. vnde **Lyclopeus.** pea. peū. pe. cor. cosa perte neciēre al tal gigāte. **Sctōz Tiburrij** y **Sufane.** Sara cyclopea. i. cueuas en peñas do morauā los gigantes cyclopes. entre **Latañar** mizi na en sicilia. Greco es.

Liconia. nie. fe. ge. ciguēña. hierē. viij. puede se dezir **Liconiū.** nij. ne. ge. y entonce significa el que dizen ciguñal para sacar agua. en griego se dize. **Elonium.**

Lidaris. ris. me. cor. se. ge. iij. decli. la mitra dī pōrifice o capelo pōrificial o riarā. ero. xxviij. y ezech. xxi.

Lignus. gni. mas. g. latine. **Lisne.** q̄ en griego se dize olor. **cicinus.** avnq̄ algunos direrō q̄ se diro cignus a canēdo. por q̄ canta dulce mayor mēte cerca dela muerte q̄ en logar de gemir canta. **Leuit.** xj.

Liliciū. cij. ne. g. el cilicio q̄ se haze de pelos o lana de cabras. geñ. xxxviij. et **Madath.** xj. dende

Lilicinus. na. nū. pe. pro. adiectiū. cosa de cilicio. ero. xxvj. y apoc. vj.

Lymbalum. li. me. cor. ne. g. vn instrumento de fañer mezclado de diuersos metales q̄ da muy agudo sonido. **Judith.** xvij. et. ps. **Laudate** domini in sc̄tis eius. y esa. xvij.

Lyminiū. ni. ne. ge. me. pro. el comino. esa. xxviij. y math. xxiiij. **E** escriue se con. y. griega.

Limiteriū. vide **Loemiterium.**

Linnamomū. mi. pe. pro. vñ hoc cinnamū. mi. vn arbol aromatica o olozo sa de ethiopia. cuya corteza es como caña redoda y delgada. ero. xxx. y apocal. xvij. y por esta semejança llaman assi ala canela.

Linara. re. me. cor. se. ge. vn instrumento musico de cieo. cies. por mouer. por q̄ mueue el ayre con su son o por q̄ se mueue quando la tañen. **Dize** se tãbiē accitabulū. de accio. cis. por llamar. j. **Madach.** iij.

Lincinus. ni. me. pro. positiōe. por q̄ se escriue con dos. n. mas. ge. los cabellos q̄ pēden o q̄ cuelgā dela cabeça o sueltos o cogidos en nudos o en otra manera. **O** crespos o vedia de cabellos rebueltos. **Judith.** xvij. et **Lāt.** v. In cincino capitis mei. ezech. viij. i. en mis cabellos luēgos o en la copa o coleta que hazen.

Lincroziū. rij. ne. ge. a cingo. gis. **Linta** o cinto o cosa con q̄ alguno se ciñe. Esa. xj. y dñica. iij. aduentus.

Lingo. gis. ri. por ceñir o cercar o emboluer. **Job.** xix. y **Johannis.** xxi.

Lingulum. li. ne. ge. et. me. cor. cinto o cinta de ombre. **Ero.** xxxix. y Esa. v. como cingula. le. es cicha de bestias

Linifes. sis. se. ge. me. cor. morq̄to de los q̄ picā. **Ero.** viij. tãbiē se dize la tine **Luler.** licis. greco es. y no es el morquito del vino. sino el q̄ rezūba y pica molestamēte. y abūda en tieras caliētes de verano como en se uilla. Algunos la escriue con. s. enl principio. Otros dizen que es lina je de mosca muy chica y que pica agramente.

Linis. cinis. mas. ge. ceniza. geñ. xvij. et **Madath.** xj.

Lynomia. mie. fe. ge. pe. cor. la mosca de perro. ps. lxxvij. **Altédire.** .r. ps. ciiij. griego es.

Lynoth. vocablo hebreo. lamentaciones de hiere. prol. iRe.

Lynus. ni. dañ. xiiij. et in prol. Algũos creen q̄ es lantisco. algunos enzina y creé tãbié algunos que en hebreo significa cortar. Otros que en griego. E por esso daniel quando el mal viejo respódió que subcyño auia visto a susana cōel mancebo. iReplio scindet te por alusyon delo que **Lynus** significaua. s. scision o diuision o rajamiento. y por esto en griego scynos se escriue con. s. enel principio. Dizen tambien que el cūmo del lantisco sana las cortaduras y grietas delos becos y manos.

Lio. cis. ciui. quarte cōjugatiōis. por llamar. hym. Alles dici. Jesum ciamus vocibus. y lo mesmo significa. cieo. es. secunde conjugationis.

Liphus. phi. grece. mas. ge. la copa o caliz o otro vaso para beuer. gen. xl iij. y ihiere. xxxv.

Lypressus. ssi. fe. ge. cipres. tiene madero que no se corrompe. eccl. xxiij.

Lypressinus. na. num. cosa de cipres. cant. i. Algunos latinos escriuen cyparissus. et cyparissinus. Algunos cupressus y cupressinus.

Lipriarcha. che. mas. ge. el prícipe de chipre. ij. mach. xij. cipriarches los pñcipes de cipre. a ciprus. pri. et arces princeps.

Liprius. pria. prium. cosa de cyprio q̄ dizen chipre. Actu. iij. tomase por óbze o muger d̄ chipre. ij. mach. iij.

Lyprius. pri. fe. ge. o segun los mas doctos cypirus. ri. o ciper. ri. me. pio. vn arbol que ay en egipto aromatica o olorosa. tiene la simiente bláca y olorosa semejãte al culantro ayũtada como razimo de vua. la qual co

zida en azeite y expremida aprouecha para vn vnguento que llaman cipirum. pri. ne. ge. **Lanti.** j. botrus cypri. ha de dezir cypiri. o cypери. y tãbié cant. iij. cypiri cū nardo. y esta cypiri enl uominatiuo del plural **Cyprius.** pri. es la ysla o reyno q̄ llaman chipre. Actu. xiiij.

Circa. preposicion del acusatiuo. cerca. gen. xix. et. Luce. x.

Circino. nas. me. cor. ádar al derredor o traer haziendo circulo el compas. **Quidius** inclinat cursus y eadem circinat aures.

Circinus. ni. me. cor. a circulo dicitur. el compas. mas. ge. Esa. xliij.

Circiter. aduerbiũ. me. cor. casi o cerca. Jud. iij. y actu. ij.

Circueo. is. iui. itũ. andar al derredor. gen. ij. y mar. vj. Dende. circuitus. tus. tui. mas. ge. el tal rodeo o cerco. Pro. xxv. y heb. xj.

Circuitus. ta. tum. pe. cor. cosa ádada al derredor. Numeri. xiiij.

Circulator. circulator lud. juego circular y infructuoso de niños o semejãte a los juegos que se haziã en los coliseos que eran pueriles y vanos primo prol. B. c. vj.

Circũago. gis. pe. cor. por tracr al derredor. siempre se escriue con. m. **Alv** q̄ se calla en la pronunciacion. algũas vezes. causa euphonie. i. por que suena mejor callandose quãdo circum se compone cō diciones que començan de vocal. Ezech. xxxviiij.

Circũamicio. cis. quarte cōju. y circũamicto. ctas. frequentatiuo. por cobrir de toda parte. Dende.

Circumamictus. cta. ctum. Cubierto o cobijado de toda parte. ps. xliij. y Alpocã. iij.

Circumcido. dis. por circuncidar. de circũ. y cedo. dis. que es herir o cortar. gen. xvij. y Luce. j. y haze cedo.

dis. cecidi. enel preterito. me. pro. y enel supino cesum. có vna. s. y todos sus cópuestos produze esta sillaba. ci. qñdo es penultima. ansi enel presente como enel preterito y principio y siépre haze el preterito en. di. y no en. si. haze circuncido. circúncidi enel preterito. Dende.

Circúnciso. omis. fe. ge. pe. pro. circuncision q dizé retajar. Joh. vij. y gal. v.

Circúncingo. gis. xi. ctum. por ceñir o ligar al derredor. Eccl. xl v.

Circúndo. das. circúndedi. pe. cor. Nota q esta sillaba. da. en do. das. y en sus cópuestos dela primera cójugacion siempre es breue. ansi enel verbo como enel participio y enel supino. y ansi circúndare. circúndatus. circúndatū abrenian la penultima. y significa ca circúndo. cercar o cobrir. gñ. xxvij.

Circúndatus. ta. tum. pe. cor. cercado o puesto al derredor. Dan. v.

Circúduco. cis. xi. ctū. por traer o guiar a alguno o a algunos al derredor. Exod. xiiij. y j. Cor. ix.

Circúedifico. cas. edificar al derredor. Tre. iij.

Circúfero. pe. cor. fers. circumtuli. pe. cor. circúlatū. traer al derredor. Deute. iij. y Jacobi. j.

Circúfodio. dis. di. sum. cauar o hazer caua al derredor. Esa. xxxiiij.

Circúfulgeo. ges. si. por resplandecer cerca o al derredor d algñ. De circum et fulgeo. Actuum. ix.

Circúfúdo. dis. circúfudi. sum. por derrear o echar o ahuyentar al derredor o por cercar. Sanctoz vital. et Agricole.

Circúlego. gis. por nauegar cerca o al derredor. Lego algunavez se toma por nauegar circumlegentes. nauegando al derredor. Actuū. xxvij.

Circúligar. ta. tū. atado al derredor o del todo y bien atado. Jud. xvj. et

Eze. xxiij.

Circúlinio. nis. pe. cor. iij. cójuga. vntaraseytar ornar. Ezech. xxiij.

Circúornar. ta. tū. cosa cópuesta o afeytada de toda parte o al derredor ps. cxliij.

Circúpes. dis. pe. cor. i obliquo. Los sandales. que es calçado o ornamento delos pies quado el pótifice se viste de pótifical. circúpedes. pe. cor. vel circumpediles. pe. pro. segū otra letra. los sandales o granadas texidas en tal forma. Eccl. xl v.

Circúplector. teris. circúpletus. sum. por atar o ligar al derredor. funes peccatorum circúplexi sunt me. ps. cxvij. Ademor esto.

Circúpono. nis. sui. situm. poner al derredor. gen. xli. Dende circúpones participio. Aldar. xv.

Circúquaqz aduerbiū loci. de toda parte o por cada parte.

Circúscripsit adam mulier. i. Engaño lo la muger. a circumscribo. bis. psi. por enganar sotilmēte. Ambrosius in sermone sancti petri ad vincula.

Circúscriptus. finido o acabado o merido en logar. Gregorius in omelia dominice quarte post penth.

Circumsedeo. des. di. assentarse al derredor. j. Adach. v. y luce. xxij.

Circumsepio. pis. por cercar de seto o valladar. Job. xix. Dende. circumseptus. pta. ptū. cercado d seto o de valladar. Baruch. vj.

Circumpecto. cras. frequentatiuo de circumspicio. por mirar muchas vezes al derredor. Circúspectas. Job. xv. mirando al derredor.

Circumspicio. circúspicis. pe. cor. mirar al derredor o bien y del todo y agudamente. Ero. ij. y mar. v.

Circumsto. stas. circumsteti. estar al derredor. j. Re. xxij. et Joh. xj. dēde

Circumstantia. tie. circumstantia o co
e iij

sa que esta cerca o alderredor o junta a otra. ps. xli.
Circumtectus. tra. ctum. Cosa cercada o cubierta ol todo o al derredor. Heb. ix.
Circumuallo. las. por cercar de albarrada o de palenque. Esa. xxi.
Circumuenio. nis. circumueni. entum iiii. conjugatiōis. por cercar o por engañar o fraudulentamente opremir y abscondidamente suvertir. Sapientie. ij. et. ij. cor. xij. dende.
Circumuentio. onis. fe. g. engaño fraudulento o encubierro. Ephe. iiii. et Johannis os auri in omelia dominice. xxi. post penth.
Circus. ci. cerco. mas. g. Era lugar an si llamado. y hecho en figura circular o redonda donde se hazian representaciones. Et tomo el nombre de su figura. De circ⁹ se diro. circulus li. mas. g. su diminutiuo. chico cerco. Ero. xxv. y Esa. xxxvij.
Cyrene. nes. o cyrene. narum. en plural media. pro. Nombre proprio de vna ciudad en cabeça de Africa ala pre oriental hazia el egipto. Amos ix. y actuū. ij. vnde cyreneus. nea. neum. pe. pro. porque es diphtronga da. Math. xxvij. Hombre de aquel lugar qual fue aquel simon cyreneo que lleuo la cruz de nuestro señor. Dende se diro hic et hec cyrenēsis et hoc cyrenense. Cosa de cyrene. Actuū. vi. y. xiiij.
Cistarchia. Vide stirarchia.
Cisterna. ne. fe. ge. cisterna. erodi. xxi. et Hieremie. ij.
Citatus. tā. tum. me. pro. cosa arrebatada o incōsiderada o acelerada. ecclesi. iiii. o cosa que passa presto. Ecclesi. xviii. et Sapientie. xiiij. Tambi en significa cosa llamada. que dezimos emplazada actuū. xxiij. en los primeros dos significados descien-

de de. cieo. es. dela segunda. por mouer. En el tercero significado descie de decio. cis. dela q̄rta. por llamar. E descie de citar⁹. tā. tū. de cito. ras. E nota que cito. ras. quando descie de y es frequentatiuo de cieo ola segunda tiene la primera breue en sus compuestos. Quando de cio. por llamar que es dela quarta la produze E an si cieo. es. como cio. cis. haze ciui en el preterito y citum en supino E dela diuersidad de composiciō de cieo y de cio y de cito nace que algunos sus compuestos algunas vezes tienen la. ci. luēga. y algunas breue. Como excio. en supino exercitū vlexcitum. concio concitum vel concitū. accio accitum vlexcitum. E destos compuestos se sacan los que en este verso se contienen. porque siempre la abreuian. a. cito composita producimur y breuiamus. preter sollicito recito. oscito. suscito. tantum. y con estos entra resuscito. por ser compuesto de suscito.
Cithara. re. media correcta. feminini generis. Vibuela o su semejate. Tienen los griegos estos nombres. citharista. cithared⁹. penultima producta. El tañedor q̄ se dize de cithara. y odo que es canto. y es propria mente el que tañe y canta. Apocalipsis. xiiij. y Gregorius in sermone apostolorum.
Citharizo. zas. zani. pe. pro. tañer vibuela. j. Cor. xiiij.
Cito adverbio. prestamente. Erodi. xxiij. y Joh. xj. Dende.
Cicus. mas presto. Esaye. lviii. y Johannis. xiiij.
Citropes. citropedis. masculini generis vn vaso de barro con tres pies. a citra y pes pedis. quasi citra superiorem partem habēs pedes. et corripit mediā in trissyllabis et penul-

tima in alijs. Algunos escriuē sitro pes. de sin que es cum. et tris. et pes Otros satropes. otros ⁊ por ventura mejor. Chitropos. chitropodis de chitron greco que es olla. ⁊ pús que es pie. ⁊ así significa olla có pi es. púede se tábien declinar chitropoda. de. como tripodada del acusatiuo greco. *Leuit. xj.*

Ciuis. ciuis. cōmunis ge. ciudadano o ciudadana. Leuit. xix. ⁊ Luce. xv.

Ciuitas. tatis. se. gene. el mozar en la ciudad. como ciudadano o el poder vsar ⁊ gozar de los priuilegios de ella. Actiū. xxij.

Ciuitas. tatis. se. g. me. cor. ciudad. gñ iij. et Luce. j.

L. ante. L.

Clades. dis. se. ge. perdicion o daño o pestilencia o destruycion. ij. Adachabeorū. xiiij.

Clam. aduerbio. i. abscondidamente. j. iRe. xix. es tambien preposicion. ut locutus est clam me. i. me nesciente en mi absencia o no sabiendo lo yo. clam me abigeres filias meas. gene. sis. xxxj.

Clhamis. arriba en su lugar. en la. ch. Claculum. aduerbium. me. cor. abscondidamente. S. chaterine ⁊ sanctorum. Vincentij. ⁊ anastasij.

Clango. gis. xi. Non clangui como algunos dizen. ⁊ se halla iNumeri. x. pero creese que fue por vicio de escriptores. así que deue dezir clangeris segun prisciano. Saluo si se de fendiesse con la auctoridad de sant hieronimo. por tañer o resonar y es propriamente de bozina o de trompeta. Exodi. xix. clangeris de greco viene.

Clangor. oris. media producta el sonido de las trompetas. iNumeri. x. cōcisus clangor. i. quebrado. et. ij. iParalipomenon. xv.

Clamito. ras. frequentatiuo de clamor me. cor. por dar bozes a menudo. ⁊ el clamor es proprio de los ombres como clangor es sonido de cosas irracionales. Hieremie. xx. ⁊ iProuerbio. viij.

Clamosus. sa. sum. quien da muchas bozes o lleno de clamor. de clamor mas. iPor bozear o dar bozes y es vna cosa con clamorosus por sincompa. S. sebastiani.

Clareo. res. rui. iPor parecer claro. ij. cor. iij. dende.

Clarifico. cas. por esclarecer o aprobar o honrrar a otro. ij. Esdre. viij. ⁊ iJohānis. xij.

Clasis. sis. se. generis. flota o armada de muchas naues. Deute. xxviij. et iij. iRe. ix.

Claudico. cas. me. cor. por corquear. gen. xxxij. dende

Claudicans. participio. quiē corquea iHebre. xij.

Claudo. dis. si. sum. por cerrar. Leuit. xiiij. ⁊ Luce. xiiij.

Claudus. da. dum. coro. Deute. xv. et iJohānis. v.

Clauiger. clauigeri. mas. ge. de clauis ⁊ gero. ris. se compone. el clauero o el que tiene o trae llaves. hym. Jesu saluator.

Clauis. uis. se. g. llave. esa. xxij. ⁊ lu. xj.

Claustrū. tri. ne. ge. claustro o encerramiento o logar secreto o apartado. iAdichee. vij. custodi claustra oris tui. guarda el secreto de tu boca.

Clausus. sa. sum. a claudio. dis. cosa cerrada. math. vj. clausum. i. villissimo abiectissimo o captiuo. iij. iReg. ix. clausi quoqz deffecerūt. Deu. xxxij. Toma los encerrados por los que estan en fortalezas.

Clauus. ui. mas. ge. el clauo de hierro. iNumeri. xxxij.

Clauus. vna vestidura de purpura q̄

c iij

vsauan los senadores. S. bartholo
mei. clauus el gouernallo dela naue
Prouer. xxij. clauus la estaca o cla
uo grueso con que se arma la tie da
enl cāpo. claua la porra o maça. cla
uis la llauue. Ano diro. Claua ferit.
clauis aperit. clauus duo iungit. O
tro diro. claua gen⁹ baculi. clauis se
ra. clauus acutus. clau⁹ remigiū ve
stis quoqz sit tibi clauis. s. la q̄ vsan
los nauegātes. y llamamos esclau
na. Otro diro. Indue te claue rege
clauo. percutite claua.
Clemētia. rie. fe. ge. la clemencia. q̄ es
misericordia y piedad de principe.
Josue. xj. et Actuū. xxij.
Clemēs. entis. ois. ge. misericordioso
opiadoso. iij. iRe. xx. y hym. Já bo
ne pastor. y de aqui se dize clamēcia
vna virtud q̄ inodera la crueldad. y
conuiene maxime alos principes.
Clemēter. clementius. clementissime
aduerbios. In hac die clemētius. i.
mas piadosamēte. hym. Jesu redē
tor omniū.
Leopatra. tre. pe. cor. in psa. Mōbre
propio de vna reyna de egipto. lRe
ster. xj. et. j. Adach. x.
Leros. grece. i. suerte o parte. y de aq̄
se dize clericus. Porque es suerte o
parte aplicada a dios.
Lerus. ri. mas. ge. el orde o muchedū
bre d̄ clericos. ps. lxvij. Exurgat de
us. et. j. iDe. v.
Libanus. ni. me. cor. mas. ge. el homo
gen. xv. y math. vj. greco es.
Lima. tis. grece. me. cor. vna region o
parte dela tierra. In mundi clima
ribus. Anselmus in sermone conce
ptionis virginis.
Clinus. ni. vel clina. ne. lecho o cama
mas. ge. Dēde clinic⁹. ca. cū. me. cor.
paralitico o el q̄ yaze enel lecho. S.
petronille. del griego viene.
Clypeus. pei. mas. ge. escudo dicho de

clypho verbo greco q̄ es esculpo o
dize se clypeus quasi gliptos. i. scul
tus. mudada la. c. en. g. porq̄ enel es
cudo estauā pintadas o esculpidas
las ymagines. Josue. viij. y. ij. mas
cha. xv.
Clius. ui. montezillo o chica subida.
j. iRe. ix. y. ij. iRe. xv.
Loaca. ce. me. pro. fe. g. Somidero dō
de se recoge el agua suzia. Tābiē se
dize la latrina o la necessaria. S. se
bestiani. Dēde.
Loacarius. rij. mas. ge. el que la haze
o alimpia o guarda. S. hypoliti.
C. ante. O.
Loaceo. ces. coacui. por tornar se vi
nagre o azedarse. Prouer. coa
cuerint. i. se corrópieren o azedarē.
como vino que se torna vinagre.
Loaceruo. uas. congregar o amonto
nar o ayuntar. Job. xxij. et. ij. Thi
mo. iij.
Loacte. aduerbio. constrenida o força
damente. j. iDe. v.
Loagito. tas. pe. cor. biē medir reme
ciēdo la medida porq̄ q̄pa mas. den
de. Loagitar⁹. ta. tū. cosa remecida
para ser biē medida. Adēsurā coa
gitatā. Luce. vj. remecida y sopesa
da por que quepa mas.
Loagulū. li. penul. corre. el quajo. a
cogo. gis. se diro. por que ayunta y
quaja la leche.
Loagulo. las. pe. cor. algūos pfierē la
tercera sillaba cō o diziēdo coagolo
algunos cō. u. y esto es mejor mas
vsado. por quajar o endurecer como
se quaja la leche. Job. x. Dēde
Loagulatus. ta. tū. cōpreso o endure
cido. ps. Bonitatē. Tābiē significa
lo q̄ excelsus. sa. sum. o en quē estan
muchos bienes cōjunctos y sobru
nados y ayuntados y cōdessados y
ansi se dize mons coagulatus. mōs
pinguis. ps. lxvij.

Coalesco. scis. a coaleo. les. lui. incho-
arium. por crescer en vno o criarse
en vno. Sctōr chrisanti ⁊ darie.

Coagustus. ta. tū. principio del prete-
rito. de coagusto. cōstreñido o estre-
chado o aptado. Esa. xxviii.

Coangusto. tas. por estrechar o poner
en angustia o estrecho. Luce. xix.

Coapro. tas. por cōformar o aplicar o
ordenar en vno. Prolog. eccēs. et i ser-
mone. Adar. tēpore paschali.

Coarto. tas. por constreñir o afligir o
angustiar. Job. xxxij. ⁊ ps. xxxiiij. an-
gelus dñi coartās eos. angelus. s. el
angel malo q̄aflige como ministro
del juyzio de dios. ⁊ dize se domini.
porque es su verdugo.

Coccus. ci. griego. mas. g. la grana que
enlat in se dize granū o el color ber-
mejo q̄ t̄bien se dize vermiculus ⁊
haze se d̄la grana que nasce en la cos-
coja y es como sangre muy pura. dē
de coccineus. nea. neū. bermejo o co-
sa teñida de color de grana. Josue.
ij. ⁊ apocal. xviii. clamidē coccineā.
Adar. xxvij. i. de grana. coccus. ci.
mas. ge. es t̄biē el paño de grana o
el hilo bermejo de q̄ se tere el tal pa-
ño. ⁊ dize se bistintus por q̄ pa q̄ me-
jor tomase el color se teñia dos ve-
zes. Itē hec coccus. ci. segū algūos
es vna tintura que tiene medio en-
tre bermejo ⁊ color de acafran. Ex-
odi. xxv. ⁊ ecclesi. xlv. greco es. E no-
ta que tambien vermiculus es color
bermejo. Pero coccus y coccinum
se llegan mas a negroz. y vermicu-
lus a claroz o blancura. Apoc. xviii.
Vide hiacynthus. dende

Coccinum. ni. ne. gene. me. cor. el color
bermejo o de grana o paño berme-
jo. ij. IRegū. j. ⁊ esaie. j. greco es. Pe-
ro quando es adiectiuo scilicet coc-
cinus. na. num. produze la media. co-
mo bissinum. et bissinus. na. num.

Cochlea. chlee. fe. ge. me. cor. caracol
o almeja o ostia o ostion. Item la es-
calera o sobida de algūdo alto que
por tal semejaça se dize caracol. iij.
IRegum. vi. ⁊ ezech. xli. E dize se co-
chlea casi ciclea. a ciclo. por circulo.
greco es.

Cocytus. ti. me. pro. mas. g. vn rio que
ponian los gentiles enel infierno.
Interpretase llozo. Job. xxi. griego
es. Dulcis fuit glareis cocyti. Gla-
rea. ree. fe. ge. significa las pedrezue-
las muy menudas dela ribera d̄l rio
o del mar. E por esta semejança di-
ze Job. que el malo fue dulce es as-
ber amigo. glareis cocyti. es asaber
alos malos que en su tiēpo se llama-
uan pedrezuelas dela ribera del rio
infernial. como agora se dize tizonel
del infierno.

Coder. dicis. mas. g. me. cor. el libro ec-
cl. i. Iñdor. vi. etymologiarū. Co-
der se dize el que contiene muchos
libros particulares en vn volumen
⁊ libro el que no contiene sino vno.

Coedifico. cas. Edificar en vno o del
todo. Eph. ij.

Coeligo. gis. coelegi. coelectū. por ele-
gir en vno o juntamente. Dende

Coelectus. cta. ctū. elegido en vno. S.
marci euangeliste.

Coemiteriū. rij. ne. ge. et. pe. cor. sin. h.
tras la. c. ⁊ tras la. t. ⁊ con. oe. diph-
thōgo. ⁊ i. latino en ambas syllabas
se escriue. dixo se de koimaom̄a ver-
bo greco que significa dormir. ⁊ an-
si se puede interpretar dormitorio de
muertos. In pontificali.

Coemo. mis. coemi. me. producta. in-
preterito. por adquirir o conprar en
vno. de con et emo emis. Ambrosi-
us in omelia dominice. xvi. post pen-
thecosten.

Coeco. is. iui. a con. et eo. is. por yr jun-
tos o de consuno. ij. Adach. vi. Ad

proximas coeuntes speluncas. i. cō-
curriēdo o yendo en vno o juntamē-
te alas cuevas mas cercanas. o sig-
nifica ayūtarse carnalmēte. gñ. xxvj
Loequalis. le. ygual vno cō otro. eccl.
vj. ⁊ math. xj.
Loequo. quas. me. pro. intrissyllabis.
⁊ ansy lo guarda. equo. quas. cō sus
cōpuestos. por ygualar en vno. den-
de **L**oequans participio. quien y-
guala. ij. **I**Regum. viij.
Loerceo. ces. cui. coercitū. de con ⁊ ar-
ceo. por cōstreñir. j. petri. iij. ⁊ inde
coercitus. ta. tum. pe. cor. i. cōstreñi-
do o coacto. **D**eut. xxj.
Loetaneus. nea. neū. pe. cor. de vna o
de semejante edad. gal. j. ⁊ **S**. dñici.
Loeuus. ua. uū. adiectiuū. me. pro. los
que son yguales en edad que tanbiē
se dicen coetaneos. **D**añ. j.
Logito. tas. me. cor. pensar. **E**ro. r. ⁊
Math. ix. **D**ende
Logitatio. onis. tal pensamiento o el
aucto de pensar. gñ. vj. ⁊ lu. ix. **D**ēde
Logitatus. tus. tui. mas. ge. el pēsamiē-
to. **E**cc. vj. ⁊ hier. xxij.
Lognatio. onis. se. ge. parentesco. co-
mo agnatio. **A**vn que algūos hazē
diferencia. q̄ cognatio es el paren-
tesco delos q̄ desciendē por linea fe-
minina. ⁊ agnatio delos q̄ desciē-
den por masculina. gñ. xij. ⁊ luce. j.
Lognatus. ta. tū. pariente o cuñado o
propinco. ij. esdr. iij. ⁊ luce. j.
Lognosco. scis. gnoui. por conoser o
aprouar. como scio. scis. sciui. **p**s. c.
Lognouit dñs qui sunt eius. ij. **t**himo.
ij. por conosciēto de aprouacion.
por el qual no conosce los no suyos
avn que los conosca por simple in-
telligencia. dende deciende
Lognitor. me. cor. toris. mas. ge. conof-
cedor. **D**añ. xij.
Lognomen. minis. neutri generis. re-
nōbre o cōnonbre. casy con el nōbre

o sobre el nōbre. **E**cc. xlviij. ⁊ sancto-
rum Simonis ⁊ Jude.
Lognomentū. ti. neu. ge. el tal renōbre
o sobre nombre. gñ. xxxv.
Lognomino. nas. pe. cor. renonbrar o
nombrar el renōbre que dizen al-
cuña que es comun nombre dela pa-
rentela. **L**uce. xxij. ⁊ **R**o. ij.
Logo. gis. coegi. coactū. por ayuntar
o congregar o recoger. **E**sa. xvj. **I**te
cogo. por constreñir. gñ. xix. **S**. **L**o-
go. constringo. cogo dicas coaduno
Litire coge pecus. virgilius. reco-
ge el ganado. **D**ende
Loactus. cta. ctum. congregado o ayū-
tado. coacto concilio. sancti **L**ho-
me martyris.
Lohereo. res. si. secūde cōjugationis.
de cō ⁊ hereo. por allegarse en vno
Ero. xxvj. ⁊ aug⁹ in sermōe epīpha.
Loheres. dis. pe. pro. cōis vel ois ge.
vno delos herederos o el q̄ hereda
iuntamente con otro. **E**cc. xxij. ⁊
Ro. viij.
Lohibeo. bes. me. cor. por lo que dezi-
mos cōtener. gñ. xlv. nō se poterat
vltra cohibere ioseph. no se podia
mas contener. o constreñir o refre-
nar. ⁊ **J**ob. xxix. o deuedar. **D**ēde co-
hibitus. ta. tum. cosa prohibida o ve-
dada. cohibita est plaga. ij. **I**Regum
xxiij. fue prohibida o vedada o ceso
o fue quitada.
Lohors. tis. feminini generis compa-
ñia o batalla de quimētos sy es ma-
yor o trezientos sy es menor. ij. **m**a-
chab. xij. ⁊ **J**oh. xvij. **A**ide ala.
Loiens. coeuntis. omnis generis. qui
en se mezcla carnalmente con otra
persona o quien viene con otro o va
Leo in sermone natiuitatis dñi.
Loinquino. nas. pe. cor. por ensuziar
contaminar o amanzillar. **M**ath.
xv. ⁊ marci. vij. vno dixo inquinat
egregios adiuncta superbia mores.

Coltus. tus. me. cor. tui. mascu. gene.
el ayuntamiento carnal. **Gen.** xxx. **7**
Numeri. xxxj.

Collabor. me. pro. beris. pe. cor. collap
sus sum. por delezarse o caerse en
vno a vna parte o a otra. j. **IRe.** xxj.
7 **Danielis.** viij.

Colaboro. ras. pe. pro. trabajar con o
tro o trabajar en vno. ij. **Thimo.** j.

Collactaneus. nea. neu. pe. cor. criado
con otro de vna leche q llaman her
manos de leche o los q mamarón en
vn tiépo. ij. **mach.** ix. **7** **actu.** xij. ad
iectiuū est. como coetaneus. de vna
edad. **S. emerentiane.**

Colaphizo. zas. pe. pro. positione. dar
pezcogada o bofetada. ij. **corinth.** xij
Greco es.

Colaphus. phi. me. cor. mas. gene. pro
priamente es herir en el cuello que
dizen pezcogada. como alapa herir
en la cara que dize bofetada. **math.**
xxvj. **7** j. **cor.** iij. otros dizen q cola
phus se dize o colaphizo greco. por
dar bofetada. **7** así parece que co
laphus y alapa significan vna cosa.
7 así se halla colaphum. phi. en
neutro genere.

Colatio. onis. se. ge. cōsultació o exor
tacion. ij. **mach.** xij.

Colaudo. das. alabar de cōsuno. **eccl.**
xvij. **7** j. **mach.** iij.

Colecta. cre. se. ge. se dize la oració de
la missa. de consecratione **ecclie.**

Collega. ge. cōis. ge. me. pro. compañe
ro en officio o en colegio o en ayu
tamiento de cōgregació. **Jone.** j. vno
diro. **Collegas** facit officiū. socios
labor vnus. **Comunis** comites via.
jungit mensa sodales.

Collibeo. bes. me. cor. bui. bitū vel col
libet collibebat impersonale que es
mas en vso. por obedecer o consen
tir o plazer juntamēte a con **7** libeo
o libet. **Johannis** os auri. in omelia

dnice tertie quadragesime.

Collido. dis. si. sum. ex con **7** ledo. por
batir o derrocar o destruyr o por co
ludir o confregar vna cosa con otra.
gen. xxv. **7** **ps.** xxxvj. **7** produce esta
silaba. li. **7** así lo haze los otros cō
puestos de ledo. porque tiene la pri
ma lengua.

Colligo. gas. me. cor. con los otros cō
puestos o ligo. gas. por atar en vno
Judith. xvj. **7** **proverb.** xxx.

Coligo. gis. inedia corre. **collegi.** colle
ctum. me. produ. **Loger.** **Gen.** xlix. **7**
Adath. vij.

Colimbus. bi. mas. ge. yerua q cresce
en el agua o ramo verde con hojas
o alberca para lauar vestidos o caño
por do se trae el agua. En la leyen
da mayor o sancto **Thome** apostol.
se puede entender an los dos postre
ros significados.

Collirida. de. se. ge. pe. cor. Un pan pe
queño o hogaza o manera de tor
ta que en otro lugar se dize. torta pa
nis. ij. **IRe.** vj. hazia se de flor de ha
rina. y era de figura triangular o cir
cular. **Leuit.** vij.

Collirium. ry. neutri generis. **Colirio**
o uncion para los ojos. **Apoca.** iij.
greco es.

Collis. lis. mas. gene. tertie declinatio
nis. **Collado** o pequeña altura que
dizen cerro. **ps.** **7** **Laudate** dominū
de celis. **7** **Luce.** iij.

Colo. las. laui. por colar. como paños
en leria para mayor limpieza. pone
se metaphorice. **Adal.** iij.

Colo. lis. lui. cultum. por amar **7** hon
rar o servir. ij. **para.** xxxij. **7** Item co
lo. por adorar. iij. **Itegun.** ry. por or
nar. por mozar. por exercitar. por la
brar la tierra. **Idiere.** xxvj. vno diro
agros. rus. formam. superos. colit
atqz parentes. hos arat hoc habie
rat. ornat. honorat. amat.

Colobium. bij. neu. ge. del cuello se di-
ze o de colobi greco vna vestidura
sin mangas q̄ vsauā las virgines d̄l
cuello alos calcañares ⁊ t̄bien era
habito antiguamēte de romanos ⁊
tambien de diaconos al q̄l sucedio la
dalmatica. por ser mas decente con
mangas. a vn q̄ cortas. **Sctōz** gerua
sij ⁊ prothasij. ⁊ sancti **Thome** apli
hallase algũa vez colobiū clauatū
caso ornado con clauos de oro o de
otro metal. clauat⁹. ta. tū. es griego.
La los griegos dize colobi cosa trū
cada o mutilada o trançada. **E** ansy
dixeron esta vestidura por no tener
mangas o muy cortas. **O** dirose de
colobo verbo greco. i. abbrevio.

Colloco. cas. me. cor. caui. colocar o
poner. gen. iij. ⁊ trenozi. iij.

Colon. vel colus vel colū. vn punto q̄
aparta dos diciones per versū col-
la. j. pro. paral. es a saber por distin-
cion o apartamiēto de versos medi-
antes los puntos q̄ se dizen colos.

Colonia. nie. pe. cor. se. gen. a colo. lis.
por morar. significa puebla o pobla-
cion o la gente q̄ es enbiada de vna
tierra para poblar otra tierra o cib-
dad. ero. xij. ⁊ actuū. xvj. o dizese cib-
dad o lugar q̄ por defecto de natura-
les se puebla de estranjeros. **I**tem
dizese la labor del cāpo o el seruicio
de religion.

Colonus. ni. me. pro. mas. g. el peregrino
labrador de tus heredades ⁊ pos-
sessions. **L**eu. xvij. o el morador
Esa. liij. ⁊ **Adarci.** xij.

Coloquintida. de. pe. cor. se. g. vna yer-
ua amarga q̄ tiene el fruto pequeño
⁊ redondo ⁊ bermejo. **A**lgũos la di-
xeron calabaga montesina. algunos
dixerō q̄ era cohonbrillo amargo. al-
gunos el fructo dela yedra. algũos
y por vettura mejor creen q̄ no se hal-
la tal yerua en castilla ni otra del to

do semejante. iij. **I**Re. iij. algũos de-
clinan colocynta. te. algũos colocyn-
tis. tidis. vl. tidos. algũos coloquin-
ta. te. o colocuintis. tidis.

Coloquor. me. cor. queris. pe. cor. por
hablar en vno. **E**cc. xj. ⁊ luce. iij.

Colossus. si. mas. ge. me. pro. era vna
estatua del sol q̄ tenia en altura. cv.
pies. dirose segund tortellio de colō
q̄ en griego significa miēbro. por la
grādeza de sus miēbros o diro se d̄l
maestro q̄ la hizo q̄ se llamo colosso
como oy dia muchos griegos ⁊ sici-
lianos se llaman este nombre. desta
estatua se dixerō collossenses los de
Irodas aquiē escriuió. **S.** pablo vna
epistola ⁊ hase de escreuir con dos
fl. ⁊ sin. c. en la penultima.

Coluber. bri. mas. ge. me. cor. etiā in ob-
liquis. ⁊. ij. decli. culebra o serpiēte.
⁊ dizese coluber. quasi colēs vmbra
Job. xxvj. vno diro hyor⁹ ⁊ anguis
aq̄. nemoris coluber. ⁊ draco tēpli.
ac serpens cāpo sicut testatur origo

Colluctor. ctaris. deponēs. por cōba-
tir o luchar en vno. **E**cc. ij.

Collum. li. neu. ge. el cuello. gen. xxvij.
colus. lus. lui. la rueca. para hilar.

Columba. be. se. ge. me. pro. paloma.
gen. viij. ⁊ math. iij.

Columna. ne. se. ge. columna. **M**ūeri. xij.
⁊. j. **Thimo.** iij.

Coma. me. se. ge. la coleta dela cabella
dura ⁊ a esta semejança los ramos
⁊ hojas del arbol se dizen coma. **J**ob.
xiiij. ⁊. j. **L**of. xj. **G**reco es.

Coma. tis. neu. ge. me. cor. in obliquis
Una specie o linaje depūcto ēla sen-
tēcia suspēsa quādo se pone vn pun-
to sobre otro ansy: **H**iero⁹. pro. esa.
p comata. i. por menores distincio-
nes denotadas por tales puntos.
cola ⁊ comata son puntos que signi-
ficā suspēsa sētēcia hasta el periodo
q̄ la significa llena. vt sustinetis. n.

si quis vos i seruitutē redigit? coma
si quis deuorat. colon es. Si quis ex
tollit &c. hasta la pfecta sentēcia sō
comas & colos. E la sentēcia acaba
da es periodo ansy; De comaviene
comaticus. ca. cum. distinciuo. o. dis
gressiuo. prol. rij. prophetarū.
Comando. dis. diu. comansum. de con
tmando. dis. di. vel mādui. mansum
por comer. prouerbi. xxx.
Comanduco. cas. ui. de con. & mandu
co. cas. por comer en vno & produze
la penultima. Apoca. xvj.
Comaneo. nes. me. cor. cōmansī. como
maneo su simple. por lo q se espera a
cada vno o lo q le esta aparejado. co
mo diziendo nos cōmanet gloria. i.
nos espera o nos esta aparejado a la
gloria y es transitiuo. S. anastasi.
Combuero. ris. si. bustū. me. pro. qmar
Deut. xxxij. & math. iij.
Comedo. dis. edi. me. cor. in p̄senti. &
pro. in p̄terito. por comer de con &
edo. n. mutata in. m. geñ. xliij. & Job
xxx. In supinis comessū v̄l comestū.
tomase tanbiē comedo por affligir
o dar tal passion q casy cōsume. co
mo dezimos q la farna o llaga come
& de aqui se transfiere ala tal come
zon o fatiga del anima. Zelus dom
tue comedit me. ps. lxvij. & Johā. ij
Comemoror. rarīs. commemorar. acor
darse. traer a memoria. Eccl. iij. &
Job. xxvij. Dende
Comemoratus. ra. tū. el q se acuerda o
recuerda o la cosa acordada o recor
dada. Sapie. xj. & actuū. x.
Comēdatitijs. tia. tiū. a comēdo. das.
por encomendar o alabar. puede se
tomar passiue. por cosa q nos es en
comēdada o por cosa q nos encomi
enda a otro para q nos rēga en mas
cargo. & ansy se toma. ij. Lof. iij. aut
nūquid egemus sicut qdā comēdari
tijs eplis ad vos. lras de encomiēda

Comendo. das. por encomēdar algūa
cosa para guardar q llamā deponer.
tanbiē comendo. significa aprouar.
lro. iij. o estimar o alabar. ij. Lof. x.
Cōmentariensis. & hoc cōmetariēse.
adiectruū. chanciller o coronista o
todo junto. ab amproniano comēta
riensi. i. cancellario o chanciller o el
q escriue lo que acaesce. Sancti sa
turnini. & sancti Bonifacij.
Cōmentariū. rij. hallase in neutro ge
nere. & es libro donde se cōtienē las
cosas en sūma. Como en la hystoria
o libro se conctienen diffusamente.
Itē algunos lo llaman comentū.
Itē comentarius. rij. se toma algu
nas vezes por glosa o tractado ex
positorio. & puede ser adiectiuo. s. co
mentarius. ria. riū. prol. prouerb.
Comentarius. rij. mascu. ge. el libro o
minuta de alguna narracion por su
mas para extender la despues. j. Es
dre. vj. Comentariolus. li. diminuti
uo. prol. eccēs.
Cōmento. taris. deponens. por glo
sar o exponer. Sancti hieronimi.
Cōmentum. ti. neutri gene. la glosa o
declaracion de algund testo. Augu.
in sermone epiphanie.
Cōmentum. se toma en mala parte. in
historia sancti Martini pape. toti
us mali comentum. i. ayuntamien
to o inuencion. Itē se dize leuantar
testimonio o fingir o falsamente en
gañar. Origenes in omelia domini
ce quarte aduentus. tomalo por fal
sa doctrina augustino en vna ome
lia dela quaresima. tambien se v̄sa to
mar comentū por exposicion de al
gund terro. E algunos hazen diffe
rencia diziendo que comentū decla
rala sentēcia & la glosa declara la
letra o la sentēcia & la letra.
Cōmeo. eas. aui. de con & meo. as. por
passar o yr o venir en vno.



Lōmercium. cij. neu. ge. negociacion
o mercaderia. a comuto. ⁊ merces.
por q̄ es mercancear. donde se dize
quasi cōmutatio mercis. prol. ij. eplē
ad corinth. tomase en semejaça por
ayūtamiēto o cōpañia de natura di
uina ⁊ humana in p̄sona xpi. ⁊ dize
se comerciū quasi comercatio. por q̄
parece q̄ se comunicā ⁊ cōmutā na
tura diuina ⁊ humana. In officio
circūcisionis ⁊ in officio natiuitatis
virginis.

Lōmere. res. rui. por merescer. Mue
ri. xxi. ⁊ j. paral. xxi.

Lomes. itis. me. cor. i obliquo. cōis. g.
Cōpañero en q̄lquier cosa o en ca
mino. gen. xvij. ⁊. iij. ike. iij. ⁊ de a
qui se dize comes por cōde ⁊ por co
mitre.

Lomesatio. onis. fe. g. a comeso. sas. el
comer demasiado ⁊ sūptuoso ⁊ des
ordenado ⁊ luxurioso de combites.
Deute. xxi. ⁊ iro. xiiij. E nota q̄ co
medo tiene dos supinos. s. comestū
⁊ comesū. comesu. de comesu. u. mu
dada en. o. se haze comeso. sas. fre
quentatiuo. i. comer en vno. ⁊ mu
chas vezes. y supflua ⁊ luxuriosamē
te. dende. Lomesatio ⁊ escriuese cō
vn. s. segū algunos a vn q̄ otros lo
escriuen con dos.

Lomesator. toris. mas. ge. desordena
do comedor. prouerbi. xvij.

Lomestor. toris. mas. gene. Comedor
Sapientie. xij.

Lomestura. re. fe. ge. por comezō o cor
rosion consuntiuā. Augustinus in
omelia. iij. fe. cinerum.

Lomilito. pe. cor. tonis. pe. pro. mas. g.
compañero en la milicia. S. siluestri

Lōminor. me. cor. naris. pe. pro. por a
menazar. cominās. me. cor. ois. ge.
quiē amenaza. Job. xvj. ⁊ actuū. iij.

Lōminuo. nuis. nui. cōminutū. por des
menuzar ⁊ dstruyr. nūe. xxxij. ⁊ lu. xx

Lominus. me. cor. pelear de cerca. iij.
Ike. xx. y es aduerbio contrario de
eminus. por q̄ cominus quiere dezir
de cerca. como eminus de lexos. ij.
mach. viij. In cominus. in. se pone
cō aduerbio. casy cō su casual. po al
gunos libros no tienē in. Cōgressio
nes fieri cominus. ij. macha. v. pele
ar de cerca.

Lōmisceo. sces. scui. mezclar en vno.
gen. xvij. ⁊. j. cor. v.

Lōmissura. re. fe. ge. de comitto. tis. si.
sum. por poner o ayūtar en vno. di
zese comissura. re. pe. pro. el ayunta
miento. tomase por remiēdo o retas
go. Mathei. ix. ⁊ luce. v. por que se
ayunta con el otro paño.

Lomitto. tis. si. sum. me. pro. cometer.
o encomēdar. gen. xliij. ⁊ mach. xxv

Lomitor. taris. me. cor. intrisyllabis.
por acompañar en el camino. algūa
vez se cōstruye cō actio. Actui. x. al
guna cō ablatiuo. ij. esdre. viij. Lō
mitari secū. ij. mach. ij. Es a saber q̄
sus cōpañeros o los que yuan cō el
lleuassen el arca ⁊ el tabernaculo.
Dende se dize.

Lomitatus. tus. tui. mas. ge. la tal com
pañia. iij. ike. v. ⁊. luce. ij.

Lomixim. aduerbium qualitatis. vel
cōgregandi. mezcladamiēte o vnos
con otros. j. esdre. iij.

Lomodo. das. me. cor. prestar. ero. xij.
⁊ Luce. xj.

Lomodus. da. dū. cosa puechosa ⁊ sus
tantiuase. Scōz chrisanti ⁊ darie.

Lomolo. lis. lui. de con ⁊ molo. enfla
quecer con hambre o mas proprio
quebrantar ⁊ moler ⁊ desmenuzar.
Esa. iij. ⁊ cor. me.

Lomonefacio. cis. comonefeci. por a
monestar iuntamēte. de cō ⁊ moneo
⁊ facio. Tiene el aceto ēla. a. ⁊ assi lo
guarda facio en sus cōpuestos dōde
retiene. a. argumēto eplē. ad titū.

Lomoneo. nes. me. cor. nui. comonitū.
pe. cor. E así lo guarda monco en
sus cópuestos. ij. thi. ij. comonens.
me. cor. participio. ij. para. último.
Lomozior. reris. vel comoziris. a có. r
mozior. por mozir en vno. o có otro.
Ecc. xix. r marci. xiiij.
Lómozor. me. cor. raris. retardar. mo-
rar. detener. Deut. xij. r eccl. xlij.
Lómozatio. onis. pe. pro. morada o ha-
bitacion. ij. Esdr. ix.
Lomonco. ues. breue esta sílaba mo.
comoni. enel pterito lucnga la mo.
como en los otros cópuestos demo-
ueo. por mouer o có mouer. lu. xxiij.
Compactus. cta. ctū. adiectiū. a com-
pingo. gis. compaginado o conjun-
to. o compuesto. Eph. iij.
Compagino. nas. pe. cor. por ayuntar
Sancti chrisogoni.
Compago. me. pro. gimis. in genitino.
pe. cor. r compages. gis. me. pro. la
cóiunció o cóyuntura o composició
Ero. xxvj. r hebr. iij. r Daniel. v.
Compar. cóparis. me. cor. in obliquis
omnis. ge. par o ygual o cópañero.
ij. Ite. ij. r phil. iij.
Comparco. res. me. pro. có los otros
compuestos de pareo. res. por pare-
cer. gen. xxxvij. puer nō comparet. r
ego quo ibo.
Comparo. ras. me. cor. có los otros có-
puestos de paro. ras. por hazer com-
paració o por cóprar. gen. xxx. r Ja-
cobi. j. Significa tambien comprar.
Ecc. xxxij.
Compartior. tiris. compartir. cccl. j. o
puede ser actiuo segū los antiguos
cópartio. ris. enl mesmo significado
Comparticeps. pis. ois. g. pe. cor. qui-
en participa o comunica có otro. en
alguna cosa. eph. iij.
Cópatior. reris. compassus sum. cópa-
decer. Job. xxx. r Iro. viij.
Compello. las. me. pro. por llamar en

vno o de consunto o por traer a iuy-
zio. Aug. i. omel. plurimoz marty-
Compello. lis. me. pro. cópuli. me. cor.
in supino cópulsim. por constreñir.
gen. xix. r prouer. xvj. cópellebant.
Lu. viij. eran necessitados por el a-
gua que entrana en la naue o erá có-
streñidos a llamar al señor.
Compeditus. ta. tū. pe. pro. puesto en
cepo o cadena o prision. ps. cj. Dñe
eraudi. r dizcse de cópeditio. dis. me.
cor. quarte conjugationis.
Compendiose. aduerbio. breue r su-
maria mente. Augustinus in omel.
infra octauā pentheco.
Compendium. dij. neu. ge. cosa breue
r prouechosa. y por esō se toma por
buen atajo. ij. Regum. xvij. Dispē-
dium se dizc el que es luengo r im-
tile o sin prouecho. Impendium. lu-
engo y prouecho.
Compensō. sas. iii. frequentatino. de
compendo. dis. por pagar o pefar o
ygualar. compensum. su. u. in. o. fit
cópensō. Por recompensar o remu-
nerar o dar o restituyr o pefar o y-
gualar. Sancti Antonij confesso-
ris. Dende tambien
Compensatio. onis. por comparacion
o ygualança. Augustinus in sermo-
ne plurimozū martyru. Et compen-
satus. ta. tum. i. Compensado o tem-
plado o aplicado ala qualidad de
nuestras fuerças. Ambrosius in ser-
mone de vno confessore pontifice.
Comperio. ris. me. cor. quarte con-
gaciōis. por hallar o conoser. com-
peri. me. cor. enel preterito. actum
r. halle. Dende
Compertus. ta. tū. cosa hallada o co-
noscida. Comperto. i. conoscido. ij.
paralip. xvj. Comperimus enel pre-
sente del indicatino. pe. pro. por que
es dela quarta conjugacion prolo.
epistolarum canonicarū.

Lompes. dis. me. cor. i. obliquis. se. ge. cepo o cadena de pies o grillo o grillos o adobe. ps. ciiij. r. mar. v. pone lo. S. hieronimo masculino trenó. iij. aggrauauit cópedem meū.
Lompesco. scis. scui. sin supinos. por cóstreñir o repñir o refrenar. thob. xij. r. ps. Deus q̄s similis. estos verbos carescē de supinos. disco. posco metuo. timeo. vigeo. linquo. compesco. satago.
Lompeto. tis. me. cor. petiui. titū. por pedir de cósumo o cópetir o cóuenir o pertenescer. y enste significado es neutro. Hiere. xxxij.
Lompingo. gis. cópegi. cópactū. me. pro. por conglutinar o formar o ornar o cobrir o ayuntar o componer. Exo. xxv. r. ij. mach. vij. dende
Lompingens. entis. quien ayūta o cóprehēde so breuedad o quien escribe. Prof. in Adarcum.
Lompitū. ti. me. cor. ne. ge. logar do comiēcā o se ayuntā dos o tres o mas caminos que llaman biuiio o triuiio. ij. Re. j. Et tren. ij.
Lóplacet. me. cor. inpersonal. prouer. iij. de cóplaceo. ces. cóplacui. por cóplazer o agradar. Lóplacui in veritate tua. i. oue plazer o agradame tu verdad. ps. xxv. r. math. iij.
Lomplacitior. oris. mas plaziente. o agradable. ps. lxxvj.
Lomplano. nas. me. pro. aui. por allanar o por claramēte enseñar algūa cosa como buen doctor quādo bien declara se dize cóplanar o allanar. ij. Re. xxij. r. eccl. xxxiiij.
Lóplantatus. ta. tū. de cóplanto. tas. por plantar en vno. adiectiuū cosa plantada en vno. Ro. vj. Si enī cóplantati sumus similitudinī mortis eius. i. por la muerte de xpo fuemos sacados del pecado r plantados en su gracia.

Lomplector. plecteris. cóplexus sum cōtener o abraçar o alcançar o cōseguir muchas cosas. ps. xlviij. r. prologo prime epistole Lof.
Lópleo. ples. pleni. plerū. Lóplir o acabar. gen. ij. r. j. Thesa. iij.
Lomplex. plicis. me. cor. ois ge. cópañero en mal. S. leonis pape.
Lomplico. cas. me. cor. complicui. citū o segūdo los antiguos cóplicantū. y anfi plico. cas. có sus cópñestros. por plegar. eccl. iij. r. esa. xxxiiij
Lomplodo. dis. si. sum. me. pro. intris syllabis de có r plando. dis. vel plodo. qđ idem est. por hazer palmas. en señal de alegria o torcellas en señal de tristeza: o herir o dar o qbrar vna cosa có otra. Jud. vij. Dende
Lomplosus. sa. sum. s. herido o tocado o embuelto o junto vno con otro. r de aqui se dize cóplosis manibus. i. cerradas. r explosis. i. abiertas. numeri. xxxij.
Lomplures r cóplura in plurali. vna parte q̄ significa muchos. Adar. v. y ayūtafe. com. a plures como. q̄z. a plurimi. y no se deuen trocar dizien do q̄zplures. ni cóplurimi.
Lomplutus. ta. tū. me. pro. cosa mojada o enpapada de lluvia. amos. iij. r. ezech. xxij. Dizese de compluo. is por llouer.
Lópono. nis. me. pro. sui. sitū. de con r pono. nis. por cóponer. Dan. xij. o cóparar. Job. xxviij. Nec tincture mūdissime component. es a saber q̄ no se porman a cópararse en vno los paños muy p̄ciosos có la sabiduria.
Lomporto. tas. tui. cóportar. soffrir. traer. lleuar. gen. vj. r. abacuch. j.
Lompos. potis. cois. ge. me. cor. de có qđ est simul r hic r hec potis. r hoc pote q̄ significa quiē puede o quien alcāça lo q̄ busca o desea o el capaz o cóseguidor o cóprehnsor o possee

dor. hym. exultet celum. sempiterni
 gaudij cōpōtes. i. participes del go
 zo y gloria eternal. ij. Esdr. viij. et
 hym. verbū supernū. Sed cū beatis
 cōpōtes. i. cōpañeros y herederos.
 E. cōpase potis. potior. potissimus.
 Cōprehendo. dis. di. sum. comprehen
 der o alcançar o tomar. gen. xxxj. et
 eph. iij.
 Cōprimo. mis. me. cor. compressi. com
 primir o constreñir o amatar. Pro
 uerb. xviij. et luce. viij.
 Comprобо. bas. ui. batū. me. cor. enel
 singular del presente como lo guar
 da pbo. bas. en sus compuestos. por
 aprouar. Deu. x. dende comprobās
 participio. me. cor. quien aprouea.
 ij. Cor. viij.
 Comptus. pra. prū. afeytado ornado
 y polido. de como. mis. compsi. com
 prū. que es ornar y polir. Eccl. ix. et
 in sermone dominice. iij. aduētns.
 Compugnans. antis. participio de cō
 pugno. ois ge. quien pelea con otro
 Esa. xxxvij.
 Compungo. gis. ri. cōpunctū. por pū
 gir en vno. Judith. xvj. Dēde com
 punctus. cta. ctū. pungido. actuū. ij.
 Computo. ras. ui. por contar. de con y
 puto. ras. me. cor. enlos trissillabos.
 y asy lo guarda puto. ras. en sus cō
 puestos. Thob. x. et apoc. xij.
 Cōputresco. scis. inchoatiuo. podrir
 se. Exo. vij. et Joelis. j.
 Cōmunico. cas. pe. cor. comunicar cō
 uersar picipar. Sapie. vij. y eph. v.
 Cōmunio. onis. se. g. comunicaciō. he
 bre. xij. Cōmunionis nolite obliuif
 ci. tomase por limosna o comunicar
 lo que tenemos conel proximo. enel
 eccl. c. ix. cōmunionem mortis scito.
 Sabe que cōmunicar conel tirano
 es comunicar con la muerte.
 Cōmunis. y hoc cōmune. cosa comun
 a muchos. numeri. xx. y sapie. vij. E

por esta razón significa tambien co
 sa inmūda o defendida q̄ no se comi
 ese en la ley. y dezia se comū porque
 todos los gentiles la comia. y la ob
 seruancia especial de aquel pueblo
 no. substantiuase enel neutro gene
 ro. iRo. xiiij. et Actuū. x.
 Cōmuniter. pe. cor. aduerbio. comū
 mente o en comun o en vno. gñ. xij.
 et. ij. Adach. xiiij.
 Cōmuto. ras. tau. por mudar o trocar
 o cābiar vna cosa por otra. me. pro.
 y assi lo guarda muto. ras. en sus cō
 puestos. iij. iRe. xiiij. y iRo. j.
 Conatus. tus. tui. mas. ge. el esfuerço.
 como quando el ombre haze su po
 der. iBest. ix.
 Concaleo. les. me. cor. cōcalui. sin supi
 no de con quod ē simul. y caleo. les.
 propiamente encēderse o inflamar
 se o escalentar se de toda parte. ps.
 xxxvij. Dixi custodiā.
 Concaptiuus. ua. uum. a cō quod est si
 mul y captiuus. casi catiuo en vno o
 captiuo con otro. Thob. j. et Lolo
 sen. iij.
 Cōcauus. ua. uum. me. cor. adiectiuo.
 cosa hueca. S. bñdicri. y S. hiero.
 Concatenatus. ta. tum. encadenado
 o terido. j. Adacha. vj.
 Cōcedo. dis. si. sum. me. pro. otorgar.
 Numeri. xx. y Adar. v.
 Concentus. tus. tui. mas. ge. concierto
 o concordia mayormēte enel canto
 a concino. nis. Dizese tambien con
 centus celi. la consonancia y conci
 erto delos planetas. Tambien se di
 ze el loor y alabança q̄ dan los bue
 nos espiritus. Job. xxxvij. et in ser
 mone de cōi martyriū tpe paschali.
 Conceprio. onis. por preñez. heb. xj. o
 por meditacion de sciencia o de vir
 tud. eccl. xxxij.
 Cōcerto. taris. por cōbatir o porfiar
 o disputar. es deponēte y construye
 f

se có datiuo. Sapie. v. et eccl. xxx viij
Lócha. che. fe. ge. vaso de barro como
 lebrillo o tinajó. Jud. vi. tábié se di-
 ze el pescado que tiene concha.

Lóchilium. lij. o chóchile. lis. ne. ge. el
 sepulcro o tumba o sepultura. S. da
 masi pape. Ité el pece có cuya san-
 gre se tiñe la purpura o escarlata.
 In sermone assumptionis.

Loncido. dis. cidi. cism. me. pro. por
 desmenuzar o qbratar o por herir o
 cortar. De con et cedo. dis. produce
 siépre esta sílaba. ci. iij. Re. xxiij. et
 Job. xvi. **Lócidit** me vulnere super
 vulnus. Hirio me llaga sobre llaga.
 De aquí se dize cócides qen qbran-
 ta o quebrantando se. **Adarci.** v.

Lócido. dis. me. cor. de cado. dis. signi-
 fica caer todo o juntamente. Sapie
 rie. iij. et gen. iij.

Lócilio. lias. aui. por ayutar en amor
 los coraçones. eccl. xl viij. et. j. pl. B.

Lóciliu. lij. ne. ge. el cócilio o oyutami-
 ento para hazer consejo. Numeri.
 xvi. et **Adar.** xiiij.

Lócinno. nas. có dos. n. n. me. pro. posi-
 tióe. por cóponer o fabricar o adere-
 çar o ordenar o mezclar o hazer al-
 go có engaño. prouer. xij. et ps. De
 deoz. Dede se diro. **Scinnádus.** da.
 dú. Cosa q se ha de disponer o apa-
 rejar o adereçar. Numeri. iij. ad có-
 cinnádas lucernas. pa apejar o dis-
 poner los cádiles.

Loncino. nis. me. cor. nui. cócentu. por
 cátar en vno o iutamete. j. Esdre. iij.
 et hym. Somno reffectis. cócinunt.
 me. cor. Grego. in omel. natiuitatis
 domini.

Lócio. omis. fe. ge. la cóuocació o ayu-
 tamiéto de gēte al sermō. y el lugar
 do se ayuta. Deut. ix. et **Alume.** v.

Lócionatrix. tricis. fe. g. et. pe. pro. có-
 cionadora o pdicadora o razonado-
 ra e ayutamiéto de gēte. S. chatef.

Lócionoz. naris. predicar o exclamar
 faziédo habla a mucha gēte. Actu.
 xij. Dende cócionator. toris. el pre-
 dicador.

Lócipio. pis. me. cor. cócepi. ptu. me.
 pro. concebir o enpreñarse. gen. iij.
 et Luce. j.

Lócifio. omis. fe. ge. por diuifio. In ual-
 le concisionis. Joel. iij. i. en valle de
 apartamiéto. por q allí se apartará
 los fieles dlos infieles. tomase por
 circuncision. Phil. iij.

Loncifioz. a concifus. sa. sum. mas ro-
 to. ero. xxi. o mas quebrantado o in-
 terpolado o pausado. Josue. vi.

Loncito. tas. me. cor. cómouer o puo-
 car o animar. Deut. xxxij. et mar. xv.

Lócitus. ta. tū. si deciéde de cieo. cies.
 por mouer dela segūda tiene la me-
 dia breue. si deciende de cio. cis. por
 apresurar se q es dela quarta tiene
 la media producta. cosa psta et acele-
 rada. ij. Regū. xvij. et **liere.** xl vi. et
 hym. Aurora lucis. y así aluengā
 o abreuā los ppuessos de cito. tas.
 et de su picipio. Ano diro. a cito có-
 posita producimur et breuiam. pre-
 ter solcito recito ostito fuscito tan-
 tum. Aide citatus.

Lóclamo. mas. me. pro. dar bozes en
 vno o de consuno o có otros. Josue
 vi. et Jud. vij.

Lonclauē. clauis. ne. g. me. pro. et hec
 cóclauis. uis. logar secreto como ca-
 mera. ij. Re. iij. et. iij. Re. vi.

Lócludo. dis. si. sum. me. pro. como lo
 guarda claudio. dis. có sus compues-
 tos. au. mudada en. u. producto. por
 cerrar o cluyr. **Aee.** iij. et. ps. xvi.
Eraudi dñe iusticiā meam.

Lócoctus. cra. ctu. en vno o pferamē-
 te cocho. hiero. i omel. qdragesime.

Lócordoz. daris. por cócordar: halla-
 se tábié cócordo. das. in legēda. S.
 vincetij. Tu solus ad mea vota con-

cordas. et Actū. xv.

Concorporalis et hoc concorporale.
cosa que haze vn cuerpo o es de vn
cuerpo con otra. Eph. iij.

Concremo. mas. me. cor. de con qđ est
simul o perferamente por inflamar
o quemar del todo. Jud. xv. et hym.
Verbum supernum. Gregorio in
omelia septuagesime.

Concrepo. pas. pui. vel pau. me. cor.
in trissyllabis. Eansi lo guarda. cre
po. pas. con sus compuestos. por re
sonar. Josue. vi. et. ij. pal. v. et hym.
Jam christus. o por clamar jūtamē
te. hym. Tibi christe.

Concreasco. scis. creui. de con et cresco.
scis. por crecer o augmentarse o es
pessarse. Prover. iij. et Deut. xxij.
Concretus. ta. tū. adiectiuo de cōcres
co. scis. quajado o mezclado o conjū
cto o embuelto. Augustin. in omel.
quadragesime.

Concubina. ne. fe. g. a cōcubo. bis. bui.
que es echarse o acostarse en vno.
Dizese comúnmente la maceba o mu
ger no legitima. ij. paral. xj. a vnq al
gunas vezes se toma por muger le
gitima. gen. xxij. et Jud. xix.

Concubitus. tus. pe. cor. tui. iij. decli
nationis. mas. ge. el aucto de echar
se en vno. eccl. xxij. et iRo. ix.

Concurro. rris. concurrī. cōcurrir o co
rrer en vno. iRe. iij. Dēde concur
rens quien corre con otro. Luce. xj.
Concursus. sus. sui. mas. gene. el tal au
to o concurso. Actū. xix.

Concutio. tis. me. cor. si. sum. me. pro.
por cōmouer o cōbatir o conturbar
caluniado o tomado por fuerça. job
j. et luce. iij. S. ātonij de padua. iRo
concutitur. no es derrocado. Dēde

Cōcussus. sa. sum. cōturbado o tremu
lo o temeroso ocōmouido o inflama
do. Ero. xx. et Jud. xvj. et componese
concutio de con et catio. tis. ps. Al

ferte. et Luce. iij.

Conculco. cas. ui. de con. et calco. cas.
por pisar en vno. iij. iRe. vij. et. ij. pa
ral. xxv. et tomase muchas vezes me
thaphorice por vencer o maltratar
Eccl. xl. et. ps. lv.

Concupisco. scis. por cobdiciar. ps. xl
iij. et. j. Cor. x. dēde

Cōcupiscens. centis. participio. quie
codicia. Concupiscentes malorū. j.
Cor. x. trāsīt hic participiū in nomē
constructione.

Concussio. onis. fe. ge. conturbacion o
comocion. Esa. xiiij.

Cōdecet. me. cor. impsonal. Es cōde
cete o cōueniēte. Eccl. xxij.

Condelector. taris. deleytar se cō otro
o en vna cosa. iRo. vij.

Condemno. nas. cōdenar. Deutero.
xxv. et iDar. xiiij.

Cōdēsus. sa. sum. espeſso o lleno dera
mas et hojas en monte. E por esta
causa escuro. Eze. xxxj. iReuelabit
cōdensa. i. abzira o alumbazar el tē
plo o las cosas obscuras. habla por
methaphora o translació o semeja
ça como acostubrā los prophetas.
ps. cōfitemini. cr vij. in cōdēs. i. en
espeſsura et frequēcia de pueblo. co
mo los deuotos en las fiestas vsan a
pretarse vnos a otros por la muche
dumbre.

Cōdico. cis. ri. cōdictū. me. pro. por or
denar en vno como ordenamos de
venir en tal tiempo a tal lugar. Job
ij. et. j. iRe. xxj. dēde.

Cōdictus. cta. ctum. i. dicho oprome
tido en vno. Juxta cōdictū reuertar
ad te. i. como prometir ordene a tal
tiempo boluere. gen. xvij.

Cōdignus. na. nū. digno o merecedor.
Thob. ix. et iRo. viij.

Cōndio. dis. diui. ditū. me. pro. in pre
terito et supino. por condir o dar sa
bor o adobar como salar o echar en
f ij

adobo. S. viti in omei. dominice. iij.
 aduentus. Aide condo ⁊ conditus.
 Condiscipulus. li. mas. ge. el que es disci-
 pulo con otro. Joh. xj.
 Condiscumbo. bis. bui. bitum. por co-
 mer en vno. y dende
 Condiscumbēs. entis. participio. qui
 en come en vno. Aldarie magdal.
 Condo. dis. cōdidi. me. cor. por hazer
 o criar. Aldar. xij. o ayuntar. S. mi-
 chaēl. o por edificar. eccl. xlviij. ⁊. iij
 ihe. xx. por abscōder o guardar o re-
 poner. Ibiere. xl. o enterrar. gen. xlix.
 v. Cōditur vibs. condit olus. s3 con-
 ditur aurū. Deste se dirō
 Conditus. ta. tū. me. cor. cosa sepulta-
 da o respuesta. Ilym. Pange lin-
 gua gloriosi pzelum. Descondida.
 col. j. pero deues saber que si luego
 tras cōditus se sigue aromatibus o
 sale o nōbre de otro cōdimento pro-
 duze la media ⁊ desciēde de condio
 dis. iij. cōjugatiōis por cōdir como
 dizen mirlar o salar la cosa. porq̄ no
 se corrōpa o adobar porq̄ sepa me-
 jor. Sermo vester ⁊c. Sale cōditus
 me. pro. methaphora es. col. iij. sea
 vuestra palabra salada. i. prudente.
 cōditus aromatibus. gen. l.
 Condolet. me. cor. conduelēse. imper-
 sonal de condeoleo. les. Eccl. xxxvij.
 et Iheb. v.
 Cōdono. nas. de con ⁊ dono. nas. acti-
 uo cō sus cōpuestos. Por dar junta-
 mente o pdonar o restituyr o remu-
 nerar. Joh. os auri enla omei. dela
 iij. dñica de quaresma.
 Conduco. cis. xi. conductū. por traer o
 llevar o acaudillar o por lo que dezi-
 mos cōuenir. hoc cōducit michi. es-
 to me cōuiene. Tomase tābiē por al-
 q̄lar casa o otra cosa. dizese loquar
 quien la alq̄la ⁊ cōduzir q̄en la reci-
 be por alquile o aloguer. ij. Paral.
 xxxj. et Aldath. xx.

Cōductus. ctus. ctui. mas. ge. et. iij. de-
 cli. El meson o el logar de albergar.
 Alctu. xxvij. māsit in suo cōductū. i.
 enl meson o casa cōducta o alq̄lada.
 Cōducticius. cia. ciūm. adiectiuo cosa
 conduzida. Exercitus conductici⁹.
 hueste de gente de sueldo o de con-
 ducta. j. Aldach. vj.
 Cōdulco. cas. endulcecer o hablar co-
 sas dulces. Eccl. xxvij.
 Conexus. ra. rū. a conecto. ctis. coliga-
 do o conjunto. Eph. iij.
 Cōfabulario. nis. se. g. de confabuloz.
 aris. por hablar vno cō otro. Habla
 o cuēto de vno cō otro. Sancti chri-
 sancti et darie.
 Confectus. cta. ctū. acabado o enfla-
 cido o consumido. gen. xli. et Treno-
 rū. j. confectus. hecho en vno o jun-
 tamente con otra cosa.
 Confercio. cis. si. tū. por henchir. Lu.
 vj. mensurā confertā biē llena o col-
 mada o rehecha ⁊ bien harta.
 Cōfero. ers. contuli. me. cor. conferir o
 tratar razonādo o aprouechar o lle-
 uar. tuo gremio cōtulisti. i. traxiste o
 de tu gremio ⁊ limpio viētre como
 regago nos lo diste. deut. xij. et in of-
 ficio natiuitatis domini.
 Confestum. aduerbio. luego o con pre-
 steza. Esa. xxix. et Luce. viij.
 Conficio. cis. me. cor. feci. me. pro. ctū.
 por hazer o acabar o destruyr o ma-
 tar. leuit. xxvj. y por macerar se o en-
 magrecerse cō abstinēcia ⁊ aspere-
 za deuida se toma. S. joh. B. De cō-
 ficio. cōfectus. cta. ctū. cosa cōfecio-
 nada. ij. Paral. xij.
 Confidēter. aduerbio. con fuzia o con-
 fiança o osadamēte. gen. xxxiij.
 Cōfido. dis. fi. producta. como la pro-
 duze. fido. en todos sus cōpuestos.
 In pterito p̄situs sum. porq̄ es neu-
 tro passiuo avnq̄ tābien es neutro.
 por cōfiar o tener fuzia. ps. xxxiij. de

de confidens. entis. me. pro. in epla
ad philemonem.

Cófigo. gis. xi. confictū. me. pro. como
la tiene. figo. gis. en todos sus cópi
estos. significa cófigo encadenar en
vno. Mañ. iij. cófixi sunt i cópedib?
i. encadenados. ps. Inicos odio ha
bui. cófige timore. se toma por tras
passar o penetrar. o por hincar o ho
radar como en cruz. Itē por afligir
o atormentar. prouer. xxij. 7 zach. xij.
de cófigo. viene. cófixus. ra. rū. tras
passado de heridas. Judith. vj.

Configuratus. ta. tū. cófigurado o có
formado o transformado. phil. iij. 7. j.
He. j.

Confingo. gis. xi. cófictum. fingir o le
uantar alguna cosa por si o có otro.
Deut. xvij.

Confinis. et hoc cófine. me. pro. el ter
mino o cercania o vezindad de ciu
dad o de prouincia. j. Adarch. xj.

Cófiniū. nij. ne. g. Termino o fin. Bie
remie. xlix. 7 Ezechi. xlv.

Confirmo. mas. confirmar. iij. iRe. ij.

Cófisco. cas. caui. publicar o códenar
pa el fisco. cófiscant ei bona. S. tho
me mart. i. publicáse o códenanse 7
aplicáse al fisco q es el saco o bolsa
publica donde se pone la réta real.

Cófiteor. teris. cófessus sum. confessar
o alabar y entóce se pone có datiuo
como. Thob. xij. cófitemini illi. ala
bad lo. Tomase tanbiē por pmetar
Actuū. vij. promisiōis quā cófessus
erat deus abrahe. i. q hauiá pome
tido. hallase tãbiē comū. como en la
leyēda de. S. gorgonio. Ut qd in il
lo crimen inducīt quod a nobis om
nibus confitetur.

Cóflatilis. 7 hoc cóflatile. pe. cor. yma
gen o estatua o otra cosa de metal
fundida en el fuego. Exodi. xxxij.

Conflictus. ctus. ctui. la batalla o con
bate Sancte catharine.

Cófigo. gis. xi. me. pro. cr. 7 cóflicto.
ctas. frequētatiuū. por cóbatir o ba
tallar. pro. eplariū pauli. de cóflicto
desciēde cóflictatio. onis. cóbate o
batalla. j. Thimo. vj.

Cóflo. flas. por encēder 7 destēplar o
purgar cóel fuego o fundir. iij. iRe.
xxij. et Job. xxvij. Dēde

Conflatorium. rij. ne. ge. el lugar do se
funde el metal. Prouerb. xxvij.

Cófluō. fluis. xi. rū. vel fluctū. correr o
concurrir. Biere. xxxj. et Dañ. xij.

Confluentia. tie. fe. ge. abūdancia a có
fluō. fluis. S. catharine.

Cófodio. dis. de có 7 fodio. iij. cójuga
tiōis. por cauar o horadar o traspa
sar. Exodi. xix. 7. ij. iRe. xvij.

Conformo. mas. cóformar. iRo. xij. de
de cóformis 7 hoc cóforme. confor
me o cócorde o semejáte. iRo. vij.

Conforto. tas. confortar o efforzar. de
utero. xxxj. et. ij. Thimo. ij.

Cófotus. ta. tū. me. pro. nutrido o abri
gado o recreado o curado. Esa. lix.
de cófoueo. ues. ui. confortum.

Confrico. cas. me. cor. por fregar o to
car vna cosa có otra. Dēde cófrica
tus. ta. tū. adiectiuo cosa ansi toca
da o refregada. Gregorius in omeñ.
de virginibus.

Cófringo. gis. fregi. fractū. d có qd est
simul 7 frágo. por qbrantar. ps. xxxj.
Vti quoz. Dū cófringitur spina. i.
el espinazo dōde se tere todo el cu
erpo 7 do las costillas se ayuntā. E
ponese por soberuia. O cófrigit spi
na có q se pūge la cósciēcia. 7 ansi si
gnifica estímulo o escrupulo de con
ciēcia. cófregit dauid viros suos ser
monibus istis. j. iRe. xxiij. i. pacifico
los o sofegolos o hizo los temero
sos de dios. tomase por vécer. dñica
iij. aduentus.

Confugio. gis. gi. por huyr o acogerse
a algū lugar o huyr con otro. Exo
f iij

di. ix. et heb. vi. **Dende**
Lófugiu. gij. ne. ge. lugar de refugio o
 de seguridad para quien a el se acor-
 re. Josue. xxi.
Lófundu. dis. cófudi. suz. cófundir tur-
 bar. gñ. xj. auergócar o recibir cófu-
 sio. gal. iij. mezclar. Numeri. xxxvi.
 cóuencer repñender. eccl. xxi. Spes
 aut nó cófundit. Iho. v. no engañami-
 dera en vazio o burlado a quié espe-
 ra y por cófiguiete no le haze ógué-
 ca. dēde. **L**onfusius. sa. sum. cófuso o
 auergóçado. ij. IRe. x.
Lófuto. tas. me. pro. de có y futo. tas.
 q̄no es en vso. por cóuécer o destru-
 yr por razones o confundir o repro-
 uar. Job. xj.
Longaudeo. des. gozar se en vno o có-
 otro. j. cor. xij.
Longemino. nas. pe. cor. doblar algu-
 na cosa o repetirla por si o có otro.
 dēde. cógeminás ois ppl̄s. ij. IRe. iij.
 repitiēdo el pueblo las palabras q̄
 Daniel dezia llorando como en los
 llantos o cantares vsauan hazer.
Longemo. mis. me. cor. mui. mitū. ge-
 mir. o gemir con otros o de cófuno.
 Ibiere. xxi.
Lógero. ris. me. cor. in presenti. cógef-
 si. cógestū. cógregar o ayūtar o nego-
 ciar en vno. Ezech. xxiiij. y Iho. xij.
Lógestus. sta. stū. Sepulcrū y gestor.
 ij. mach. ix. i. d̄ cuerpos sobrunados
 q̄ estauā vnos sobre otros códessa-
 dos sin enterrar. y substātiua in ne-
 utro genere. Tābiē d̄ cógero se dize
Lógeries. riei. se. g. el tal ayūtamiēto
 o ygregaciō. eccl. xxxix. y ij. mach. ix.
Longiro. ras. me. pro. por estar o cer-
 car al derredor. Judith. xiiij.
Longlobatus. ta. tū. hecho en globo
 o conglobado o hecho ouillo. de có
 y globo. baris. ij. IRe. ij. y Josue. vij.
Lóglomerat. ta. tū. a cóglomerero. ras
 por ayūtar o amōtonar en vno. cosa

amōtonada o ayuntada en vno. Sā-
 cti francisci.
Longlorioz. aris. por gloriarse en vno
Depones y regit datium. Sancti
 antonij de padua.
Lóglutino. nas. pe. cor. por ayūtar. co-
 mo có engrudo. eccl. xxi. et. ps. xliij.
Dēde cóglutinus. ta. tū. i. cóiūct?
 cta. ctū. cosa pegada có otra. Deut.
 x. conglutinus est. fue ayuntado.
Longratuloz. raris. por alegrar se en
 vno có alguno de su plazer o buena
 fortuna o nueva. Luce. j. congratu-
 lans participio. ij. IRe. viij.
Lógreديو. deris. ij. yugatiōis depo-
 nes. por pelear. ij. mach. xv. et Leo.
 in sermone natiuitatis dñi. **Dende.**
Lógressus. sus. sui. mas. ge. y iij. decli-
 nationis. significa la pelea. S. silue-
 stri. Et cógressio. onis. el cometimi-
 ento o execuciō d̄la batalla. Judith
 vij. et. ij. Adach. v.
Lógrego. gas. ui. garū. por ayuntar.
 me. cor. y así todos los cópuestos
 de grego. gas. que no es en vso o de
 grex. gregis. geñ. j. y Adath. iij.
Lóiectoz. ctoris. mas. ge. aduino o in-
 terpretador de sueños y cosas escu-
 ras. geñ. xl. y prouerb. xxiiij.
Loniectura. re. se. ge. pēsamiento o in-
 dicio o diuinacion o sospecha o opi-
 nion o argumento o interpretaciō.
 Ezech. xxi. y Dañ. ij.
Loniectus. cta. ctū. de con y iacio. cis.
 Por echar o arrojar. cóiectus. echa-
 do o arrojado. Sancti iohannis ante
 portam latinam.
Lonijcio. ijcis. me. cor. cóieci. cóiectū.
 me. pro. de có y iacio. por echar o ar-
 rojar en vno. y por pēsar o cóiectu-
 rar. geñ. xli. y ezech. xxi. **Dende**
Lonijciēs. entis. quiē cóiectura o juz-
 ga por coniecturas o sospechas. S.
 Thome mart. **Dende** tambien
Loniocundoz. daris. alegrarse en vno

Ecccl. xxxvii.

Lóingo. gis. xi. cóiuctū. ayūtar en vno

Ero. xxxvi. ⁊ Adath. xix. dende

Coniugalis. et hoc coniugale. cosa de

matrimonio. Ruth. j.

Coniugiū. gij. ne. g. legitimo matrimo

nio. gen. xxvi. et. iij. IRe. iij.

Lóimr. gis. cois ge. por marido o mu

ger. thob. vij. en los obliquos pier

de la. n. pa hazer diferēcia deste ver

bo pūngis. puede tábíe dezir se có

iur fin. n. y entōce no se dize de cóiū

go. gis. iij. coniugationis sino de có

ingo. gas. pme cóiugatiōis. dōde pu

do tomarse coniugis. enel genitino.

Lóiuo. ras. me. pro. cóiurar. como ex

orziar o jurar en vno o conspirar q

es juramētarse cótra alguno. j. IRe.

xxij. ⁊ Thob. ix.

Lómaculo. las. pe. cor. amāzillar o en

fuziar. Biere. xxxiiij.

Lonobalogiū. vide sinton.

Lonopeū. pei. ne. g. pe. pro. vna red so

tilissima q se pone. por paramēto so

bze la cama o encima la silla delos

grādes por defēsa delos morq̄tos

o morcas q picā. porq conops gre

ce qere. dezir morquito. Judith. x. ⁊

xiiij. Auidit iudith olophernē sedēte

in conopeo. i. in cathedra o silla q es

taua. debaro vn conopeo en forma

de pauellō redondo abaxo ⁊ agudo

arriba. Dōde algūos piēsan q se di

xo conopeo porq el cabo dōde se a

caba encima enlatin se dize conus ⁊

poniase encima la silla por magnifi

cēcia ⁊ hermosura ⁊ auctoridad dī

estado. como agora las cortinas a

los reyes. Otros escriuen canopeo

s. cō. a. y no cō. o. ēla p̄mera sillaba. y

dīriuā lo de canopus. pi. me. pro. ciu

dad o gr̄nessa villa de egipto donde

se hallo primero.

Lonor. naris. efforçarse. ij. Efore. j. et

Ecccl. xxix.

Lonq̄sso. sas. me. pro. por humillar o

q̄bratar. de cō ⁊ quasso. sas. ps. cir.

Dixit dñs. ⁊ Luce. xx.

Lonq̄res. me. cor. entis. participio de

conq̄ro. q̄en se querella en vno o cō

otro. ij. Adach. iij.

Lonq̄esco. scis. conq̄eui. cōquietū. por

cessar de estrepito o tumulto o rebu

elta. iij. IRe. xj. ⁊ Hieremie. xxx.

Lonq̄ro. me. pro. conq̄ris. buscar o bus

car en vno. mar. viij. Dende conqui

stio el tal acto. Actiū. xv.

Lōregno. gnas. reynar en vno. ij. Thi

morei. ij.

Lōrriedo. des. si. sum. reyr con otro. y

escriuese con dos. r. porq la. n. de cō

se muda en. r. gñ. xxj. ⁊ ecccl. xxx.

Lonsanguine. nea. neū. piēte de san

gre. leuit. xxj. ⁊ Ruth. ij.

Lonscēdo. dis. di. sum. sobir o sobir en

vno o con otro. gen. xli. ⁊ Jos. xvij.

Lōsciētia. tie. se. ge. la q llamamos cō

sciēcia. q es saber de nro coraçō. gñ.

xliij. ⁊ Ro. ij. Nota q la cōsciēcia es

la q conoce el biē o el mal. E puede

recebir error. La sinderesi es vn p̄n

cipio o lumbre natural q nos inclina

a seguir el biē ⁊ huir ⁊ murmurar dī

mal. E dizen la sinderesis corrupto

el vocablo enla ortographia q ha d

dezir synteresis. pe. pro. como esta

enel griego do salio. Tábíe lo corō

pē enl acēto q han de produzir la pe

nultima. porq en griego se escriue.

ita. q enlatin se cōuierte en. e. luēga.

el p̄mer error se podria escusar enla

pronūciaciō. avnq no enla escriptu

ra. porq quādo en griego se pone. n.

ante. t. la. t. toma enla pronūciaci

on son de. d.

Lōscindo. dis. di. cōcissum. a cō ⁊ scin

do. dis. por cortar cōscidisti faccum

meū. i. tajaste o q̄taste de mī. la vesti

dura de luto. ps. xxix. Conscidi enel

preterito. me. cor.

Cōsciū. cia. ciū. conoedor o quien sabe algund negocio por si o con otro. **Job. xvj. r. j. cor. iij.**
Cōscribo. bis. cōscripsi. ptū. dō cō r scribo. por escreuir de cōfano. **eccēs. xij. r. j. mach. viij. Dende**
Conscriptus. pta. ptū. ps. cxlij. vt faciant i eis iudiciū cōscriptū. i. establecido r ordenado por los padres et heb. xij. **Dende tambien**
Conscriptio. onis. se. ge. Tomase por cōtrato. **thob. vij. a vnq comūmente es el auto d escreuir o la escriptura.**
Cōsecro. cas. me. cor. cōsagrar o dedicar o aplicar o deputar alguna cosa con algūas cerimonias o palabras a dios. **Ero. xij. r. iij. iRe. xvj. dēde consecratus. ta. tū. cosa consagrada. Exodi. xxix. r leuit. xxvij.**
Consector. taris. frequentatiuo de cōsequor. por conseguir. **psol. eccēs.**
Cōsedeo. des. cōsedi. cōsessum. de con r sedeo. des. por assentarse en vno. **eccē. xj. et heb. viij. de aqui cōsessus. sus. sui. mas. ge. r. iij. declinationis. por assieto. Leo papa in octaua ascensionis.**
Consenesco. scis. enuejecer en vno. en el pterito cōsenui. y es inchoatiuo. **Thob. viij. desciede de cōseno. nes consenui. por enuejecer en vno. geñ. xvij. Dende**
Consenior. mas viejo. j. **pe. v.**
Consentio. tis. si. sum. consentir. **Leuit. xx. r Luce. xj.**
Cōsepultus. ta. tū. enterrado cō otro. **iko. vj. r col. ij.**
Consequor. queris. pe. cor. cōseguir o alcāgar. **proverb. xxvij. r Adat. v.**
Consequēs. entis. ois ge. cosa que se sigue o que cōuiene. **In omel. sanctorum Philippi et Jacobi.**
Consequēter. aduerbio. cōsiguiētemēte. **geñ. xliij. r. ij. Marat. xxij.**
Cōsero. ris. me. cor. cōseui. me. pro. cō

sitū. me. cor. vel cōserui psertū. de cō r fero. ris. por plātār enxerir o ayūtār o doblar r multiplicar. proverb. vj. r eccēs. ij. Dende
Consertus. ta. tū. coniuuto o acōpañado. **Leo in sermone infra octauam. natiuitatis. De aqui.**
Conseruo. uas. guardar. **Ero. j. r lu. ij.**
Conseruus. ui. mas. ge. cōsieruo o el q es sieruo con otro. **Adath. xvij. et Apoca. vj.**
Cōsido. dis. cōsedi. me. pro. confesum. por parse o assentarse juntos. **Mañ. iij. De cō r sido. dis. que produze la primera. r ansí insido et confido producen la media.**
Considero. ras. pe. cor. cōsiderar. **geñ. xlij.**
Consilior. aris. aconsejar o consejar o consultar. **Eccē. xxvij. Dende**
Consiliarius. rij. mas. ge. consejero. **ij. iRe. xv. r iRo. xj.**
Consilium. lij. ne. ge. consejo. **geñ. xxvij. et Luce. vij.**
Consimilis. et hoc cōsimile. semejante. **ij. Adach. iij.**
Cōsisto. sistis. pstiti. por estar o ponerse alderredor. **geñ. xl vij. Si pstitāt aduersum me castra. i. a vnque me cerque la hueste. ps. xxvj. Dēde**
Consistens. entis. participio. estante o permanente. **ij. pe. iij. Dende**
Cōsistoriū. rij. ne. ge. vna lōja o portal do los ombres se ayuntā a hablar. y de aq se diro consistorio do se oye a derecho. **hester. v. r in legēda sancti thome apostoli.**
Consitus. ta. tū. me. cor. cosa cercada o plātada o ornada. **Jud. xj. r cant. v.**
Cōsobrin⁹. ni. mas. g. el hijo de tu hermana. qsi sororinus. r la hija sobrina. **Dōde cōsobrini o consobrine. se dizen los hijos o las hijas de dos hermanas. geñ. xxix. r colof. iij. alguna vez se estiendē a hijos de herma**

no y hermana. los hijos de dos her-
manos se dicen patruales.
Cōsolatorius. ria. rii. cosa cōsolatoria
o que da consolacion. Zacha. j.
Consolido. das. pe. cor. consolidar o cō-
firmar. Eccl. xxxix. r actuū. iij.
Consolor. laris. me. pro. por consolar.
Dende consolans. me. pro. ois ge.
quien cōsuela. ij. Ihe. x. r ezech. xij.
Uno diro dicito prestolor cōsolor.
semper aduloz.
Consopio. pis. consopiui. qrtē piuga.
Por adormecerse o pder el sentido
Abachuc. ij.
Consors. ortis. ois. ge. cōpañero o par-
ticionero cō otro. ps. xliij. r. ij. pe. j.
Consortium. rij. neu. ge. cōpañia. Job.
xxij. r Thobie. j.
Conspergo. gis. si. sum. rociar o mojar
o vntar o mezclar. cōspēgūt adipē.
i. mezclā harina muy limpia r pura
Hierem. vij. o offrescen la grossura
abaa por sacrificio. Dende
Conspersus. sa. sum. rociado o mojado
o vntado o mezclado. nūeri. xv. dēde
Conspersio. onis. fe. ge. la mojadura o
rezetadura q es farina sin leuadura
mezclada o rebuelta cō agua. j. cor. v
Cōspicio. cōspicis. me. cor. peri. pectū
Aatar o mirar. gñ. xij. r Iho. j. dēde
Cōspectus. ctus. tui. mas. ge. el acata-
miento o el aucto de mirar o acatar
j. Ihegum. vj. r Luce. ix.
Conspicius. cua. cuū. visto r manife-
sto r claro r deleytable de ver. Leo
papa in sermone quadagesime.
Conspiro. ras. me. pro. de con r spiro
ras. por cōcordarse r ser de vn cora-
çon r spiritu. Johā. ix. pero las mas
vezes se toma en mala parte scz quā-
do se conjuran algūos contra algun
principe. dende cōspirās participio
ij. eflore. v. cōspirantes. concores. y
de vn coraçon.
Conspuo. is. cōspui consputū. por es-

cupir con otros o a otros. Job. xxx.
r marci. xiiij.
Constabilis. ta. tū. pe. pro. a cō r sta-
bilior. liris. iij. cōju. i. fundado o esta-
blecido r firme. Esa. xlvij.
Constantia. tie. se. ge. la cōstancia o fir-
meza. Judith. ix. r actuū. iij.
Constātinopolis. lis. fe. ge. la cibdad q
agora se dize constantinopla. r otro
tiempo se dezia Bisanciū. r dirose a
polis q significa cibdad. r cōstanti-
nus. por q el la amplio y magnifico
mucho r le puso el nombre. j. pro-
paral.
Consternor. naris. cōsternatus sū. por
ser espātado. r qsy quebrātado en el
coraçō. ij. paral. xij. significa propria-
mente enflaquecer de coraçon o asō-
brarse o amortecerse o salir de sy cō-
temor o admiraciō. dende cōsterna-
tus in eodem sensu. Luce. xxiiij.
Consterno. nis. construi. tractū. por
solar como ladrillar o a llanar o y-
gualar. canti. iij.
Constipo. pas. me. pro. por cercar al-
derredor r fortificar o cōponer o ap-
tar en vno defender ayūtar fenchir
condeffar. Dende cōstipatus. ta. tū.
apretado o iunto. j. mach. vj.
Constituto. tuis. tui. tutum. constitu-
y establecer firmar deliberar. iij. Ihe.
vij. r Luce. xij.
Consto. stas. constiti. constitū. costar o
constar. que es ser firme r cierta la
cosa. Leuit. xxv. r col. j.
Constringo. gis. ri. crū. constreñir o ap-
tar o compeler. nūeri. xxx. r puer. v.
Construo. is. xi. ctū. por cōstruyr o edi-
ficar. nūeri. xxj. dende cōstruct⁹. cta.
crū. cosa edificada. Eph. ij.
Constupro. pras. me. cor. por corróper
o violar. hie. ij. es tābiē deponēte.
Consueo. es. consueui. etū. por acostū-
brar. Aug⁹ i ome. de natiuitate dñi.
Consulo tibi. do te cōsejo. cōsulo te. de

mandote cōsejo. **Judicū. j. &. Con-**
lo. quero tibi. cōsulo consiliū do. den
de consulto. ras. por consultar o de
mandar consejo. consultās. S. fran-
cisci. Inde consularius. rus. tui. mas.
ge. & quarte cōiugationis. dignidad
consular. S. chrisogoni.
Consultus. rus. tui. quarte declina. &
mas. ge. consejo. S. Johan.
Consumatio. onis. fe. ge. de consumo.
mas. por p̄ficion. ps. Defecit. Om-
nis cōsumationis vidi finē. entendi
endo la ley de x̄po vido el fin dela p̄
ficion q̄ llamā consumacion. y es su
perfeccion q̄ su mādamiēto es ancho
por q̄ a vn a los enemigos se extiēde.
E por esto añadio latū mādātū tuū
minis. por q̄ aquella es p̄fecta cari-
dad fin & cabo del mandamiēto co-
mo dize. S. pablo. j. Thimo. j.
Consumo. mas. me. pro. maui. por aca-
bar o dar fin & p̄ficion a algūa cosa
& tomase comunmēte en buena par-
te. como cōsumo. mis. tertie cōiuga-
tionis en mala. &. Consumare mea
volo: sed consumere nolo. ps. vij. &
Leuit. xxvj. & actū. xx.
Consurgo. gis. ri. leuantarse por sy o
con otro. ps. xciiij. & col. iij.
Consuo. is. consui. cōsutū. coser. Gen.
iiij. & Job. xvj.
Consuetudo. dinis. fe. ge. costumbre.
gen. xxix. & Johan. xviiij.
Consul. lis. mas. gene. & me. cor. conse-
jero o regidor. Job. iij.
Contabeo. bes. me. pro. cōtabui. sin su
pino por podrecerse del todo o des-
fallecer o marchitarse. Dizese de
con & tabeo. bes. Esa. xlvi.
Contabesco. scis. cōtabui. inchoatiū
por desleyrse o enpodrecerse o des-
fallecer o marchitarse. Augu. i. ser
mone cōfessorū. Adansit aut tamar
cōtabescēs in domo absalon fr̄is sui

i. en tristeza & lloro o cōtabescens. i.
 sin fructo de generaciō. como los ar-
 boles marchitos que no hazen fru-
 cto. ij. Regum. xiiij.
Contagium. gij. neu. gene. vel conta-
gio. onis. feminini generis. de con-
tingo. tingis. la manzilla & podre-
dumbre. Numeri. xix. tambien se di-
ze morbo o enfermedad pegadiza &
contagiosa. Hymnus. Tu trinita-
tis. Tomase tambien por peccado.
Hym. Adartir dei. qui vnicū. Den
de contagiosus. sa. sum. lleno de tal
manzilla o enfermedad.
Cōtamino. nas. pe. cor. es ensuziar de
nostrar o amanzillar. Leuit. xxij. &
Johannis. xviiij.
Contaminatus. ta. tum. ensuziado o a
māzillado. Eccl. xxxj.
Contego. gis. me. cor. ri. ctū. cobrir o
defender. ps. liiij.
Contentio. onis. fe. ge. esfuerço o cōba-
te. maxime en palabras. ps. cvj. Cō
fitemini.
Contendo. dis. tendi. contentum v̄cō
tensum. de con & tendo. dis. yr en
vno o litigar o pelear o esforçar se
en alguna cosa. Luce. xiiij. & ij. Co-
rinth. v.
Contentiosus. sa. sum. cosa llena de
porfia. dureza. & resistencia: mayor-
mente con palabras altas & porfio-
sas. Biere. viij. & j. corinth. xj. dende
Contentiose. aduerbio. porfiosamen-
te. Deut. xxxj.
Contempno. nis. psi. prum. menospre-
ciar. Numeri. xv. & Roma. ij. Den
de contemptibilis. & hoc contemp-
tibile. dispuesto a ser menosprecia-
do. Sapientie. x. & j. Cos. j.
Contemplor. plaris. contemplan o cō-
siderar o especular. Leuit. xiiij. den
de. contemplans. antis. participio.
el q̄ Contempla. ij. corinth. iij.

Contemptus. tus. tui. iiii. decli. mas. g.
el menosprecio. de cōtempno. pnis.
psi. Judith. xiiij. r. ps. cxviii. Dize
se tambien contemptus. pra. ptum.
participio. por menospreciado. ps.
cxviii.
Contenebro. bras. pe. cor. por escure
cer. Adarci. xiiij.
Cōtenebresco. scis. inchoatiuo. por es
curecer. hiere. xiiij.
Contentus. ta. tum. contento. o paga
do. Numeri. xviii. r. Luce. iiij.
Conterreo. res. rui. secūde cōiuga. por
espantar. Dende
Conterritus. ta. tū. espauorido o espā
tado. Dan. ij. r. luce. xiiij.
Conternans. antis. nōbre participial.
como clemēs. ois vī cōis ge. de tres
años. Esa. xv. vitulā conternantē. i.
de tres años. r. hiere. xlviii.
Contero. teris. triu. tritū. me. cor. in p
senti. r. pro. in pterito. como tero. te
ris. en sus cōpuestos. por moler con
sumirquebrantar del todo. Deute.
xiiij. r. Esa. liij. vide tero.
Contestor. taris. cōtestatus sum. por
mādar protestādo o protestar r. cer
tificar por palabra. j. Ikegum. viij. r.
actuum. xx. por induzir prometi
endo r. replicando la ley de dios. o
amenazādo casy protestando r. tes
tificando. Dende
Contestans. i. approbante r. testificā
te. ij. Adach. ix. Contestans. i. mo
strando r. confessando. Origenes.
in omel. dominice. iiij. post epipha
niam.
Contero. ris. rui. rtum. por terer o la
brar artificiosamēte. Dende cōter
tus. rra. rtum. cosa terida o labrada.
artificiosamente. como vn cilicio en
tero. r. tal vestidura era dlos pobres
palestinos. Johā. xix. ponelo por or
denar. Augu⁹ in omel. de aplis.
Conticeo. ces. me. cor. conticui. vel cō

ticesco. scis. inchoatiuo. por callar y
enmudecerse. j. Ike. ij. r. Esa. xiiij.
Contignatio. onis. se. ge. la cōiuncion
o ayūtamiēto delas vigas o tirātes
ij. paral. xxiij. r. eccēs. x. s. Lectum
tigna ferunt que contignatio jungit
Dizese de cōigno. gnas. que es jun
tar. y enclauar vna viga con otra en
el edeficio.
Contineo. nes. me. cor. nui. tentū. astē
nerse retraerse. j. Ike. xxi. o por tener
o contener. j. pe. ij. Tomase por com
prehender o cobzir. Hester. xiiij.
Continens. entis. nōbre participial ri
ge genitiuo de natura de su significa
cion. vt qui cōtinens est iusticie. el q
tiene o en quiē mora insticia. Eccēs
xv. significa segūdo el philosopho el
que pelea con el vicio. maxime dela
carne. Thob. vi. r. Phil. ij.
Contingo. gis. cōrigi. me. cor. tactum.
actiui. por tocar o alcanzar alguna
cosa. iij. Ike. vi. r. Judith. xj. es neutro
por acaescer. luce. xxi. r. actui. iij.
Continuo. aduerbio. i. subito o luego o
cōtinuamēte. Sapie. v. r. math. iij.
Continuus. nua. nuum. cosa continua
Iko. ix. r. j. pe. iij.
Contorqueo. ques. torfi. torsum. vī tor
tū. secūde cōjugationis. torcer o tra
er al derredor. Esa. lviii. Dende
Contortus. ta. tum. affligido. Augu⁹ i
omel. dñice. xxi. post pentheco.
Contradico. cis. xi. ctum. contrade
zir. Numeri. xxx. r. lu. xxi.
Cōtraho. his. xi. tractū. recojer o a cor
tar o retraher o abreuia. Job. v. r.
j. Ike. xiiij. Adichee. iij. meroze cō
traheris. te affliges o encoges de tri
steza o por allegar o apretar en vno
o ayuntar. Dende tambien
Contractus. cta ctum. adiectiuū. cogi
do o abreuado o acortado. Hester
xv. Contracta. est anima mea. Za
cha. xj. idest retrayda y encogida.

Lótrecto. ctas. por tractar o tocar cō las manos. como quiē palpa. d̄ cō ⁊ tracto. ctas. ⁊ a. mutat in. e. j. Joh. i.
Lontremisco. scis. inchoatiuo. tremar todo o tenblar. Job. xxvj. ⁊ Jaco. ij.
Lontribulo. las. laui. pe. cor. tribular o affligir. ps. lxxij. ⁊ eccl. xxxv.
Lontribulis. ⁊ hoc le. pe. pro. quiē son de vna tribu. s̄. Dat tribulo. tribulas. Sed dat tribus vna tribules. le ui. xxv. ⁊ j. Thessal. ij.
Lontricio. onis. fe. g. pfecto quebrāta miento. ij. IRe. xxij. ⁊ sopho. j.
Lontristo. tas. entristecer. Job. xxj. ⁊ Johannis. xvj.
Lótrouersia. sie. fe. ge. pe. pro. la discor dia o ptēciō. ezech. xliij. ⁊ ad heb. vj
Lontuberniū. nij. neu. ge. la compañía o ayuntamiēto o cōuersaciō. Sapie viij. ⁊ dizese casy contabernio. dela morada o logar do se tiene la cōpañia. q̄ se dize en lati taberna. scōm cō tubernia. i. segū sus cōpañias. mar. vj
Lontubernio. onis. mas. ge. vno delos dela tal compañía. que tanbiē se llama contubernalis. ⁊ dizese contubernio. casy contabernio.
Lontumar. macis. me. cor. intrissyllabis. ⁊ pe. pro. in tetrassyllabis. cōis gene. porfiado. desobediente. rebelde ⁊ obstinado. prouerb. xxix.
Lótumelia. lie. fe. g. iurria o dñuesto d̄ vituperosas palabras. puer. x. ⁊ ro. j.
Lótundo. dis. cōtudi. me. cor. cōtunfū vī cōtusū por apushear o moler o malar o ferir. Ero. xxx. ⁊ prouerb. xxvij.
Lonturbo. bas. turbar mucho o del todo. Job. xxij. ⁊ gal. j.
Lontus. ti. mas. ge. cuento o vna vara como asta o aguijada que traen los labradores o el remo o palo o pertiga aguda. vj. eneidos. aut duris trudere contis. griego es. Amos. iij. ⁊ ezech. xxxix.
Lontutor. taris. tatus sum. de con ⁊

tutor. taris. que es defender o mirar a menudo. es frequentatiuo. contutati sunt eum. ij. mach. j. idest encerraro o defendieron o guardaronlo.
Lonualeo. les. lui. por conualecer o cobrar fuerça o vigoz o valor. me. cor. in trissyllabis. gregorius in omelia quadā quadragesime. O por arraygar se o firmarse. gregorius in omelia ascensionis.
Lonualesco. scis. conualui. inchoatiuo de conualeo. por sanar o cobrar fuerças cada día mas. j. IRe. xxvij. ⁊ actuum. ix.
Lonuallis. lis. fe. ge. valle o llano o barro entre alturas de montes o collados. dizese de concauum ⁊ vallis. ij. para. xxxij.
Lonubium. bij. neu. gene. matrimonio Josue. xxij. ⁊ heb. xij.
Lonuello. lis. conuelli. o conuulsi que es mas vsado conuulsum. por arrancar del todo. o de rayz. o de fundamēto. Dende conuulsus. fa. sum. arrancado. Esa. xvij.
Louenio. nis. cōueni. cōuentū. me. cor. in secūda psona pñtis ⁊ pro. in pñterito cō los otros cōpuestos d̄ venio nis. por llamar o examiar en iurzio o por cōuocar ⁊ ayūtar para habla o alguna cosa. ps. ij. ⁊ Joh. xvij. cōuenirēt. hester. viij. se ayūtasen ⁊ hablassen. cōuenit multitudo. actū. ij. me. pro. ayūtofe mucha gēte. Item cōuenio. por hazer conuenciō o pacto o cōcordia. math. xx. ⁊ actu. xxij. Judeis cōuenit rogare te. los judios hā deliberado o cōcordado. ⁊ es del pñterito ⁊ esta impsonal. ante q̄ conuenirent. math. j. idest ante q̄ se ayuntassen.
Louenticulū. li. neu. ge. ayūtamiēto d̄ maluados. ps. xv. Conserua me.
Louent⁹. tus. tui. q̄rte decli. ayūtamiēto o cōuocacion. ps. lxxij. ⁊ Jacobi. ij.

Conuersor. saris. satus sum. deponēs por cōuersar. annū totū conuersati sunt. Actū. xj. Hora q̄ el verbo substantiuo ⁊ los q̄ tienē su natura rigē accusatiuo ex vi cōtinuationis temporis. y es cosa vsitada en la sacra scriptura. vt fui. steti. mansi ibi decem annos.

Conuerto. tis. ⁊ conuerto. ris. deponens. se halla por cōuertir. en el p̄terito cōuertī. ⁊ cōuersus sum. Deut. xxxj. ⁊ Adath. xxvj.

Conuescor. sceris. sin p̄terito ⁊ supino Comer por sy o cō otros. Actū. j. ⁊ conuescens. comiendo en vno.

Conuicaneus. nea. neū. pe. cor. vezino de con ⁊ vicus. quiē son de vna calle o de vn barrio. S. nicolai.

Conuicio. aris. deponens. dezir injuria. ponese con datiuo. Eccl. viij. ⁊ Adar. xv.

Conuiuia. ue. me. pro. cōis. ge. cōpañero de la mesa o vno o vna del cōbite. ⁊ dize se casy simul cun alio viuens a latinis. prouer. ix. ⁊. ij. IRe. xix. ⁊. S. Adauritij ⁊ sociorum. se toma por el que conbida.

Conuiciū. cij. ne. g. denuesto. Eccl. vj. **Conuicō.** cis. conuici. conuictū. me. pro. cōuencer o mucho o del todo v̄cer. Dan. xij. ⁊. j. Eof. xiiij.

Conuiuio. uis. xi. me. pro. de cō. ⁊ viuo uis. xi. por biuir en vno. eccl. xij. ⁊. ij. Thimo. ij. De aqui.

Conuictus. ctus. tui. iij. decli. mas. ge. El comer de cōpañia. a cōuiuio. uis xi. por biuir en vno o de cōbibo. bis. segūd los griegos. por beuer en vno como conuiuiū. Sapie. viij.

Conuiuiū. uij. neu. ge. Cōmbite. ij. IRegum. iij. ⁊ Luce. v.

Conuoco. cas. ui. llamar. o ayūtar. me. cor. ⁊ ansy lo guarda. voco. cas. con sus cōpuestos. ij. IRe. xx. ⁊ mar. vj.

Conuoluo. uis. de cō ⁊ voluo. uis. por

boluer del todo o en vno. Esa. ix. **Cooperio.** ris. pe. cor. rui. pertū. cobrir en vno o de cōsumo o del todo. ij. Efdre. iij. ⁊ apocal. xix.

Coopero. raris. obzar cō otro o de cōsumo. IRe. viij. ⁊ Iaco. ij.

Coorno. nas. ui. de con quod est simul. ⁊ orno por ornar. cōponer o aderegar en vno o del todo. Dende coornatus. ta. tū. cosa ornada cōpuesta o aderegada en vno o del todo. Ilym. Urbs beata hierlm.

Cophinus. ni. me. cor. mas. ge. Esta o cesto hecho de varas. ps. lxxx. Exultate deo. ⁊ math. xiiij. Greco es.

Copia. pie. fe. ge. abūdancia o muchedūbre. a copos. i. labor. por que con trabajo se adquiere ⁊ sostiene o conserua la abūdacia. O dize se de cops copis. q̄ significa rico ⁊ abundante. comunes copias. ij. mach. iij. los bienes guardados para la comunidad q̄ no eran para los sacrificios.

Copulo. las. por ayuntar o acōpañar marime por matrimonio. Esta se mejanca se toma. Ilym. Urbs beara. Dende se diro.

Copulatio. onis. por compania o ayūtamiento. Thob. vj.

Coquo. quis. ri. ctum. cozer. Ero. xij. ⁊ Zacha. xiiij.

Coquus. qui. mas. gene. cozinero. j. IRegum. ix.

Cor. dis. neu. ge. El coraçon. Ero. vij. ⁊ Adath. v.

Coram. preposicion. en presencia o de lante. Ero. xl. ⁊ Luce. j.

Corban. hebraice. Don o oblacion o voto. Adar. vij.

Corbonan. la vltima aguda. era la arca del deposito o thesoro o delos dones d̄los sacerdotes. math. xxvij. como musach era la arca dōde se ponian los dones delos reyes o p̄ncipes pa reparar el tēplo. gazofilaciū. era

la arca en q̄poniá los dones delos
passageros. Interpretase. carbonan
oblacion: porq̄ alli se guardauā las
offertras. en algunos logares halle
corbanā. cō. a. en la segūda sillaba. ⁊
gazophylatiū. cō. ph. en la tercera.
Cor datus. ta. tū. me. pro. viri cordati.
ombres q̄ teneys o posseys v̄ro co-
ragon o q̄ estays en v̄ro seso o q̄ soys
cuerdos o prudentes. ⁊ discretos.
Job. xxxiiij.
Cor duba. be. fe. ge. me. cor. nōbre pro-
prio de vna notable cibdad en per-
sia ⁊ de otra en la parte dela espānia
vlterior q̄ de beris rio se llamo beti-
ca q̄ delos vandalos ocupada se di-
xo vādalia. ⁊ por corrupto vocablo
oy se dize andaluzia. S. abdō. ⁊ sen-
nen se toma por la de persia.
Coriandrū. dri. neu. ge. yerua q̄ llamā
culantro. Exo. xvj. ⁊ numeri. xj. ⁊ tā
bien el fructo della.
Coriarius. ria. riū. o coriarius. rij. mas.
ge. el q̄ curte o curra o apareja el cu-
ero o el q̄ labra el cuero. actuū. ix. di-
rose de corium corij. por cuero.
Corrigia. gie. fe. ge. la correa cō que se
ata el çapato. Esa. v. ⁊ Johā. j.
Corrigo. gis. me. cor. xi. ctum. corregir
⁊ castigar. ps. xvij. ⁊ Titi. j.
Corinthus. thi. fe. ge. vna cibdad de a-
caya. donde descende corinthius.
thia. thiū. cosa de corintho. Título
epistolarum ad corinthios.
Corripio. pis. pui. me. cor. intrissylla-
bis. por castigar o reprehender. job
v. ⁊ math. xvij. y este aceto guarda
rapio. pis. en sus cōpuestos. a. muda
da en. i. De aqui descende corrept⁹.
ta. tū. q̄si simul raptus. arrebatado.
S. cicilie. ⁊ sc̄tē lucie. tābiē de aqui.
Correptio. omis. fe. ge. correpciō o ca-
stigo o rep̄hēsiō. leuit. xxvj. ⁊. ij. pe. ij
Corneus. nea. neu. me. cor. cosa de cu-
erno. ps. xcviij. Lantate. el. ij.

Cornix. cis. me. p. in trissyllabis. mas.
ge. corneja. s. aue negra. j. pl. parat.
Cornicula. le. fe. ge. pe. cor. diminuti-
uo. chica corneja. Baruth. vj.
Cornu. indeclinable. ⁊ neu. gene. cuer-
no. pero muchas otras cosas signi-
fica en la sacra escriptura. cornu al-
taris. ps. cxvij. el canto o canton o
cabo del altar. cornu hostium. tre. ij.
el poder o poderio delos enemigos
Et. j. mach. ij. ⁊ exaltabunt cornua
iusti. ps. lxxiiij. las virtudes del ius-
to. Erexit cornu salutis. Luce. j. ⁊
illuc producam cornu dauid. ps.
Ademento domine. i. ihesu christo
fuerte. y penetratiuo como cuerno.
In cornu filio olei. Esa. v. idest en
vn montezillo lleno de oliuas.
Cornustibium. bij. vna dicion compue-
sta de cornu. ⁊ tibium. ⁊ fue nom-
bre que Job despues de su tentaci-
on puso a su tercera hija. La por q̄
el tibio que es vnguento con que
las mugeres se affeytan a modo de
aluayalde se guarda en buxeta de
cuerno como almisque o algalia: si-
gnifico Job por este nombre que a-
quella su hija tenia en sy ⁊ de sy la
fermosura que las otras mugeres
se hazen con el affeyte. Job vltimo.
Cornupeta. te. pe. cor. ⁊ cōmunis ge-
neris. buey aorneador. Exo. xxxj.
Cornutus. ta. tum. adiectiuū. me. pro.
Cosa q̄ tiene cuernos. Exodi. xxxiiij
⁊ Danielis. viij.
Corroboro. ras. pe. cor. fortificar o p̄fi-
mar. ps. cij. ⁊ Judith. ix. ⁊ ad eph. iij
Corrodo. dis. si. sum. me. pro. roer del
todo o con otro o roer. Exo. x.
Corrogo. gas. me. cor. i p̄nti. por cōgre-
gar o ayūtar. vno dito si rogas addi-
deris. cō. p̄gregat. e. dat. in. ifert. de.
minuit. sub. substituit. pro. p̄trahit.
inter. querit. p̄e. superat. ab. destru-
it. argz. superbit. de a qui descende.

Corrogatio. onis. fe. ge. la cōgregaciō
o cumulaciō o ayūtamiēto. eccl. xxiij.
Corona. ne. la corōa o diadema. math.
xxvij. y el cabello que cerca al derre
dor la tonsura o rasura del clerigo o
vn cerco de ombres ayūtados o el
torno o reuoluciō del año. Benedi
ces corōne āni benignitatis. ps. lxiij
idest lloueras y rociaras. y daras
calor en el torno y tiēpos cōuiniētes
del año. paresee q̄ se toma por ostia
cōsagrada en la leyēda de. Sant ste
uan papa.
Corono. nas. me. pro. coronar. ps. v.
y. ij. Thimo. ij.
Corpus. poris. me. cor. neu. ge. cuerpo
Leuit. xxi. y. j. pe. ij.
Corter. ticus. me. cor. incerti. ge. la cor
teza. canti. vi. y sapie. xiiij.
Corrina. ne. fe. ge. y me. pro. la cortina
dicha de coriū. por que de pieles se
començaron a hazer. Exodi. xxxv.
Judith. xiiij.
Corruo. is. me. cor. corui. corutū. vel
corruitū. me. cor. caer del todo. o en
vno o de cōsuno. ij. iRe. iij. y hebz. xj.
Corumpo. pis. rupi. ptū. corromper.
genesis. vi. y gal. v.
Corus. ri. mas. ge. vide chorus.
Corusco. scas. por resplādecere. dende
Coruscās. antis. participio. radiante
luziente resplādesciēte. Ero. xl. y lu
ce. xvij. ponesē transitiue in omelia
dominice. j. aduentus.
Coruus. ni. mas. ge. cueruo. gene. viij.
y Luce. xij.
Costa. te. fe. ge. costilla. Gen. ij. y Job
xviij.
Coruuir. nicis. pe. p. fe. g. Lodorniz
es aue real q̄ josephollama ortigia
y el griego ortigometra. esta pade
ce morbo caduco. como los ombres
Algūos dizen q̄ es vn aue mayor q̄
la perdiz y semejante a ella en el co
lor. Numeri. xj. y exo. xvj.

Loturnus. ni. mas. ge. specie de calça
do q̄ haze a ambas piernas como
antipara. era habito de tragicos y
de caçadores. imponelo agora a bor
zegui. por que en algo le semeja. am
brosius in vna omelia dela q̄resma.
Loutor. teris. coufus sum. por vsar en
vno o cōuersar. Johā. iij. compone
se de con y vtor. teris. remota. n. Eu
phomie grā. i. por q̄ suena mejor.

L. ante. R.

Lrapula. le. me. cor. fe. g. dize se en grie
go crepali. la supfluydad del comer
Eccl. xxxvij. y luce. xxi. greco es. To
mase por supfluydad o vino metha
phorice. llym. Jam rps. Dēde vie
ne crapulatus. ta. tū. embriago. ps.
lxxvij. Altēdite. tanq̄z potens cra
pulatus. auino. i. fuerte adormecido
de embriago. y ponesē in propriamē
te. por q̄ como dicho es crapula es
vna desmedida voracidad. y puede
crapulatus ser participio de crapu
loz. laris. o nōbre adiectiuo. Aly tibi
en crapuloz. laris. por mucho comer
Lras. aduerbio temporal. mañana to
do el dia. Ero. xiiij. y math. vi.
Lrassitudo. dimis. fe. gene. la grossura.
ps. cxj. y Esa. lv.
Lrassius. ssa. sum. gruessio. y corpulēto
Lrassesco. scis. por engordar o hazer
se corpulēto. Augustin⁹ in sermone
vigilie epiphanie. crassescit sermo.
i. el verbo eterno o el fijo de dios en
carna o cresce o engruessa o el sermō
y palabra o razō cresce en mas alto
estado y tiene cōparatiuo en la ome
lia. d. S. hieronimo de vno martyre
Lraticula. le. fe. ge. pe. cor. de crates o
cratis. por parrillas chicas. Exod.
xxvij. y Leuit. ij.
Lrater. teris. me. pro. mas. ge. vel hec
cratera. tere. me. pro. la taça de pla
ta o vaso. con dos asas. j. Esdre. viij.
Et exod. xxiij. Greco es.

Craton. tonis. me. pro. in obliquis. nõ
bre pprio ò vn philosopho. S. joh.
Creagra. gre. me. cor. vn garauato de
fierro cõ tres dientes para sacarla
carne dela olla o del calderõ. Nam
creas grece es carne y agros el sa-
car. ij. paral. iij. y hie. liij.
Creber. bra. brũ. i. solcito o a menudo
o espesso y muy cõtinuo en alguna
obra. ij. paral. xxvij. y. S. nicolai. enel
suplatiuo haze creberrim⁹. xl. mar.
Crebreo. bres. brui. sine supino. de cre-
ber. bra. brum. por crescer en fama o
ser diuulgado. Dende
Crebresco. scis. inchoatiuo. por cres-
cer o multiplicarse o espesarse o dar
se a conoser. Enel pterito crebrui.
S. lucie. y in omel. j. dnice aduētus.
Crebrescens. entis. cosa espessa o que
continua en crecimiento. Gregori-
us in omelia beati Andree.
Crebro. aduerbiũ. i. muchas vezes o a
menudo. Math. xvij. y marci. vij.
y comparase crebrius. mas amenu-
do. iij. Regum. xxj.
Credito. toris. mas. g. el creedor. q̃ es
aql a quie algo es deuido. maximus
in sermone plurimoz martyru.
Credo. dis. didi. ditũ. por creer. gñ. xv.
Credo por cõfiar o cometer a algũo
alguna cosa. Eccl. vij. y gal. ij. o por
encomendar o dar a guardar q̃ se di-
ze deponer. ij. thimo. j. nõ est credi-
tus cũ deo spũs eius. ps. lxxvij. i. nõ
creyo a dios. O no fue creydo q̃ dios
fuesse su espiritu. Non credebat se-
metipm eis. Johã. ij. No se daua a
ellos o no se soltaua cõ ellos reuelã-
doles los altos secretos. por q̃ cono-
scia q̃ eran impfectos. Credita sunt
eis. Iho. iij. i. fueron les cometidos.
Crementũ. ti. ne. ge. de cresco. scis. por
acrescētamiēto. hym. O nimis felix
Cremiũ. mij. me. cor. a cremo. mas. el
tizõn o cosa q̃ queda seca del fuego

o el chicharron ya duro despues de
derretido el grasso q̃ queda en la sar-
ten o caçuela. ps. c. Dñe exaudi.
Cremo. mas. por q̃mar. actiuo. leuiti.
v. y heb. xiiij. Tomase por atormen-
tar. hym. Primo dierum.
Creo. as. por criar. q̃ es hazer de nada
gen. j. y col. iij. o por elegir o por con-
stituir. In exaltatione sancte crucis
Crepido. dinis. me. pro. intryllabis
vel in recto. el barranco en cima de
alguna ribera o la ribera. Ero. ij. to-
mase por el altura o cima del altar
ezech. xliij. y leuit. j. alguna vez signi-
fica cueua.
Crepito. tas. me. cor. por resonar. fre-
quētatiuo de crepo. pas. pui. pitum.
tu. u. in. o. fit crepito. dende crepitās
antis. participio. S. stephani. saroz
crepitiũ. i. que fazian roydo o so-
nauã las piedras vnas con otras y
golpeando a sant estephan.
Crepo. pas. pui. pitũ. por sonar o rebē-
tar. ij. paral. xxv. y actiũ. j.
Crepusculũ. li. neu. ge. la ora cerca de
la noche. q̃ el vulgo llama entre luz
bica. de lubrico. por q̃ es ora dispue-
sta a resbalar y caer. y tanbiē se dize
Crepusculũ ala mañana. muy cerca
el dia claro. Al creperũ o segũ otros
a crepõ q̃ grece significa cosa dubdo-
sa en latin. y ansy se toma. ij. Re. ij.
Crepũdia. dioz. neu. ge. y pluralis nu-
meri. cuna. Al crepo. pas. por q̃ en las
cunas crepan. i. suenã las bozes de
los niños rezin nascidos: o tãbien se
dizen crepundia los vestidos delos
niños. y las joytas q̃ les ponen por
ornamiēto. hiero. i. fmõe assũptiõis
Cresco. scis. creui. cretum. crecer. gen.
j. y Luce. j.
Creta. te. se. ge. es vna ysla en grecia.
Dende Cretensis y hoc cretense.
ombre o muger de creta. ad Titũ. j.
Cribo. bras. braui. a hechar o derra-

mar. Dañ. xiiij. ⁊ por esta semejaça se toma por derramar ⁊ destruyr ⁊ perder. Luce. xxiij. cribrás. principio quien ahecha. ij. ike. xxiij.
Cribzū. bri. el harnero o la çaranda.
Crimē. minis. ne. ge. me. cor. graue pe eado. gen. xxxvij. et. j. cor. j.
Criminator. toris. i. falso acusado. leuit. xix. Dixo se de
Criminoz. naris. por inponer falsamēte a otro algū erimen. me. cor. j. pro. lo. Job. es comū ⁊ hallase crimino. nas. segund los antiguos. Dende
Criminatrix. tricis. pe. pro. la q̄ acusa o leuanta crimen o lo inpone a otra persona. Ad Titū. ij.
Criniculus. li. pe. cor. mas. ge. diminutiuo de crinis. Por chico cabello o cordozuela hecha de cabellos. Augustinus in omelia quadragesime.
Crinis. nis. mas. ge. el eabello. Judicū xvj. ⁊ Cañ. iij. ⁊. j. thimo. ij. aunque el vulgo solamēte dize erines en las bestias ⁊ cabellos en los ombres.
Crypta. pre. se. ge. la cueua o cauerna sotierra. Prof. Dañ. et hiere. xliij. greco es. dicho de cryptō. i. oculto.
Cryptatim. aduerbio. i. por cauernas o cueuas. S. michael.
Crysopassus. Aide supra chrysopassus con. h. en la primera sillaba.
Crispāti erine. Esa. iij. por el cabello retuerto. por orde. por gala o encrepado a los cabos. crispans es principio de crispo. crinis es nōbre.
CrySTALLUS. li. pe. pro. se. ge. el eristal q̄ se haze del yelo congelado ⁊ endurecido por muchos años. ps. cxlvij. et ezech. j. hallase tãbien masculino ⁊ neutro segū prueua dyonissio. ⁊ dixose d̄ cryos greco q̄ es yelo. ⁊ estello verbo greco. por apretar. casi yelo apretado.
Crocodilus. li. mas. ge. pe. pro. es vn animal de quatro pies q̄ se dize anfi

del color de açafrañ q̄ tiene. leuit. xj. Biue de noche enl agua ⁊ de día en la tierra. crece a lōgura d̄ veynte codos. ⁊ tiene muy grand eantidad de diētes y vias ⁊ tiene tan duro cuerro q̄ resurte del q̄lquier piedra q̄ le arrojan ni siente su golpe. pero durmiendo la boea abierta. vn animal o vn peee con vna eresta dētuda como sierra le entra por ella. y le rōpē las entrañas ⁊ lo mata. avnq̄ es tã grāde que come vn ombre. Dizē q̄ este solo entre los animales mueue la quixada o mexilla de arriba. Escriuese con. r. en la primera sillaba. y con. l. en la vltima. Hallase en la ribera d̄l nilo. ⁊ cōponese de croeus por q̄ es pefoso de pecas amarillas como de açafrañ. ⁊ de dilus q̄ significa miedo. E segund plinio sola esta entre las bestias no tiene lengua.

Crocus. ci. mas. ge. açafrañ. Lant. iij. hallase tambien. Crocū. ne. g. greco es. Deste viene croceus. cea. eēū. color amarillo o açafrañado o color d̄ açafrañ. me. cor. Trenoz. iij. Qui nutriebant in croceis. En este lugar tiene el hebreo vn vocablo q̄ significa escarlata. ⁊ por esso in croceis. quiere dezir en vestiduras ricas hermosas ⁊ delicadas o de color de açafrañ. O in croceis. i. en las cunas. porque hec crocea. cee. q̄ere dezir cuna. en las fabulas poeticas. dizē q̄ crocus es nōbre proprio de vn niño que se transformo en flor de açafrañ.

Cronicō. i. tēporal o tēporaneo. Al cronon grece que significa tienpo. prof. regū. qd̄ significatius cronicō tori diuine historie possumus appellare. O la cronica o el libro q̄ contiene los tiempos o los añaes dela historia diuinal.

Crucifigo. gis. xi. rū. pe. pro. hincar o enclauar en la cruz que llaman cru

C. ante. R.

cificar. ij. *Re. xxj. ⁊ Luce. xxiij.*
Cruento. tas. por ensangrentar. *Gregorius in omelia quadagesime.*
Cruētus. ta. tū. adiectiuū. a cruoꝝ por
sangre. et lētos que es lleno. casi lle
no de sangre o manchado o salpica
do de sangre. o ensangrentado. y di
fiere de cruentatus. ta. tū. por q̄ pro
priamente cruentus significa el que
la derrama. o dessea drramar. ⁊ cru
entatus el que se mácha en ella o es
ensangrētado. *Hym. Virginis pro
les.* Et tiene por comparatiuo Cru
entior. ⁊ superlatiuo Cruentissim⁹.
sancti *Adauritij et socioꝝ.*
Cruoꝝ. oris. mas. g. me. pro. in obliquo
La sangre. *Hym. Lustra sex qui iā.*
Crus. ris. ne. g. pierna. *E* crura en plu
ral las piernas. *E* haze crurum enl
genitiuo del plural. ⁊ no cruriū. por
que se forma dī ablatiuo singular. e.
mudada en. um.
Crurifragium. gij. ne. ge. quebrātami
ento de piernas. de crus ⁊ frāgo. xl.
Adaryū.
Crusta. te. se. g. la costra o postilla o so
bre haz. *Ambrosius in omelia qua
dragesime. Dende*
Crustula. le. diminutiuo. vn pan sin le
uadura. endurecido como costra. ⁊
yntado ó rociado con azeite. *Exo.
xxix. ⁊. iij. Re. xiiij.*
Cruz. cis. se. ge. la cruz. geñ. xl. hallase
tambien. mas. ge. segund capro pro
bo ⁊ pompeio. ⁊ ansi entienden al
gunos aquello ad *Gal. vj. michi au
tem absit gloriari nisi in cruce domi
ni nostri iesu christi. per quem scili
cet crucem.* *Dyonisio.*

C. ante. D.

Cubicularius. rij. guarda dīa camara
o camarero o familiar o secretario.
*Judith. xij. ⁊ sancti martini pape. ⁊
martyris.*
Cubiculum. li. ne. g. pe. cor. camara de

C. ante. D.

dormir. *Judicū. xvj. ⁊ math. vj. Cu
biculum intra cubiculū. iij. Re. xx. id
est recamara o camara dentro de ca
mara. Cubiculo claro. sancti Adar
celini. idest logar hermoso.*
Cubile. lis. me. pro. ne. ge. el lecho o ca
ma. *Hester. xiiij.*
Cubo. bas. bui. bitum. por acostarse a
dormir. *De aquí*
Cubito. tas. me. cor. frequētatiuo. por
dormir a menudo. sancti *hylariōis.*
*Nota q̄ cubo. bas. cō sus cōpuestos
corripit hāc sillabā. cu. Nota tābiē
q̄ segūdo la antigüedad haze cubauī
enl pterito ⁊ cubatū enl supino. ⁊
desta licēcia vfo. S. Hicroni. ij. Re.
xiiij. cubauit cū ea. algūos dize q̄ qñ
do haze cubui ptenece a sanos. qñ
do cubauī a enfermos. ⁊ ansi diro
no. Sanus eo cubitū male sanus va
do cubatum. Pero no tiene mucha
auctoridad esta diferencia.*
Cubit⁹. ti. me. cor. mas. ge. el cobdo del
brazo. *Itē vna medida de pie y me
dio segūdo la costūbre. po el cobdo q̄
es medida geometrica tiene seys o
nueue pies. Por esto diro vno. Hec
mēsurā fuit geometrica q̄ facit arcā
nō aliter caperet tāta tot illa simul.
hic cubit⁹ quomensoꝝ hēt geometri
cus vti: senos siue nouē ferf hēre pe
des. Sed cubitus nř cois que tenet
vslus: et vno cōstat dimidioq3 pede.
y ansi parece q̄ por medida vslual es
de pie y medio. Aynq̄ algunos dize
q̄ es de dos palmos. ⁊ ansi se toma
ij. *Paral. iij. ⁊. iij. Re. vj. Itē nota q̄
algunos latinos vfarō. por esta me
dida. Cubitū. ti. ne. ge. et. me. cor.*
Cubitus. cubitus. tui. mas. ge. ⁊. iij. de
clina. significa la yazija o acto de a
costar. *De cubo. bas.*
Cuculla. le. me. pro. diminutiuo de cel
la o de culla. le. q̄ es vestidura de mō
jes ⁊ ansi cuculla diminutiuo. signi*

fica la vestidura que los monjes dicen cogulla. *S. hylarionis.*
Lucuma. me. fe. g. me. cor. el caldero o caldera ácha abaro y cubierta arriba. o olla o jarro de cobre pa escaldar agua o pa cozinar. y dize se cucuma del son del heruor. como cacab y hallase en los griegos y latinos. *sancte agnetis.*
Lucumer vñ cucumis. cucumeris. me. cor. in trissyllabis. y pe. i alijs. mas. ge. el cohóbro. o es cucumer. vna especie d melo q es redondo y aguano so. y vsan dallo a los enfermos. y es liso y verde claro de fuera y blanco de dentro. *Numeri. xj. d cucumer desciende cucumerariu. xij. cohombro al o melonar de tales melones. Esa. j. y baruch. vij.*
Ludo. dis. cuoi. vel cussi. segun algunos. cufum. co vna. s. por coponer o fabricar o batir moneda. *Hieronimus in sermone assumptionis. Jte cudere Por herir polir esculpir. Esa. xij.*
Luler. licis. mas. ge. me. cor. in obliqs. morqto de los q picá. *Adath. xxij.*
Lulina. ne. me. pro. fe. ge. la cozina. segun los latinos. pero segun los hebreos culine eran vnos hornillos sobre que se ponian las calderas y debaro dellas el fuego. *Ezechi. xlvj.*
Culmé. minis. me. cor. el colmo o la cima o lo mas alto. *geñ. xij.*
Lumulo. las. me. cor. ayuntar. ij. *Paral. xxvij. Dende*
Lumulus. li. mas. ge. me. cor. colmo o ayuntamiento. *Eccl. xliij.*
Culmus. mi. mas. g. la caña o astil o fudo de la espiga o el hollejo do se encierra o la mesma espiga. *geñ. xij. et Osee. viij. y dize se culmus. casi calamus que es astil.*
Culpa. pe. fe. ge. culpa. gñ. xxxj. y heb. viij.
Culter. tri. mas. ge. cuchillo grãde. *Jo sue. v. et. iij. Re. xvij.*

Cultio. onis. fe. g. por labor o cultura de tierra. *Ambro. i omel. dñice. xiiij. post penthe.*
Cultior. y hoc culti. mas solene. *Isut iij. cultioribus vestimētis. i. mas solenes o mas de fiesta o mas preciosos o mejores.*
Cultor. toris. mas. ge. el amador o honrrador o labrador o morador o seruidor. *S. nicholai de Tolentino. et hym. O nimis felix.*
Cultrix. tricis. fe. ge. honrradora. seruidora. *Actuū. xij.*
Cultus. ta. tñ. cosa labrada. *Amos. ix.*
Cultura. re. fe. ge. la tal labor. ij. *paral. xxxv. y. j. Cor. x.*
Cultus. tus. tui. mas. ge. la hōra o vso de hōradas vestiduras. *Exodi. xxx iij. y. j. De. iij.*
Cumi. vltima acuta nōbre hebreo. qe re dezir leuātate. *tabita cumi. mar. v. moça leuātate. son dos ptes. y lo q alli dize tibi dico añadio el euāgelista en la interpretacion.*
Cūcta. te. fe. g. por tardāça. per. u. y c. ante. t. en la pmera silaba. *Dēde cūctatim aduerbio. i. tardiamēte. Ambrosius en vna omelia dela qresma.*
Cunctatio. onis. fe. ge. la tal tardança o dubda. *Isester. iij.*
Cūctor. taris. co. u. y c. ante. t. en la primera silaba. por tardarse o dubdar. d cūct. por q todos se mueue tarde. *Nume. xxij. y eccl. x. contor. con. o. y sin. c. ante. t. en la pmera silaba. significá pgrutar o buscar o escodruñar alguna cosa. de cōtus q es el palo co q tientá y buscá el hōdo del agua. para mostrar esta diferencia. diro vno. Contor perquiro. cūctor dubitoq moroqz. Dende*
Cūctus. cta. ctū. todo. como cūctus populus. todo el pueblo. y es nōbre colectivo. *ezech. xxij. puede tãbiē dezir en aquel lugar cōptis. i. ornatis.*
Cuneus. nei. me. cor. mas. g. ayütamiē

to o batalla de mill ombres. **Nu**me
ri. ij. ⁊ hym. Jezu saluator. vide ala.
Lunus. ni. mas. ge. caño so tierra. dēde
Luniculus. li. mas. g. diminutiuo. caño
chico so tierra o mina. **Ambrosi**. sup
egesippū. tābiē se toma por conejo.
Lupido. dinis. me. pro. in recto ⁊. fe. g.
la codicia dela carne o de haziēda.
Eze. xxij.
Lupio. pis. cupiui. cupitū. por cobdici
ar. gen. xxxj. ⁊ heb. vj. **Dende**
Lupitus. ta. tū. me. pro. cosa deseada.
Prouerb. vij.
Lupressus. si. et cupssinus. na. nū. vide
cypressus.
Lura. re. fe. ge. cuydado o cargo. **Nu**
me. iij. ⁊ luce. x. tomase por lo q̄lla
mamos cura q̄ es curar el enfermo.
Luce. ix.
Curialis. ⁊ hoc curiale. el que tiene di
gnidad o oficio en corte. **S. augusti**.
Curriculus. li. pe. cor. mas. g. vna carre
ta o carretilla pequeña. **S. cipriani**.
Curriculū. li. ne. ge. el curso del tiēpo.
In sermone pro sancto laurentio.
Curiositas. tis. fe. g. desordenado ape
tito ⁊ diligencia de saber lo q̄ no cō
uiene ni aprouecha. **Nu**meri. iij.
Curiosus. sa. sum. cosa q̄ no se due p̄ci
rar o saber over. **Ecc**. iij. ⁊ actu. xix.
Curiose aduerbiū qualitatis diligēte
mēte. **Ecc**. viij. o curiosamente. ij.
Thes. ij.
Curiosus. aduerbio. mas curiosa o so
licita o diligentemente. j. **Is**. xxij. ⁊
dañ. vj.
Curo. ras. curar. o sanar. j. **Is**. regū. vj. et
Adath. iij.
Curro. ris. cucurri. me. pro. cursum. co
rrer. j. **Is**. xvij. ⁊ **Joh**. xx.
Cursum. i. corriendo o corridamente o
de priessa. **Esa**. x.
Curulis. ⁊ hoc curule. me. pro. cosa p̄
teneciēte al carro. adiectio. iij. re. iij.
Curueo. es. por écoruarse o doblarse.
Curuesco. scis. ichoatiuo ⁊ curuescēs.

entis. pticipio quiēse encozua o do
bla. **Ambro**. en vna ome. ola q̄resma
Curuo. uas. abaxarse o doblarse o hin
car las rodillas. **Ecc**. vij. ⁊ **Is**. xj.
Curuus. ua. uū. coruo o inclinado a ti
erra. **Ecc**. xij.
Curus. rus. rui. mas. g. el carro o la ca
rreta. exo. xv. currus falcari porq̄ en
los cātos tenían falces o hoces con
que segauan ⁊ herian. **Judicū**. j.
Custodia. die. fe. g. la guarda. gen. xlij.
Pero tomase por el encarcelado o
preso guardado. **Actuū**. xxvij.
Custodio. dis. iui. ditū. guardar. gen. ij
et **Luce**. xj.
Curis. tis. fe. g. la piel o el cuero que es
ta encima la carne. greco es. **Leui**
tici. xij. ⁊ **Ezech**. xxxvij.

D. ante. A.



Dab. ciamin en hebra
ico. ⁊ paralipomenō
en griego ⁊ las pala
bras delos dias o li
bro q̄ contiene las co
sas q̄ qdarō por con
tar o relatar en los otros libros en
latino o ladino o romāce: significan
vna cosa. j. pro. paral.
Dactylus. li. mas. g. me. cor. pie de me
trificar q̄ tiene la p̄mera sillaba lue
ga ⁊ dos breues **Hieronimo** en vna
epistola amarcela.
Dalila. le. me. cor. fe. g. nōbre ppio de
la muger q̄ engaño a sanfon. **Adu**
chos libros tienē dalida. po. **S. hie**
ronimo en el libro delas interpracio
nes pone dalila. ⁊ el nicholao de li
ra dalida. **Judicū**. xvj.
Dama. me. ⁊ damula. le. su diminuti
uo. no son de cierto genero. significa
la cabra mōtes. **prouerb**. vj. ⁊ **Esa**.
xij. animal tímido ⁊ desfarmado. **Al**
gunos piēsan ⁊ por vettura mejoꝝ q̄
son gama o corça ⁊ gamita. ij. pro.
euangelioꝝ. es greco dicho dami.

Damasus. si. me. cor. Mōbre ppio de
vn papa q̄ fue castellano. S. damasi
Damno. nas. dañar o condenar. ps.
xxxvj. ⁊ i Ro. viij.

Daps. dapis. odapes. pis. pi. pem. pe
El cibo o mājara. Enel plural he da
pes. pero el nominatiuo d̄l singular
no es en vso. dizese dapes. q̄si dans
opes. de do. das. Vno d̄ro. Dapes
sunt regū. Epule priuatorū. vel da
pes deoz. Epule hominū. hym. Je
su corona celsior. de greco desciēde.

Datū. ti. ne. ge. et. ij. decli. substantiua
do. de datus. ta. tū. dō o dadiua o co
sa dada. Eccl. vij.

Dauid. indeclinable en la santa escrip
tura avnq̄ algūos lo declinā dauid
dauidis. nonbre proprio de aq̄l san
to rey ⁊ propheta. j. i Re. xv. ⁊ Ma
th. j. E puede ser. t. la postrera letra
⁊ ansi desciēde d̄l. dauidicus. ca. cū.
o puede ser. d. como tābiē lo escriue
los griegos ⁊ ansi desciēde del. daui
dicus. ca. cū. pe. cor. cosa de dauid o
a el tocante.

D. ante. E.

De. preposicion es. de subiugo semel
erutos seruituris. i. q̄tados o libra
dos de debaro del yugo dela serui
dūbre. prol. i epla iude. Mōta q̄ esta
preposiciō de. recibe la siguiēte por
su casual. po q̄ndo ansi vienen dos o
mas la vltima sirue al casual. ut hic
venit de per ante scolas.

Dea. dee. se. g. diosa. iij. i Re. xj. ⁊ Actu
um. xix.

Dealbo. bas. ui. por mucho enblanq̄
cer. cōponese de de. q̄ significa valde
o mucho. ⁊ albo. bas. ps. l. ⁊ apocal.
vij. ⁊ sanctorū innocentū.

Deambulo. las. pe. cor. andar o passe
ar. iij. i Re. iij. ⁊ dan. xij.

Deargentatus. ta. tū. cosa plateada.
ps. lxvij.

Deauo. ras. dozar. Ero. xxv. deaura

tus. ta. tū. cosa dozada. Apoc. xvij.
Debachor. charis. me. pro. intrissylla
bis. Es destruyr vsando de mucha
crueldad. Judicū. xx. avnq̄ algunas
bliuias tienē bachati sunt. o vsar de
furoz o d̄rar de vsallo. sanctorū. Vin
centij ⁊ anastasi.

Debello. llas. me. pro. v̄cer o tomar
por guerra. Esa. lxij. ⁊ j. Mach. iij
Debeo. bes. bui. bitū. d̄uer. gñ. xxxij.
⁊ i Ro. xv.

Debilis ⁊ hoc debile. me. cor. flaco. de
ut. xv. ⁊ Mar. ix.

Debilito. tas. pe. cor. enflaquecer. Ju
dith. xv. ⁊ ij. Mach. xij.

Debitū. ti. ne. g. me. cor. deuda o el de
uer. prouerb. xxij. ⁊ i Ro. iij.

Debriatus. ta. tum. a debrio. brias. ui.
mucho enbriagado. S. catherine.

Decachordus. da. dū. cosa de diez cu
erdas. a decas grece. i. diez. ⁊ chor
da. de. j. prol. B. c. vij. ⁊ ps. xcj. ⁊ cxi
ij. greco es. y escriuese la tertia silla
ba cou. h.

Decalogus. gi. mas. ge. pe. cor. A deca
que es diez ⁊ logos razō o palabra.
porq̄ los diez mādamiētos q̄ se dizē
decalogi son diez razones o diez pa
labras o sentencias.

Decaluo. uas. Mōr hazer o cortar la
barua violentamente. o raer los ca
bellos por desprecio. j. para. xix. Et
esa. iij. ⁊ j. Corinth. xj.

Decanto. tas. cantar. deuter. xxxj.

Decanus. ni. mas. ge. me. pro. la p̄sona
q̄ es sobre diez en algund collegio o
oficio o cargo o cabeça de collegio.
de decas que es diez donde comen
ço el nombre. Ero. xvij.

Decapolis. in genitiuo latino decapo
lis o enel greco decapoleos. se. ge. la
ciudad q̄ es cabeça d̄ diez ciudades
a deca grece que es diez. ⁊ polis ciu
dad. Mach. iij. ⁊ Marci. v. ⁊ vij.
decapoleos porque es genitiuo gri
g iij

ego. tiene la vltima aguda.

December. bris. dizebre. a decem. et imber se cõpone. de decẽ porq̃ es el dezeno dẽ del p̃mero mcs q̃ es marzo. dizefc de imber. por lluvia. porq̃ en dizebre habunda. puede se tanbiẽ declinar adiectiue. ut hic et hec decẽbris et hoc decembre. y des te se dizẽ kalendas decembres. o kalendarũ decẽbrũ. S. saturni. Dizesc tambien decembrius. bria. briũ. adiectiuo. cosa de dizebre. S. cleri et sancti anacleri.

Deceto. ces. cui. neutro. et decet. bat. i. personal. por conuenir ornar. cõponer. ps. xxij. et i. Thimotei. ij.

Decerno. nis. decreui. decreui. deliberar o juzgar o constituyr o ordenar. Numeri. vj. et Esa. xiiij.

Decerro. pis. decerpfi. decerpũ. por sacar o destroçar o despedaçar disminuir o quitar vna cosa de otra. de de et carpo. pis. Judicũ. xiiij. decerpẽs participio. Baruch. vj. quien haze partes o despedaçã.

Decerto. ras. tati. tatũ. por mucho litigar o batallar. Johan. xvij.

Decido. dis. decidi. mc. cor. por caer. de dc. et cado. q̃ tiene la prima breue S. iohannis baptiste. et ansi lo guarda cado en los otros cõpuestos. mudando la. a. breue en. i. breue. primo Adach. j. et Jacobi. j.

Decies. aduerbio. diez vezes. Job. xij. **D**ecima. me. fe. g. me. cor. decima. que es vno de diez. gñ. xiiij. et Lu. x. viij.

Decimo. mas. me. cor. dezmar. que es dar de diez vno. math. xxij. et lu. xj.

Decipio. pis. cepi. prũ. engañar. gen. iij. et Col. ij.

Decipula. le. fe. ge. instrumẽto o yngenio de tomar con engaño. Comoratonera o cepo de armar. Job. xvij. et Hieremie. v. Uno dixo muscipule murũ sunt: decipuleq̃ luporum. et

possunt alio pedice noie dici. Aduscipula a mure. decipula a decipio. pedica del pie porq̃ por alli toma.

Decclamo. mas. me. pro. por predicar S. nicholai de Tolentino. o por clamar o dezir a grandes bozes. Dize se de de. que es valde o mucho. et clamo. mas. S. siluestri.

Decclamatorie. aduerbio. i. por modo de predicacion al pueblo. Hiero. in sermone assumptionis.

Decclareo. res. me. pro. in trissyllabis. por derar de resplandecer o por mucho resplandecer en milagros o obras. Grego. in omcl. resurrectionis.

Decclaro. ras. me. pro. declarar. ij. macha. iij. et i. Corinth. iij.

Decclino. nas. mc. pro. por escusarse. o esquivarse. S. chrisogoni. Declino tãbiẽ. por doblarse o por yr a casa de alguno. derando el camino q̃ hazia q̃ se dizc diuertir. me. pro. con todos los cõpuestos. dixo se de. clino. nas. que no es en vso. Judicum. xij. tomase tanbiẽ por cõtratar de alguna cosa. S. quattuor coronatorũ. tomase tambien por acabarse. o desfallecer. dies ceperat declinare. ya yua a ponerse el sol.

Decliuis. et hoc decliue. et decliui. ua. uũ. me. pro. prono o inclinado o cosa q̃ se delezna o cae. hym. verbũ supermũ. et comparasc declinior. i. mas inclinado. et dizefc de de. i. decorsum. et cliuus. ui. q̃ es vna sobida o cuesta. Casi abarada de sobida o dscẽdida. Cursu decliui tẽporis. i. declinante. ponefe methaphorice. o por ventura ha de dezir declini. vide acclinis.

Decollo. las. au. atum. degollar o decabeçar. escriuese con dos. ll. et por esso tiene la media producta. Adathe. xiiij. et Luce. ix.

Decoloro. ras. pe. pro. i. tetrassyllabis por quitar el color. Cant. j. Dende

Decoloramentum. ti. ne. ge. descolora
miento. in omel. sancti Mathhei.
Decontra. i. al contrario. me. pro. iij.
IRe. ij.
Decor. oris. mas. ge. et. me. cor. hono
o honrra. Dañ. xj.
Decor. oris. me. pro. la belleza & her
mosura. j. para. xvj. & hieremie. l.
Decoro. ras. me. cor. por honrrar. A
bacuch. ij. & me. pro. por ornar. eccl.
xlij. & hester. j. Uno dixo. hunc ho
mines decorant. qué vestimenta de
corant.
Decortico. cas. pe. cor. descortezar o
quitar la corteza. gen. xxx. & Joel. j.
Decorus. ra. rñ. me. pro. bello o her
moso o ornado. gen. xxiiij.
Decrepitus. ta. tñ. pe. cor. muy viejo
en la postrera edad. ij. para. xxxvj.
Decresco. fcis. creui. tñ. descrecer. gn.
viiij.
Decretū. ti. neu. ge. me. pro. estatuto o
ordenança o deliberada sentencia.
y escrita. j. IRe. xxvij. & colocē. ij. to
mase por elecion ordinaria & legiti
ma. S. siluestri pape & martyris. Si
ne deliberatiōe decreti.
Decubo. bas. me. cor. decubui. bitum.
por yazer enfermo. S. agustini.
Decupl⁹. pla. plñ. me. cor. diez doble
o diez vezes mas. Dañ. j.
Decurio. onis. mas. ge. el q̄ es cabeça
o capitā de diez o el q̄ es cortesano.
Lu. xxiiij. & mar. xv. et. j. mach. iij. en
el primer significado se puede dezir
de decē. & curo. ras. en el segundo de
de. et cura. re. vel curia. rie.
Decurro. rris. curri. sum. cor. rer ayuso
o passar. leuit. j. et Actuū. xxi. dende
Decursus. sus. sui. mas. ge. el tal curso
ps. j.
Decus. coris. ne. ge. et. me. cor. hones
tad. decēcia. hermosura. hōra. hie
remie. x. & Zacha. xj.
Dedecus. me. cor. dedecoris. pe. cor.

el vituperio o desonrra. eccl. iij. & ij.
Corinth. iij.
Dedico. cas. me. cor. i trissylabis. por
q̄ dico. cas. en todos sus cōpuestos
abrenia esta silaba. di. por dar o con
sagrar o aplicar o ayutar a dios. ex
odi. xxxv. o por acabar como se toma
Deut. xx. vno dixo. Perficit & copu
lat. & cōsecrat hec dico signat. dēde
Dedicatus. ta. tñ. consagrado o apli
cado. de dico. S. andree.
Dedo. dis. dedidi. deditū. me. cor. por
darse del todo. cōponese de. de. & do
das. dedi. & muda la conjugaciō. dēde
Deditio. onis. se. ge. el aucto de darse
o la daciō libre o espōtanea. f. q̄ndo
algunos cercados se dan antes que
los tomē o entrē por fuerça. In ser
mone de exaltatione. S. crucis.
Deditus. ta. tñ. adiectiuū. por dado o
aplicado o subiecto ovencido. Non
misto vino dditos. j. thi. iij. & actu. xvij
Deduco. cis. xi. por sacar o traer de vn
proposito a otro. Deduxit a senten
tia. j. IRe. ij. & Actuū. xvij.
Deerant. me. cor. de desum. deest. por
fallecer o lo q̄ dezimos q̄dar. q̄ dee
rāt tormētis. Sapientie. xix. lo que
quedaua por atormentar.
Defatigat⁹. ta. tñ. adiectiuo. muy fari
gado. j. IRe. xiiij. & S. hylarionis.
Defecat⁹. ta. tñ. cosa sin hez o pura o
purificada. a deffeco. cas. me. pro. in
trissylabis. por purificar o quitar la
hez. Esa. xxv.
Defectio. onis. se. ge. el desfallecimie
to o enojo. ps. Ademor esto.
Defectus. cta. ctñ. adiectiuū. consumi
do o enflaquecido. Eccl. xlij. & scōz
geruasij & prothasij.
Defendo. dis. defendi. por defender.
Actuū. xxv. & Scōz inocētū. o por
vêgar como se toma. judith. j. & ij. y
es hablar yronico. yo me defende
re. por yo me vêgare. impropriamē
g iij

te o abusuamente.
Deferbeo. bes. bui. sin supino. por de
 rar de heruir mitigado o amasando
 se. **Bester.** ij. **Ambrósio** in quadā
 omel. quadagesime.
Defero. defers. por dar. **Bester.** j. **ac**
tuū. xix. vno dixo. desert accusat ho
 norat fertqz deozum. **Dende**
Deferēs. etis. qen acusa. **S. euphemi.**
Defetiscoz. defeticeris. defessus. sum.
 por ser fatigado o cásar o dssallecer
 halle tábíe. **Defetisco.** scis. neutro
 enel mesino significado enla omeli.
 de sant ambrosio in quadagesima.
Deficio. cis. feci. cópuesto de. de. **fac**
cio. cis. significa desfaller. **Alume.**
 xiiij. **lu.** xvj. deficiet me tps heb.
 xj. **Mo** me bastara el tiempo. puede
 ser actiuo en este significado.
Defigo. gis. xi. xū. me. pro. por mucho
 firmar o fincar o fiar alguno o obli
 garse **prouerb.** xxij.
Definio. nis. iui. iij. cōju. por definir o
 declarar o determinar o acabar. **am**
bzo. in quadā omel. quadagesime.
Definitus. ta. tū. cosa determinada o
 deliberada. **Actuū.** ij. **Tanbié** dēde
Definitio. onis. se. ge. la deliberacion
 o determinacion. **Adarimus** in ser
 mone plurimorum martyrū.
Defixus. ra. xū. cosa fixa o muy firma
 da. **eccēs.** xij.
Defleo. es. ui. mucho llorar. **job.** xxxj.
Deflecto. ctis. xi. me. pro. por doblar.
 abaxar declinar. **eccē.** xxij.
Defluo. is. me. cor. defluri. defluxū. vī
 defluctū. me. pro. por discurrir o ca
 er o correr abaro. **ps.** j. **Sapie.** j.
Deformatus. ta. tū. i. mucho operfeta
 méte formado. **Alumeri.** xvij. dende
Deformata in lapidibus. i. bien escri
 ta. ij. **Corinth.** iij.
Deformis et hoc deforme. feo o disfi
 gurado. **gen.** xij. **deut.** rv.
Deforis. aduerbio. me. cor. quando es

vna pte dfuera. **gn.** vij. **math.** xxij.
Defossus. sa. sum. me. pro. cauado o so
 terrado de. de. **fodio.** dis. **Job.** xj. **z**
prol. euangelij sancti iohannis.
Defraudo. das. enganar. **Eccē.** xxxj. **z**
Luce. xix.
Defrico. cas. cui. frictū. por mucho fre
 gar o alimpiar o bruñir vna cosa cō
 otra. me. cor. in trissyllabis. **leuit.** vj.
Defugo. gas. d. de. **z** fugo. gas. me. cor
 re. como los otros cópuestos de fu
 go. gas. significa excluyr o aláçar o
 hazer fuyr de vn logar a otro.
Defugat. ta. tū. cosa echada o aláça
 da o ahuyetada. argumēto inhíere.
Defungor. geris. por vsar hasta el fin
z por morir. **Unde** defunct. muer
 to. **inat.** ij. dñfctio la muerte. **eccē.** j.
Degener. degeneris. me. cor. quien
 por vicios propoos cae **z** desfaller
 dela nobleza de sus antecessores. o
 el qno es de reputado linaje en an
 tiguada honrra o riqzas. **S. catheri**
ne **z** **S. laurētij.** ē cois. ge.
Deglutio. tis. de. de. **z** glutio. tis. me.
 pro. por destruyr o tragar. **ps.** cxiiij
Alisi quia dñs forte viuos deglutif
 sent. dende deglutiens. j. **De.** iij.
Dego. gis. degi. por biuir o morar. **su**
pinū non est in vsu. **Hieronimus** in
 sermone assumptionis.
Dehonesto. tas. tauī. tatū. actiuo. por
 denostar o injuriar maxime de pala
 bras. **prouerb.** xxv.
Dehisco. scis. por abrirse o salirse. co
 mo vaso qbrado o horadado o per
 derse o desuaneerse. **hym.** **Jā** xpe.
Dehinc. i. despues. **prolo.** luce.
Deindustria. i. a sabiendas. **Aluth.** ij.
Deicio. ijcis. ieci. ctū. derrocar o aba
 rar. **ps.** lxxij. **z** ij. **Cor.** iij.
Deiero. ras. me. cor. por mucho jurar
 o afirmar o pjurar. j. re. xx. **z** **eccēs.** ix
Deific. ca. cū. pe. cor. cosa dificada. o
 diuina. **S. martini.**

Deinde. despues. heb. xij. me. pro. positi-
tione. a vn q̄ algũos la abreniã en p-
ta por q̄ no parezca dos dictiões. ⁊
otro tãto diras de deint⁹. ⁊ deiceps
Deinceps. aduerbio. d̄ aq̄ adelãte. gñ.
xlij. ⁊ actu. iij. d̄l accẽto veelo ē deide
Deint⁹. lu. xj. aduerbio. de pte d̄ dẽtro
Delabor. me. pro. beris. delapsus sum
Por caer de arriba. deponens. voce
delapsa. cayda de arriba. ij. pe. j.
Delatio. omis. se. ge. la accusacion. de
deffero. ers. l̄bester. xij.
Delator. tois. me. pro. mas. ge. el acu-
sador o manifestador. ij. mach. iij. ⁊
hieronimus in sermone assũptiõis.
Delatura. re. pe. p. f. g. la m̄ifestaciõ.
oacusaciõ otrayciõ o d̄rraciõ. ecci. xxvj
Delat⁹. ta. tũ. a deffero. ers. in passiuo
descubierto o referido o denuncia-
do. ij. Adach. vj.
Delector. ctaris. ctatus sum. deleytar
se o holgar se. deponẽte. Thobi. iij.
hallase actiuo muchas vezes. como
ij. l̄re. xix. ⁊ deut. xij.
Delego. gas. dar. o m̄adar o d̄erax enl
testamẽto algo quãdo algũo muere
ij. l̄re. xj. me. pro. itrissyllabis. por q̄
ansi lo guarda. lego. gas. en sus cõpu-
estos. q̄ tiene la p̄mera luega. como
lego. gis. la tiene breue. ⁊. Si tua
scripta lego scriptũ lege qd̄ tibi lego.
Deleo. les. leui. l̄etũ. por destruyr. d̄lez
nar. matar. qd̄ nulla delebit obliuio.
deut. xxxj. nũca se oluidara. ⁊ act. iij.
Delibo. bas. me. pro. sacrificar. es cõ-
puesto de de. ⁊ libo. bas. q̄ significa
sacrificar o cõsumir o acabar o tocar
o gustar. ego eni iã deliboz. ij. thi. iij
q̄ere d̄zir cerca esto d̄ ser sacrificado
i. ya començo a padecer martyrio.
Delibatio. omis. se. g. prouar o gustar
algũ comer o beuer. ⁊ significa sacri-
ficar cosa liq̄da. qd̄ si delibatio s̄acta
est. l̄ro. xj. i. si vna p̄ezica dela massa
tomase metaforice. como el q̄ d̄liba
gusta vn traguito d̄ mucha quãtidad

Delibero. ras. pe. cor. deliberar o ver
o determinar. ij. l̄re. xxiiij.
Delibut⁹. ta. tũ. adiectiuo. pe. pro. a de-
libuo. delibuis. q̄ es vngir cõ olio o
cõ otro liquor. significa delibut⁹ vn-
gido. Almos. vj. ⁊ de p̄secra. eccie. ⁊
dizese delibuo. de de. ⁊ oleum vel li-
quor. ⁊ buo. buis. sicut imbuo. buis.
que es embeuer o empapar.
Delicatus. ta. tũ. pe. pro. cosa delica-
da. deut. xxviij. ⁊ dan. xiiij.
Delicie. ciarũ. se. ge. ⁊ pluralis nume-
ri. deleytes ⁊ consolationes o rega-
los. Job. xxij. ⁊ Luce. vij.
Deligo. gis. me. cor. legi. ctũ. por eligir
Delectus. ctus. ctui. mas. ge. la electi-
on. S. Thome martyris.
Delictũ. ctũ. ne. g. algũavez se toma en
general por todo pecado. alguna en
especial. por la omisiõ o por el d̄rar
d̄ hazer lo q̄ õbre deue. leui. v. ⁊ l̄ro. iij
Delimpido. das. pe. cor. por clarificar
Sancti Leonis pape.
Delinio. mis. ui. tũ. halagar. gñ. xxxiiij.
Delinitus. ta. tũ. pe. pro. pacificado o
amãfado o enblandecido o humilia-
do. ij. paral. xxiiij. de de et lenio. nis.
por delectar o pacificar o humiliar
o amansar o enblandecer.
Deliquo. q̄s. deliq̄. d̄lictũ. es ppriamẽ-
te pecar d̄erãdo d̄ hazer lo q̄ el õbre
d̄ue. q̄ es omisiõ. po tomãlo comũmẽ-
te por q̄lquier auto de pecar. ⁊ pier-
de siẽpre la. n. ⁊ pouze la media enl p̄-
terito ⁊ supio. ps. xxxij. ⁊ hy. rex glo.
Delyro. ras. me. pro. por andar fuera
de camino ⁊ de seso. dende
Deliramentũ. ti. ne. g. desuario o locu-
ra. l̄lã lyra grece. es instrumẽto de
tañer. o el surco. y el q̄ desuaria ⁊ dis-
corda q̄ no anda por camino d̄ere-
cho como quien mal ara o mal tañe
no faze buena cõsonãcia. Lu. xxiiij.
Delyrus. ra. rũ. desuariado. primo pl.
B. c. vj. ⁊ prol. naũ. ⁊ dizese de de. ⁊
lyra. lyre. q̄ significa surco. y entõce

prouze la p̄mera sillaba. **O** de lyra.
 por instrum̄to musico. **E**ntõce a-
 breuia la p̄mera sillaba. y entõce de
 lyro. significa desacordar.
Delonge. aduerbio delogar. me. pro.
 positione ayn q̄ algũos la abreuiã i
 prosa. por q̄ no parecã dos partes.
 Significa deleros. csa. xlix. ⁊ hiere.
 xxij. ⁊ **Adarci.** viij.
Delphicus. ca. cū. adiectiuo. me. cor.
 Cosa òla ysla q̄ se llama delphos en
 la qual seruian los gentiles a apolo
 Sanctoz **Chrisanti** ⁊ **Darie.**
Delubrũ. bri. me. cor. neu. ge. el tēplo.
Esa. xiiij. ⁊ hiere. xliij. ⁊ dizese a dele
 do por q̄ alli se deshaze la sonbra. s.
 delos pecados. **O** dizese los tēplos
 q̄ tienē fuētes. dōde se quita la suzi-
 dad lauãdo los pecados.
Deludo. dis. si. sum. me. pro. por enga-
 ñar. ij. paral. xxxij.
Demedio fiat. ij. **Thes.** ij. sea quitado
 del medio.
Demens. entis. desuariado fin seso o
 loco. ij. **Adach.** rv.
Dementia. cie. fe. ge. el tal desuario o
 locura. ij. mach. xiiij.
Demento. tas. tauī. por enloquecer a
 otro o enajenarlo o sacarlo de seso.
Dementasset eos. **Actuũ.** viij.
Demergo. gis. si. sum. por çabullir o a-
 baxar o abatir. es actiuo. **Lu.** x. den
 de demergens p̄icipio. **Ecc.** xliij.
Demeto. tis. sui. sum. mc. cor. in p̄nti
 Por segar o cortar. como haze los
 segadores. iij. **IRegum.** xvj.
Deminozatio. onis. a deminozo. ras. q̄
 tiene la pe. p. mēgua o amēguamiē-
 to o diminuciō de honrra. **Ecc.** xxij.
Demissus. sa. sum. inclinado o quien
 tiene abarada la cabeça. a demitto.
 tis. si. sum. iij. **IRegum.** xxj.
Demitto. tis. si. sum. me. pro. por der-
 ar caer o abaxar. **Ezech.** j.
Demo. mis. p̄si. p̄tũ. por sacar o q̄tar o

tomar algo. iij. piuga. s. mach. viij. dē
 de dēptio. onis. fe. g. el tal aucto de sa-
 car o q̄tar o tomar. hym. Jam x̄pe.
Demolior. pe. cor. liris. pe. pro. litus
 sum. deponēte. por destruyr derocã
 do. prouerb. rv. o royēdo. math. vj. o
 comiēdo las vuas. **Lañ.** ij. hallase tã
 biē actiuo. ij. **Ezre.** j. demolierũt. i.
 destruxcrũt. **E** del descieñde. demoli-
 ent. passiuo. amos. vij. serã d̄struydos
Demon. nis. mas. ge. me. cor. demonio
Leuit. xvij. ⁊ **Jaco.** ij. **E**s griego. y
 hallase por muy sabio.
Demoniu. nij. neu. ge. el diablo. deut.
 xxxij. ⁊ **Adathe.** iij.
Demoror. me. cor. raris. tardar. ps.
 xliij. ⁊ **Ihebr.** xj.
Demostenes. pe. cor. nombre proprio
 del principal orador delos griegos
 j. prol. B. c. v. ⁊ prol. **Esa.**
Demonstro. stras. mostrar. **Deut.** ix.
 ⁊ **Johan.** v.
Demulcco. ces. si. sum. de de. ⁊ mulceo
 ces. por vntar blãdamēte o mitigar
 o deleytar. **Ambrosi**⁹ in omel. q̄ora-
 gesime. **E**t grego. in omel. de ap̄lis.
 y es actiuo cō todos sus cōpuestos.
 y cōuiene cō mulgeo enel p̄terito y
 enel supino. h. **Adulgeo** dat mulsi.
 sicut dat mulceo mulsi. **D**at mulce-
 re suũ sicut mulgere supinũ.
Demum. aduerbio temporal. finalmē-
 te. **Numeri.** xix.
Demutatio. onis. fe. ge. mudãça. **Leo**
 in sermone natiuitatis dñi.
Demutatus. ta. tum. mucho mudado.
Sancti Adartini.
Demuto. tas. me. pro. por quitar o sa-
 car. **S.** sabine.
Denarius. rij. mas. ge. vn dinero q̄ era
 la decima parte de otra moneda ma-
 yor. **Adath.** xvij. ⁊ **Actuũ.** xix.
Denato. tas. me. cor. por nadar abaxo
 de deorsum ⁊ nato se compone. in
 omelia assumptionis.

Denego. gas. me. cor. por negar. pro-
uerbi. xxx. ⁊ **Adarci.** viij.

Denigro. gras. me. cor. por affear o a-
menguar. S. francisci. dende

Denigratus. ta. tum. cosa ennegreci-
da. Job. xxx. ⁊ **Treno.** iij.

Denotatio. oms. se. ge. la demóstració
cō el dedo o la notacion que es ser el
ombre notado por malo o la conde-
nacion. ecci. v.

Denoto. tas. me. cor. por mostrar al-
guno a dedo por malo. Ecc. xix. ⁊
denotoz. taris.

Dens. entis. mas. gene. diente. Leuit.
xxiij. ⁊ **Luce.** xij.

Densitas. ratis. me. cor. in recto. se. ge.
la espessura de arboles o de otra co-
sa como de cabellos ⁊c. S. Agnetis

Denso. fas. por espessar o fenchir. am-
brosius in sermone de aduentu.

Desus. sa. sum. tenebre dese. i. espessar
como palpables. ero. x. ⁊ abacuch. ij

Denuo. das. ui. me. pro. por desnudar
Esa. xlviij. tomase metaphorice por
descobrir. Ecc. xxvij.

Denucio. cias. declarar. anũciar pub-
licar. Maeri. xvij. ⁊ actuũ. iij.

Denuo. aduerbio. i. de nueuo o otra
vez. me. cor. **Adar.** xiiij. ⁊ **Johã.** iij.

Denus. na. nũ. diez o cosa de diez. den-
de **Terdenus.** na. nũ. cosa de. xxx. ⁊
substatiuase terdenis. por. xxx. dena-
milia. Apocal. ix. diez mill. ⁊ **Hym.**
Ex more docti.

Deorsum. aduerbio. baro. **Deut.** iij.
⁊ **Adarci.** xv.

Deosculor. laris. besar. prouerbi. vij.
⁊ **Lanti.** viij.

Depasco. sceris. depastus sum depo-
nente. por acabar la cosa pasciẽdola

Depastus est eã. ps. lxxix. ponese ac-
tiuo. ps. xlviii. mors depascet eos.

Dependeo. des. depẽder. o colgar. job
xv. dende **Dependẽs** participio. co-
sa que depende. iij. iRe. vij.

Deperio. ris. deperij. por sincopa. me.
pro. enel psente: por rescebir mucha

passiõ o angustia de amor de algũa
cosa ⁊ casy perecer por ella. ij. iRe.

xiiij. o es deperire mucho perecer.
Hym. Eterne rex altissime.

Depilatus. ta. tũ. pelado. Ezech. xxix.

Depingo. gis. xi. ctũ. pintar. iij. iRe. ix

Deplozans. antis. participio. quien
llora. Sapie. ix.

Depono. nis. deposui. depositũ. por de-
poner o dexar. produze la media. co-
mo pono. nis. en sus cõpuestos. Lu.
j. dende deponens. participio. Ecc.
xliij. dende tambien

Depositio. depositionis. el auto de de-
poner o de dexar. tomase por apar-
tar o quitar de sy. j. pe. iij. o es el au-
to quando el anima dera el cuerpo.
Sancti Augustini.

Depopuloz. pe. cor. laris. lar⁹ sum. por
destruyr. depones. ⁊ transitiuũ. gen.
xxxiij. ⁊ **Osee.** x. Dende.

Depopulatoz. depopulatoris. ma. ge.
el destruydor. Esa. xxi. dẽde tãbien

Depopulatus. ta. tũ. destruydo. pone-
se en significaciõ passiuã. Joel. j. a vi-
q̃ descie de verbo deponente.

Depositiũ. ti. neu. ge. deposito o lo q̃ se
dexa en guarda. leuit. vi. ⁊. ij. thim. j.

Deprauo. uas. me. p. por mucho mal
hazer o mucho corromper o destru-
yr. que indocri deprauãt. ij. pe. iij. f.
mal interpretando.

Deprecor. me. cor. como la ticne p̃cor
en sus cõpuestos. dep̃caris. deprecã-
tus sum. por mucho rogar. Ero. xxx.
⁊ mar. v. o por no rogar o por disp̃re-
ciar o escusar o por orar q̃ dios alce
el mal q̃ esta o q̃ puede venir. deut.
ix. como orar es rogar q̃ pmanesca
el bien q̃ tenemos o para impetrar
lo que no tenemos. ps. vi. Qui erau-
diuit dñs deprecationem meã. **De-**
precans. participiũ. Actũ. x.



Depredor. me. p. daris. dar⁹ sū. de de.
 ⁊ p^oor. daris. q̄ no es en vso. por des-
 pojar o robar. Esa. xxxij. tomase me-
 taphorice a esta semejança. Tre. iij.
 es deponere cō los otros cōpuestos
 de predor. avn q̄ Esa. xxxij. se halla
 passiuo: ⁊ tanbiē. S. gregorio lo po-
 ne passiuo en la omelia de virginib⁹
Dephendo. dis. di. sum. lo q̄ dezimos
 tomar a algūo ē algū aucto. leuit. xxi
 Venir en conosciēto. iij. iRe. iij.
Deprehēsus. sa. sum. tomado o toma-
 da. Johan. viij.
Depumo. mis. me. cor. depressi. dep^s
 sum. por abaxar ⁊ supprimir. Sapie
 ix. ⁊ eccl. ij. dende depressus. sa. sum.
 opp^sso o supprimido. gñ. xli. ⁊ exo. x
Depromo. mis. p^si. prum. me. pro. por
 manifestar o sacar a fuera. Hieroni-
 mus in sermone assumptionis.
Deprope. vna dicion es. me. cor. d̄ cer-
 ca o p̄stamēte. hiere. xxv. puedē ser
 dos preposiciones ⁊ la segūda sirue
 por casual.
Depulsus. sa. sū. cosa echada. o derri-
 bada o derrocada. repurādo. ps. lxj.
Deputo. tas. ui. me. cor. in tryssyllabis
 por deputar o reputar o poner o as-
 sentar. lu. xxij. ⁊ Aug⁹ in omel. dñice
 v. post pascha.
Derelinquo. quis. liqui. dexar o des-
 amparar. Judi. iij. ⁊ actuū. vj.
Derepente. i. prestamēte. ⁊ subito o a
 desoras. ij. paral. xxix. el aduerbio de
 termina la p̄posició o puede ser vna
 parte mira en repente.
Derideo. rides. me. pro. segū los mas
 autēticos. como la tiene rideo. des.
 en sus cōpuestos. por hazer burla o
 escarnio. job. xxx. ⁊ math. ix. dēde hic
 drisus. sus. sui. el escarnio. sapie. xvij
 ⁊ derides p̄ticipio. me. p. S. agnetis
Deriuo. uas. me. pro. compuesto de
 riuus. ui. significa sacar rio o arroyo
 de fuēte. como diriuo significa echar

la fuēte en diuersos rios o arroyos.
 y a esta semejança se dize diriuar el nō
 bre o la razō. ambro⁹ i omel. q̄drage.
Derogo. gas. ui. ro. cor. como la tiene
 rogo. gas. en todos sus cōpuestos.
 por detraher o sacar o iniuriar. p^ol
 esore. ⁊ greg⁹. in omel. post pascha.
 Es vsitado por d̄rogar o deshaizer o
 reuocar o q̄tar la fuerça como dezi-
 mos esta bulla o ley deroga a aquēla.
Descendo. dis. di. sum. descendir. gen.
 xj. ⁊ math. viij.
Describo. bis. p^si. p̄tū. me. pro. por es-
 creuir. o hazer escriuir algund libro
 Deut. xvij. o por lo q̄ dezimos escri-
 uir vna relació delos logares y gen-
 tes y cōdicionēs. josue. xvij. o por es-
 criuir las p̄sonas por sus nombres.
 iAūeri. xj. ⁊ lu. ij. o significa pintar o
 esculpir o hazer la figura. ezech. iij.
 dende descriptio. onis. escriptura d̄
 relacion del numero de personas. ij.
 iRegū. xxiiij. por pintura o figura. j.
 paral. xxvii. llamanse tan bien de-
 scriptiones los comentarios. como
 los que hizo hieremias delas cosas
 despues dela destrucion de iherlm. q̄
 no se hallan ni entre los hebreos ni
 etre nos otros. ij. mach. ij. el libro d̄
 iAemias se dize ansy descriptio
 o comentario.
Deseco. cas. me. cor. desecui. d̄ de. ⁊ se-
 co. cas. por mucho aptar d̄ si o repro-
 uar. Sctōz Lhrisauri ⁊ Darie.
Desero. ris. me. cor. desamparar o de-
 rar. Judicū. ij. ⁊ heb. xiiij.
Desertum. ti. ne. ge. yermo o desierto.
 Gen. xxi. ⁊ math. iij.
Deseruiō. uis. uiui. itū. seruir. mar. iij.
Deses. s̄dis. ois. g. me. cor. perezoso o
 deratiuo o ocioso o descuydado. de-
 s̄dia. la pereza o ocio. hym. ales diei
 ⁊ ambro. in omel. natiuitatis dñi.
Deseuio. uis. me. pro. itrisyllabis. por
 hazer se muy cruel o por erecutar

la crueldad. *Mat. xvi. r. josue. xxiij.*
Desideo. *sides. me. cor. in pñti. defedi i*
pñterito. me. pro. por. apartarse del p
posito o enperezarse o por assentar
se abaxo. cõponese d de. r sedeo. des
hiero. in omel. S. stephani o por mo
rar. como se toma i exaltatiõ. s. crucif
Desidero. *ras. pe. cor. desear. j. iRe. ij.*
r. j. pe. j.
Designo. *gnas. desinar o señalar o em*
biar. Luce. x.
Desilio. *lis. desilini. vel desilij. por sin*
copa. desilui. me. cor. in tristyllabis
Por descẽdir o saltar. ex d r talio. el
qual guarda este accento con sus cõ
puestos. r por saltar siempre se escri
ue cõ vna. l. iiii. iRe. v. dende desiliẽs
participio. Judicũ. iiii.
Desino. *nis. me. cor. desini. vl' desij. por*
sincopa de de. r sino. iij. cõjuga. por
derar apriessa. o por cessar de algũa
cosa. gen. xviii. r. ij. paral. xvi.
Desisto. *tis. titi. me. cor. desistir. o dex*
ar o cessar. eccl. xvi. desistens. entis.
participio. j. iRegum. xxiij.
Desolo. *las. me. pro. por priuar plazer*
o solaz o por destruyr o desolar. po
nese actine. ps. lxxviii. r Esa. xj. r an
sy se pone Osee. xiiij. deste desciede.
Desolatorius. *ria. riiũ. adiectiuũ. cosa*
destruydora o desoladora. Lũ car
bonibus desolatorijs. ps. Ad dñm
cũ tribularer. i. destruydores o deso
ladores o consumidores.
Despero. *ras. me. pro. d'sperauĩ. por d*
sperar. j. iRe. xxiij. r leo i fmoenati. dñi
Despicabilis. *r hoc. bile. pe. cor. desp*
ciado o despreciable o vil. S. francis
ci. dizese de despicio despicias.
Despicio. *spicis. desperi. ctũ. de de. y*
especio. cis. q no es en vso. despciar
o no mirar. ni curar. ps. ix. actuũ. vj.
Despectus. *cta. ctũ. menospciado. y hal*
lase dispicio r dispectus. cta. ctũ. me
nospciado. gregi omel. qdragesime

Despolio. *lias. desposar. Luce. x.*
Despódeo. *des. di. por desposar o pro*
meter. Ero. xxi. r. ij. Corinth. xj.
Desponso. *fas. desposar. deut. xxiij.*
Despumás. *inãtis. ois. g. el q cõ turba*
ciõ r malẽconia r yra haze spuma.
como mar turbada. in epla jude apli
Desterno. *nis. strauĩ. stratũ. por qtar*
la filla o albarda o cosa semeja te ala
bestia o por descẽdir ayuso o descin
char o derrocar. o derribar. gn. xxiij
Destino. *nas. me. cor. por deliberar o*
deputar. destinauerũ i corde suo. ij.
Adach. vj. assentarõ o deliberaron
en su coracõ. Itẽ por pronũciar o si
gnificar. Itẽ por enbiar. y entõce se
dize de de. r teneo. nes. iterpuesta. s
ad xpm disciplos destinauit. S. joh.
baptiste. r por deliberar. ij. Lof. ix.
Destinat. *tũ. tũ. pe. pro. deputado. p*
nunciado. enbiado. ascrito. significa
do. Phil. iij.
Destruo. *is. ri. ctum. destruyr. Deut.*
xxviii. r math. xxvj.
Desubingo. *de so el yugo de rescibe lo*
q se sigue. por su casual. po la vltima
põsiciõ se jũta cõ el pmer casual q
se sigue. i argumẽto eple. S. jude apli
Desueo. *es. dsueui. cesar d algũa costũ*
bze. Aug. in omel. do. ij. post pẽthe.
Desum. *dees. deest. por ser absente o*
desfallecer. po propriamẽte se dize
abesse. lo q no es presente o lo q esta
en otro lugar. como vn õbre. y dizese
deesse lo q no se tiene o lo q fallece.
como vino o pan. gn. xlviij. r lu. xviii.
Desuper. *me. cor. d arriba. Leuit. xxvj*
r. iij. iRe. vij. r Ezech. j. r. x. desuper
tunicam. Adichee. ij. tres partes r
tres accentos son. significa encima
o arriba o de arriba.
Detego. *gis. teri. tectũ. me. cor. enel p*
sente. r pro. enel preterito. r ansy lo
guarda tego. gis. con sus compue
stos. descubrir o renelar. ij. Esore.

viii. et Sanctorum Chrysanti et darie.
 Deterreo. res. me. pro. rui. por espan-
 tar. Tren. ij. et Zach. j. et gregori⁹ in
 omelia sancti Andree.
 Deterior. et deterius. mas malo. Jo-
 han. ij. et ij. pe. ij.
 Determino. nas. determinar. assentar
 cõcluyr. sentenciar. prouerb. xxvj.
 Detero. ris. me. cor. detriui. por qbrã-
 tar. Ambrosi⁹ in omel. qdragesime.
 Detestor. taris. ratus sum. por abomi-
 nar. reprovar o aborrecer. Ihesus.
 ruij. et math. xxvj.
 Detineo. nes. me. cor. Detener. Eccl.
 iij. et Johan. v.
 Detor⁹. ta. tũ. adiectiuo. muy torcido
 greg. i omel. sabbati. et iij. do. aduẽt⁹
 Detracto. ctas. ctavi. por recusar o re-
 puar. j. pe. ij. et S. mauritij et socioz
 Detraho. his. me. cor. trari. tractũ. por
 sacar a fuera o quitar vno de otro.
 Dende se toma metaphoricẽ. por
 murmurar. Esa. xliij. et j. pe. iij.
 Detrecto. ctas. por menospreciar o re-
 cusar. detrectare militiã. S. martini
 Detrimẽtũ. ti. ne. g. el daño o mēgua o
 peoria. a dtero. ris triui. por mucho
 trillar. math. xvj. et ij. Cor. vij.
 Detumescio. scis. inchoatiuo. por des-
 hicharse. greg⁹ i omel. do. xx. p⁹ pẽth.
 Deturpo. pas. por mucho asfear. j. Co-
 rinth. xj. et augustinus in omelia fe-
 rie. iij. prime ebdomade qdragesime
 Deuasto. ras. destruyr. actiũ. viij.
 Deueho. his. deueri. ctum. por llevar.
 S. Anastasij.
 Deuenio. nis. me. cor. venir. ps. lvij. et
 j. Corinth. x.
 Deuindemio. mias. aui. por mucho o
 apurada o diligẽtemẽte vẽdimiar.
 et esta semejança se pone por perfe-
 cta mente destruyr. treno. j.
 Deuio. uias. apartarse dela via o cami-
 no. Ihueri. xxij. Et a esta semejança se
 toma quãdo quier q el ombre haze
 lo q no deue. Ero. xxij.

Deuigino. nas. deflozar o corromper
 virgen. Eccl. xx.
 Deuito. tas. actiuo. de de. et vito. tas.
 por esquivar et apartar. et produze
 la media como vito en sus compue-
 stos. j. Thimo. iij.
 Deuoluo. uis. ui. lutũ. boluer. o lo que
 dezimos caer sobrel o tornarse sobre
 el. Gen. xliij. et Ezech. xxvij.
 Deuoro. ras. me. cor. por tragar o con-
 sumir. de de. et uoro. ras. q tiene la p-
 mera breue. iij. Ihe. j. et lu. xx. et apo. x.
 Deuoto. tas. me. pro. frequẽtatiũ de
 deuoueo. ues. uotũ. uotu. u. i. o. fit de
 uoto. es maldezir o tener en abomi-
 naciõ o qbrãtar voto fecho o muy a
 menudo et firmemẽte votar. puer. xx
 dõde algũos libros tienẽ deuorare.
 Deuoueo. ues. me. cor. deuoui. deuotũ
 tu. me. pro. por firmemẽte votar. p-
 uerb. vij. et actiũ. xxij. Dende
 Deuotus. ta. tũ. cosa duota o firme en
 deuociõ. Ero. xxxv. et ij. paral. xxix.
 Deus. dei. mas. ge. significa temor en
 hebreo. porq es temido de todos. en
 griego se dize theos. de theo⁹ por
 ver. porq vee todas cosas. o de theo
 q es correr. porq sobre todo corre cõ
 su puidẽcia. et ansi õzimos deus por
 theos. y en vulgar dios. tomase. pri-
 cipatiue. ps. lxxxj. Ego dixi dii estis
 Abusiue. ps. xcvi. Qes dii gẽtiũ dmo-
 nia. repẽtatiõe. Ero. vij. ecce cõsti-
 tuo te deũ pharaonis. potestatiue.
 ero. xxij. dijs nõ dtrahes. et ps. lxxxj.
 deus stetit i sinagoga deorũ. por los
 juezes. et nota q enel plural se pronũ-
 cia. vn. i. solo. vno diro. Scribe dii. le-
 ge di. Si vis vrbani haberi.
 Deuteronomium. mii. vn libro q es el
 quito dela ley vieja. es vocablo grie-
 go: dicho a deuterios q es segũdo et
 nomos vñomia q es ley. quiere de-
 zir segũda ley. porq ally se recoge et
 se repite la ley escripta enlos qtro
 libros passados o por que fue figu-

ra dela ley segūda q̄ dio xp̄o. E segū el griego no se ha d̄ p̄nūciar la p̄me ra sylaba deu. en manera q̄ suene la u. como. u. sino mas semejāte a. f. como si diresemos deuteronomio. por q̄ asy se p̄nūcia aq̄lla diphthongo. eu. de los griegos. E tābiē en esta dicio euāgeliiū. avn q̄ en algūas diciones grecas quādo se sigue cōsonāte la. u. retiene su son. como euge eucharistia. Dize vna cosa el griego deuteronomiū. y el hebrayco addabarim y el ladino repeticion de ley o segūda ley In titulo deuteronomij.

Dextera. re. fe. ge. me. cor. la diestra o la mano derecha. o ygualdad. o participacion dela mayor perfection o bien. Col. iij.

Dexteritas accipe. es darse las manos derechas en señal de paz. j. macha. xiiij. r. ij. mach. xj. a d̄rris. ps. cir. ala diestra o ala ygualdad. o enl mayor biē. dos partes son. a. p̄posicio. r̄ dexter. dextra. dextrū. dextris r̄ sinistris es ablatiuo plural. iij. iRe. xxij.

Dextrale. lis. me. pro. ne. g. vn ornamēto dela man derecha comū a varōes r̄ henbras. Ero. xxxv. r̄ iAūeri. xxxj.

Dextrariolū. li. diminutiuo. por chico ornamēto dela diestra. Judith. x.

Dextrocheriū. rij. ne. g. vn ornamēto d̄la man derecha. iAā chiros es mano enel griego. S. agnetis.

D. ante. J.

Diabolus. grece. diablo o acusador o criminador en ladino. Sapie. ij. r̄ iacob. iij. greco es diriuado de diablo verbo. por criminar.

Diaconus. ni. mas. g. me. cor. ministro Tomalo el vfo. por el q̄ cāta el euāgelio. greco es. como subdiacono el que canta la epistola. avn q̄ ambos son ministros. dize se tanbien

Diacon. conis. iij. decli. r̄. j. iThimo. iij

Diadema. matis. pe. pro. intetrassylla i s. e s corona. ij. iRe. j. r̄. Job. xxix. pu

edese tābien declinar diadema. me. por la prima declinació segū p̄rici ano r̄ hase de escreuir con. i. latino. **D**ialogus. gi. pe. cor. mas. ge. el sermō o fabla de dos. f. vno con otro. a dia grece. i. dos r̄ logos sermo.

Diana. ne. fe. g. me. pro. la luna. a dian q̄ es luz o claridad r̄ neos qd̄ est no uū. por q̄ renueua su luz o claridad. rescibiēdo la del sol desq̄ ha mēguado cada mes. esta fazia los antiguos diosa en los mōtes. como la llamauā luna enel cielo r̄ proserpina enel infierno. actiū. xix. r̄. S. felicis i p̄ncip **D**yaphonia. nie. grece. pe. pro. fe. g. la discordācia o dissonācia. d̄ dia. i. duo r̄ fonos son. iBiero. in. l. illustriū virorū de. S. Johā. euangelista. r̄ in omelia natiuitatis virginis.

Dicionis. pe. pro. no tiene sino los casos obliquos del singular. r̄ significa ca el señorio. Gen. xxxvij. r̄. ij. para. xxj. escriuiese con. ci.

Dico. dicis. xi. ctum. dezir. ps. xxvj. r̄ Actuum. xvij.

Dicto. ctas. frequētiuo de dico. cis. iPor dezir a menudo o d̄zir ordena damēte o cōponer escriptura. ij. es dre. vj. r̄. j. iAdach. viij.

Didastitem. grece. i. docible o enseña dos de dios. pe. cor. hallase en algunas biblias. p̄mo prol. B. iij. c̄o.

Didymus. didymi. me. cor. i. dubdoso mas. g. Johan. xx. r̄. S. thome apostoli. griego es.

Didrachma. aris. ne. g. moneda q̄ vale dos dineros vsuales. greco es. o dize se didrachma. me. fe. g. de dia q̄ es dos r̄ drachma q̄ es la octaua parte dela onça. r̄ asy se halla dela p̄me ra d̄clinació. math. xvij. r̄. ij. mach. x

Dies. diei. v. decli. dubij. ge. in singulari. r̄ mas. g. enel plural. **D**ia. gen. j. r̄ math. xxvij. por cuya claridad r̄ alegria. job llamo dia ala p̄mera hija q̄ le nascio d̄spues q̄ fue tētado. ca era fer

mosa en claridad de vultu como el dia. Job ultimo. Hora que el principio del dia natural segund los caldeos y persas es en nasciendo el sol. segund los egipcianos del principio dela noche. segund los athenienses dela sexta ora del dia q es el medio dia. Segund los romanos dende la media noche. E la siguiete parte dicen galliciniū. porq cantā los gallos la otra llaman cōticiniū. porq callā entōce los gallos. y ombres. la otra diluculū porq comieça la luz del dia la otra mane con el dia claro. la otra meridiēs al medio dia. la otra tempus occiduū. por q el sol se va a poner. la otra vespera. quādo paresce la estrella. la otra prima far. quādo se encienden candiles. la otra cōcubia. quādo es ora de yr ala cama. la otra intēpesta. por que no tiene abilidad para obrar.

Difamo. mas. me. pro. por alabar alguna cosa. y predicar la en diuersas maneras. ij. Esdr. iij. y math. ix. y mar. j. tomase tambien por lo contrario que llamamos diffamar. Deut. xxij. y Luce. xvj.

Diffidentia. tie. se. ge. poca confiança o mengua de fe y de. confiança. Iko. iij. y eph. v.

Differo. ers. distuli. me. cor. dilatū. differir. dilatar. alongar. Deut. xxij. y gal. iij.

Difficilis. y hoc difficile. cosa difficultosa. eccēs. j. y. ij. pe. ij. Dende difficile aduerbio q significa difficil o difficultosamente.

Difficultas. tatis. difficultad. se. ge. gen. xxxv. y. ij. mach. xij.

Diffinio. nis. vide deffinio.

Diffluo. is. diffluxi. rum. de dis y fluo. fluis. por discurrir o caer o correr en diuersas partes o maneras. S. antonij de padua.

Diffugio. gis. gi. por huyr o apartarse. Josue. viij.

Diffundo. dis. di. sum. diffundir y deramar. prouerb. xxij. y Iko. v.

Digero. ris. si. gestū. por ordenar o explicar o exponer. Josue. viij. y dan. v. **Digestus** ordenado. Jte digero por digerir. Et

Digestio. onis. se. ge. la digestion. Como indigestio su contrario.

Digestos. ij. mach. v. ordenados o cōpuestos. digesta. prolo. in epistolas pauli. i. ordenados o explicndos. y prolo. epistolarū canonicarū.

Digitus. ti. mas. g. me. cor. el dedo. Leuit. iij. y Johā. viij. alguna vez se toma en la scriptura. por la potēcia de dios. Metaphorice. como exo. viij y luce. xj. De griego viene.

Dignitosus. sa. sum. de dignor. naris. dotado de mayor dignidad. Johā. os auri in omel. dñice. post penthe. sup martheū.

Dignor. naris. auer por bien o conceder o hazer o reputar digno. ruth ij. y. ij. Thes. j.

Dignosco. scis. gnoui. gnotū. conoser ecci. iij.

Dignus. na. num. Cosa digna o merescedora. iij. Iko. xx. y Iko. j.

Digredior. deris. gressus. sum. por yr a diuersas partes o en diuersos modos o apartarse vno de otro o apartarse del proposito en que se habla. In sermone pro oibus. S.

Diudico. cas. por discernir y por demostrar se cosa justa. Esa. lrvj. Diuidicamur. actuū. iij. idest somos traydos a iuryzio. Jnde

Diudicans. antis. participio decerniente o quien discierne o haze diferencia. j. Corinth. xj.

Dilabor. beris. lapsus. sum. me. pro. in trissyllabis. es delezarse o fuyr de entre manos. j. Iko. xij.

Dilacero. ras. pe. cor. despedaçar. Ju
dicū. ruij. ⁊ hierē. xxiij.

Dilatio. nias. despedaçar. metaphori
ce se toma quando vno derrama des
ordenadamente. Gregorius in ome
lia de natiuitate dñi de aqui.

Dilaniatus. ra. tum. despedaçado. S.
christine.

Dilato. ras. me. pro. por alargar o aló
gar o extēder. gen. ix. ⁊ math. xxiij.

Diligentia. rie. se. ge. diligēcia. o solici
tud. ij. paral. xj. ⁊ j. Thimo. iij. dēde

Diligenter. aduerbio. diligentemen
te. Ero. xxx. ⁊ actuū. xvj.

Diligo. gis. leri. ctum. amar. gen. xxiij
⁊ Johannis. xv.

Dilimpido. das. dauī. dēde ⁊ limpido
das. por mucho alimpiar o clarifi
car o purificar. ⁊ corripit. pe.

Diluceo. ces. xi. me. pro. intrisyllabis
cō los otros cōpuestos de luceo. ⁊ di
zese de dies ⁊ luceo. ces. por luzir.
iiij. Regum. x.

Dilucesco. scis. el alborescer o el alun
brar del alua. j. Regum. xxix.

Diluculum. li. pe. cor. neu. ge. el alua o
el aluor dela mañana. Ero. viij. ⁊ jo
han. viij. vide dies.

Diluo. is. lui. de di ⁊ luo. luis. por la
uar o alimpiar o deleznar. Hymn⁹.

Primo dierū. ⁊ hym. Adartir dei.

Diluuiū. diluuij. neu. ge. aluuiō o dilu
uiō o grande excessō ⁊ muchedūbre
de lluias. Luce. xvij. Aerūtū in di
luuiō aquarū multarū. ps. xxxj. en la
aluuiō o auenida o crescimiēto dlas
cōcupiscēcias o deleytes carnales.
no se allegaran al señor. habla meta
phorico segūd costūbre de pphetas

Dimergo. gis. si. sū. de di. ⁊ mergo. gis

por çabullirse so el agua o estar so
ella en diuersas maneras. De aqui

Dimersus. sa. sū. por çabullido o some
tido en diuersas maneras. Hymn⁹.

Adagne deus.

Dimetior. tiris. pe. pro. por medir. de
metior. tiris. q haze metiens. mēsus
vel metitus. mensurus. vel metitu
rus. Eccl. j. ⁊ ps. cvij.

Dimico. cas. me. cor. por cōbatir o pele
ar. nūe. x. ⁊ deut. xx. es neutro. avn q
se pone dponēte. S. chrisāri ⁊ darie

Misi tua p eo fuerit dextera dimicata
Dimidio. dias. demediar. Job. xxj. ⁊
ps. liiij.

Diminuo. is. nui. nutū. diminuir o a
menguar. apoca. xxi.

Dimitto. tis. si. sum. dexar. Gen. xvij
⁊ math. xxj.

Dinúmero. ras. pe. cor. contar. Job.
xiiij. ⁊ apoca. vi.

Diocesis. sis. tertie decli. ⁊ se. ge. cō. i
latino. ⁊. oe. diphthongo en la segūda
silaba se escriue. trahese de. dioi keo
verbo greco q significa lo q guberno
puede significar gouernaciō. dispē
faciō. iurisdiccion. o administracion.
Usanlo de aqui los ecclīasticos. por
todo el termino de algūa yglesia ca
thedral ⁊ auian de pronūciar diece
sis ⁊ pronuncian diocesis.

Dios. grece. i. Jupiter. en lengua ma
cedonica es nouiēbre. en leugua de
bitinia: es março. Dende

Dioscori. en griego se dezian castor. ⁊
polux. segund la gētilidad. por q cre
yan ser hijos de Jupiter. y cori. quie
re dezir hijos. y dios quiere dezir ju
piter. ij. mach. xj. mēsis dioscori. die.
xxiiij. i. Junij. por q entōce el sol en
tra en el signo de gemini. s. de castor
⁊ polux. ⁊ por esso segūd la glosa di
oscorus se dize el mes de Junio.

Dyplois. ploidis. se. g. vestidura dob
lada o eforrada q cōuiene a caualle
ros. a dya grece. i. duo. ⁊ plois dobra
dura o pliega ⁊ por q el jubon es do
blado le dá los nūestros vocablo de
dyplois. po donde en el ps. cvij. de
laudē meā. dize. Operiant sicut dy
h

D. ante. J.

plo y de cōfusiōe sua. en la trāslaciō d
hieronimo segū la verdad hebraica
dize operiant quasi indumentum ⁊
baruch. v. griego es.

Dipondius. dij. mas. ge. a dia qd ē duo
⁊ pōdus. qsi duo pōdera. s. moneda
q valia dos libras o dos asses q vali
an vn dinero. veneūt dipōdio. lu. xij.
puedese tābiē dezir dispondius. dij.
o dispondiū. dij. o dupondius. dij. o
dipondium. dij.

Dipsa. pse. vel dipsas. psadis. vel dip
sis. psis. vel dipsidis. fe. ge. vna espe
cie de serpiēte q en latin se dize situ
la. casi sitibūda. por q aquiē muerde
haze morir de sed. es muy chequita
po de tā biuo venino. q ante mata q
su poncoña se siēta. deut. viij. grecū
est. ⁊ quiere dezir en griego sed.

Dirigeo. ges. me. cor. dirigui. por pas
mar se o erizarse. ⁊ qsi hazer se duro
como cosa q se yela. S. nicolai.

Dirigo. gif. direri. directū. me. cor. por
enderçar. gen. xxxix. ⁊ Johā. j. dēde
Directus. cta. ctū. cosa enderçada
po substātiua se i neutro genere. ps.
xxv. pes meus sterit in directo. i. enl
camino derecho o en la rectitud ola
obra. Erūt praua i directa. Endere
çarse hā las maldades. Esa. xl. ⁊ lu.
iij. o cōuertir se hā los males en bie
nes o las cosas tuertas o desuaria
das en derechas o encaminadas.

Dirimo. mis. diremi. direptū. me. cor.
in pñti. ⁊ pro. in pñterito. de di. ⁊ emo
interposita. r. por qtar o aptar plo.
eplē ad iRo. ⁊ hym. Leli deus.

Diripio. pis. me. cor. diripui. direptū.
por despedaçar o robar o meter a sa
comano. j. iRe. xxij. ⁊ Esa. x. dende

Direptus. pta. ptū. Destroçado o qta
do o malrrorado o robado. hester. ix

Direptio. onis. In direptionē. i. i pre
dā. o en robo. Esa. v. ⁊ sopho. j.

Diriuo. uas. me. pro. vide deriuo.

D. ante. J.

Dirūpo. pis. rupi. sin. s. por abzir o rō
per. esa. lriij. ⁊ mar. v. dirupt⁹ ē dra
co. Dañ. riiij. idest rebento. dende

Diruptus. pta. ptum. me. pro. abierto
por diuerfas maneras. S. blasij. de
dirumpo tambien descien de

Dirupte. p. p. me. pro. de dirūpo. sin. s.
pero quādo descie de de diruo. ruis.
entōce se escriue sin. p. ⁊ cor. me.

Dirus. ra. rū. duro o cruel. Sapie. iij.

Dire. aduerbio. dura. o cruel mente.
Ihym. Uerilla regis.

Diruo. ruis. rui. dirutū. me. cor. por de
struyr o derrocar. Esa. v. de di ⁊ ruo
ruis. dende. **Dirutus.** ta. tum. me.
cor. adiectiuo. Cosa cayda o drroca
da o destruyda. **Diruta** ei⁹ reedifica
bo. actūū. xv. idest las cosas ya cay
das o destruydas. ⁊ es adiectiuo su
stantiuado.

Discalciatus. ta. tū. descalço o descal
çado. deut. xxv. Et esa. xx.

Discedo. dis. si. sum. partirse o apar
tarse. ps. vj. ⁊ Luce. riiij.

Discepto. ptas. por disputar. o cōten
der en iuyzio o por juzgar iustamen
te. Job. xxxj. ⁊ actūū. xj. dende

Disceptatio. i. disputation. pro. aba
cuch. o contender. iRo. riiij. In iure
disceptare. es iustamente juzgar.

Discerno. nis. discreui. cretum. discer
ner o juzgar o apartar. iRo. riiij.

Discerpo. pis. psi. a dis. ⁊ carpo. pis.
por despedaçar. actūū. xxij. dende

Discerpens. participio. quien despe
daça. Udarci. j.

Discessio. onis. fe. ge. de discedo. dis. si
gnifica en general primiēto o apta
miēto. po en special significa vna a
postasia o aptamiēto ola se. ij. thes. ij
Discholus. la. lū. me. cor. difficile o cul
pado o desuiado dela escuela de dis
ciplina ⁊ vīt tud. j. pe. ij. greco es di
cho de dis. q en cōposicion significa
difficilis o mal. ⁊ cholī colera o cho

los ira. q. mala colera o mala ira o di-
zese de dis & kelome iubeo. por q es
mal mādado. E segū esta diriuaciō
no se escriue cō. ch. avn q segū la p
mera sy. puedese declinar dischulus
li. secūde declinacionis.

Discingo. gis. ri. discinctū. por dñeñir
se. dōde distinct⁹. cta. ctū. cosa arma-
da. por semejaça dñl ceñido. por q el ar-
mado esta ceñido & aptado. iij. ike. xx.

Disciplina. ne. fe. ge. la doctrina q re-
scribe el discipulo. job. xvij. & heb. xij.

Disciplinat⁹. ta. tū. quiē esta & biue so
disciplina. Eccl. xl. & Jaco. iij.

Discipulus. li. mas. ge. discipulo. Esa.
viii. & Math. v. Dende

Discipula. le. disciplina. actū. ix.

Disco. scis. didici. distitū. avn q este su-
pino no es en vso. apzender o saber.
gen. xxx. & Math. xiiij.

Discoctus. cta. ctū. descocho. por muy
cozido. Ezech. xliij.

Discoforus. fori. mas. ge. pe. cor. de dis-
cus q es vaso de traer de comer. co-
mo escudilla & grial. o foros q es qui
en trae. significa el q trae de comer
como dapifer. prolo. Dañ.

Discolor. me. cor. discoloris. cōis. g. d
diuerso color de aql q era o q deuia
ser o manchado. E puede ser ois. g.
Como su semejaçe. versicolor. Ihu-
q d auis discolor hereditas mea mi-
hi. hiere. xij. fue mi pueblo llagado o
máchado d ságre por diuersas pres

Discooperio. ris. rui. rtum. descubrir
Esa. xlviij. & Dañ. xiiij.

Discordia. die. fe. ge. discordia. prouer-
bio. vj. & Ibiere. xv.

Discretor. toris. nōbre & bal. de discer-
no. nis. conosedor o juzgador o dis-
cernedor o aptador. Heb. iij. discre-
tor cogitationū & intētionū cordis.

Discrimē. minis. me. pro. i recco. ne. g.
el peligro o distácia o differēcia. Ju-
dicū. v. por peligro. & Ibesther. xj.

Discriminale. lis. pe. pro. ne. ge. instru-
mēto para partir o adereçar los ca-
bellos q no esten rebueltos. po segū
los mas ciertos es ligadura galana
q tiene pridos los cabellos. esa. iij.

Discrimino. nas. naui. d discrimē. por
instrumēto de cōponer los cabellos
& significa tal acto. tiene la penulti-
ma breue. iudith. x. discriminauit cri-
nē capitis sui. peynolo & cōpusolo.

Discubir⁹. tus. tui. el aucto de acostar
se o echarse o asētarfe ala mesa. eccl
xli. & luce. xx. viene de.

Discubo. bis. bui. bitū. por acostarse o
echarse o assentarse ala mesa. j. ike.
xx. & math. xv.

Discurro. ris. ri. sum. **Discurrir.** deut.
xxiiij. & Zacha. iij.

Discus. sci. se dezia entre los gētiles
vn juego en q echauā hazia arriba
enel ayre vna pella de plomo o vna
piedra redonda enforada en cuero
& parecia el arte & destreza en reco-
jella sin peligro. ij. mach. iij. llamase
tambiē discus. el q solia dezir grial. y
agora lo llaman plato. Da mihi in-
disco. Math. xiiij.

Disseco. cas. me. cor. dissecui. dissectū
por en diuersas maneras tajar o cor-
tar o atorinētar. Almos. j. & actū. v.
Ihec cū audissēt dissecabāt. i. casy cō
la grād yra y turbaciō q tomauā pa-
rescia q se priā y tajauā por el coraço

Dissemino. nas. pe. cor. sembrar en di-
uersas pres. puerb. xv. & actū. xiiij.

Dissenteria. rie. fe. g. passio d los itesti-
nos o fluxo d viētre cō escoriaciō de
los itestinos. de dis q es diuisiō. y en-
teria. itestinos. actu. xxviii. griego es.

Dissentio. tis. si. sū. por dissentir o dis-
cordar o auer differēcia. ij. paral. xviii

Dissensio. onis. por discordia o diffe-
rencia. Actū. xv. & Augustinus in
ome. dñice. v. post epiphaniā.

Dissensio. tambien significa apartami-
h ij

ento o singularidad. **H**ester. xiiij.
Differo. ris. rui. disertū. me. cor. in tri-
 syllabis. por dclarar o tractar sabia
 mēte o exponer. iij. iRe. iij. r mar. iij
Differtio. onis. por fablar. diferto ele-
 gante o sotil. S. Latherine.
Differtitudo. dinis. se. ge. la excellēcia
 dela fabla o la eloquēcia o la elegā-
 cia. Esa. xxxij. **D**ende
Diferto. tas. frequētiū de differo.
 ris. q̄ es tractar. dezir o sabiamente
 hablar. pro. eplaz. Johā. dende
Disert⁹. ra. tū. eloquēte facūdo expedi-
 do. y escriuiese cō vna. s. por q̄ la pme-
 ra es breue. r dizese d̄ dis r ars. sapie. r
Dissicio. sicis. disseui. dissectū. por cor-
 tar partir dissipar rōper. a dis. r se-
 co. cas. y passa ala tercera cōjugaciō
 r abrena esta sillaba. si. llym. Eter-
 ne rerū cōditor mētisqz somnū diffi-
 ce. iNo deue dezir discute. r llym.
 Alles diei. tu xpe somnū diffice. non
 discute. Ambrosius. Ille veteris mi-
 licie more difficere hostiū cuneos.
Dissideo. des. dissidi. me. cor. en la segū-
 da psona del p̄sente r producta en el
 p̄terito. por discordar. S. ambrosij.
Dissilio. dissilis. me. cor. de salio. lis.
 por saltar en diuersas ptes o por des-
 ceder. haze enl p̄terito dissiliui r dis-
 silui. r por sincopa de dissiliui haze
 dissilij. q̄rte cōjugatiōis r haze en el
 supino dissultū. j. mach. ix.
Dissimilis. r hoc. le. pe. cor. differēte o
 desemejāte. prouerb. xv. r dafi. vij.
Dissimulo. las. por mostrar no ser lo q̄
 es. q̄ llamā dissimular. j. iRe. r. r sapi-
 entie. xj. vno diro. Quod nō est simu-
 lo. dissimulo quod est.
Dissipo. pas. me. cor. en sy y en el par-
 ticipio quādo es trissyllabo. derra-
 mar. diminuyr dstruyr. de dis. r sipo
 pas. q̄ es menguar o derramar. y es
 propriamēte derramar de comer a
 gallinas r rabiē es sipare. el echar o

derramar dela farina quādo se fazē
 las poleadas. ps. xxxij. Exultate in
 sti. **D**issipat cōsilia. disuelue los con-
 sejos. por destruir. Gen. ix. r Lu. xv.
Dissoluo. uis. solui. por desatar o dis-
 soluerse o relaxarse en vicios. Am-
 brosius in quadā omel. q̄dragesime.
 o por deshazer o derrocar. mar. xiiij.
Dispar. paris. me. cor. ois ge. **I**mpar
 o desigual. S. Anastasij.
Dispartio. ris. rui. titū. iij. cōjugatio-
 nis. por diuidir o partir en dos par-
 tes. Marc. iij. r Esa. liij.
Dispendiū. dij. neu. ge. el daño o cosa
 luenga r dañosa. contrario de com-
 pendio. prouerbi. xxvij.
Dispensator. toris. mas. ge. despense-
 ro. Gen. xliij. r luce. xij. dispensatio.
 tal auto. j. Corinth. ix.
Disperdo. dis. didi. ditū. perder. delez-
 nar destruyr en diuersas maneras.
 gen. vj. r j. Corinth. iij.
Dispereo. ris. rui. vel perij. p sincopā
 pecer en diuersas māeras. deut. viij
Dispergo. gis. si. sum. derramar. Gen.
 xj. r Math. xxvj.
Displiceo. displices. me. cor. displicui
 iPor desplacer o desagradar. ransy
 lo guarda en el acēto. placeo. ces. cō-
 sus cōpuestos. agora retenga la. a.
 agora la mude en. i. pl. thob. r ero. xij
Dispondius. dij. vide dipondius.
Dispono. nis. sui. sitū. disponer o apa-
 rejar. j. iRe. xxij. r luce. xrij.
Dispungo. gis. ri. ctū. por despūtār o
 pūtār o pūgir en diuersas maneras
 o dispēsar o domar. dēde dispūctor.
 toris el q̄ echa a otro dela herēcia o
 lo rae del testamēto. Ambrosius in
 quadā omelia quadagesime.
Disputo. tas. me. cor. de dis. q̄d est di-
 uersū. r puto. tas. por pēsar. diuerso
 o cōtrario. q̄ llamā disputar o cōten-
 der. iij. iRe. iij. r actu. ix. dēde dispu-
 tans p̄ticipio. en la epla de juda ap̄lo

Distátia. tie. el aptamiêto o la differêcia d vna cosa a otra. deut. j. ⁊ eccês. vj
Distêdo. dis. distêdi. distêdũ. de dis. i. diuersũ. ⁊ extêdo. dis. por estêder en diuersas mãeras. eccês. iij. o por traerse a diuersos sentidos. Augustin⁹ i sermõe vni⁹ cõfessoris nõ põtificis
Disterniõ. nas. pe. cor. aptar terminos
Disterninãs. antis. participio. quien aparta los terminos. Ezech. xlviij.
Distillo. las. laui. por distilar o gotear. Leuit. v. ⁊ ps. lxxij. dende distillans. antis. prouerb. v. ⁊ Lanti. v.
Distinguo. guis. xi. ctũ. por distinguir o aptar. ⁊ por fazer differêcia d vna cosa a otra. ps. cv. Cõfitemini. dēde
Distinctus. cta. ctũ. cosa distincta o apartada. Lanti. v.
Disto. tas. estar. apartado. ps. cij.
Distract⁹. cta. ctũ. d distraho. his. por distraer o sacar o dñiar o distribuyr o mal tractar o mal baratar distracto patrimonio suo. S. johan. i. vendido o mal baratado. ⁊. S. Lucie. se toma por distribuydo.
Distribuo. is. bui. butũ. distribuir pñr comunicar. iij. iRe. xxij. ⁊ Luce. ix.
Distingo. gis. xi. ctũ. de dis. ⁊ stringo gis. por exprimir. ⁊ derramar. como vino q se estruja dela vua en diuersa manera o ensanchar o tocar delicadamente o estreñir en diuersas maneras. ⁊ no tiene. n. enl supino por que suene mejor. Ezech. xvij. dende
Distrigēs pñcipio. i. velicās. vi⁹ discerpēs. el q arraca las fojas dlas ramas pa dar a comer al ganado pl. amos.
Districtus. cta. ctũ. Seuero. aspero. o austero. gladijs districtis. ij. mach. v idest mouidos en diuersas maneras para ferir. s. pñctim vi⁹ cesum. para ferir de puncta o de tajo o de estocada o tajado. ⁊ cõparase districtior mas reziõ o mas fuerte o riguroso. greg⁹ in omel. d vno cõfessore nõ põtifice.
Dissuo. is. sui. sutũ. dscoser. dēde dissu

rus. ta. tũ. me. p. cosa dscosida. leu. xiiij
Dito. tas. ui. actiũ. por enriquecer. Ben. xxx. ⁊ dan. xj. dende
Ditans. antis. pñcipio. quiē enriquece
Hym. Veni creator spiritus. dēde
Ditar⁹. ta. tũ. por ser fecho rico. hiere. v. ⁊ hym. In celesti collegio. S. frã.
Diu. aduerbio. luengo tiempo. Sapie xvij. ⁊ actuum. xx.
Diuallis iussio. mandamiento sancto o imperial. diuallis ⁊ hoc diuale. me. pro. S. Leonis pape.
Diuello. lis. uelli o diuulsi. sũ. por sacar o diuidir o destraygar. S. Theodori.
Diuulsus. sa. sũ. cosa diuulsa. arracada o despedaçada o rota. Esa. xvij.
Diuerbero. ras. ui. agotar o ferir o disgregar ⁊ apartar en diuersas maneras. ⁊ cor. pe. i omel. de vno martyre
Diuersorũ. rij. ne. ge. meson. Ero. iij. o logar al qual algũo declina cõ necessidad. Judicũ. xvij. ⁊ Lu. ij. o dizese la priuada o la necessaria pa la necessidad natural. iij. iRe. xvij.
Diuerto. tis. ti. de di. ⁊ verro. tis. por poner o reponer. ij. iRe. vj. o apartarse o se pararse. ps. xxxij. o por librar a algũo. ps. lxxx. o por posar o ospedarse o aposentarse. Luce. xix.
Diuēs. tis. cõis. g. in declinatioe. ⁊ ois ge. i pñstructioe. iRico de dinero. gen. rij. locuples. rico de heredades. fortunar⁹. el q muy pñto enriquece. honestus. el modesto ⁊ virtuoso. felix. el q tiene ⁊ vsa bien dello. potēs. qñ deo prim⁹. po muchas vezes se pñdē ⁊ truecã. ponelo ois. ge. hieo. i epla ad nepocianũ d vita clericoz; nemo mihi obiciat diues illd i iudea replũ
Diuicie. ciarũ. se. ge. ⁊ pluralis numeri. riquezas. Josue. xxij. ⁊ iRo. ij.
Diuido. dis. me. cor. diuisi. sum. partir gen. j. ⁊ j. Corinth. j.
Diuini⁹. aduerbio. pe. cor. de dios o de pre d dios. ecci. xlix. ⁊. ij. thimo. iij
Diuinitas. tis. se. ge. pe. cor. diuinidad
 h iij

DRo. j. & Apoca. v.
Diuino. nas. me. pro. adivinar. j. **R**e.
 xxviii. & **E**zech. xiiij.
Diuortiu. ti. ne. ge. apartamiêto o el
 auto de q̄tarfe del matrimonio. am-
 brosius in quadā omel. q̄dragesime.
Diuurnus. na. nū. cosa del dia. math. xx
Diutius. aduerbio. i. mas tarde o lue-
 go t̄po. Sapie. xij. & actuū. xxiiij.
Diutinus. na. num. pe. cor. cosa vieja o
 diosa o de muchos dias o prolonga-
 da. morbus diutinus. luenga enfer-
 medad. **A**plorū Simonis & jude.
Diuulgo. gas. gaui. por diuulgar & pu-
 blicar en el pueblo. **H**ester. j. & lu. j.
Diuus. ua. uum. diuinal. o celestial. **S**.
 Francisci. diuo modo nō diuino.

D. ante. D.

Do. das. dedi. cō sus cōpuestos siēpre
 abreuia el da. ansy en los supinos co-
 mo en los otros. por dar. iij. **R**e. xx. &
Johā. iij. po algunas vezes se toma
 por padecer. **I**niustā penā dederūt
 ij. mach. iij. idest padescieron. & ij.
 thessa. j. qui penas dabūt. padecerā.
 vno dixo. **L**atro dabit penas p̄fur-
 ti crimine dignas. **D**o. das. es acti-
 uo avn q̄no se vsa. doz. en la primera
 persona dela passiva.
Doceo. ces. cui. ctum. enseñar. leui. x.
 & **J**ohan. viij.
Docilis. & hoc docile. me. cor. apto. o
 abile a aprender. p̄mo prol. **B**. c°. iij.
Doctrina. ne. se. g. me. pro. doctrina o
 enseñanza. **E**ro. xxviii. & **L**uce. iij.
Dogma. matis. pe. cor. ne. g. doctria o
 dcreto. **H**ester. iij. & act. xvij. greco es
 dicho de doko & bo greco. por s̄tir.
Doleo. les. lui. in supino dolitum. por
 doler. j. **R**e. xxij. qui vicem meā dole
 at. i. quiē se duela de mi. **I**mpropria-
 mente rige acusatiuo siēdo neutro.
Doliū. lij. me. cor. ne. ge. vn vaso redō
 do de barro. **I**n dolio feruentis olei
S. **J**ohā. ante portā latinā

Dolo. las. por dolar o aplanar. **e**zech.
 xxvij. dolauī in p̄phis. ofee. vi. idest
 p̄ p̄phās o mediātes los p̄phetas.
 ponese metaphorice. q̄si dicat medi-
 ante la doctrina q̄te de vos otros la
 carnalidad cō q̄ me menospciaua des
Dolor. loris. me. pro. dolor. **G**en. iij. &
Math. xxiiij.
Dolus. li. mas. g. égaño. **j**oh. j. greco es
 Tomase en buena pte. ij. **L**of. xij.
Doma. matis. sin. g. ne. g. me. cor. in ob-
 liquis grecoes. & significa la vil o
 pequena casa. casy descubierta. pro-
 uerb. xxj. o dizese la cobertura o te-
 cho d̄la casa q̄ la tiene encima llana.
 Como se vsaua ēla palestina. **h**iere.
 xix. & tetigisset domatum fistulas. ij.
Re. v. i. vnos como caños o canales
 o atenores por do salia el agua llu-
 uia ala calle. y estauan en las alaues
 dela techumbre.
Domiciliu. lij. neu. ge. la casa q̄ excede
 las otras avn q̄ alguna vez se toma
 por q̄lquier casa o morada. & t̄biē
 por agujero o resquebradura en pa-
 red o techūbre donde algun animal
 mora. **F**actus sum sicut nircorax in
 domicilio. **p̄s**. cj. **D**ñe exaudi. & ij.
Mdach. viij. & in eplā. **J**ude.
Dominor. naris. enseñorear. **G**en. j. &
 math. xx. cōstruyese cō gr̄io o otio. **R**.
Alt dominor casū gr̄m atqz datiuū.
Dominus. ni. me. cor. mas. g. seño. gñ.
 xxvij. & math. vj. **D**ende
Domnus. ni. mas. g. o domina. ne. se. g.
 por sincopa se dizen de domin⁹ & do-
 mina q̄tada la. i. y p̄resce q̄ lo v̄so la
 yglesia por humildad para dexar el
 seño. entero a dios o a su vicario:
 y a los otros el diminuto. & por esto
 en latin no lo vsan sino los eccl̄iasti-
 cos. y corresponde en vulgar lo que
 dize don. Como don pedro o dō juā
 y en el officio **J**ube domne. i. dñe be-
 nedicere. po al papa se dize jube dñe

benedicere. por la razón dicha. dēde
Domīnicus. ca. cū. pe. cor. cosa del se-
 ñor. **Leuit. iij. r. j. Lof. xj.**

Domo. mas. mui. mītū. me. cor. domar
Adarci. v. r. Jaco. iij.

Domūcula. le. se. ge. pe. cor. diminuti-
 uo. chica casa. iij. **Isre. vij. r. iij. re. xxiij**

Domus. mi. en genitiuo. por la segūda
 vel domus domus por la q̄rta. signi-
 fica casa. domi significa el lugar don-
 de algūno mora. vt domi manco. do-
 mū saltus libani. iij. **Isre. vij.** se dīxo
 por q̄ aq̄lla casa era hecha de made-
 ra del monte libano. vide saltus pue-
 de se dezir reuerto domum. vel ad
 domū. exeo domo. vī edomo. sum in
 domo vī domi. **Luce. j.** In domo da-
 uid. tomase por linaje.

Donariū. rij. neu. ge. el don gracioso o
 dado sin fuerça. puede se tambien de-
 clinar. **Donarius**. ria. rum. por lo
 que se da. **Ero. xxviiij. r. ij. Adach.**
 rij. puede se tomar. por el lugar do
 se pone. **Ero. xxxviiij.**

Dono. naf. ui. dar graciosamēte. deut.
 rv. r. **Sal. iij.**

Donū. ni. ne. g. don. geñ. xxiij. r. jaco. j.

Dormio. mis. mui. mītū. me. pro. por
 dormir. geñ. xxviiij. r. math. viij. dēde
 dormito. tas. ui. me. pro. frequētati-
 uo. por dormir a menudo o liuiano.
 prouerb. vj. r. **Orige**. in omel. dñice
 q̄tte post epiphaniā. Tomase dor-
 mio metaphorice por morir. ij. **Isre.**
 vij. r. j. **Lof. xv.** r. por conoſcer mu-
 ger carnal mēte. geñ. xix. r. ij. **Isre. xj.**

Dorsum. si. neu. ge. el espinazo o espal-
 das. deut. xxxiiij. r. **Amos. viij.**

Dos dotis. se. ge. la dote. geñ. xxx. gre-
 co es. dotis noīe. ij. mach. j. idest con
 los quales era dotado el templo.

Dotō. tas. dotar. como dar algūa gr̄a
 r. anſy se tomo. geñ. xxx. o dotar cō do-
 te d mīrimonio r. así se toma. **Ero. xxiij**

Dora. re. se. ge. gloria. griego es.

Draco. onis. me. p. i obliq̄s. mas. ge. el
 dragō o serpiēte o culebra. deu. xxxij
 r. apo. xij. tomase tābiē por vallenga
 enel ps. ciiij. **Draco** iste quē forma-
 ſti ad illudendū ei. aquel. ad. no esta
 causatiue como q̄ a aq̄lla causa o fin
 lo crio dios para burlallo sino conse-
 cutiue. por q̄ a su formaciō se cōſigui-
 o su Illusion o engaño o que se bur-
 le. por q̄ syēdo tā grāde d cuerpo ha-
 menester mūchēdūbre de peçes pa-
 mantenerse. r. quando los sigue por
 comellos huyē por ynſtinto natu-
 ral ala ribera d la mar y ella pſiguiē
 dolos toca en tierra r. cō su grādesa
 ni se puede reboluer ni tornar r. anſi
 la toman y matan los pescadores r.
 por cōſiguiēte es burlada. greco es.

Drachma. chme. se. ge. vn dinero de
 cierta quātidad r. valor do estaua in-
 presa la imāge del **Isre. ij.** **Adach.**
 rij. r. **neemie. vij. r. Ince. xv.** E segūdo
Julio drachmon era moneda delos
Ateniēses. E **drama**. matis neu. ge.
 fin. g. es la q̄rta parte d l stater q̄ era
 vna moneda r. tābiē es vn linaje de
 verso o cāto dōde se itroduzē diuer-
 sas pſonas por el poeta. Como en
 vna comedia **Alcuya** semejaça cāta
 la yḡia de nuestra señoza **Dulcia** cā-
 tica dramatis. Greco es.

Dromos. grece significa corrida. **drom-**
edus. di. me. p. **dromedario**. dēde
Dromedarius. rij. mas. ge. el seño del
 dromedario. **Esa. lx. avn** q̄ algūos to-
 man dromedarij madian r. effa. por
 los animales q̄ dizē dromedarios q̄
 es vn linaje de camellos menor en
 grādeza r. mayor en ligereza. tāto q̄
 anda mas de. xxx. leguas al día. po-
 creo q̄ el romāçe q̄ dize dromedario
 los engaña. por que biē se quede en-
 tēder dromedarij madian. r. effa. id-
 est los de madian y effa en sus dro-
 medarios o con ellos. mayor men-

te q̄ se sigue. oēs de sabba veniēt.

D. ante. V.

Dubito. tas. me. cor. dubdar. **Thob.**
vij. & math. xiiij.

Dubius. bia. bium. adiectiuo. por dub
doso o incredulo. hym. **Ut queāt la.**

Ducatus. tus. tui. mas. g. el adestrami
ento o guiamieto. o la dignidad del
duque & de aquí se saca a dezirse du
cado el señorio d̄l duque o del cabdi
llo. & ansy se toma. **Itē. v. & la mo**
neda q̄ labra se dize ducado la qual
enl v̄so es dela segūda declinaciō no
dela q̄rta q̄ se declina ducatus. ti.

Duco. cis. xi. ctum. actiuo. por llevar o
traher guiado. **geñ. xxix. & math. vij.**
Por deleytarse. o holgar se. iudiciū.
rix. o tomar muger. iij. iRe. xvj. o por
sacar o desnudar. como dezimos du
cere ensem. por icitar o por iclinar.
p̄cio aut mercede ducūt o por alçar.
pars ducere muros virgilio. por juz
gar. tantū ne crimine dignū duristi.
virgilius. pensar enel coraçō. virgili
us. Sic equidem ducebā animo re
barqz futurū. por differir. tullio a ce
sar. ne res ducere fecim⁹. por tener
como dezimos. este tiene guerra cō
aquel. virgilius. viij. eney. Bi bellū
assidue ducunt cum gente latina.

Ductilis. & hoc ductile. adiectiuo d̄la
tercera declinaciō. fabricado o ertē
dido a martillo. me. cor. & ansy se
guarda el acēto en sus semejantes q̄
desciēde de verbo. **p̄s. xcviij. & eccl. l.**

Dudum. aduerbio de tiēpo. significa
otro tiēpo passado o por ven o el
tiēpo passado de media hoz. hasta
tres o quatro o poco tiēpo passado.
vt dudū intraui. & iam dudū te p̄sto
lamur. & dize se dudū. quasi diudum.
por q̄ dum se halla algūa vez exple
tiua. vt age dū. prolo. Biere. & hym.
Beata nobis gaudia.

Duellū. lli. neu. ge. me. pro. positione.

cōbate de dos. componese de duo &
bellū. **In prosa resurrectiōis. mors**
& vita duello.

Dulcis. & hoc dulce. cosa dulce. **Job.**
xx. & apoca. x.

Dulcisonus. na. nū. pe. cor. adiectiuo.
Cosa que suena dulce. S. Frācisci.

Dulcoro. ras. me. pro. endulceger. ohē
chir de dulcor. prouerb. xxvij.

Duraxat. me. pro. aduerbio de quanti
dad. i. sola mente & dize se de dum. &
taxo que es nōbrar. dezir. cōfirmar.
apreciar. **Leuit. xiiij. & in sermone**
assumptionis.

Duo. due. duo. **Dos. geñ. ij. marci. vij.**
duorū. arū. orū. enel genitiuo. & ha
llase duum pro duorū sincopado.

Duodeca. vel duodecas. duodecadis.
fe. g. & pe. cor. in obliq̄s. **Dos vezes**
diez. Dize se de duo. & decas. grece.
que significa diez. In omel. purifica
tionis virginis.

Duodecim. pe. cor. doze. **geñ. xvij. & jo**
hā. vj. est ois g. plu. nu. & declinable

Duodeuiginti. indeclinable. ois ge. di
ez & ocho quiere dezir duodeuiginti
quitando dos de. **xx. o menos dos de**
xx. sancti Martini.

Duplex. cis. ois ge. doblado o doble.
geñ. xxij. & apoca. xvij.

Duplico. cas. me. cor. doblar. **Deut.**
rix. & apoca. xvij.

Duplum. pli. neu. ge. lo mesmo. **Ero.**
xvj. & Math. xxij.

Dureo. res. durui. por endurecerse.
gregorius in omel. sabati in albis.

Duriter. aduerbio. i. duramēte. **sapi. v**

Duro. ras. por endurecer la cosa. & por
soportar trabajo. **Job. xxxix. Dura**
tur. se haze cruel.

Duricia. cie. fe. ge. dureza. **Exodi. iij. &**
IRoma. ij.

Durus. ra. rum. cosa dura. **Geñ. xl v. &**
actuum. vij.

Dur. cis. caudillo. **Exodi. xv. & IRo. ij.**



Erepositio por de: o
er. Tullit sex viros e
vulgo. tomo seys om
bres del comuñ. iij.
IRe. xxv.

E. ante. A.

Eatenus. pe. cor. Adverbio de quali
dad. i. por esse modo o manera o ha
sta aquella o aql modo de. is. ea. id.
pronobre. et tenus. prepositio se co
pone. Hiero. i sermoe assumptiois.

E. ante. B.

Ebdoas. vide hebdoas co. h. enl prin
cipio.

Ebdomas. madis. me. cor. in recto. et
pe. in obliquis. se. ge. semana o espa
cio de siete dias o de siete semanas
o de siete años. o qualquier cosa q̄ ti
ene el numero de siete. Dañ. ix. Es
griego r̄ dizese de epta. que es siete
couvertiendo la. p. en. b. por que no ti
ene. p. ante. d. los latinos. E doas. q̄
es diez. Significa tanbiē la que los
Aldathematicos dizē comū cōcep
cion d̄l anima cerca de todos. como
si de dos cosas yguales quitas dos
partes yguales. las que quedā serā
yguales. E así lo concibē. y entien
den. y otorgan todos. otra comū cō
cepção del anima es cerca delos en
señados. como que lo q̄ no tiene cu
erpo no ocupa lugar. y destas segū
das cōcepciones se intitula el libro
q̄ llama de hebdomadibus de boe
cio. porq̄ hebdo en griego es cōcibo
en latino. y declinase tãbiē hec heb
domada. de. por semana. y hase d̄ ef
creuir con aspiracion enl principio.
avunque muchos lo escriuen con. e.
Dañ. x. hebdomas.

Ebenus. ni. se. ge. me. pro. es vn arbor
de cuya maderā se hazē los peynes
ebeninos. y es el palo duro y negro
y por curiosidad hazia del y d̄l mar

fil peynes. porq̄ el negro r̄ blāco da
uan mayor hermosura. E beninus.
na. nū. cosa de tal madero. y puede
se escreuir con. h. Ezéch. xxvij.

Ebibo. bis. ebibi. bitū. por consumir r̄
absoruer. Job. vi. siēpre produze la
media. en p̄sente y p̄terito. y esto
guarda. bibo. bis. cō sus cōpuestos.

Ebionita. re. vide hebionita.

Ebrietas. tatis. pe. cor. la enbriaguez.

Judith. xiiij. et Luce. xxj.

Ebrius. bria. briū. borracho o enbria
go. i. IRe. j. et Actuū. ij.

Ebul. vide Bul.

Ebullio. lis. me. pro. liui. lire. cō dos. l.
idest extra bullio o bullir o heruir o
mucho feruir o bullir fasta q̄ rebosa
o sale de fuera. Ero. viij. r̄ puer. xv.

Tomase por mal heruir. S. sebasti.

Ebur. boris. me. cor. ne. g. el hueso d̄l
diēte d̄l elefante. iij. IRe. x. Et treno
rū. iij. r̄ apoē. xvij. r̄ dizese ebur. q̄
ex barro porq̄ barrus es elefante cu
yo acto es barire. como dela oueja
balare. E coarare d̄las ranas. r̄ cro
cidare delos cuervos.

Eburneus. nea. neū. pe. cor. cosa de di
ente de elephāte o q̄ en la blācura r̄
polidezā le semeja. Dētes eburnei
idest peynes de marfil o de diēte de
elefante. ezéch. xxvij. a domib⁹ ebur
neis. ps. Eructauit. i. delas casas fe
chas de huesos de diētes d̄ elefan
te. y es adiectiuo. y viene eburneus
de ebur sin razō de diriuaciō. Lomo
de heri hesternus. r̄ de quercū qm⁹
porq̄ propriamēte se hauiā de dezir
de el r̄ bureus. Lomo de marmo
mar. creus. segū seruiō. y hallanse
eburnei y eburnū y eburnū y eburnū
un por cosa hecha de muy solido
marfil. y eboratū lo marfilado o la
brado o la haz de fuera de marfil.

Ecce. mira. o acata. gñ. iij. r̄ math. xij.

Ecclia. sie ayūtamiēto de fieles. Bre

E. ante. L.

co es. Apoc. j. et Numeri. xx.
Ecclesiastes. tis. pe. pro. mas. ge. concio
 nador o p̄dicador. eccēs. j. hic eccle-
 siaste huius ecclesiastes in genitiuo
 greco es. hallase tambien ecclesia-
 sten indeclinable. ⁊ tunc acuit vlti-
 mā. En el ebreo se dize adeoelethyl
 tima acuta. Es tãbiē nombre de vn
 libro de salamō. Enōbre d̄ salamō.
Eclipsis. sis. fe. ge. defecto del sol o d̄la
 luna o de otra cosa. S. leonis pape
 greco es.
Echo. griego. Indeclinable la vltima
 acuta. es el resonido dela boz enl ay-
 re. do hay concavidades o cuevas o
 mōtes q̄ parecē boluer ⁊ rebocar o
 reuerberar la mesma boz. sapie. xvij
Economus. mi. mas. g. ⁊. pe. cor. desp̄
 fero o mayor domo. greco es. dicho
 de icos q̄ es casa ⁊ nomos ley. por
 q̄ el mayor domo ha de ser ley dela
 casa. ⁊ escriuiese cō. oe. dyptongo en
 el principio. Deste descende.
Economicus. ca. cū. pe. cor. cosa ptene-
 ciēte al gouerno d̄ casa. puede se tã-
 biē escreuir por dyptōgo. diziēdo
 oeconomicus Hieronimus in ome-
 lia dñice. viij. post. p̄the.
Ecōtra. i. al contrario. ij. Paral. xij. ⁊
 gal. ij. puedē ser dos ptes o vna pte
 te. ⁊ aluégase la media positione.
Ecōtrario. i. por el cōtrario. E prepo-
 sició desirue aq̄l ablatio. hester. xvj.

E. ante. D.

Edacitas. tatis. fe. ge. voracidad o go-
 losa superfluidad. sancti Tiburtij. ⁊
 Gregorius in omelia q̄dragesime.
Edera. re. me. cor. fe. ge. yerua q̄ llama-
 yedra q̄ crece arrimandose a pedes
 opalos o arbores. como calabaga.
 Jone. iij. ⁊. ij. Adach. vi.
Edes. ⁊ las otras que se siguen escri-
 ptas cō dyptōgo en el principio ha-
 llaras en la letra. a. ante. e.

E. ante. D.

Edicula **Emulatio** **Merariū.**
Edituus **Emenus** **Merumma**
Emilia **Emigma** **Aestus**
Emilius **Aequ.** q̄. quū **Aestuar.**
Emulatoz **Aes** **Aethnics**
Emulus **Meramētū** **Aeternus**
Emuloz **Merarius** **Aether**
Aeuum
Edictū. cti. ne. ge. El edito o decreto o
 mādamiēto o auctoridad. ab edico.
 dicis. me. pro. por mandar. j. Efore.
 viij. ⁊ Luce. ij. ⁊ hester. iij. vno dixo
 edicūt reges. indicit festa sacerdos.
Edico. cis. me. pro. por dezir abierta-
 mente o declarar. quasi extradocere.
 Dan. iij. ⁊. S. Johan. denēde
Editio. onis. fe. ge. publicació o cōpo-
 ner algũa obra o trasladalla de otra
 légua o la obra trasladada. ⁊ en este
 significado posttero lo toma sāt hie-
 ronimo. j. prol. Paral. editio vulga-
 ta. la trãslació delos. lxx. interpres.
 porque era muy comū. prol. hester.
 vide interpres.
Editio. onis. el parto o nacimiento. in
 omelia. S. iohan. baptiste.
Edificio. cas. pe. cor. edificar o fabri-
 car. gen. ij. ⁊ luce. vij.
Ediffero. ris. serui. fertū. pe. cor. i pre-
 senti. por declarar. ⁊ dize se de. e. et
 diffiero. ris. q̄ es tratar sabiamēte. fa-
 blar. dezir. cōfirmar. Edifero. ⁊ edis-
 fero siēpre abreniā la. pe. en si. ⁊ en el
 pticipio d̄l psēte. gn. xij. ⁊ math. xij.
Edituus. vide. aedituus.
Edo. edis. edidi. editū. por sacar a luz
 o fuera o por parir. i f̄mōe natiuita-
 tis x̄gis. por comer. exo. xij. ⁊ math.
 xv. vno dixo delos significados. emi-
 cto. pario. produco. v̄l manifesto. ex-
 pono. cōdo. cōpono. p̄fero. dico. ver-
 ba nouē numero lector tibi denotat
 edo. por componer. Paral. abacuch.
 ⁊ primo prol. actū āp̄loz.
Edita. i. engendradas. In officio epi-

phanie. Et hym. Iher eterne domi-
ne. Quē editū. parido o engēdrado.
Educo. ces. cui. doctum. por enseñar.
Educo. me. cor. ps. xliij.

Educo. mas. edomui. edomitū. se cō-
pone de domo. mas. E significa per-
feteramēte domar. ⁊ abreuia. do. ⁊ así
lo haze domo cō los otros cōpues-
tos. Grego. in omel. sabbati i albis.
Edomitū. ta. tū. emēdado o domado
⁊ abreuia la penultima.

Educo. cas. me. cor. segū algunos por
lo q̄ el vulgo llama criar q̄ es mātē-
ner o gouernar. ps. xliij. Dñs regit.

Educo. cis. eduri. eductū. me. pro. co-
mo la guarda duco en sus cōpuestos
por sacar fuera. Ero. iij. ⁊. ps. xxx.

Educiū. liij. pe. cor. ne. ge. mājā o cibo
o ceuo. ab edo. edis. gen. xv. ⁊ Le-
uit. vij. hic ⁊ hec edulis ⁊ hoc edu-
le. me. pro. cosa dispuesta pa. ser co-
mida.

E. ante. S.

Effeminatus. ombre vil ⁊ flaco. q̄ ha-
tomado costūbres ⁊ flaq̄za de mu-
ger. O dezianse effeminatos los sa-
cerdotes dela diosa cibeles. madre
delos dyoses. ⁊ eran ombres castra-
dos. por mano o por natura. Itē ef-
feminati se dizē los q̄ fuera de natu-
ral ordē luxuriā o los q̄ pierden co-
mo hēbras la viril o natural fuerça.
Dize se de effemino. nas. q̄ es fazer
el varon muelle ⁊ flaco ⁊ ahēbrado
iij. IRe. xliij. ⁊ Job. xxxvj.

Efferbeo. bes. bui. cō. b. segū los roma-
nos. por feruir fasta reboñar fuera
⁊ por ayrase o pturbarse. Job. xxx.

Effero. me. cor. ers. extuli. elatum. por
llamar o nōbrar. pro. Josue. por en-
salçar ⁊ magnificar. Dan. ij. effero
por llevar o sacar fuera o llevar a
enterrar. Lu. vij. h. mortu⁹ effert. ef-
fert se q̄sq̄ supbus. Dize se de. ex. ⁊
fero fers. ⁊. x. passa en. f. laudibus ef-

ferā. i. en falce. ij. pal. xxxiij. quūq̄ ef-
ferēt peccuniā. i. extraherēt. sacasē.

Effero. ras. me. cor. por encrudelecer
se ⁊ hazerse aspero. Ambro. sup egi-
sippū. efferauerat herodes vnuer-
sos. i. hizo los fieros ⁊ crueles. ha-
llase tābiē effero. raris. deponente.
effertus est in eū. Dan. viij. vso de
crueldad o encrudeleciose por q̄ effe-
rari es hazerse fiero como bestia fie-
ra. o excedella en ferocidad. Dende

Effertus. ta. tū. el que es hecho cruel
como bestia fiera. effertis animis
ij. Mach. v. encrudecidos en cruel-
dad como bestias fieras.

Effertus. ra. rū. me. cor. cruel ⁊ aspero.
Sanctorū simonis ⁊ Jude.

Effesus. si. fe. ge. me. cor. vna ciudad q̄
fue otro tiempo noble en grecia q̄ se
llama effeso ala q̄l escriuio. sāt Pa-
blo la epistola ad ephesios. mejor se
escriue con. ph. que con. f.

Efficar. cis. ois. g. me. cor. cosa effecti-
ua o q̄ tiene eficacia. heb. iij. ⁊ mari-
mus in smone plurimoz martyrū.

Efficio. cis. me. cor. effeci. hazer o aca-
bar. gen. xxxiij. ⁊ Joah. xv. Dende

Effectus. ctus. ctui. mas. ge. el effecto
o obra o cabo. Judi. xvij.

Effigies. giei. fe. ge. v. decli. la ymagē
figura o rostro o semejança. Sapiē-
tie. xv. ⁊ Marci. xvi.

Effodio. dis. me. cor. effodi. me. pro. ef-
fossū. sacar como quien saca ojos
o tierra cauādo. ps. vij. ⁊. math. vj.

Effor. faris. effatus sum. por hablar
o dezir abiertamēte. ps. xcij. de⁹ vl-
tionū. Et prouerb. xvij.

Effugio. gis. me. cor. effugi. me. pro.
por huyr. Deut. iij. ⁊. ij. Lof. xj.

Effugiū. gij. ne. ge. huyda o el efecto q̄
della resulta. deut. xix. et Job. xj.

Effugo. gas. me. cor. effugui. pe. pro.
por ahuyentar o hazer huyr. Eccl.
xxx. ⁊ heb. xj.

E. ante. F. G. J. et. L.

Effulgeo. ges. xi. por respládecen a su-
era con señal clara. hym. Beata no-
bis gaudia.

Effundo. dis. effudi. effusum. me. pro.
por derramar. gen. ix. et Johan. ij. et
Apoca. xvj. Dende

Effusum iri. yr a ser derramado. es fu-
turo dl infinitiuo passiuo De effun-
do. In argumento super Joelem. et
prof. B. ca. vij.

Effloreo. res. efflorui. por marchitar
ser desflorecerse. como ofloreo. res
rui. ps. cij. Benedic. el primero. Tã
bien se toma por lo que dezimos re-
florecer o mucho florecer o resplan-
decen. ps. cxxij. Ademeto domine.
E por esto sant Hieronimo ela trãf-
lacion segund la verdad hebraica.
no dize effloreat. como el psalterio
galico y el griego. sy no floreat.

Effluo. fluis. xi. xii. por caerse o delez-
narse. prouerb. iij.

Effrenatus. ta. tũ. desfrenado et sin tẽ-
planca. ij. Adach. xj. et. S. frãscis.

Effringo. gis. effregi effractũ. quebrã-
tar o sojuzgar. de ex. et frango. et mu-
dasc la. x. en. f. gen. xix. et Judith. ij.

E. ante. G.

Egenus. na. nũ. vel egenus. ni. me. pro.
menguado o pobre. Job. v.

Egeo. ges. egui. sin supino. por hauer
mnester. ps. xxxij. et Ro. iij.

Eger. gra. grum. enfermo. Adar. vj.

Egero. ris. me. cor. egeffi. egestũ. mco.
pro. de. e. et gero. ris. por embiar fue-
ra o lançar fuera o purgar el vietre.
Dende egestus. ta. tũ. significa la in-
mudicia que el ombre purga por ba-
ro. Et egesta humo operies. Deu-
tero. xxij. esta substantiuado el adie-
ctiuo. cobriras con tierra las cosas
que purgares.

Egestas. tatis. se. ge. mengua o pobre-
za. Deute. xxvij. et ecces. v.

Ego. pronombre. yo. Genesis. xv. et

Adathei. v.

Egredior. deris. pe. cor. por salir. egre-
di abreuia la media enel infinitiuo.
Como gradior. deris. cõ todos sus
conpuertos abreuia esta silaba. gre.
gen. xxij. et Adarci. j.

Egregius. gia. giũ. Noble et principal
scilicet el que no es del comun mas
excede en algo la grey o la comuni-
dad dela gente. j. Daral. xij. et. sancti
Martini.

Egressus. sus. sui. mas. ge. et quarte de
clinationis. por salida o por nacimi-
ento o por pro. habũdãtes in egre-
ssibus suis. i. en sus partos o nacimi-
entos de hijos. ps. Benedictus do-
minus.

Egroto. tas. tau. por enfermar. iij. re.
xiiij.

E. ante. J.

Eia. es aduerbio de quien exorta o cõ-
bida a hazer alguna cosa.

Eicio. cis. me. cor. echar o lançar de si
o de otro. gen. ij. et Adath. vij.

Eiulo. las. laui. me. cor. por llorar re-
zio. Job. xxxv. hic eiulatus. tus. tui.
quarte declinationis et mas. g. el tal
planto. gen. xxvij. et hester. iij. halla
se tãbie eiuloz. laris. y escríuese me-
jor con. h. enel principio. porque se
dize de hei interieccion. eiulans par-
ticipio. Lrenoz. j. et Adar. v.

E. ante. L.

Elabor. me. pro. beris. elapsus sum.
por delezñar se o por desaparecer
Sancte cecilie.

Elaboro. ras. por componer con tra-
bajo o diligencia. Sapientie. xiiij. et
Idolo. super Lucam.

Eláqueo. gucs. gui. sin supino. por ser
o estar enfermo o por enflaquecerse
o perder las fuerças o el vigoz por
temor. Josue. ij. et Esa. xxij.

Elapsus. sus. sui. mas. g. et. iij. declina.

decēdimiēto. In smone assūptiōis.
Elata. te. me. pro. fe. ge. la hoja dē la pal-
ma. Lat. v. por q̄ sube hazia arriba.
y no deciēde abaxo como las hojas
de los otros arboles. y dize se elata
casi eleuata. Algunos dize q̄ elate o
elates en griego es nombre de abie-
tes en latin q̄ se dize abies. abietis.
y q̄erē q̄ elate en este significado tē-
ga la media breue pa hazer diferen-
cia de elata por la hoja dela palma.
Otros dize q̄ siēdo diciō griega y in-
declinable de regla se acētua y agu-
za en el fin.

Elatio. onis. ab effero. ers. q̄si eleua-
tio. por soberuia o elaciō o eleuaciō.
ut mirabiles elatiōes maris. ps. xcij
Elat. ta. tū. de effero. ers. por ensober-
uecerse o alçar se saliēdo de su deuer
E por esso elatus. ta. tū. significa so-
beruio. Gregori. in omel. sabbati et
quarte dominice aduentus.

Electrū. ctri. ne. g. el metal que llama-
mos latō. Ezech. j. Tres linajes ay
de eletro. vno q̄ es goma de pino. y
llamase succinū. otro q̄ es metal na-
tural. otro artificial q̄ se haze d̄ tres
ptes de oro y vna de plata. y el ele-
tro natural tiene esta propiedad q̄
de noche relunbra mas q̄ los otros
metales y manifesta la pongōia q̄
se echa en el. porque luego respēda.
y es nōbre griego dicho de eletron
por sol.

Elegās. antis. me. cor. ois. g. se dizeva-
liente. Hiere. xlvi. noble. de pro. o de
puecho. fermoso. bueno. ornado. cō
puesto. gracioso. de buena indole o
disposiciō. Exdi. ij. et heb. xj. de ele-
gāte en castellano creo q̄ se dixo ga-
lante corrupto el vocablo. Elegāci-
o comparatiuo. mas cōpuesto. S.
agnetis. De elegans viene.

Elegantē. i. excelēte o noblemente.
Aduerbio qualitatē. ij. Esdre. j.

Eleison en griego. miserere en lati. ha
misericordia en vulgar. E cōponese
cō rpe y haze rpeleison. rpo ha mi-
sericordia. E cō kirios por señor. ki-
rieleison. señor ha misericordia. In
officio misse. vide agios.

Elementū. ti. ne. g. la letra o la pronū-
ciaciō della o principio material de
q̄ alguna cosa se compone. heb. v. et
prol. galeato. s. libri regum.

Elemosina. nc. fe. ge. grece. pe. cor. por
misericordia en latin. dize se ab eley-
mō que es misericordioso o ab ely.
que es dios. y fina. que es mandamē-
to. Ecc. ij. et. Luce. xj.

Elephantiosus. sa. sum. adiectiuo. lle-
no de lepra dela mas graue y horri-
ble especie della. S. thome apli.

Elephantia. tie. pe. pro. la lepra gran-
de y muy pfeta. Como el elephāte
es pfecto animal y muy grāde. san-
cti filuestri.

Elephas. antis. mas. ge. o mejor. com-
munis. ge. el elefante greco es. y de-
clinase tābiē Elephātus. ti. j. Ad-
cha. j. y. iij. IRe. x. dentes elephātoz.
peynes de marfil. vide ebur.

Eleuo. uas. me. cor. por alçar. y ansi lo
guarda leuō. uas. en sus cōpuestos.
ij. esdre. iij. y Hieremie. x. y mar. ix.

Eleuās. me. cor. antis. participio qui-
en alça o leuāta. expōnese por gerū-
dio. Luce. xvj. y. ps. cj.

Elicio. cis. li. cor. elicui. vel eleri. elici-
tū. v. electrū. por sacar fuera. prouer.
xxx. y. S. leonis pape. E dize se de e-
q̄o ē extra. y licio. cis. q̄no es en vso.

Elido. dis. si. me. pro. cō los otros con-
puestos de ledo. dis. q̄ produzē esta
silaba. li. cōuertiendo la. e. en. i. por de-
rrocar o q̄brantar o mātār. y abatir
o abarrar a piedra o a pared. como
alido. iij. IRe. viij. y Lu. ix. Wende
Elifus. sa. sum. q̄brātado o leso de gol-
pes. ps. cxliij. Exaltabo. et Adar.

E. ante. L.

ci. ix. derrocado.
Elisa mēs. q̄bratada o affligida delos
vicios o aduersarios o aduersidades
Eligo. gis. me. cor. elegi. me. pro. elegir
o escoger. gen. vj. ⁊ Actiū. j.
Elimino. nas. pe. cor. por excluir. casi
echar fuera d̄l q̄cial q̄ se llama limē.
Eliminatus. ta. tū. cosa q̄tada sacada
o exclusa. In fmone oium sc̄tōz.
Elinguis. ⁊ hoc elingue. i. sin lengua o
sin habla o mudo. S. francisci.
Eliogabalus. li. mas. ge. nombre de vn
logar. S. sebastiani.
Eloco. cas. me. cor. como loco. cas. cō
sus cōpuestos. por alq̄lar.
Elocatus. ta. tū. alq̄lado como alq̄lā o
locā sus cuerpos las mūdarias.
Elogiū. gij. pe. cor. ne. g. el testimonio
o prouerbio de mal. d. e. q̄ es nota al
gūa vez de diminuciō. ⁊ logos. q̄ es
palabra. como eulogiū es buē puer
bio o buena palabra. Augu. i fmōe
natiuitatis ṛginis. greco es ⁊ signi
fica algūas vezes respuesta de dios
o ṛguēca o ordē o texto de versos q̄
cuētā malos fechos o criminales co
sas o significa misterio d̄los dioses.
Elōge. aduerbio de lugar. significa de
leros o leros. me. pro. positiōe a vnq̄
algunos porq̄ no parezcā dos dicio
nes la abreuian in prosa.
Elōgo. gas. alōgar. ps. liiij. ⁊ esa. xxvj.
Eloquiū. quij. ne. ge. elegāte o faciūda
habla. gen. xlix. ⁊ i Ro. iij.
Eloquor. eris. me. cor. por biē hablar.
Actiū. ij. Dende
Elucanus. na. nū. pe. pro. adiectiuo de
eluceo. ces. cosa q̄ mucho o de fuera
o euidētemēte o mas q̄ las otras a
lūbra. vnde elucanus euāgelista. S.
luce. i. pre alijs lucens o muy resplā
desciente. Hieronimus.
Elucido. das. pe. cor. d̄clarar. eccl. xxiij
Elul. i declinable. hebraice. i. feriēbre.
Elurus. ta. tū. cosa sin lodo o cosa lim

E. ante. M.

pia. Ambro. in q̄dā omel. q̄drageſi
me. dōde tanbiē puede estar la letra
suelta. diziēdo e luto. i. sin lodo. ⁊ en
tōce aquella e es preposiciō que sir
ue al ablatiuo.

E. ante. M.

Emanatio. onis. se. gc. la habūdancia
o emanaciō o salida de agua o de li
quor o humor. Sapie. vij. deciēde d̄
Emano. nas. me. pro. por habundar o
emanar o salir o dar de si agua. Ja
cobi. iij. se pone trāsiriue. a vnque co
mūmēte es neutro. S. clementis.
Emacipo. pas. pe. cor. pau. por depu
tar o dar. S. francisci.
Emanuel hebraice. dios cō nos. Esa.
viij. et Adath. j.
Emarceo. ces. cui. por marchitar o p
der el vigor. dan. x. dēde. Emarcesto
scis. inchoatiuo. por perder la fuer
ça de cuerpo o coraçon. Esa. xix.
Emaus. nombre de vn logar. casi qua
tro leguas de iherlm. Lu. xxiij. ⁊ es
bissylabo. por razon del dyphtōgo.
Emedatus. ta. tū. cosa enmedada cor
regida o castigada. Luce. xxiij.
Emercor. caris. por adquirir o ganar.
ponese passiue en la leyēda de. S. ca
therina. a vnque su primitiuo. mer
cor. caris. es deponente.
Emergo. gis. si. sum. por salir fuera o
sobir o alçar cabeça. gen. xli. et. j. ma
chabeoz. ix.
Emeritus. ta. tū. excluso de merecer o
combatir o trabajar o militar en ga
lardō de su edad o de su luēgo serui
cio. como iubilado. S. martini. ⁊ an
bro. in omel. dñice. xvj. post penthe.
Emico. cas. me. cor. como los otros cō
puestos de mico. cas. emicui por res
plādecir. j. prol. B. ca. vij. et in ome
lia dominice. iij. aduentus.
Emigro. gras. ui. pe. pro. por passar o
traspassar d̄ vna tierra a otra. ps. lj.
Emilia. lie. se. ge. vna parte de lonbar

día que toma dende placencia hasta bología. S. ambrosij.
Emineo. nes. me. cor. parecer fuera o sobre otros. j. iRe. ix. & ezechi. xliij.
Eminus. me. cor. adverbio de logar. i. de leros o aleros. y es contrario de cominus. i. de cerca. hym. vox clara. pellant minus somnia. sean echados leros los sueños & S. bonifatij
Emissarius. rij. mas. ge. enbiado o trotero o mesajero de algũ señor q̄ enbia a hazer sus negocios. j. iRe. xxij. & michae. j. Iré cauallo o otro aial macho q̄ se echa a yeguas o a otras hébras. q̄ dizé garañon. Dizese. leuit. xvj. De hyrco emissario. porq̄ lo enbiauá al desierto. grece dicitur apopeius. hieremi. v. emissarij facti sūt. Semejates alos garañones en la luxuria & poca dñguéca. dirose de
Emitto. tis. si. sũ. me. pro. por láçar o ébiar o echar fuera. gñ. viij. & math. xv
Emo. mis. emi. emptũ. cóprar. gñ. xxxix. & j. Lof. vij.
Emola. le. fe. ge. me. cor. vn vaso de cozinar. como olla de cobre & dize se emola. q. enea olla. y anfi se pone. m por. n. E se subtrae vna. l. o dizese emola. q. imola. porq̄ en ella se cozia lo q̄ se imolaua o sacrificaua. Nota q̄ donde nosotros tenemos hostias corerunt in emolis & ollis. ij. Efore j. el greco tiene in eneis ollis. i. en ollas de cobre.
Emollio. lis. liui. lire litũ. iij. cõju. molificar. & inclinar el coraçõ a penitencia o a otro negocio. despues de estar duro. ij. paral. xxxiij. & Gregori. in omei. S. marie magdalene.
Emolumentũ. ti. ne. ge. proprie. la ganacia q̄ se toma dela moliéda. llamá la maquila. y de aq̄ se extiéde a qualquier ganacia. de emolo. lis. Eccēs iij. et Adal. iij.
Empedites. tis. pe. pro. vel empedi-

thís. thís. vel empedithé. en modo q̄ la postrera letra sea. n. tiene la vltima aguda porq̄ es dicion griega. es vna vestidura de mōjes luéga hasta los touillos. dicha de. en. que es in. y pos q̄ es pie. y telis q̄ es posiciõ. o era piel como camarra q̄ vsauan los monjes. S. hylarionis.

Emorrois. emorroidis. se. ge. es enfermedad d̄ fluxo d̄ sangre porq̄. emac vel emas. vel elemath. grece & hebraice se dize en latin sangre & la tal enfermedad se dize almorranas corupto el vocablo. vnde emorroissus. sa. sum. el que las tiene. In omei. S. Johanis ante portã latinã. quõ in emorroissa. s. muliere de qua. math. ix. et Adar. v. se dize q̄ padecia fluxo d̄ sangre. por q̄lq̄er organo lo padezca. La tãbié se dize emorroissus quien echa sangre por donde vrina.

Emortu⁹. tua. tuũ. adiectiuo. i. mortificado o desq̄ ha p̄dido la vtud o fuerça pa algũa cosa. j. iRe. xxv. & iRo. iij

Emporiũ. rij. ne. ge. ab empo. grece q̄ es mercado en latin. y es ppriamente logar donde hay negociacion de mercaderes como Seuilla o calez o malaga. S. hylarionis.

Emprius. cia. ciũ. Cosa comprada. gñ. xvij. & Exodi. xij.

Emula. le. fe. ge. et. me. cor. embidiosa o perseguidora. j. iRe. j.

Emulator. toris. mas. ge. nombre verbal amador remedador zelador. de utero. vj. & j. Lof. xiiij.

Emulatio. onis. se. ge. zelo. iRoma. x. & Phil. iij. Tomase tãbié por inuidia iRo. xiiij. tomase por cõtenciõ o cõtenciosa discordia o diferencia o q̄stio. iProf. eple cor. Tomase por vengança. ps. lxxvij.

Emulor. laris. me. cor. in trissyllabis. iRemedar. ij. mach. iij. por zelar o a uer enbidia. iNumeri. xj. & j. cor. xij.

Emulamini charisimata. i. amado o codiciado. r. c.º. xiiij. **Emulať**. i. no ha inuidia. **Emulare**. apocalip. iij. i. ama r. té caridad. Alguna vez se toma por eleuarse é soberuia. s. **Emulor** inflať amar inuidet atqz imitať. **Emulus**. li. mas. ge. me. cor. embidioso pseguidor o murmurador. j. i. Regu. xxviiij. et pro. Esa.

Emundo. das. alimpiar o purificar. leuit. xv. r. Jacobi. iij.

Emungo. gis. xi. emunctum. por sonar las narizes. Proverb. xxx.

Emunctoriũ. rij. ne. ge. instrumeto para despauilar o despauesar el candil o la candela o adereçar las láparas **Exo**. xxxvij. dizese menos polido. y mas proprio desmocado. porque emungo. es desmocar propiamete. q por mas honesto vocablo llaman sonar del sonido que haze.

E. ante. A.

En. adverbio demostradi. i. cata o mira. Como ecce que muchos roman can ahe. ij. Paral. xviiij.

Enarro. ras. me. pro. cotar. Thob. xiiij et actuũ. xiiij.

Enato. ras. me. cor. por nadar o salir nadado o escapar nadando. Actuũ. xxvij.

Encenia. nioz. en plural. Innouaciõ o comienço o nueva fiesta o renouacion delas fiestas dela dedicacion o cõsecraciõ del tẽplo o ygĩa. Joh. x. Sant hieronimo dize q es vocablo hebreo. Augu. Jam r vsus hẽt hoc verbũ. ut si quis noua tunica induatur enceniare dicať. r dize se de. en. que es in. r cenõ que significa nueuo. llamauase ansi la fiesta dela dedicaciõ del tẽplo que hizo Iuda machabeo a. xxv. d. diziẽbre. el qual antiocho Epiphãnes ensuzio con los ydolos. ij. mach. viij. Etia. encenio. nias. por començar o cõsagrar o de

nueuo vsar. Donde pienso que corrupto el vocablo se dixo estrenar o enceniar. y estrenas de encenias.

Energia. gie. pe. pro. fe. g. aucto o obra interior o actiuidad o eficacia. pmo pro. B. c. ij. griego es dicho de. en. q es in r erge. que es fatiga o obra. **Eneruiter**. adverbio. pe. cor. flaca o en fermamete. Gre. in omel. sabbati in albis.

Eneruo. uas. desneruiar o enflaq̃cer. Gregorius. in sermõ post pascha. Vide subneruo.

Eneus. nea. neũ. me. cor. cosa de cobre o de otro metal. Job. vij. r sc̃toz. vij. fratrũ. mach. vide aeneus.

Engadi. nombre hebreo indeclinable proprio de vn lugar cerca del mar muerto do nace el balsamo. y tãbiẽ nace alli vn arbol q se llama cypir q haze razimos como vid. E por esto segun algunos. dixo cãticoz. j. in vineis engadi. por la semejaça que aquel logar tiene alas viñas. E tie ne aceto agudo enl fin. ezech. xl vij.

Enigma. tis. pe. cor. in obliquis. fabla figuratiua o sentẽcia obscura o cõnocimiento obscuro o semejança o cõparaciõ o questiõ difficile. Aume ri. xij. In enigmate. i. en obscuridad primo. Lor. xiiij.

Enimiero. vltima cor. vna parte. y es adverbio significa rãto como. sed. q significa mas o Item. S. nicholai.

Eniteo. tes. tui. sin supino. me. cor. por resplandecer. Augustinus in omel. sancti stephani.

Enitor. teris. por parir. donde se dixo enira puerpera. i. pario hijo. Toma se enitor tambien por esforçarse r dize se enitor. quasi extra nitor. hym. a solis ortus.

Eniri. adverbio. mas instãte o mas fuertemente o con mayor instãcia o fortaleza. Gregori in omel. domini

rr. post penthecosten.
Enodo. das. me. pro. por desnudar o
 desatar o declarar o abrir o desbol-
 uer o quitar de. e. r. nodo. das. Am-
 brosius in qdā omelia qdragesime.
Ensis. sis. mas. ge. cuchillo o espada. j.
 iRe. riiij. r. ij. iRe. rrj.
Enumero. ras. pe. cor. contar. Job. vij
Enuncio. cias. anunciar o dezir mēsa-
 je o embarazada. ps. cxviii.
Enutrio. tris. iui. itū. lo q llama criar o
 mātener. iRuth. iiii. r. Jacobi. v.

E. ante. O.

Eo. is. iui. itū. q̄rte diugatiōis. por yr.
 ierit por sincopa. i. iuerit. Luce. rvj.
Eous. eoa. eoum. adiectiuo. por orien-
 tal. hym. iMor r tenebre. tu lux eoi si-
 deris. i. del sol o del luzero. greco es.
Eousqz. aduerbio. i. en tātōo fasta esto
 o fasta tanto. pro. i. Ephaz Johan.

E. ante. P.

Ephēbus. bi. mas. g. de. e. r. phēb⁹ por
 sol. se cōpone. por Joven o fermoso
 o moço desbaruador r luzio. puede se
 tábie declinar mobiliter o como ad-
 iectiuo. f. Ephēbus. ba. bum. y pro-
 duze la penultima. De aqui se dize
Ephēbia. bie. fe. ge. por la p̄mera par-
 te dela edad d̄la adolescēcia o la fer-
 mosura dela mocedad o el ayūtami-
 ento de moços o el burdel abomina-
 ble de moços q̄ en algunos lugares
 los gētiles vsauā. po por este signifi-
 cado mas prop̄iamēte se dize ephē-
 biā. fe. ge. y indeclinable y acentua-
 do enel fin. ij. mach. iiii.

Epheta. vltima acuta. r media cor. es
 hebreo r significa tu sei abierto. mar-
 ci. vij. es verbo del imperatiuo. r no
 tiene mas en seso passiuo. Tambien
 se puede escreuir effeta.

Ephi. en hebreo era vna medida de
 tres modios. Leuit. v.

Ephycaustoriū. rij. ne. g. la chimenea

o lugar de fazer fuego. ab ephy gre-
 ce. i. supra. r caustos q̄ significa cūcē-
 dido o causteros ardiēte. Significa
 tábien el lugar para discernir o juz-
 gar causas o el lugar dōde se acostū-
 brauā vngir los reyes. S. thome ap̄l
Ephot. en hebreo era el suphumeral
 scz vna delas mas p̄ncipales vesti-
 duras delos sacerdotes. o por v̄tu-
 ra era vna estola o alua o camisa sa-
 cerdotal de lienço muy blāco r muy
 delgado o era vestidura como sanct-
 benitico de lienço. ansy como racio-
 nale era semejante al palio arçobis-
 pal. Exodi. rr. r. ij. iRe. vj.

Ephrata. me. cor. en hebreo. significa
 habūdante. y es apropiado a beth-
 leem. i. iDiehee. v. ayn q̄ se pone por
 silo q̄ fue vn lugar dōde estouo el ta-
 bernaculo en la suerte de ephrain.
 ps. i. iDemēto dñe. y nota que enel
 psalmo i. iDemēto dñe. enel verso.
 Ecce audiuius eū. ha de dezir enl
 psalterio galico q̄ rezamos. Ecce au-
 diuius eam in ephrata. i. archā. E
 ansy lo tiene el psalterio greco. Aun
 q̄. S. hieronimo en la trāslaciō segū
 la verdad hebraica trāsado. ecce au-
 diuius illū. que es conforme alo q̄
 algunos leen. Ecce audiuius eū.

Epycureus. rei. mas. g. secaz d̄ la secta
 de epycuro q̄ puso la felicidad en de-
 leyte corporal o comer. i. iActuū. rvij.
 y abreuia la penultima segū algu-
 nos. Aun q̄ la podria producir. co-
 mo pythagoreus.

Epyphania. nie. fe. ge. r pe. pro. es gre-
 co. r significa apariciō o manifesta-
 ciō. por q̄ n̄ro seño r se manifesto alos
 iReyes magos mediante la estrella
 alos treze dias. Dizese tábie theo-
 phania. nie. por q̄ tal dia siēdo d̄. r̄rir
 años. y treze dias fue baptizado. dō
 de se manifesto la trinidad. de theos
 q̄ es dios. r phanos manifestacion.

llamase también bethphania. nie. por
 q̄ en tal día vn año después couertio
 el agua en vino. y dize de beth. q̄ si
 gnifica casa en hebreo. Ephanos
 greco. apparicio. por q̄ por el mila
 gro parecio ser dios. Itē semeja te
 dia de. xxxj. años fizo el milagro de
 los. v. panes. donde se llamo phagi
 phania. de phage o phagin. q̄ es bo
 ca o comer. y phanos. manifestacio
 por q̄ en aq̄l milagro se mostro dios
 Augustin⁹ in sermone epiphanie.
Epynichion. se cree ser la letra verda
 dera. j. paral. xv. y interpra se trium
 pho o palma al dios vécendor. dize de
 epy q̄ es supra. y nichos q̄ es vi
 ctoria. y odos. q̄ es cáro o alabança.
 casy solenidad o alabança por la vic
 toria rescebida. **Epynichia.** chioz.
 se dizen las solemnidades para dar
 gracias a dios. por victoria rescebi
 da. es de número plural. ij. mach. viij.
Episcopatus. tus. tui. mas. ge. pe. pro.
 obispado o dignidad obispal o p̄nci
 pado. ps. cvij. y. j. Thimo. iij.
Episcopiū. pij. ne. g. la casa del obispo
 o del papa o del obispado o papado
 S. Martin⁹ pape y martyris.
Episcopus. pi. mas. ge. y pe. cor. espe
 culador o guarda mayor o atalaya.
 Meem. xj. y tiri. j. ab epy. grece. i. su
 pra. y scopos. i. custos. o d̄ episcopi
 grece q̄ es p̄nte del infinitiuo. y sig
 nifica sobreuer o sobre entender.
Epystiliū. lij. ne. ge. y pe. cor. es greco
 y significa la piedra labrada q̄ se po
 ne sobre la colūna. como se dize stil
 lus. la q̄ se pone en medio el pie d̄ la
 colūna abaro. ij. re. vij. y. ij. paral. iij
Epistola. le. fe. ge. pe. cor. significa car
 ta mensajera. ij. Re. xj. y hester. viij.
 dezimos ego misi tibi aut dedi ad te
 vnā aut duas aut tres eplas. po lite
 ras. de litere. raz. en plural dezimos
 vnas literas: binas litteras: ternas

litteras. y dize se epistola ab epy qd̄
 est supra. y stolos quod est missio. de
 greco descien de.
Epytalamiū. mij. ne. ge. pe. cor. el can
 tar fecho sobre el thalamo o estrado
 o cama dela nouia. dize de epy qd̄ ē
 supra. y thalamus que es camera.
 primo prol. B. c. vij.
Epithema. atis. ne. ge. pe. pro. in recto
 significa sobre puestto. y hec epito
 me. grio. hui⁹ epitomes. pe. cor. la a
 breuiacion o breuiario o incision. de
 epi qd̄ est supra. y tomos q̄ es corta
 dura o incision. greco es epitomi.
Epotandus. da. dū. Cosa beuedera o
 de beuer. prouerbi. xxiij.
Epuloz. laris. tus sum. me. cor. in p̄nti
 Por comer biē guisado. Deut. xxvj
 y Luce. xv. Dende
Epulatio. onis. fe. ge. la refectio n o au
 ctro de comer habundante y esplen
 dido. y bien aparejado. que en latin
 dizen lauto. Sapie. xix.
Epulū. li. neu. ge. me. cor. y epule. laru.
 in plurali. fe. ge. segūo algūos diffie
 ren. q̄ epulū es muy esplendida p̄pa
 racio de mājeres. y como cōbitē so
 lēne. y epule. laz. la p̄paracio comū.
 Maeri. x. y Judicū. ix. y in epla iude.

E. ante. Q.

Equalis. y hoc equale. y gual. Exodi.
 xxx. y Johan. v.
Equalitas. tis. fe. ge. y gualdad. Ecck
 xlij. y. j. Corinth. viij.
Equaliter. aduerbio. y gualmēte. j. pa
 ralip. xxiij. y Sapie. vi.
Equanimiter. aduerbio. paciētemēte
 o con y gual y tēplado o moderado
 coraçō. In omel. j. dñice aduentus.
Eque. aduerbio. y gual o semeja temē
 te. Ero. xxx viij. y Meem. xj.
Eques. itis. cōis. ge. me. cor. cauallero
 o cauallera. Ero. xv. y. ij. mach. xj.
Equestris. y hoc eq̄stre. cosa q̄ ptenes
 ce a cauallero. ij. Re. iij. y apoc. ix.

Equidē. me. cor. quādo es aduerbio. y vna pte. **E** significa ciertamēte. o se resuelue en dos pres. como et quidē o equidē. i. ego quidē. y entōce determina el vbo dē la pmera psona. hier. xxxij. pone se cō tēcia psona. esa. xlij. **Equitas.** ratis. fe. ge. equidad o iusticia. deut. ix. y hebre. j.

Equitatus. tus. tui. la caualleria. Judith. ix. y Cant. j.

Equo. quas. ygualar. ps. lxxxviii. y Job. xxxij.

Equor. quoris. la mar quādo esta trāquila o qda. S. nicolai. dizese equor ab eq̄litate. por q̄ paresce ygual. S. Quū fremit esse fretū dicas. mare cū sit amarum. pontus ponte caret. sed ab equo dicitur equor.

Equuleus. lei. mas. ge. pe. cor. vn linaje de tozmero o de instrumēto de atozmetar. dōde estēdiā y atauā por los brazos cō cuerdas alos martyres. y los aq̄otauā con varas secas. era semejāte ala que dezian cathasta o al cauallo. S. saturnini. y. S. felcis in pincis. vide aculeus.

Equus. equa. equū. ygual. **Equo** animo esto. i. ten coraçon bueno y llano. pacifico. quiēto. sin turbacion. iij Regum. xxj. y Actū. vj.

E. ante. R.

Erradico. cas. ui. pe. pro. por desfraygar o exterminar. j. iRe. xx. y math. xij **Erado.** dis. si. sum. esta sillaba. ra. pro ducta cō los otros cōpuestos de rado. dis. por quitar. raer. deleznar. j. iRe. xxviii. y Sapie. xij.

Eramētū. ti. ne. g. significa lo q̄ es eris q̄ significa cobre y p̄duze la penultima. positiōe o significa instrumēto o vaso dō cobre. ij. esdre. viij. y mar. vij.

Erariū. rij. repositorio o lugar dōde se pone el thesozo. josue. vj. y j. mach. iij

Erarius. rij. mas. g. el maestro q̄ labra de cobre. iij. iRe. vij. y ij. Thim. iij.

Erratū. ti. neu. ge. cosa errada. error o pecado. Eccēs. xij. donde el hebreo no dize pro oi errato. sino pro omni cellato. por que enel iuryzio general todo lo oculto sera manifesto.

Eregione. i. de cara o quādo esta vna cosa cōtra otra. gen. xv. y deut. xxvij. dos partes son. e. preposicion. y ablatiuo ab hac regione.

Ereus. rea. reum. me. cor. adiectiuo. cosa de cobre. S. Blasij.

Erga. p̄posiciō q̄ sirue al actio. significa cerca. como dezimos. hic est humanus erga te. este es humano cerca de ti. Gen. xxxj. y Luce. x.

Ergastulū. li. pe. cor. ne. ge. la carcel o lugar de prision o mazmorra donde se guardan los captiuos. Ero. vj. y Hiere. xxxvij.

Ergone. iij. iRe. viij. y Ezech. xvij. la o tiene acento agudo. por la inclerica y ansy quādo se sigue. qz. o. ue. ne. significa an. y es interrogaciō. como q̄en dize. por v̄tura es ansi. ergo nota il latina. como pues o luego. johā. xviii **Erigo.** gis. ereri. por alçar. thob. iij. y Lu. j. me. cor. y ansy lo guarda. rego gis. en sus cōpuestos. e. cōuersa in. i. Thob. iij. y Luce. j.

Erinacius. cij. vel ericius. cij. pe. cor. mas. ge. vn animal espinoso q̄ dizen erizo. avn q̄ algūos piensan q̄ es de otra specie q̄ erizo avn q̄ tiene alguna semejança con el puerco espin. ambos son masculinos. algūos escriuen ambos cō. i. enel p̄ncipio diziendo. iricius. y irinacius. otros con. h. diziēdo hericius. y herinacius. po el mas comū es con. e. ps. ciiij. benedic. ericius. Esa. xxxiiij. y Sophonie. ij. **Eripio.** pis. pui. reptū. arrebatat o sacar de poder de otro o librar de su mano. y dizese de ex y rapio. j. iRe. xvij. y Gal. j. Dende ereptus. ta. tū. librado o escapado. ps. cxliij.

E. ante. R.

Erro. ras. errar. gen. xxi. et Jacobi. v.
Erro. erronis. mas. ge. me. pro. el vaga
 mundo. sancti Vincentij.
Erodius. vide herodius.
Erogo. gas. por dar. o expeder. me. cor.
 et ansi lo guarda rogo. gas. en sus co
 puestos. Baruch. vi. et Luce. viij.
Erubeo. bes. bui. sin supino. por hauer
 verguença. es neutro a vn que se po
 ne transitiue. Luce. ix.
Erubesco. scis. erubui. por auer vergu
 ença. et rige accusatiuo ipropriamē
 te por ser neutro. iij. iRe. iij. et Lu. ix.
Eruca. ce. me. pro. el gusano q̄ roe las
 coles o la otra ortaliza o las fojas de
 los arboles. et dize se eruca. casy ero
 da a rodédo. Joel. i. et amos. iij.
Eruco. ctas. por pronūciar o echar fu
 era como quien respira. ps. Eructa
 uit. et Math. xiiij. Dende
Eructans. antis. ps. cxliij. Eructantia
 i. transfundentia ex hoc in illud. q̄ es
 dar de sy diuersos mājares.
Eruco. ctuas. por echar fuera fedor
 como regoldando. o el fedor q̄ echā
 por la boca algūos q̄ tienē corrupto
 el carcado o los diētes o el estoma
 go o el cerebro. Ecel. xi. po algunas
 vezes se toma eructo por eructuo et
 al contrario.
Eruero. ras. rauri. pe. cor. por alimpi
 ar o echar la suzidad o purgar. Am
 brosi⁹ in q̄dā omel. q̄dragesime.
Erudio. dis. me. pro. enseñar. et tomase
 en buena parte et delo spiritual. Ju
 dici. iij. et Iheb. xij.
Erugo. ginis. fe. vel mas. ge. me. pro. in
 recto. es viēto q̄ quema o faze mal a
 los fructos o el mal q̄ haze. ij. paral.
 vi. et ps. lxxvij. attēdite. o es el vicio
 o daño q̄ viene a los panes quando
 llueue cerca de sant Juā. Itē signi
 fica el mocho de fierro o cobre o de o
 tro metal. et entōce se dize erugo q̄ si
 eris rubigo. Math. vi. et Jacobi. v.

E. ante. R. et. S.

mejor se escriue cō. h. enel p̄ncipio.
Erugino. nas. pe. cor. engēdar mocho
 o enmohecerse. es neutro. y dela pri
 mera cōingaciō. Jaco. v. et Ecel. xij.
Erumna. ne. fe. ge. por miseria. ps. xxiij
 dize se de aerin greco q̄ es tolerar. y
 hase de escriuir cō ae dyphthongo o
 significa necesidad. Math. iij. et
 ij. Lof. xj. Dende
Erumnosus. sa. sum. adiectiue. cosa lle
 na de miseria. in omel. assumptionis
Eruo. pis. eruptū. por salir cō impe
 to. et casy con violencia. Gen. xliij.
 et Gal. iij.
Eruptus. pta. ptum. cosa derramada.
 ps. cxl. Domine clamaui.
Eruo. ruis. erui. erutū. por librar o sa
 car dela mano de quien quiere mal
 hazer. Leuit. xiiij. et Job. x. por sa
 car. Math. v. Si oculus etc. Erue
 eum. Sacalo. no corporalmete mas
 boluiendolo a otra parte o escusan
 do de ver lo q̄ escādaliza. dende eru
 tus. ta. tū. me. cor. librado o sacado o
 escapado o desfraygado.

E. ante. S.

Es. eris. ne. ge. el cobre. Eris plurimū
 aql genitiue. eris. se rige de aql nō
 bre plurimū erui partitionis. y ansy
 has de entēder quādo fallares geni
 tiuos cō nōbres o aduerbios q̄ im
 portā particiō. vt multū panis. paz
 vini. j. paral. xvij. xra minuta. lu. xxi
 Minuta es adiectiue. moneda de
 cobre menuda. como blanquillas o
 cornados.
Esca. ce. fe. gene. manjar. Gen. xxvij. et
 Math. iij.
Eschines. eschinis. me. cor. o eschin⁹.
 ni. nōbre proprio de vn grāde y ex
 celente orador greco. prol. B. c. ij.
Esculentus. ta. tū. quiē es muy impor
 tuno o solcito a comer mājares deli
 cado. o significa cosa gorda o atesta
 da de mājares. et dize se de esca. et len

tos greco. por cosa llena.
Eseus. sei. mas. ge. es cónobre de vna
 specie o linaje o manera de judios q̄
 seguiá vna seta. y eran como mōjes
 fuyá delos deleytes como de male-
 ficio. menospreciuá las riquezas.
 no mudauá vestido ni calçado fasta
 q̄ era roto. guardauá hospitalidad.
 No comiá saluo vn manjar. ni lo co-
 miá sin bendezir. biuiá en gráo silen-
 cio. y avn q̄ erá muy limosneros no
 podiá dar a pariente sin licencia de
 su mayoral. su simple palabra teniá
 por Juramēto. aborrescian el jurar
 como periurio. duraua el nouiciado
 por vn año. E la professiō era jurar
 de guardar la fe a dios. la justicia a
 los ombres. la obediēcia a los prin-
 cipes. y sy viniessen algũa vez a ser
 perlados no cōuertir el poderio en
 iniuria delos subditos. Josephus.
Estas. tatis. se. gene. **E**stio. ps. lxxij. y
Adarci. xij.
Estimo. mas. me. cor. pensar. j. **Regū.**
j. y Luce. vij.
Esto. del futuro del imperatiuo. desū.
 es. fui. quiere dezir sea ansy. o sea. o
 puesto q̄. o pongamos. **Gen. xxxj.** sed
 esto ego vos nō grauani. sea ansy q̄
 no os graue. ij. **Cor. xij.**
Estuo. tuas. auī. ab estu se dize. por an-
 gustiarse de cuydado o dolor o espā-
 to o por inflamarse d̄ angustia o tra-
 bajo o por q̄marse o cōsumirse d̄ fue-
 go. **Judith. xij.** y **Adar. iij.** dende
Estuat. ta. tum. cosa angustiada o q̄
 mada o ansy atormentada o affligi-
 da que no puede respirar. **Ecc. ij.** y
sancti Laurentij.
Estus. tus. tui. mas. ge. quarte cōiuga.
Por calor o siesta. Adath. xx.
Esurio. ris. esuriui. q̄rte cōiugationis.
Por auer sanbre. mathei. xxv. y **Au-**
gustinus in omelia assumptionis.

E. ante. T.

Etas. tatis. hallaras. en Aetas.
Eternus. na. nū. Cosa sin principio y
 sin fin. **Gen. xlix.** y **Luce.**
Ether. theris. me. cor. in obliquis. es
 propriamēte la mas alta parte del
 ayre. Impropiamente es el cielo.
Job. xxxv. y **proverb. viij.** etherē v̄
 ethera. es actio greco. donde se for-
 ma vn semimino. s. hec ethera. re. co-
 mo d̄ aer. hec aura. re. hym. **Quē ter-**
ra pōtus ethera colūt. i. aql q̄ la tier-
ra la mar el ayre hōrrā. porq̄ todos
 tres son de numero singular.
Ethiopissa. se. se. ge. muger de ethio-
 pia. **Numeri. xij.**
Ethiops. pis. obre d̄ ethiopia q̄ es ne-
 gro naturalmēte. **hiere. xij.** y **act. viij**
Ethiopicus. ca. cū. cosa q̄ toca o es o p-
 tenesce a ethiope. **S. hieroni. de vir-**
ginitate seruāda ad eustochiū.
Ethnicus. ca. cū. me. cor. gētil ab eth-
 nos. i. gens. es adiectiuo. y substati-
 uase. **Adath. v.** y **ethnici hoc faciūt**
los gētiles hazē otro tāto y p̄. esa.
Etiam. i. verdaderamente. **Apoc. xxij.**
Item etiam. i. si. Adath. xv. vt feci
sti hoc. Respondest etiā. i. si o fize.
Et quidem. dos partes son. y cierra-
mente. i. Ro. x.

E. ante. V.

Euacuo. as. euacuar o vaziar o dar lo-
 gar. **Job. xv.** y **ij.** **Cor. iij.**
Euado. dis. si. sum. me. pro. por salir tal
 o tal. como dizē. euasit adolescēs mi-
 re spectateqz probitatis. y ansy lo
 guarda vado cō sus conpuestos. **S.**
nicolai de tolentino. Tomase tābiē
por escapar. Job. j. y **Actiū. xxvij.**
Euagino. nas. pe. pro. sacar dela vay-
 na. **Exodi. xv.** Dende
Euaginat. ta. tum. Sacado dela va-
 yna. **Actiū. xvj.**
Euaneo. nes. nui. me. pro. intrissylla-
 bis. por desapecer. o por salir. o por
 tornarse inutile. **judiciū. vj.** y **matth. v**

Euangelista. re. mas. ge. nonbre de officio como baptista. el q̄ euangeliza o anuncia. *Esa. xli. et. ij. Thimo. iiii.*
Euangelii. lij. ne. ge. euágelio o buen mensaje. ab. eu. qđ est bonuz. ⁊ angelos. q̄es mensajero. y ha se de pronunciar como si la. e. fuesse por si vna silaba. y el uan. otra. y no como si. eu. fuesse la p̄mera ⁊ uan. la segūda. como algunos ydiotas dizen. por q̄ se escriue cō vna. u. ⁊ por q̄ en el griego se pronuncia aq̄lla. u. en son d. f. como si dicesse. ef. y no se dissuelue para dezir eu. Tiene el euágelio de xpo preceptos q̄ declines el mal. mādamientos que fagas bien. testimonios q̄ creas Enrēplos que remedes. **P**redicate euágelii omni creature. *Mat. xvi. vide deuterono.*
Euangelizo. zas. ui. por auñciar. *Esa. xl. ⁊ actuū. viij. pauperes euangelizantur. Mat. xj. idet. son ensalzados o alabados. y entonces se pone passiue. vel euangelizantur. i. euangelizant. y entonces es deponēte. por que era milagro que los pobres. ⁊ que no auian por su pobreza podido estudiar euangelizassen. que no podia ser sino por sciētia infusa. muchas vezes se trueca en la sacra scriptura actiuo y deponente.*
Eucharis. grece. me. cor. segund el vso comun. biē gracioso o donoso. ab eu quod est bonū. ⁊ charis gracia. ⁊ dize se hic ⁊ hec eucharis. eucharidis pe. cor. *Ecc. vi. Dende*
Eucharistia. tie. pe. cor. se. gene. buena gracia. de. eu. bucho. ⁊ charis gracia por que el sacramento dela eucharistia contiene a Jhesu xpo que es gracia essencial. **D**e consecratione ecclesie. **A**vn que propriamente en griego quiere dezir gratitud o agradecimiento o accion de gracias.
Eueho. his. me. cor. xi. ctum. me. pro.

por. alçar o sobir. **D**ēde se dize euectus. cta. ctum. sobido o acrescentado. *S. Francis. i.*
Euello. llis. euulsi. euulsum. me. pro. por sacar o librar o arrancar. *ij. Ihe. xxiij. ⁊ ps. xxiiij.*
Euenio. nis. me. cor. venir o cōtecer. *j. Regum. xx. ⁊ Ecc. ix.*
Euentilo. las. ui. por derramar al viento que llaman auentar o dubdar o buscar o discutir como perro la caza **E**abreuia. ti. y escriuese con simple l. pro. esdre.
Euerges. getis. proprio nombre de vn Rey de egypto. hermano. ⁊ successor de Tholomeo philadelpho. ⁊ dirose tambien tholomeo que era comun nombre delos Reyes egyptianos. Como cesar delos emperadores Romanos. pro. eccl.
Euersio. onis. se. ge. de euerto. tis. desarraygamiento o destrucion o trastornamiento. *S. Felicis in pincis.*
Euerto. tis. ti. sum. reuoluer. trastonar. suertir. destruyr. *j. Regū. xxiij. ⁊ Mat. xj.*
Euge. es aduerbio. pero algunas vezes es interiection y es señal de alegría. *Ezech. xxv. pro eo qđ dixistis euge. algunas vezes es señal de escarnio o burla o menosprecio. psalmo. xxiiij. dixerunt euge euge. Algūa vez es señal de lisonja. ps. xxxix qui dicunt mihi euge euge. Algūa vez es señal de admiracion. Ezech. xvi. Euge confracte sunt porte populoꝝ. Algūa vez es señal de buē rescebimiento con gozo. Mat. xxi. Euge bone ferue. ⁊ comúnmente la circūstancia dela scriptura omuestra como se due tomar.*
Euicino. i. de cerca. deus euicino ego sum ⁊ nō deus de longe. e. p̄posicion cō ablatiuo. *Iheremie. xxiij. ⁊ pro. prime epistole Cor.*

Euidens. dentis. ois. ge. me. cor. in re-
cto. cosa manifestā entēdida r clara
Sapie. xiiij. es participio. y ē la voz
actiua tiene significacion passiua. o
es nombre participal. ij. **Adacha.**
rv. r. j. **Loſ.** rvj.
Euigilo. las. pe. cor. velar. **Geñ.** xxviii.
r. j. **Loſ.** rv.
Euilath. segūdo algūos tiene. i. cōsona
ante. u. y escriue eulath. pero mejor
esta. u. cōsona ante. i. vocal. diziendo
euilath. y es nombre de vna tierra o
region de india. **geñ.** ij. y aguzā la vl-
tima silaba por q̄ es dicion hebrea o
barbara. euila. fue nōbre proprio de
vn hijo de cus del q̄l descēdierō los
getulos q̄ son pprios moros. **geñ.** r.
Euinco. cis. euici. euictū. de. e. r vinco
cis. por vēcer r sobrepujar. In ser-
mone natiuitatis virginis.
Euito. ras. me. pro. euitar. excusar. hu-
yr. declinar. prouerbi. rvij.
Eulogium. vide **Elogium.**
Eunuchus. chi. mas. ge. Castrado r a
esta causa se ponía por guarda dlas
Reynas. r dirose ab eune. i. cubile o
camera. r echo. i. custodio o guardo.
otros lo dirian de eu qd̄ est bonū r
nice victoria. **Actuū.** viij. greco es.
Euoluo. uis. uolui. lutum. reuoluer. ju-
dith. xiiij. r hiere. lj.
Euomo. mis. euomui. euomitū. pe. cor.
por vomitar o reuessar o echar fue-
ra o gitar. **Leuit.** xviii. r **Apoc.** iij.
Eupator. toxis. mas. ge. nōbre proprio
del hijo de antiocho ipio. ij. mach. r.
Eusebius. hieronimus. estos dos nō-
bres touo sant Hieroni. proſ. paraſ.
Euulsus. sa. sum. de euello. lis. euulsi.
Cosa arrancada. **Job.** xix. r **Sancti**
felicis in pincis.
Euum. ui. ne. ge. vn siglo que es espa-
cio de muchos años. r propriamen-
te es la duraciō que tiene principio
fin fin. **Ecc̄l.** xviii.

Eractio. onis. de erigo. gis. el aucto d̄
cobrar o recabdar tributo o renta o
debda d̄ fructo o d̄ otra cosa. **ſſce.** x.
Eractor. toxis. mas. g. recabdador o el
q̄ importunamēte coge o recabda di-
nero. **Ero.** v. r **Luce.** xij.
Eractus. tra. ctū. cosa acabada de eri-
go. gis. egi. actū. por llevar fuera o a
delante o acabar o pedir importa-
mēte o diuidir o pedir. Si semp̄ era-
ctus sit sermo. ij. mach. rv. **eractus**
muy polido r diligente en escreuir
todas las cosas por menudo.
Eracerbo. bas. por erasperar o turbar
a otro o prouocarlo. de er. r acerbo
bas. **ps.** ix. **Confitebor.** r hiere. xxiiij
Eracerbās. antis. ij. esdre. vj. quē eras-
pera o turba o prouoca a enojo.
Eracerbatio. onis. se. ge. la erasperaci-
on o prouocaciō a yra. **ps.** xciiij. **Ve-**
nite exultemus. r **ſſeb.** iij.
Eracuo. cuis. cui. tertie cōiuga. de er q̄
es valde o mucho. r acuo. is. i. mu-
cho aguzar. **ps.** lxiiij. **Dende**
Eracut. ta. tū. muy agudo. **Ezech.** xxiij
Eraggero. ras. aui. ge. cor. de er r ag-
gero. por reiterar o repetir o rebol-
uer o multiplicar o agrauar o decla-
rar o mucho explicar. **Augustinus**
in sermone quadagesime.
Eragito. gitas. gi. cor. por. cōmouer r
cōturbar o molestar. j. **ſſe.** xvj.
Exalo. las. me. pro. por echar fuera el
espíritu. y es neutro. avnq̄ algūa vez
se halla trāsitiue. tre. ij. r. **S. hilariōis**
Exalto. ras. ensalçar. iij. **ſſe.** xiiij. r lu. j
Examē. minis. me. pro. in recto. mana-
da o muchedūbre de abejas. q̄ de ex-
amen diro el vulgar enxambre. **Jud.**
xiiij. r. **S. ambrosij.** Itē se toma por
examinacion en la omel. de. **S. tho-**
mas apostol.
Exameter. tra. trū. me. cor. ſſo de seys
pies q̄ se cōpone de dactilo. y espon-
deo. **Dize** se de esa greco q̄ es seys r
i iij

metros q̄ es medida. p̄mo p̄tol. Job
Eramino. nas. pe. cor. examinar o pro
 uar. ps. xvi. r. j. Lof. ij. **D**ende
Eramiatio. onis. fe. g. examē o expimē
 to. tomase por tormēto o por applica
 ciō o iflicio o tormēto. sci hypoliti. iii.
Erāguis. r. hoc erāgue. adiectiuo. iij.
 o cosa sin sāgre. scōz vicētiij r. anast.
Eranimis. r. hoc exanime. pe. cor. sin
 anima o muerto o amortecido. iud. v.
Eranimatus. ta. tum. muerto o amor
 tecido o sin anima. Ihesus. xv.
Eraplum. pli. ne. ge. me. cor. el exēplo
 o copia o traslado d̄l libro. p̄mo. pro
 lo. Job. r. p̄tol. Josue. pro grecoz ex
 aplis q̄ r. sūptu r. labore marimo in
 digent **E**ditionē n̄r am habeāt. Iñ
 ta q̄ como eusebio en la ystoria eccle
 siastica en el libro sexto dize Orige
 nes studiosissimo dela sancta escri
 ptura fizo vna briuia a seys colūnas
 angosticas. La primera en hebreo
 La segūda en greco. La tercera la
 translacion de aquila. La quarta d̄
 simaco. La quinta de los. lxx. inter
 p̄tes. La sexta de theodocio. y por q̄
 todas cōteniā vna cosa escripta. por
 aq̄l simple orden las llamo exapla. y
 has de cōstruyr. a. S. hieronimo an
 fy. vt pro exaplis grecoz. i. por los
 exēplares de aq̄lla briuia a seys co
 lūnicas q̄ origenes greco ordeno y
 sus grecos vñauā q̄ requierē grand
 expēsa. por q̄ era vna biblia seys ve
 zes repetida tengā la edicion o trās
 lacion de. S. hieronimo. q̄ era mas
 pronta. y portatile. y menos costosa
 algūos leen pro exaplois trissylla
 bo. por q̄ oy greco es dyphtongo. y
 vale en el latin. y. r. dize se exaplois
 de era. q̄ es seys. r. plois. q̄ es plica.
 casy en seys pliegues o seys colūni
 cas descripta. o de era. q̄ es seys. r. a
 ployn. q̄ es simple o derecho. por q̄
 cōtenia seys simples o d̄rechās trās

laciones escriptas en sus reglas de
 rechas. y decliase. exapla. ploz. plis
 en el latin. en el greco se dize exaployf
 r. nota q̄ se puede escreuir cō. h. en el
 p̄ncipio. r. cō. S. isidoro. iij. et himo
 logiaz. ser r. seprē del greco vienē. y
 en muchos nōbres q̄ tienē aspiraci
 on en el griego: ponemos en el latin
 s. en su lugar. como por hera griego
 dezimos ser ē lati. por hepta. seprē.
 por herpillo yerua serpillū.
Erareo. res. rui. me. pro. i. trissyllabis.
 por secarse. iij. Regum. xiiij.
Erarchus. chi. mas. ge. nōbre de digni
 dad. q̄ era capitā d̄la sexta pte. r. diro
 se d̄ era grece. q̄ es seys. r. archos p̄n
 cep̄s. S. martini pape. r. sc̄ti gregoriij
Erardeo. des. si. d̄ ex. r. ardeo. des. por
 passar encendiēdo o ardiēdo o que
 mando. ps. ij. r. iñ. j.
Eraro. ras. ui. me. cor. como aro. ras.
 en sus compuestos. por arar o por
 escreuir. Esa. xxx. r. Dañ. v. **D**ende
Eraratus. ta. tū. por cosa bien arada o
 biē escripta o por semejaça d̄l arar se
 toma por cosa abierta en las carnes
 cōvn istrumēto d̄ atormentar q̄ llama
 uā vñas cō q̄ arauā o abriā las carnes
 como la reja abre la tierra. S. bōisacij.
Eraspero. ras. de ex. r. aspero. ras. por
 erasperar o escādalizar. o turbar o
 prouocar a turbacion. ps. lxxv. Et in
 omei. de cōi euangelistarū.
Eraudio. dis. iui. itū. oyr. biē oyr. cōse
 tir alo q̄ se dize. gen. xvij. r. math. vij.
Ercandēscō. scis. inchoatiuo. por infla
 marse en ira. o mostrarla en obra. de
 cādeo. des. candui. q̄ es ēblanq̄cerse
 o iflamarse o ecēderse d̄ fuego sapie. v
Ercauo. uas. de ex quod est extra. r. ca
 uo. uas. por cauar sacando a fuera q̄
 dizen. escavar. Job. xiiij.
Ercēco. cas. me. p. i. trissyllabis. como
 los otros cōpuestos d̄ ceco. cas. por mu
 cho cegar. exo. xiiij. r. esa. vij. r. joh. xij

Excedo. dis. excessi. sū. por salir o por exceder o sobrepusar. y produze. ce. vita excessisset. ij. mach. v. q̄ oviessse salido desta vida o que fuesse muer- to. et. ij. Corinh. v.
Excelens. entis. participio. excelente. eccl. xxiij. 7. ij. 1. Cor. iij.
Excelsus. sa. sum. cosa excelsa sobera- na o alta. erod. xiiij. 7. mar. ix.
Exceptor. toris. mas. ge. nonbre de ofi- cio q̄ discernia los cōdenados dlos no cōdenados. S. adriani.
Exceptoriū. rij. ne. g. receptaculo o lo- gar de recibir o colocar alguna co- sa. eccl. xxxix.
Excerebro. bras. pe. cor. por priuar de cerebro. esa. lrvj.
Excessus. sū. sui. mas. g. el tránsito o la muerte. lu. ix. 7. ij. mach. iij. tomase por eleuaciō de etēdimiēto 7 aliena- ciō de sētido. ps. xxx. mētis excessus Actu. x. por ertasi q̄ es vna especie d̄ prophesia. Tomase comūmete por exceder o passar del medio como su cōtrario deffect⁹ no llega al medio.
Excidiū. dij. ne. ge. la destruyciō o cay- da. Ambro. i. omel. do. xij. post pēth.
Excido. dis. excidi. excisū. me. pro. por q̄ viene de cedo. por cortar tajar es- culpir. erod. xxxiiij. Dende
Excisus. sa. sum. cosa esculpida. S. ni- chomedis. o cortada. iRo. xj.
Excido. dis. me. cor. por q̄ viene d̄ cado por caer o perecer. iRo. ix. 7. j. cor. xiiij
Excipio. pis. me. cor. excepi. de ex. 7 ca- pio. por sacar d̄ regla o r̄cebir cō hō- rra 7 buena volūtad. Eccl. vj. 7 lu. x
Excito. tas. me. cor. despertar. iij. iRe. xvij. 7 Actuū. xij.
Exclamo. mas. me. pro. por dar bozes y tal accēto guarda clamo. mas. con- sus cōpuestos. ij. iRe. xx. 7 Luce. j.
Excludo. dis. si. sum. excludyr o echar d̄ fuera. ps. lxvij. 7 Gal. iij.
Excogito. tas. pe. cor. biē pēsar. pb. xxj

Excolo. las. me. pro. por colarse o salir se fuera o por mucho colarse. Dēde excolās p̄cipio. Math. xxiij. erco- lātes culicē. los q̄ cuela el morq̄to.
Excolo. lis. lui. ex cultum. por hōrrar o ornar o componer. iRe. iij. Dēde **Excultus.** ta. tū. honrrado compuesto 7 ornado. Ambrosius in sermōe de vno confessoze pontifice.
Excōsul. lis. mas. ge. pe. cor. el q̄ deciē- de d̄ linaje d̄ cōsules. S. Joh. pape.
Excoquo. quis. me. cor. por cozer o pu- rificar con el fuego. esa. j.
Excorio. rias. deffollar. Adichee. iij.
Excoris. dis. ois. ge. ajeno de coraçon. de extra 7 cor. iProver. xij. 7 eccl. vj.
Excreo. excreas. me. cor. por escopir o gargajear. **Excreatio.** onis. fe. ge. el tal acto. S. francisci.
Excubo. bas. bui. bitū. me. cor. i trissyl- labis. como lo guarda cubo. bas. en sus cōpuestos. por velar en guarda. ero. xxxviiij. 7 iAume. iij. y dizese pro- priamēte el velar o guardar enl real o en t̄po de sospecha. y dizese ex cu- bare. q̄si extra cubare. i. caulas custo- dire. Algūos dizē q̄ las velas d̄l dia se dizē excubie. y las d̄la noche vigi- lie. po algūas vezes no se guarda la d̄ia ātes lo vno se pone por lo otro
Excubie. biartū. fe. ge. 7 pluralis nume- ri. por tales velas: decidiende de ercu- bo. bas. iij. iRe. xj.
Excubitor. bitoris. el tal velador. pe. cor. in recto. 7 pro. in abliquis.
Excurro. ris. excurri. excursum. correr iij. iRe. iij.
Excutio. excutis. me. cor. excussi. sum. me. pro. por sacudir o d̄sechar o alā- gar. **Excuties.** predā. j. iRe. xxx. i. q̄tā do gela la cobzaras. o excuties. i. sela- sacaras. et Luce. ix. Dende
Excussus. ssa. sū. adiectiuo. cosa alu- yētada o echada fuera. ps. cvij. de- us laudē meā. Sicut sagitte in ma-

nu potentis: ita filij excussorum. ps.
 cxxvj. idest delos libres y prontos
 o aparejados o dispuestos pa la pe
 lea. como óbre q dize sacudido q no
 se halla impedido. y por esso enel he
 breo dize. ita filij iuuētutis. i. los má
 cebos porq son mas prontos cótra
 su aduersario. **Excussor.** i. prophe
 tarū. porq como quien sacude saca
 mos dellos las verdades. **Filij ex
 cussor.** i. los buenos xpianos q fue
 rō hijos excussor. i. delos apostoles
 q fuerō excussor. i. sacudidores de
 los prophetas. **De excussor. ris.**
Execramētum. ti. ne. ge. Detestacion
 o reprobacion. **Eccl. xv.**
Execro. craris. deponēte. a vnq algu
 na vez se halla. **execro. cras. me. cor.**
 en prosa. por detestar o reprovar o
 tener en abhominaciō. **eccl. xvj.** Di
 ze se de ex. r. sacro. cras. **Dende**
Execrabilis. r. hoc. bile. cosa de repro
 char o maldezir o denostar. **eccl. x. r.**
ij. ps. ij. et execratus. ta. tū. S. silue
stri incredulis. Et execratis. i. infie
les r detestables. O execratus signi
fica enorme pecador o el q torna al
pecado enorme desque le es perdo
nado. y substantiuase. Apoca. xxj.
Execratio. onis. se. ge. la tal detestaci
on o maldiciō o abominaciō. eccl. j.
Redra. dre. se. ge. me. cor. la casilla do
morauā los ministros cerca del ten
plo. casi extra edē. iij. Re. xxij. et. j.
para. ix. greco es. Dize se tábien lo
gar de tesoro o camara. hiere. xxxv.
y en la leyēda mayor de sancto To
mas apostol.
Exemplar. plaris. ne. ge. es la figura o
forma q se da para trasladar otra co
mo ella por ella como dechado. ex
odi. xxv. r heb. viij.
Exēplū. pli. ne. g. es lo q se saca del exē
plar o lo q es exēplo de mal o de biē
pa otros. Numeri. v. r Jacobi. v.

Exeniū. nij. ne. g. pēnte o dō enbiado
de leros. porq exemon en griego es
dō o dadiua. Eccl. xx. r. j. macha. xj.
r dize se de. e. y renos q es pegrino.
Exētero. ras. pe. cor. por sacar fuera lo
de dētro del animal. Dēde. exētera
Thob. vj. saca lo de dētro. y enteria
se dizen los intestinos q si ex intra.
Exeo. ris. xui. exitū. salir. ero. xj. r lu. ix
Exequialis. r hoc exequiale. ois ge. et
ij. decli. Cosa que pertenece o se re
quiere alas exequias. S. elisabeth.
Exequie. quiarū. se. g. et plural nume.
las hōrras q se haze alos muertos.
hiero. in sermōe assumptionis llá
to o el officio q se haze sobre el mu
erto. ij. Regū. iij.
Exequo. quas. me. pro. y gualar. Tre
noz. ij. r Zacha. iij.
Exequor. queris. pe. cor. cutus sum. ex
ecutar poner en execuciō obrar o a
cabar. Deut. xvj. r. j. esdre. vj.
Exerceo. ces. cui. exercitar. gñ. xxxiij.
et Matheri. xx. Dende
Exerciciū. cij. ne. ge. ejercicio. ij. Ma
cha. iij.
Exercito. tas. pe. cor. frequētatiuo de
exerceo. significa exercitar. ps. lxxvj
Exercitatus. ta. tū. cosa vsada o exerci
tada. Ihebre. v.
Exercitus. tus. tui. mas. ge. et. pe. cor.
exercito batalla o hueste. gñ. xxxix.
et Matheri. xxij.
Exertus. ta. tum. expedidor pronto. o
manifestado o desnudo. d exero. ris.
ezech. iij. r. S. thome martyrís.
Exerro. ras. me. pro. per duplex. r. por
mucho errar. de ex. que significa mu
cho. y erro. ras. sapie. xij. r. ij. Ma
chabeoz. ij.
Exestuo. as. de ex. r stuo. tuas. se cōpo
ne. por mucho escalētar se. Ambro.
in quadā omel. q dragesime. dēde ex
estuat. ta. tū. pe. pro. Inflamado
o quemado. S. christophori.

Exesus. sa. sum. me. pro. Consumidor
chupado. de exedo. dis. S. hieroní.
Exformicoz. caris. catus sum. por for-
nicar fuera del vaso natural o con-
tra natura. In epla. S. jude.
Exhaurio. ris. si. stū. por sacar fasta no
derar nada q̄ dizē agotar o acotar. o
por consumir o por beuer. Numeri.
v. 7. prouerb. xx.
Exhaustus. ta. tū. consumido o vazío de
fuerça. de exhaurio. ris. S. hieroní.
Exhonoro. ras. pe. pro. denostar des-
órrar o vituperar. eccl. x. 7. Jaco. ij.
Exheredo. das. ui. por deseredar. Jo-
hānes os auri. in sermōe. dominice
secunde in quadagesima.
Exhylaro. ras. actiuo. pe. cor. por ale-
grar mucho. ps. ciiij. 7. prouerb. xv.
Exhorreo. res. rui. por aborrecer mu-
cho o reprouar o maldezir o tener ē
orroz. Job. xix. 7. sapie. xij. 7. produ-
cit mediā in pñti. s. en exhorres.
Exhibeo. bes. me. cor. exhibui. bitū. ij.
conju. por dar o por tratar. Thob. j.
7. actiū. xxviiiij. Qui nos benigne ex-
hibuit. i. tractauit. nos trato begni-
namente.
Exhibitus. ta. tū. pe. cor. presentado.
Sanctoꝝ. lucie 7. germiniani.
Ericco. cas. me. pro. caui. catū. de ex 7.
sicco. cas. por desecar o marchitar.
prouerb. xvij. 7. Esa. xliij. 7. escriuiese
con dos. cc. 7. fin. s. vno dixo. x. prece-
dente fugit. s. de parte sequenti.
Erigo. gis. me. cor. eregi. eractum. me.
pro. por coger o recaudar casi por fu-
erça. 7. rige dos acusatiuos. gn. xxxij.
7. iiiiij. IRe. xxiij. 7. lu. xix. tomalo por
demādar. ambro. in omel. amūciati-
onis. 7. por req̄rir o demādar con ri-
gor 7. cēsura. hieroní. ad eustochiū.
Eriguus. gua. guū. poco. chicho. o pe-
queño. eriguū minus. eccl. vj. Eri-
guus meritis. Ambro.
Exilio. lis. me. cor. exiliui. exultuz. por

saltar de alegría o saltar fuera. Ibe-
ster. xv. o salir con impeto. Judith.
xiiij. 7. iohelis. ij. Dizese. exilio. casi
extra salio. Dēde exiliēs. entis. par-
ticipio. Quiē salta o sale fuera. tho-
bi. ij. 7. Actiū. iij.
Exilio. lias. aui. desterrar. de exiliū. lij.
por destierro. Dizese exilio casi ex-
tra solū. i. extra patriā. Domician⁹
eodē anno quo iussit. S. iohāne exi-
liari. ser desterrado. ponese passiue.
avnq̄ puede ser deponēte. S. ioha-
nis ante portā latinā.
Exilis. et hoc exile. me. pro. cosa flaca
o delgada. Ambrosi. in. q̄dā omel. xl.
Exiliū. lij. ne. g. destierro. j. esdre. vij.
Eximius. mia. miū. pe. cor. noble y re-
putado o alto o preclaro o grāde es
adiectiuo. Sapie. xiiij. 7. in sermone
assumptionis.
Eximo. mis. exemi. exēptū. por sacar
fuera. me. cor. in pñti. 7. pro. in pteri-
to. Adath. xxvj. exemit gladiū. sacó
el cuchillo.
Exinamio. nis. niui. por anular amen-
guar o euacuar o enuanecer o dessa-
zer o destruyr. ps. Super flumina. o
por humiliarse o abaxarse. Phil. ij.
Exinamitus. ta. tū. adiectiuo anulado.
amenguado o euacuado. ps. lxxiiij.
et IRe. iiiiij.
Exinde. i. dēde o despues. me. pro. po-
sitione avnq̄ porq̄ no parezca dos
diciones algunos la abreuian.
Existimo. mas. pe. cor. pensar. ps. xlix.
et Gal. vj.
Existo. istis. extiti. ser. prouerb. xx. Et
Osee. viij.
Exitium. tij. ne. g. tormēto o muerte o
miseria o caso de aduersidad. Den-
de se dixo. Eritialis 7. hoc eritiale.
cosa mortal. ij. Adach. v. 7. in trās-
tione. S. francisci. Dizese de exitus
tus. tui. por fin o salida.
Exitus. tus. tui. iiiiij. declina. et mas. ge.

et. me. cor. de ereo. ris. riui. por salir.
significa salida o passo o fin. j. iRe. xx
ix. et Adath. xxiij.

Exodus. di. me. cor. mas. ge. greco com
puesto de ex r odos q es via. el salir
o la salida. es nóbze dl segúdo libro
dela ley que en hebreo se dize hellef
moth. d helle. i. hec r smoth. i. nomi
na. i. estos nóbzes. supple son. porq
ansi comieça aql libro q dize exodo.
y los hebreos nóbzauan los libros
de sus comienços.

Exoluo. uis. por pagar. j. iRe. vi. r. ps.
lviii.

Exorbatus. ta. tñ. priuado o careciere
de padre r madre. S. nicholai.

Exorbito. ras. pe. cor. por dclinar o er
rar. In omel. de vno martyre.

Exordior. diris. exorsus sum. dpones.
por comieçar o por hablar. o exordi
tus sum. in pterito. por comieçar te
la. q llaman vdrir. acuya semejança
se toma la pmera significaciõ. porq
quie habla pone vna palabra tras
otra como quien vrde vn hilo tras
otro. Exorsus e. començo. prof. eze
chiel. r prof. Almos.

Exoro. ras. me. pro. impetrar o alcãçar
lo q pedimos o pedir o suplicar o ro
gar. Job. xix. r eccl. xvj.

Exors. exortis. ois. ge. sin suerte o sin
parte. Sapientie. ij.

Exortor. taris. exortar o amonestar. d
utero. j. et. ij. Eof. j.

Exortus. ta. rñ. cosa nacida. ps. xcj. Et
Luce. viij.

Exorzismus. mi. mas. ge. la adiuraciõ
o increpaciõ cõtra el demonio. por
que se vaya. greco es. In benedicti
one aque. y enel baptisimo.

Exorzista. te. cois. g. el adiurador o cõ
jurador o increpador de demonio.
como aqillo. Zach. iij. Increpet dñs
in te sathan. Actuu. xix. Grecu est.

Exorzizo. zas. pe. pro. por cõjurar o in

crepar o consagrar con agua bendi
cha. De consecratione eccl.

Exosso. fas. por desossar o quebratar
huesos. Hieremie. l.

Exosus. sa. sum. me. pro. cosa odiosa o
aborrida. In decolatiõe sancti Joh
anis baptiste.

Expalleo. lles. por tornarse mucho a
marillo. S. vincentij r anastasi.

Expado. dis. di. expassum. por abrir o
extender. ezech. ij. r iRo. x. dirose de
ex r pado. Dede. Expassus. sa. sum.
expassis manibus. non expansis. S.
andree. Uno diro. Pando facit pas
sum. pateo parior quoq3 passum.

Ex parte. dos ptes son. significa cosa
no pfecta ni del todo acabada o co
mo dezimos en pte me plaze. Eua
cuato qd ex pre gerim. Haym. Do
ctor egregie. Ex pte. i. impfetamete
r ansi se toma. j. Corinth. xiiij. ex par
te enim cognoscimus.

Expauco. ues. mi. me. p. i pterito. por a
uer pavor o miedo. gn. xxvij. r Tho
bi. vij. Dende expauesco. por lo mes
mo. Adarci. xvj.

Expecto. cras. ui. esperar. gn. xxiij. r ja
cobi. v.

Exeditio. onis. despacho o el exerci
to o la hueste o la yda ala guerra. ju
dith. ij. r. S. geruasij r prothasij.

Expedio. dis. ui. ditu. me. cor. in tristyl
labis. por expedir o conuenir. y esto
guarda pedio. dis. q no es en vso en
todos sus cõpuestos. O expedit. ex
pediebat. ser mejor o mas puecho
so o menos mal. impsonal. ij. para.
xiiij. r Adathe. v.

Expedir. me. cor. conuiene. por ser bie
r prouecho. Prouer. xvij. Expedir
ei. Adath. xviii. i. cosa mas cõuenie
te o d mas escoger o eligir como me
nos mal.

Expello. lis. expuli. me. cor. i pterito a
lçar o echar fuera. exo. xxiij. r lu. xiiij

Erpendo. dis. di. sum. expēder. gastar. hazer expēsa. Deut. xxvj. ⁊ Judith. xij. dende expensa. se. fe. ge. el tal gasto. iij. iſe. ix. ⁊. iij. iſe. xij.
Erpergesacio. eis. por despertar. Sāctorū. xl. martyrū.
Erpergesio. fis. erpergesactus sum. por velar o despertarse. ij. Esdr. iij. et Actū. xvj.
Erpergisco. gisceris. erperrect⁹ sum. Idor desptar o velar. esa. xxvj. ⁊ Joelis. j. conponese de ex. ⁊ pergo. gis. et pergo. de per et rego. gis.
Erperio. riris. expert⁹ sum. erperimētar o prouar. es verbo comū. Judith. ij. ⁊ in finone assumptiōis. dēde
Erperimentum. ti. ne. ge. experiencia. gen. xxx. ⁊. ij. Corinth. xij.
Erpers. eris. omnis. g. tertie declinatiois. sin parte o ajeno de alguna cosa. hebre. v.
Erpeto. tis. me. cor. con los otros conpuestos d peto. tis. por desſear ⁊ de mādār o requerir. Erpeto. tis. tiui. titū. siendo dela tercera cōjugacion tiene el pterito ⁊ supino amodo de la quarta. Judicū. xv. ⁊ hester. ix. O por buscar. luce. xxij.
Erpiatio. onis. se. g. purificaciō o alimpiamiento o piadosa obra. Leuit. j. et iſe. xij. lo mesmo significa expiamen.
Erpio. pias. me. cor. por purgar perfectamente o alimpiar o hazer piadoſo. y pueſe enel mesmo sentido dezir. expio. aris. deponente. por purificar. Exod. xxxix. ⁊ Esa. xlviij.
Expiro. ras. me. pro. por expirar. marci. xv.
Explano. nas. me. pro. por dezir o eſcreuir muy clara ⁊ inteligiblemente. Abaeneh. ij.
Expleo. ples. ui. tū. acabar o complir. Exod. v.
Explicitus. ta. tum. pe. cor. expeditor

acabado. eccl. xxxij. ⁊ actū. xij.
Explico. cas. por eſparzir o expedir. me. cor. ⁊ anſi lo guarda. plico. eas. con ſus compueſtos. ij. Exdre. viij.
Explozo. ras. me. pro. por buscar. expiar ⁊ ocultamēte ſaber las condicio nes ⁊ eoſas no conocidas. Joſue. ij. et Gal. ij.
Explozator. toris. pe. pro. maſ. g. el tal explorador o eſculca o ſegū los fronteros guarda eſcuchaña. porq̄ eſcucha. E tambien ſe dize eſcucha. Judith. x.
Expolio. lias. deſpojar. j. iſe. xvij. Et ij. corinth. xj.
Expolio. lis. d ex. q̄ es mucho. ⁊ polio lis. liui. litū. por mucho polir. de aq̄ ſe dize expolitus. ta. tū. muy polido. llym. Urbs beata hieruſale.
Erpono. nis. poſui. ſitū. por poner como echar ala puerta d la yḡlia algū niño. Exod. ij. ⁊ aſi en latin los echa d illos ſe llaman erpoſitos. o por de elarar o hazer ſaber. exod. xix.
Erporriges. entis participio de erporrigo. por dar como limoſia. Ecel. xiiij. o por extender.
Erpoſco. ſcis. erpoſoſci. erpoſeitur. avnq̄ el ſupino no es mucho en uſo. Idor pedir o demādar mucho. y do bla vna ſilaba enel preterito. llym. Chriſte redeimptor. ⁊. S. ſilueſtri.
Erpoſtulo. las. por buſear o demādar la cauſa o rāzon. Dende erpoſtulās participio. gen. xx.
Erprimo. mis. me. cor. ſſi. ſſuz. me. pro. Idor expmir o por ſacar como quē ordeña fuerte. prouerb. xxx. E deſta ſemejança ſe pone por mucho de clarrar o eſpreſſar la coſa.
Erprobro. bras. me. cor. i triſſyllabis. Improperar o vituperar o acuſar o denoſtar. j. iſe. j. ⁊ iſe. xvi.
Erprobratio. onis. ſe. ge. el tal denueſto o injuria de ex. ⁊ probrum por de

nuesto.
 Expugno. gnas. pelear o vencer. De
 ute. xx. & Actiū. ix.
 Expuo. puis. pui. putū. escopir. Eccl.
 xxviii. & Johan. ix.
 Expurgo. gas. alimpiar o purgar. j.
 Lof. v.
 Erquiro. ris. siui. sitū. buscar con dili-
 gencia. ps. xxvj. & Adath. ij.
 Erquo. i. postqz. Despues que. o des-
 que. Job. xx. & Esa. xliij.
 Erra. torū. las entrañas o los intesti-
 nos. ezech. xxi. & de aqui se dixo extis-
 pes. picis. el que adeuina mirando
 las entrañas o intestinos del aial.
 Ertabeo. bes. me. pro. bui. sin supino
 Por podirse o marchitarse o cōsu-
 mirse. Trenoz. iiii.
 Ertales. lis. se. g. el sieso o el logar o ca-
 mino por do salen las hezes quādo
 se purga el vientre. j. IRe. v.
 Ertafis. sis. se. g. me. cor. se puede pro-
 ferir more latino. como genesis. Ex-
 cesso que es eleuaciō del entendimi-
 ento. por pavor o por inspiracion. o
 por vehemēte admiraciō. y es espe-
 cie de prophēcia & vocablo hebreo
 & greco por pavor. Actiū. iij. dende
 Erraticus. ca. cū. i. excessiuo. pe. cor. in
 translatiōe. S. francisci.
 Extemplo. aduerbiū tēporis. i. subito
 o adehora o luego. prouerb. vj. & san-
 cti nicholai. Algunos lo escriuen &
 pronuncia extimplo. por. i. no por. e.
 forte por hazer diferēcia del aduer-
 bio al nombre con preposiciō. diziē-
 do ex tēplo. pero los q mas saben di-
 zen extēplo. aduerbio & vna parte.
 & así dixo vno. tēpus non timpus.
 Saltē non saltim dicas. extēplo nō
 extimplo docet artis amicus. & di-
 zese extemplo. casi extra tēporis am-
 plitudinē. y por esso significa p̃sto.
 Extendo. dis. di. sum. vel tentū. esten-
 der o abzir. exod. iiii. & math. xij.

Extentus. ta. tum. extendido o alarga-
 do o poderoso. esa. iij. & actiū. xxvj.
 Extenuo. as. por adelgazar & sotiliar.
 exodi. xxxii.
 Exterreo. res. rui. de ex. & terreo. res. ij.
 conjugationis por espātar. Sancti
 siluestri. & sanctorū celsi & nazarij et
 victoris. Dende
 Exterritus. ta. tū. pe. cor. espantado o
 asombrado. gen. xliij. & xliij.
 Extergo. gis. si. sum. por alimpiar o en-
 rugar. de ex. & tergo. gis. Lu. x. & san-
 cte marie magdalene.
 Extermino. nas. pe. cor. actiuo y dela
 primera cōjugaciō. por exterminar
 o enagenar. qtar termino. desterrar
 o sacar de sus terminos & condiciō
 o destruyr. Dizese de ex. & termin⁹.
 porque pone fuera de termino. Sa-
 pientie. v. exterminant facies suas.
 Adath. vj. sacan las de su color.
 Externus. na. nū. me. pro. estraño. Au-
 meri. iij. scilicet el q no era del tribu
 De leui & Dañ. xj. dizese tãbiē estra-
 jero o ombre de tierra ajena. y dize
 se externus de extra. nulla ratiōe de
 riuationis. Como se dize de quercu
 quemus. y de heri hesternus.
 Extero. ris. me. cor. extriui. extritū. me-
 dia pro. por trillar o mucho quebra-
 tar. eccl. vj.
 Exter⁹. ra. rū. d tierra estraña. heb. xj.
 Extimeo. mes. me. cor. in trissyllabis.
 Por mucho temer o por temer. ij.
 IRegum. vj.
 Extingo. guis. ri. ctū. matar o apagar
 j. IRe. iij. & heb. xj.
 Extirpo. pas. pau. atū. extirpar. q es
 defarraygar o arrácar de rayz o de
 quajo. eccl. xlvij.
 Extollentia. tie. se. ge. elacion. eleuaci-
 on o soberuia. eccl. xxvj.
 Extollo. llis. me. pro. extuli. me. cor.
 Por alçarse o alabar se o ensoberue-
 cerse. Sapie. x. & Dañ. ij.

Extorris. is. cois ge. ab ex. et terra. El que anda fuera de su tierra. maxime echado o desterrado. vñ ab ex. et torris. q̄ es tizon. casi que le es defendido que le den fuego en su tierra. In omelia dominice. xvij. post p̄the. **Ex**torqueo. ques. si. extortu. vel extorsum. de ex. et torqueo. ques. q̄ es enboluer despedaçar o arrojar. **Ex**tor sit. alguna vez significa. obtener aca bar alcáçar alguna cosa. S. Thome martiris.

Extra. preposició del acusatiuo. significa fuera. leui. iij. et Aldar. xij. algunas vezes se pone por preter. j. ike. ij. Meqz. n. est alius extra te. i. preter te. No es otro dios sin ti o sino tu.

Extraho. his. xi. ctu. sacar a fuera. Ju dicti. xvj. et Luce. xiiij.

Extrágulatus. ta. tū. de extrágulo. las pe. cor. in verbo. por ahogado por fuerza sin agua. Sanctoru nazarij. cel si. et victoris.

Extremitas. tatis. se. g. la extremidad o cabo o fin. saneti chrisogoni.

Extremitus. ma. mū. extremo o postremo o cabo. Numeri. xj. et luce. xvj.

Extrico. cas. me. pro. por echar fuera o exterminar o consumir o destruyr o despedir o dissoluer. Thob. vj. et sancti thome apostoli.

Extrinscus aduerbio. de fuera. ij. Corinth. xj. et j. ipe. iij.

Extrudo. dis. si. sū. actiuo. me. pro. por echar fuera. ij. Adacha. v.

Extruo. is. ri. extructum. edificar et cōponer. Josue. xxij.

Exturbo. bas. turbar d̄l todo omucho o perferamente. Josue. vij.

Exubero. ras. penul. cor. por abūdar. Osee. x.

Exufflo. fflas. soplar o auētar. agei. j.

Exul. lis. cois. g. me. cor. ageno o apartado o desterrado. Numeri. xxxv. et hym. Primo dierū.

Exulcero. ras. pe. cor. de ex. et vlceror. ras. Por llagar mucho o de fuera o debaro. o por quitar las llagas o aparejar ala sanidad. Augustinus in sermone quadragesime.

Exulto. tas. tui. por alegrarse o por saltar de alegría. j. ike. ij. et lu. j. **Ex**ultau sub lingua mea. ps. lrv. i. senti gozo. i. suauē dulçura en mi coraçon alabado con la boca. y es comū mēte neutro. avnq̄. ij. Esdore vltimo se pone actiuo. magnifice. n. sunt exultati verbis. i. son alegrados. E diro se de exilio. lis. liui. vel exilij. exultum. tu. u in o. sit exulto. tas.

Exundo. das. por abundar. Ambrosij en vna omel. dela quaresma.

Exūgulo. las. pe. cor. in tetrassylabis. actiuo. por quitar las vñas. Dende **Ex**ūgulatus. ta. tū. al q̄ arrácan las vñas por fuerça. Sctorz Cipriani et iustine.

Exuo. is. xui. exutū. desnudar. Judith. x. et Aldarci. xv.

Exupero. ras. por vēcē o sobrepujar. Phil. iij. escriuesē sin. s. et ansi diro vno. x. pcedēte fugit. s. d̄ pte sequēte

Exurgo. gis. exurreri. Leuatar se. ps. iij. et ephē. v.

Exuro. ris. exussi. exustum. me. pro. cō sus compuestos. de vro. ris. por quemar. j. Daral. xiiij. et eec̄l. xliij. Dēde **Ex**ustus. ta. tū. cosa q̄mada o seca. S. hieronimi. et exustio. onis. se. ge. por el auto de quemar o por la inflamación. sancti pantaleonis.

Exutus. ta. tū. de exuo. ruis. xui. rutū. desnudado. ij. Adach. iij. et. S. benedicti. E construyese con ablatiuo como cō acusatiuo. purpura exutū.

Exuue. uiarū. se. ge. pluralis numeri. desposos tomados alos enemigos. Ezech. xxvj. Et iohannis os auri. in omel. dominice tertie in quadragesima. Dize se d̄ exuo. is. por despojar



Faba. be. fe. ge. hana. ij. *Re. xvij. & zech. iij*
Faber. fabri. mas. ge.
 el q̄ es maestro de fabricar. *gn. iij. & math. xij.* es nombre generico a toda especie de fabricador. po especificase cō su adiuncto. diziēdo *faber lignarius* o *faber ferrarius* como. *Esa. xliij.*
Fabre. adverbio. i. *fabriliter.* o como quiē fabrica. o *fabrilmēte.* *exo. xxxvj.*
Fabrefio. fis. fabrefactus sū. por ser fecha la cosa cō maestria. *Ero. xxxj.*
Fabrica. ce. fe. ge. me. cor. la obra o edificio. *Ezech. xliij.*
Fabricor. me. cor. caris. deponēs. por edificar. *ij. Re. xvij. & Abiē se halla fabrico. cas. ps. cxxviii. & heb. iij.*
Fabula. le. me. cor. fe. ge. De for. faris.
 Por fablar se dixo. alguna vez se toma por q̄lq̄er habla. alguna vez por narraciō q̄ ni es vera ni verisimile. q̄ dizē cōseja. *isidorus pmo et h̄mologiarū.* fabulas afādo poete denominauerūt. q̄ non sunt res facte: sed lo quēdo fite. j. *thimo. j.* Itē fabula se dize la historia q̄ tiene algo de duda *Deut. xxviii.* *Eris p̄ditus i prouerbiū ac fabulā.* fabula significa grand mal de que todos tienen que dezir.
Fabulario. onis. fe. ge. conseja fingida o mezclada con falsedad como heregia. *ps. cxviii.*
Fabulor. me. cor. laris. hablar. Luce. xxiij.
Facies. cie. fe. g. la haz o el rostro o cara. gn. j. & math. xxvj.
Facilis et hoc facile. me. cor. cosa facile o ligera o dispuesta a ser hecha. *ij. Re. xx. & j. Thimo. vj.*
Facilitas. tatis. fe. g. pe. cor. i recto por ligereza o facilidad. tomase por liuandad. *Itieremie. iij.*
Facinorosus. sa. sum. pe. pro. cosa lle

na de peccado o de destrucion para otros. como flagiciosus: se dize lle no de vicios en si. ij. *Adachab. iij.* d̄l significado dixo vno. *Osus plena* notat. *bundus similat. bilis. aptat.*
Facinus. facinoris. me. cor. in trissilla bis. et. *pe. cor. in alijs. ne. ge. el peca* do graue. *Josue. vij. & prof. p̄me epi* stole ad *Cor.* Tomase algūa vez en buena pre. *Adarime* quādo se junta cōel adiectiuo que determina alguna perfectiō o bōdad. Como egre giū *facinus. p̄clarū facinus.* P̄ue dese exponer hazaña en castellano.
Facio. cis. feci. factum. hazer. gen. j. et Adath. iij. Dende
Factio. onis. fe. g. la obra o acciō fingi da. de *facio. cis. Almos. vj. vsase en* tre los latinos en mala parte. por se dicion o por pre o parcialidad o por vando. y dize se *factio. q. fractio* vel diuisio. & dende se dize.
Factiosus. sa. sum. pe. pro. vanderizo o sedicioso o reboltofo. *Itieronim⁹* in omet. *dnice. xxiij. post penth.*
Facula. le. fe. ge. me. cor. facha o antor cha pequena o lumbre que llevan de noche. *Ecc̄. xlviij. & ij. Adach. iij.*
Facultas. tatis. fe. ge. poderio o liber tad. *Itiero. in omet. S. stephani.*
Facultates. tū. iu plurali se tomā por riquezas o possessiones. *S. pontia* ne. & *gen. xxxj. & Luce. viij.*
Facūd⁹. da. dū. eloquēte discreto & co piofo. *S. nicholai. dize se d̄ for. faris*
Fagolydori. grece. los q̄ comē las co sas maldichas. i. las detraciones. a fago. i. comedo. et *lydores. q̄ signifi* ca cosa maldicha. O dize se a fagin. grece. i. comedere. & *lydoros. i. male* dictū. por q̄ parece que los maldiziē tes no masean ni comen sino detra cion. *Prof. ezech. j.*
Fallacia. cie. fe. ge. engaño. Hebre. iij. & prouer. v.

Falanga. ge. fe. ge. la legiõ. y parece q se forma del accusatiuo greco de falanx. Et lamabat aduersus falangas israel. j. iRe. xvij. vide melius. phalaga. por q mejor se escriue por. pha. Falanx. gis. fe. ge. vna parte del exercito q contiene. cxx. ombres segund opinion de algunos. puede se escreuir phalanx.

Fallar. laci. ois. g. cosa engañosa. ps. xxxij. r Dañ. ij.

Falcari currus. Carros armados. de falce viene falcatus. ra. rñ. por q aq llos carros teniã fierros en cada canto q segauã como hoces. Judicij. j.

Falcifer. mas. ge. me. cor. falciferi. pe. cor. el q tiene la hoz en la mano. Dizese quasi falcē ferens. Como punta uan los gētiles a Saturno. por q lo hazian dios delas mieses. Sancto rñ crisanti r Marie.

Falero. ras. me. cor. de falera q es ornamento de cauallo se dize falero. por ornar o dar color. Ambrosij. in omel. natiuitatis dñi. dende se diro

Faleratus. ra. tum. por ornado. Sancti francisci. mejor se escriue con. ph.

Fallo. lis. sefell. falsum. por enganar. iij. iRe. xiiij. r sancti Francisci.

Falsiloquus. qua. quñ. pe. cor. falso hablador. Job. xvi.

Falso. aduerbio. falsamēte. hiere. xxix. r aug. in omel. de coi aploz.

Falsus. sa. sum. Cosa falsa. Erodi. xx. r Aldatheij. vij.

Falx. cis. hoze de segar. Deut. xvi. r apocal. xiiij. Uno diro. Faux est. i. e. dit. fasqz licet. refecat falx. farqz relucet.

Fama. me. fe. gene. fama. Josue. ix. r Aldatheij. ix.

Famē. minis. pe. cor. neu. ge. el fablar o la habla. de for. faris. vifare. hym. Antra deserti.

Fames. mis. fe. ge. hambre. Gen. xij. r

Aldatheij. xiiij. Dende

Famelicus. ca. cum. pe. cor. hambriento. j. iRegum. ij. r Job. v.

Familia. lie. fe. ge. por la familia o cõpañia domestica. Gen. xij. r Aldatheij. xiiij. Dende

Familiola. le. pe. cor. diminutiuo. por chica familia. S. geruasij r pthasij.

Familias. la vltima aguda. de familia o de cõpañia. filius mulieris matris familias. iij. iRe. xvij. madre de familia o de cõpañia. como señor o señoza de casa. in sermõe. mar. tpe paschali

Famuloz. laris. latus sũ. deponēs. por servir o obedescer. S. Johã. Dende

Famulus. li. mas. ge. me. cor. por sieruo a vn q otros quierē q desciēda de famul. q en légua d oscos quiere dezir sieruo. dende tãbien se diro famula. le. por sierua. r haze enel dñio r ablatiui del plural famulis. r tãbiē famulabus mas vsitado entre los ecclesiasticos.

Fantasia. lie. fe. g. pe. pro. r hoc fantasia. atis. r hec fantasia. me. son vanas visiones o aparēcias. a fantasias grece. q es ppriamēte vana r incierta visio. Eccij. xiiij. Es tãbiē fantasia vna potencia del anima. que es vno delos. v. sentidos interiores.

Fantasma. matis. math. xiiij. vide fantasia. tomase por horrible o espãtable vision de espĩritu maligno cõ que el anima rescibe fatiga. hym. De lucis

Fanum. ni. neu. ge. rēplo. de for. faris. por hablar. por q hablaua el pōtifice algũas palabras quãdolo confagraua. iij. iRe. xj. r j. mach. v. otros lo diruã de phanero greco q significa alũbrar. y entõce se escriue cõ. ph

Far. rris. ne. ge. semilla es q llamã farro o escãda o escãdia o escañia. es se mejãte en algo al arroz y en algo al trigo. Ero. ix. r Leuit. ij.

Farina. ne. fe. gene. harina. Gen. xl. r

Luce. xiiij.

Fariseus. vide phariseus.

Fas. ne. ge. et indeclinabile. tiene tres casos. noiatiuo. actio. et vocatiuo. cosa licita. ij. **Isre. xiiij.** vide phas.

Fascia. scie. faza para ceñir el pecho et tctas dela muger. quales las vsan a goza en españa por gala. **Esa. iij.** E de aqui tomo nóbre la faza en que se enbueluen los niños.

Fascio. scis. atar o fazar o enbolucr. fasciui. fascire. **Ezech. xxx.**

Fascis. scis. mas. ge. et singularis nūeri El haze o la carga. **esa. xxiiij.** et plo. **Esdre.** pero fasces fasciū enel plural se toman por la honrra o dignidad: porq̄ deláte el cōsul lleuauā vn haz de varas. **S. agnetis.** vno dixo. **Isdō** dera sūt fasces. fasces dicūt honores **Fasciculus.** li. diminutiuo. hazezico. **Ero. xij.** et **Idath. xiiij.**

Fascinario. onis. se. ge. el ojo o encāta miento o enyojamiento. **Sapie. iij.** et lo mesmo significa hic fascinus. ni. et hoc fascinū. ni. me. cor. **Hec fasce-** nina. ne. muger. q̄ aoja. hi fascenini. noz. en plural. son palabras q̄ dize la muger quādo cura del ojo o encāto.

Fascino. nas. me. cor. por aojar o encātar o quitar el seso. **Quis vos fascinauit.** gal. iij. algūa vez se faze el ojo infecionādo. algūa vez lo faze el diablo

Fastidiosus. fa. sum. adiectiuo. el q̄ toma fastidio o enojo de algūa cosa. **E** cōstruīt cū genitiuo ex vi plenitudinis. vt fastidiosus pauperū. El que aborrece los pobres. **In omelia de consecratione ecclesie.**

Fastigium. gi. neu. ge. la cima o la altura. ij. **Isre. xviii.** et heb. xj.

Fastus. ti. mas. g. el libro delos años i. donde estan escriptos los fechos delos principes. et lo q̄ acacse enel año. j. para. **xxviii.** y eneste significado puede ser ola quarta. **Hallase tā**

bien dela quarta declinaciō. fastus. tus. tui. la soberuia o elaciō. y guar- da te q̄ por soberuia no digas faust? sed fastus. **S. Antonij de padua.** et **Sancte Latherine.**

Fateor. teris. fassus sum. por cōfessar o dezir manifestādo. **iosue. ij.** et **hym.** **Conditōr alme.**

Fatidicus. ca. cū. pe. cor. El que dize o enseña el hado. **Aug⁹ in sermone in fra octauā epiphame.**

Fatigo. gas. por fatigar o cansar. ij. **Isre. xvij.** et heb. xij. dōde desciēde fatigatus. ta. tū. fatigado o cāsado. **Jesus fatigatus ex itinere.** **Johā. iij.**

Fatisco. scis. abzirse et dessallescer. fatiscenibus mēbris. **S. martini cpi.** **Dessallescientes** o enfla q̄sciendose **E** dize se de fatin q̄ significa habundantemēte. et hisco. scis. q̄ significa cortar se. laxarse. desuauescerse. dessallescer. acabarse. **hym.** **Lux ecce surgit aurea palens fatiscat cecitas** ya relumbra la luz dessallesca o acabese la ceguedad.

Fatuificarij. cran animales como ombres q̄ comiā los figos. **Isiere. l.** dize se de fatuns. tua. tui. por loco. et ficarius. ria. riū. Cosa de figo o de figuera. **O**tros lo erponē de siluajes que son ombres bestiales o demonios q̄ tomauan tales figuras que los gentiles llamaron fatiros o faunos.

Fatū. ti. ne. ge. la disposiciō o constellacion delos planetas enla qual nasce el cuerpo segū algūos philosophos **Segū** nos es la volūtad de dios. el qual semel. i. imobiliter o sin variacion locutus vel fatus est. et de aqui fatū. cosa fablada. dicha o dispuesta a dios. **Boecius. iij.** de cōsolatiōe. fatū est inherēs rebus mobilib⁹ dispositio. p quā puidētia q̄qz suis neccit ordinib⁹. **Tomase** por acaecimiēto **In sermone circū.** o por miserable

acaecimiento. S. anastafij.
 Fatuus. tua. tuū. loco o cosa loca. pro-
 uerb. xj. ⁊ Adath. v.
 Fauces. ciū. la gargata o las varillas
 o los caños por do el ombre traga o
 echa la boz. ps. xxj. ⁊ Job. vj. Deus
 deus meus. Dizēse tābien por esta
 semejaça. fauces. logares estrechos
 o cauernas ēlos mōtes. ⁊ la étrada d
 algū rio ēla mar. hecfaux. cis. osee. vj
 Fauco. ues. ui. fauorescer consentir o
 torzar. Hym. Jesu redēptor omniū
 et sanctorū Abdon ⁊ Senen.
 Fauilla. le. fe. ge. la ceniza mas menu-
 da ya muerta o ascua chequita mu-
 erta. Leuit. vj. ⁊ Job. xxj. vno dixo.
 Ardet scintilla cū ē extincta fauilla.
 Faustus. ta. tū. biēauēturado ⁊ alegre
 o prospero. fausta aclamantes. j. ma-
 cha. v. idest cōfessando a bozes sus
 dichas ⁊ buenas vēturas enla guer-
 ra. substātiua se in neutro genere.
 Fauor. uoris. me. pro. in trissyllabis.
 mas. g. fauor o alabāça. S. benedicti
 Fauus. ui. mas. g. panal d miel. puer. v
 Far. cis. fe. ge. haz o haze. Judicū. xv.
 tābiē significa hacha o hacho. q es
 leño que arde de noche artificiosa-
 mente. Zach. xij. ⁊ Johan. xvij.

F. ante. E.

Febris. bris. fe. g. la q llamamos calē-
 tura que es accidētal calor enel om-
 bre. Deutero. xxviii. ⁊ Johā. iiii.
 Febricitās. pe. cor. antis. pncipio d fe-
 brito frequētiuo. el q tiene cicio-
 nes o calētura. math. viij. ⁊ marci. j.
 Fecatus. ta. tū. cosa en q estan las he-
 zes. Defecatus. ta. tū. dōde no hay
 hezes. Sctōz. Crisanti ⁊ Darie.
 Fecundus. da. dū. abūdante. Augusti-
 nus in sermone de cōi virginū.
 Federatus. ta. tū. ligado con pactos o
 pleytesias o cōdicionēs. de federo.
 ras. por fazer pacto o pleytesia o cō-
 cordia. iij. Regum. xx.

Federo. ras. ui. por. ayuntar o acōpa-
 ñar en paz. o cōcordia. S. Fráncisci.
 Fedo. das. dau. por ensuñar. ij. re. xvj
 ⁊ marim⁹i fmōe plurimoz martyz
 Fedus. da. dū. cosa suzia. lubrica. ⁊ lux-
 uriosa. gñ. xxxiiij. hym. Primo diez
 Fedus. ris. me. cor. ne. ge. pacto o pley-
 tesia o concordia o paz hecha entre
 los que han tenido guerra o differē-
 cia. Gen. vj. ⁊ Ro. j.
 Fel. llis. neu. ge. hiel. Deutero. xxix. ⁊
 Adath. xxvij.
 Felix. licis. me. pro. ⁊ ois. g. biēauētu-
 rado. Job. xxj. ⁊ j. Adach. x.
 Femina. ne. fe. g. hēbra. gen. j. ⁊ gal. iij.
 Feminalia. liū. neu. ge. ⁊ pluralis nu-
 meri. bragas. Exo. xxviii. ⁊ Ezech.
 xliij. vide femozalia.
 Femozalia. femozaliū. neu. ge. pe. pro.
 son bragas. q por mas honesto vo-
 cablo se dizen pañetes o tiradillas
 o paños menores o paños de honoz
 o mudandas o prisiones. Eccl. xlv.
 ⁊ Sancti Thome martyrīs.
 Femur. moris. me. cor. ⁊ femē. nis. ne.
 ge. son los muslos. femen hallaras.
 Deut. xxviii. femur. judith. ix. Lau-
 rencio valla faze differēcia diziēdo.
 femina son los muslos dela parte d
 dētro q se tocan. femora. la parte de
 fuera cōtraria a aqlla. Otros dizē q
 femen. nis. es el muslo dela muger.
 ⁊ femur. moris. el del ombre.
 Fenerator. toris. mas. ge. pe. pro. vsu-
 rero. ps. cviii. ⁊ Luce. vij.
 Fenero. ras. me. cor. por dar a vsura.
 Deut. xv. feneroz. deponēs. prouer.
 xix. se pone metaphorice. ⁊ Luce. vj
 se pone por prestar.
 Fenestra. tre. fe. ge. finiestra o ventā-
 na. Gen. vj. ⁊ Actū. ix.
 Fenū. ni. ne. g. heno. gen. xliij. ⁊ lu. xij.
 Fenus. noris. me. cor. ne. ge. la vsura.
 Eccl. xviii. ponese por semejaça. por
 carga de obligacion. prof. Josue.
 R ij

Fenus. liberale. prouerb. xxviii. la vsura dada a vsura. o dizese fenus liberale. la vsura q̄ se lleua sin pacto. La qual tãbien es prohibida como parece. **Luce.** vj. dōde. dize. **Datē mutuū** nihil inde sperantes.

Feralis. et hoc feralē cruello mortal. a ferō qđ ē mors. In omel. decollationis. **S. Johan.**

Ferratus. ta. tū. ferrado. j. para. rr.

Ferculū. li. ne. ge. pe. cor. a ferro. ers. q̄i fertulū. et significa muchas cosas. i. silla de assentar o aq̄l palo en q̄ lleua la mano por mas descanso et firmeza el q̄ sube escalera o logar peq̄ño pa reposar. o mesa o plato domuchos comen. o vaso en que se traen los manjares ala mesa o los manjares q̄ en tal vaso se traen. o dizese el tabernaculo q̄ trayā los leuitas. **Lāti.** iij. se toma por camara de reposo.

Feretrū. tri. ne. g. me. cor. el ataudo o el lecho do lleuā los muertos. de ferō q̄ es muerte. ij. **Re.** iij. et **S. iohannis**

Feriatīs iudeis. i. siēdo los judios ocupados en sanctificar o guardar la fiesta. ij. **Adacha.** v. a ferioz. riaris. por cessar.

Feria. rie. por fiesta. **Leuitici.** xxiij. he sunt ferie. comūmente se halla pluralis numeri.

Ferio. ris. sin preterito et supino. herir **Josue.** viij. et **Numeri.** xiiij.

Feritas. tatis. se. ge. la crueldad o inhumanidad. y dizese de fera. re. por bestia siluatica o indomita. In sermone decollationis. **S. iohannis baptiste.** et scōz **vincentij et Anastasij.**

Ferme. aduerbiū. i. fere o quasi. prologo. eccēs.

Fermētoz. taris. pe. pro. liudar. q̄ es alçar la massa con la leuadura. **Exod.** xij. et **Luce.** xiiij.

Fermentum. ti. ne. g. la leuadura dela massa. **Exod.** xij. et **Luce.** xij.

Fero. fers. tuli. latū. significa muchas cosas. lleuar o traer. **Spūs dñi** ferebat. **geñ.** j. methaphorice. La voluntad del señoz. por sofrir o padecer. **Numeri.** xxiij. por dezir. **Jud.** xix. por dar. **Re.** iij. Ano dīro. **Fert.** patit. dicit. fert. cupit atqz gerit. y en sus cōpuestos en los p̄cipios q̄ acabā in. ens. abreuia esta sillaba. se. ut perferēs. referēs. Itē otra regla donde fero no dobla la. r. tiene breue esta sillaba. se. ps. xl. **Dñs** opē ferat illi id est. le trayga o preste o de ayuda. et hym. **Jesu** n̄ra redēptio. **Dēde** ferens p̄cipio. **Jacobi.** v. q̄en sufre.

Ferociter. aduerbio. cruelmēte. ij. **machabeoz.** xv.

Ferocius. aduerbio. mas dura et cruelmente. ij. **Adach.** xiiij.

Ferox. rocis. omnis ge. duro et cruel. ij. **Adach.** x. et hym. **Scōz** meritis

Fertilis. et hoc fertile. me. cor. abundante o fructuoso. iij. **Re.** xvij. et **Esaiē** xxxij.

Fertur. i. dizese. **Heester.** x.

Ferueo. ues. uui. sin supino. por feruir **Puede** ser ola tercera. feruo. uis. Et tanbiē se puede escreuir. ferbeo. bes donde descien de feruens. ij. **Re.** iij. et feruor. j. **De.** iij.

Feruefio. sis. feruefactus sum. por feruir o escalentarse. **Sanctoz** **marcelini.** petri. et **erasmi.**

Ferrū. ri. ne. ge. por el metal q̄ dize hierro. **Apoca.** xvij. pero alguna vez se pone por angustia o por dura tribulacion. ps. ciiij.

Ferus. ra. rū. cruel o bestial. **geñ.** xvj. et in epistola **Jude.** Substantiuase. ferus. ri. ps. lxxix.

Fescenine. narū. nume. plural. et se. ge. son los cātares q̄ dize la muger que cria meciendo la cuna q̄ndo arrulla pa adormetar el niño. **Isaiero.** in sermone de assumptiōe. pero puedese

poner alli fescenine. por loozes. falsa se tãbiẽ. fesceninus. na. nũ. por cofade boda. como nuptialis.
Festino. nas. me. pro. por acelerar o a pressurar o hazer presto. Gen. xviii. et Hebreo. iiii. Dende
Festinato. aduerbio de tiẽpo o de qualidad. i. presto o apressurada o prestamẽte. gen. xliii. r. j. Adacha. xj.
Festiuẽ. me. pro. aduerbio d qualidad Solẽnemẽte. in fĩmõe assumptiõis.
Festuca. ce. se. ge. de fenũ. ni. segũ algunos. porque es partezica del feno. r por esso la llaman pajuela. o es vna pesita chiquita. Adath. vij. r lu. vj.
Festus. ra. tũ. adiectiuũ cosa de fiesta. o cosa festiua. Ilym. dginis proles. r Numeri. x. r Luce. ij.
Fessus. sa. sum. adiectiuo. fatigado o cansado. S. vincentij. r anastasij.
Feta. te. la preñada. j. IRe. vj. fetha en hebreo. i. abre. vide epheta.
Fetans. tantis. se. ge. la oueja o ganado menudo. puede ser ois ge. fetans idest quiẽ pare o quiẽ concibe o engẽdra. ps. lxxvij. attẽdite. y es picipio. d feto. tas. por parir o engẽdrar
Feteo. tes. tui. tere. por ser o fazerse hidiondo o por heder. erod. v. r ioha. xj. Dẽde fetẽs. tẽtis. el q hiede. Eccl. xj. r Ambro. in sermone de vno confessorẽ pontifice.
Fetosus. sa. sum. me. pro. quiẽ habũda en hijos o es muy paridera. ps. cxliij Benedictus dñs.
Fetus. tus. tui. mas. ge. el fruto del viẽtre. ij. IRe. xj.
Fetus. ta. tũ. preñada o rezin parida o parida o abundãte. gen. xxij. r baruch. vj. r Osee. xiiij.

F. ante. F.

Fiala. le. me. cor. la redoma. Ero. xxv. et apoca. xv. puede se escreuir. ph.
Fibra. bre. se. ge. la vena chequita q se pone por cuerda delgada de instru-

mento musico. y dize se chica. porq es hebra dela tripa. Ilym. vt queat laris.

Fibula. le. se. ge. la heuilla dela cinta o la cinta con ella. Ero. xxvj. r. j. ina chab. x.

Ficetum. ti. ne. ge. me. pro. higueral o lugar do hay higueras. Almos. iiii.

Fictilis. r hoc fictile. me. cor. cosa hecha o formada de barro o tierra. como ladrillo o teja. Leuit. xiiij. r. iiii. IRe. iij. dirose d fingo. gis. no por fingir sino por hazer o formar. juxta introitũ porte fictilis. Biere. xix. dezia se fictilis. porq los q labraua de barro. moraua. y labrauã cerca de aquella puerta o porque cerca olla echauan los carcos delos vasos que se quebrauan.

Fictio. onis. se. ge. la ficion o falsedad o falsa amistad o flaca informacion. de fingo. gis. Sapien. iiii. IRe fictio es el hazer de cosa ligera d quebrar como hazer vidro o cosa de barro.

Fictor. ctoris. me. p. formador como de barro. Esa. xxix. r lxvj. por hazedor o criador. Almos. vij. o por fingidor de lo q no es. Deut. xiiij.

Ficulnea. nee. se. ge. higuera. ps. cxiiij. Et luce. xxj.

Ficus. cus. cui. iiii. declin. se. ge. por el fructo de higuera q dize higo. Adichee. vij. r tãbien por el arbol. se. g. sz scde decli. ut ficus. ci. Adath. xxj. r luce. xiiij. Arborẽ fici hẽbat quidã. hallase. ficus. cus. cui. iiii. decli. et ficus. ci. scde decli. segũ dyonissio ambos. mas. ge. por vna enfermedad dlintestino del sieso q llaman figo. E qndo es dela quarta haze el dariuo r ablatiuo en. tibus. ut ficubus. iiii. IRe. xx. Afferte massam ficoz. pone se por el fruto. dela segũda declina.
Fides. dei. se. g. la. se. gñ. xxxix. r math. vj. Dende

Fidelis. .r hoc fidele. cosa fiel. Deut. xxxij. .r .j. Lhi. j.
Fideiussor. oris. mas. ge. et pe. pro. fia-
 dor. Proverb. xx. .r eccli. xxix.
Fiducia. cie. fe. g. fuzia o cōfiança. iiii. j.
 Re. xviii. .r math. xiii. dende. fiduci-
 aliter. aduerbio. con fuzia o con con-
 fiança. ps. xj. .r Actu. ix.
Figmentū. ti. ne. ge. De fingo. gis. fla-
 ca cōpostura o cōposició. ps. cij. Be-
 nedic. j. Ipse cognouit figmentū no-
 strū. i. nra flaca fabricacion o mate-
 ria de q̄ somos cōpuestos. Sapie. x.
 Tomase por ydolo. Sapiētie. xiii. j.
 E por vaso de barro. iRo. ix.
Figo. gis. xi. por hicar o firmar o estar
 quedo. Judiciū. xvj. .r heb. viij. Den-
 de fixus. ra. rū. cosa firmada .r cierta
 Hieroni. in omel. vigilie epiphanie
 Et. S. agnetis secundo.
Figulus. li. mas. ge. me. cor. iel que ha-
 ze vasos de barro. Sapie. xv. .r ro. ix
Figura. re. fe. ge. me. pro. por figura. le-
 uit. xix. .r .j. Lof. vij. Figure se dizen
 pro. regū. las formaciones o descri-
 pciones delas letras q̄ se llama ele-
 mēto quando se pronuncian.
Figuro. ras. me. pro. hazer figura. Sa-
 pientie. xiii. j. .r Esa. xl.
Filateriū. rij. ne. g. de philare. por gu-
 ardar. .r thozath hebreo por ley se
 cōpone. .r significa vna cedula o car-
 tilla en q̄ los sacerdotes trayā escri-
 pta o guardada la ley. f. los manda-
 mientos. E trayan la en la frente o
 en el pecho. por parecer mas religi-
 osos por vanagloria. Dilatāt filate-
 ria sua. .r magnificant fimbrias. ma-
 thei. xxiij. Otros piensan que se con-
 pone de filiū. li. por q̄ con hilo asian a
 q̄llas cedulas dela frēte o ol pecho.
 puede se escreuir philateriū. p. ph.
Filia. lie. fe. ge. hīja. haze en datiuo .r
 ablatiuo del plural filiabus .r filijs
 segund dyonisio. Job. j. .r math. ix.

Fili. .l. mas. ge. el hijo. ps. ij. .r heb. v.
Filiolus. li. mas. ge. diminutiuo. hijico
 o hijuelo. Job. xiiij. .r .j. Job. ij.
Filum. li. ne. ge. hilo. gen. xiiij. .r Judi-
 cum. xvj.
Fimbria. brie. fe. ge. la falda o la extre-
 midad dela vestidura o el filo q̄ cuel-
 ga dela falda dela estola o del mani-
 plo o dela palia del altar. E dizese
 tábíe fimbria vna rāda como légua
 q̄ sale dela vestidura. Numeri. xv. .r
 Mathei. ix.
Finus. mi. mas. ge. el estiercol. Eroḏ.
 xxix. .r ezechi. iiii. j.
Findo. dis. fidi. sum. hēder. deut. xiii. j.
Fingo. gis. xi. por fingir o formar o ha-
 zer o criar. ps. xxxij. Por fingir o si-
 mular. Luce. xxiij.
Finio. nis. niui. nitū. acabar. Job. x. et
 ij. Adacha. x.
Finis. nis. mas. ge. el fin. gen. vj. toma-
 se muchas vezes por cōplimiento o
 perfeccion. como. j. Lhi. j. finis prece-
 pti est charitas.
Finitimus. ma. mū. pe. cor. cercano .r
 vezino. Ezech. xxvij. .r in epla iude.
Firmamentū. ti. ne. g. alguna vez se to-
 ma por el cielo en comū. o en especi-
 al por el estrellado. como gen. j. algu-
 na vez por firmeza. como. j. Lhi. iij.
Firmo. mas. ui. marū. cōfirmar o esta-
 blecer o hazer firme. ero. xv. et lu. ix.
Firmus. ma. mū. cosa firme. Deute. xx
 viij. .r math. vij.
Fiscella. le. Aide fiscina.
Fiscina. ne. fe. ge. me. cor. vn saco. Sa-
 ctorū vincētij .r anastasi. Jre vn va-
 so de minbres o juncos marinos cō
 q̄ haze el q̄so. Dēde fiscella. le. dimi-
 nutiuo. eroḏ. ij. .r .ij. pro. Job.
Fiscus. sci. mas. ge. el patrimonio ol se-
 ñor o dela republica. S. donati epi.
 .r mar. llamase tábíe fiscus vn saco.
 Done se por pecunia comun o arca
 publica. j. esore. vij.

Fistula. le. me. cor. se. ge. vna canal de agua. o caño so tierra q̄ dicen açoucto. o la canal del tejado por do corre la lluvia. ij. iRe. v. Et in exaltatione. S. crucis. Item fistula es vn arbol aromatica o de especia olorosa q̄ algũos llamã cassia. Lãt. iij. Itẽ fistulã se toma por cheremilla o cheremia. q̄ es vn instrumẽto musico secho de cañas. Dañ. iij. ⁊ Job. xl. **F**irura. re. se. ge. ⁊ me. pro. El agujero por do se hınca el clauo o que fizo el clauo o su semejante. Joh. xx.

S. ante. L.

Flabellũ. li. ne. ge. me. pro. moscadero o auetadero. ij. pro. Job. de flo. flas ui. flatũ. por soplar o hazer viento o ayre. **F**laceo. ces. cõ dos. cc. por enflaquecer o enmagrecer o desecharse. De de flaccens. cẽtis. ois. g. q̄en enflaquece o se seca. Esa. xix. **F**lagello. las. açotar. me. pro. geñ. xij. et math. x. **F**lagitiose. aduerbio. i. corruptamẽte en su psona. como facinorose. corruptamẽte a destrucion de otros. Augu. in omel. do. v. post epiphaniã. **F**lagitium. tij. ne. ge. pe. cor. el pecado graue. y es segũdo Ysidoro vicio q̄ se comete por desordenado apetito. gñ. xliij. ⁊. S. siluestri De de se dixo **F**lagitiosus. sa. sum. vicioso. luxurioso. criminoso. **F**lagro. gras. por arder cõ desseo. numeri. xj. et hym. Eterna celi gloria. Uno dixo. fla facit ardorem sed fra. largitur odorem. **F**lagito. tas. me. cor. por demãdar instante o importunamente rige dos acusatiuos en la actiua. como otros verbos. ⁊ vno en la passiua. iRegla. **F**lagito: posco: peto: rogo: calceo: doceo: celo: induo: succingo: moueo. simul exuo: iungo: instruo iungatur.

quo regula verificat: actiõs ista regunt geminos in actiua ⁊ vnũ in passiua. ut flagito te librũ. i. pido. Et in passiua. Exigo a te librum. i. soy de mãdado. pro. josuet. S. augustini. **F**lagrũ. gri. ne. ge. el açote o varas pa açotar o los cabos. ij. mach. vij. ⁊ septe fratrũ macha. Item **F**lagrũ se dizc el açotar. por q̄ hiere. ⁊ quema. o el ardor o flagro. gras. por arder o hervir. como fragro. por redoler cõ. r. en anbas silabas. flagris et taureis. ij. mach. vj. flagris. cõ varas. ⁊ taureis cõ açotes hechos de vergajos o de niervos o de cueros de toros. declinase. taurea. ree. se. g. vide taureus. De flagrum descie de **F**lagellũ. lli. diminutiuo. por açote. iij iRe. xij. ⁊ Job. xlij. dicen se tãbiẽ flagella las cimas delos arbores por q̄ muy cõtinuo son monidas delos vientos a semejáca de açotes quando hieren. **F**lama. me. se. g. llama de fuego. Ero. iij. Et luce. xvj. **F**lamẽ. minis. me. cor. ne. g. el espirar o soplar o correr del viento. De flo. flas. S. michel. ponese por el espiritu santo. hym. Plaudẽ turba. ⁊ Sãcti francisci. **F**lamesco. scis. de flameo. es. mui. sin supino inchoatiuo. Por inflamarse o comẽçarse a inflamar. puede se tãbien dezir flamasco. scis. De flamo as. hym. Nũc scẽ nobis. flãmescat idest flãmascat igne charitas. enciẽdase o enflamase. lo vno o lo otro se puede dezir sin reuerta. **F**latus. tus. tui. mas. g. el tal soplo o espiraciõ. como dezimos correr de viento. Deut. viij. ⁊ Actũ. xxvij. **F**lauesco. scis. por hazer se rubio q̄ es color blanco cõ mezcla de amarillo. como los panes quando maduran. Puerbi. xxiij.

F. ante. L.

Flau⁹ color: el tal color. s. rubio o blá-
co có mezcla de amarillo. leuit. xiiij.
avnque segúo aulogellio. l. ij. noctiū
actiearum. c.º. xxvj. es verde ⁊ bláeo
mezclado có bermejo. E así dize a
gua flaua como lexia o cabellos fla-
uos o rubios.

Fleeto. ctis. xi. rú. abarar inclinar. hu-
millar. boluer. mudar. In orone ma-
nasse post libros. paral. ⁊ eph. iij.

Fleo. fles. fleui. fletū. llorar. gñ. xxj. Et
Joh. xvj.

Flexura. re. se. ge. me. pro. lugar de in-
clinacion o de hinear las rodillas o
deecndida o la mesma inclinacion.
Aeemie. iij.

Flo. flas. ui. arū. soplar o espirar. ero.
r. ⁊ Alpo. vij.

Floreo. res. rui. por florecer o resplan-
decer. ps. lxxj. et Algei. ij. Dende

Floridus. da. dū. cosa florida o q̄ tiene
flores. Proverb. xvij. ⁊ eant. j.

Flos. ris. mas. g. flor. gñ. xl. ⁊ Jaco. j.

Fluctuatio. onis. se. g. la dubda o vaci-
laciō o crecimiento de agua. que di-
zen auenida. ps. liiij.

Fluctuo. etuas. pe. eor. por odear o du-
dar o vacillar a semejança delas on-
das q̄ no está q̄das. esa. xxix. Dende

Fluctuās. antis. p̄cipio. Sapie. v.
Tomase methaphorice ad eph. iij.

Fluctus. ctus. ctui. mas. g. la onda o de-
curso o discurso. Job. ix. ⁊ ps. xcvi.
Dñs regnauit decorē. ⁊ Adar. iij.
⁊ dize se d̄ fluo. is. xi. rú. por discurrir

Fluentū. ti. ne. ge. el ramo o braço del
agua de rio o el curso dlla a onq̄ mu-
chas vezes se toma por el rio. josue.
v. ⁊ Cant. v.

Fluidus. da. dū. de fluo. is. cosa q̄ cor-
re como agua o sangre o otro liquor
Ambrosius in sermone aduentus.

Flumen. nis. de fluo. is. el rio. Flumē
dei repletū est aquis. ps. lxiij. meta-
phora es. i. hinchose el pueblo de di-

F. ante. O.

os de dones del espíritu sancto. Et
Adathei. vij.

Fluo. is. xi. rú. vel fluctū. Lo que dezi-
mos correr como riēpo o agua o co-
sa liquida. Ero. iij. ⁊ Joel. iij.

Fluuus. uij. mas. gene. ikio. Gñ. ij. ⁊
Dañ. vij.

Flurus. ra. rú. de fluo. is. xi. rú. Cosa q̄
corre o que se delezna o es sin firme-
za. ⁊ substantiua fluxa por suzida-
des. Gregorius. in omelia. sabbati
in albis.

Flurus. rus. rui. mas. g. ⁊ q̄rte declina-
tiōis. fluo o discurso. Leuit. xv. Et
lu. viij. Tomase por supfluo vfo. In
omel. dñice. ij. aduentus.

F. ante. O.

Focaria. rie. pe. eor. et. se. ge. la muger
q̄ haze el fuego o la cozinera. j. iRe.
viij. faciet focarias. cozineras. Jose-
pho. vj. antiquitatū. c.º. vj. dize coq̄-
stias. cozederas d̄ manjares como
cozineras.

Focus. ci. mas. g. el fuego. j. Adacha.
rij. ⁊ esa. xliij.

Fodio. dis. di. sum. por cauar. gñ. xxj.
Et marci. xij.

Folliculus. li. mas. ge. et. pe. eor. El ca-
pullo de alguna yerua perfeta do es-
ta la espiga o la simiente o grano ce-
rrado o escondido ⁊ cubierto. Eroa.
di. ix.

Folium. lij. ne. ge. hoja. gñ. iij. ⁊ mar-
ei. xj.

Fomes. mitis. me. cor. mas. ge. De fo-
ueo foues. El nurrimiento origen o
nacimiēto como la esca o yesca que
el vulgo dize. Aume. xxviij. et Au-
gustinus in sermone octauae ascensio-
nis. Virgilius. ikapuitq̄ in fomi-
te flāmam. Dizese fomes peccati. ⁊
fomes inuidie. easi fomento o nutri-
mento. Tomase tambien por apeti-
to que inclina a alguna obra. Augu-
stinus in sermone de virginibus.

Fomentum. ti. neu. ge. de foueo. ues. el
nutrimento de algũa cosa o mante-
nimiento **F**omenta ignium. **S.** hie-
ronimi.
Fons. ontis. mas. ge. fuente. **Gen.** ij. **7**
Johan. iiii.
For faris. fatus sum. por fablar. avn q̃
for no es en vso. **Esa.** lix.
Foramen. minis. ne. ge. horado o agu-
jero. **Ero.** xxxij. **7** **Udar.** x.
Foras. vide foris.
Forceps. cipis. las tenazas del ferre-
ro. **Ero.** xxvij. **7** **Esa.** vi.
Fores. se. ge. **7** nūeri pluralis. las pu-
ertas cō que cerramos la casa. **Jud.**
xvij. **7** ij. **Isa.** xiiij. **7** tiene en el singular
genitiuo foris. ri. rem. a fore dela dif-
ferencia de fores a los q̃ parecē signi-
ficar lo mesmo. diro vno. **Arbis** por
ta. fores aule thalamiqz. **Janua** tē-
pli. penoris es valua. domui sunt
ostia dicta. **Pro** foribus. i. in fori-
bus. en las puertas o ante las puer-
tas. por q̃. **pro.** en griego. es ante.
Forinsecus. aduerbio. i. defuera. **pe.**
cor. ij. **para.** xxiij.
Foris sanctuariū. foris se pone. por ex-
tra. i. fuera. aduerbio. **Deut.** xxiij. **7**
Actuū. xvj. pone se p̃posició cō actio
ij. **Isa.** viij. **7** tambien foras. iij. **Isa.**
xxij. foras hierlm.
Fortior eius. i. eo. genitiuus **pro** abla-
tiu. amodo de griegos que carecē
de ablatiu. **ps.** xxxiiij.
Forma. me. se. ge. de formō q̃ es calor.
Significa fermosura o buena dispo-
sició o la figura. **ps.** xliij. tomase por
figura o ymagē. **deut.** iij. o por cosa
q̃ figura a otra. **Isa.** v. o por manera
j. **pe.** iij. Tomase tambié por la prin-
cipal parte del cōpuesto q̃ le da ser.
E lo cōserua enl. **In** legenda sc̃tōz
philippi **7** iacobi **Dicif.** clemēs in
septimo sup̃ expositionē forme. cree
se q̃ esta forma era algũa scriptura q̃

se llamaua o intitulaua forma. o por
ventura llama forma al canon dela
missa. o por la missa o por otra bue-
na scriptura. o por vñtura llamo for-
ma ala sacra scriptura q̃ expuso. por
q̃nos da forma de creer **7** obzar. co-
mo dize sant pablo. quecūqz scripta
sūt ad nostrā doctrinā scripta sunt.
Isa. ij. se toma por doctrina.
Formella. le. me. **pro.** se. g. diminutiuo
de forma. chica forma. como de q̃so
o cosa semejante. j. **Isa.** xvij.
Fornica. ce. se. ge. **7** me. **pro.** hormiga.
proverb. vi.
Fornido. dinis. se. ge. temoz. **7** produ-
cit. mi. como fornido verbo. **Esa.** ij.
Fornido. das. auj. me. **pro.** segūdo los
mas doctos. por temer. j. **Regū.** ij.
7 **Johannis.** xiiij.
Fornidolosus. sa. sum. temeroso. **deut.**
xx. **7** **Job.** xxxvij.
Formo. mas. ui. tū. formar. fabricar. en-
gendrar. figurar. perfectamēte stab-
lecer. **Gen.** ij. **7** **gal.** iij.
Formosus. sa. sum. cosa hermosa. **Isa.**
ster. ij. **7** **hiere.** xlvi.
Fornax. naxis. me. p. se. ge. forno. **eccl.**
xxxvij. **7** **apoca.** ix.
Fornicoz. me. cor. caris. por pecar o lu-
ruriar. **Leuit.** xx. **7** j. **Cor.** x. **E** por
ydolatrar. **Deut.** xxxj. **7** dize se entō
ce a semejāça. tomase por negociar.
Esa. xxij. **Isa.** xliij. **Isa.** xliij. **7** **Isa.** xliij.
negociabitur. es deponente. **7** pone
se passiue. **Amos.** viij. vxor tua in ci-
uitate fornicabitur. i. sera forçada
delos caldeos. **D**ende fornicatio.
por el tal aucto. **Numeri.** xiiij. **7** for-
nicans. **Osee.** j.
Fornix. fornicis. pe. correpta in obli-
quis. el arco del edificio. **E** el arco
triumphal de palmas. **7** arrayha-
nes **7** oliuas o de otro material que
se fazian en señal de honrra alos vñ-
cedores. **E** passauan de baxo dellos

f. *Re. xv. & prouerb. xx. & incuruat super eos fornicē. i. triūsa sobre ellos. dize se tábíe la botica dela mūdaria. etymologizase fornir. q̄si foris nitrēs*
Forſitam. aduerbio. por ventura. *geñ. xxxj. & Johan. iiii.*
Fortē. aduerbio. por ventura. *Como forſitan. geñ. iij. & Luce. xiiij.*
Fortitudo. *nis. se. ge. pe. pro. in recto fuerça o fortaleza. ero. xv. & actu. vij.*
Fortis. & hoc forte. fuerte o rezio. *Lu. xj. & ps. xli. Sitiuit aia mea ad deum fortē vinū. Ansy esta enel hebreo. y enla tráslació de hieronimo del hebreo y enel griego. creo q̄ poner fontē como muchos ponē fue vicio de los escriptores o ignorácia dela fuēte original tomada por la semejaça de fortem a fontem. o se engañaron por q̄ dize ante sitiuit. ouo sed. & en sant iuan. Dōde la fuēte greca dize si eū volo manere. dizen sic eū volo manere. engañados por la semejança de si. a. sic.*
Fortuitu. *pe. cor. i. caso. es ablatino ad uerbial. Numeri. xxxv. & in sermone natiuitatis virginis.*
Fortuna. *ne. se. ge. & me. pro. vna diosa q̄ creya la gentilidad q̄ regia las cosas q̄nos parescē desordenadas. esa. lrv. Nuestra se reprueua esta y los otros dioses y diosas y tiene q̄l mal q̄ es pena es bien & hecho por dios. y el mal de culpa q̄ permite. ordena en bien.*
Forum. *ri. ne. ge. El lugar do juzga el corregidor o el juez. & por que cerca de tal lugar comūmente se venden las cosas. forum se toma por el mercado. & tábíe se dizen. forenses cauſe las cauſas del cōſistorio o del iuryzio o del derecho. forensis & hoc forense. Actuū. xix. Itē forensis & hoc forense de foris. Cosa fuera de casa. Ambrosius en vna omelia dela qua*

resina. sed. fori. foroz. mas. ge. & pluralis numeri. se toma por tablado de la naue. de fero por q̄ suffre los q̄ andan por el. & tambien significa tablado hecho para mirar. & el agujero do se mete el remo. de foro. ras. por foradar. Ano dixo. Causat venditqz forum. signatqz foramē. Inueniesqz foros datqz carina foros.
Fossor. *foris. me. pro. el cauador. de fodio. dis. di. sum. S. geruasij.*
Fossus. *sa. sum. de fodio. dis. cosa cauada. Josue. vij. & esa. ij. se pone abscōdere in fossa humo. i. so tierra. o en tierra cauada.*
Fotus. *ta. tum. recreado o mitigado o nutrido o abrigado o escalentado. Esa. j. E puede tábien dezirse fotus tus. tui. mas. g. & quarte decli. por nutrimento. Ambrosius en vna omel. dela quaresina.*
Fouea. *uee. se. g. hoyo o cueua. ij. Re. xvij. & Luce. vi.*
Foueo. *ues. foui. fotū. no tiene en vulgar proprio romance. pero puedese exponer. por abrigar escalentar nutrir recrear. iij. Re. j. & Ephe. v. Et hym. Já lucis orto. visum fouendo contegar. Lubra la vista como quiē la abriga.*

F. ante. R.

Frango. *gis. fregi. fractū. quebrar o quebrantar. Numeri. xj. & Luce. ix. dende*
Fragilis. & hoc fragile. *cosa ligera de quebrar. Sapie. xiiij. & hym. Plaudet turba. S. francisci. Dende tábíe*
Fragmen. *minis. me. cor. vn pedaço o parte. j. Re. xxx. & Cant. iij. dēde*
Fragmētū. *ri. ne. ge. pedaço de algũa cosa o mendrugo. S. andree. dende*
Fragor. *goris. me. pro. in obliquis. el sonido que faze la cosa que se parte o se toca con otra. j. Re. vij. o la colision delas ondas del mar. S. nicolai*
Fragro. *gras. por espirar o dar de si o*

lor. Dende fragrans.antis. Lanti.
j. vide flagro.
Framea. mee. me. cor. fe. ge. el anima.
ps. xvj. Exaudi dñe. O la muerte o
el cuchillo. E mas propriamente la
espada o la punicion. por semejança
ps. ix. r Zacha. xiiij. Dizese tambien
la végaca q có la espada se faze. Es
funde framea. i. multiplica vindicta
ps. xxxiiij. Judica dñe nocentes.
Frasis. sis. grece. fe. g. el hablar o el mo
do de fablar. prolo. iRe. Otros escri
uen con. ph. Diziendo phrasis. Ai
de phrasis.
Frater. tris. mas. ge. hermano. Leuit.
xix. r Jacobi. j.
Fraudo. das. engañar. Numeri. ix. r
Actuum. v.
Fraus. dis. fe. ge. Engaño. Ero. xxij.
r Aldarci. x.
Fremo. mis. mui. mitū. tu. por fazer ro
ydo o sonido de yra. r furoz de cora
con fasta prorūpir en bozes. ps. cxj.
Hallase tábien fremeo. mes. mui. se
cūde cóingati. eccl. xiiij. avn q comū
mēte es dela tercera enel mesino sē
tido. ps. ij. Dende fremēs. entis. qui
en resuena o brama. Mañ. iij. Freme
bāt. mar. xiiij. bramauā o dauā bozes
có yra como dizē a regaña dientes.
Frendeo. des. dui. sin supino. por fazer
roydo có yra r sonido r turbaciō en
los dientes. ps. xxxiiij. Es comūme
te dela segūda cójugacion. pero po
nese dela tercera. Esa. v.
Frenesis. sis. fe. ge. r. iij. decli. me. cor.
al mas comū. es passion o enferme
dad q dizen ravia o passion q turba
el iuyzio con alteracion del cuerpo.
Johānes os auri. in omelia domini
ce. xviii. post penthecosten.
Freneticus. ca. cum. pe. cor. adiectiuo
El enfermo de tal enfermedad. Sā
cte marie magdalene. avnq algūas
vezes se pone por tal enfermedad

Spiritual. por Metaphora.
Frenū. ni. ne. ge. in singulari. r masculi
no r neutro enel plural. por freno. ij
IRe. viij. r Apoca. xiiij.
Frequentia. tie. fe. ge. la muchedūbre
quādo se ayunta r concurre mucha
gēte a vn lugar o negocio. ij. pal. xxx.
Frequēs. entis. nōbre es. ois. ge. vbs
frequens. Esa. xxij. i. frequēta. por
que veniā o cócurriā a ella muchos
de diuersas naciones.
Frequēto. ras. vsar o continuar algūa
cosa. Esa. xxij. r. ij. Adach. j.
Fretū. ti. ne. ge. el mar. Scōz philip
pi r iacobi. r mar. v. In maris freto
Zach. x. i. enla vndacion o seruo: de
la mar. dela differētia deste alos se
mejantes en significado. diro vno.
Pontus. ponte caret r ab equo di
citur equoz at freta cū feruēt. Ad
re dicas quū sit amarū.
Fretus. ta. tū. fornido r acompañado.
Hieronimus in sermone assumptio
nis. fretus. i. afuziado. tua libertate
fretus hoc postulauī.
Frigo. gis. ri. rum. por freir. j. paral. ix.
r hiere. xxix. Frigus. ra. rum. frito. d
frigo. frīam oleo. ij. iRegum. vj. frey
da en azeyte.
Frigus. goris. neu. ge. frío. Beñ. viij.
r Johan. xviiij.
Frondeo. des. dui. secūde cóinga. por
fructificar. como arbor que esta ver
de. y echa foja r fructo. Ezech. xvij.
r Hebr. ix.
Frons. ontis. fe. ge. frente. erodi. xxviiij
r Apoca. vij.
Fructifico. cas. pe. cor. fructificar o e
char o dar o hazer fructo. Ezech.
xvij. r Aldarci. iij.
Fructus. ctus. ctui. iij. decli. mas. g. fru
cto o fructa. geñ. j. r apoca. xxij.
Frugalitas. tatis. fe. ge. la moderaciō
r replança. In sermone decolatiōis
S. Johā. baptis. r. S. martini epi.

Fruges. gis. gi. gem. ge. he fruges en plural. los panes quando son pa vsar o comer. Gen. xli. r. ij. Lof. ix.

Frugi. ois. ge. rindeclinabile. téplado en los auctos de comer r beuer r de la carne o moderado r virtuoso. y el q se cõtenta cõ lo suyo r se abstiene delo ajeno. y el q menosprecia las riquezas. y es bueno r de provecho r valiente. Eccl. xxxj.

Fruentũ. ti. neu. ge. trigo. Gen. xxvij r Johan. xij.

Fruor. eris. fruit? vñ fruct? sũ. gozar d fructo. gen. xxx viij. r. j. Thi. vj. r cõstruyese cõ ablatiuo r comũmente se toma por vsar de alguna cosa con delectaciõ. pero segund los theologos r. S. Augustin. Es allegarse cõ amor a alguna cosa por ella mesma. que se cõple en solo dios. r vtoris. significa vsar de vna cosa en orden para otra. Lomo dela mula. pa caminar. Tomase tambien frui. mas comunẽte por vsar. Deut. xxviij. r iRo. xv. pero lo pprio es como paresce en este verso. Diuinis fruimur. mũdanis vtimur escis vescimur r potu. fũgimur officio. vtimur vtilibus. Exoptatisqz potimur. ponese ipropriamẽte o comũmente. In epistola ad philemonẽ. fruar te. i. a vze plazer r consolacion contigo.

Frustratim. aduerbio. en piezas. como dicen tajar a piezas. Sancti Thome martyris.

Frustra. aduerbio. i. sin provecho o sin causa. Aleen. ij. r. j. Lof. xv.

Frustror. traris. tratus sum. verbo comun segund prisciano. por ser fraudado o engañado o carecer del fructo de su trabajo o por engañar. job xl. Non frustrabit eum. ps. Ademẽto. i. nõ õcipiet. nõ lo engañara. y es deponente transitiuo. hallase tãbiẽ frustror. tras. Eccl. xxiij.

Fruustum. ti. sin. r. en la vltima silaba. vn pedaço o pieça o parte. Ero. xxix r Leuit. viij. frustra panis.

Frutetum. ti. neu. ge. logar donde ay muchas matas o logar de arbores fructuosos pequenos. Esaye. viij. r Biere. xj.

Frutex. tics. mas. ge. me. cor. muchos ramos iuntos que llamã mata o arbol chequita. r escriuese sin. c. ante. r. porque la fru. es breue. Eccl. iij.

S. ante. D.

Fuco. cas. por colorar o teñir o cobrir con apariencia. S. Francisci.

Fucus. ci. mas. g. la tintura o el egãño o color engañoso como cosa cubierta. De fuco. cas. por teñir. Sapie. xij. Et hym. Nox r tenebre. fucus tãbiẽ se llama el zangano q se cria con las abejas. Es mayor q ellas en cuerpo. r menor que escabrõ. Itẽ fucus se transfiere por metira o falacia o asechança o malicia cubierta. por que fucan r coloran la falsedad.

Fuga. ge. se. gene. huyda. Gen. xvi. r Mathei. xxiij.

Fugio. gis. gi. fugitũ. por fuyr. fugerũt r nõ fugierũt. Job. ix. r Jaco. iij.

Fugo. gas. ui. ahuyetar o hazer huyr. Ero. xvij. r Proverbi. xxi.

Fulcio. cis. si. vel fulciui. fultum. vñ fulcitum. quarte coniugationis. por fornir o fortificar. ij. paral. xxiij. o por sustentar o sostener. Bester. j. Et eccẽs. iij. Dende

Fulciens. entis. participio. r conuenient fulciantes egyptũ. Ezech. xxx. idest sustentantes. los que la sustentan cayran.

Fulcrum. cri. neu. ge. el pie dela cama. de fulcio. cis. ciui. fulcitum. por guar necer. o la cama cõ sus aparejos. iij. Re. x. Fecitqz rex de lignis thymis fulcra domũ dñi r domũ regie. fulcra eran guarniciones. como enforros

de vna incorruptible maderá que se llamaua thynno para fortificar ⁊ ornar el téplo. ⁊ la casa real. Irabi sala mon dize q̄ eran gradas q̄ fizo sala mon dela casa real pa sobir al téplo guarnescidas deste madero thynno de cada pte en q̄ lleuádo la mano se touiesse ⁊ firmase quien sobia. vide thymnum.

Fulgeo. ges. si. por relūbrar o resplan decer. Job. ix. ⁊ mathei. xiiij.

Fulgidus. da. dū. de fulgeo. ges. por resplandecer. Cosa clara ⁊ resplādeciente. Hym. Sanctorū meritis.

Fulgor. goris. me. pro. mas. g. el resplādor. Job. xj. ⁊ Luce. xj.

Fulgur. ris. me. cor. neu. ge. relāpago In similitudinē fulguris coruscātis a semejaça de rayo resplādeciente. Ezech. j. ⁊ Luce. x.

Fulguro. ras. me. cor. por relampaguear o relūbrar a modo de resplādor o de relampago. y es verbo trásiuuo. fulgura coruscationē. ps. Bñdictus fulgurans participio. Job. xx. fulgurātis aste tue. abacuch. iij. idest tu lāça q̄ enbias a modo de rayo. ⁊ Mañ. iij. algūos escriuē fulgoro fulgoras.

Fulmē. minis. neu. ge. me. cor. la saeta del cielo que dizen rayo. Job. xli. ⁊ Sancti adriani.

Fullo. onis. me. pro. quando es trissyl labo. lauandero de trapos. iij. IRegum. xvij. ⁊ Adarci. ix.

Fultus. ta. tum. adiectiuo. efforçado o corroborado en algūa cosa. Ambrosius in omel. do. xiiij. post penthe. ⁊ dize de fulcio. cis. ⁊ hieronim⁹ in sermone assumptionis.

Fuluus. ua. uū. Comūmente es color bermejo. po algūa vez se pone. por mezclado con verde ⁊ amarillo. iij. IRe. x. ⁊ Hym. Telluris ingens. auillus gelli⁹. Sic ⁊ poeta verborū dīlīgētissimus. fuluā aquilā dixit ⁊ iaspi

dem. fuluos galleros. ⁊ fuluū aurū ⁊ leonē qz ī alijs plus ruphi. In alijs viridis habet. Dizese

Fuluus. De fulgeo. ges. si.

Fumidus. da. dū. me. cor. adiectiuo. cosa ahumada o turbada de humo. E de aqui se passa a tomarse. por cosa turbada de fumo de erro. Adarius in sermone plurimoz martyx.

Fumigo. gas. me. cor. humear. ps. ciiij. Benedic. ij. Vende.

Fumigabundus. da. dum. adiectiuo. i. quē fumiga o humea o cosa semeja te a el. Sapie. x. Por q̄ los verbales q̄ acaban en bundus significā semejança como errabūdos. semejante a quē yerra. letabūdos. semejante a quien se alegra.

Fumus. mi. mas. ge. humo. Gene. xix. ⁊ Apoca. viij.

Funda. de. se. gene. honda. Iud. xx. ⁊ Zach. ix.

Fundamentū. ti. ne. ge. el cimiēto o fūdamēto. Josue. vi. ⁊ apoca. xxi.

Fundibularius. rij. mas. ge. fondero o el q̄ tira piedras cō la hōda. iudit. vi.

Funditus. aduerbio. me. cor. del todo o de todo en todo o de fundamento Iudicum. vij.

Fundo. dis. fudi. fusum. derramar o echar. Ero. xxix. ⁊ Ezech. xxxij. o lo q̄ llamamos fundir q̄ es poner o derreter algun metal en el fuego pa formar alguna cosa. Ero. xxxvj.

Fundus. di. mas. ge. el campo o heredado o su suelo o el fondo. Judith. v. ⁊ sancti Adarci pape.

Fungor. geris. me. cor. funct⁹ sum. por vsar officio o dignidad. Lu. j. functi qz sūt sacerdotio eleazar ⁊ ythamar. Numeri. iij. i. vsarō el sacerdotio o fuerō sacerdotes. ne sacerdotio fungaris mihi. Osee. iij.

Funus. neris. me. cor. in obliquis. ne. ge. el cuerpo muerto. O la muerte.

geñ. xxiij. ⁊ numeri. vi. Tomase tan-
bien por las erequias dela sepultu-
ra. Nota que qñdo significa muer-
te. viene de phonos griego. i. mors.
hase de escreuir por. ph. qñdo se to-
ma por las ereqas es latino. dicho
de funalia. lium. por cirios. ⁊ entóce
se escriue con. f. In inuétione sancti
Stephani.
Funebus. ⁊ hoc funebre. me. cor. na-
turaliter. cosa mortal o cosa de luto
o perteneciente a cuerpo muerto.
Deute. xxvj.
Funestus. ra. tum. mortifero o mortal
Sancti Thome martyris. Et in ser-
mone sancti laurentij.
Funereus. rea. reum. de funus se dize.
Cosa mortifera o repñentatiua de
muerte. S. vincetij. ⁊ anastasij. Mo-
ta q propriamente. funebre es cosa
luctuosa o de lloro. funereu cosa del
cuerpo muerto o delas erequias o
perteneciente a el o a ellas.
Funestū. cosa contaminada de muer-
te o cosa mortal.
Funis. nis. se halla en masculino ⁊ fe-
menino. significa cuerda o la fuerte
q se mide cō ella. Plume. iij. ⁊. actu.
xxvij. dēde funiculus. li. mas. ge. pe.
cor. diminutino. Cordozuela o sorte-
zica. Deut. xxij. ⁊ Johan. ij.
Fur. furis. mas. ge. ladron. esai. j.
Furnus. ni. mas. ge. el horno. ero. viij.
⁊. ij. esore. ij. tãbiē se dize cliban⁹. ni.
Furo. ris. insaniui. por cōmouerse mu-
cho a yra. o hazerse furioso ⁊ loco. j.
Ike. xxj. ⁊ esa. xxxvij. ⁊ porq insanio.
nis significa lo mesino le pñta el pre-
terito. estos verbos recibē el prete-
rito prestado. Tolo. sido. sisto. furo.
ferio. fero. cerno.
Furoz. aris. hurtar. Proverbio. vj. et
Math. xxvij.
Furoz. roris. mas. ge. la tal turbacion
eccl. xxxix. tomase tanbiē por feruor

del spū sancto. por semejaça. mar. iij.
Fuscina. ne. me. cor. ⁊ fuscina su di-
minutino. instrumento de tres dien-
tes para sacar la carne dela caldera
j. Ike. ij. ⁊. iij. Ike. xij.
Fusco. cas. ui. por ennegrecer o escu-
recer. In trãslatione. S. frãcisci.
Fuscus. ca. cū. casi negro o denigrado
q dize forco o hosco o disfamado. de
fusco. cas. Lant. j. ⁊ agustin⁹. in ser-
mone de circūcisione domini. por se-
mejança significa disfamado.
Fusus. si. mas. g. el huso. Nec deficiat
de domo Joab ⁊c. et tenens fusum.
ij. Ike. iij. Los hebreos dize tenens
appodiamētū. i. no fallezca dela ca-
sa de Joab quiē aya menester arri-
mo. o segūdo otros fusum. i. auétade-
ro de hojas de palmas que se traya
entre los dedos como huso. o segūdo
otros. tenēs fusum. i. las tablillas q
los leprosos vsan para demandar
por dios.
Fusilis. ⁊ hoc fusile. me. cor. metal o co-
sa que se funde enl fuego. como oro.
plata. estaño. ⁊c. iij. Ike. vij.
Fusorius. ria. riū. et hic et hec cōflatū-
lis. ⁊ hoc cōflatile. significan vna co-
sa. s. lo q regalándose mediãte el fue-
go se trae a algūa forma. Ero. xxrij.
Fustigatus. ta. tū. de fustigo. gas. heri-
do o hostigado o apaleado o açota-
do. Sancti andree.
Fustigo. gas. ui. me. p. por herir o ho-
stigar o açotar cō vara. porque se di-
ze de fustis. S. sebastiani.
Fustis. tis. mas. ge. fuste o baston o pa-
lo o pertiga. Dañ. xiiij. ⁊ math. xxvj
Fusura. re. fe. ge. me. pro. la forma que
resulta dela infusion. Fecit decē ba-
ses fusura vna. iij. Ike. vij. es a saber
cōformes o semejãtes en obra funa-
dida o de vna forma o manera.
Futurus. ra. rū. cosa por venir. geñ. xij.
et. j. De. j.



Abriel hebraice. fortaleza d' dios. Mōbre de vn archāgel q' nos anuncio la encarnacion. tiene la vltima aguda. lu. j. ⁊ dañ. viij. **Balaad**. nōbre del logar dōde se cōfederarō Laban ⁊ jacob. gñ. xxxj. Tā bien fue nōbre del padre de Jepte. Judicū. xj. ⁊ nōbre de vna ciudad q' estaua en medio dela tribu de manasse. Osee. vj. ⁊ nōbre de aqlla prouincia dela pre oriētal del jordan. Josue. xxij. Dende se dize. **Balaaditis**. ris. vel galaaditidis. Cosa della o la prouincia de Balaad. j. **Adacha**. v. **Galbanū**. ni. ne. g. comūmete. avnq' alguna vez como Ecl. xxiiij. se pone mas. g. ut galban⁹. ni. siēpre. me. cor. es la lagrima o el gūmo blanco como leche de vna yerua muy medicinal. Luyo grano tragado sana dela tose. Ero. xxx. ⁊ dizese de gala griego q' significa leche o cosa blanca. ⁊ nasce esta yerua en Syria. ⁊ es pro uechosa para la epilēcia. ⁊ pa q'bra duras o machucamiēto de cayda. ⁊ su fumo aluyēta las serpiētes. ⁊ si cō azeyte la comen las culebras mueren ⁊ quita el dolor delos dientes. **Galea**. lec. fe. ge. me. cor. el almete o capacete o barreta. Hieremie. xlvi. pone se por esperanza. Eph. vj. dende **Galeatus**. ta. tū. i. armado de cabeza. el prologo d' libro delos reyes se dize prologus galeatus. porque tiene armada la cabeza contra los enemigos dela fe. **Galgala**. le. me. cor. avnq' q'ndo se halla indeclinable se pnūcia vltima accuta. Interp'tase rueda o circulaciō porq' el capullo q' cortauā. por la circūciō tenia tal figura. ⁊ por que en aquel logar fue hecha la segūda vni

uersal ⁊ solemne circuncision dela figura d'la pelezica cortada quedo nōbre al logar. Josue. v. **Galatha**. the. cois. ge. ⁊. me. cor. onbre o muger de galacia que es tierra en grecia. Gala. j. ⁊. iij. **Gallina**. ne. fe. g. la gallina. math. xxij. **Gallinacius**. cij. el capon. Esa. xxij. et **Gallinare**. ne. g. el gallinero o pollero **Gallus**. li. mas. g. gallo. Job. xxxviii. et **Adathe**. xxvj. **Ganimedes**. dis. pe. pro. vn fijo de priamo q' fue stuprado o corrópido del maldito iupiter. dios de sus semeja tes. Sanctoz chryfanti ⁊ darie. **Gānio**. nis. niui. q' rte cōjugatiōis. por gānir o methaphorice por murmurar. vt quid ille ganit. quid vult. pone se por llorar. esaie. x. ⁊ es propiamente de zorras. **Garganus**. ni. me. pro. nōbre proprio de vn ombre. ⁊ deste se dixo garganus vn mōte en apulia cerca d'la ciudad q' llamā Sy pōto. In dedicatio ne. S. michael. algunos dizen q' por el mōte tiene la media pouta ⁊ por el ombre correpta. **Garrio**. ris. riui. el gorjea rdelas aues. q' rte cōjuga. ⁊ dēde por semejaça se pone. por demasiado ⁊ sobrado parlar en burla ⁊ vanidad. garrulus. la. lū. me. cor. el tal parlador. puer. vij. et. j. prologo. B. ca. vj. de garrio. **Garriēs**. entis. participio. garriēs in nos. In. iij. epla iohannis. q' ladra o arguye cōtra nos o cōtra nra vidad **Gaudeo**. des. uisus. sum. gozarse. dnt. xxx. ⁊ math. v. Dēde gaudiū. di. ne. ge. gozo. gen. xxxj. ⁊. heb. xij. **Gaudimonium**. nij. ne. ge. la alegria ⁊ gozo. Baruch. iij. **Gaza**. ze. fe. ge. en lēgua p'sica thesozo o riqueza o dinero. hester. iij. ⁊ actum. viij. Dezia se tambien gaza vna ciudad de palestina. Por que cam



bises rey de los persas puso en ella su thesozo. fue tanbién una gaza vieja que se dezía desierta. Actiū. viij. Otra nueva poblada. Gazophylattiū. rtiij. ne. ge. q̄ tābien se dezía pastophoriū. El arca o celda do se guardaua el dinero o thesozo. r̄ dizese de gaza q̄ en lēgua p̄fica significa riq̄za. r̄ phylatto verbo greco que significa guardar. Ezech. xl. et Luce. xxi.

S. ante. E.

Gehena. ne. fe. ge. nōbre hebreo. valle de tristeza. r̄ de aqui se toma por el infierno. Math. i. x.

Gelo. las. por el ar. eccl. xliij. r̄ gelu. ge lu. indeclinabile. ne. ge. el yelo. Job xxxvij. o el frio. gñ. xxxj.

Gēma. me. fe. ge. yema q̄ es capullito do sale la flor dela vua o del fructo.

Tanbién se dice gēma piedra precio sa quasi gumi. porque se trasluze como goma. gen. xl. et Judith. xv. r̄ de de. gēmula. le. diminutiuo. eccl. xxxij

Gēmari. r̄. r̄ij. el q̄ obra d̄ gēmas. Ero. xxvij. r̄ gēmarius. ria. r̄ium. adiecti uo. cosa de tales gēmas o que perte nece a ellas. erodi. xxxix. Dende

Gēmatus. ta. tū. adiecti uo. Cosa orna da de gemas. que son piedras preci osas. In legēda integra sancti tho me apostoli. dende.

Gēmatim. aduerbio. me. pro. por mo do de yemas que son los capullos do sale la flor. Ambrosius. in quadā ome. quadragesime.

Gemellus. la. lū. diminutiuo. i. dobla dos o dos juntos. Cant. iij. es dimi nuti uo de gemin. na. nū. por doble o doblado o dos juntos. ij. prol. job. d̄zese de gigno. gn̄is. y nota que bē jant̄n se d̄xo geminus. por q̄ vsaua ambas manos como diestra. E los que del decendierō se d̄xerō filij ge min. vnde. ij. IRe. xx. vir gemineus.

y pece q̄ deuio dezir gemini en mo do q̄ la vltima letra d̄la penultima si laba fuesse. i. si el vso p̄mitiese. Et. j. IRe. ix. D̄xo saul. nūq̄d nō fili. gemi ni ego sum. Dōde pensarō algunos que geminus fue vn ombre de muy poco p̄cio del tribu de benjamin d̄l q̄l decendio saul. pero josepho d̄ize q̄ Lis padre de saul fue noble r̄ po derofo r̄ saul notable mancebo. y ef to parece mas verisimile r̄ mas cō forme ala opiniō d̄los hebreos. por que bē en hebreo significa h̄jo. et ja min gemini. vnde benjamin. i. filius gemini. y es la sentēcia. Nunq̄d nō filius gemini. i. nunquid non sum de tribu benjamin que era la menor de todas las tribus despues q̄ fue des truyda por la muger d̄l leuita como parece Judicum. xx. O fue dicho de humildad como el apostol d̄ize. j. co rinth. xv. Ego sum minimus ap̄loz. Gemo. mis. mui. micū. me. cor. por ge mir Job. xxiij. r̄ IRe. viij. hallase tā bien gemeo. mes. mui. por la segun da conjugacion. Dende

Gēmēs participio. hebre. r̄ij. r̄ gemi tus. tus. tui. gemido. Job. xxiij. r̄ ro ma. viij.

Gena. ne. fe. ge. la merilla o el carrillo. Cant. j. r̄ esa. l. Genas meas vellen tib. i. alos q̄ sacauan abofetadas la fermosura. genas meas. S. agnetis

Genealogia. gie. fe. ge. et. pe. pro. el na cimiento o la descripciō o linea del linaje o generaciō q̄ tanbién en caste llano se d̄ize genalogia o ginea. y en griego genea. r̄ genealogia. j. esdre. ij. r̄. j. Thi. j. r̄ heb. vij. r̄ d̄zese de ge nesis greco. i. generaciō o natura. r̄ logos sermo q̄ si fmo de generatiōe

Gener. neri. mas. ge. me. cor. i obliquis

El yerno. gen. xix. et. j. IRe. xvij.

Generaliter. aduerbio. generalmēte. Hieremie. xxv.

Generatio. onis. fe. ge. la generacion o criaci6 o produci6 primera dela cosa. **Geni.** ij. Tomase por la gracia o por el baptismo. j. **Johā.** v. generatio dei cōseruat. Tomase por genealogia. **Adath.** j. enel pncipio. liber generatiōis. q̄ el greco dize genea. y el castellano ginea o linaje. vide genealogia.

Genero. ras. me. cor. engendrar. iiii. **Regum.** xx. y **Jacobi.** j.

Generositas. tis. fe. ge. por nobleza. sapientie. viii. y sancti **Niculai.**

Genesis. sis. me. cor. la generacion. es greco. y dize se en hebreo bresith. primoprof. **B. c.º.** vij. **Tābiē** faze en genitiuo geneleos. po es genitiuo greco. prof. **Adalath.**

Genimē. minis. me. cor. in recto. ne. ge. la generacion o lo q̄ se engendra. de gigno. gignis. por engēdrar. prouerbi. viii. significa lo que germem. nis. **Job.** xxxj. y **Adath.** xxij.

Genitalis. y hoc. le. cosa delos miembros vergonçosos. **Mañeri.** xxv.

Genitrix. me. cor. tricis. fe. ge. madre. **Lanti.** iiij.

Genu. genu. ne. ge. indeclinable. enel singular. genua. genuū. genibus. enel plural. la rodilla d̄la pierna. iiii. **Regum.** iiii. y **Ephē.** iiij.

Genuinus. na. num. pe. pro. i. natural. **De genius.** nij. q̄ la gētilidad llama ua dios de natura. **Tambien** se halla genuinus. ni. mas. g. secūde decli. por el diēte q̄ llamamos muela. y por q̄l quier delos otros. especialmēte por el colmillo. **S. vincetij.** y **anastasij.**

Geniculo. las. vel geniculoz. laris. hincar las rodillas. **Aug.º** in vno fmōe.

Beniculū. li. ne. ge. pe. cor. diminutiuo de genu. chica rodilla. **Mañ.** ij.

Gens. entis. gente. gen. xv. y **Johā.** xj.

Gentilis. y hoc gētile. me. pro. cosa de la gente o de linaje ayn q̄ en la sacra

scriptura se toma por los q̄ no eran Judios que llamauan gentiles. ij. **Adath.** iiii. y **Johan.** xij.

Gentilitas. tatis. fe. ge. y pe. cor. enel noīatiuo. la gētilidad. q̄ era la comunnidad dela gēte q̄ no erā Judios ni biuiā de baro la ley. **Judith.** xiiij.

Gētiliter. aduerbio. gētilmēte o a manera delos gentiles. **Galath.** ij.

Genus. ris. ne. g. me. cor. Tomase por modo o manera. ij. **Adath.** iiii. oī genere. i. oibus modis. en todas maneras o en todo caso. Tomase tambien por linaje. **Gen.** ix. y **Apoc.** xxij.

Geometra. tre. pe. pro. cōis ge. vel hic geometer. pe. pro. si se cōpone de metior. metiris q̄ tiene la prima luēga. y gis. por terra. po pe. cor. si se cōpone de gis y metros q̄ tiene la p̄mera breue. y así se pronūcia comūmēte Son los medidores d̄la tierra o los que saben la tal arte de geometria speculatiua o pratica. primo prof. **B. c.º.** vi. **Grecum** est.

German. ni. por. hermano. gn. xxvij. y phil. iiii. dende germanus. na. nū. Cosa hermana o de hermano. La trāslacion delos. lxx. interpres. se di to germana. por que todos aquellos interpretes erā judios. y por cōsigui ente hermanos en parētesco. primo prof. para. **De germanus** se diro.

Germanitas. tatis. fe. ge. la hermadad o propinquidad. **Sach.** xj.

Germīno. nas. me. cor. engēdrar o produzir o dar o echar de sy. **Gene.** j. y **Adarci.** iiii. germen. minis. neu. ge. se dize lo que así se produze. **Leui.** xxvj. y **Algei.** ij.

Gero. ris. si. gestum. por biuir. **Thobi.** iiii. por obrar. ij. **Regum.** vij. por traher. **Hyim.** **Virginis** proles. **Tābiē** se halla por explicar o mostrar o de clarar o dezir o despedir o disponer o determinar o administrar o exer

citar o por sofrir.

Geronta. te. me. pro. mas. ge. como geron. onis. viejo o sacerdote. por que gera grece. se interpreta sacro. o santo. **Gregorius** in omel. q̄dragesime.

Gerulus. li. mas. g. o hec gerula. le. me. cor. quien trahe acuestas o en brazos a otro. de gero. ris. **Ruth.** iiii.

Gestatoriu. vel gestoriu. neu. ge. el vaso o traer algua cosa. o sylla o lecho para llevar quiẽ no se puede mouer ij. **Adach.** ix.

Gestatorius. ria. riu. cosa hecha pa llevar a quiẽ no se pudde mouer. sella gestatoria. ij. mach. iij.

Gestatus. tata. taru. Cosa trayda. **Augustinus** in sermone purificatiõis.

Gestio. tis. tiui. por fazer gestos o por alegrarse o desleiar o cobdiciar con auctos del cuerpo o por esforçarse o trabajar en algua cosa. **S. Nicolai.** por desleiar. **Aug⁹** in sermõẽ q̄dragesime. **Audire** gestimus. dẽde gesties entis. **Hiero.** in omel. **S. Stephani.**

Gesto. ras. por traer. y es frequẽtatiuo de gero. ris. **Deut.** j. **7 Esa.** xlvj.

Gestus. ta. tu. adiectiuo. de gero. ris. Cosa fecha o ya passada. **Thob.** ix. **7 lu.** xxiiij. cepit popul⁹ isrl⁹ scribere in tabulis **7 gestis** publicis. j. mach. xiiij. en los autos **7 instrumẽtos** publicos.

Gestus. tus. tui. mas. ge. **7 iiii.** decli. de gero. ris. por auto. **Johã.** os auri. in sermone. dnice. ij. quadagesime.

G. ante. J.

Gibbus. bi. mas. ge. corcoba. **Esa.** xxx. Es differẽte de struma segũ algunos. ca gibbus se dize la corcoba de las espaldas. **7 gibber gibberi** la õl pecho q̄ es estruma. po muchas vezes se toma lo vno por lo otro.

Gibb⁹. bba. bbu. corcobado. agora sea enel pecho: agora en las espaldas. a goza en ambos logares. **7 anss** se to-

ma. **Leuit.** xxi.

Gigas. antis. fin. n. enel noiatiuo avn q̄ la retiene in gtiõ. por gigante que era ombre grãde de cuerpo **7 de fuerças.** **Ben.** vi. **7 prouerb.** ix. dende **Giganteus.** tea. teu. pe. pro. El que es de linaje de gigantes. **Mueri.** xiiij.

Signo. gnis. genni. genitu. Engẽdar. **Ben.** v. **7 j.** **Loi.** iiii.

Gymnasiu. si. pe. cor. de gymnos greco q̄ significa desnudo. por q̄ desnudos se exercitauã. significa el exercicio o el lugar de exercicio de lucha o de correr o otro exercicio semejante La en greco. gymnas. dis. es lucha o pelea o corrida. **7 gymnasõ.** grece. es exerceo latine. **Edificauerũt** gymnasiu. j. **Adach.** j. edificaron escuela donde aprendiessen los ritos **7 leyes** de los gentiles. y es metaphora del exercicio corporal al escolastico **7 anss** se toma por estudio. ij. **Adachabe.** iiii. Dende

Gymnaster. grece. el maestro o exercitador de moços.

Gymnosopbiste. eran vnos philosophos q̄ andauã o estauan casy desnudos. **Am** gymnos. i. nudus. sophos. i. sapiens. o sophia sapiencia. **7 obrian** solamente sus vergueças **7 primo** pro. **G. ca.** j.

Gyro. ras. por cercar o andar al derredor. **Eccẽs.** j. **Inde** gyrans. antis. participio. **Judith.** xiiij.

Gyrus. ri. mas. ge. el circuytu o circulo o rueda de ombres o termino. **Ero.** xxx. **7 Sapie.** xiiij. greco es. **Amello** vsqz ad gyrum. j. para. xj. mas claro ij. **Regum.** v. **Et edificauit** per gyru amello. scz dilato el edificio cercan do al derredor.

Sit. ne. ge. **7 indeclinabile.** agudo enel fin. vna legumbre semejante en cantidad al comino. saluo que es negra. **Algunos** piensan que es la que di-

zen arenuz. Esa. xxviii.

S. ante. L.

Glacies. ei. te ge. elada o agua elada o yelo. Job. xxxviii. et sapie. xvi.

Gladius. di. mas. ge. cuchillo: o espada. gen. ii. et apoca. i.

Glarea. ree. fe. ge. me. cor. las pedrezitas que lleva el rio: debaro el agua Job. xxi. vide cocytus.

Gleba. be. fe. gen. el terron o cespede o pedago de tierra q se arranca con el arado. Job. xxviii. et scilicet Aldartini.

Glisco. scis. sin preterito et supino. por crescer et por desear. hym. scilicet me ritis. et alibi. gliscit rabies. i. crescit.

Globus. bi. mas. ge. vna compania o ayuntamiento o tropel o muchedumbre. Mañe. xvi. et. iiii. Re. ix. Globus tambien significa vn ayuntamiento como ouillo o multiplicacion o inuolucion de flamas o forma redonda. scilicet antonij confessoris.

Glomus. mi. mas. ge. vel glomus. meris. ne. ge. me. cor. ouillo. o maço: ca de filo o ayuntamiento de otra cosa Sancti Aldartini.

Glorioz. aris. gloriarse. ps. xcvi. Gloria. fe. ge. la gloria. gn. xlv. et. Job. j.

Gluten. tinis. me. cor. ne. ge. la cola o engrudo. dende Glutinū. ni. me. cor. et ne. ge. por lo mesino que gluten et transfiere se por la charidad. primo prolo. B. ca. j. Es tambien gluten et glutinū. tierra q aprieta et pega vtile para pegar naues et vasos. tomase a semejaça por ydolo. Esa. xli. por que era pegado con engrudo.

Glutio. tis. tiui. titum. por tragar. job vij. dende glutienis participio. quie traga. Aldath. xxiii.

Gluto. tonis. mas. g. el tragon o gloto. Ambro. in sermone. do. de passiõe.

S. ante. A.

Gnarus. ra. rum. sciẽte o perito o agu-

do o bien mirado. cuerdo o circumspecto solerte o enseñado o sabio. de nosco. scis. gen. xxv. et. ii. Re. ix.

Gnauiter. me. cor. aduerbio. i. prudẽte o sabiamẽte et dize se ognau⁹. ua. uū. q desciẽde d nosco. scis. et significa gnauius. prudẽte et estuudioso p̄oto vigilate. fuerte desembuelto obsequẽte presto. Scilicet geruasij. et prothasij.

S. ante. O.

Homor. hebraice. medida q tiene casi cinco fanegas. q llama josepho assariū. y es la decima parte de otra medida llamada ephi. hallase tambien por medida d tres modios. Pro. xvi

Homorra. re. me. pro. cū duplici. r. nõbre d vna ciudad vezina de sodoma enel sitio et hermana enel peccado. Gen. xiii.

S. ante. R.

Grabatū. ti. ne. ge. el regaco o el lecho del enfermo o del tollido. Amos. iij. et Johā. v. E quãdo por regaco. tiene la media breue. quãdo por lecho luẽga. R. Pro gremio grabatū. pro lecto pone grabatū. Es greco et dize se de gra. que es cabeça. et batim. grado. por q subimos al lecho a acostar o declinar la cabeça. o por q ponẽs enel la cabeça grauada. Dizese en griego krabbattos cō. k. enl principio donde ponemos. g. et cō. dos. bb. aunque en latino retiene vno como muchos otros.

Gracilis. et hoc gracile. me. cor. cosa magra o delicada. Hiero. in sermõe assumptiõis. Gracilis et delicata. et Sapie. v. Spuma gracilis. Gracilitas crurū. Delgadez de piernas.

Gradioz. deris. por andar. Gen. iij. et Ezech. j. et Sanctoz petri et pauli.

Gradus. dus. dui. mas. ge. grado o grada por do subẽ al altar o escalõ. o grado de auctoridad en sciẽcia o en dig

nidad. gen. xl. r. j. Thimo. iij.
 Gramē. minis. ne. ge. me. cor. la yerua
 q̄ dizē grama. Deut. xxxij.
 Grando. dinis. fe. ge. di. cor. granizo o
 tempestad rebuelta con el. Sapie.
 v. r. Apoca. viij.
 Grādenus. ua. uū. me. pro. cosa de mu-
 chos dias o de luēga edad. j. Re. iij.
 Grandis. r. hoc grande. Cosa grande.
 Gen. xxi. r. Aldarci. xiiij.
 Granū. ni. ne. g. grano. como de trigo o
 de vua. Leuit. xix. r. Johan. xij.
 Graphiū. phij. ne. ge. me. cor. el estilo o
 instrumēto d̄ escreuir r. fazer letras
 P̄uedese dezir graphius. phij. mas.
 ge. Augustinus in sermone circūcisi-
 onis. Desciende de grapho greco.
 que es scribo. vel depingo latine.
 Grassor. saris. frequentatiuo. de gradi-
 or. deris. por andar a menudo o con
 impeto o obrar cruelmente o robar
 o impugnar o destruyr. ij. Re. xxiij.
 r. Sctōz vincentij r. anastasi. myra
 q̄ no pōgas grassari. por crassari. ni
 al cōtrario. ca son diuersos en letra
 r. en significado.
 Gratia. tie. fe. g. la gracia. gñ. xij. r. lu. j.
 Gratis. aduerbio q̄litaris. de gr̄a o en
 vano o sin puecho o sin merito o sin
 p̄cio o sin causa. Mañ. xj. r. ps. xxxiiij
 Gratulor. laris. deponēs. por alegrar
 se cō algūo r. gozarse de algun bien.
 thob. xj. r. ps. xxxiiij. Judica dñe no.
 Gratulatio. onis. fe. ge. la tal alegria.
 Eccl. vj. r. phil. j.
 Gratuitus. ta. tū. pe. cor. dado o resce-
 bido de gracia o sin p̄cio. j. para. xxi.
 gratuita. auidos sin precio. Dende
 Gratuito. aduerbio q̄litaris. por gra-
 cia o graciosamente. Dañ. xj. gratui-
 to terram diuidet. Et malach. j.
 Grauidus. da. dñ. cosa pesada acciden-
 talmente. como arbol d̄ fructo o mu-
 ger de preñez. Eccl. xliij.
 Grauis. r. hoc graue. por pesado o car-

gado. r. por semejança se pone. por
 modesto o por no liuiano. ps. xxxiiij.
 In populo graui laudabo te. i. mo-
 desto maduro sofegado. q̄no se mue-
 ue liuiamente o con cada viento
 de tentacion.
 Brauo. uas. ser o hazerse pesado o ser
 graue o pesado a otro. ij. Re. xiiij. r.
 Luce. xxi.
 Brauitas. tatis. fe. g. la tal madurez o
 sofiego. Ad titū. ij. r. Augu^d in omel.
 q̄dragesime. Tomase t̄biē por gra-
 uedad r. peso d̄ sentēcias. S. hiero.
 Grex. gis. mas. g. grey o manada como
 de ouejas o cabras. gen. iij. r. mar. v
 armentū se dize ayūtamiēto de ga-
 nado mayor como de vacas o came-
 llos o yeguas.
 Gryphes. phis. mas. g. animal pluma-
 so r. de quatro pies. semejāte al leon
 en la disposiciō del cuerpo. po en las
 alas r. cabeça semejāte al aguila. lla-
 m̄ale gripho. es naturalmēte enemi-
 go de cauallos. Despedaça los om-
 bres r. alçalos en peso avn q̄ estē ar-
 mados. guardā los mōtes do estā pi-
 edras p̄ciosas. Como esmarardos.
 jaspes. r. no las derant tomar. Et tie-
 nē tan gr̄ades vñas q̄ se fazē dellas
 vasos pa mesas de Reyes. ponē en
 su nido jaspe y esmarardo por defē-
 sa delos aiales venenosos. fallase t̄a
 biē. hic gryphus. phi. Leuit. xj.
 Brisogonus. ni. mas. ge. pe. cor. nom-
 bre proprio de vn martyr. S. chriso.
 Grossitudo. dinis. fe. ge. pe. pro. la gros-
 sura o espessura o corpulēcia de al-
 guna cosa. ij. Re. vij. r. hiero. liij.
 Grossus. si. mas. g. sō los figos malma-
 duros p̄meros q̄ se caē cō el viēto o
 tēpranos. Apoc. vj. sicut sic⁹ mittit
 grossos quū a vento magnomouet.
 r. Cant. ij. ficus prulit grossos suos.
 S. ante. V.
 Gubernaculum. li. ne. g. pe. cor. gouer-

nallo o gouernació. puer. j. r jaco. iij
Guberno. nas. ui. gouernar. regir. guar
dar. Gen. xxxix. r prouerb. xiiij.

Gumphus. phi. mas. g. la ligadura o a
yütamiêto o coyontura o coniunci
on o encadenamiêto de algunos cu
erpos. Saneti Sebastiani.

Gurges. gitis. me. cor. mascu. ge. logar
profundo enel agua o enel lago. di
zese tambien vna abertura o fossa o
charco profundo. Job. xxxvj.

Gurgustiu. rij. ne. g. vn cestillo de mim
bre para cõseruarlos peces o lugar.
esfuro o seereto. llamase tambié gur
gustiu red de pescadores. Job. xl. se
gund otros se dize garganta. cueua.
secreto angosto. logar de tauernas
tenebroso r obseuro. donde se fazen
desonestos conbites. pequeña cel
da o casa de pobres.

Gusto. tas. gustar. Judiciu. xix. r Joha
nis. viij.

Gustus. tus. tui. mas. ge. r quarte decli
natiõis. El sentirido del gusto a cuya
semejança se toma por experiencia
o noticia o sabor. ij. Aldach. xiiij.

Gutta. te. fe. ge. la gota. Ecl. j. r Luce
xxij. r tiene guttatim aduerbio. i. go
ta a gota. llamase tambié gutta vna
especie aromariea o olorosa que sa
le del arbol como gota de sudor. ps.
xliij. r Ecl. xxiiij. Tambien se dize
gutta tintura o color precioso r den
de se nõbro gutta. Ezech. xxvij.

Guttur. ris. ne. ge. la garganta de den
tro. Leuit. j. r Hiere. ij.

De litera. H.

H. que llamã aspiraciõ. en los voca
blos latinos solamête se ayunta cõ
las vocales. Como. homo. habena.
r ponese tras quatro letras conso
nantes. tras la. c. vt chremes. tras
la. p. vt philippus. tras la. t. vt thra
so. tras la. r. vt pirrhys.



Alma. vocablo he
breo cõpuesto de ha
o he letra. r alma vl
tima aguda que signi
fica virgẽ abscondida
o encerrada E añadi

da. ha. q es señañal sincathegozemati
ca denota q aqlla virgẽ de que ally
se fabla es mas singular en algũa ex
celencia q las otras. E para signifi
car esto se pone cõ tal nota. ha. enel
hebreo dõde enel latin tenemos vir
go. Gen. xxiiij. d rebecca. r Exo. ij. dõ
de dize puella de maria hermana de
moysen. r Esa. vij. de maria madre
dñ señor dõde dize Ecce vgo cõcipi.

Habena. ne. me. pro. se. g. la rienda del
freno. iij. Regum. xxij.

Habeo. bes. bui. bitum. auer o tener.
Gen. j. r Luce. iij.

Habito. tas. me. cor. morar. Gen. iij.
r Roma. vij.

Habitudo. pe. pro. dimis. pe. cor. se. ge.
disposicion de cuerpo o su grandeza
o flaqueza o gordura o habilidad o
conueniencia. Gen. xli.

Habitus. tus. tui. mas. ge. r quarte de
clinationis. la qualidad q se mueue
difficultosamente. o la vestidura se
gund el estado r cõdicion del ombre
Gen. xxxviii. r Jaco. ij. in legeda. S.
hypoliti martyris. Expoliavit eum
veste qua induebat in habitu xpia
no. Dõde paresce q en la yglesia pri
mitiua alguna especialidad r distin
cion de habito vsaron los xpianos.

Habũdo. das. abundar o tener hartu
ra r abũdacia. deut. xxviii. r ij. Cor. j

Hactenus. vna dicion aduerbial. me.
cor. significa fasta aqui. Hieronim⁹
in sermone assumptionis.

Halvetus. ti. mas. ge. falcon. o segund
otros otra aue menor d rapina q to
ma aues menudas. R. Aurora obti
net exiguas halvetus corpore vires

sunt et aues minime preda cibisq;
sibi. pue des e enteder gauilan o esine
rejon. *Leuit. xj. vide alietus.*

Halitus. tus. tui. me. cor. mas. ge. el hu
elgo o spiritu o respiraciõ de halo.
las. por echar el huelgo o espirar.
ij. Regum. xvij. et Job. xix.

Hamus. mi. mas. g. el anzuelo para pes
car. *Job. xl. hamatus. ta. tui. me. pro.*
Dezias e lorica hamata. fecha de an
zuelos. j. Regum. xvij.

Hanello. las. por desear cõ grand cuy
dado. dẽde anellãs. *antis. prol. dan.*

Hara. re. vide. *Ara.*

Harena. ne. fe. ge. arena. *Deut. xxiiij.*
et Math. vij.

Hasta. te. fe. g. lâça. j. *Re. xvij. Mañ. iij.*

Hastile. lis. ne. ge. tertie decli. me. pro.
el astil del candelero. *Pro. xxv. o el a*
sta o vara grande. S. Catherine.

Haud. i. non. aduerbio. *Leuiti. xiiij. et*
prima. Thimo. vij.

Haurio. ris. si. haustu. iij. cõjugatiõis
Por sacar fuera como sacar agua õ
pozo o vino õ vaso. *gñ. xiiij. et Joh.*
ij. tambien significa beuer.

Hauftus. ta. tum. cosa beuida. *Jud. v.*
et. S. Michael.

Hauftus. tus. tui. mas. gene. el potaje o
breuaje o cosa q se beue o cosa beui
da. *Jud. xv. Et hym. Antra deserti.*
Tomase por flato o aspiraciõ de vi
ento. S. Antonij confessoris.

H. ante. E.

Hebdoas. dis. pe. cor. et fe. ge. semana
o espacio õ. vij. dias. et dize se õ. epta
que es siete. et doas. diez. *Easi se di*
ze ogdoas. dis. de. og. que es ocho. et
doas. diez. espacio õ ocho dias. He
ronimus in epla ad paulinum. escri
uese con. b. ante. d. por que no ay. p.
ante. d. apud latinos.

Hebdomas. dis. vide ebdomas avn q
mejor se escriue cõ. h. que sin ella.

Hebenus. ni. et **H**ebeninus. na. nũ. vi

de **Eben** por q biẽ se escriue sin. h.
Hebeo. bes. sin supino. emperezarse o
endurescerse o enboteserse o escu
recer. *In decolatiõ sancti Johãis.*

Heber. indeclinabile. nõbre propo de
vn patriarcha. *geñ. xj. donde todo el*
pueblo de israhel se conõbro hebreo
segũ sant Augustin. avn q segũ don
pablo obispo õ burgos. heber escri
pto con. ayn. letra hebrea significa
transfluuiat o hõbre de allẽde el rio
como dezimos hõbre de allẽde por
q es de qlla parte õl mar. vnde geñ.
xiiij. venit vnus ex his qui euaserãt
et nũciauit habraam hebreo. i. tran
sfluuiat. por q abraham vino de me
sopotamia entre la ql et la tierra de
promissio esta el grand rio dicho. eu
frates et por esso le llamauã hebreo
o de allende segund esta opinion.

Hebes. betis. me. cor. boto. perezoso.
rudo de ingenio. pmo prol. *B. ca. vij*

Hebetatus. ta. tum. escurecido o cer
rado. *Eccès. x.*

Hebetesco. scis. ichoatiuo. õ hebeteo.
res. por emperezar o amasar. *Johẽs*
eps in smone do. iij. in qdragesima.

Hebeto. tas. me. cor. por escurecer o ce
gar o enbotar o fazer rudo et boto.
ambrosius i vna omel. dela qresina.

Hebetudo. dinis. fe. ge. botedad o ru
deza o tardeza. *Ambrosi in quadã*
omelia quadagesime.

Hebionita. te. cõis. g. pe. pro. el q sigue
la heregia de hebion heretico. q ne
go la diuinidad de nro seõor. et affir
mo q se auia de guardar las cerimo
nias dela ley vieja iuntamẽte cõ el
euangelio. *Sanctorum Philippi et*
Jacobi. Dende

Hebionicus. ca. cum. adiectiuo. Cosa
de hebion heretico. *Sancti Johan*
nis. hallase tambien hebeo. omis. E
dende hebeonita. Et hebeonicus.
ca. cum. Et hebeoneus. nea. neum.

Hecine. es voz interrogatiua quando son dos partes. heccine. i. ne. o nunquid. o nū. o an. ci. es. adiectiō o añadimiento de silaba. significa. por ventura estas cosas. Deutero. xxij. et. Treno. ij. puede ser vna parte e entonce. cine. es la adiection de silaba. como heccine. i. hec. sic. i. sic.
Hectheca. ce. fe. ge. el terrado o agotea para sol. Ezech. xij.
Hedus. di. mas. ge. Labrito. gen. xxvij. et Math. xxv.
Hejulo. las. vide ejulo.
Helchana. ne. pe. cor. mas. ge. nombre propio del padre de Samuel. pphā. j. i. Re. j. interpretase possessiō de dios.
Helena. ne. fe. ge. me. cor. la madre de Constantino sin dubda illustrissima e religiosissima sembra. In inuentione sancte crucis.
Helias. nombre proprio d vn propheta se interpreta señor dios. iij. i. Re. j.
Heliodorus. ri. nōbre pprio. do. pro. ij. Math. ij. et prof. Thob. E assies de isidorus. Theodorus. pollidorus e sus semejates.
Heli. math. xxvij. o heloy. marci. xv. o heloe. son nōbres de dios segund el hebreo. interpreta se en lati dios mio. Math. xxvij. heli hely lamazabatani. i. dios mio dios mio por que me desamparaste. ps. xxj. Deus deus meus respice quare me dereliquisti. Tambiē fue nōbre proprio de vn sūmo sacerdote. j. i. Re. j.
Helyseus. ei. nōbre proprio de vn propheta. interpreta se salud del señor. iij. i. Regum. ij.
Herba. be. fe. g. yerua. gen. j. et Math. ci. iij.
Hereditas. tis. fe. g. pe. cor. in recto singularis. heredad. Numeri. xvij. et marci. xij.
Hereditarius. ria. rium. cosa de heredad o q es por heredad. Leuit. xxv.

et Deutero. iij.
Hereditarie. aduerbio. por heredad. Ezech. xlvj.
Heredito. tas. pe. cor. frequetatiuo de heredo. das. eredar. ps. xxxvj. e heb. j.
Heremus. mi. fe. g. me. cor. yermo o desierto. a vn q desierto parece ser don de ante fue habitaciō. y escrine se cō h. enl principio. y es griego. ps. lxxvij. et Sap. v.
Hereo. res. si. dubdar o retardarse o pararse o arrimarse o tenerse a alguna cosa. Josue. ij. et Daniel. x.
Heres. dis. me. pro. heredero. j. Esdras ix. et. i. Ro. iij.
Heresis. sis. vel. seos. griego greco. dize se de Preome o bo greco. por elegir o desleir. e d aq significa heresia. secta o electiō o desseo o escogimiento. Sancti martini pape. et prof. euāgelista. faze en el gtiō del plural. here seon grece.
Heresiarcha. che. mas. ge. el principe. o capitan o cabdillo de hereges o d algua heresia. De archos q es princeps. Orige. in omelia infra octauā natiuitatis.
Hereticus. ci. mas. g. pe. cor. hereje. ad Titum. iij. puede se declinar. hereticus. ca. cum.
Heri. aduerbiū tps. ayer. Gen. xxxj. et Johannis. iij.
Hericus. cij. mas. ge. Erizo. Esa. xiiij. et Sophonie. ij. vide Ericus.
Herinacius. vide Erinacius.
Hermagoras. re. pe. cor. nonbre de vn orador soberuo plo. B. ca. vij.
Hermes. tis. me. pro. mas. ge. nombre proprio. declina se tambien hermes hermis. S. hermetis martiris.
Hermon. monis. me. pro. vn mōte chico cerca del jordā. del qual se dixo la tierra al derredor. hermonium. iij. ps. xij. i. hos hermō qui descendit in montem syon. ps. cxxij. dize qui de
 l iij

scendit. no por q̄ sea vn mesmo rocío el de hermon y el de syon. sino por q̄ es de vna specie con aquel que descendiende en el monte de syon.

Hero. ronís. mas. ge. fago vago y sin firmeza o estabilidad. **S.** vincentij. **An** gusto herone. i. en estrecho sacco co lido fue echado en el agua do no to uo estabilidad.

Herodes. dis. nóbre propio. **Adath.** ij. et **Actuū.** xij. fueron tres y todos iniquos. **v.** **Aschalonita** necat pue ros. **Antipa** **Johannē.** **Agripa** jaco bum. claudens in carcere **Petrū.**

Herodianus. na. num. adiectiuo de herode. onbre de herode. **Adath.** xxij.

Herodias. dis. pe. pro. i recto. **Nóbre** propio dla adultera muger de philippo hermano de herodes. la qual cuñada tomo herodes por máceba. y esta fizo q̄ herodes matare a sanct **Juhan** por q̄ reprehendia publico tal incesto. **Adarci.** vj.

Herodius. dij. vel herodion. onís. gre ce. pe. cor. mas. ge. es aue real llama da falcon de poca carne segū su cuer po. y de mucha pluma. donde nasce su mucho bolar. tiene pecho y vñas muy agudas. y fiere mas la ralea cō el pecho q̄ cō el pico y vñas. Tiene cōdicion q̄ sino lleva la presa del pri mero o segūdo golpe. casi el mesmo se da la penitēcia. **Que** si es domesti co como de vergüēca apenas buel ue ala mano. **E** si es brauo de desde ño ayuna. es aue piadosa. ca el pollo q̄ el aguila desecha este lo rescibe y cria. y es tan fuerte q̄ vence el aguila. no toca cuerpo muerto nin carne podrida avn que muera de hambre. algunos creen q̄ es el q̄ el vulgo llama giriphalte. otros menos cierto creen ser gripho. **Leuit.** xj. y. **Job.** xxxix. ps. ciiij. **Benedic.** ij. **Dur** est eorum. i. de pararos o dlas aues. co

mo el leō es caudillo dlos animales algunos dizē q̄ se ha d escriuir sin. h. **Heros.** rois. mas. ge. en greco. el señor q̄ en latin se dize. herus. ri. dize se tā biē heros. el q̄ tiene excelēte xtud y sobre hūana q̄ llama xtud heroica. **Heruca.** ce. vide **Eruca.** a vn que me jor se escriue con. h.

Herus. ri. prima. cor. se dize el señor de la tierra. mas. gen. **Dende** hic y hec herilis y hoc herile. cosa q̄ pertenes ce al señor mayormēte su fijo como nuestro señor fijo del padre eterno. **In** officio circuncisionis.

Hesichius. chij. nonbre propio de vn obispo de Cesarea que con grād fa tiga emendo la biblia de **Origenes** y de **pamphilo.** j. prolo. parañ.

Hesito. tas. por dubdar o mudar se de dentro de hereo. res. por arrimar se o dubdar. **Lu.** ix. et. **Act.** x. **Dende.** **Hesitās** principio. q̄ en dubda. jaco. j.

Hesperus. ri. pe. cor. mas. ge. la estrella q̄ llama luzero. **S.** **Dñici.** **Gre** cū ē. **Hestern.** na. nū. cosa d ayer. ps. lxxxix o cosa nueva. job. viij. dizese d heri. sin razō d dirinaciō. como d q̄rcu. q̄rn?

Heu. interiection de dolor. ay. ij. **Re.** riiij. et. **Hu.** xxiij. vide. ah.

H. ante. J.

Hiacynthus. thi. vna piedra preciosa **Apocal.** xxi. o vna flor q̄ segū algūos es violeta. segū otros lilio. dende se dize hiacynthinus. na. num. pe. pro. in prosa. **E** dizese hiacynthina cosa q̄ tiene los colores dela tal piedra o flor. s. purpureo. ceruleo. y aereo. **Apocal.** ix. **Nota** que el hiacyntho es color d ayze. como la purpura color de sangre. y el cocco color de flama. y el bysso color de niene. **Tan** bien has d saber que hyacynthus fue nō bre de vn moço. **Melles** hiacynthi ne. i. de ceruleo. q̄ es aereo color. **hia** cithus se toma por paño d tal color.

Ero. xxv. y es bueno tal color quando ni es clarete ni mortificado sino con luz y biuo respládoz téplado d' ábos
Hyarcha. che. mas. ge. nóbre propo de vn philosopho q' por vctura tenia la cathedra d' oro. o dixo estar asétado en cathedra de oro. por q' enseñaua la philosophia q' es de mas precio q' oro. **Hiero.** in epla ad paulinũ. c.º. j.
Hyas. dis. fe. ge. me. cor. vn signo de estrellas. en la frète del signo q' llama tauro. E quando nace significa lluvia. La hyas en greco qere dezir agua o gota. d' hydor por agua. job. ix
Hyberno. nas. por iuermar e algũ lugar
Hybernũ. ni. ne. ge. o hybernaculũ. li. la casa para el inuierno.
Hybernus. na. nũ. de hyems. emis. sin razon de diriuacion. Lomo de heri. hesternus. y de quercu quernus. significa cosa de ynuerno. Tempus hibernum. ij. esdre. ix. Dende
Hibernalis. et hoc hibernale. pe. pro. cosa de ynuerno. hibernalis glacies. Sapie. xvj.
Hiberus. ri. mas. g. me. pro. vn rio que passa por çaragoça de aragó llama do hebro. E parte la españa vlterior q' es dela dicha çaragoça contra el poniete dela citerior q' es de çaragoça cõtra oriète alos mōtes pyreneos. porque citra y vltra en este caso se tomã por respecto de francia y ytalía. y deste rio llamaron hiberia a españa. Lucanus q' prestat terris affert tibi nomẽ hiberus. Algunos lo escriuen sin. h. en principio. Dede
Hyber. ra. rũ. nóbre d' la gẽte de españa. vñ. **Hiero.** i secũdo prol. B. hiberias nenias. cõsejas halladas ovulgadas etre los d' españa y pouze la media. Lomo hyber su pmitiuo
Hiber. vide. Jbis.
Hydra. dre. segund Jsidoro en las ethimologias. Libro. xij. es nombre de

vn serpiente o dragon de muchas cabeças que fue en lerna laguna de la prouincia de archadia. el qual serpiente en latin se dixo excedra. por q' cortada vna cabeça le nascian muchas. Pero esto fue dicho fabulosa mente. ca consta q' hydra era vn lugar dõde salia por muchos ojos tanta agua q' destruya vna ciudad cercana. E como le atapauan la vna boca. rebetaua el agua por muchos lugares. E a este daño proueyo **Heracles** con industria y virtud. Dize se hydra. d' ydor grece. q' es agua en latin. aliqui ethimologizãt excedra quasi excelsa hydra. y es. fe. ge. y siẽpre produze la media. hallase tãbiẽ hydrus. dri. por serpiente de agua. **S. chrisanti y darie.** Lõpa sant hie ro. en el plogo de Esdras su emulo ala hydra porque silua cõpõçõia o por q' quando atajã al enuidioso vn camino d' maldezir luego halla otros.
Hydropicus. ci. substãtiado. o hydropicus. ca. cũ. pe. cor. enfermo d' ydropesia. q' tomo nóbre de humor aguoso. porque hydor en greco significa agua. La la ydropesia es humor entre cuero y carne cõ hinchazon y fi diõdez del huelgo q' prouiene del vicio d' la beriga. Lu. xiiij. y. S. innocẽtũ. Declina se tãbiẽ. **Hydrops.** pis.
Hydra. dre. fe. g. pe. cor. tinaja o vaso pa tener agua. gñ. xiiij. y Job. ij. dize se d' hydor greco q' significa agua.
Hyemo. mas. auĩ. atũ. ynuernar. Esa. xvij. y. j. Corinth. xvj.
Hyems. ynuerno. job. xxx vij. y math. xiiij. y dize se de hio. hias. vñ ab ibri b. y tãbiẽ significa grãdeza y muchedũbre de vieto o tẽpestad. cat. ij
Hierico. me. cor. indeclinable. ciudad entre hierusalem y el jordam. Luc. x. Dende. hiericontinus. na. nũ. adiectiuo cosa de hierico. Solitudi

nis hiericontine. hier. xxxix.
Hierosolyma. me. se. g. & pe. cor. tiene
 su declinacion latina. Pero hallase
 en el plural. hierosolyme. hierosoly-
 marum. hierosolymis. Es nombre
 de aquella famosa ciudad donde nu-
 estro señor padecio por nuestra sa-
 lud. ij. **A**ldacha. viij. et **A**ctu. xj. Lo
 uo aquella ciudad muchos nobres.
 S. Saluia. luza. bethel. hierosolima
 hyebus. helya. vrbs sacra. iherlm. di-
 citur. atqz salem. Esu ciudadano se
 dize hierosolymita. te. pe. pro. & hie-
 rosolymus. ma. mui. ij. macha. viij.
Hilaris. & hoc hilare. me. cor. Alegre
 en greco dizen hilaros. **E**ccl. viij. Et
 ij. **C**orinthi. ix.
Hymnus. ni. mas. g. looz & alabanga q̃
 se cáta a dios. **A**dar. xiiij. Tomase
 especialmēte por hymno que es cá-
 to de looz en metro. **D**ende
Hymnidicus. ca. cui. pe. cor. como dico.
 cis. lo guarda en sus compuestos. q̃
 passan a nonbres. E significa cosa q̃
 pertenece a hymno o looz. S. silue-
 stri. o el que dize o cáta himno. **G**re-
 gorius in omelia dominice secunde
 post pascha.
Hin. hebraice. vna medida que se de-
 zia sextario. erod. xxix. & **E**zech. iij.
 no se puede adevinar q̃ capacidad
 ternia. porq̃ medidas & pesos y mo-
 nedas se varian segund tiempos y
 logares.
Hinc. i. ex hoc. desto o de aqui. **H**ym.
Eterne rex.
Hymnitus. tus. tui. mas. g. et quarte de
 clinationis. El relinchar del caua-
 llo. **J**ob. xxxix. & hier. viij.
Hinnio. nis. quarte cōjugationis. por
 relinchar. o por otro aucto semejan-
 te. **E**sa. x. & **e**ccl. xxxij.
Hinnulus. li. pe. cor. mas. ge. el ceruati-
 co scz hño dela cierva o el gamito o
 sus semejātes. **P**rouerb. v. & cat. ij.

Hio. hias. aui. atum. por abzirse o rom-
 perse. o por lo que dizen cortarse o a-
 bzir la boca. **D**ēde hias. antis. par-
 ticipio. quien abre la boca. ij. **A**da-
 chabeorū. vj.
Hyperaspites. grece. mas. ge. ptecor
 & defensor. ij. prolo. **B**.
Hypochrissis. pe. cor. sis. vel hypochri-
 sios. gñio griego. ypochresia. **A**da-
 rhei. xxiij. & **L**uce. xij.
Hypochrita. te. prime declinationis.
 cōmunis ge. pe. cor. El simulador o
 fingidor. como quien es vna perso-
 na. y en lo que habla o faze represen-
 ta otra. como mimo que dizen mo-
 mo o homarrache. y es dicho de y-
 pos. que significa debaro en greco.
 & chrissis juyzio. porque debaro de-
 lo q̃ se juzga tiene otra cosa. **C**hris-
 sis que es oro. porque debaro el oro
 o dela honestad dela exterior cōuer-
 saciō tiene plomo de falsa simulaciō
C dize de hyper. que es super. et
 chrissis que es oro. como sobredora-
 do. **J**ob. viij. & math. vj. **G**reco es.
Hypodromus. mi. mas. ge. pe. cor. gre-
 co es & significa establo especial en
 que guardan los cauallos ligeros.
 & ansi se dize de hypos. que es cau-
 llo. & dromos. que es ligero. **C** signi-
 fica carrera de cauallos. o linaje de
 tormento semejante a cauallo. **C**o-
 mo equuleo. o significa lugar escuro
 o necessaria para purgar el cuerpo.
 o lugar alto que dizen anden. fecho
 sobre arcos. & ansi se cōpone de hy-
 pos que es dbaro. & dromos. que es
 buelta o arco. o de hyper q̃ es sobre.
 & dromos q̃ es corrida. porq̃ corriā
 o andauā los hombres sobrella. **S**.
 thome apostoli. & **S**. sebastiani.
Hircus. ci. mas. ge. cabrō. **L**eu. xxiij.
 Et deute. xxxij.
Hirtus. ra. tui. aspero o yerto. **H**ym.
Antra deserti.

Hirundo. dinis. fe. ge. golórina. **Tho**bie. ij. ⁊ hiere. viij.

Hyfimenius. nij. maf. ge. **Mo**bze de vn poeta ⁊ de vn rio. iurta hyfimenium canens. j. prologo paraí. idest como cantaua hyfimenio que dezia. Si no me escuchan ami cantare. O como cantauan en los juegos de baco que celebrauan los gériles cerca de aq̃l rio llamado hyfimenio. ⁊ no curauá delos que dellos burlauan.

Hyfopus. pi. fe. ge. me. cor. segū algunos. aynque segund los mas autenticos. me. pro. y esto es mas confor me al griego que lo escriue cō. o. me ga que es siempre luenga. es yerua q̃ dizē culantrillo o pozo. O es otra yeruezita vil o el yfopo con q̃ echan el agua bēdicha. porque por ventura se hazia de tal yerua. **Erod.** xij. ⁊ **psal.** l. Spongiā plenam aceto hyfopo circūponentes. **Joh.** xix. parece que no pudiendo alcançar cō la mano ala boca de nuestro señor tomaron vn hyfopo de asperjar ⁊ pusierō en el cabo de su palo la espōja. es buena yerua pa purgar el pecho. **Uno** diro. sinapis cerebrū. sed purgat pectus hyfopus. es tambien buena para el pulmon. **Otro** diro. Ad pulmonis opus confert medicamen hifopus. **Escriue** se mas comúnēte sin. h. puede ser tambien. ne. ge. hyfopū. pi. en griego se dize yfopō. con dos ss. pero muchos doblan la consonāte en griego que la tienen simple en latino como grabatū. grabbatō.

Hispania. nie. fe. g. españa. j. **Adacha** be. viij. ⁊ **Isro.** xv. hallase. **Hispanie.** niarū. pluralis numeri. porque son dos. vna de hebro rio con la prouincia tarraconense hazia oriēte al mōte pyreneo. y esta se llamo citerior o griegos ⁊ ytalianos. otra de aquel termino cōtra ocidēte hasta el mar

oceanio ⁊ por el mar mediterraneo hazia cartagena llamaron vlterior que comprehende castilla ⁊ portugal que cae en lusitania.

Hispidus. da. dū. me. cor. aspero o no blando ni polido. **Augusti.** in omel. quadragesime. ⁊ gen. xxv.

Historia. rie. fe. ge. pe. cor. greco. significa ystoria o narraciō o cuēto. dēde

Historiographus. phi. maf. g. pe. cor. el coronista o escriptor de historia o de cōronica. **Porq̃** grapho en griego. Es verbo que significa escreuir. en latin.

Histriatus. ta. tū. pe. pro. adiectiuo. significa lo que historiatus. ta. tū. duo ordines sculturarū histriatarū id ē dos ordenes o sculturas ystoriadas iij. **Ishe.** vij.

H. ante. O.

Hodie. aduerbio de tiēpo. i. hoc die. oy **ps.** ij. ⁊ **ps.** xciiij. venite exultemus.

Holocaustoma. matis. pe. pro. i recto. ⁊ cor. in obliquis. Significa lo mesmo que holocausto q̃ es sacrificio. j. **Esdre.** iij. greco es.

Holocaustū. ti. ne. ge. Dizese de holó que es todo. ⁊ cauma. tis. que significa calor o encēdimiento. casi todo encēdido. porque todo el animal sin reseruacion de parte se ofrecia a dios quemando lo todo en sacrificio. **Erodi.** xvij.

Holosericus. ca. cū. pe. cor. todo de seda. de holos. o holó grece. que significa todo. et sericū. i. seda o sirgo. **In** exaltatione. S. crucis. Et maximus in sermone plurimoz martyrū.

Homero cēto. cētonis. libro hecho de versos de homero. primo. prol. B. ca. vj. vide in omerocento sin. h.

Homicida. de. pe. pro. comúnis generis ⁊ prime declinationis. **De** hommo. ⁊ cedo. dis. El o la que mata onbre o muger. **Plume.** xxxv. ⁊ **ioh.** viij

Homicidium. dij. ne. g. omicidio o muerte de hombre. Numeri. xxxv. Et. Gal. v.
Homo. nis. cois. g. varon o muger. gen. j. et math. iij.
Honesto. tas. tau. por hōrrar o enri-
 quecer. Ecc. xj. y de aqui se dixo de
 nostar. por desonrrar. casi delhones-
 tar. Augu. in omel. de cōi aploz.
Honor. nozis. mas. ge. la honrra. mar-
 ci. vj. et ij. Adacha. iij. et patrios q̄
 dem honores. i. diuinos. los quales
 dauā a dios sus padres. nihil habē-
 tes. i. teniēdo los ē nada. grecas glo-
 rias. las honrras q̄ los gentiles da-
 uan a los que vencian en sus juegos
 y exercicios. optimas arbitratur. i.
 juzgauā ser muy buenas o mejores.
Honoro. ras. ani. me. pro. honrrar. Ex
 odi. xx. et math. xv.
Hora. re. fe. ge. per. h. enel principio. si
 gnifica la pte del dia q̄ se dize hora.
 Ruth. ij. et math. viij. Sin. h. signifi-
 ca puincia o region. tomase por lo q̄
 dezimos orilla o ribera. heb. xj. o ex-
 tremidad de vestidura. j. iRe. xxij. et
 ps. cxvij. Tābien se dize limbus en
 latin. Uno dixo. Aspirans horā tibi
 tempus significabit. Si nō aspiras
 limbū dabit et regionē. greco es.
Horreo. res. rui. por temer o por tener
 o auer ē orroz. o por ser aspero o por
 aborrecer. Judith. xvj. et sancti hie-
 ronimi. Dende
Horrendus. da. dum. cosa digna de ser
 muy temida. Sapie. viij. et heb. x.
Horresco. scis. ichoatiuo temer o auer
 orroz. Augu. i sermōe octaue aploz.
Horreū. rei. ne. ge. me. cor. alholi o al-
 gorfa o granero. q̄ es logar do se re-
 pone et guarda el pan. gen. xij. et san-
 cti francisci.
Horridus. da. dū. me. cor. i. aspero o ho-
 rrible. De horreo. res. S. hieroni.
Horripilatio. onis. fe. ge. erizarse o es-

peluzarse los cabellos. E dize de
 horreo. res. et pil. li. opilatio. onis.
 Ecc. xxvij.
Horologiu. gij. ne. ge. pe. cor. el reloj.
 iij. iRe. xx. et dize de hora. re. et le-
 go. gis. porque enel se lee et compre-
 henden las horas. et dize horolo-
 gium quasi hore legium.
Horroz. rozis. me. pro. de horreo. res.
 temor o crecido espāto. Judith. iij.
 Tomase por asperidad o malicia.
 hym. Jam lucis orto. o por temor o
 tenebrosidad. hym. vox clara.
Horricellus. li. mas. ge. diminutiuo de
 hortus. ortezuelo o ortezico. S. mi-
 chomedis.
Hortor. taris. tar. sum. amonestar. et
 ortar incitar suadir prouocar incli-
 nar efforzar. ij. macha. vij. et actu. xj.
Hortus. ri. mas. ge. huerto o huerta o
 jardin. iij. iRe. xxi. et Joha. xvij. hor-
 tulanus. ni. mas. ge. hortelano. Joh-
 an. xx. escriuiese cō. h. enel principio
 para hazer diferencia de ortus. tus.
 segūdo dyonisio. avnq̄ otros aucten-
 ricos lo escriuen sin. h.
Hospes. ris. cois. g. me. cor. el huesped
 scilicet el que ospeda. y el q̄ es ospe-
 dado. tomase por extraño et ajeno o
 apartado. heb. xj. Dize tãbiē hec
 hospita. te. Ero. iij.
Hospitor. me. cor. taris. tatus. sum. de
 ponens. avnque puede ser comun et
 significar hospedar que es rescebir
 a posada o ser ospedado. Ecc. xxix.
 Et. j. cor. xvj.
Hostia. tie. fe. g. hostia o sacrificio que
 hazian quando yuan cōtra los ene-
 migos. porque dios los ayudase. vi-
 ctima. desque hauian vencido. Le-
 uit. j. et heb. viij.
Hostilis. et hoc hostile. me. pro. de ho-
 stis. por enemigo. Cosa de enemigo
 Dēde hostilia arma. armas de ene-
 migos. Leuit. xxvj.

Hostilo. las. filau. me. cor. por. sacri-
car ostias. ij. Esdr. iij. Algunos di-
ze por vettura biẽ q se ha de dezir
ustulo. las. De vro. ris. ustũ. q es q
mar el sacrificio. vstulo. las. me. cor.
Hostis. ris. cois ge. el o la que ningũa
obligaciõ de religiõ tiene a otro. co-
mo xpiano o infiel. E por tãto se to-
ma por enemigo. Hume. x. r. ij. ma-
cha. iij. Dizese de hostio. ris. tire. i.
equare q es ygualar porque no hay
deuda a te ygualdad de hazerse gue-
rra. S. atomij de padua. O dizese ho-
stis. ab hostiãdo. q es ygualar por ti-
erra los adarues o casas delos veci-
dos. hym. iesu corona celsoz. hoste
superbũ. i. dyabolum.

H. ante. B.

Huiuscemodi. ois ge. r pe. cor. r inde-
clinabile. i. tal o de tal modo r mane-
ra. ij. Pe. j. huiuscemodi volũtatẽ. i.
tal volũtad o de tal manera. Lõpo-
nese de dos oblicos. s. de hui. r mo-
di. interpuesta vna adiectiõ syllabi-
ca desta silaba. ce. y es de nominati-
uo. como eiusmodi. illi. modi. cuius-
modi. son relatiuos. Istiusmodi. de
mostratiuo. aliusmodi. diuersificati-
uo. todos abreuian la. pe.

Huiusmodi. ois ge. r indeclinable. pe.
cor. tal o de tal manera. eccl. xx.

Human. na. nũ. cosa humana o q pre-
nece a ombre. gñ. viij. r. ij. Pe. j.

Humecto. ctas. frequentatiuo. de hu-
meo. es. Significa mojar amenudo.
Dede humect. ta. tũ. por humido
o mojado. Job. viij.

Humens. entis. ois. ge. cosa mojada r
humida. de humeo. mes. por ser mo-
jado r humido. Judicũ. xvj. r job. xl

Humerale. lis. pe. pro. r. ne. ge. vna co-
mo estola q trayã los sacerdotes so-
bre los ombros como agora es el pa-
lio dlos arçobispos. eccl. xlv. dixose
suphumerale. Exodi. xxviij.

Humerus. ri. mas. ge. me. cor. el ombro
o la espalda. Exo. xxviij. r Luce. xv.
Dende humerulus. li. diminutiuo.
ombrillo o espalda. iij. ike. vij.

Humilio. lias. liaui. por humillar. gñ.
xvi. r math. xvij. o por violẽta r im-
pudicamẽte violar o corróper. Tre-
norũ. v.

Humilis r hoc humile. me. cor. humil-
de o cosa bara o sometida. ij. ike. vi.
Et iacobi. j.

Humor. oris. mas. ge. me. cor. humor.
Leuitici. xv. r Luce. viij.

Humus. mi. fe. ge. la tierra. leuit. xxv. r
Joel. j. vno dixo. humor humũ red-
dit. terrã terit vsus aratri. dicqz solũ
solidũ. Tellus quũ surgit in altũ.

Hus. indeclinable. Mõbre dela tierra
dõde fue job. Job. j. Dede husites.
me. pro. vsitidis. pe. cor. ombre dela
tierra llamada hus.

De littera. J.



Jaceo. ces. cui. yazer
o estar echado o acos-
tado. gñ. ix. r mar. ij.
Jacio. cis. ieci. iacere
me. cor. in infinitiui.
por arrojar otirar. ge-

nesis. xxj. r Joh. viij. Dende

Jactus. cra. ctũ. cosa arrojada o derra-
mada. Deut. xj. Dende tambien

Jactus. ctus. ctui. mas. ge. et. iij. decli.
El aucto de echar o arrojar. Jactũ
fecerunt. Actũ. xxvij. Echaron en la
mar algunas cosas dela naue. porq
fuesse mas liuiana r segura en el pe-
ligro.

Jactãter. aduerbio. vanagloriosamẽ-
te o ponposamente. In omel. cathe-
dre. S. petri.

Jactatus. ta. tũ. de iacto. ctas. arroja-
do o echado. S. christine.

Jacto. ctas. ui. actiui r frequentatiui
de iacio. cis. por arrojar. mar. xij. o
vanagliarse. puer. xxviij. o por dezir



J. ante. A.

palabras vanas. iob. xviii. o por flu-
ctuar o padecer torméta. mat. xiiij.
Jactura. re. fe. ge. de iacio. cis. o de ia-
cro. ctas. Significa el acto de arro-
jar. y el daño que los mareantes re-
ciben quando o por fortuna son com-
pulsos a echar sus mercaderias en
la mar. In officio. S. stephani. me-
taphorice se toma por qlquier da-
ño. Augu. in omel. ferie. iij. cinerū.
Jaculoz. laris. deponēs. por tirar dar-
do o otra cosa semejate que se arro-
ja. Dende descende
Jaculatus. ta. tum. cosa ansi arrojada.
Augus. in tractatu. fe. v. ebdomade
sancte. Tambien de jaculoz se dize
Jaculū. li. me. cor. ne. ge. el dardo o lan-
ga o qualquier otra cosa que se tira
o arroja como saeta. rē. iij. iRe. xiiij.
et eccl. xxxviii. puede se dezir. jaculū
vna red de pescar. porque se arroja
o se echa. Dizese de iaculoz o de ia-
cio. **Ignis iacula.** j. Adacha. vj. erā
ingenios o instrumētos para echar
fuego alos que estan cercados. Co-
mo alcanzias de fuego de alquitran
o cosa semejante. llaman el fuego q̄
ansi echan. fuego greco.
Jayrus. ri. mas. ge. et. me. pro. segun el
uso que en los nonbres propios tie-
ne mayor fuerça que el arte. fue non-
bre proprio de vn principe dela fina-
goga. Adar. v. et luce. viij. y nota q̄
este se llamaua enel hebreo iayr. pe-
ro quādo los nombres hebreos son
passados al latin muchas vezes to-
man esta silaba. us. enel fin. como ja-
cob. iacob⁹. saul. saulus. iayr. iayr⁹.
Jampridem. aduerbiū tēporis. signifi-
ca ya ha mucho tiempo. como iam-
dudū. ya ha poco tiempo. Sanctoz
gordiani. et epimachi.
Janitor. toris. me. cor. in recto. mas. g.
el portero. Dizese de ianua. j. Pa-
ral. ix. et Adar. xiiij.

J. ante. A. et. B.

Janua. nue. fe. ge. puerta. Deute. xiiij.
et Adarci. j.
Jason. sonis. me. cor. nombre proprio
de vn ombre. j. Adacha. viij.
Jaspis. dis. fe. g. me. cor. i obliquis. pi-
edra preciosa verde semejante al es-
marardo. pero de menos fino et no-
ble color. Exod. xxviii. et Apoc. iij.
Es greco dicho de yas q̄ significa
verde. et pinasin que es gēma o pie-
dra preciosa. donde se compone ias-
pis. et tiene muchos colores mezza-
dos. y tiene virtud de reprimir la ca-
lentura et la ydopesia. E ayuda al
mal parto. et refrigera el calor inte-
rior et refrena el flujo de sangre y el
sudor et la luxuria. aguzza et conforta
la vista. iResiste alos maleficios et in-
cāciones. es mas efficaç engasto-
nada en plata que en oro. Creese q̄
tiene tantas virtudes. quantas ve-
nas et colores.

J. ante. B.

Iberus. ri. vide hiberus.
Ibidem. me. pro. aduerbio local. en a-
quel logar o en ese logar. iij. iRe. viij
Et. S. anastasi.
Ibyx. bycis. fe. ge. me. pro. in obliquo.
vn animal de linaje de ciervos o ca-
bra montes. Job. xxxix. Nūquid no-
sti tempus partus ibycum in petra.
et. j. iRe. xxiiij.
Ibis. ibis. vel ibidis. in genitiuo. fe. g.
me. cor. cigüeña o otra aue su seme-
jate en egipto. Aue suzia que purga
con su rostro su intestino. et come cu-
lebras. E por esso fue vedada en la
ley vieja. Leuit. xj. hallase tambien
Esa. xxxiiij. Iiber. bicis. masculini
generis. et media correpta. in obli-
qs. E con. h. enel principio. es el ca-
preolo o gamo. aynque lo toman al-
gunos por cabrō que de aqui llama-
los ytalianos beco. Et isidorus. xij.
Ethimologiarum.

Icona. ne. se. ge. me. pro. ymagen o res-
tablo de ymagines. Sancti alerei.
Greco es dicho de icon. que es effi-
gies o ymagen o estatua.

Iconomus. vñeconomus. mas. ge. pe.
cor. significa el despensero. s. el q̄ dis-
pēsa o gouierna la familia o la casa
y escriuiese apud grecos oiconom⁹
per. oy. diphtrongo. de oycos q̄ signi-
fica casa. pudo se tanbiē dezir de icia
q̄ en greco significa casa. Dēde se di-
xo iconomicus. ci. mas. g. libro de do-
ctrina de gouernar la casa. o puede
se dezir. Economicus. ij. prol. biblie

Ictus. ctus. crui. mas. ge. el golpe o he-
rida. de ico. icis. ici. ictū. ictu. por fe-
rir. in ictu oculi. j. Cor. xv. i. en vn su-
bito mouimieto de ojo que dizen a-
brir y cerrar lo. Et augustin⁹ in ser-
mone. S. stephani.

Ictus. cta. ctū. de ico. cis. cosa golpea-
da o herida. Numeri. xxxv.

I. ante. D.

Idē. eadem. idē. El mesmo o esso mes-
mo. Greco. in omel. dnice. j. post pas-
cha. y. S. saturnini. Nota q̄ eadē ti-
ene la media correpta do quier q̄ se
halla saluo en ablatiuo. & in reliqs
eadē facit ablatiuus eadem.

Idioma. ris. pe. pro. in recto. et. cor. in
obliquis. ne. g. la propiedad del ha-
blar o dela lengua. j. prol. Job. y am-
bro. in sermone. iiii. tēpoz de aduen-
tu. Greco es. dicho de idos. que es
proprio. y homū. mi. que es sermo.
vel modulatio.

Idiota. te. pe. pro. cois ge. necio rusti-
co indocto bestial loco ignorante. j.
Cor. xiiij. et Actuū. iiii. greco es di-
cho. de idios. q̄ significa pprio. por
q̄ el ignorate es ynutile alos otros.

Idipsum. esso mesmo o essa mesma co-
sa o vna mesma cosa. Job. xxxij.

Idolatra. tre. cois g. pe. cor. adorador
o honrrador de ydolos. Apoca. xxi.

Segū el griego. y la razō hase de de-
zir idololatra. E así lo halle en vn
comentario de. S. hieronimo sobre
Esaya. avnq̄ el vso corrupto dize y
dolatra o se dize por sincopa.

Idolatria. trie. se. g. el seruicio q̄ se ha-
zia alos ydolos. j. re. xv. y actu. xvij.

Idoliū. li. ne. ge. el lugar dōde es ado-
rado y honrrado el ydolo. y dōde le
hazen sacrificio. j. Cor. viij.

Idolothicū. aut ydolathicū. aut ido-
lothitū o ydolothirus en griego. co-
sa sacrificada o offrecida alos ydo-
los. j. Cor. viij. et Apoca. ij. De ido-
lum y rheos que es dios. quasi deifi-
catū. i. consagrado al ydolo. et corri-
pit. pe. comuniter avnque algunos
la producen.

Idolū. li. ne. ge. vñ lo pronūciar. me.
cor. avnq̄ en el griego la tiene produ-
cta porq̄ se escriue cō. o. mega q̄ es si-
empre luenga. significa ydolo q̄ era
estatua hecha en nōbre de algūo di-
os o diosa. gñ. xxxj. y. j. Corinth. viij
Idonens. nea. neū. pe. cor. conueniēte
o suficiēte o congruo. ij. Corinth. ij.
Et. ij. Thimothēi. ij.

Idus. idū. idibus. se. ge. iiii. decli. y plu-
ralis numeri significa diuisiō o apar-
tamiēto. porque entonce se partian
dela seria que duraua dende las no-
nas. fasta las ydus. o porque el dia q̄
se dize ydus parte el mes. Porque
dende al cabo son calendas. O diro
se idus aquel dia. quasi edos ab edē
do. porque los gentiles comiendo
o combidando holgauan aquel dia.
Sancti sirri y pij. pape.

I. ante. E.

Iecur. coris. ne. ge. me. cor. el higado
que en griego se llama. epar. Eroō.
xxix. et Trenorū. ij.

Ieiunium. nij. ne. ge. ayuno. Numeri.
xxx. y Marci. ix.

Ieiuno. nas. ayunar. Jud. xx. y mar. ij.

Iesus. y **Josue.** y **osee.** segund los hebreos significan vna cosa. y tales se llamā nonbres synonimos. Significa saluador. de iesus. **Abacuch.** iij. et **math.** i. de josue. **Erod.** xvij. y **numeri.** xiiij. Es iesus en su significado norma o regla de todo lo alto y baxo. y en la boz nonbre anormalo. **h.** Dat iesus iesuz quarto: reliquis. n. semper habeto. E hase de escreuir sin. h. en el principio. El greco escriue iesus.

Iena. ue. fe. g. vn animal que busca de noche cuerpos muertos pa comer y los desentierra y come cosas suzi as. Algunos dizē que es vn serpiente que nace del espinazo del ombre muerto que es lobo africano. **Hebr.** **ronimus** in omel. pro. **S. stephano.**

I. ante. S.

Ignarus. ra. rñ. me. pro. el necio o el q no sabe. y rige genitiuo. **Prolo.** **Jo ne.** Et leo in sermone natiuitatis.

Ignauia. uie. fe. ge. la pereza o loca negligencia y poqdad del ombre. **Josue.** xvij.

Ignauus. ua. uñ. adiectiuo. ombre de no nada o para nada que dicen que ni es carne ni pescado. **ij.** **Re.** iij.

Igneo. gnes. por arder. dōde deciēde.

Ignesco. scis. inchoatiuo. por enardecerse o inflamarse. **Grego.** in omel. **dhice.** iij. **aduētus.** et in cōmuni euāgelistarū.

Ignis. gnis. mas. ge. ablatiuo igne vel igni. por fuego. **abacuch.** ij. y **math.** iij. dende.

Igniculus. li. mas. ge. pe. cor. fuego pe queño o chico. **Esa.** xxx.

Ignit. ta. tñ. me. pro. encēdido o inflamado y lleno de fuego. **Alume.** xxj.

Ignobilis. et hoc ignobile. pe. cor. sin nobleza. **j.** **Re.** ij. et. **j.** **Corinth.** j.

Ignominia. nie. fe. ge. infamia o verguenga o desonrra o vituperio. **Erod.**

rrrij. y **j.** **corinth.** xj.

Ignoro. ras. ignorar. o no saber. **Gefi.** **rrvij.** y **Ro.** ij. dende.

Ignorantia. tie. fe. ge. ignorācia o mēgua de saber el ombre lo que deue. **Leuit.** iij. y **Heb.** ix.

Ignosco. scis. ignoui. ignotū. pdonar porque parece q dera de conocer el obre lo q pdone. **Esa.** lv. y **sapie.** xiiij

I. ante. I.

Illabor. beris. illapsus. sum. por deleznar dentro o venir o huyr o dessallacer. **hym.** **Lucis** creator. o descender. **hym.** **Splendor** paterne. dēde **Illapsus.** pfa. psum. cosa descēdida. **hym.** **beata** nobis gaudia. y produze illabor la media fillaba.

Illo. queas. por enlazar. **esa.** **rrvij.** **Illatus.** ta. tñ. me. pro. lleuado dentro de infero. **ers.** **intuli.** **illatū.** dēde **Illaturus.** ra. rñ. qen ha de lleuar o meter dentro. **Prologo** **Esdre.**

Illecebra. bre. fe. ge. et. pe. cor. In prosa. la illicita delectacion q enlaza el ombre carnal o lo inclina con blandura y engaña. **Proverb.** ix. et **augustinus** in sermone septē fratrū.

Illesus. sa. sum. cosa no ferida o no llagada. **Sapientie.** xix.

Ilex. cis. fe. ge. **Enzina.** **Esaie.** **xlviij.**

Ilia. illū. ne. g. y **numeri** pluralis. Lo interior dela yjada. **Leuiti.** iij. et. ij. **Re.** xx. dizese tābien hoc illū. **ilij.** et hoc ile. **ilis.** vn intestino chico y redondo que esta arrimado a los riñones del animal.

Illibatus. ta. tñ. de in. y **libatus.** ta. tñ. no tocado o no gustado. **S. Cecilie.** La virgē nra señoza se dize illibata idest no gustada o no tocada ē obra carnal. ni violada ni lesa.

Illicio. illicis. me. cor. illeri. vel illicui. illicitū. vñ illectū. por atraer por halago o enlazar. **Deut.** xvij. y **Prouerbi.** xxx. Dende

Illectus. cta. ctū. Enlazado o induzi-
do & prouocado por dulçura & hala-
go. como puestor & arado cō licio que
es fuerte atadura. Jacobi. j.
Illicitus. ta. tum. pe. cor. Cosa illicita
o que no conuiene. genesis. xxxiiij. et
j. Pe. iij.
Illico. me. cor. aduerbio de tiempo. Si-
gnifica luego & presto. In omel. san-
cti Johannis ante portam latinā.
Illido. dis. si. sum. me. semp. pro. de in.
& ledo. dis. e. mudada en. i. por enpe-
cer de dentro o herir o mucho batir
o enpujar o quebrar. Eccl. xxxij. de
de Illisus. sa. sum. enputado o que-
brado o derrocado o batido o de de-
tro leso o mucho ferido. Illisum est
flumen vel illisus est fluuius. Luce
vj. i. batio el rio en aquella casa. tie-
ne mezclado el seso actiuo cō el pas-
siuo en la letra passiuua. porque batir
el agua es quebrarse.
Illigo. gas. me. cor. significa atar den-
tro. hym. Lucis creator.
Illiricus. ca. cum. pe. cor. d. illiria. que
generalmente se dize lo que esta en-
tre ytalía y alemania y macedonia
y tracia y epyro. E tiene de vna par-
te el mar adriatico & dela otra el da-
nubio. Especialmente se dize vna ti-
erra o region cerca del mar adriati-
co que esta cerca de ytalía. es cerca
Venecia al setentrion llaman la es-
clauonia. Iso. xv. vsqz ad illiricum.
es adiectiuo substantiuado.
Illitus. ta. tū. me. cor. maculado o infe-
cto o ensuziado o manchado. de illi-
no. nis. illeui. illinere. illituz. me. cor.
hym. Nox et tenebre.
Illo. vltima acuta. aduerbio de logar
a aquel logar. Adach. ij.
Illotus. ta. tum. me. pro. no lauado. ij.
Regum. xij.
Illuceo. ces. xi. por venir a luz o por a-

lumbraz. j. Regū. xx. & ps. cxvij. Eō
fitemini.
Illucesco. scis. por esclarecer o comen-
çar o crecer en claridad. Illucescat
deus. idest haga salir o nāscer la lum-
bre. de illuceo. ces. Lu. pro. Thob.
viij. & Luce. xxij.
Illuch huc istuc. hac illac istac. hic illic
istic. hinc illinc istinc. & sus semejan-
tes aguzā la vltima. iij. Regum. ix.
illuc. alla.
Illudo. dis. si. sum. me. pro. Engañar o
burlar. Judicū. xvj. & Luce. xiiij. Ri-
ge datiuo o accusatiuo & tal acento
guarda ludo en sus compuestos.
Illumino. nas. pe. cor. alumbraz. Gēfi.
j. & Johannis. j.
Illusio. onis. El aucto de burla o cosa
de q̄ el hombre es escarnecido. Esa.
vltimo.
Illustris et hoc illustre. Noble & pre-
claro. j. Adach. j. y es vna cosa con
epiphanes que es nombre greco. di-
cho de epy. que es supra. et phanes
apparitio. Casi pareciente o emine-
te sobre los otros. E comparase il-
lustrior. mus. In omelia martyrum
tempore paschali.
Illustro. tras. alumbraz o clarificar. j.
Adachabeo. xj. et in natiuitate vir-
ginis.
Illuuius. ei. se. generis. la inmundicia
& suzidad o manzilla. Deutero. xxv
iij. super illuuiē secundinarum. idest
sobre aquella tela suzia que algūas
vezes saca el niño vestida del vien-
tre de su madre.

I. ante. M.

Imago. ginis. se. g. pe. cor. in obliquis
La ymagen o la semejança. Gēfi. j.
et Adar. xj.
Imbecillis & hoc imbecille. adiectiuū
tertie declinatōis. ij. Paral. xxviij.
Et imbecillus. la. lum. pe. pro. debi-

le r flaco. *De. in. et baculus. casi sin bordon. et Hebreo. v. se pone por se mejança. por flaqueza de entēdimiēto.*

Imbecillitas. raris. se. generis. *La flaqueza o inpotencia. Ecc. xix. r lāie roninus in omelia quadragesime. r i Roma. xv.*

Imbellis et hoc imbelles. Flaco r in dispuesto a batallar. *Sanctorum innocentum.*

Imber. bris. mas. g. la lunia. *Job. xxix. et Hebro. vi.*

Imbibo. bis. imbibī. imbibitū. me. cor. enel presente. y enel preterito. r pe. in supino. *Por enpapar o enbeuer. j. prologo. Adarh.*

Imbrex. imbricis. pe. cor. in genitiuor mas. g. por canal o por teja. *S. nicholai de Tolentino.*

Imbuo. buis. bui. butum. por enbeuer o empapar o henchir. *Sancti antonij de Padua. et sanctorum Petri et Pauli.*

Imitor. raris. me. cor. i trissyllabis. remedar asemejar conformarse o seguir conformemente. *Deute. xij. et Ecc. xlv. et heb. xij.*

Immaculatus. ta. tum. sin manzilla. leuit. iij. et. j. *De. j.*

Immānis et hoc immane me. pro. cruel grande inhūmano. *Thob. vi. Et in festo innocentum. adiectiuo tercie declinationis.*

Immiarcessibilis et hoc. le. Cosa que no se marchita. j. *De. j.*

Immertus. ta. tum. pe. cor. indigno o sin merecimiento. *Gregori. in omelia dominice. j. post pascha.*

Immēsus. sa. sum. adiectiuo. sin medidar termino. *Ero. viij. r hym. Petrus beatus.*

Immineo. nes. nui. por acercarse o aq̄rarse. *Jud. xvj. como diziendo. Im-*

minebat dies talis negocij. r por sobrestar o sobreparecer con ventaja. *Dizese de. in. et maneo. nes. mudada. a. en. i. r. n. en. m. dēde. Imminēs entis. omnis. ge. et cor. mi. Gregorius in omelia post pascha.*

Imminuo. nuis. nui. nutū. Amenguar o disminuir. iij. *Regū. xij. et prouerb. xiiij.*

Imminutus. ta. tum. cosa diminuida. o amēguada. y esta substatiuado in neutro genere. *Ecc. xl vij.*

Immiris r hoc immire. me. produ. tercie declinationis. *Cruel o sin manse dumbre. ij. Thimote. iij. et Ecclesiastici. xij.*

Immitto. tis. si. sum. por meter dentro o ayuntar en vno. *Erodi. vij. et Sapientie. xj. dēde. Immitēs. entis. por quien mete dentro o ayunta en vno Esa. xxxij.*

Immoderatus. ta. tum. destemplado. o desmesurado. *Prouerb. xv.*

Immodicus. ca. cum. adiectiuo. descōcertado o destemplado o desmedido o desmoderado. *Ambrosius in omelia quadragesime.*

Immolo. las. me. cor. In trissyllabis. por sacrificar. *Gen. xxij. et. j. Cor. x. de in r mola. le. que es mezcla de harina r aguar sal que antiguamente derramaui entre los cuernos de los animales que sacrificauā. y mudase. n. en. m. porque. n. no puede estar ante. m. en vna dicio latina. y an si se escriue con dos. m.*

Immortalis r hoc immortale. immortal. *Sapie. j. r. j. Thi. j.*

Immundus. da. dū. suzio o no limpio. *Leuit. xj. r Luce. vi.*

Immunis et hoc immune. lipio r yno cente o libre de alguna mǎzilla. me. pro. ij. *Esdre. iij. et in omelia visitationis.*

Immunitas. tatis. se. generis. la exemption o libertad o limpieza. j. **Ma**chabeo. x.
Immunitus. ta. tum. no guarnecido o proueydo. **Señ.** xliij.
Immuto. ras. me. p. como la tiene muto. ras. en los otros conpuestos. por mudar o reuocar. **Ecc.** xxiiij.
Impar. ris. omnis. ge. me. cor. de in. et par. Cosa no yqual o no suficiente. **Augustinus** in sermone circum. **Et** leo papa in sermone circuncisionis.
Impartio. impartis. impartiu. **Acti**uo. **Thob.** j. ponese deponete impar tior. tiris. **Ro.** j.
Impedatura. re. fe. ge. pe. pro. la inuestigacion o cuenta dela generacion o del linaje o genealogia scripta por que peda. de. es la señal que queda dela pisada que llaman vestigio en el latin. **Dende.** **Impedo.** das. me. cor. idest fazer o imprimir o inuestigar o buscar la señal que dero el linaje. ij. **Esdr.** v.
Impedio. dis. iui. ituz. estoruar. ij. **Re.** xviii. et. j. **Thesal.** ij.
Impello. lis. impuli. mucho compeler rogando. me. pro. in presenti. et. cor. in preterito. ij. **Paral.** xxij.
Impendeo. des. por estar cerca o por justar o llegar. **Bester.** xiiij. et **Act.** xxj. **Dicitur.** impende in illis ut radat capita. i. ahincalos o llegate con ellos.
Impendo. dis. di. sum. actiuo. por dar o expender. iiii. **Regu.** xij. et. ij. **Cor.** xij. **Dede** se dize. **Impediū.** diij. neutrius generis. la expensa.
Impensa. se. fe. ge. la expensa. j. **Esdr.** ij. et **Daniel.** xiiij.
Impensius. aduerbio. con mayor instancia y vehemencia. **Psol.** epistole Jacob.
Impersfectus. cta. ctum. cosa imperfe-

cta. **ps.** cxxxviii.
Impero. ras. me. cor. mandar o enseñar. **Exo.** xxxv. et **Adarci.** j.
Impericia. cie. fe. ge. in experiencia o ignoracia. in omelia. **S. iohannis** ante portam latinam.
Impertus. ta. tum. pe. pro. indocto o ignorante o inerperto o necio. **pmi.** **Esdr.** vij. et. ij. **Cor.** xj.
Imperterritus. ta. tum. pe. cor. **Adie**ctiuo. seguro o sin pavor o no asombrado. **Sacte** euphemie. et **Sancte** **Latherine.**
Impertio. tis. tiui. ritum. por distribuir o partir.
Impetigo. ginis. pe. pro. in tetrasyllabis. et. cor. in alijs vocibus. sarna seca con comezon que sale sobre el cuero con aspereza. y empeyne o vnas postillejas redondas. **Leuti.** xxj. et **S. hylarionis.**
Impeto. tis. me. cor. impetiui. de. in. et peto. tis. por empellar o injuriosamente ferir. et tiene preterito et supino amodo dela quarta conjugacion aunque es dela tercera. **Sancti** francisci.
Impetro. tras. me. cor. impetrar o alcançar. **Mat.** xv. et **Bester.** v.
Impetus. tus. me. cor. tui. in peto o arrebatamiēto. iij. **Isregum.** xxij. et **Isre**breo. xj.
Impingo. gis. impegi. impactum. por trompear en cosa lesiua. **O** rempujar se o topetar con la cabeza o dedo o mano en alguna cosa. j. **Regu.** xxj. o por impeller. ij. **Adachabeo.** xiiij. et **Actuū.** xxvij.
Impiguo. guas. engordar o engrassar o vntar. **ps.** xxij. et. **ps.** cxi.
Impiger. gra. grū. me. cor. presto despierto pronto sin pereza. **Prouer.** vij.
Impio. pias. por fazerse cruel o macularse. **Se** impiasset effusioe sanguinis
m ij

nis. pro. Algei. se maculase o encru-
deciese o se hiziese impio derramán-
do sangre.
Impius. pia. piū. cosa mala o iniqua
sin piedad. Gen. xvij. et. j. De. iij.
Implano. nas. me. pro. por engañar o
induzir o traer a error o en error. di-
zese de in. r. planos q significa error
o vagació o desuio. Eccl. xv. Dede.
Implanus. i. quien haze errar. Augu-
stino en vn sermon dela quaresma
Implantatus. ta. tū. no firme ni array-
gado en alguna cosa. Eccl. xxiiij.
Impleo. ples. ui. tum. complir o hen-
chir. Gen. xxiiij. et Gal. v.
Implexus. ra. rum. difficile de ser entē-
dido o casi insoluble como perplero.
Gregorius in omelia tertie domini
ce aduentus.
Implico. cas. me. cor. cō los otros cō-
puestos. de plico. cas. implicui. im-
plicitum. por mezclar o reboluer en
vno o ligar intricado. ij. Thimo. ij.
et prolo. Maum. r. Ambro. in omel.
quadragesime. Dende.
Implicamētum. ti. ne. ge. por impedi-
mento o intricamiento. Augustin⁹
in omelia plurimoz martyru.
Imploro. ras. me. p. por mucho o con
vehemēcia demādar o rogar. dēde
implorans participio. j. Esdr. x. et.
Eccl. xvij.
Impollutus. ta. tum. lipio o no conta-
minado nin amanzillado. ps. xvij. et
Hebre. vij.
Impono. nis. imposui. situm. vel impo-
stum. impostu. por sincopa. por po-
ner o imponer. j. Thimo. v. Alguna
vez se pone por engañar. Gen. xxvj.
r dende hic impostor. el engañador
et hec impostura. el engaño.
Importunus. na. num. cosa importu-
na o no cōueniente al tiēpo ni al ne-
gocio ni al lugar. eccl. xxij. et. ij. The

falo. iij. Dende.
Importune. aduerbio. inconueniente
mente. Eccl. xxij. et. ij. Thimo. iij.
Impos. potis. me. cor. ois. ge. impotē-
te. Augustin⁹ in sermone infra octa-
uam epiphanie.
Impossibilis et hoc impossibile. pe.
cor. cosa que no puede ser. Sapien-
tie. xj. et Aldar. x.
Imprecor. me. cor. caris. por orar mal
a alguno. Josue. vj. **Imprecās.** me.
cor. idest quien ruega buē fin. Gene-
sis. xxiiij.
Impresentiarum. aduerbium tempo-
ris. agora o al presente. o es aduer-
bio de lugar r significa en presentia
Deutero. v.
Impretermisse. aduerbio. sin iterrup-
ció o sin intermision. S. agustini.
Imprimo. mis. me. cor. ipressi. impres-
sum. imprimir. como el sello la figu-
ra en la cera o cosa semejante. Ibiere-
mie. xxij.
Improbis. tatis. se. ge. la importu-
nidad. Luce. xj. o malicia. Agusti. in
omelia plurimoz martyru.
Improbis. ba. bū. me. cor. malo o irre-
uerente o nociuo o perseverante en
mal r inportūo. Eccl. xij. et baruch
iij. algua vez significa cosa que por
fuerte no se aprueua. virgili⁹. labor
omnia vincit improbus. idest exces-
suo o grāde r tal que ninguno lo a-
prueua pro. Daniel. et sancti Jaco-
bi apostoli.
Impropero. ras. pe. cor. por injuriar.
Eccl. xvij. et math. xxvij. Dende
Improperium. ris. ne. g. denuesto o in-
juria o escarnio. Sapiētie. v. et Ibe-
reo. xj.
Impudēs. entis. me. pro. in recto. om-
nis. g. el que es sin prudēcia. Pro-
uerbi. xxj. et Aldar. vij.
Impudentia. tie. se. ge. poca vergüēca

Imbrosi. in omelia q̄dragesime.
Impudens. entis. me. cor. ois ge. óbze
 sin verguença & sin reuerencia. & cō
 parase impudentior impudētissim⁹
 Esa. lvi. et. S. agnetis.
Impudenter. aduerbio. desuergonça
 damente. j. p. 20. B. ca. j.
Impudicia. cie. fe. gene. el desorden
 contra castidad & limpieza. Sapiē.
 ruij. et. Adarci. vij.
Impudicus. ca. cum. pe. pro. luxurioso
 o no casto. Apo. ruij.
Impugno. gnas. pelear o contradezir
 ps. cxix.
Impune. me. pro. aduerbio. sin pena
 o sin punición. ij. mach. vij. & scōrum
 Chrsianti et Marie.
Impunis & hoc impune. adiectio. me.
 pro. sin pena o sin punicion.
Impunitus. ta. tū. pe. pro. no punido
 ni penado ni castigado. Deute. v. et
 prouerbio. ruij.
Imputo. tas. por atribuyr o impropo
 rar o echar cargo de alguna cosa so
 bre alguno. componese de in. et pu
 to. tas. mudada. n. en. m. & cor. me. co
 mo haze puto en sus cōpuestos. pro
 lo. Thob. et in epla ad philemonē.
Imputribilis et hoc imputribile. pe.
 cor. cosa que no se pudre. Esa. xl.
Imus. ma. mū. ifimo o baro. S. hiero.

I. ante. A.

Inaccessibilis et hoc inaccessible. ter
 tie declinatiōis. cosa a que no se pue
 de allegar o alcançar. j. Thi. vij.
Inaccessus. sa. sum. logar al qual nin
 guno ha llegado ni puede llegar. co
 morat inaccessibleis rupib⁹. Job. xxxix.
Inalterutū. pe. cor. i. in inuicē. vno a
 otro o vnos a otros o en otros. Ad
 uerbio. ij. Esdre. iij.
Inalto. tas. por eleuar & alçar. Inalta
 uit aceruum frugum. Eccl. ruij.
Inanis et hoc inane. vazio & sin fru
 cto. Gen. j. et Luce. xx.

Inauratus. ta. tum. cosa dorada. Ba
 ruch. vij. et Apo. ruij.
Inauris. ris. fe. ge. garcillo o ornamen
 to dela oreja. gñ. ruij. et. Esa. iij.
Inaquosus. sa. suz. pe. pro. logar sin a
 gua. & sustantiuase i neutro genere.
 ps. lxxvij. et Luce. xj.
Inauriliatus. ta. tum. cosa desayuda
 da o cosa sin ayuda. anumarum inau
 riliatarum. i. desanparadas de ayu
 da. Sapiē. ruij.
Incaleo. les. me. cor. i. trissyllabis. por
 escalentarse o ser caliente o acēder
 se o inflamarse de dentro en calor.
 Job. vi. & j. ike. xj. & hester. j. dende.
Incalesco. scis. inchoatiuo. por escālē
 tarse o crescer enl calor. Ezechielis
 ruij. et. S. thome apli.
Incaneco. nes. nui. me. pro. in trissylla
 bis. encanecerse o ser hecho cano. j.
 i Regum. ruij.
Incantans. antis. de incanto. tas. par
 ticipio. quien encanta. ps. lvij.
Incaseatus. ta. tum. adiectiuo. cōpue
 sto de in. et caseus. quajado como q̄
 so q̄ es leche quajada. Augus. in ser
 mone dñice quarte de aduentu po
 ne vt quid suspicamini montes inca
 seatos. sigue la traducion delos. lxx.
 dōnde nosotros segū. S. hieronimo
 tenemos coagulatos.
Incastratura. re. fe. ge. pe. pro. la encla
 uadura o cauadura para jutura. dō
 de dos maderos o tablas se juntan
 en algun edificio. Erod. ruij.
Incastrum. i. en vano. dos partes. por
 vna. Leui. ruij. et gregorius in ome
 lia dñice. j. in quadagesima.
Incaut⁹. ta. tū. no mirado. no prouey
 do. no prudente. Prouerb. ruij.
Incedo. dis. si. sum. semper. pro. me. co
 mo lo guarda cedo. dis. en los otros
 cōpuestos. por yr. Leuitici. ruij. et
 Ezech. j.
Incenatus. ta. tū. el que no ha cenado
 m iij

o se echa sin cena. **Daniel. vj.**
Incendo. dis. incendi. incensum. por q
 mar o encender. **ero. xxix. ⁊ Jacobi.**
iiij. dende. incēsus. sa. sum. cosa encē-
 dida o quemada.
Incendiu. dii. ne. ge. quema o inflama-
 cion. **Leuit. x. et Apoc. xvij.**
Incentor. toris. pe. pro. mas. ge. el que
 enciēde el coraçō de otro para mal.
ij. Adach. iiij.
Incessabilis et hoc incessabile. cosa q
 no cessa ni se acaba. **ij. Petri. ij.**
Incestor. toris. mas. ge. suzio ⁊ corrup-
 to vsador dōl pecado nefando cō mo-
 ços. **S. chrisanti et darie.**
Incestus. tus. tui. mas. ge. o incestū. ti.
 ne. ge. **La incōtinēcia o desonestad**
 carnal con pariēte espiritual o car-
 nal. **Leuit. xvij.** Dizese incesto. ca-
 sino casto. mas nephario. mudando
 la. a. en. e. **O direrō lo. de in. et cestu.**
 que era vn cinto con que los genti-
 les dezian que cenā uenus los amo-
 res licitos. **Unde incest⁹.** casi sin aq̃l
 cinto de honestad. **Augustin⁹** in ser-
 mone octauē natiuitatis. **Et i deco-**
 latiōe. **S. iohannis.**
Incestus. ta. tū. adiectiuo. i. cosa no ca-
 sta. **iohāes os auri i omel. dñice. iij.**
 i quadagesima. ⁊ sustātiuafe en ne-
 utro genere. **S. chrisanti ⁊ darie. O**
Puede alli incesta ser acusatiuo del
 plural de incestū. ti.
Inchoo. as. aui. comēçar. **eccl. xxxvj.**
et. ij. Esd. e. vj.
Incido. dis. incidi. me. cor. de in et ca-
 do. a. mutata. in. i. por lo q̃ dezimos
 caer en manos de alguno. **eccl. xxij.**
 incidit i latrones. **Lu. x.** cayo en ma-
 nos de salteadores.
Incido. dis. di. icisum. me. pro. por cor-
 tar. **iiij. iRe. xvij. ⁊ iudith. vij.**
Incipio. pis. me. cor. cepi. ptū. comen-
 çar. **Deuto. ij. et. j. iPe. iiij.**
Incircūcisus. sa. sum. cosa no circunci

dada o no retajada. **j. iRe. xvij. ⁊ esa.**
lij. ⁊ tomase por semejança en el co-
 raçon. como en el capullo dōl miēbro
 viril. **Leuit. xxvj. ⁊ actu. vij.**
Incircūscript⁹. ta. tū. sin medida. o no
 limitado o acabado o terminado.
Bregio. in sermone pro euāgelistis.
Incisio. onis. fe. g. la cortadura incisio
 o distincio o opticio o diuisiō. **De ici-**
 do. dis. me. p. por cortar. **prol. iRe.**
Incito. tas. tau. por icitar ⁊ mouer. **j.**
iRe. xxvj. et actu. xvij. me. cor. E po-
 driase produzir. vide cito. tas.
Incitatus. ta. tū. aguijoneado aquera-
 do comouido. **S. lucie. ⁊ geminiani.**
Inclamo. mas. me. pro. ui. tuz. pe. pro.
 dar bozes hazia dentro. **Dañ. vj.**
Inclino. nas. me. pro. como los otros
 cōpuestos dōclino. nas. por inclinar
 o aplicar. **iiij. iRe. viij. et ioha. xx.**
Inclitus. ta. tū. me. cor. glorioso o pre-
 claro. **gñ. xxxj. et. ij. iRe. j.** E dizese de
 i. et cler⁹. ta. tū. i. gliosus. dōcleo. cles.
 q̃ no es en vso o mejor de en greco.
 q̃ es in. et clytos. claro. E sustātiua-
 fe in dñica. **iiij. aduent⁹. ⁊ in natiuita-**
 te virginis. cuius vita inclyta. i. glio-
 sa ⁊ preclara.
Includo. dis. si. sum. me. p. meter o po-
 ner dentro o cerrar. **gñ. vij. ⁊ lu. iiij.**
Inclusor. foris. mas. ge. me. pro. el pla-
 tero. que engastona las piedras pre-
 ciosas. **iiij. iRe. xxiiij. et iBiere. xxiiij.**
Inclusus. sa. sum. q̃i intus clausus. co-
 sa cerrada. **S. potenciane.**
Incola. le. me. cor. cōis. g. morador na-
 tural dela tierra o peregrino. **ps. ad**
 dñm. **Et actu. xij.**
Incolatus. tus. tui. q̃rte declinationis
 pe. pro. mas. ge. la habitaciō o mora-
 da o pegrinacion. maxime inter ma-
 los. **ps. ad dñm. et. j. iPe. j.**
Incolo. lis. me. cor. lui. cultū. morar o
 honrrar o labrar. **iBiere. l.**
Incolumis et hoc incolume. cor. me. i.

sano sin lesiō o illeso. fuerte. alegre.
saluo. entero. *De in. et columē q̄ es*
fortaleza o columna. L. hob. vi. r. S.
Johannis.
Incōposit⁹. ta. tū. cosa incōpuesta del
baratada y mal adereçada. I. Ro. j.
Incōprehensibilis et hoc. le. cosa que
no se puede cōprehēder. I. Ro. xi.
Inconcusus. sa. sum. Estable y firme.
prolo. eplarum pauli. Dēde
Inconcusse aduerbio. inuolablemen
te. August. in omel. dominice. v. post
epiphaniā.
Incoinquinat⁹. ta. tū. limpio y sin mā
zilla. Sapie. viij. es nōbre adiectiuo
cōpuēsto de. in. et coinquinatus.
Inconsideratus. ta. tum. el que no mi
ra biē lo q̄ dize o haze. Prover. xij.
Incōstās. anris. participio. Incōstāte.
mouible. sin firmeza. jaco. j. Incon
stantia. tie. se. ge. la tal variedad. Sa
piētie. iij. et jacob. iij.
Incōsutilis y hoc incōsutilē. Cosa no
costida sino terida. como bolsa d' red.
Joha. xix. Tunica incōsutilis desu
per contexta per totū. tales tunicas
hechas como filicio vsauan los po
bres ē la palestrina q̄ se teriā ēteras
Incōtinēs. entris. el q̄ ni es tēplado en
el comer y beuer ni es limpio ni ca
sto. ij. L. hi. iij. Incōtinētia. tie. se. g.
el tal vicio. j. L. of. vij.
Incōueniendo pplos in vnū. i. ayūtan
dose o q̄ndo se ayūtaua. ps. cj.
Incōuertēdo dñs captiuitatē sio. ps.
cxv. Como cōuertio el seño el cap
tiuiuo. de sion. E así incouertēdo
inimicū meū retro: sum. ps. ix. i. quā
do le hizieres. tornar atras o huyr.
Incorrupt⁹. ta. tū. cosa entera. Sapie
xvii. et. j. L. of. ix.
Incredibilis et hoc. le. pe. cor. cosa in
creyble o de no creer. I. Iester. ij. Et
Actuū. xxvj.
Incrementū. ti. me. g. augmēto o creci

miēto. Numeri. xxij. r. ij. L. of. ix.
Increpo. pas. pui. vel pui. me. cor. in
pñti. como lo guarda crepo ē sus cō
pñestos. por resonar. Aume. i. o rep
hēder. L. u. iij. Dēde increpās par
ticipio. Aum. j. Et.
Increpatio. omis. se. ge. significa el au
cto de resonar. Tomase por rep̄hen
der. Job. xxij. o por sinistro y aduer
so euento q̄ llama malauētura. De
utero. xxvij. o por castigo. Job. v.
Increasco. scis. creui. De in por valde
o mucho. E cresco. por mucho cres
cer sucessiuamente o ser multiplica
do o cōnalecer. Jud. xix. r. mar. iij.
Incriminat⁹. ta. tū. acusado o aqen es
obieto algū crimē. S. damasi pape
Incubo. bas. me. cor. incubui o incuba
ui segū los antiguos. por dormir dē
tro o por echarse encima o por istar
o aqrar. iij. Re. iij. et Actu. xx. Dē
de incubās pñcipio. ij. Esore. v.
Incultus. ta. tū. desataniado o no poli
do ni ornado. S. hieronimi.
Incūbo. bis. bui. por instar o aquerar
o acostarse o tenerse sobre algua co
sa o estar sobrella o atormentar o a
plicar se a algua cosa o trabajar en
ella. Josue. xxi. Incubuit. puede ser
pñterito de incubo. y de incubo.
Incunctanter. aduerbio de tiēpo o de
qualidad. sin tardança o sin dubda.
In sermone martyru tpe paschali.
Incuria. rie. se. ge. la negligencia. Am
brosius in sermone pro cōfessorib⁹.
Incurro. rris. curri. cursim. incurro
lō que dezimos caer en manos de o
tro. Eccl. xxxvij.
Incuruo. uas. encozuar. inclinar aba
rar. ps. lxvij. et. I. Ro. xj.
Incus. dis. se. ge. me. pro. la yunq. Ec
clesi. xxxvij. et Job. xli.
Indagator. toris. mas. ge. pe. pro. bus
cador. dicho d' indago. gas. me. pro.
por buscar o por cōsiderar. S. nicho
m iij

Iai. et Gregori⁹ in omelia sabbati in albis.
Indago. dagas. gaudi. me. pro. inquirir o buscar. **E** dende
Indagandus. da. dū. Cosa de inquirir o buscar. Gregorius in omelia quarta dragesime.
Indago. giniis. me. pro. in recto. fe. ge. el aucto de buscar o inquirir o confiderar. S. andree. et. S. francisci.
Indecens. tis. me. cor. ois ge. incōpuesto o no conueniente. prouerb. xxvj.
Indeclinabilis et hoc. le. indeclinable. que no se muda ni se pierde ni se tuerce. Hebreo. x.
Indecorus. ra. rū. pe. pro. torpe o indecente. Ambrosius in omelia dominice. xiiij. post penth.
Indeficiens. entis. cosa que no se acaba ni falta. Ecccl. xxiij.
Indénatus. ta. tū. i. no condenado por sentēcia. es adiectiuo compuesto de in. et dānatus. ta. tū. Actu. xxij.
Indemutabilis et hoc indemutabile. vna parte. 7 significa cosa imutable. Leo in sermone infra octauam natiuitatis.
Index. dicis. me. cor. i. obliquis. ois. g. el demostrador. Prouer. xij. o el dedo segūdo al pulgar. hym. Antra de ferti. mundi scelus auferentē indice prodīs. muestras con el dedo que esta cabe el pulgar al que quito el pecado del mundo.
Indico. cas. me. cor. con los otros cōpuestos. de dico. cas. prime conjugationis. Por mostrar o hazer saber. Josue. vij. et thob. iij. Dēde se dize
Indicium. cij. ne. g. Señal o indicio q muestra alguna cosa. S. chrisogoni.
Indico. eis. xi. indictū. me. pro. con los otros cōpuestos de dico. cis. por denunciar o imponer o prouocar. iij. Itē. xvij. Indicens participio. actum. xij. Dende

Indictio. onis. fe. g. La denunciacion o auiso o la suma del numero. iij. Itē. v. O mandamiento graue 7 intolerable. ij. Esore. viij. Nec vlla alia in dictio irrogetur. No les sea puesta otra eracion o graueza. ponese tan bien por espacio de. xv. años. E cuentase prima indicion. segunda indicion 7c. E despues torna otra vez. prima 7 secunda. 7c. more romano. Sancti anastasi.
Indicus. ca. cum. me. cor. adiectiuo. cosa de india. ezech. xxvij.
Indigeo. ges. me. cor. indigui. indigere. por hauer menester. Numeri. xx. et Math. vj.
Indigena. me. pe. cor. communis generis. Engendrado o nacido en aquel logar. casi indegenitus. Exodi. xij. 7 Lcuit. xvij.
Indignor. gnaris. tus sum. turbarse o henchirse de yra 7 furor. Exod. xxij. et Johanis. vij.
Indignus. gna. gnū. cosa idigna. Job. xxx. et. j. Cor. vj.
Indiguus. digua. diguum. Adenguardo o menesteroso. Augustin⁹ in sermone dominice infra octauam epyphanie.
Indisciplinatus. ta. tū. sin disciplina o sin virtud. Ecccl. v.
Individuus. dua. diuum. no diuiso o apartado o siempre conjunto 7 continuo. S. luce.
Indisparabilis et hoc indisparabile. cosa que no discrepa de otra. Indisparabilis dei. Prologo in Lucam. Se dize de Christo hijo que no discrepa ante del todo es ygual al padre segund la diuinidad. Algunos libros tienen inseparabilis. Porque el verbo no se aparto de la humanidad que tomo.
Indoctus. cra. crum. no enseñado o necio. j. paral. xxv. et. ij. De. j.

Indoles. lis. me. cor. se. g. el indicio preambulo o q̄ preuiene para juzgar la disposicion venidera para la virtud iij. iRe. xj. E dize se indoles. casi sine dolo. s. edad juvenil. origen o nacimiento o ingenio o generacion o aumento o nobleza de linaje. o segun nuestro. S. isidoro. Indoles es ymagen que representa la virtud por venir. que es buena disposicion ⁊ inclinacion de los mocos. ⁊ pudo se derivar indoles de Indo. dis. didi. me. cor. por poner o meter dentro o por mostrar.

Indomabilis et hoc. le. pe. cor. cosa q̄ no se puede domar. Ezech. ij.

Indomitus. mita. mitum. penul. cor. no domado o brauo. Eccl. xxx. et hier. xxxj.

Induco. cis. xi. ctum. me. pro. Induzir o traer. Gen. vj. et Lu. ij.

Indulco. cas. ui. por endulcecer o me-
taphorice por fazer dulce el paladar con lisonja. Eccl. xij.

Indulgeo. ges. si. sum. vel indultuz. cō puesto de in o de inde. et algeo. ges. significa aplicar se ⁊ trabajar en alguna cosa. vt Indulgeo litteris vel rei familiari. item dar o conceder misericordiosamente. vt dominus indul sit mihi hanc gratiam. item perdonar. y este significado es vsado en la yglesia. vnde indulgere. quasi inde algere. i. perdonar o endulcecerse o olvidar ⁊ no hauer memoria de la pena. Esa. xxvj. et. j. Adach. x. dēde.

Indulgentia. en el mesmo significado de pdonar o remitir. Judith. viij. et j. Cor. vij. sm indulgentiam. i. segun concession de ley. Dēde.

Indultum. ti. neu. ge. concedido o dado o perdonado. Gregorius. i omet. lia. dominice. iij. aduetus. et i omet. ascensionis.

Induo. duis. dui. dutum. vestir. Gen.

ij. et Adach. vj.

Induro. ras. raur. ratur. por endurecer. Ero. iij. et iRo. ix. me. pro. por q̄ duro. tienela prima luenga. dōde viene q̄ todos sus compuestos tienen du producto. ⁊ son comūmente actiuos quando retienen el significado de duro. Dēde.

Induratus. ra. tum. cosa endurecida. Induratum est cor pharaonis. Ero di. vij.

Industria. trie. alguna vez significa el officio del hombre. algua vez la prudencia ⁊ solercia. algua vez la diligencia ⁊ dexteridad. Eccēs. ij. alguna vez la voluntad ⁊ deliberacion. Ero. xxj. et Job. xxxij. De idustria id est no acaso o por ignorancia sed data opera. vel estudioso que dizen a sabiedas o studiosamente. iRuch. ij.

Industrius. tria. trium. estudioso. Industrioso. vigilante. presto. diestro. ⁊ diligente. discreto ⁊ de buē recabdo. Gen. xlviij. et. iij. iRe. xj. Dēde

Industrie. aduerbio. prudentemente. ij. paral. xxij.

Inebrio. brias. embriagar. Gen. xix. et Lu. xij.

Innecto. ctis. xi vel. xui. por ayūtar. in rerir. añudar. de in. et necto. ctis. gre gorio in ome. sabbati in albis. toma se por prolōgar. S. agnetis.

Inedia. die. se. ge. pe. cor. mengua o fā bre o abstinēcia. que es ni comer ny beuer. Job. xvij.

Inenarrabil et hoc. le. cosa q̄ no se puede cōtar. eccl. xxj. et. j. iDe. j.

Ineo. nis. iui. de in. et eo. is. iui. por cōfirmar o comēçar o concertar o por hazer paz o trato o patio o consejo. Gen. xxxj. ⁊ ero. xxxij. ⁊ math. xxvij

Iniens ineuntis. participio. ab ineūte puericia. comēçando la puericia.

Ineptia. tie. se. ge. pe. cor. la ineptitud o inhabilidad o poquedad. o corte



dad. et ineptus. ra. tum. casi non ap-
tus. s. el q̄ es poco ⁊ para poco. ⁊ in-
epto o inabile ⁊ sin dexteridad elas
cosas. j. Thimo. iij.
Inermis et hoc inerme. sin armas o
desarmado. Judith. v.
Ineruditus. ra. tum. indocto o no ense-
ñado. ⁊ ineruditio la ignoracia ⁊ in-
pericia. Ecc. iij. ineruditio.
Inertia. cie. fe. ge. la pereza o carecer
de arte o mēgua d̄ abilidad. Iners.
ertis. perezoso o mēguado de arte ⁊
de saber. Ecc. xvij.
Ineranimis et hoc ineranime. adiecti-
uo. iij. decli. pe. cor. cosa sin anima o
sin vida. in f̄mone m̄m tpe paschali
Ineraustus. ra. tuz. inerplicable ⁊ ma-
lo de acabar. S. Anastasij. Inerau-
stas. i. las quales no pudo sacar del
coraçon.
Inercusabilis et hoc. le. cosa inercusa-
ble o q̄ no reseibe escusa. iRo. j.
Inerorabilis et hoc inerorabile. el q̄
no quiere fazer cosa que le rueguen.
Trenoz. iij.
Inerpiabilis et hoc inerpiabile. cosa
que no se puede purgar o perdonar.
Aug⁹. in quadā omelia q̄dragesime.
Inerplebilis et hoc inerplebile. adie-
ctiuo. cosa q̄ no se finche ni cumple.
Grego⁹. in omelia. fe. ij. prime ebdo-
made in quadagesima.
Inerpugnabilis ⁊ hoc. le. cosa q̄ no se
puede vécer. Ezech. xxxij. ⁊ Sapiē. v.
Inertimabilis et hoc. le. cosa que no
se puede estimar. Job. xxxvj.
Inerterminabilis ⁊ hoc. le. cosa q̄ no
se puede acabar o sin cabo ⁊ sin ter-
mino. Sapiē. ij.
Inertinguibilis ⁊ hoc. le. cosa q̄ no se
puede apagar. Sapiē. vij. ⁊ Lu. iij.
Inerus. ra. tum. adiectiuo conjunto ⁊
obligado. de innecto. ctis. xui. por a-
tar. Aug⁹. in omel. plimox martyx.
Infamis et hoc infame. adiectiuo. me-

pro. onbre o cosa de mala fama. pro-
uerbi. ij.
Infandus. da. dum. cosa de no dezir o
q̄ no merece mentarse. Sapiē. xiiij.
Infans. ātis. niño āte q̄ sepa ni pueda
hablar. Gen. xvij. et Lu. j. Dende.
Infatulus. li. pe. cor. diminutiuo. muy
niño. Ero. ij.
Infatuo. tuas. aui. enloquecer o hazer
vāno o loco. ij. iRe. xv.
Infautus. ra. tum. mal auēturado. S.
Adenne martiris.
Infectus. cta. ctum. no fecho o cosa a-
māzillada o corrupta. de inficio. cis.
que es cōpuesto de in. et facio. a. mu-
dada en. i. Leuit. xij. ⁊ hiero⁹. i ser-
mone assumptionis.
Infectus. da. dū. cosa estérile. manie-
ra. ifructuosa. Gen. xxx. ⁊ Ero. xiiij.
Infelix. lici. ois. ge. pe. pro. malanētu-
rado o malandāte o misero. Sapiē.
xiiij. et iRo. vij.
Insensus. sa. sum. mucho offenso. o of-
fendido. iReb. iij.
Infero. fers. intuli. illatum. por inferir
lleuar. imponer. infligir. meter den-
tro. ayuntar. ij. iRe. ix. et Johis. xx. ⁊
tiene la media correpra. como abre-
uia fero. la primera. do quiera que
no dobla la. r.
Inferior. mas baro. Ephe. iij.
Inferior vestri. Job. xij. menor q̄ vos
otros pone se el genitiuo por ablati-
uo. more grecorum. por que los grie-
gos no tienen ablatiuo. Eansi se en-
tiende tambien aquello. Ezechielis
p̄mo. super ipsoz quatuor. i. super
ipsis quatuor ⁊ aquello. Danielis.
xiiij. honorabilior oium. i. omnibus.
Infernus. ni. por infierno. Lu. xvi. et
Gen. xxxvij. Descendā ad filiū meū
lucens in infernū. Segun los hebre-
os significa huesa o sepulcro. pero se-
gun nosotros ⁊ mejor significa el lin-
bo de los sanctos que es la mas alta

parte del ynfierno.
Inferus. ra. rum. me. cor. el que esta o lo q̄ esta debaro. **Lob.** xiiij. Dize se tambien. hic inferus. ri. **S. Jacobi** apostoli. **Ab inferis.** i. de los demonios o dlos dañados. pero quādo enl simbolo dize. descendit ad inferos. i. a los q̄ estauan enel limbo. tanbiē se toma en plural. inferi. roz. por linbo **Gen.** xliiij. **Deducetis** canos meos cuz meroze ad inferos. lleuareys mi vejez al limbo con lloro.
Inficio. cis. infeci. me. cor. in trissyllabis. pñtis et. pro. in preterito. por en suziar o por teñir o informar. **In sermone assumptionis.** por teñir.
Inficioz. ciaris. deponens. por negar o contradexir lo que se dize. **Dende** inficiās pñcipio q̄ niega. **Leuit.** vi
Infidel. et hoc. le. pe. pro. infiel. **Deut.** xxxij. et. ij. **Loz.** iij.
Infigo. gis. xi. de. in. que alguna vez se pone por dentro. et figo. significa fincar dētro et profundamēte. **Jud.** iij. **Dende** infirus. ra. rū. ps. ix. i. immer so o metido et. ps. lx viij.
Infirmus. ma. mum. me. cor. muy baro **Jud.** vj. et **Ezech.** xxxj.
Infinem. ps. lx viij. **Et. n.** dominus habitabit in finem. i. in sempiternum. para siempre.
Infinitus. ra. tuz. cosa infinita o sin fin **1^au.** xx. et **Sapiē.** vij.
Infirmos. mas. ēfermar o enflaquecer o des hazer o destruyr.
Infirmos. maris. tus suz. ser o estar en sermo. ps. lvij. et **Johis.** xj.
Infirmus. mi. mas. ge. enfermo. j. **Reg.** ij. et. ij. **Loz.** x.
Infirmitas. tis. se. ge. pe. cor. enfermedad. **Deut.** vij.
Inflamo. mas. encender o inflamar. ps. ciiij.
Inflexo. cris. xi. me. pro. por doblar o inclinar. in ome. plurimoz martiz.

Infligo. gif. xi. ruz. me. pro. meter o poner o imprimir. **Leuit.** xxiiij.
Inflo. flas. soplar adētro o echar el resuello o hinchar. j. **Loz.** iij.
Influo. is. xi. ruz. influyr o infundir. como quien echa vna cosa liquida en otra. **Job.** xl.
Infodio. dis. di. suz. por esconder so tierra. me. pro. in preterito. como los otros cōpuestos de fodio. **gen.** xxxv.
Infremo. mis. anui. infremitū. pe. cor. in supino. por llorar dentro enel coracon cō algū royo de los dientes. et dla boz o por fablar cō furor. dize se de fremo. mis. **Job.** xvj. et **Joh.** xj.
Infreno. nas. me. producta. enfrenar. **Esa.** xl viij.
Infringo. gis. infregi. actum. quebrantar. ij. **Loz.** xj.
Infructuosus. sa. sum. cosa sin fructo. **Job.** xxiiij. et **Titi.** iij.
Infrunitus. ra. tū. pe. pro. destenplado o desconcertado et sin freno o desfrenado o dessabrido o indiscreto. et dize se infrunitus. de. in. q̄ sin. et frumē. mis. q̄ es parte dela garganta donde se fiēte el sabor. casy hōbre sin sabor o dessabrido. **Ecll.** xxiiij. et. xxxj. dize se tanbiē infrunitus casy sin fronest q̄ es sapiencia o prudencia. itē infrunitus. i. sin verguēca. casi sin frente. donde assienta la seña dla verguēca. item infrunitus. i. inconsiderado et mal tētado o concertado en sus fechos et dichos. casi sin freno q̄ dizen desbocado. puede tambien infrunitus significar goloso.
Infrumite. aduerbio. i. corrupta et porridamēte. casi sin frumio. q̄ es cūma que cō q̄ adoban los cueros q̄ se dize en latin hoc frumū. nij. y el adobar o cueros conel se dize en latin frumio. nis. niui. nire.
Infudo. dis. infudi. suz. por infundir o echar o vaziar o rociar o mojar. **Esa.**

lv. Dende infundens participio: echando encima. Lu. x.
 Infusorium. rij. ne. ge. el vaso de trasegar o de echar azeite en el candil como alcuza o otro semejante. zach. iij.
 Ingemo. is. me. pro. ingemui. por gemir o mucho o de dentro gemir. j. Re iij. et Adar. vij. Dende.
 Ingemisco. scis. inchoatiuo. gemir de coraçon. Tre. j. et Ro. viij.
 Ingenitus. ta. tum. pe. cor. natural. o inserto y metido dentro en lo natural. S. fancisci. y in omelia de consecratione eccē. tomase también por no engendrado. hym. Xpe redeptor.
 Ingenium. nij. ne. g. ingenio. algunas vezes se toma por el entendimiento. algunas por la sotileza o prudencia o habilidad o inclinación. ij. Col. viij
 Ingeniosus. sa. sum. ingenioso o abundante en sotileza o de buen ingenio ij. Esdr. viij. et Sapie. viij.
 Ingenuitas. tatis. se. ge. natural liberado de no ser esclauo ni fijo de esclauo. y de aquí se toma por nobleza.
 Ingenuus. nua. nuum. naturalmente libre y biē nascido. s. que la libertad le viene de linaje y la tiene en acto. pero tomase alguna vez Ingenuus por el que es libertado o ahorrado. S. Seruasij et protasij. et familiole sue quam ingenuam fecerāt. i. libre o horra. auia ahorrado sus esclauos
 Ingenue aduerbio. libremente. Joh. os auri in omelia dominice terciē in quadagesima. et. S. Algate.
 Ingeniculans. antis. quē finca las rodillas. es ois. ge. ij. Esdr. viij. de ingeniculo. laris. tus sum. que se dixo de in. et genu.
 Ingens. entis. ois. g. muy grāde o mucho. Deut. xxvj. et. Baruch. iij. Lō parase Ingentior. ingētissimus. S. Felicis in pincis. Insufflauit in arborem ingentissimam.

Ingero. ris. ingessi. ingestum. me. cor. in pñti. y enl participio si no se sigue posicion. como en el preterito y supino. por meter dentro o por enseñar o sugerir. Adalēs aliena verecūde discere q̄ sua impudēter ingerere. j. pro. B. capi. j. Ingerēte. pro. Dasi. i. sugeriendo o suadiendo.
 Ingestus. ra. tum. de ingero. cosa metida o inpuesta o infligida. Leo papa in sermone octauē epiphaniē. et. S. Andree.
 Inglorius. ria. riū. sin gloria o sin honrra. Job. xij. et Esa. lij.
 Ingluuiēs. ei. se. ge. v. declinationis. la golosina o tragantez. S. hieronimi
 Ingratus. ta. tum. desagradescido. sapientie. xvj. et Lu. vj.
 Ingrauo. uas. media correpta. agrauar o poner o echar peso a otro o fazer se duro o pesado o crecer en mal Ero. viij. Dende.
 Ingrauatus. ta. tum. cosa endurecida o pesada. Ero. vij. et. Judiciū. xx.
 Ingrauesco. scis. por agrauarse o fazer se mas pesado. Etas ingrauescit. fames ingrauescit. Dende Ingrauescēs. entis. participio. Ingrauescente fame. Genesis. xlviij. creciendo y agrauando se la hambre.
 Ingrauido. das. pe. cor. henchir o empuñar. Aug. i. fmōe. viij. ascēsiōis.
 Ingredior. deris. pe. cor. entrar. Gen. vj. et. heb. iij.
 Ingruo. is. me. cor. por y a echarse dentro sin tiento. Ingruerit. i. euenerit. viniere. prouerb. j. o asomar o instar o crescer. maxime algun mal. Ero. j.
 Dēde ingruēs picipio. Eccēs. viij
 Inguen. nis. ne. gene. me. cor. la ingle. ij. Re. ij. et. iij.
 Inhabito. tas. pe. cor. morar. Col. j. de inhabitans. participio. Job. x.
 Inhianter. aduerbio. instate o cobdiciosamente. Grego. in ome. quadra.

Inhibeo. bes. bui. por inibir o vedar o deffeder o cuitar o quitar o apartar. **J. Esore. v. & aug.** in sermōe epiphaniae. me. cor. intrissyllabis. como lo guarda habeo. bes. ē sus cōpuestos.

Inhio. hias. me. cor. por abzir la boca o instar o abzir el coraçon con desco o con mucho querer o intentar o mirar. **Beste. ix. et Grego.** in quada omelia. do. ij. post pascha.

Inhonoris. et hoc inhonore. adiectiuo Cosa sin honrra. **Ambrosius** in omelia quadagesime.

Inhorreo. res. por ser frio & aspero o por temer mucho o por espeluzar se o erizarse el pelo. **Job. iiii. et hym. Sanctoz** meritis. mundus inhorruit sanctos. parecierō le los sanctos al mundo cosa aspera. por la nouedad dela vida & la fortaleza de grāo paciencia.

Inhumatus. ra. tum. no enterrado. **factorum Felicis et audaci. et sancti Filicis** in pincis.

Inidipsum. tres partes. en esso mesmo **In pace inidipsum.** ps. iiii. id est en aquel bien que es eso mesmo. i. siempre permanesce en sy sin alteracion & variedad o mudança. i. dormire en paz yendo a aquel que es vna cosa & no se muda. et. ps. cxxj. **Luius** participatio eius inidipsum. i. en aquel q es para siempre en vna manera. Et ps. xxxiiij. **Exaltemus** nomē eius inidipsum. i. en vno. & paresce poner se por aduerbio congregandi. quasi dicat todos a vna o todos en vno ensalcemos su nōbre. Et ps. xxxiiij. Et in laqueum cadat inidipsum. id est cayga enese mesmo lazo que armo. & fabla como propheta de saul que armaua con lazo de los philisteos a dauid. y al fin cayo el ē tal lazo.

Iniens. incuntis. participio. de inio.

inis. init. por començar. abineunte etate. i. quando comiença o cresce la edad. **Augu.** in omelia. **S. Iohāis** euangeliste et. **S. lucie.**

Inicio. inieis. inieci. iniectum. media cor. in presenti. et. pro. in preterito. por echar o arrojar dentro. & dize se inicio. de in. et iacio. casi intus iacio **En. xxxix.** Iniecit oculos i **Ioseph.** id est libidinofamente echo o enderego. et **Math. xxvj.** **Adanus** iniecerunt in eum. i. echaronle mano.

Inicie. ciaz. la ligadura o vèdos o vèdas con que atan los niños de cuna **Actu. x.** **Clas** quatuor iniecijs. summiti. i. vn vaso colgado con quatro cuerdas en quatro cantos del vaso puestas.

Inicialibus litteris. i. capitalibus. llamasse iniciales. las principales letras. f. do comiença los libros o los capitulos. dize se initialis. et hoc initiale. ij. prol. **Job.** algunas letras tinen en vncialibus. vide vncia.

Inicio. rias. por consagrar o por sacrificar. **Ero. xxix. et Biere. xxxij.** tan bien se halla.

Initorio. riaris. deponens. por començar o aplicar o ayuntar o consagrar o promouer o por sacrificar. **Initaria** sunt **Belphegor.** i. sacrificaron a aquel ydolo o consagrarono. como dedicar o consagrar. ps. cv. **Confiremini.** et **Alume. xxv.** algunos lo fazē actiuo. algunos deponēte. **Dende.**

Initiatus. ta. tum. passiue. cosa consagrada o onbre nueuamente applicado a alguna secta o ley. & de aqui llamā **Enaziados.** casi iniciados a los que se tornan moros.

Initium. tij. ne. g. el principio de qual quier cosa. como exordio es principio de fabla. & dize se de inco. inis. inire por principiar. **Sapie. xiiij.** **Offe**

rebat holocaustus dñi de initijs pre
daz. j. iRe. xv. i. delas primicias.
Inimicus. ci. pe. pro. enemigo. Exodi.
xxij. et. Gal. iij.
Iniquitas. raris. fe. ge. pe. cor. iniquidad
iniusticia. o maldad. gñ. iij. et lu. xij.
Initus. ta. tum. me. cor. començado o
confirmado. Gen. xxiiij. cōsilio inito
.i. firmado & determinado o auído.
math. xxvij. et leo in smōe. nati. dñi.
Injungo. gis. xi. ctū. lo q dezimos injū
gir o inponer. Deut. xxiiij.
Innitor. teris. innisus sum. vel innix⁹
suz. me. pro. por. arrimar se o tener se
a otra cosa o sobre otra cosa. Esa. x.
dende **Innitens.** tētis participio. el
que reposa o arrima o setiene a otra
cosa. iij. iRe. v. et Ezechiel. xxix. con
struyese con dariuo.
Innocens. entis. ois. ge. quien no faze
mal asi ni a otro. me. correpta. Gen.
xl. et Math. xxvij.
Innolesco. scis. innolei. vel innolei.
por crescer. **Innolitus.** ta. tum. cres
cido o nascido de dentro. Lepa in
nolitacuri. Leuit. xij. Tomase tan
bien por acostumbrar o cosa dentro
nascida o acostumbrada. Ambrosi⁹
in omelia quadagesime.
Inopia. e. la mēgua. ij. Corinth. viij.
Inops. pis. cois. ge. mēguado o pobre
que a vn para si no tiene. Jud. xj.
Innoteo. tes. tui. sin supino. me. produ
cta. por venir a noticia o cognocimi
ento. ps. cxliij. Benedictus domin⁹.
Quid ē homo q̄a innotuisti ei. dēde
Innotesco. scis. inchoatiuo. por fazer
se conoscer o dar se a conoscer o co
noscer o ser conocido. ps. lxxvij. et
phil. iij. y es neutro. po ponerlo tran
sitiue. S. gregorio in omelia domini
ce. ij. post pascha.
Innouo. uas. media correpta. innouar
o renouar o reformar o repar. j. iRe.

xj. et Tren. v.
Innoxia. ria. xiij. sin nora. i. sin culpa
q̄ dizē inocete. Gn. xliij. et. j. iRe. xix.
Inpreceps. se dize caer. o ser echado
de vn despeñadero o derrumbiade
ro o semejar e logar alto abaro. Jud
v. et Aldichee. j.
Innumerus. ra. rum. cosa sin numero
o sin cuento. Math. ij.
Innuo. is. innui. por hablar por señas
Dende. innuens. participio. Lu. j.
Erat innuens illis. fazia les señas o
fablaua por señas.
Innuptus. pra. ptum. no casado. Bea
ta mater et innupta virgo. entiendo
se no casada quāto al effecto dela. co
pula carnal. ca quanto ala se conju
gal y al sacramento y educacion de
la prole y sancta compañía. verdade
ro & perfecto matrimonio fue. En la
antiphona del magnificat.
Inquam. vna parte. & la primera pso
na de verbo anormalo. Inquam yo
digo. Inquit el dize. Eccēs. ij. item
inquam. i. dire o inquam. i. ciertamē
te. Math. xl. algunos fazen Inquio.
quis. inquit. iij. conjugationis.
Inquiero. tas. por no dexar holgar. j.
iRegum. xxvj.
Inquilinus. ni. penultima producta.
masculini generis. morador de casa
ajena o aduenedizo. quasi incolens
aliena. Leuit. xxij. et Job. xix. Dizē
se propriamente inquilinos los ad
uenedizos que no pmanescē firmes
Aduena. & accola & incola. es adue
nedizo que esta quedo. Indigena el
natural. peregrino. cuyos padref no
se conoscē. por ser de muy lexos. a vn
que muchas vezes se confunden es
tos vocablos.
Inquino. nas. naui. me. semper. cor. in
tristyllabis. por amanzillar o ensu
ziar. Apocalipsis. iij. & hym. Lur ec

ce. Dende.

Inquinamentum. ti. por suzidad. in omelia Grego. de vno confessor e non pontifice.

Inquiro. ris. inquisui. me. pro. buscar. E assi lo guarda quero en sus compuestos. mudada. e. en. i. ij. esdore. viij

Infaciabilis. et hoc. le. cosa q no se har ta. ps. c. et Eccl. xiiij.

Infanabilis. et hoc. le. cosa que nunca sana. Deut. xxxij.

Infanio. nis. infanui. infanum. me. dia producta in trissyllabis. quarte conjugationis. por enloquecer o tornarse furioso. Sapiē. xiiij. et. j. Loxithio. xiiij.

Infanus. na. num. mal sano o no sano o loco. hym. Eterna xpi munera. et sancte emerenciane.

Inscius. scia. scium. ignorante o loco o necio. me. cor. Eccl. x.

Insciencia. inscientie. feminini generis. la ignorancia o locura. Sapientie. xiiij.

Inscribo. bis. psi. por intitular o sobre escreuir. liber qui sapiētia Salomonis inscribitur. id est que se intitula. pro. prouerbior. Dende.

Inscriptio. onis. se. ge. las palabras q se escriuen sobre algua cosa o al derredor de alguna moneda sobrescripta. Adarci. xij.

Inscrutabilis. et hoc inscrutabile. Lo sa que no se puede alcançar o entender o escodruñar. o que es muy difficile de saber. Job. v. et Ibiere. xvij. et leo in sermōe natiuitatis domini.

Insectatio. tionis. la obra proseguida o la persecucion. Suis insectationibus arguetur. Eccl. xxxij.

Insensatus. ta. tum. cosa sin sentido o sin buen seso. Sapiē. iij. et Gal. iij.

Insepultus. ta. tum. no enterrado. ij. Adach. v.

Insequor. queris. me. cor. seguir o yr tras otro. Gen. xxij.

Insero. ris. rui. insertum vel inseui. insertum. Por enxerir o mezclar o meter o poner o ayuntar. Exo. xxxix. et j. Thimo. vi.

Inseruio. uis. uiui. itum. seruir. ij. Daralipo. xxxij.

Insidior. aris. assechar. Genesis. iij. et Adar. vi.

Insido. dis. media correpta. por caer o assētar se. de in. et sido. dis. que se diz se de sedeo. et carece de preteritos et supinos. calida estercora insiderent Tob. ij. id est cayessen et assentassen. Algunas letras tienen incidere. y es vna mesma sentencia.

Insignio. gnis. gniui. insigniti. por hazer seña o por hazer alguno seña. do Sancti Fracisci.

Insignia. insigniorum en plural. se dicen los esmeramientos o excelencias o prerrogatiuas. sancti Siluestri o los loores et alabanças. Hieroni. in omelia dominice terrie in quadagesima. O señas o señaes o ornamentos o deuissas. Dize se tan bien hoc insigne. gnis. terrie declinationis. seña clara. et manifesta. In omelia sancti Johannis baptiste. et Actuum. xxvij. Cui erat insigne castorum. i. tray por armas los dos geminos. s. castor y polux.

Insignis et hoc insigne. media producta. noble. glorioso. compuesto et ordenado. Leuit. xxvi. et ps. lxxx. E di se se quasi habens eminens signum pre alijs. Insigne corruptelle. i. seña notable de corrupciō. Ambro. sup illō. Adiff. ē angelus. cornu isigne. dañ. viij. id est notable. habebat autem tunc vinctum insignem. id est famoso peccador. Adath. xxvij. ca los nombres buenos passamos al mal

segū Aristotil. v. metaphisice. como
 dezimos buen ladrón. **Insigne**. i. res
 puesta significatiua. sancti Frācisci
 et Augu. in omelia sancti Johāis
 euangeliste.
Insigniter. aduerbio de qualidad. no
 table y eminentemente. sancti Frā
 cisci.
Insignitus. ta. tum. penultima produ
 cta. ornado o señalado.
Insilio. lis. lui. por saltar detrás o por
 alcanzar o venir. j. Re. x. et ad certū
 locū insilient. **Sapie**. v.
Insimulatus. ta. tum. no simulado nin
 fingido. sino cierto y verdadero. sa
 pientie. xvij.
Insinuo. as. por enseñar o mostrar o sa
 zer saber o significar o meter. vnde in
 sinuo. quasi in signū mitto. pologo.
 Hester. x. j. Petri. v.
Inspientia. tie. feminini generis. locu
 ra o meguado saber. ps. xxj. et. ij. **Thi**
 motei. iij.
Inspies. entis. necio sin saber. ps. xij.
 Et. ij. Petri. ij.
Instituto. tis. insteti. instatum. insistir a
 hincar. porfiar. Judicum. vij. r. Lu
 ce. xj.
Institus. ta. tum. me. cor. de infero. ris.
 enxerido o encarnado. **Institutum** ver
 bum suscipite. Jacobi. j. i. in preso en
 el coraçon. como ramo que se inrie
 re en el arbol.
Insoleo. scis. inchoatiuo. de insoleo.
 les. insolitus sum. me. cor. intrissylla
 bis. por mucho vsar o acostumbraz
 alguna cosa o por no la vsar como se
 acostumbra o por ensoberuescer se
 contra la costūbre de los otros o por
 enloquescer se. Hester. iij.
Insolubilis. r hoc. le. pe. cor. cosa que
 ni se dissuelue ni se dsata ni se acaba
 Heb. vij.
Insomnis. et hoc insomne. cosa sin sue

ño. Hester. vj. et Grego⁹ in omelia
 dominice. j. post pascha.
Insono. nas. nui. me. cor. intrissyllabis
 Por sonar o tañer. quū insonuerit
 vox tube. Josue. vj.
Insons. ontis. ois ge. innocente. por q
 sons. es nocente. Ero. xx. et Aume
 ri. xxxv.
Insuperatus. ta. tum. cosa no esperada.
 Sapiē. v.
Inspicio. spicis. insperi. inspectū. por
 mirar dentro. Ero. xxv. r canti. vj.
 r Sanctorum innocentum.
Inspiro. ras. inspirar. Gen. ij. Den
 de inspiratus. ta. tus. cosa inspirada
 ij. Thi. iij.
Instabilis. et hoc. le. mouible. no per
 manescente. incōstante. Proverb.
 xj. et. ij. Pe. ij.
Instar. indeclinabile. i. a semejança o
 comparaciō o medida o modo. r di
 zese con mayor elegancia instar. q.
 ad instar. porque de suyo incluye es
 ta preposicion. ad. E por esso no se
 deue poner saluo exponiendo. a vi
 que no es error ponella. Gaudium
 ipocrite adinstar punti. Job. xx.
 r factibi duas tabulas. instar pri
 orum. Ero. xxxij. pertinuit cor po
 puli. et adinstar aque liquefactum
 est. Josue. vij. Instar niuis. Exodi.
 iij. probo lo pone declinabile. In
 star. staris. ne. ge.
Instauro. ras. por renouar o reinte
 grar o rehazer o reparar. iij. Re. xx.
 et Ephe. j.
Instita. te. me. cor. la fara en que se em
 buelue el niño en la cuna o otra cin
 ta o vendo con que el niño se suele li
 gar y tambien se amortajauā los mu
 ertos con la tal fara o cinta o vendo
 Johannis. xj.
Instituto. toris. me. cor. in recto. el mer
 cader. Proverb. xxxj. r ezech. xxvij.

De insto. stas. por aquerar. por qñ
no es diligente no vale nada.
Instituo. tuis. tui. tutū. instituir o cōsti
tuir. Sapiētie. xix.
Insto. ras. institi. institū. me. cor. E an
si lo guarda. sto. stas. en los pteritos
r supinos de sus cōpuestos. por in
star o cōtinuar con diligencia o por
aquerar. ero. v. r. ij. Thi. iij.
Instruo. is. xi. instructū. me. cor. por or
denar o adereçar o alinār o poner ē
punto. ij. Re. x. o por arrimarse per
fectamēte. Ezech. xxx viij. Splēdo
re mane istruis. hym. rector potēs.
armandolo de luz. r. j. Eof. xiiij.
Instrumentū. ti. ne. ge. instrumēto o te
stamento o ley. ij. prolo. Job. vete
ris instrumenti.
Insubsidiatūs. ta. tū. cosa sin subsidio
o sin ayuda o sin socorro. Due de ser
nōbre por cōposició. ij. Efore. ix. In
subsidiatū. i. sin subsidio o participio
r ansi parece q se pone subsidio. di
aris. en la significacion passiuā. vide
subsidio.
Infuslo. flas. inspirar o soplar dētro.
Sapie. xv. r. iohā. xx.
Insula. le. se. ge. ysla. gñ. xx. r. apoc. j.
Insulsus. sa. sū. dessabrido. vano o sin
sal o desgraciado. De fallio. lis. fal
liui. falsum. por salar. Job. vi. Si sal
insulsum fuerit. marci. ix. i. sin vigor
r virtud para salar adiectiuo es.
Insulto. tas. por saltar o injuriar. Al
gūas vezes se pone. por burlar o en
gafiar. pro. Esa. et iudith. v. ponese
por fazer burla. S. laurētij. y es fre
quentatiuo. de insilio. lis. insultum.
Insultatio. onis. sancte agnetis.
Insumo. mis. psi. insumptū. por consu
mir o acabar o expender. Jaco. iij.
Inconcupiscentijs vestris insuma
tis. i. gasteis en vuestros deleytes.
Insuper. me. cor. aduerbium ordinan
di. mas presto o allēde desto o sobre

esto. ps. xv.
Insurgo. gis. xi. leuantarse como con
tra enemigos. Judith. viij. r. Uda
thei. x.
Insuspicabilis r hoc le. pe. cor. cosa q
no se piensa ni sospecha. eccl. xj. To
mase por cosa buena r sin sospecha
de mal. Eccl. xxv.
Insustentabilis r hoc insustentabile.
El que no puede ser sustetado. o lo
que es tan graue que no se puede so
stener. In oratione manasse post li
bros paral.
Insutus. ta. tū. me. pro. adiectiuo. d in
suo. insuis. cosido o horadado o lle
no de saetas. S. sebastiani.
Integer. gra. grum. cosa entera. Gen.
xxx. r. actuū. iij.
Intelligo. gis. pe. cor. xi. ctū. entender
gñ. xiiij. r. luce. xiiij.
Intemeratus. ta. tū. adiectiuo. inuiola
do o incorrupto. in omel. visitatiōis
Intempestus. ta. tū. fuera de tiēpo cō
ueniente r oportuno congruo r pro
uechoso. iij. Re. iij. Vende hoc intē
pestū. ti. casi tiempo inepto o no ap
to para obrar alguna cosa. Intem
pesta nor se dize la hora dela media
noche. porque es importuna r obs
cura para obrar. Vide supra dies.
Intendo. dis. intendi. intensum. vel in
tentū. por extender. ps. x. por enten
der o atender que es ser o estar o ha
zer se atento o mirar. ps. xxxix. r. Ja
cobi. ij.
Intentio. onis. se. ge. intencion de co
raçō. Heb. iij.
Intento. tas. tauī. compuesto de in et
tento. tas. tauī. por tentar. o tener in
tencion o amenazar o cōtrariar o in
poner o dar alguna pena. puede tan
bien ser frequentatiuo. de intendo.
dis. i supino intētu. u. in. o. fit intēto.
Intentatus. ta. tū. sancti thome mar
tyris. Tandem morte sibi intētata

idest amenazando dispuesta o apa-
rejada o ordenada. **Dende**
Intentans. tantis. quiē dispone o apa-
reja. **Sancti thome** martyris.
Intentus. tus. tui. mas. ge. la intenció
Sancti martini pape.
Interrasilis ⁊ hoc **interrasile.** pe. cor.
Cosa esculpida o elazada o entalla-
da o interpolada de llano ⁊ descul-
pido. **erod.** xxv. ⁊. iij. **Re.** vij.
Intercapedo. dinis. pe. pro. in recto. ⁊
cor. in obliquis. fe. ge. la distancia o
espacio. **S. anastasi.**
Intercedo. dis. si. sum. por interceder
o rogar. pe. pro. **heb.** ix. **E** compone
se de inter. ⁊ cedo. dis. cessi.
Intercido. dis. di. intercissum. en el su-
pino. avnque comunmente carece de
supino. y es compuestro. de inter. et
cedo. dis. cecidi. pe. pro. por partir o
diuidir o interrumpir. **Dende**
Intercidēs. entis. pe. pro. quiē se apar-
ta o diuide o parte. **ps.** xxviii. **Affer-**
te. ⁊ in omel. dñice pñz duentus.
Intercludo. dis. si. sum. pe. pro. actiuo
Por encerrario ipedir o étre tomar
o detener alguna cosa entre otras.
Sed et alitus meus intercluditur.
Dañ. x. idest no puedo respirar des-
panto. **Intercluditur.** i. inter fauces
clauditur.
Intercolūnium. nij. ne. ge. la cosa que
esta entre dos columnas. iij. **Re.** vij.
media intercolumnia. **Dize** la glosa
que era vna tabla que estaua sobre
dos columnas quadrada y esculpida
como las otras. **E** encima tenia vna
redondez de cobdo ⁊ medio donde
ponian la lucerna o candil.
Interdictum. cri. ne. ge. entredicho o
defension o prohibicion. **Augustin⁹**
in sermone conuersionis. **S. pauli.**
Interea. pe. cor. aduerbiū temporis.
E vna parte. Significa entre estas
y estas o en este medio o en este co-

medio o entre tanto. **Sancti felicitis**
in pincis.
Intereo. ris. rij. por morir. j. **Paral.** x.
⁊ **Apocal.** viij. hec interitio. interiti-
onis. la muerte. **ps.** cvj.
Interitus. tus. tui. mas. ge. quarte de-
clinatiōis. **Aduerte** o pena. **Ro.** ix.
hym. **Conditor** alme. condolens in-
teritu mortis. idest pena mortis. et
ij. **Regū.** xiiij.
Interimo. mis. pe. cor. interemi. inte-
remptū. pe. pro. por matar. **Actu.** ij.
Interemptus. pra. ptū. i. cosa matada
o muerta como la significa occisus.
sa. sum. **Dize** se de interimo. mis. in-
teremi. **ps.** cj. ⁊ septē fratū.
Interficio. cis. me. cor. matar. **geñ.** iij.
⁊ **Johannis.** xvij. **Dende** interfect⁹
cra. ctum. matado. **Esa.** xxiij.
Interfusius. sa. sum. adiectiuo. idest in-
terpuestro. **Ambrōsi⁹** in quadā ome-
lia quadragesime.
Interim. me. cor. significa lo mesmo q̄
iterea. en este medio ⁊c. vide iterea.
Interminatus. ta. tū. cosa sin fin o que
no se acaba o sin termino. **Genealo-**
gijs interminatis. j. **Thimote.** j. dis-
putaciō de linajes q̄ no tienē cabo.
Internecio. cionis. fe. generis la muer-
te o el cabo. sin. t. de interneco. cas.
o de interneco. caris. por matar al-
gunos dizen internitio. menos bien
porque internicio no tiene origē dō
de parece que esta impropria ⁊ cor-
rupta la letra. **Alume.** xvij. ⁊ **esa.** xliij
Internuncius. cij. mas. ge. **De** inter. ⁊
nuncius. el que es mensajero o man-
dadero o medianero entre algunos
prof. **Adalach.**
Interminoz. naris. interminatus sum
pe. cor. in tetrasyllabis. **Deponēs.**
por amenazar so pena de muerte o
otra pena graue. **Sanctorum.** **Chri-**
santi ⁊ **darie.** **Dende**
Interminatio. onis. **El** aucto de ame

nazar con graue pena. Ambro⁹. in
 sermōe de vno cōfessore pōtifice.
Intermitto. ris. si. sum. por interponer
 o i^{ter}mitir o d^{ix}ar estar. ij. paral. xvj.
Intermissio. onis. fe. ge. la tal cessaci-
 on o intermission. iij. I^{Re}gū vltimo.
 Dende tambien.
Intermisse. aduerbio qualitat^{is}. sin in-
 termission. sancti Augustini.
Internus. na. num. cosa entrañable o
 cosa de dentro. sancti Thome apli.
 et Aug⁹. in sermōe de cōi virginuz.
Intero. ris. triui. intritū. me. cor. in pre-
 senti et. pro. in p^{re}terito ⁊ supino. por
 trillar o por moler dentro. Daniel.
 xiiij. Intriuerat panes i alueolo. vi.
 de Alueolus.
Interrogo. gas. gani. por preguntar.
 Gen. xxxvij. ⁊ Math. ij. de inter et
 rogo. gas. pe. cor. como la tiene ro-
 go cō los otros sus cōpuestos.
Interpello. las. laui. cō dos. l. de inter
 et pello. las. por llamar que no es en
 vso. Dende apello. et cōpello. ⁊ es
 interpellare suplicar. preguntar. ro-
 gar. abogar o interceder o llamar a
 algūo por juez o fablalle. Deu. xxv.
 et. iij. I^{Re}. viij. I^{te}z interpello por
 dezir contra otro casi en iuyzio o a-
 cusarlo delante superior. Acti. xxv.
 Dende interpellantes. j. Math. x.
 acusando o calūniando lo. qui inter-
 pellat p nobis. Romano. viij. I^{Re}ue-
 ga o aboga.
Interpono. nis. sui. situm. interponer.
 ij. paral. iij. et. heb. vj.
Interpres. tis. pe. cor. i obliquis. cōis
 ge. el. o la que traslada de vna lēgua
 en otra. prolo. B. ca. vij. Interpres.
 petri. in legēda sancti marci euāge-
 liste. quiere dezir predicador o de-
 clarador dela doctrina de sant pe-
 dro. Ahora q ante dela incarnacion
 de n^{ro} se^ñor. cccxlj. años fueron los
 lxxij. interpretes. avn q por breue

dad se dize setenta. pero de cada tri-
 bu erā seys que trasladaron el testa-
 mento viejo d hebreo en griego. des-
 pues dela ascēion de n^{uestro} se^ñor
 cxxiiij años lo traslado aquila. liij a-
 ños despues theodocion. xxx despu-
 es symacho. ocho años despues fue
 fallada en i^hrlm la ediciō vulgar q
 sellamo vulgar o vulgata. porque
 no touo nombre de proprio auctor.
 xvij. años despues corrigio Orige-
 nes la translacion delos. lxx. inter-
 pretes con Alsterico ⁊ Obelo. d^{is}pu-
 es la traslado por si d hebreo en gre-
 co como trasladarō todos los suso-
 dichos. Algunos que sabia algo de
 greco ⁊ latin lo trasladaron de gre-
 co en latin en la primitiua yglesia.
 sant Hieronimo lo traslado de he-
 breo en latin. avn que no vsa su tras-
 laciō la yglesia en todo. porque Eu-
 sebio ⁊ pamphilo diuulgaron la tra-
 ductiō de Origenes ē muchas par-
 tes. los. lxx. trasladarō en tiempo de
 Tholomeo philadelpho. Aquila ē
 tiempo de Adriano emperador. the-
 odocion en tiempo d Comodo. Sy-
 macho en tiempo de Seuero. Ori-
 genes en tiēpo de Alexandro.
Interpretor. taris. interpretar o decla-
 rar o erponer. Jud. xv. et. Lu. xxiij.
Intersero. ris. rui. por entrexerir o en-
 terponer. Dende interserens. entis.
 participio. vltimo pro. puerbioz.
 et hym. Plasmator hois.
Intersum. es. est. por entreuenir o ser
 presente o por fazer o ser diferēcia.
 prouer. viij. et galathas. ij.
Internalum. li. ne. ge. Spacio de tiem-
 po. j. I^{Re}. xxvj. et. Lu. xxiij.
Interuenio. nis. interueni. d iter. et ve-
 nio. significainteruenir o interceder
 o rogar ⁊ faze enel supino interuen-
 tum. Dende.
Iteruencio. onis. fe. g. plegaria o ru-
 n ij

ego por otro. S. fabiani ⁊ sebastiāi.
Interruptum. ti. fe. g. la rotura o cosa
 no continuada. De interrūpo. pis.
 Mcemie. iij. ⁊ es sustātiuado de in-
 terruptus. pra. ptum. descende de
Interrūpo. pis. interrūpi. interruptū.
 por interrūpir destruyr. o fazer ces-
 sar o subuertir. iij. iRe. xiiij.
Interruptio. onis. fe. g. la rotura o in-
 terualo. Esaie. xxx.
Intestinus. na. nuz. pe. pro. la parte de
 dentro del cuerpo que llaman inte-
 stinos. Exodi. xij. et. ij. iRe. xx.
Intero. ris. rui. intertum. por meter o
 rerer dentro o entreterer. prouerbi.
 vij. fecit velum et interxit cherubin
 .ij. para. iij. hizo vn velo entreteri-
 das figuras de cherubines ⁊ Am-
 brosius in omelia quadagesime.
Intimo. mas. me. cor. por manifestar de
 clarar o abzir. Intimare vocabu-
 luz nequiuit vxori. Ambro⁹ in ome-
 lia pro scō Johāne baptista.
Intimus. ma. mum. me. cor. Intrifico
 ⁊ caro. prouerbioz. xxvj. sustātiuase
 in ne. ge. Eccl. x. et. S. Catherine.
Intingo. gis. ri. itinctū. por mojar o te-
 ñir o mostrar mojado o teñido o su-
 zio. Job. ix. ⁊. Lu. xvj. puede se escri-
 uir cō. u. despues dīa. g. Intinguo.
Intolerantia. tie. fe. ge. no soportar.
 ij. Adacha. ix.
Intolerandus. da. dum. cosa de no so-
 portar. Numeri. xj.
Intono. nas. nui. de in. ⁊. tono. nas. por
 sonar. j. iRe. vij. et. ps. xvij.
Intōsus. sa. sū. no trasqlado o no affey-
 tado. ij. iRe. xix.
Intra preposicion que sirue al accusa-
 tiuo. dentro. Exodi. xxvj. et mar. vj.
Intro. tras. entrar. Gen. xxx ⁊ apoc. iij.
Intro. aduerbium loci. dentro. math.
 xxvj. et marci. xiiij.
Introduco. cis. xi. ctum. introducir o
 meter dētro. Gen. xxx. et Actū. ix.

Introeo. is. iui. por entrar. ps. xvij. et
 Actuum. xvj. de intro. et. eo. is. iui.
 quarte coniugationis.
Introgedior. deris. pe. cor. entrar dē-
 tro. j. iRe. xiiij. et. Actuum. xvj.
Intrinfecus. aduerbio. de dentro. ge.
 vj. ⁊ math. vij.
Intromitto. tis. si. sum. de intro. et mi-
 tto se cōpone. por meter dentro. E-
 zechiel. xxxvij. Dende.
Intromissus. sa. suz. adiectiuo. metido
 dentro Sctōz Primi ⁊ Feliciani.
Intronizatus. ta. tum. de in. et tronizo-
 zas. que se dize de tronus. ni. signifi-
 ca puesto en cathedra o silla. Sācti
 Nicholai episcopi.
Introspicio. cis. peri. ctum. mirar den-
 tro. Dan. xiiij.
Intumesco. scis. por fincharse. Den.
 xvij. et. Esaie. lj. dize se de intumeo.
 mes. mui. me. cor. sin supino.
Intueor. tueris. intuitus sum. por mi-
 rar Gen. xxx. et Lu. xxij.
Inuado. dis. si. sum. iij. coniugationis.
 me. pro. por cometer o tomar lo aje-
 no o posseello o tener lo por fuerça.
 o por jutar cō otro impetuosa o vio-
 lentemente. Ezechielis. xxxvij. et
 marci. xvj.
Inualeo. les. me. cor. por valer mas o
 sobrepujar o crescer. Genesis. xxx.
 et malachie. iij.
Inualesco. scis. por ⁊ cresciendo ⁊ p-
 sperando en poderio o virtud o riq-
 zas. ij. Esdre. iij. et Lu. xiiij. dende
Inualescens. entis. ij. Esdre. viij. Et
 in natiuitate virginis.
Inualidus. da. dum. pe. cor. flaco ⁊ sin
 fuerça. Numeri. xj. et Augustin⁹ in
 sermone epiphanie. ⁊ comparase in
 validior. inualidissimus.
Inuenor. heris. inuectus sum. Depo-
 nēs secundū probatores. por repre-
 hender contando por escripto o pa-
 labra los vicios o defectos de algu-

no. Dende inuectio. onis. se. g. la tal reprehension. algunos fazē inueho his. actiuo. como los otros compuestos de ueho. his. xi. vectuz. In omelia dñice. iij. aduentus. Tomase tan bien inueho. his. por traher dentro. E dende inuectus. cta. ctnz. Leo in sermone. infra octauam natiuitatis Inuectiua. ue. scriptura fecha para vltuprio de alguno.

Inuenio. nis. me. cor. inueni. inuentū. me. pro. como lo guarda venio ē sus compuestos. por hallar. iij. IRe. xx. et apoc. ij. d inuenio. inuenim⁹. pe. pro. in presenti et. cor. in preterito. i. hallamos no tiene diferencia su romāce. Sapiē. ix. Dende tanbien.

Inuentio. onis. se. ge. hallar o hallamiento o inuencion. Eccl. xxix

Inuestigo. gas. ui. pe. pro. es inquirir o buscar cō diligencia. j. IRegū. xx. et Job. v.

Inuestigabilis ⁊ hoc inuestigabile. de in. q̄ es non. ⁊ vestigabilis. cosa que ni se puede bien buscar. ni escoduznar ni fallar. I Roma. xj

Inuetero. ras. puestoneutralmete. por enuegecer o por biuir fasta la vejez. ps. vj. ⁊ Esa. lxv. Opera manuū eoz inueterabunt electi mei. trāsiue se pone. i. perpetuaran. o si la letra es. Electis meis. pone se neutralmente idest duraran a mis electos.

Inuicem. me. cor. i. el vno al otro o jūroso en vno o los vnos a los otros. Lu. xij.

Iniuićē. el vno en el otro o los vnos en los otros. esta preposiciō. in. se jūta con el aduerbio como con su casu al. I Ro. xiiij.

Inuideo. des. me. cor. en el presente cō los otros compuestos. de video. des. hauer envidia. Gen. xxx. ⁊ eccl. xiiij.

Inuiolatus. ta. tū. incorupto. ij. pe. iij.

Inuiso. sis. si. me. pro. por. yr a ver o vi

star. Deut. xj. et Iud. xv.

Inuisibilis. et. hoc. le. cosa que no se puede ver. I Job. xxij. et. I Ro. j.

Inuisus. sa. sum. cosa que ni se vee ni quiere ni deue ni puede ver. Sapiē. xj. et Eccl. xx. o cosa aborrescida o embidiada.

Inuito. ras. me. pro. iii. por combidar. Bester. j. et in omelia de consecratione ecclesie.

Inuitus. ta. tum. me. pro. cosa por fuerça o contra su voluntad. adiectiuo. j. paral. xxj. et. j. Lof. ix.

Inuius. uia. uium. me. cor. sin via o sin camino. Bester. xvj. et. Esa. xxxv.

Inultus. ta. tum. adiectiuo. cosa no castigada o no punida o no vengada Job. xxiij.

Inundo. das. por. crescer o auenir como rio. Dende se transfiere. por abundar. Eccl. xxxix. Inundauerunt super eos. mala. j. Adachabeorum. ij. idest sobrepusaron o crescieron. Inundabat. idest ynfluya. Ambrosius in omelia quadagesime.

Inungo. gis. xi. unctū. vntar. apoc. iij.

Innumerabilis. ⁊ hoc. le. cosa que no se puede contar. Exodi. x. et Hebre. xj.

Innuo. is. nui. significar o señalar o dezir por señas. Lu. j. et. Johis. xiiij.

Inuoco. cas. me. cor. como la tiene vo co. cas. en los otros cōpuestos. por inuocar o llamar. Deut. xxx. ⁊ Iaco. ij.

Inuoluo. uis. inuolui. inuolutum por emboluer. Exodi. xiiij. et Adathe. xxvij. Dende.

Inuolutus. ta. tum. embuelto. Biere. x. et Luce. ij.

I. ante. O.

Joakim el primero. s. padre del segundo. del qual primero se haze menciō en el principio de Daniel ha se descriptur con. k. en el medio. y. m. en el fin pero el segundo. s. su fijo. de quien se

I. ante. O. et. P.

faze meció en el pncipio de Ezechi-
el. se escriue con. ch. en el medio ⁊ cō
n. en el fin. vt Joachin. ij. Esdras. j. et
Hieronimus sup liber generatiōis.

Jocundo. daris. deponens. por ale-
grarse. aun que tambien se halla Jo-
cundo. das. actiño. ponese deponen-
te. Eccī. iij. et Apoc. xj. Dende. Jo-
cundus. da. duz. j. Regū. xxv. por ale-
gre. ⁊ Jocunditas. tatis. alegria. he-
bre. xj. los mas doctos escriuē jucun-
do ⁊ jucundo con. u. en la primera
syllaba. y es mas elegante

Jordanis. nis. iij. declinatiōis. mas. g.
nombre de aq̄l río do fue baptizado
nro señor. ⁊ nasce al pie del monte li-
bano de dos fuentes. la vna se llama
Jor. la otra dan. ⁊ así como de am-
bas fuētes nasce el río. así delos nō-
bres de ambas el nōbre del río que
es jordan. Josue. iij. et Hiero. in o-
melia cathedre. S. petri.

Josephus. phi. me. pro. segun el arte.
⁊ así la produzen sus semejātes q̄n-
do se declinan latine. como adamus
mi. Jacobus. bi. Jayrus. ri. psaulus
li. fue josephus nombre proprio de
vno q̄ fue sumo sacerdote ⁊ capitan
delos judios quādo Tito destruyo
a iherlm. fue varon illustre en ynge-
nio y en letras y en auctoridad. O-
tros tambien se llamaron este nōbre
j. mach. v. et. ij. prof. Job.

Iota. ne. g. es la menor letra d̄l alpha-
beto greco. q̄ en ladino llamamos
.i. ⁊ fazese de vna sola tirada de pen-
dola. iota vnum. Math. v. i. la me-
nor letra. et. S. francisci.

I. ante. P.

Ipopanti. es indeclinabile. ⁊ griego.
y es como femenino. ⁊ significa rescī-
bimento o encuentro. es nombre de
la fiesta de nuestra señora que llama-
mos dela purificacion. por que Si-
meon justo. ⁊ Anna prophetissa salī

I. ante. R.

eron a rescebir a nuestra señora ⁊ a
nuestro señor. in festo purificatiōis.
Ipodromus. hallaras en hipodrom⁹
ca mejor se escriue con. h.

I. ante. R.

Ira. re. se. ge. a yza. Erodi. xv. alguna
vez se toma por la pena q̄ da la yza.
que como effecto se nōbra de su cau-
sa. Ro. iij.

Irasco. s. ceris. irat⁹ suz. ayzarse. Ero.
xxij. et math. v.

Irrefragabil. et hoc. le. cosa que no se
puede refragar o desfazer o resistir
o retractar. S. Francisci.

Irremediabilis. et hoc. le. cosa sin re-
medio. Thob. x.

Irrepo. pis. psi. me. pro. por subintrar
o penetrar o entrarse o meterse. Au-
gu. in omelia circuncisionis. et Am-
brosius in omelia quadragesime.

Irreprehensibilis. et hoc. le. cosa q̄ no
merezce ser reprehendida. Thob. x.
et Col. j.

Irretio. tis. me. pro. iij. coniugationis
por enredar o enlazar. prouerb. vij.
et Esa. viij.

Irrideo. des. si. sum. ij. coniugationis.
me. pro. intrissyllabis con los otros
compuestos de rideo. por fazer bur-
la o escarnio. prouer. xv. et Math. x.
v. Irridens participio. quien burla
o escarnesce. j. Math. vij.

Irrigo. gas. me. cor. por regar. Gen. ij.
et Joel. iij.

Irriguus. gua. guuz. pe. cor. apto o dis-
puesto o facile o ligero para regar.
Deutero. xj. o para ser regado. ⁊ an-
si fructificar como simiente o tierra
que vsa fructificar por riego. Josue
xv. et Esa. lvij. o cosa mojada o fer-
til o abundante. sancti Antonij. E-
sustantiuase in sermone sancti Am-
brosij de aduentu.

Iris. ris. vel iridis. se. g. el arco celesti-
al. Apoc. iij.

Irrito. tas. me. cor. por desfiazer o anular avnq por prouacar a yza produze la media in trissyllabis. y es la razõ. que irrita. tas. por euacuar o por anular se dize de in. et. ratus. ta. tuz. que tiene la primera cor. Dende **Irritus.** i. no rato o no firme. pero irrita. por prouocar ayza se dize de in. et. rit. r. tui. q significa el abzir ò la boca y es indicio de yza encendida y prouocada. et ritus produze la primera. ponese por puocar a yza. iij. ike. xiiij. et Deut. xxxj. et. j. Cor. xij. **Irritatio.** onis. se. g. la anullaciõ o prouocacion a yza. Ecc. xxxj. **Irritus.** ta. tum. me. cor. cosa cassada rayda o òlezñada. vana. no firme. dize de in. et. ratus. ta. tum. que es cosa firme. y mudase. n. en. r. Gen. xvij. et hie. xxxj. **Irritum.** Zach. xj. i. cassose y anulose. **Irrogo.** gas. me. cor. por dar o atribuir o distribuir y ansitiene la. me. cor. rogo ò los otros cõpuestos. significatã biẽ inponer o inferir. ij. Esdr. viij. et hym. **Madagne** de potetie. dõde ha de dezir subuecta celis irrogans no irrigans. **Irrozo.** ras. me. pro. por rociar. S. catherine. et in sermõe octa. epypha. **Irrugio.** gif. me. pro. irrugire. por fuer te gritar o llozar. Gen. xxvij. **Irrumpo.** pis. irrupi. por entrar por fuerza. y dize se quasi intus rumpo. ij. ike. xxij. et Ecc. vij. **Irruo.** is. rui. lo que dezimos dar sobre algũa cosa lo caer o arremeter a ella Jos. x. et Adar. iij.

I. ante. S.

Is. ea. id. ei. ella. ello. es pronombre. reliquis q faciebãt opus vsqz ad id loci: nichil indicaueram. ike. ij. fasta a quel logar no les declare nada. este genitiuo loci per naturam partitionis se rige deste pronombre.

Isopus. pi. vide hisopus cõ. h. en el principio. **Ispidus.** da. dum. vide hispidus. **Istiusmodi.** pe. cor. aduerbio qualitatris o nombre indeclinable. et omnis generis. Desta mañra. Hieronim⁹ in omelia quadagesime.

I. ante. T.

Italus. la. um. me. cor. cosa de ytalía. **Itij** pape. et **Linij** pape. **Iter.** itineris. neutri. ge. camino. Gen. xxxij. et Ro. j. **Iterato.** aduerbio. pe. pro. i. iterum otra vez o replicadamẽte. Johis. iij. **Itero.** ras. me. cor. Iterar. o repetir o tornar ala cosa. puerb. xxvj. et ecc. vij

I. ante. V.

Iuba. be. se. ge. las crines de cauallo o de leon o de otro animal bruto. christostomus in decollatione sancti Johannis. Item llamase Iuba la cresta que ponen los caualleros sobrel almete o por diuisa o por mayor defensa contra los golpes. y dende iubatus. ta. tum. idest crinitus vel cristatus. quien tiene tal cerro o cresta **Iubar.** baris. me. cor. et neutri generis el resplandor. y ponese algunas vezes por algun sancto. diziendo. Iubias iubar magnum. hym. Splendor paterne dicitur iubarqz spiritus sancti. et hym. Antra deserti. iubar affuturum. idest christum. **Iubeo.** bes. si. sum. por mandar. ij. machabeoz. xiiij. et. Adath. xiiij. **Iubileus.** ei. segun los hebreos significa año de remissio que se hazia enl año cinquentero. Leuit. xxv. Algunos escriuen Iubeleus. **Jubilo.** las. media. cor. alegrarse. Job xxxvij. et Esaie. xvj. **Jubilus.** li. masculini generis. media correpta. gozo singular y inextimable. que ni coraçon entender. ni len

gua explicar puede. j. paralipo. xv. ⁊
hym. Doctor egregie.

Juda segun algunos que quierē hazer
differ encia se puede poner la vltima
graue quando esta por reyno o por
aquel patriarcha. vt iniuda de iuda
iiij. ike. viij. avn que por la tribu de
Juda la tiene aguda. Zacharie .xij.
et hebre. vij.

Judaismus. mi. mas. ge. pe. pro. et. ij. de
clinationis. las costumbres dlos ju-
dios o su ayuntamiento. gal. j.

Judico. cas. juzgar. Ben. xv. et heb. x.
Dende. **Judicium**. cij. ne. ge. juzzio.
Ben. xvij. et Johāns. iiij. et **Juder**
cis. cois. g. juez. Ero. ij. ⁊. Lu. xj.

Jugalis. et hoc. le. me. pro. cauallo de
carreta. ij. ike. viij. subneruauit oim-
nes iugales curruum. Dizese de iu-
go. galis. quasi iugo assuetus. vñ sub
iugo positus. casi domado. ⁊ dizese
por simcopa. **Jugalis** de iugabilis.
qñando. bi. tambien se dizen iugales
otros animales domados. hier. ij.

Jugerum. ri. media correpta. ne. gene.
dela segunda declinacion enel singu-
lar y dela tercera enl plural. vel hoc
iuger. ris. media correpta in obliqs.
El espacio de tanto campo. quanto
pueden arar vn par de bueyes en vn
dia. ⁊ segun sant Isidoro ⁊ otros la-
tinos es espacio de. ccxl. pies en lue-
go ⁊ de. cxx. en ancho. j. ike. xiiij. Et.
Esaie. v.

Jugis ⁊ hoc iuge. continuo o cotidia-
no. leuit. xxj. ⁊ dañ. viij. ⁊. j. esdre. iiij.

Jugiter. aduerbio qualitat. continu-
amente o de cada dia. ij. ike. vij.

Jugo. gas. gaui. de iugum. gi. se dize.
Tomase por yunzir o vnzir o ayun-
tar o poner debaro de yugo o por ar-
tar. Ambrosius in vna omelia qua-
dragesime. Y es actiuo con sus com-
puestos enlos quales tiene breue es-
ta silaba. ju.

Jugulo. las. media correpta. degollar
o cortar el euello o matar. hester. vi.
et. ij. prologo. B.

Jugulum. li. me. cor. ne. ge. el cuello o
garganta cortada. S. mauricij.

Jugum. gi. ne. g. la cima o la cabeza dl
monte. ij. ike. xv. et Esa. xxxvij. Jte
iugum. el yugo. **Jugum** enim meum
suauē est. Adath. xj. Jte iuguz. lo q
dezimos yunta. iuga boum pares. o
yuntas de bueyes. Job. j. ⁊. xlij.

Iumentum. ri. ne. ge. se dize todo lina-
je. de animal de q nos seruimos pa-
ra nñas neccesidades. como cauallo
mula. buey. o asno. Ben. j. ⁊. Lu. x.

Juncus. ci. mas. ge. iūeo. Esa. xix. dēde
Junceus. cea. ceum. adiectiuo. cosa de
iunco sancti Ihylationis.

Jungo. gis. xi. iunctum. por ayuntar.
Ben. xxxiiij. et Act. ix.

Juniperus. ri. se. gen. pe. cor. vn arbol
pequeño y espinoso que llamā juní-
pero o ginebro o enebro. iij. ike. xix.
Et Job. xxx.

Junius. nia. nium. cosa del mes de Ju-
nio. Sanctorum geruasij ⁊ pthasij.

Juratus. ta. tum. media produeta. el q
juro. Sacti Martini. Tyrones ju-
ratos. dizen los jurados.

Jurgium. gij. neutri generis. la conten-
cion o roydo o injuria. Genesis. xiiij.
et Gregori⁹ in omelia dominice pri-
me in quadragesima.

Jurgo. gas. o **Jurgoz**. garis. deponēs
por reñir o mordaz mente reprehē-
der. Ben. xlix. ⁊ **Trenorum**. iij.

Juro. as. jurar. Ben. xxij. ⁊ **Luce**. j.

Jus. iuris. neutri generis. el caldo o la
cozina. Esaie. lrv. ⁊ Jud. vj. Tam-
bien significa el derecho. Ben. xxij.
avn que algunos fazen diferencia.
diziendo que por el caldo faze enge-
nitiuo. iuris. con. t. y alegan este ver-
so. **Jus**. iuris. mado. **Jus**. iuris in ag-
mine pado. Jtem para sus muchos

significados. **J.** Jus aqua. jus rectū
jus dicitur esse potestas.
Jusiurandū. di. ne. ge. el juramento. es
vna parte cōpuesta de dos enteras.
Eccī. xliiij. ⁊ Luce. j.
Justicia. cie. fe. ge. justicia. geñ. xv. et. j.
Corinth. j. **Justus.** ta. tum. justo. gñ.
vj. ⁊ **Math. j.** **Justitenar.** cis. tenes
dor o mantenedor de justicia. ij. ma
chabeo. r.
Justifico. cas. pe. cor. justificar o fazer
justo o mostrarse justo. **Job. iij. Et**
Apocha. xxiij.
Justus. sus. sui. mas. ge. et quarte decli
nationis. es el mandamiento. hym.
Exultet celū.
Juuamen. nis. ne. g. ayuda. **In natiui**
tate virginis.
Iurta. aduerbium loci. que se junta cō
acusatiuo. significa cerca. como pro
pe. prorime o vicine. **Gen. xxiij.** **Iu**
ede ser tambien aduerbio similitudi
nis. y significa lo que dezimos segū
Como iurta talem magistrū: est ta
lis sententia o iurta opinionem ta
lis. Segundo tal maestro. o segun tal
opiniō. j. **Ite. ij. et. j.** **IRegū. xvj.** **O** ad
uerbio qualitatris. y entonces signifi
ca y gualdad. **Et iurta. i.** equaliter.
y gualmēte. y entōce pece ser aduer
bio similitudinis. **es. r. ⁊ ezechi. xxxvj.**
Iuuenis. cōmunis. ge. jounen o mance
bo. gñ. xxi. ⁊ **Math. xvi.**
Iuuentus. iuuentutis. fe. g. la edad de
la jounetud o ayuntamiento de mā
cebos. **Deutero. xxxiiij. ⁊ marci. r.**
Iuuo. uas. iuui. ayudar. **Meemie. ij. et**
j. Math. xxi.

J. ante. X.

Jron. onis. fe. ge. me. pro. in obliquis.
Aunque tambien puede ser. mas. g.
Es nōbre de vn aue de linaje de bue
ytte. excepto en el color que es blan
ca. y en el cuerpo q es menor. **Deu**
xiiij. Algunos escriuen **Jrion.**

k

Letra. vn maestro d
gramatica llamado
Salio pmero q otro
la juto con las letras
latinas. Aunque se
gun otros no se deue
admitir en las dicioēs latinas porq
la. c. puede complir por ella. verdad
es que en algunos vocablos que de
grecos son hechos latinos se pone.
como.

Ik. ante. A.

Kalende. darum. en plural. que signifi
ca el primer dia del mes. **E** dizen se
d kalo grece que significa. voco. cas
por llamar. porque se llamaua el pu
eblo el primer dia del mes a oyr las
fiestas de aquel mes. **Nuestro sant**
Istoro en el primero de sus ethimo
logias en el capitulo de orthographia
dize que los antiguos preponian es
ta letra. k. quando se seguia. a. como
diziēdo kaput kana kalamus. **E** q
agora kartago ⁊ kalende solamen
te se escriue con. k. **E** que todos los
nonbres griegos. se han de escreuir
con. k. ante qlqer vocal q se sigue.

Ik. ante. Y.

Kyrie. grece. idest seño. nam kyrios
con vn. r. idest dominus. heleyson si
gnifica. ha misericordia de mi. **Mo**
ta que tres vocablos griegos se po
nē en la missa. s. kyrieleyson. idest se
ñor ha misericordia de mi. y chris
teleyson. idest christo ha misericordia
de mi. **E** orthodorus en el canō que
significa los catholicos. Dizese or
thodorus d orthos que significa de
recho. **E** dora que significa gloria.
Dende orthodorus vñ orthodora.
El o la q siente derechamēte la fe ⁊
se glorifica della y en ella. puede ser
tābiē adiectiuo orthodorus. ra. rñ.
Ikryia. idest seño. a.



Labasco. scis. et labef-
co. scis. vna cosa signi-
fica scilicet dñi necer
se o fuyr o dleznar se.
hym. Sōno refectis.
lucis labescat mune-
re. y es mejor letra labascat que la
bescat.

Labefacto. ctas. significa lo que ma-
culo. las. por amanzillar. Dende la
befactus. omnis generis. qui ē amā-
zilla. Augustin⁹ in omelia plurimo-
rū martyru.

Labes. bis. fe. ge. la manzilla o suzi-
dad. hym. O nimis felix. et Audi be-
nigne conditor.

Labium. bij. ne. ge. vn vaso como pila
o pilar para lauarse hecho de metal
facies et labium en eum cum basi sua
ad lauandū. Exod. xxx. Item

Labium se dize. la extremidad o peço
como beco que sale de alguna cosa.
Eircūdedit mēsam auro. et fecit illi
labiū aureū per gyrū. Exod. xxxvij.

Labium se dize el beco de arriba o de
abajo de la boca. Lāt. iij. et j. Corin-
thi. xiiij. y lo mesmo significa labiū.

Labo. bas. por enflaqcer o derrocar.
tābien significa lo mesmo que labor
beris. Dende

Labans. antis. participio. hym. Eter-
ne rerū. iesu labātes. los que se caē.
Enota que no ha de dezir labētes.
avnq̄ significa lo mesmo et mas cla-
ro por amor del verso iambico.

Labor. beris. lapsus sum. por dleznar
se o salirse como liquor o agua q̄ se
sale de algun vaso o caerse por algu-
na quebradura o agujero del. avnq̄
algunas vezes se toma a esta semeja-
ça por derar o desamparar a otro.
Deute. xxxij.

Labor. boris. mas. g. trabajo. Exod. x
viii. et Jacobi. v.

Laboro. ras. me. pro. trabajar. gñ. xxx

iii. et Johannis. iij.

Labriū. bri. ne. ge. se toma por vn grāo
vaso de metal. como pila o pilar pa-
lauarse. Leuitici. viij. et sancti Tho-
me apostoli.

Labrusca. sce. fe. ge. no lambrusca. de
labrum se diro. porque nasce en los
becos o extremidades. como son los
valladares o fossados dñ la heredad.
Es parra mōtesina o cāpesina. esa.
xviij. o es vua dela parra montesina.
Esaie. v.

Lac. ctis. ne. g. leche. gñ. xvij. et j. Co-
rinth. iij.

Lacerna. ne. fe. ge. vna manera de ves-
tidura o mātō con faldas de que an-
tiguamente vsauan solos los cauā-
llos. Paresce ponerse neutro. S.
cornellij. et cypriani. Et exuit se la-
cerno byrrho. avnque se puede po-
ner adiectiuado por q̄ no ay copula.

Lacero. ras. me. cor. dñspedacar. gñ. xl.

Lacerosus. sa. sum. roto. q̄brado et he-
cho pedaços. S. vicētij. et anastasi.

Lacerta. te. fe. ge. lagartira. Leuit. xj.

Lacertus. ti. mas. ge. la parte del bra-
ço q̄ llaman molledo. q̄ es aq̄llo gru-
esso et carnosoz et muelle q̄ va del cob-
do al ombro. Job. xxij. significa tan-
bien lagarto.

Lacesso. no laceasco. ssis. laceffini. lacef-
fitū. por prouocar a yra psiguiendo.
dēde laceffens. ētis. pticipio. ij. ma-
cha. xij. O por despedacar. y es ver-
bo desideratiuo dñ lacero. ras. y es dñ
la tercera cōjugaciō. Avnq̄ tienē el
preterito y el supino semejante ala
quarta. Nota q̄ estos verbos son de
la tercera. E tienē los pteritos et su-
pinos al modo dñ la quarta. Arcesso
cupio. sapio. peto. q̄ro. lacesso. Itē
nota que todos los verbos dela ter-
cera conjugacion que acabā en. so.
tienen preterito et supino dela quar-
ta. Exceptos estos cinco. Faceffo

q̄ haze faceſſi. capeſſo. ſi. viſo. ſi. p̄inſo. ſui. queſo. ſi. queſo. es oſideratiuo de quero. ſignifica deſſear buscar. faze queſi o queſiui. como ſu primi- tiuo.

Lachryma. me. ſe. ge. me. cor. lagrima iij. ſke. xx. ⁊ apoc. vij.

Lachrymo. mas. ⁊ lachrymoz. ris. de ponés. por echar lagrimas o llorar echádo lagrimas. Jeſus lachryma tus eſt. Johan. xj.

Lacinia. nie. ſe. ge. la extremidad o ca- bo dela halda dela veſtidura. Beñ. xxxix. ⁊ Trenoz. iij. Itē lacinia ma- nualis ſe toma por el cabo o la extre- midad dela manga. S. cipriani. Itē lacinia. nie. ſe diſe veſtidura rota o ſu falda. donde ſe diſe lacinioſus. ſa. ſum. Roto o lo que llamaſe hecho pe- daços. Proſ. heſter. et Trenoz. iij.

Lacteus. ea. eum. adiectiuo. coſa de le- che o coſa ſemejate a leche en color o en ſabor o en ſuauidad. S. cathe- rine. Et proſ. B. ca. j.

Lacteo. ctes. por tomar la teta o ma- mar. no tiene ſupino. Dende.

Lactens. tētis. participio. omnis. ge. el que toma o mania la teta. Ex ore infantū ⁊ lactentiū. ps. viij. Domi- ne dominus noſter. lacteo pertene- ce al niño como lacto ala madre.

Lacto. ctas. por dar leche. Lu. xxiij. E por ſemejança ſe toma por enga- ñar con ſuauidad ⁊ dulçura o dulce- za. prouer. j. Si te lactauerint pec- catores. h. lacteo lac ſugo. lacto lac prebeo nato. Infans dū lactet hūc nutrit ſedula lactat. Es actiuo con ſus cópueſtos ſacando delecto que es neutro. Dēde lactās participio. Eſaie. xiiij.

Lactuca. ce. me. pro. ſe. ge. lechuga. ex- odi. xij.

Lacuna. ne. ſe. g. me. p. laguna. eſa. xix

Lacus. ci. ſecūde declinatiōis ⁊. maſ.

ge. vñ lacus. cus. cui. quarte declina- tionis. ſignifica lago o laguna. Ero. vij. o cifterna. ij. ſke. xxiij. o carcel ba- ra ſin agua. Pero con cieno o lodo. Maere. xxxviij. ⁊ gñ. xl. E por eſto ſe puede tomar. ps. vij. lacum aperuit ⁊ effodit eū. E por ſemejança deſte ſe toma por el limbo. Zach. ix. Edu- riſti vinctos de lacu in quo non erat aqua. ⁊ ps. lxxxviij. Eſtimat⁹ ſum cū deſcendentibus in lacū. Dizese tan- bien lacus el pilon do cae el vino q̄ corre dela vua piſada y eſtrujada en el lagar. Mar. xij. E creo que de la- cus en eſte ſignificado ſe diro lagar. tomase por mar. apoc. xvij. greco eſ

Laganum. ni. ne. ge. me. cor. vn pota- je que vſan en lonbardia que llamaſe lazaña. En eſpañia no la he viſto. ha- zeſe de maſa adelgazada ⁊ ſe cha pe- daçuelos ⁊ cocha enel graſſo dela olla. Ero. xxix. greco es. O ſegundo otros es vna tortilla delgada no ro- ciada ſino toda vntada de azeyte o frita enel. Dōde parece que propi- amēte no es almojauana. mas ſeme- ja ala que los andaluſes llaman ro- paypa que es vocablo moriſco.

Lagena. ne. ſe. ge. me. pro. vn vaſo pa- ra vino o vn vaſo o tinaja de barro. greco es. y es lagena la que ſe llama ydria. Judi. vij. ⁊ tiene por dimi- nutiuo laguncula ſin. n. en la prime- ra ſilaba que es pipa o jarreta o ade- cura vocablo moriſco vſado en la an- daluzia o otro vaſo pequeño pa vi- no. Job. xxxij. ⁊ eſaie. v.

Laicus. ca. cū. coſa de legos o propa- na o que pertenece a legos ⁊ ſegla- res. j. ſke. xxi.

Lambo. bis. lambere. tertie conjuga- tionis ſegundo priſciano no haze lā- bui. ſino lambi. bitum. pe. cor. por la- mer o llegar ala boca con la lengua. pero fallase Jud. vij. qui manu et lin-

L. ante. A.

gua labuerint aquas. puede se atribuir & saluar q̄ sant Hieronimo vso la antigüedad o puede se escusar cō la auctoridad de sant Hieronimo o por ventura la letra se corrópio por los escriptores. La la verdadera letra segund el arte deuria ser lambe-
rint. lucillius. xxiij. Incundasq̄ puer qui lambeant ore placentas. E dize se tambien lambe. por consumir. casi lamiendo. Job. xxxix. Den de lambens. bentis. participio in eodem significato. iij. Re. xvij. et Augustinus in sermone epiphanie.
Lamento. tas. se halla in secundo E dre. ca. primo. & math. xj. como actiuo. pero tambien es deponente. & significa llorar alto.
Lamia. mie. se. ge. es vna bestia que tiene los pies segund algunos semejantes al cauallo. todo lo al semejante a muger. Esa. xxxiiij. et Treno. iij. Dizese lamia. casi lania. porque despedaga sus hijos y es cruel para ellos.
Lamina. ne. se. ge. me. cor. vna plache de metal. Ero. xxviii. & Job. xix.
Lampas. dis. o lampada. de. la lanpara. siempre abreuiá la media in trissyllabis. S. pantal. et. j. prologo. B. ca. vij. Greco es.
Lamuel hebraice. amado d̄ dios o cō quien es dios. Dixo lo berfabe a salomon su hijo. Proverb. xxxj.
Lana. ue. se. ge. lana. deut. xvij. & hebreo. ix. Dende
Laneus. nea. neū. Cosa de lana. Leuitici. xij.
Lancea. cee. se. ge. lanca. j. Re. xiiij. Et Johanis. xix.
Lanceatus. ra. rū. ij. Re. xxiiij. armabitur ferro et ligno lanceato. i. conuer-
na que se arme de fierro & de lanca. que se llama lignum lāceatum. por la asta & hierro.

L. ante. A.

Lanceola. le. pe. cor. lāceta de sangrar iij. Re. xvij.
Langoz. goris. mas. g. la flaqueza o enfermedad. Ero. xv.
Languco. gues. gui. sin supino. ij. conjugariōis por enflaq̄cer o enfermar ps. lxxxvij. & Luce. vij.
Lanio. nias. por partir materialmēte o diuidir o d̄spedaçar. & a esta semejanca se toma por d̄spedaçar detrayendo o murmurando o denigrado o en otra manera. pro. esa.
Lanugo. ginis. me. pro. in trissyllabis es vna flor de cardo que lleva el viēto despues de seca. E dize se de lana porque le semeja. Tābien se dize la nugo la primera barua. Sapie. v.
Lanx. cis. se. ge. la balāca de peso a vn que alguna vez se pone por el peso o por escudilla ancha & llana semejante alas que se ponen por balāca d̄l peso. S. thome apostoli. & sancto rū vitalis & agricole.
Lappa. pe. se. ge. vna yerua espinosa que se traua ala ropa. como cadillo o elq̄ dize amor d̄ ortelano. Osee. ix.
Lapates. lapatis. mas. g. me. pro. vna yerua o manjar fecho de ortaliza o de higos passados. E por ventura este significado es mejor. porque la pares grece significa higo en latin. Judith. x. greco es.
Lapidarius. rij. mas. ge. vocablo general a quē labra piedras de qualquier especie. ij. Efore. v. & eccl. xlv.
Lapido. das. me. cor. apedrear. Ero. xvij. & heb. rij.
Lapidicina. ne. se. ge. pe. pro. el logar do se cortan & sacā las piedras. que llaman pedrera. iij. Re. xxij.
Lapis. dis. mas. ge. piedra. geñ. ij. Et Adath. vij.
Lapsus. psus. psui. mas. g. & quarte de clinationis. El caer o el caymiento Eccl. xx. Dizese de labor. laberis.

Toma lo por pecado. Gregorius in omel. dñice quarte aduentus.
Laqueare. ris. ne. ge. et. pe. pro. O laqueariū. rij. o laquear laquearis. las que llaman tiseras delas tirantes o delas vigas que se atá o ligán sobre ellas o la cobertura o techó o techū bre pitada dela camara que en otro nōbre se llama lacunar. y en vulgar saquigamin. iij. lke. vj. et Lant. j.
Lequeatus. ra. tum. techó enlazado o ornado o pintado Agei. j.
Laque. quei. mas. g. lazo. Judith. ix. et math. xxvj.
Largior. giris. dar o ser dado. porque es comun. Ibest. ix.
Largiter. me. cor. aduerbio. largamente. Origenes in omel. dominice ter. tie post epyphaniā.
Larus. ri. mas. ge. o es aue no cognoscida en estas partes o es lauanco o mancon o anadon o gaviota o cerce ta o su semejante. Leuit. xj. dōde diz la glosa que es aue chica negra et gruesa que mora o enel agua o cerca della. ni tiene luengo buelo. dōde viene q̄ quien mucho corre alas vezes la toma. Aurora in versu. larus fluminis est habitator et incola terre. Nam natat ut piscis. et volat instar avis. Griego. es.
Lasciuia. uie. fe. g. Deleyte o loçania o desordenada gala edereçada a luxuria. S. nicholai.
Lasciuio. uis. me. pro. quarte cōjugationis por discurrir o jugar o luxuriosa o voluptuosamente biuir. Almos vj. Dende
Lasciuens. entis. participio. quiē juega o anda dissolutamente que dizē loçanamente en castellano et toma se a mala parte. j. Paral. xij. Sicur vaca lasciuens. Osee. iij. scilicet loçana o luxuriosa holgazana o hara gana que q̄bra o sacude o defecha

el yugo.
Lasciuus. ua. uum. me. pro. dissoluto et vano mayormente en luxuria. Ecclesiastici. xx.
Lassasco. scis. por debilitarse o enflaquecerse. Esa. xliij. dende lassascēs participio. la lasscēte stomacho. Gregorius in sermone resurrectionis. dizese de lasso. sas. adita. co. En muchos logares halle lassescēte. pero ha de dezir lassascente.
Lassitudo. dinis. de lasso. sas. fe. g. por cansacio. Jud. viij.
Lasso. flas. por cansar et ser fatigado. lassati sumus. Sapientie. v. et lassatus. ta. tū. Anima eius vsqz ad mortē lassata est. i. canso o fue fatigada o cōgorada o afligida o angustiada hasta la muerte. Jud. xvj.
Lassus. sa. sum. cansado. lassatus faze por sincopa lassus. Ibest. xv. Hieronimus ad augustinū. Vos lassus fortius figit pedem. Et trenoz. v.
Latebra. tebre. de lateo. tes. fe. ge. me. cor. el logar secreto que es abile para esconder o lo que dizen escōdedi jo. Leo papa in sermone dominice prime aduentus. Et sancti siluestri se toma por causa oculta.
Lateo. tes. tui. por estar escondido. ij. Ipe. iij. Itē por no saber o por ignorar. Como dizē. me latuit. i. nesciui. Ibest. ij.
Later. teris. te. cor. i trissyllabis. mas. ge. si es en vso el nominatiuo. significa ladrillo. gñ. xj.
Laterane. nari. fe. g. vnas casas de laterano nobilissimo romano que mato nero et diolas constantino al papa siluestro donde se hizo sant Juā de letran. Esta cerca de vna puerta de roma q̄ se dezia asinaria. Sancti siluestri pape.
Latericius. cia. cium. cosa fecha de ladrillo. Ibiere. xliij. mur⁹ latericius.

L. ante. A.

Laterna. ne. fe. ge. fin. n. en la prime-
ra syllaba. lanterna. Joh. xvij. de la
teo. tes. porque en ella se asconde la
lumbre. &. quo candela latet tibi sit
locus ille laterna.

Later. ricis. pe. cor. mas. gene. el agua
que va so tierra que dizen subterra-
nea. de lateo. tes. porque esta abscó-
dida como sangre en las venas de la
tierra. y desta causa tambien el vino
se dize later. porque tambien esta es-
condido en los vasos. & tambien to-
do liquor se puede dezir later. & cor-
ripit. pe. gti. hym. Antra deserti.

Latomus. mi. mas. ge. me. cor. el cante-
ro o el q corta las piedras & las pu-
le para el edificio. iij. iRe. v. &. j. para-
lipo. xxij. greco es.

Lator. toris. mas. ge. el dador o porta-
dor. legis lator. Job. xxx. vj. Consti-
tue domine legis latorem super eū.
ps. ix. & Jaco. iij.

Latibulum. li. ne. ge. pe. cor. logar dō-
de los animales se esconden o el es-
condedijo o logar dispuesto para en-
cobrirse. Job. xxi. & Siluestri.

Latito. tas. me. cor. frequentatiuo de
lateo. tes. tui. asconderse a menudo.
Jof. x. & Mañ. iij.

Latitudo. dinis. fe. ge. pe. pro. i recto.
anchura. gñ. vj. & Eph. iij.

Latrina. ne. me. pro. fe. g. la necessaria
publica o priuada pa purgar el cu-
erpo o lauar las suzidades. Dize-
se de lateo. tes. porque se pone en lo-
gar secreto o escondido. iij. iRe. x.

Latro. tras. ladrar. Judith. xj. & Esa.
lvj.

Latro. tronis. me. pro. cōmunis gene-
ris. ladrón. Deutero. xxij. & Uda-
thei. xxj. Dende

Latrunculus. li. mas. ge. diminutiuo.
ladroncillo. j. iRe. xxx.

Latus. lateris. ne. g. tertie declinatio-
nis. el lado. Exodi. xxvij. et Johan-

L. ante. A. et. E.

nis. xix.
Lat. ta. tuz. cosa ancha. Meemie. iij.
& math. vij.

Lauacrum. cri. ne. ge. & me. cor. baptis-
mo o acto de lauar. Lant. iij. Et ad
Litum. iij.

Lauo. uas. ui. lotum. lauar. gñ. xvij. et
Luce. v. Dende

Lor. ta. tū. lauado. gñ. xliij. & ioh. xij.

Laudō. das. ui. tum. alabar. Leuit. ix.
et. j. corinth. xj.

Laurea. ree. por corona o guimalda q
otro tiēpo se hazia de laurel. Signi-
fica la glia essencial de parayso. pe-
ro puede tambien entenderse por la
accidental. hym. Sanctoz meritis.
Laureat. ta. tū. coronado. hym. Au-
rea luce.

Laurus. ri. fe. ge. el laurel. Sanctozū.
tiburtini et susane.

Laus. dis. fe. ge. alabança. Deuter. x.
et math. xxj.

Lautus. ta. tum. delicado o esplēdido
& curioso polido en manjares. San-
cti Hieronimi.

Laxo. ras. por alargar o ertēder o de-
rar o relaxar o remitir o aflorar o a-
brir. ecci. xxiiij. & luce. v. Dende

Larus. ra. tū. alargador libre o florido.
hym. vt queant laxis. Dende

Laratus. ta. tū. cosa dilatada o esten-
dida. Esa. xxxij. & hym. vox clara.

L. ante. E.

Lebes. tis. mas. & fe. generis. me. pro.
in trissyllabis. el calderō para cozi-
nar. Exodi. xxvij. Greco es. parece q
se pone. fe. ge. Ezech. xj. Lebeta. te.
fe. ge. me. pro. en el mesmo significa-
do. ij. paral. xxxv. Loxerūt in lebetis

Lecytus. vñ lechyttus. grece. me. pro.
vn vaso de laton para tener azeite.
Paululum olei in lecyto vel lechy-
to. iij. iRe. xvij.

Lectica. tice. feminini. generis. et. me.
pro. lecho de enfermos. Esa. lxvj. et

sanctorū basilidis Cirini et naboris.
Lectito. tas. tauī. frequentatiuo. de le
 go. gis. lectum. por leer amenudo.
 prologo Danielis.

Lectus. cti. mas. g. lecho o cama. **L**e
 uiti. xv. et **M**ath. ix. dende.

Lectul⁹. li. mas. g. me. cor. diminutiuo
 chico lecho. **S**en. rlvij. et **A**ctuū. v.

Ledo. dis. si. sum. empecer o hazer da
 ño. **E**ro. xxij. et apoc. ix.

Leena. ne. se. ge. o lea. lee. la leona. **E**sa.
 xxx. et **J**ob. iij.

Legat⁹. ri. mas. g. enbarador. ij. para.
 ix. et prouerbior. xij

Legifer. feri. mas. ge. el q̄ trae o da ley.
 et puede ser adiectiuo. s. legifer. ra.
 rum. dominica. iij. aduentus.

Legio. nis. se. ge. es ayuntamiento de
 muchos onbres de guerra. s. de seys
 mill et seys cientos et sesenta et seys
 como la cohorte se dize de quinien
 tos. el manipulo de. cc. la centuria d
 .c. la turma o ala de. xxx. la decuria.
 de. x. avn q̄ sant isidro enel. ix. delas
 ethimologias dize. legio sex milliu
 armatorū est que macedonū lingua
 dicitur fallanx. et gallozū caterua q̄
 habet. lx. centurias. manipulos. xxx.
 cohortes. xij. **M**ath. xxvj. et scōzū
 mauricij et socioz. **D**irose legio. de
 lego. gis por leer o elegir porq̄ se le
 yan o eligian los q̄ haviā de ser en la
 legion. o de lex. porq̄ estauan dispue
 stos en cierta ley.

Legimus. ma. mum. la ordenança d
 la ley. **E**ro. xxvij. o significa cosa vir
 tuosa o pfecta. prot. **E**ccl. o poderio
 ordinario et iusto. **A**ctuū. xix.

Legitime. aduerbio. legitimamente o
 justa razonable et lealmente. j. **T**hi
 more. j. et. ij. **T**hi. ij.

Lego. gas. por enbiar. donde se dizen
 los legados porq̄ son embiados de
 grādes señores. legatio. onis. se. ge.
 se dize la enbarada. **J**osue. xxij. et lu.

xix. et. ij. para. xxxij. **I**te lego. gas. se to
 ma por mandar algũa cosa en testa
 mento. **L**egauit domū ecclie.

Lego. gis. legi. lectuz. por leer. **E**ro.
 xxij. et actu. viij. o por coger. spicas
 leget. **E**sa. xvij. tambien significa na
 uegar. actuū. xxvij. et tambien signifi
 ca hurtar. v. fur aurum. virgo flores
 mare nautaz. libros clericus equi
 uoce singula quisqz legit. **N**ota que
 lego. gis. rescibe. x. enel preterito en
 tres cōposiciones. s. cō. di. vt diligo
 que faze dileri. cō in. vt itelligo que
 faze itelleri. con. ne. vt negligo. que
 faze negleri. v. a lego cōposita faci
 unt. gi. s. tria tollas. ast itelligo. di
 ligo. negligo faciūt. xi. **I**tem nota q̄
 lego. gis. en sus conpuestos muda la
 .e. en. i. vt diligo. coligo. sacādo per
 lego. et relego et circūlego. quādo es
 vna parte.

Legumen. nis. ne. g. legūbre o ortali
 za. **D**anielis. j.

Lenio. nis. iui. lenire. lenitum. por en
 dulcecer o placar o mitigar o tocar
 suauemēte o blādamente o tractar
 delicadamēte. ij. para. x. et **E**ccl. xlvij

Lenis. et hoc lene. mensueto. iij. **R**e
 gum. xij. **E**go lenis. **S**en. xxvij. vi
 de lenis.

Lenitas. tatis. me. cor. in recto. la mā
 sedūbre o suauidad. **E**ccl. xlv.

Leno. nomis. mas. g. es el rofian o el q̄
 por su interesse procura q̄ otros du
 ermā con alguna muger. in sermone
 omniū scōz. et scōz **T**iburtij et **S**u
 sane. **D**ende.

Lenocinium. nij. ne. ge. aucto meretri
 cio o obra de laciūia carnal o procu
 racion della.

Lenocinoz. pe. cor. naris. natus sum.
 nari. por rofianear o alcahueteear o
 engañar con inhonesta o colorada
 delectacion. **A**ugustinus in sermo
 ne de vno martyre.

Lens. dis. se. g. la liendre. po si faze in
gtio lētis. significa la lāteja ⁊ ansi se
toma. Gen. xxv. et. S. hylariōis. v.
Lēs. dis. capiti. lēs. tis. puenit ori.
Lentesco. scis. Inchoatiuo de lēteo.
tes. tui. por fazerse flexible como mi
bre que ligeramente se dobra. hym.
Lustra sex. rigor lētescat ille. aqlla
dureza natural del madero se enter
nezca por que se abare.
Lenticula. le. se. g. pe. cor. vn vaso qua
drado de barro q̄ tenia vn agujero
enel lado por do sali el olio o segund
sant Ysidro. era vaso fecho de plata
o de cobre para olio o azeyte. como
es agora la alcnza. lenticulaz olei. j.
Re. x. et. iiii. Re. ix. Tambien puede
ser diminutiuo de lens. tis. ⁊ significa
car lanteja chequita.
Lentiscus. sci. se. g. lantisco arbol que
suda almaciga como goma. prologo
Danielis. su almaciga en latin se di
ze mastiche. ches. ⁊ no mastix que si
gnifica agore.
Lentus. ta. tuz. perezoso pesado espa
cioso tardio lēto o mojado que por
no estar biē enruto dizē liēto. Tob.
xj. ⁊ prolo. Dañ. ⁊ cōparase lentior.
tissimus. S. vincentij.
Leo. onis. mas. g. leon. greco es. Gen.
xlix. et Apoc. v.
Lepa. pre. se. g. la lepra. greco es. Le
uiti. xiiij. et Lu. v. Dende leprosus.
sa. sum. Exo. iiii. et Lu. iiii.
Lepus. poris. mas. siue epicheni. vel
promiscui. g. me. cor. in obliquis. la
liebre. Deutero. xiiij. ⁊ leuiti. xj. hic
lepos vel lepor. poris. me. pro. el dul
ce fablar o suauiloquencia. v. Silua
tenet leporē. sapiētis lingua leporē.
Lepusculus. li. diminutiuo de lepus.
liebre chequita. prouer. xxx.
Lesura. re. se. ge. me. pro. la lesion o la
offensa o offensiō. Sapiē. xj.
Letalis ⁊ hoc. le. adiectiuo. cosa mor

tal. Ambro. i quadā omelia quadā.
Letaliter. aduerbio. mortalmēte. S.
Francisci.
Letor. taris. ratus sum. por alegrarse
et prinet ad mētem. porq̄ leticia es
quasi laticia o dilataciō del anima o
del coraçō como exultatio saltar cor
poralmēte o gozo. letabor ⁊ exulta
bo. ps. ix. et Apoc. xij.
Letum. ti. ne. g. la muerte. Hiero. in
sermone assumptiōis. ⁊ dizese la mu
erte letum por cōtrario. porq̄ tira el
alegria. janua leti. i. dela muerte. In
officio assumptionis. puede se escri
uir con. th.
Leva. ue. se. g. la mano yzquierda que
los grecos dizē laeam. Leuiti. xiiij.
⁊ Esa. liiij. Leua ei⁹ sub capite meo
cō la yzq̄rda me tomara la barua.
Leuchates. tis. se. ge. me. pro. es nom
bre de vn mōte o collado o promon
torio cabe napol. virgili. iij. Eney
dos. mor et leuchate nimbose cacu
mina mōtis. ⁊ pmo prologo para.
Leui alphei. nōbre probo de sant ma
theo euāgelista ante q̄ fuesse llama
do. ⁊ dixose alphei porq̄ fue hijo de
alpheo. mar. ij.
Leuithan. indeclinabile ⁊ la vltima
aguda. significa vn serpiente. Esaie
xxvij. ⁊ vn demonio. job. iij. o valle
na. job. xl.
Leuiga. ge. se. g. me. cor. el cepillo o in
strumento cō que acepillan o alisan
o enlisan. dizese de leuigo. gas. me.
cor. por allanar o alisar como acepi
llado. ha se de escriuir cō dyphtōgo
enla p̄mera syllaba. Ezech. xxi.
Leuīs ⁊ hoc leue. blādo o liso sin aspe
ridad. Mosti q̄ Esau frater me⁹ ho
mo pilosus sit et ego leuīs. Genes.
xxvij. liso sin pelo. Leuo que segund
el vero latin ⁊ su significado ha de
dezir leuīs. a vn que comun mente
los libros tienen lenis. por ventu

ra se corópio por la semejaça d'la. n. ala. u. por negligencia o ignorancia de los escriuanos o de quien penso que leuis escripto con dyphtrongo. es lo mesmo q' leuis sin el q' significa liuiano o vano o mudable. Si dire se lenis podria se saluar metaphorice. porque la lenidad. es suaua mansedumbre y blanda conuersacio contraria al aspereza rustica o agreste. Algunos parece que lenis: poco di fiere de leuis. E segun ellos podria estar lenis como comúnmete lo leen.

Leugarus. ra. tum. alifado o acepilla do. gñ. vi. y dñica in septuagesima.

Leuis. y hoc. ue. ois ge. liuiana o ligera cosa: o psta o pronta. ij. Regū. xx. y **Madath**. rj. Tomase algunas vezes por vicio contrario a madurez o grauedad. **Ecc**. xix. Tambien significa cosa lisa. vide leuigo.

Leuites. tis. j. paral. ix. y **Luce**. x. et leuita. te. deut. xij. me. pro. mas. ge. El ministro o diacono. porq' los del tribu de leui ministrauan en el templo a los sacerdotes.

Leuitic⁹. ca. cū. en griego. significa cosa q' prenece al leuita o d' ofrecer o sacrificar. es tãbiẽ nõbre de vno d' los libros d' moysen q' llama leuitico. dize se en hebreo vaieera. porq' comieça en tal palabra q' significa. **El**lamo. por q' ua. significa. y yecra. llamo. **S**hieronimo en latin començo. vocauit autẽ. **L**euitici. j.

Leuo. uas. alçar. gñ. xiiij. y actuū. iij.

Leus. ua. uū. yzquierdo o cosa yzquierda o sinistra. leuit. xiiij.

Lex. gis. fe. g. ley. exo. xvj. y **Jacobi**. j.

L. ante. J.

Libamen. nis. ne. ge. me. pro. in trissyllabis. y pe. cor. in alijs. Sacrificio d' cosas liquidas. s. de cosas q' se pueden beuer o derramar. como vino aze yte y sus semejantes. **Exo**. xxv. Mo

ta q' auia tres maneras de sacrificios. vno de animales. y este se dezia sacrificio. Otro de materia seca. como de flor de harina y yncenso. y este se llamaua oblacion. Otro de materia liquida. y este se llamaua libamẽ o libacio. pero muchas vezes no guarda la escriptura esta ppriedad.

Libanū. ni. ne. g. me. cor. significa el incenso. porque se coje en el môte o arbol llamado libano. y dñes notar q'

Libanus. ni. mas. ge. y me. cor. es nonbre de dos môtres. vno altissimo en fenicia. dicho de libo bas. porq' en de se coje el yncenso q' se ofrece por sacrificio. avnque algunos dize que en este monte son cedros muy altos.

Otro que esta en arabia donde se coge el incenso. iij. **Re**. iij. Pero libanus. ni. fe. ge. me. cor. es nõbre de vn arbol muy alta y de muchos ramos. de que sale olorosa resina. avnque parece q' **Ecc**. xiiij. la pone en masculino diziẽdo quasi libanus nõ incisus vaporauit. Es de atribuyr a la auctoridad d' **S**. hieronimo. **Itẽ** Libanus por metaphora o semejaça se pone por el templo de hierusalem. **esa**. xxxij. y zach. xj. y **ezech**. xvij.

Libatorius. ria. rii. el vaso cõ q' se haze el dicho sacrificio. ij. **efoz**. ij. y dize se libatorii. rij. el lugar o vaso dõ de sacrificauan.

Libellus. li. me. pro. mas. ge. chico libro. o estritura es diminutiuo de liber. **Deut**. xiiij. y **Epoca**. x.

Libens. entis. ois ge. voluntario o de grado. j. paral. xxj. de libeo. bes. bui. bitū. que no es en vso. saluo su inpersonal. libet. libebat. gñ. xvj. avnque se vsa su cõpuesto collibeo. bes. syl laba. me. cor. **Salustio** en el catilinario. **Madres** familiarū patiq' victoribus colibuiissent.

Liber. bera. rii. adiectiuo cosa esenta

y sin mezcla d'otra o quita como de
 zimos qto o libre de passion o de pe
 cado. iRo. vi.
Liber. beri. mas. g. baco. q llamaua la
 gentilidad dios del vino. ij. macha.
 vj. Tãbien significa psona libre que
 no es sieruo. y quãdo haze enel gto
 libri significa la corteza dl arbol o el
 libro. gñ. v. y math. j. ñ. **Liber.** i. bac
 chus vel vir sine cõpede natus. at li
 ber est codex. vel raptus ab arboze
 cortex.
Liberi. roz. mas. ge. et numeri plural.
 los hijos legitimos. gñ. rv. y eccl. x.
Libero. ras. me. cor. librar. gñ. xxvij.
 et hebre. ij.
Libertus. ti. mas. ge. el que de esclauo
 es ahorrado. j. corinth. vij.
Libitus. tus. tui. mas. g. el plazer o vo
 luntad. S. chrisanti y darie.
Libo. bas. por sacrificar o gustar cosa
 liquida. greco es. Numeri. xxvij. et
 ij. iRe. xxij. Paululũ aque libarũt. i.
 gustaron. Hieronimus.
Libra. bre. fe. ge. el peso que dezimos
 libra. Johan. rij.
Librarius. rij. mas. g. el librero. f. escri
 uano o vdedor o guarda de libros.
 pro. f. dze. y pro. prouerb.
Libro. bras. por pesar y ygualar. pro
 uerbi. vij. y in omel. ambrosij de na
 tiuitate domini.
Libũ. bi. ne. ge. el pan o la hogaca o la
 tortapa ofrecer o sacrificar. ero. xxx
Licet licebat impsonal. ij. cõju. aucto
 q se puede o due fazer. iReemie. xij
Lichostros. vide lithostrotos.
Liciatorũ. rij. ne. ge. el palo en que el
 tecedor enbuelue la tela quando te
 te. que en vulgar llamã enxullo o en
 fullo. j. iRe. xvij.
Licitũ. ti. me. cor. Cosa q puede o de
 ue ser. leuit. vij. cuyo contrario es il
 licitũ. j. Parat. rv.
Liciũ. cij. atadura fuerte. Judicũ. xvj.

por vettura de filo dõde se dize licia
 toriũ. porque el hilo vrdido se enbu
 elue enel para terer.
Lictor. ctoris. me. pro. i obliquo. mas.
 ge. el verdugo o ministro del juez o
 del principe pa hazer justicia. j. iRe.
 rix. y Actũ. rvj. o el q lleva la espa
 da o estoque dlan te el principe o de
 la justicia. en señal que ha de herir a
 los malhechores. E dize se de lito.
 tas. por sacrificar. y dize se lictor. ca
 si legis ictor. i. percussor o heridor.
 por otro nonbre se dize apparitor.
Lignũ. gni. ne. ge. alguna vez se toma
 por lo que llaman madero. Ero. xv.
 Et inde ligne. gnea. gneũ. ero. vij.
 por cosa de leña o de madero. algu
 navez se toma por arbol de qualqui
 er especie o linaje. ps. j. erit tanqz li
 gnũ quod plantatũ e. Et apocali. ij.
 lignũ lanceatũ. ij. iRe. xxij. palo con
 hierro como lanca o dardo o otro se
 mejante. vide lanceatus. ta. tũ.
Ligo. gas. atar. gñ. xxvij. y math. xvj.
Ligo. gonis. mas. g. me. pro. in obliqz
 la açada o açadon. j. re. xij. y joel. iij.
Liguria. rie. se dize la prouicia de mi
 lan ciudad insigne con su tierra y al
 gunas ciudades al derredor hasta
 genoua que es cabeça de liguria. E
 ligur vel ligus. liguris. me. cor. com
 munis. ge. nõbre gentil. ombre o mu
 ger de liguria. S. ambrosij.
Ligurius. rij. mas. ge. piedra preciosa
 semejante al electro enla color. ero.
 xxvij. dicho segun iñdoro de lynce.
 bestia. que dicen lobo cerual. de cu
 ya vrina se engendra enel arena. tie
 ne virtud de atra her las pajas. y va
 le contra el dolor del estomago y cõ
 tra el fluo del vientre y contra la ti
 ricia. E restaura el color del rostro.
Liliũ. lilij. ne. g. flor q dize lirio. math.
 vj. ponese. metaphorice. Ero. xxv.
Lima. me. fe. ge. la lima cõ que se lima

el fierro. Esa. xliiij. Dende
Limo. mas. verbo actiuo. por limar ⁊
 pulir. Ezech. xxi. de cuyo passiuo vi
 ene. limatus. ta. tū. me. pro. limado.
 polido. ornado. acicalado ⁊ trassie
 rese al hablar. S. leonis pape.
Limen. nis. ne. ge. me. cor. el vmbrial o
 la parte mas baxa d'la puerta de ca
 sa. Deute. vi. ⁊ ezech. xl.
Limes. tis. mas. ge. ⁊ me. cor. el sende
 ro o senda o camino o via que llamā
 trauiessa. Es tábien el termino o la
 linde dela heredad. hym. Immenſe
 celi. Et a solis ortus cardine. dende
Limito. tas. por terminar.
Liminare. ris. ne. ge. et pe. pro. El pa
 lo atraueſſado en la parte baxa dela
 puerta. Esa. vi.
Limpha. phe. fe. ge. el agua. hym. ma
 gne deus potētie. ⁊ hym. Antra de
 ferti. Deciendo de nimpha greco. q̃
 es agua. mudādo. n. en. l. Significa
 tambien vn humor que extendiendo
 se en las cabeças d'los perros les fa
 ze rauiar. Donde.
Lipho. phas. se diro por aguar o por
 salir d' ſeſo como el perro q̃ rauia ſa
 le de ſu concierto con aquel humor
 que dizen limpha. E puede ſe eſcre
 uir con. ph. o con. f.
Limpido. das. me. cor. por clarificar.
Limpide. aduerbio. i. clara o limpia
 mente. Sapie. xvij.
Limpiditas. tatis. fe. ge. la claridad ⁊
 limpieza. Et limpidus. da. dū. eccli.
 xxi. limpio y claro. Limpidiſſimos
 lapides. j. iſregū. xvij. muy liſos poli
 dos redondos. es ſuperlatiuo.
Linus. mi. mas. ge. El lodo que dizen
 limo o maſſa de tierra mojada. geñ.
 ij. ⁊ ps. lxxvij.
Linea. nee. fe. ge. me. cor. Ero. xxvij.
 Una veſtidura eſtrecha que era co
 mun al ſūmo ſacerdote ⁊ a los otros
 Tomase por linea o raya. Eſaie. xxx

viii. Tomase por la figura de letra
 que diſe character. Prol. in Dañ.
 Tomase por rectitud. Prol. eplaz
 canonicaz. El rio q̃ agora dezimos
 guadalete ſe diro antelinea.
Lingo. gis. ri. por lamer. ps. lxxj. ⁊ lu
 ce. xvj. Dende lincio. onis. la lame
 dura. Grego. in omel. q̃ d'rageſime.
Lingua. gue. fe. ge. lengua. Gen. xj. et
 Jacobi. j.
Linamentū. ti. ne. ge. la figuracion o
 protraction delos miēbros. Augu.
 in vno ſermone octaue aſcenſiōis.
Linio. nis. niui. nitū. por ſobreponer
 o barnizar o vntar o vngir o enſuſi
 ar o teñir. Gen. vj. ⁊ Johannis. ix. et
 Leuit. xiiij. Dende delinio et perli
 nio. nis. me. cor.
Linitio. onis. fe. ge. la vnctiō dicha de
 linio. Eccl. xxxviii.
Lino. nis. lini. vñ leni. vñ liniui. litū. iij.
 cōjugatio. por enſuſiar o amāzillar
 o vntar o cobrir o cerrar. Ezechiel.
 xiiij. Dēde litura. re. fe. ge. me. pro. la
 vnctiō o ſobrepoſtura como encala
 dura o barniz. Dende obliuo. nis. ⁊
 oblitus. ta. tū. me. cor.
Linteum. ei. ne. ge. la ſauana pequeña
 de lino o otro paño d' lino menor co
 mo touaja. Joh. xiiij. ⁊ Actu. x. dēde.
 linteamē. minis. ne. ge. es la ſauana.
Linteolū. li. pe. cor. diminutiuo. lengü
 elo. Ezech. xxx.
Linū. ni. ne. g. el lino. Ero. ix. ⁊ Oſee.
 .ij. diſeſe de lenis porque es muelle
 ⁊ blando. llamālo los griegos lina
 tin. ⁊ Dende noſotros linum ⁊ pro
 duze. li.
Lippitudo. tudinis. la enſermedad d'
 lagaña.
Lippus. pa. pū. quiē tiene los ojos la
 gañoſos. por q̃ pus en greco. es po
 dre en latin. Gen. xxix.
Liquefacio. cis. feci. factū. derretir re
 galar o deſleyr. ps. cxlvij. et Ezech.
 o ij

xxiij. dirose de
Liqueo. ques. o liquet. liquebat. Im-
 personal. Por regalar se o por pare-
 cer claro o ser manifestó. Gregori⁹
 in omel. sabbati ⁊ quarte dominice
 aduentus. Del primer significado
 se dize liqués participio. por cosa ra-
 la q se puede beuer. leuit. xj. Dende
Liquesco. scis. derretirse o regalar se o
 resoluerse como la cera al fuego. Ju-
 dith. xvj. Dende liquescēs. tis. par-
 ticipio. por cosa que se regala o re-
 fuelue. ps. xxi. Sanctorū vincentij.
 et anastasij.
Liquidus. et liquide. adverbios. i. ma-
 nifestamente. Adliquidum aduer-
 bio. expressamente. Psol. esaiē. Et
 sancti francisci.
Liquidus. da. dum. Claro o expreso.
Liquo. q̄s. ui. por regalar. o hazer se
 mas ralo ⁊ claro. Gregori⁹ in omel.
 quadragesime. et Hieroni. i omelia
 quadragesime.
Liquor. quoris. mas. g. cosa liquida o
 rala. como humor o liquor como o-
 lio. Grego. in omel. sc̄i thome apli.
Lyra. re. se. ge. prima. cor. con. y. greco
 segund dyonissio es instrumēto mu-
 sico que llamā guitarra o su semeja-
 te q se dize tābiē simphonia. Amos
 v. ⁊ Esaiē. v. ⁊. j. prol. B. ca. vij. gre-
 co es. Itē lira. cō. i. latino. p̄ma. pro.
 se dize el furco q haze el arado o la
 mielga que con la reja ⁊ tablas ha-
 zen cubriēdo la simiente ⁊ para que
 mejor coja la lluvia. dōde por seme-
 jança se dize delirar. por desuariar.
 porque liro. ras. se toma por arar o
 amelgar dōde se dize. dliro. ras. por
 salir de furco o camino o razon. vno
 dixo. Police tango lyrā. facio cū vo-
 mere lyrā. Algunos piensan q deli-
 ro desciende del greco que llama le-
 rin desuariar. ⁊ leron desuario.
Lis. tis. se. ge. pleyto o cōtienda o dif-

cordia. Prouerb. xvj. ⁊ Jacobi. iij.
 et hym. Jam lucis orto.
Littera. re. se. ge. me. cor. letra. Esaiē.
 xxix. ⁊ por la q llamamos carta es
 del plural. littere. rarū. iij. Re. xxj. to-
 mase por seso literal. iRo. ij.
Lithostrotos. greco. pe. pro. por q en
 griego se escriue con. o. mega. y por
 th. por q en griego se escriue cō tita.
 Suelo ēpedrado por arte d piedras
 de diuersas colores por hermosura
 como en casas de algunos grandes
 se haze. que llaman de azulejos. ⁊ di-
 zese. de lithos greco. q significa pie-
 dra. y strotos. que significa ornado
 o solado. donde la calle empedrada.
 se dize estrada en ytaliano. ⁊ litho-
 strotos en griego. se dize en hebreo.
 gabbata. ⁊ tal era el logar donde pi-
 lato pronuncio la sentēcia sobre nu-
 estro seño. Joha. xix. avnq los que
 menos entiēden de griego. no escri-
 uen lithostrotos. sino lichostratos.
Litigo. gas. me. cor. litigar que es tra-
 er pleyto o contender de palabras.
 Eccl. viij. ⁊ ioha. vi. Dende litigio-
 sus. sa. sum. dado apleytear. prouer.
 xix. ⁊. j. Thi. iij.
Lito. tas. por sacrificar. a vnque plau-
 to ⁊ Persio. lo toman. por el impe-
 trar ⁊ conseguir lo que se demanda
 conel sacrificio. ij. Esore. ix. ⁊ Ecce-
 siastici. xxxv.
Litus. toris. ne. g. me. cor. la ribera de
 la mar. gen. xlij. ⁊ Mathēi. xij. ha-
 se de escreuir cō vna. t. segū algunos
Litus. ra. tum. cosa vntada. vide lino.
 Et litura. re.
Lineo. ues. liui. neutro sin supino con-
 sus compuestos. por ser o hazer se li-
 uido. Hoc est como verde o como ne-
 gro de algun golpe o de ponçõia o
 d inuidia o por hauer enbidia. dēde
Liuens. entis. omnis ge. participio. li-
 uentes me habuiffe scapulas. idest

Deraron me las espaldas negras
 y machucadas de golpes. Hieroni-
 mus ad eustochium.

Luido. da. dum. amarillo o negro de
 golpe o embidioso. Ecc. xiiij. et san-
 cti francisci.

Luio. onis. fe. ge. la envidia. de lueo.
 ues. luio. onis. fe. ge. de lues. luis.
 manzilla o podre. hidiondez. suzie-
 dad. voracidad o tragátez. hym. O
 nimis felix. pulsa luioe. idest la má-
 zilla del pecado o hidiondez. O pul-
 sa luione. idest inuidia. porque am-
 bas sentencias conuienen y ambas
 letras se hallan. Item de lueo.

Liuor. oris. mas. g. me. pro. la señal ne-
 gra de la llaga o tal sangre machu-
 cada q queda negra despues dl gol-
 pe o del acote. Esaie. liij. r. j. De. ij.
 ponese tambien por envidia o odio.
 Ecclesiastici. xxiij.

L. ante. O.

Locus. ci. mas. ge. logar. gn. xix. r. ma-
 thei. xiiij.

Locellus. li. mas. ge. et me. pro. chi-
 co logar. In exaltatione sancte cru-
 cis r. S. chrisogoni.

Loco. cas. ui. tum. dar a renta alguna
 cosa. j. IRe. ij. r. marci. xij. Como con-
 duzir es tomalla a renta. Algunas
 vezes se confunden. y avn arrendar
 y alquilar se dize de quien da y de q
 en toma.

Locus. li. me. cor. mas. ge. diminuti-
 uo de locus. significa chico logar. J
 tem significa la bolsa. Johans. xij.
 et in omelia pro. S. laurégio. Item
 locus. el ataud o cara o lecho en q
 lleuan los muertos. Lu. vij. r. gn. l.

Locupeto. tas. pe. pro. por fazer al-
 guno rico. gn. xxvj. r. ecc. xj. Dende

Locupletatus. ta. tñ. Enriquecido.
 gn. xxvj. r. ij. Corinth. ix.

Locuples. tis. comúnis vñ omnis ge.
 me. cor. in. recto. r terminase en. s. el

nominatiuo. y el vocatiuo del singu-
 lar. no en. r. significa rico. r compara
 se locupletior. rissimus. mas. o muy
 mas rico o copioso. hieremie. ij. r. j.

Lpe. iij. Dende

Locupletius. aduerbio. mas ricamé-
 te. Sapie. viij. Tambié dende

Locupletatio. onis. fe. ge. la habüda-
 cia de riquezas. Judith. ij.

Locusta. te. fe. ge. langosta. Exod. x. et
 joel. j. longus. se cõpone cõ asta. r di-
 zese locusta porq tiene luégos pies
 como asta. E a esta causa ansi ala lá-
 gosta dl mar como dla tierra llamá
 en griego hastacon. mathe. iij. Escá
 auté eius erat locuste. Algunos pié-
 san que erá especie de yerua anñ la
 mada. Pero sant agostin. x. l. cõfessi-
 onñ. dize. Johem animalibus hoc é
 locustis in escá eedentibus nō fuisse
 pollutū. es como cigarroncillo o gri-
 llo o otra especie semejante de que
 algũavez vsan los pobres en las par-
 tes orientales.

Logicus. ei. mas. g. grece. i. rationalis
 Logismos. grece. i. consideracion.

Longe. aduerbio. i. leros. iij. IRe. viij.
 et math. xv. o mucho. como dñimos
 lóge aliter qz rat? erat euenit. i. mu-
 cho en otra manera q auia pñsado.

Longeuitas. tatis. fe. ge. la vejez o lu-
 engu vida. Ecc. xxx.

Longeu. ua. uñ. de luenga vida o he-
 dad. Josue. xiiij. r. Job. xxxij.

Longinqu. qua. quñ. cosa lexana o d-
 leros. Deut. xx viij. et luce. xv.

Longus. ga. gñ. cosa luenga. Deute.
 v. et luce. xx.

Loquor loqueris. me. cor. por fablar.
 gn. xvij. r. luce. j.

Loquacitas. pe. cor. tatis. fe. ge. parle-
 ria o demasiado o desordenado ha-
 blar. Ecc. xix.

Loquela. le. me. pro. habla o palabra
 ps. xvij. r. iohan. iij.

o iij

L. ante. O. et. O.

Lozamentū. ti. ne. ge. vn aramiêto o ligadura de qualquier cosa avnq̄ sea de tablas o de maderos ligados en vno. *Eccl. xxij.*

Lozica. ce. me. pro. la loziga o vestidura d̄ malla. *Eccl. xliij. ⁊ a esta semejaça se pone por la justicia. Eph. vi.*

Lorū. ri. ne. g. la correa de cuero o cinta o cinto o agote de cuero o cuerda o cabestro o riêda. *eccl. xxiiij. ⁊ actum. xxij. et subter leones ⁊ boues. q. loza ex ere depēdentia. iij. Ike. vij. lo ra erā como riendas de cobre.*

Lotiū. tij. ne. g. de lauo. uas. laui. lotū. vrina o la q̄ corrupto el nōbre dizen lexia. q̄i locia. *S. chrisancti ⁊ darie.*

L. ante. O.

Lubrico. bricas. me. cor. por resbalar o por delezarse o correr ayuso de rritiēdose como nieue o como yelo. *Trenoz. iij.*

Lubricus. ca. cū. me. cor. lobrego o resbaladero o cosa dispuesta a resbalar o facile a correr o a escorrirse de rritiēdose o regalādose por flaq̄za hiere. *xxij. o por semejaça. significa lubric⁹. luxurioso. prono. ⁊ inclinado ⁊ facile a caer en suzidades. vicios ⁊ pecados o labile ⁊ diuulgable por el pueblo. ps. xxxiiij. et Pro uerb. xxvj.*

Lucellū. li. ne. g. me. p. pequeña o chica ganancia o ganāçuela. es diminutiuo de lucrū. *ambro. i q̄dā omel. xl.*

Lucerna. ne. lo que llamamos candil o algun su semejate para alumbzar. *Ero. xxv. ⁊ Joha. v.*

Luceo. ces. xi. por relubzar o resplādecir. *Eccl. ij. ⁊ math. v.*

Lucesco. scis. inchoatiuo d̄ luceo. alūbrar. *Thob. viij. ⁊ math. xxviiij.*

Lucifer. ri. mas. ge. aq̄lla estrella q̄ llama n luzero d̄l alua. q̄ precede el sol el dia. *me. cor. i trissyllabis. Et pe. i tetrassyllabis. Job. xj. ⁊ ij. De. j.*

L. ante. O.

Lucrifacio. cis. d̄ lucrū. cri. ⁊ facio. cis por ganar. *j. Lo. ir.*

Lucrifio. sis. por ser ganado. d̄ lucrū. cri. ⁊ fio. sis. j. *De. iij.*

Lucroz. craris. ganar. *mathei. xvj. ⁊ j. Corinth. ix.*

Lucrum. cri. ne. ge. ganancia. prouerbio. *xij. et. j. De. v.*

Luctor. taris. luchar. *geñ. xxxij.*

Luctus. ctus. ctui. lloro o luto. *gñ. xxxviii. ⁊ Jacobi. iij.*

Lucubratio. onis. se. g. el velar a lūbre de cādil o de cādela. Dizese tábien hoc lucubrū. bri. y hec lucubra. bre.

Idoca lūbre o poco fuego. y dende

Lucubratūcula. le. diminutiuo. chica velada. como de vna noche. *Isiero. in multis locis. ⁊ prof. Judith. de Lucubro. bras. me. cor. por alumbzar poco o poco velar a lumbre de cādil o candela.*

Lucus. ci. mas. g. el bosq̄ o mōte cerca el tēplo o el mōte dōde sacrificauan gētilizādo. *Deut. vij. ⁊ ij. Ike. xiiij.*

Ludo. dis. si. sum. por juzgar o tomar plazer. *eccl. xxxij. produze la p̄mera. lo q̄l parece mas en sus cōpuestos. Tomase por ydolatrar. Ero. xxxij. Et. j. cor. i. por ayūtarse carnalmente cō muger. Jud. xvj. por escaramuçar. ij. Ike. ij. por festejar baylandor dancando. j. Daral. xij.*

Ludibriū. bri. ne. ge. la burla o escarnio o vituperio overguēça o cosa digna de ser escarnida o burlada. *Sa piētie. xij. ⁊ heb. xj.*

Lugeo. ges. xi. ctū. llorar. *Ero. xxxiiij. et math. v.*

Lugubris ⁊ hoc. bre. me. cor. cosa triste melancolica o llorosa. *j. prof. B. c vij. et. ij. Ike. xiiij.*

Lūbare. ris. me. pro. ne. g. braguero o cintura delas renes o delos lomos *Isieremie. xiiij.*

Lūb⁹. bi. mas. g. lomo. *gñ. xxxv. ⁊ lu. xij*

Lumen. nis. ne. g. me. cor. lumbre. Job
 iij. ⁊ Ro. ij.
Luminare. ris. ne. ge. lumbzera. gen. j.
 et Phil. ij.
Luna. ne. la luna. deut. xxxij. ⁊ lu. xxi.
Lunatic⁹. ca. cū. pe. cor. óbze endemo
 niado o tomado del demonio en los
 plenilunios o qñdo esta llena la lu-
 na. no q sea vicio dela luna. sino q el
 demonio qere infamar al auctor de
 la luna. tábíe puede ser padecer al-
 güos semejáte defecto por propria
 flaqza ⁊ excesso d humor flematico
 sin q el dmonio lo aflija. po dlos pri-
 meros habla. math. iij. ⁊ alos tales
 el vulgo llama lunaticos.
Lunula. le. me. cor. la luneta o media
 luna o la pintura della o su semejan-
 ça fecha de oro o de plata por orna-
 mento. Esa. iij.
Luo. luis. lui. lutum. por sostener o pa-
 decer o sofrir o pagar la pena. Job.
 xi. **L**actári⁹ iuuér⁹ romana luit pe-
 nas. i. pago o padecio o fue penada.
 Itē luo significa purgar o purificar
 como dizē. cedēs aliquo piaculo lue-
 tur. i. la muerte por algund modo se
 purgará. Itē por amázillar. Sāgni-
 ne luit tellus. la tierra se ensuzia o a-
 mázilla có la sāgre. vno dixo. ereluo
 pign⁹. penas. cruce. luce tenebras.
Lupanar. hāris. pe. pro. vbiqz in sin-
 gulari. El burdel q dizen mácebia.
Slucie. ⁊ **S**. agnetis. Dende
Lupanaris ⁊ hoc. re. adiectiuo. Cosa
 de burdel. **S**. nicholai. ⁊ **S**. agnetis
Lupinus. na. nū. me. pro. de lupus. pi.
 Cosa de cōdiciō de lobo. Sanctoz
 vincentij. ⁊ anastasij.
Lup⁹. pi. mas. g. lobo. gñ. xlix. ⁊ actu. xx
Luscus. ca. cū. lo q dezimos tuerto. q
 no ve fino cō vn ojo. ero. xxi. ⁊ mar. ix
Lustro. tras. por buscar o andar o cir-
 cuyr ⁊ rodear buscādo. Mume. xiiij.
 por cōsiderar. eccēs. vij. por purgar.

Mume. xxxj. vno dixo. **L**ustro circū-
 do designat. lustro sereno. purgo. cir-
 cūeo. luminoso. siue pio. dēoe. **L**ustra-
 tus. ta. tū. Mumeri. xxxij. Dende
Lustratio. omis. la purificacion o pur-
 gatiō. Mumeri. viij. aqua lustratio-
 nis. era en la ley vieja. como agua bē-
 dicha entre nosotros. Dēoe tábien
Lustrās. ātis. picipio. lustrātes terrā
 ezech. xxxix. i. que los busqué por to-
 da la tierra.
Lustrū. tri. ne. g. el espacio de cinco a-
 ños. por q en fin de cada cinco años
 purgauā los romanos la ciudad ha-
 ziēdo processiō por toda ella cō cir-
 os encēdidos. hym. lustris ser. Itē
 lustrū. significa morada o cama d be-
 stia fiera. Itē lustrū. se dize la botica
 dela mūdaria. E por estos dos se di-
 ze lustrū. de lustro. por cōtrario. por
 que no se ponen en logar descubier-
 to sino en lugar escōdido ⁊ obscuro.
Luter. eris. me. cor. in obliqz. mas. ge.
 vn vaso de cobre o vna cuēca o pila.
 iij. isre. vij. Tábíe se llamaua mare.
Lutulēt⁹. ta. tū. de lutū. ti. ⁊ lēros grie-
 go que significa lleno. por cosa lodo-
 sa o llena de lodo. hym. Jesu corona
 celsior. Et lutulenta pedia.
Lutū. ti. por lodo. Ero d. j. ⁊ iohā. ix.
 Dende luteus. tea. teū. cosa de lodo
 Job. iij. et in omel. dedicatiōis. Et
 sancti michael.
Lux. cis. se. g. la luz. gen. j. ⁊ actu. ix.
Luxuria. rie. se. g. la luxuria o desorde-
 nado apetito ⁊ obra carnal. Deut.
 xxi. ⁊ Jacobi. v.
Luxurio. rurias. ani. o luxurior. riaris
 tus sum. deponēte q es mas en vso.
 por el aucto carnal o por vsar super-
 fluamente de otra cosa. como de co-
 mer o beuer o vestir ⁊c. eccē. xiiij. et
 Ambro. en vna omelia d la qresina.
Lurus. rus. xui. mas. ge. la luxuria. In
 smōe oim sctōz. ⁊ hym. Sūme de⁹.
 o iij





Letra. porq̄ puesta en cabo d̄l vocablo tiene flaco sonido. muchos. mayo: mēte de nuestra lēgua la pronuncian en son de. n. como diziendo. por tēplum. tēplum. ⁊ por mariam. mariam. forte vno este error d̄ escreuir tal cabo de dicio con tilde q̄ se pronūcia en son de. n.

Mdacedo. donis. mas. g. fue nonbre de vn rey. donde la prouincia q̄ se dize macedonia tomo nonbre. Itē hic ⁊ hec macedo. donis. es nōbre gētil o de gente ⁊ significa onbre. s. varon o muger de macedonia. y en ambos significados abrenia la media ⁊ la penultima. *Ihesu. xvj. ⁊ actu. xvj.* faze enel accusatio d̄l plural macedones pe. cor. vel macedonas more greco.

Mdacellum. li. ne. g. la carniceria. me. pro. j. *Lof. x.*

Mdaceo. ces. cui. en magrecer o fazer se magro.

Mdaceratus. ta. tū. pe. pro. affligido o atormentado. septem fratrum. ⁊ factorum marcellini. petri et erasmi.

Mdaceria. rie. se. ge. pared puesta por valladar de viña o albarrada de piedra seca que ni tiene cal ni cimientto ephē. ij. ⁊ por esto se dize. ps. lxx. macerie depulse. i. valladar empurado o impelido q̄ luego se cae. Dizese tā biē maceria. vna tela como redezita semejante a aq̄lla que enbueluen la asadura del cabrito. en q̄ alguna vez nasce embuelta la criatura.

Mdachmas. ⁊ machmis. bisyllabo. es vn lugar de Judea. j. *IRe. xiiij. ⁊ p̄mi machabeorum. ix.* puede se escreuir tambien magmas.

Mdachina. ne. se. ge. me. cor. la fabrica o cōposicion del mūdo. significa tambien maliciosa asechāca. o el instrumento ⁊ ingenio para cōbatir o en-

gaño pensado. *Deut. xx. hym. Quē terra pōthus. trinam regentem machinā. i. la fabrica trina de angeles ⁊ de hombres ⁊ de cuerpos.*

Mdachinoz. naris. natus sum. me. cor. por fabricar edificios o malas asechācas o disponer o componero fabricar o ymaginar o buscar por diuersas vias. *Genesis. xliij. ⁊ Prouerbiolum. vj. Dende.*

Mdachinatio. onis. se. ge. la ordenāca o culpable pensamiento o ymaginacion. *Ihesu. viij. tan bien.*

Mdachinamentum. ti. ne. ge. mal pensamiento o affliction ⁊ tormento pensado con grand ingenio y estudio ⁊ diuersas maneras. *S. Latherine.*

Mdacies. ei. se. g. la magreza o magrura. *Gen. xli. et. ij. IRe. xiiij.*

Mdacilent⁹. ta. tū. cosa llena de flaq̄za ⁊ magrura. *Gen. xli. ⁊ Ezech. xxxiiij.*

Mdacto. ctas. ui. ctatum. por matar o sacrificar. *Ero. viij. ⁊. ij. Esdras. iij. et Joh. x. o por açotar como se toma sctōz. iij. coronatorū. algunos dize matauit sin. c. q̄ es propriamēte dar mate enel juego del aredoz o vēcero*

Mde macto se dize. mactatus. mactata. ctatū. cosa muerta o sacrificada. cede mactata est. i. con golpes ferida o affligida o açotada. *S. vitalis.*

Mdacula. le. se. ge. me. cor. la manzilla o culpa o pecado. *Alpoç. xiiij. a vn q̄ alguna vez significa el agujero o la malla o intricaciō d̄la red. creo que por q̄ es redōda como mājilla Joh. xvij. ⁊ creo que de macula se dixo malla corrupto el vocablo.*

Mdaculo. las. me. cor. amanzillar. *gn. xli. ⁊ Jacobi. iij. Dende*

Mdaculosus. sa. sum. cosa llena de manchas. a vnque sea en los colores. *gn. xxx.*

Mdadeo. des. dui. sin supino. por mostrar se. j. *IRe. j. dende madēs principio.*

Jud. vi. Tomase por estar enpapado. Etā nobis gaudia. musto made re deputat. pensauā los judios que los apostoles estauan embriagos o enpapados en vino.

Madianitis madianitis in griō. pe. pro. se. ge. vel madianitidis. pe. cor. como hazen sus semejantes los nobres patrios o dela patria o tierra. como moabitris. traconitis. Significa muger de madiam. Numeri. xxv. Scortū madianitē. es acusatiuo del griō q̄no crece. y ponese apositiue.

Madido. das. dauī. me. cor. mojar o bañar. Augustin^o in sermone dominice prime in quadragesima.

Magdalen^o. na. nū. pe. pro. persona del castillo o magdalo. Maria magdalena. el castillo o logar do nacio

Magdalene. nes. se. g. quādo anfi se declina. como griego.

Maria magdalene. r. math. xviii. et marci. xv. E nota que magdalene quiere dezir de magdalo castillo. E quando se junta con maria. se pone en datiuo diziendo marie magdalene. La entonce le pone como adiectiuo. de magdalenus. na. nū.

Magis. mas. es comparatiuo Ben. xix. magis pluris. i. mucho de mayor precio o estimacion. math. vi.

Magister. tri. mas. ge. maestro en q̄lq̄er arte o principal r cabeza delos otros. gn. xl. r Ro. ij.

Magisteria. rie. se. ge. pe. pro. era dignidad o oficio o caualleros antiguamente. Scōz processi. r martiniani. Donde forte se diro.

Magisternianus. ni. mas. ge. el cauallero que tenia tal dignidad o oficio vbi supra.

Magistratus. tus. tui. mas. g. pe. pro. El oficio o grado pncipal enel pueblo. como de alcalde o de corregidor

o de regidor. Tomase tambien magistrat^o por el que tiene el tal oficio.

I. Efore. ix. r Actu. v. abijt magistratus cū ministris. E dize se magistratus. q. mayor statu o stariōe. porq̄ sterion grece significa estaciō en latin.

Magnanimus. mi. mas. ge. pe. cor. fuerte o de grand coraçon. Jud. v. avn que aristotil lo toma. por quien tiene reglado coraçon enlas grandes honrras.

Magnificencia. cie. se. ge. es virtud q̄ nos endereça enlas expensas grandes como liberalidad enlas chicas. E de aqui se traslada a toda grandeza de coraço o poderio o obras. Iher. j. et Zach. xj. magnificus se dize el que tales expensas o obras haze. Exod. xv. r ij. IDe. j.

Magnalis et hoc. le. grandeza. no es mucho en vso. Eccl. xvij. r Actu. ij.

Magnas. gnatis. et hic magnat^o. ti. subitātiu. me. p. noble r grāde en el pueblo. Judith. v. r Eccl. iij.

Magnifico. cas. engrādecen. Nume ri. xiiij. r Luce. j.

Magniloquus. qua. quū. de magnus na. num. et loquor. queris. pe. cor. como los otros semejātes cōpuestos de loquor. queris. quē habla cosas grandes r desordenadas. ps. xj. Et sophonie. iij.

Magnitudo. dinis. grādeza. gn. xxi. et. ij. Corinth. xij.

Magnopere. aduerbio. vna pre. pe. cor. grādemēte o muy mucho o muy diligētemēte. ij. Regum. xvij. pero quando se escriue cō dos. o. son dos partes.

Magnus. gna. gnū. grande. Genesis. xv. et Actum. iij.

Magus. gi. mas. ge. en lengua de psia significa lo que scriba enla hebreā r philosophus enla greca r maestro o sabio o amador de sabiduria enla

ladina. *L* cui. rr. et math. ij.
Malaestas. tatis. se. g. d. maior se dize
 Como d. honor. honestas. significa ho
 nor o resplandor o dignidad. *E*saie.
 iij. et *L* u. ix.
Malagma. tis. ne. g. medicina o em
 plastro o nutrimento greco es. *S*a
 pientie. xvj.
Maldeator. toris. mas. g. martillador.
 nób. re. vbal. de maleo. leas. por mar
 tillar. *J*ob. xij.
Maledico. cis. por maldezir. pro
 duze esta sílaba. di. quãdo es penul
 tima en sí. et en su participio. y esto se
 guarda en todos los compuestos de
 dico. cis. dela. iij. conjugacion. como
 benedico. interdico. *G*ene. xxvij. et
*M*athe. v. dende.
Maledict. cta. ctu. cosa maldicha et
Maledictu. cti. ne. ge. vituperio o de
 tració o maldició. gal. iij. r. j. pl. job.
Maledicus. ca. cum. pe. cor. como lo
 guarda dico. cis. quãdo passa en nób.
 bre. por composicion. maldiziente.
 ij. *M*acha. x. et. j. *L* ho. v.
Malefacio. cis. feci. ctum. malhazer.
 prouerbiorum. ij. et *E*cc. xix.
Maleficus. ci. mas. g. pe. cor. hechize
 ro o encantador. *E*rodi. vij.
Malleus. lei. mas. g. pe. cor. el marti
 llo. *E*sa. xliij. et *J*udicum. iij. dende
Malleo. leas. martillar. dende tãbié
Malleolus. li. diminutiuo martillejo
Malleolus. li. pe. cor. se dize el sarmi
 ento podado. porq. en la podadura
 queda el sarmiento viejo cõel nuevo
 con vna cabeça a forma de martillo
 tãbié se toma por mibres cortadas
 y secas. y puedese tomar por sarmi
 tos o por mimbres. *D*añ. iij. vno di
 ro malleoli sarmeta notat aut vimi
 na sicca.
Malignoz. gnaris. deponens. por ha
 zer maldad. ps. xxxvj. ponese actiuo
 ps. lxxij. sup pplz tuu malignauert

psiliu. i. maluadamete fizierõ cõsejo
Malignus. gni. malo. maligno. dañi
 no et peruerso. ps. xiiij.
Maliuolus. la. lu. pe. cor. como los o
 tros cõpuestos de volo. vis. aquel a
 quien plaze el mal o la malicia por
 ser habituado en vicios. *E*cc. xxxij
 dlos tales dize prouer. ij. qui letant
 quu malefecerit. dñs dize sapié. j. sñt
 maliuola animã nõ itrabit sapietia.
Malo. mauis. mauult. por qrer mas
 vna cosa que otra. de magis et volo.
*E*cc. xxij. et proi. actu aploz. maléf
 con. vn. l. participio. i. magis volens
 quien quiere mas.
Malogranatus. ti. se. ge. el granado.
 j. *R*e. xiiij.
Mallorthe. thaz. plural nume. nób. re
 dlos ciudadanos o vna cibdad orié
 tal. ij. macha. iij.
Malugranatu. ti. o malogranatu. ti.
 ne. g. el fructo d. granado q. dezimos
 granada. iij. *R*e. vij. en otra manera
 se dizen mala punica. d. la prouincia
 de Tunes. *E*ro. xxvij.
Malumpunicum. vide punicus.
Malus. li. mas. g. el maffel dela naue.
*E*sa. xxx. donec reliquamini qñ ma
 lus nauis. et así produze la primera.
 et *E*zech. xx vij.
Malus. li. se. ge. arbol frutuosa. pero
 especialmte la vsa el vulgo por mã
 çano. *L*ant. ij. hoc malũ. li. es su fru
 cto et tãbié sustantiuado significa el
 mal. como dezimos est assuetus ma
 lo. et dize se entonce de malus. la. lu.
 i. por malo o por peccado. *G*en. ij.
Malambre. indeclinabile. fue nób. re d
 vn hombre del q. l se nombro el valle.
*G*en. xvij. et dñica in quadagesima
Malama. me. la teta dela muger. *L*at.
 iij. mãmilla. se dize la teta del hon
 bre. *E*saie. lx. et *A*poç. j. vno dixo vir
 fert mammillas. pecus vbera. femi
 na mãmias. dize se tan bien mãmilla

la teta dela muger quãdo es cheqta
y es diminutiuo. i officio. S. agathe
Adammion. l. mamon. mas. g. hebray
ce. es nõbre del dyablo: q̃ tieta dela
cobdicia. parece q̃ math. vi. se toma
por tal demonio. ⁊ así ser masculino
Adammo. onis. en lēgua punica. se di
ze el niño q̃ mama mas tiēpo q̃ los
otros ⁊ no se quiere destetar. dizen
le en nuestro vulgar mamon.

Adámona. ne. ne. g. me. cor. la cobdi
cia o riquezas o las riquezas. es vo
cablo hebreo ⁊ syro. Luce. xvi. se di
ze mamon iniquitatis. por q̃ las ri
quezas por la mayor parte se gauā
con iniquidad o hazen el hombre ini
quo. Ambrosio sup lucā. vel iniquus
mamon dixit. dõde parece q̃ lo po
ne neutro. avn q̃ tambien por riq̃zas
lo ponē algunos feminino.

Adamortin. ni. pe. pro. nõbre de vn
ydolo q̃ estaua en roma en vn logar
donde estaua vna carcel q̃ se dezia
mamortina. S. marcelli. in custodia
mamortina. i. en la carcel dicha ma
mortina del nõbre de aq̃l ydolo que
estaua cabe ella.

Adána. ne. g. et indeclinable. el māj
ar q̃ dios embio al pueblo de israel en
el desierto. q̃ era ela figura como culā
tro seco. y en el sabor segũdo el aper
to. Deute. viii. ⁊ Joh. vi. Itē toma
se por sacrificio. Baruch. j. māna ab
sconditū. Apoc. ij. es iesu xpo.

Adācipiū. pij. ne. g. el sieruo o esela
uo por q̃ hic. et hec maceps. pis. es sier
uo o sierua. ⁊ dende lo q̃ se puede to
mar ⁊ sojuzgar cõ mano se dize mā
cipiū. ij. mach. viii. ⁊ Ezech. xxvi. ⁊
Apoc. xviii.

Adācipo. pas. pau. me. cor. sojuzgar
o dedicar o fazer a otro sieruo o trae
llo a mano o cõ trailla. ponese tãbiē
por dar o llevar solamēte. hallase tã
biē neutro por seruir. prol. Thobie.

et numeri. iiii. Tomase por encarce
rar. Sctōz processu ⁊ martiniani.

Adāibula. le. fe. ge. pe. cor. la merilla
o quixada. Judic. xv.

Adādo. das. dau. datū. mādā. Gen.
vij. et Joh. viii. Dende.

Adandarū. ti. ne. ge. me. pro. mādado
Deutero. xxx. et math. xxij.

Adādo. dis. dui. l. mandī l. mādidi. mā
sum. por comer. Gen. vi. ⁊ Job. xxx.

Dende comādo. dis. prouerbi. xxx.

Adandragora. re. pe. cor. fe. g. viayer
ua cuya rayz tiene figura humana.
Gen. xxx. et Lanti. vij. ⁊ segundo sant

Agustín el fructo desta es fermoso
⁊ oloroso. pero desabrido. dizen que
es prouechosa para fazer enpreñar
En venecia vi muchas tales rayzes.

Adanduco. cas. por comer. me. pro.
Johannis. iiii.

Adane. vltima acuta. por q̃ es hebreo
⁊ caldeo. significa cuēta o cuento o
cõto. q̃ es fizo cuēta. Dan. v. ⁊ tãbiē
significa la mañana. Gen. j. ⁊ math. xx

Adaneo. nes. si. suz. por quedar Gen.
xix. et Joh. j. o por esperar o estar a
parejado. Tribulationes me manēt
Actuum. xx. i. me esperan o estan a
parejadas. es trāsitiuo. Sancti lau
rentij. Dende. māsio. morada. Ex
odi. xvij. et Johā. xiiij. et mansum
cula diminutiuo. chica morada. Ge
nesis. vj.

Adanhu. hebreo es. significa que es
esto. Exo. xvj.

Adanica. ce. fe. ge. me. cor. esposas. o
otra prision para las manos o man
ga. In manicis ferreis. esposas. ps.
cxli. et Esa. xlv.

Adanico. cas. me. cor. por aquerarse a
venir de mañana o por madurar.
populus manicabat ad iesum. Lu.
xxj. algunos dizen enl vulgar maña
near.

Adanipulus. li. mas. g. et pe. cor. el ma

niplo que es ornamento dela mano
yzquierda dōl sacerdote. dizeſe dō ma
nus. Jtem Manipulus es la mana
da o hazeſillo dela mieſe trigo o ce
uada o yerua que ſe ſiega que llamā
manojō. Gen. xxxvij. ⁊ Leuiti. xxiij.
Jtez manipulus ſignifica ayuntami
ento de dozientos hombres en ba
talla ſegund iſidoro. ir. Ethi. conel q̄l
concuerdan otros ⁊ añaden que es
numero de. vi. o de. x. combatientes
otros puſieron de. xxv.

Manifesto. stas. manifestar o declara
rar. ps. xxiii. et. i. Ro. i.

Adano.nas. por manar o abundar.
EccI.xlvi.

Adâsueto.tas.verbo actiuo mitigar
o amasar.Sapiê.xvj.

Adāsueto.do.pe.pro.dinis.fe.ge.mā
sedumbre.ij.īRe.xxij. et jacobī. j.

A Danubie. biaz. pluralis numeri. los despojos dlos enemigos porq̃ se facan delos vencidos medianes las manos delos vencedores. ij. iRegũ. viij. et Ezech. xxix. Tambien. manu bie se dizẽ las guardas q̃ velá de noche porq̃ tales velas se fazen p manus. i. por las compañías que se diz en manos.

Danubrium. brij. el mango o cabo o cachas como enpuñadura o de donde se toma el açada o hacha o açuela o otra cosa semeiãte. **Deu. xix. 7** gre go⁹. i omel. sabbati. 7. iiii. do. aduēt⁹

Al Danufact⁹.cta.ctũ.cosa fecha ama-
no. Dañ.xiiij. & heb. ix.

Adanumissus. sa. sum. ð manumictr.
tis. libertado o alhorado dela serui
dũbre. scđe. **M**aredis.

Adanumitto. tis. si. ssum. iij. cōjuga. a
horrar o libertar. S. Augu.

Adanus. nus. nui. fe. ge. r. iij. decli. la
mano. Gen. xix. et Apoc. x. dicha asi
quasi munus. porq̃ es bien para todo
el cuerpo. porq̃ muniū est bonū o de

uido. officio o don. o dizeſe man⁹ de
munio. nis. porq̃ puee ⁊ guarnece
el om̃e. ſignifica tãbien muchedum-
bre o cõpañia o cierto numero d̃ hõ-
bres de guarniciõ. Act. xij. miſit he-
rodes rex man⁹ et. S. thome. marti.

Al Danzer. zeri. mas. g. me. cor. in obli
quis. hijo no legitimo o bastardo. s.
auido e mūdaria dl burdel. deu. xxiij.

AlDara. hebzeo amarga. Ikuth.j.

A Daranatha. vocablo syro indeclina-
ble. j. cof. xvj. sit anathema marana-
tha. i. fasta q̄vêga el señoz o enl adue-
nimiêto o venida d̄l señoz. o significa
porq̄ o pues q̄ vino el señoz. el obis-
po de burgos don pablo dize q̄ el a-
postol pronũcia aqui tres daños o
apartamiêtos o cêsuras ⁊ penas q̄
en tres maneras vsauan los judios
côtra los malsechozes. La primera
como excomuniô. por la q̄l erã apar-
tados d̄la cõuersaciô d̄los fiels q̄es
significada por el anathema. la segũ-
da era allêde d̄sta q̄ cõdênana ⁊ a pe-
dimiêto d̄ bienes q̄ entrellos llama-
uan. herem. la tercera era vna extre-
ma mortificaciô o muerte q̄ llama-
uan. samata. ⁊ delas dos destas por
ignorãcia ⁊ corrupciô de vocablos
fue fecho este nonbre maranatha. q̄
significa priuaciô ⁊ apartamiêto de
bienes ⁊ de vida. allêde del aparta-
miêto dela cõuersaciô del pueblo. ⁊
todos estos tres males vinierô a los
que no amarô a ihũ xp̄o n̄ro dios. ⁊
ansi lo pronuncia el apostol en el lo-
gar alegado.

Aldarath. cosa amarga. **Ero**. rv. vene
runt in marath. del agua amarga
se nombro el logar marath dende a
delante.

Adarceo. ces. cui. sin supino. es podre
cerse o corromperse o marchitarse
o enperzarse como se toma. Josue
.xviij. Dende

Marcidus. da. dum. cosa marchita o enferma. Eccl. xj.

Marcesco. scis. inchoatiuo. por yr en augmento de enmagrescer o marchitarse.

Marcesso. sis. por étristecerse. job. xxx

Marchoniani. noruz. numeri plural. son pueblos ansi llamados. sanctoz Geruasij. ⁊ Prothasij.

Marcus. cia. cium. cosa de março es adiectiuo. S. mathie.

Mare. ris. ne. ge. mar o ayütamiento de aguas. Gen. j. et Jaco. j. como el mar oceano o mediterraneo o algü grão lago. Item dezíase mare vna grand pila de cobre. iij. Regü. vij. et Isiere. xxvij.

Margarita. te. vel margarituz. ti. pe. pro. piedra preciosa q llamã margarita. es muy clara. dizese en vulgar perla. prouer. xxv. et Apocal. xvij.

Margo. ginis. incerti. g. me. cor. i obliqs. la margẽ o extremidad òla cosa o del lugar. Ero. xxvij. et. ezech. xl.

Maria. rie. pe. p. en hebreo interpta se alübradora o estrella òl mar. ⁊ en légua de syria significa señora. todo cõuiene ala gloriosissima ñgẽ maria q nos alumbra en la tierra ⁊ guia en la mar ⁊ en todo lugar es nuestra señora. Ero. xv. et Luce. j.

Maritimus. ma. mum. cosa de mar. j. mach. vj. et Lu. vj.

Marito. tas. por ayuntar o acompañar la muger con su marido de cuya semejança lo toma por acompañar. Ambro. in quadã omelia quadra.

Maritus. ti. me. pro. mas. ge. marido. Gen. xxx. et. j. mach. j.

Marmoz. moris. media. cor. marmoz Ero. xxxj. et. Apocal. xvij.

Marrochius. chia. chium. cosa o hõ bre de marruecos. S. Anthonij de padua.

Mars. ris. mas. g. el que los gentiles

llamauã dios delas batallas o su ydolo o su día o su planeta. Sctõrum philipi. ⁊ iacobi.

Marsupius. pij. ne. ge. la bolsa. Gen. xliij. et prou. j. greco es.

Martyr. tyris. cois. g. me. cor. testigo ⁊ por q nros martires padcierõ por testificar la vdad de jhũ xpo merescieron este nombre por excellencia. Apocal. xvij. et. hym. **M**artyr dei. greco es.

Massa. se. fe. g. la massa o pasta. j. Re. xxv. tomase por semejança por ayütamiento o monton. sctõz Chrsianti. et Darie. et Ro. ix. et. xj.

Massageta. te. pe. pro. et cois. ge. nõbre gentil. i. de vna gente ò vna prouincia oriẽtal. j. prol. B. c. primo.

Masculus. la. lum. me. cor. Gen. j. et marci. x. macho. Dende.

Masculus. na. num. pe. pro. cosa de macho. Gen. vj. et Lu. ij.

Mathematicus. ca. cum. cū aspiratiõne in secūda syllaba. era onbre docto en astrologia q miraua las constellaciones. dirose de mathesis grece. me. cor. q significa disciplina. pero matesis sin. h. et. me. pro. significa diuinacion. dõde descie de mathematicus. ca. cū. sin. h. por aduino. Augustin⁹ in sermõẽ epipha. et i ome. quadage. vno diro. Scire facit mathesis: sed diuinare matesis.

Mater. tris. fe. ge. madre. Gen. ij. et math. j. greco es.

Materia. rie. cosa marerial de que otra se haze como la madra ⁊ piedra para la casa. iij. Re. vj. tollãt singuli de silua materias singulas. i. made ros medianos.

Materrera. re. rya hermana ò tu madre. Leuit. xx.

Matricida. de. cois. g. et. pe. pro. quie mato su madre. j. Thimo. j.

Matrimonium. nij. matrimonio. ne.

ge. j. Esore. ix. et. j. Loñ. vij.
Maturitas. tatis. fe. ge. la presteza o celeridad o diligēcia. ps. cxviii. preueni in maturitate.
Mature. adverbio. i. presto o de madrugada o temprano. Gen. xxiiij. Jacob mature surrexit. ⁊ cōparase maturius. i. mas temprano o mas presto o con mayor diligēcia. ij. mach. vij. et. Actu. xxv.
Matureo. res. rui. por madurar. maturauit messis. Joel. iij. mejor diria maturuit. matureSCO. scis. gen. xl. in choatiuo. por madurar.
Maturinus. na. num. pe. pro. cosa dila mañana. Ero. xiiij. et Apoc. ij.
Mausoleum. lei. ne. g. pe. pro. sepulcro sumptuoso. ij. paral. xxxv. greco es Ἰσίδρο. xv. ethi. mauſeola sunt sepulcra regū siue mōumēta. dicta sic a mauſoleo rege egyptioꝝ. porq̄ des que el murio su muger le edifico vn sepulcro de vna maravillosa grãdeza. ⁊ fasta oy todos los monumētos preciosos de aq̄l se dizē mauſoleos. in vita Siluerij pape se dize. in gressi soli in mauſoleo. forte era algū retraymiēto precioso o rico enel palacio de bellissario.
Maxilla. le. fe. g. et me. pro. merilla. Iud. xv. et math. v.
Maximus. ma. mū. me. cor. muy grãde Gen. xij. et. ij. De. j.
Maxime. adverbio. muy grãdemente. Osee. xiiij. et. j. Thimo. iij.

M. ante. E.

Meat. tus. tui. iij. decli. ⁊ mas. ge. passo. s. por do se passa. Hiero. in omelia quadagesime. o por do corre agua o otra semejãte cosa. Johānes os auri i omel. dñice. xxij. post. pēth.
Mechia. chie. me. pro. segund comū vso en prosa. fe. ge. el adulterio. o la adulteraciō. greco es. Σαπίε. xiiij.
Mechor. charis. chatuS sum. depor-

nente por adulterar. s. vsar cō la muger del proximo. prime cōiugatiōis. Ero. xx. et. math. v.
Mechus. chi. adultero. o el que duerme cō casada. Lenit. xx. mecha. che la que duerme cō casado o con otro que su marido.
Mecum. comigo. Gen. xxviii. et. marci. xiiij.
Medela. le. fe. ge. me. pro. la medicina. Eccl. xxviii.
Medeor. deris. sin preterito ⁊ supino. ij. conju. por amelezinar. comumente se cōstruye con orio. Esa. lxij. pero terēcio in phormiōe lo cōstruye con actio. quas quum res aduerse sint minus mederi possis. sant hie ronimo lo cōstruye cō gtiō. Trenoꝝ ij. magna est vt mare contritio tua. quis medebitur tui.
Mediator. toris. mas. g. medianero. Iud. xj. et heb. viij.
Medicina. ne. fe. g. pe. pro. medicina pro. vi. et Ezech. xlviij.
Medicus. ci. mas. ge. el q̄ llaman medico o fisco. gen. l. et Luce. iij. Mō necesse habēt sani medico. marci. ij. rigese medico de necesse modo peregrino. no han menester o no tiēne necesidad de medico.
Medio. dias. ui. por mediar. Dende
Medians. antis. participio. festo mediãte. Joh. vij. toda la fiesta duraua vij. dias. asi q̄ el mediãte era el q̄rto
Mediocris. et hoc. cre. pe. cor. i. pfa. i. mediano. como tibio q̄ es remisso ⁊ negligente. Eccl. xviii.
Meditor. taris. deponēs. por pēsar. j. thi. iij. avn q̄ prisciano lo pone comū. como se puede tomar. ps. lxxxix.
Medium. medij. como medius. dia. dium. el que dista por ygual de dos extremos. Erodi. xj. et math. xiiij. donec de medio fiat. ij. Thesal. ij. fasta que desfallezca o acabe o salga dī

mundo. como quando alguno muere
se dize salir o ser sacado. del medio.
Medoulla. le. me. pro. posicione por q
se escriue con dos. ll. El tutano. cum
medulla tritici. Deute. xxij. i. co pa
nes fechos de purissima ⁊ delicati
ssima farina como del coraço del tri
go móddado dela corteza. Heb. iij.
Medullatus. ta tum. adiectiuo. i. gru
esso o gordo que tiene buenos tuta
nos o grossura mucha. como tuta
nos. ps. lrv. ⁊. Esa. xxv.
Medulitus. aduerbio. pe. cor. de to
do coraçon o fasta el vltimo dlos tu
tanos. S. Francisci.
Medus. di. mas. ge. nóbre gentil o de
gente de **Media.** que se dizen me
dos. Esa. xxi.
Medel. mellis. ne. g. dobra la. l. en ge
nitiuo. la miel. Gen. xliij. et **Medath.**
iij. mel siluestre. miel montesina que
se falla enel desierto enlos troncos
que dizen tuecos o tocones dlos ar
boles. Libus Johis erat mel silue
stre. avn que Rabano dize que eran
ciertas fojas blácas ⁊ tiernas d vn
linaje de arbol que trernadas o fre
gadas có las manos ⁊ comidas dan
casi sabor de miel ⁊ q las comia sant
Juá baptista. Hym. Antra deserti.
mel raro se falla en plural. greco es.
Medisfluus. flua. fluu. de melle. ⁊ fluo.
fluis. cosa de que corre o cae o fluye
miel. o dize se de meli que es dulce. y
entóce se escriue có vn. l. In officio
d natiuitate dñi. ⁊ johis euágeliste.
Medior. oris. mejor Ero. xiiij. ⁊. lu. v.
Medita. te. por malta. vide milerene.
Medello. indeclinabile. vltima accuta.
era vna hoya o abertura dela tierra
profunda cerca del alcaçar de hieru
salem enel móte de syon. ij. Ire. v. et
ij. paral. xxij.
Melodia. die. se. ge. pe. pro. de melos
que significa dulce. et odos. cáto. por

dulce canto. j. paral. xv. et Eccl. xl. tá
bien se dize hic melos. melodis. vi
de **Medelos.**

Medelos greco indeclinabile. ne. ge. vñ
hic melos. melodis. me. pro. q signifi
cala dulcura dl cáto. o el dulce cáto.
hym. Primo diez. ⁊ hym. Tibi rpe
melodis vocib⁹. i. vocib⁹ melodis. i
grio. i. dulcedinis. de dulceza o melo
dia. o por vétura hizo adiectiuo. me
lodus. da. dum. canto dulce.

Medelota. te. et melote. tes. se. ge. me.
pro. la piel de teron que se dize. me
lus li. o melo. onis. o melota. te. por
que busca ⁊ come la miel o los pana
les. Otros dizen que melus. li. o me
lo. lonis. es el animal. et melota. te.
la piel. o era vestidura aspera dende
el pescueço fasta los lomos. fecha d
pelos de teron o de camello o de ca
bra o de oueja suzia que vsauan los
monges de Egipto. por q milon en
griego. quiere dezir oueja. donde se
pudo dezir melota. Heb. xj. Et oim
Scrt⁹. greco es.

Medembrana. ne. me. pro. se. ge. la piel
muy delgada como ala de mociela
go o pergamino sotilissimo. Thob.
xj. et. ij. Thimo. iij.

Medembrum. bri. ne. ge. miébro. Leui.
j. et. **Medath.** v.

Medembratim aduerbio. apieças o en
miembros. S. Anastasij.

Medeminit. i. fizo mencion. pro. **Meda**
lachie. **Medemini.** meministi. acoz
darse o fazer mención. carece de pre
sente ⁊ de su genealogia. y éla letra
del preterito tiene el seso de psēte ⁊
p̄terito. vno diro. Bis duo sunt odi.
nou. cepi. meminiqz. que retinēt sē
sum presentis preteritiqz.

Memoro. ras. me. cor. por dñr o acoz
dar. pro. Thob. et memorans parti
cipio. Thob. ij. dēde **Memoriale**
lis. ne. ge. memorial. Ero. xxvij.

Ademoro. raris. deponēs. por recor-
darse. **Ecc.** vij. **Ademore** nouissi-
ma tua.
Ademphiticus. ca. cum. Egipciano o
cosa de memphis principal cibdad
de egipto. j. plogo. **B.** ca. j.
Adendar. cis. ois. g. mentiroso. **Ero.**
v. et **Apocal.** ij. mendaciuz. cij. ne. g.
la mentira. **geñ.** xxxviii. et **Joh.** viij.
Adendico. cas. me. pro. por medigar
o pedir limosna. **proverb.** xx. et **Lu.**
xvi. **Dende** mendicās. me. pro. par-
ticipio quiē pide limosna. **Adar.** x.
Dende mendicus. ci. mendigo o po-
bre q̄ demāda. **Deu.** xv. et. **Lu.** xvi.
Adenna. ne. o menmas. natis. mas. ge.
nōbre. pprio d̄vii martir. **S.** menne.
Adenianū. ni. ne. g. pe pro. vn terrado
o agorea eminēte enl tēplo éforrado
por dentro de tablas como era enel
templo que erā las paredes del ten-
plo defuera de piedras. y de dentro
de tablas cedrinas. **E** dize se **Aden-**
ianū. de menia. nium. plural. nume-
ri. **E** dende se toma para significar
qualquier clausura. ij. **Esdre.** vi.
Adenia. nium. menibus. ne. ge. nume-
ri plural. me. cor. los muros dela cib-
dad. **proub.** ix. et **Trenoz.** ij.
Adens. entis. fe. ge. anima o entendi-
miēto o coraçō. **Ero.** xxxv. et mar. v.
Adensa. se. fe. ge. la mesa. **Ero.** xxv. et
Lu. xvi. **prol.** **B.** ca. j. famosissimā so-
lis mensam. dizen q̄ vno compo de
vnos pescadores lo q̄ dela primera
vez sacassen. los quales sacarō vna
mesa de oro sobre la qual pleytearō
et despues de luengo pleyto fue juz-
gado q̄ fuese dada al sol q̄ llamauan
dios apolo. et fue tā famosa que mu-
chos la cobdiciauan et yuan a ver o
llamaron la mesa del sol por que en
ella leyen astrologia.
Adensis. sis. mas. ge. el mes. **Geñ.** vij.
et **Ero.** xij. **Nota** que el primer mes

del año segun algunos hebreos era
março lunar q̄ algunas vezes cócu-
rre con nuestro abril. **E** de aqui lla-
maron algunos a abril primer mes
pero segun otros era setiēbre por q̄
piēsan q̄ en tal mes fue criado el mū-
do. como largo expone **Nicholao** d̄
lyra en los logares alegados. **Item**
nota que abril llamā en hebreo. ni-
ssan. **E** a mayo. iar. et a junio. siban.
et a julio. tanū. et a agosto. ab. et a seti-
embre. elul. et a octubre. densi. et a no-
uiēbre. maresuā. et a deziēbre. casleu
a enero. tebeth. a febrero. sabam. a
março. adar. **Adēsis** nouoz d̄ziā al
mes en q̄ caya la pascua d̄l cordero
q̄ por el diuerso curso d̄la lūa algūa
vez era en n̄ro março. algūa en n̄ro
abril. raro tomaua algū dia d̄ mayo
Adensor. sozis. mas. generis. medidor.
Zacha. ij.
Adenstruus. trua. truum. me. cor. **El**
tiēpo de vn mes o cosa de cada mes
et sustantiuase in neutro gene. quan-
do significa la sangre superflua dela
muger o suziedad. **biere.** ij. et **Tre.** j
Adenstruata. te. fe. ge. o menstruatus
ta. tum. pe. pro. la muger suzia o en-
ferma de su tiempo o de su costum-
bre. **baester.** xiiij. et **Esay.** xxx.
Adēstura. re. fe. ge. et me. pro. medida.
Geñ. xli. et. **Lu.** vi.
Adenta. te. fe. ge. yerua buena. o yer-
ua de huerto. **math.** xxiiij. et. **Lu.** xj.
el griego la llama mitha. et así se po-
dria escriuir cō. h. ela postreira silaba.
Adentior. tiris. mētirus. sum. por mē-
tir. **ps.** lxxv. et. **iko.** ix. **E** dize se mētiri.
casi contra su mente o seso o senten-
cia. yr.
Adentū. ti. ne. ge. la barua. j. **ike.** xvij.
Adeo. as. por andar. **S.** hieronimi.
Aderar. cis. me. pro. in obliquo ois ge-
neris. cosa pura liquida. clara et sin
hez. **Deutero.** xxxij. et comparase me

racioz. meracissimus ⁊ dize se d me
risque significa diuisiō porq es cosa
diuisa ⁊ apartada dela hez ⁊ impu
ridad. greco es.

Mercat⁹. rus. significa el ayuntami
ento delos q vienen al mercado o a
la feria ⁊ conpran ⁊ venden. o el lo
gar dōde se faze el mercado. y es de
la quarta declinaciō. Ezech. xxvij.
proposuerūt i mercatu tuo. hoc mer
catum. ti. ij. declinatiois. significa la
cosa cōprada ⁊ vendida. ayn q algu
na vez se toma por el ayūtamiento
de gente enel mercado.

Mercenarius. rij. mas. ge. con vna. n.
El q sirue a otro por cierto precio q
se dize merced. Donde mercenari⁹
⁊ puede ser adiectiuo. Leui. xix. Et
Sancti Jacobi. apostoli.

Merces. dis. fe. ge. me. pro. merced o
galardon del trabajo. Gen. xv. Et
Johannis. iij.

Mercoz. caris. mercatus sum. depo
nēs. mercar. Jaco. iij. ⁊ Aldar. xv.

Mdero. res. sin preterito ⁊ suppleciō
de preterito ⁊ supino. por llorar en
tre si. Esa. iij. ⁊ Aecmie. ij. **M**derēs.
rentis. i. dolēs. quē se duele. Aldar.
x. Nota que todo verbo q carece d
preterito. carece de supino ⁊ del par
cipio d preterito. ⁊ tãbiē del futuro
en. rus. po no se cōuierte esta regla.
Itē nota que Alderuit. et cōmeruit
son preteritos de vn verbo actiuo q
vsanhan los antiguos. por merescer.
que era mereo. res. del qual no que
do sino la letra del preterito con sus
compuestos. E para fazer differen
cia de mereo. por llorar. es fecho de
ponente. s. mereoz. reris. por meres
cer. j. para. xxj. comeruit. Demere
oz. viene.

Mderitus. ra. tum. me. cor. el que me
resce. Sancti Saturnini.

Mderitum. ti. me. cor. ne. ge. merēcimi

ento. Eccl. x.

Mdero. reris. me. pro. i. secūda ⁊ ter
cia persona singlis. merescer. Gen.
iij. et Hebreo. x.

Mderetrix. me. cor. trcis. fe. ge. mūda
ria. Gen. xxxviii. et. j. Corin. vi.

Mdergo. gis. si. sum. por çabullir o me
ter so agua o vino. Aldath. xiiij. ⁊. ij
Esdr. iij. Et quā a vino merferit. i.
emerferit. qere dezir qndo salierē o
fuerē libres d la ebriaguez o d vino.

Mdergus. gi. mas. ge. Lueruo marino
dize de la continuaciō d çabullirse
Leuit. xj. dende Aldergulus dimi
nutiuo

Mderidies. diei. mas. ge. medio dia. ij.
iRe. iij. et Almos. viij. Dende.

Mderidianus. na. num. cosa de medio
dia. Plume. iij. ⁊ Actui. viij. Fulgoz
meridian⁹. Job. xj. i. resplādoz muy
claro y fuerte como el d medio dia.

Mderidioz. diaris. tus. sum. por repo
sar a medio dia. Job. xiiij.

Mderoz. rozis. me. p. lloro o tristeza.
j. iR. j. et hebre. xij.

Mdersus. sa. sum. çabullido o metido
debaro. hym. iRerū. creator. Alder
sos. sopore. empapados de dulce
sueño. Demergo. gis. Aug⁹. i ome
lia plurimorum martirum.

Mderula. le. fe. ge. me. cor. quasi mera.
id est sola. porq buela sola. o qsi me
dula o modula por que canta en to
dos logares. es aue negra saluo en
acaya q es blāca. mirla. S. bñdicti.

Mderum. ri. ne. ge. el buen vino puro.
de meris greco que significa diuisiō
casi diuiso dela hez o de otra mezcla
Hester. j. et. Esa. xxvij. et apocal. xiiij

Mderus. ra. rum. id est cosa pura vini
meri. ps. lxxiiij.

Mdessias. s. ie. nombre hebreo. mas. g.
El meria nuestro dios q en griego
se dize christo y en lati vnctus. y en
vulgar vngido. Johis. iij.

p

M. ante. E.

Adessis. sis. fe. ge. la mies o los panes
quádo estan para coger. o el tiépo d
cogellos. Job. xvij. et. Leuiti. xxiij.
o coleccion. o lo q es cogido. et **Ades-**
for. foris. mas. ge. el cogedor o sega-
dor. Ruth. ij.
Adessopotamia. mie. fe. ge. nonbre es
de vna grãd prouincia q esta de aq
lla parte dela tierra de promission.
et de Eufrates. rio caudal. vno dlos
quatro q salen del parayso terrenal
Gen. xx viij. et Actuum. ij.
Adestitia. tie. fe. ge. la tristeza. prouer-
bio. x.
Adestus. ta. tum. cosa mustia o triste.
o llorosa. ij. Esdre. ix. et phil. ij.
Adeta. te. fe. ge. el termino. In trãsla-
tione. S. francisci.
Adetallum. li. ne. ge. me. pro. metal.
Ero. xxxv. et. j. mach. viij.
Adetaphora. re. fe. ge. es vna figura
gramatical. por la qual vna cosa se
toma por alguna semejaça de otra.
greco es. Sctõz petri et pauli.
Adethonomice. aduerbio. i. por vna
figura q llaman los gramaticos me-
thonomia. por la qual el cõtinete se
pone por conteto. vt Roma pugnat
idest los romanos. S. Chatarine.
Adetior. tiris. iij. cõju. mēsus. furus.
metitus. vel metiturus. por ineoir.
deponēs et comune. Eccl. j. et. Apo-
cal. xj. metiēs. participio. quiē mide.
ij. L. or. x. pone se metior passue. hie-
re. xxxij. et Amos. vij.
Adeto. tis. sui. suz. por coger. o segar.
Leuiti. xxiij. et. Apocal. xxiij.
Adetoz. taris. poner meta o fin o ter-
mino. Numeri. j.
Aderreta. te. fe. ge. me. pro. vna medi-
da de vino. como media arroua. Di-
zese de metros q significa medida.
ij. Re. vij. et. Joh. ij. greco es. dizese
tan biē metretū. tri. ne. ge. la dicha
medida.

M. ante. J.

Adetuo. tuis. tui. temer. Leuiti. xxv.
et Adar. vj.

M. ante. J.

Adi. paresce ser interiección de quien
halaga. et así se junta cõ feminino.
Jud. xj. et. Ruth. j. y es vocatio mas
culino de meus. mea. meū. iij. Re. xx.
Adica. ce. fe. ge. migaja. Adath. xv. et
Luce. xvj.
Adico. cas. cui. por resplãdecere. Ero-
di. xix. Dende. Adicās. ātis. resplã-
deciente. Maum. iij. et. hymn. Splen-
dor paterne.
Adigale. lis. ne. ge. animal dispuesto
a burlar. engañoso. tragon. o gloton
et de rapina segū dize la glosa.
Leui. xj. avn q dõde nra biblia dize
migale. el hebreo dize Erius. que
paresce ser erizo.
Adigma. tis. ne. ge. me. cor. i. obliquo.
raban o otra cõfecion para lauar se
o vnguento para vngir se. Esa. xxx.
Algunos dizen que migma. es vna
mirtura de paja menuda cõ ceuada
o trigo donde fazē las mugeres vna
decocion para el rostro. algũos escri-
uen. Dān. xxiij. Smigma con. S. enl
picipio. y es hebreo. avn q migma
grece. significa cosa mezclada en la-
tin. vide smigma.
Adigro. gras. por traspasar se. o yr se
a morar a otra tierra. esa. x. et. math.
xix. pone se por el passo dla muerte
hymn. Jesu corda celsior. et. S. vital.
Adille. indeclinable in singli. enl plu-
ral millia. liū. libus. Adil. es substā-
tiuo. ps. iij. et Adath. v.
Adiles. litis. me. cor. cois. g. onbre de
guerra. iij. R. xx. et. Joh. xix.
Adiletene. o mitilene. pe. pro. como
algunos quieren. es nombre de vna
cibdad. no de ysla. et tan bien se dize
otro lugar cerca della. milletum. ti.
Actuum. xx. Tan bien se halla miti-
lene Act. xx viij. y entonce se toma

por malta que es ysla adyacente a sicilia. y esta llama el Sepuntino. melita. te. o melite. tes. y la pone por adiacete a Africa. porq̃ esta en medio della. ⁊ sicilia.

Milito. ras. por combatir ⁊ pelear o guerrear o enseñorear. job. vi. et. Jacob. iiii. Dende militas. tantis. El que exerce milicia. S. marcellini.

Militia. tie. fe. g. por batalla o guerra militia est vita hominis sup̃ terram Job. vii. ⁊. iiii. iRe. xvij. adorauerūt vniuersam militiā celi. la muchedumbre de planetas y estrellas. toma se methaphorice.

Milium. lii. ne. ge. mijo. Esaie. xxviii. et Ezech. iiii.

Milvus. ui. milano. Deut. xlii.

Mina. ne. fe. g. significa vna moneda y ansi es latino. pero en hebrayco. caldeo. ⁊ siro significa cuenta. dizese en griego. **M**na. j. machab. xlii. et Luce. xix. et. j. Esdre. ij. ⁊ faze dos mill ⁊ dozientos obolos. ⁊ pesaua cient dragmas que faziā vna libra o marco y medio que tenia. lx. siclos segū algunos avn que segū otros dos libras y media.

Mine. naz. fe. ge. ⁊ plural numeria. amenazas. eccl. xxi. et act. ix.

Mingo. gis. xi. minctum. por vrinar.

Mingēs. ris participio el que vrina. mingentē ad parietem. j. iRe. xxv. i. fasta el can o el enfermo. o dende nabal fasta el menor masculino. ⁊ por esso dize abaro. Non remansisset nabal mingēs ad parietem

Minister. tri. mas. g. o ministro. tras. el q̃ sirue en algund officio. math. xx. tomase por predicador. iRo. xv.

Ministro. tras. servir. Joh. xii. somitem ministrabat. Gen. xxxvii. acrecetaua o daua materia.

Ministeriū. rij. ne. ge. se dize el servicio. Gen. xl. o los vasos para faze

llo a honoz de dios. Roma. xj. et. Sancti vrbani.

Minimum. nij. ne. g. el minio o bermesjon o bermellon. prol. iBester. donde se diro miniar. lo que llaman illuminar ⁊ letra miniada la que dizē illuminada. porque los atiguos vsauā mucho para ello el bermesjon.

Minoro. ras. me. pro. rai. por amen guar o disminuir. ps. lxxxviii. ⁊. eccl. xix. Dende.

Minorans. antis. quien amengua. Eccl. xxxi. et minoratus. ra. tum. me norado o hecho menor. heb. ij.

Mino. nas. naui. por llevar. Esa. xj. ⁊ xx. ⁊ Act. xviii. minor. ris. minar? sū. por amenazar. mino es actiuo cō todos sus cōpuestos. y pouze esta sy labami. como minor es deponete ⁊ la abreuia por esto diro vno. Dū gregminatur: lupus illi dente minatur. Quūqz minasset gregem ad interi ora deserti. Ero. iij. como llevasse la manada de ouejas hazia dentro o mas dentro al desierto.

Minuo. nuis. nui. tum. disminuir o amenguar. Gen. vii. et Joh. iij.

Minus cōparatiuo de paruus significa menos o mas poco. Ero. xv. et. ij. Los. xj.

Minus. aduerbio. significa. no. Ambro. in omelia infra octauā penth.

Minutum. ti. o minutus. ra. tum. me. pro. de minuo. nuis. cosa menguada o menuda o chica. Ero. xv. minutū. era vna moneda q̃ valia la meytad de vn quadrante. era minuta duo Lu. xxi. minuta es adiectiuo. dos pēcas o moneda chequita o menuda.

Mirrha. rhe. fe. ge. se falla entre los hebreos ⁊ grecos. significa vn arbol toma se tā biē por la goma q̃ del nasce ps. xliiij. Eructauit et Joh. xix. tan bien significa la amargura dela contricion. Dende.

p ij

Adirrhatus. ta. tum. cosa q̄ tiene mez-
cla de myrra. dixose vinū myrrhatū
mar. xv. por q̄ era mezclado con hiel
amargo como myrra.
Adyrrhum. rhi. ne. ge. vn vnguento
muy oloroso. por la mayor parte fe-
cho de myrra. iudith. x. vno dixo vn
guentum nardum: sed nardus dicit̄
arbor. vnguentū myrrhum sed gu-
mi myrrha vel arbor.
Adirica. ce. fe. g. me. pro. la yerua o ar-
bol chequita q̄ llamā genesta o yni-
esta o retama segū otros. greco es
liere. xvij.
Adirifico. cas. ui. pe. cor. i. tetrassylla-
bis. por fazer marauilloso a alguno.
ps. Quū inuocarem. r. ps. xxx.
Adiroz. aris. marauillarse. gen. xliij.
et marci. v.
Adirum. ri. ne. g. marauilla. hym. Et
queant laris.
Adirretum. ti. ne. ge. me. pro. logar do
nascē o estā arrayhāes. prol. Zacha.
Adyrtus. ti. fe. ge. el arbolcico olo-
roso r̄ templado q̄ en romance dezi-
mos murta y en arauigo arrayhan.
y este es mas vsitado enl andaluzia
Meemie. viij. et. Esa. lv. Dende.
Adirtinis. na. num. cosa de arrayhā.
Ibster. ij.
Adisceo. sces. miscui. mixtum. ij. cōju-
gationis por mezclar. prol. xvij. et
Apoc. xvij. et Aug. i. omelia. pro
S. Laurentio.
Adisereo. reris. misertus suz. por ha-
uer misericordia. deponēs. r̄ cōstru-
yese cō grio r̄ datio. prouerb. xiiij. r̄
Ibieremie. xxx.
Adiseroz. aris. prime conju. hauer cō-
passion. dēde. **Adiserās.** antis. par-
ticipio. miserās adoleſcentiā tuam.
Ibieremie. ij. rige accusatiuo r̄ enlo
proprio ptenesce a dios. como mise-
reoz ptenesce al ofiē. ayn q̄ esta dif-
ferencia no se guarda. otros dizen q̄

miserari. es mostrar la cōpassion en
lagrimas o palabras. misereri socor-
riendo ala necesidad. hym. Ecce iā
noctis. miserat̄. auiedo misericordia
Adysteriuz. rij. ne. g. en greco. el secre-
to occulto. dizese de mystis o mysti-
cem greco que es secreto. o de myo
verbo greco por cerrar. Iudith. ij.
et. j. cor. ij. et Apoc. xvij.
Adysterium iniquitatis. ij. Thesal. ij.
oculta r̄ cubierta iniquidad. signifi-
ca tanbiē mysteriū. virtud que obra
inuisiblemente. S. siluestri.
Adysterialiter. aduerbio. mysterial-
mēte o figuralmēte. S. Francisci.
Adysticus. ca. cuz. me. cor. occulto r̄ fi-
guratiuo. de mystis grece. q̄ es secre-
to. Esa. iij. et hym. Jam xps. dende.
Adystice. aduerbio. me. cor. i. figurati-
uamēte o secreto dicho por figuras
S. Lhatherine.
Adystis o mysticē. griego. i. secreto o
disciplo que aprende cosas ocultas
r̄ sanctas.
Aditigo. gas. por amansar o templar
la yza. ps. lxxxiij.
Adiris. r̄ hoc mite. māsō. ps. xxiiij. et
math. xj. Ilym. Lurtra ser. miri ten-
das itipite. i. extiendas los miēbros
del alto IKey en madero no duro ni
rigoroso sino humilde tierno r̄ māsō
Aditius. aduerbio. mas māsamēte. de
miri se dize. S. andree. r̄. ij. mach. x
Aditto. tis. si. sum. embiar. cō dos. tt.
Gen. xxxvij. et math. iij.
Aditra. tre. fe. ge. es griego. significa
la corona o ornamento dela cabeça.
Esa. iij. r̄ Iudith. x. y es enlo propo-
señal de dignidad enlos pontifices.
Ecc. xlv.

Adoab. primogenito de Loth. inter-
pretase de mi padre. por que nōbrā-
dolo así la desuergonçada fija de
Loth descubrio el incesto suyo r̄ o

Apadre. *Gen. xix.*

Modo abitis. *ridis. fe. g. pe. pro. in rectis et cor. in obliquis. muger de los mo- abitas. y tal accento se guarda en to- dos los nōbres semejantes como a monitis. filonitis quādo crescen enl- grio. Ruth. j. et i ome. natiuit. vgis.*
Modo azis. *zis. enel accusatio. moazin. nombre barbaro y proprio de vn lo- gar. Daniel. xj.*

Modo deror. *me. cor. raris. ratus sum. por templar o moderar. prouer. x. y Aug. in omelia de comuni aplozū.*

Modo destia. *tie. fe. g. la templāca o mo- deracion en vestir y conuersar. prou- uerbioz. xxiij. Modestus. ta. tuz. co- sa templada o moderada. Jaco. iij.*

Modo dice. *me. cor. aduerbio. i. modsta o moderadamente. Ecc. l. j.*

Modo dicus. *ca. cum. me. cor. cosa poca Gen. xix. y lu. xvj. tomase por pobre- zico. S. martini.*

Modo dius. *dij. mas. ge. la medida q di- zen moyo. math. v. Sub modio. i. de- baro de tal vaso o medida que segū la ley fazia. xliiij. libras o. xxiij. serra- rios. mensus est sex modios orde. Ruth. iij. in hebreo habetur sex or- dea. i. seys medidas de ordio. pero no expresse de que cātidad erā ayn que dela circūstancia dela letra q si- ele alūbrar la sentencia paresce que no erā grādes pues Ruth las lleva- ua enel manto y las lleuo sola fasta casa. Dende.*

Modo idulus. *li. mascu. gene. la maça por do passa y assienta el cabo del ere q esta e medio ola rueda ola car- reta. y dize de modi por q le seme- ja y del sal e las barras que van ala circūferencia o rueda dela carrera. iij. R. vij. y segund algunos abrenia la penultima. dize se tanbiē modio- lus. quasi paruius modius.*

Modo do. *aduerbio de tiempo. agora.*

Modo ath. *iiij.*

Modo dulus. *li. me. cor. diminutiuo de modus. di. significa son o cāto o dul- ce cāto o la dulcura ol. modulos lo- quele. el son dela voz. hym. Et que ant laris. tomalo por posibilidad. Grego. in omelia septuagesime.*

Modo dulus. *ta. tū. de moduloz laris. vel modulo. las. cosa cōcorde o dul- ce. modularis vocib. dulces y mel- lissuas. S. Agnetis.*

Modo duloz media. *cor. laris. cātar con- melodia y dulcor. Judith. xvj.*

Modo dus. *di. mas. g. cāto. Ecc. xlvij.*

Modo yses. *moy. vltima acura. etiā in obliq. nōbre propo de aql prophe- ta q sacó el pueblo de egipto. Ero- di. ij. et math. iij. dize de moy. q si- gnifica agua. et ses. assumprio. fuele impuesto por q fue tomado ol agua*

Modo la. *le. fe. ge. de molendo. significa la muela o moler. Judicū. ix. et Job- rix. mola afinaria. math. xvij. i. mu- ela que vsa traer vn asno como de a- tahona. tábien significa la muela cō que marcamos.*

Modo laris. *ris. me. pro. los dientes ma- yores dela merilla q llamā muelas Judicū. xv. et prouerbioz. xxx.*

Modo laris y hoc molar. *adiectio. me. pro. cosa de muela. Lu. xvij. y apoc. xvij. Substulit lapidē quasi molarē magnū. i. piedra grāde o muela o co- mo muela.*

Modo les. *lis. fe. g. la grādeza o cuerpo muy grande y pesado. Josue. iij. et prouerbiozum. viij.*

Modo lesco. *scis. enternecerse. Hiere. l. j.*

Modo lesto. *stas. enojar o entristecer. Ecc. xj.*

Modo lesto. *ta. tum. cosa enojosa o tri- ste. Gen. xxxix. gal. vj.*

Modo lior. *me. cor. liris. me. pro. por pē- sar. por fabricar. por esforçarse o or- denar o attētar o por aparejar o dis-*

p iij

poner. **Meemie.** iiii. et. prouerbiorū.
j. o por difficultosa o ingeniosamen
 te disponer. **ij. mach.** iij. **Dende.**
Adolito. onis. por efforçarse o por
 malicioso pensamiēto. **Leo** i sermo
 ne infra octauā epiphanie.
Adolimen. minis. ne. ge. me. pro. el es
 fuerço q̄ faze el om̃e. por complir su
 desseo. **Ambro.** in omelia. ferie serte
 quatuor temporum de aduentu que
 etiam est visitationis.
Adollio. lis. liui. me. pro. in preterito.
 por placar o amolentar o enblāde
 scer. **Job.** xiiij. et. **S. Francisci.**
Adollis r̄hocmolle. significapaciēte
 o om̃e q̄ no tiene vigoz de varō mas
 es como sembra. **Itē** el q̄ faze pollu
 ciō por si mesmo en vigilia procurā
 do la el. **j. Cor.** vj. y es especie de pec
 cado cōtra natura. **Itē** mollia se di
 zen cosas blādas r̄ delicadas. **Qui**
 mollib⁹ vestiuntur. **Adath.** xj. los q̄
 se vistē vestiduras blādas r̄ delicadas
Adolo. lis. lui. moler o dormir cō mu
 ger. **Judicum.** xvj.
Adoloch. indeclinabile. era segū los
 hebreos vn ydolo de cobre a seme
 jança de om̃e r̄ de dentro hueco. **E**
 en aq̄lla concauidad fazian el fuego
 los sacerdotes gentiles fasta q̄ el co
 bre se tornaua blāco. r̄ étōce ponía
 el niño en sus manos. r̄ entre tanto
 q̄ se quemaua tañian porque los pa
 dres no ouieffen cōpassion. **Leuiti.**
 xvij. r̄ **Actuum.** vij.
Adomentū. ti. ne. g. la d̄zena parte d̄l
 punto r̄ quarétena d̄la hora o otro
 breue espacio de t̄po. **Leuit.** xv. **Et**
j. Cor. xv. r̄ dizese momentū q̄si mo
 uimētū por q̄ p̄sto passa mouiēdo se
Adomentū statere. la lenguezita dela
 balāça q̄ llaman fiel o la minima in
 clinacion quando abara de alguna
 parte. **Sapiē.** xj. et. **Esa.** xl.
Adomentaneus. nea. neū cosa transi

torio breue r̄ q̄ passa como momen
 to d̄ t̄po. **ij. Cor.** iij. r̄ grego⁹. i. ome
 lia post pascha. r̄. **S. catherine.**
Adonachus. chi. grece. singular o so
 litario o vno o solo. **S. Antonij.**
Adonasterium. rij. logar solitario.
 sancti **Augustini.**
Adonarchia. chie. fe. ge. pe. pro. prin
 cipado o señorio q̄ vno tiene o de v
 no o singular o vniuersal. **Dizese** de
 monos grece. i. solo o vno r̄ archos
 princeps. **S. siluestri** r̄ oium scōruz.
 et de consecratione ecclesie.
Adoneo. nes. nui. nitum. amonestar.
Judicum. j. et. **Roma.** xv.
Adoneta. te. fe. g. media. p. moneda.
Genesis. xxiij.
Adonile. lis. n. g. me. pro. el ornamēto
 del pecho o d̄l cuello como collar d̄
 oro. **Judicū.** viij. et. **Lanticoz.** j.
Adonimentuz. ti. ne. g. cosa q̄ mueue.
 o trae o d̄spierta la memoria. **ij. Re**
xviij. et. exo. xiiij. por ethimologia se
 dize quasi mouimentū. por q̄ mueue
 la mente o q̄si monēs mentē. de mo
 neo por q̄ amonesta r̄ auisa como fa
 ze el sepulcro. los mas latinos no di
 rerō monimētum en estos significa
 dos sino monumētum.
Adonitū. ti. ne. ge. me. cor. en señança
 o amaestramiento o amonestacion.
Thobie. j. et **Augustinus** in sermo
 ne sancti **Stephani.**
Adons. ntis. mas. ge. monte o altura.
Gen. x. et. **j. Cor.** xij.
Adonstrum. tri. ne. g. obra hecha por
 mayor virtud q̄ natural. **Adonstra**
 placuit. **Ecel.** xlv. i. serpientes de
 los magos o serpientes inflamados
 o las plagas monstruosas de egip
 to. et. **ij. machabeorum.** v.
Adontanus. ni. mas. g. nōbre proprio
 de vn hereje o eresiarca q̄ puso q̄ los
 prophetas no entēdiā lo que dezīā
 como fazē los en demoniados o los

prologo. Abacuh.

Adonumētum. ti. ne. g. monumento o tumba o semejante hecho sobre alguna sepultura o sepulcro. *geñ. xxiij et Actuum. xiiij.* o cosa que mueue o despierta la memoria a algũa cosa. *Adalachie. ii. j.*

Adora. re. fe. ge. tardança. *Exodi. xij. et Adathpei. xxiij.*

Adorbidus. da. dum. me. cor. enfermo *Scōrum philippi et Jacobi.*

Adordeo. es. por morder. *Ero. xxxvj. et gal. v. Dende.*

Adordar. cis. quien mucho muerde. *sancti Nicholai.*

Adorioz. reris vel. moriris. moritur. me. cor. vel moritur. me. pro. por morir. *Genesis. xxv. et Johis. iij.* no tiene certeza en conjugaciō ante alguna vez es dōla tertia. algũa dōla quarta. et ansi tambien enel accentō no tiene certinidad como su significado q̄ es la muerte es del todo incierta. et ideo simus parati. *Dende.*

Adoriturus. ra. rum. el que ha de morir. et moriendus. da. dū. cosa de morir. *Augu^o. in sermone octaue natiuitatis.* y parece gramatica peregrina y es como verbo comū et passiuo

Adoro. raris. tardar o morar o estar *Geñ. xxxvij. et Joh. iij.*

Adortalis. et hoc mortale. adiectiuo. por mortal o mortezino. *scōz innocētiū.* et substantiuatur ibi in neutro genere. **Adortales** y mortalia se toma muchas vezes en especial por los. ombres otras por los cuerpos humanos.

Adortariolum. li. ne. g. et. pe. cor. morterguelo o chico mortero. *Numeri. vij. et Hieremie. liij.*

Adorticinus. na. num. comūmēte en la sacra scriptura abreuia la penultima. por ser compuesto de mors. et ca do. et significa el cuerpo muerto por

enfermedad q̄ llamā carne mortezina. pero si viene d̄ cedo. por cortar o matar. significa muerto a fierro. et p duze la penultima. *Leuit. xj. et Esa. v. et substantiuase. in ome. do. iij. adnētus. posuerūt morticina seruoꝝ tuoz. ruz. ps. lxxvij. idest los cuerpos muertos a cuchillo o por otra violēcia.*

Adortifer. ra. rum. cosa q̄ trae muerte o mortal. donde se dixo peccatū mortiferum. *Adar. xvj.*

Adortis. tis. fe. g. muerte. *gñ. ij. et mat. x.*

Adortuus. tua. tuū. cosa muerta. o baliuioni traditus sum sicut mortuus a corde. *ps. xxx.* In te dñe speraui. ca la memoria de los muertos poco a poco cae. o como si dauid fuera muerto enel coraçō de aq̄llos.

Adorus. ri. fe. g. arbol que dizē moral *ps. lxxvij. et Lu. xvij.*

Ados. moris. mas. ge. el vso o costumbre. *Jud. xj. et Joh. xix.*

Adotacilla. lle. pezpita. d̄ moueo. por que siēpre mueue la cola. *varro.*

Adoueo. ues. ui. motum. mouer. *Numeri. x. et math. xx. ij.*

Adox. aduerbio. luego o subiro. *ij. Esdre. viij. et ad philippēs. ij.*

M. ante. D.

Aduceo. ces. por enmohecerse o por ser mohoso. *mucesco. scis.* por hazer se mohoso o crescer enel mohoso.

Aducro. nis. mas. g. la agudeza o punta aguda d̄ qualq̄er arma. dizese de la lōguezza. porq̄ los griegos por luego dizē macro. et ansi se toma. *hym. Aerilla regis mucrone dire lance. Tomase algunas vezes por puñal. otras por espada. ij. IRe. ij. et Ezech. xxj. et entōce son synonimos mucronensis spata rumpheca gladius.*

Adugio. gis. giui. por bramar como buey o resonar por las narizes. *Job. vj. dēde mugiens participio. quien brama. j. IRe. vj. Dende.*

p iij

Adugitus.tus. quarte declinationis et mas.ge.et.me. pro. por el tal bramido o son o por lloro. In decolatione. S. iohannis. r. S. andre. O signi-
fica planto o clamor. S. thome apo-
stoli. o gemido. S. sebastiani.

Adula.le.fe.ge.mula.j. iRegum.xxj. r
ij. iRegum.j.

Adulceo.ces.si.sum. por mitigar o fa-
lagar o por vntar o delectar. primo
prol.B.ca.vj. r ambrosius in omel.
dñice secunde in quadragesima.

Aduleto.ctas. por punir en pecunia
o cōdenar. de mulcta.cte. q̄ no es vo-
cablo latino sino osco o segun varrō
fabino. Los q̄ diruā multo de mul-
tus.ta.tū.no ponē.e.tras la.l.ij. Es-
dre.j.donde pareee regir dos acusa-
tios. Et mulctauit gentem argen-
ti talenta centum. Vnque comun-
mente va segund este verso. &. Ere-
reum mulctat iudex. sed sanguine
sancit. Dende mulctatio.onis.fe.g.
la tal punicion pecuniaria.ij. Esdre
viii. r mulctat⁹.ta.tū.punido o casti-
gado o penado. Proverb.xxj.

Adulcta.cte.fe.ge. la tal puniciō o la
colecta o tributo o pena o vengāca
o composicion pecuniaria. y escriue
se sin.e.despues dela.l. segū peroto.

Adulgeo.ges.si.suz. por ordenar. job
x. r Esa.lxvj. o multri. mulctū segū
los antiguos q̄ querian fazer diferē-
cia de mulceo.si.sum.

Adulier.eris.fe.ge.muger. Gen.iii. r
iohannis.ij. Dende

Aduliebris r hoc muliebre. adiecti-
uo tercie declinationis. Cosa de mu-
ger.pe.pro. In omel. S. iohannis an-
te portam latinam. Dende.

Aduliebria.briū. pluralis nume.ne.
ge. la costumbre o purgacion delas
mugeres. la qual falleciendo falle-
ce la virtud de parir. Genesis.xviii.

Aduliercula.le.fe.ge.pe.cor.diminu-

tiuo.mugercica.ij. Thi.iii.

Adulsum.si.ne.g.vi potaje hecho de
vino o de agua r miel. que en grie-
go llamā mellicratū. r puede se de-
zir ydiomel. Meemie.vii. Algunos
quierē que mulsum quiera dezir vi-
no melado. Otros vino nueuo. De
ro ya hecho.

Adulticolor. omnis generis. pe. cor.
in recto. cosa de muchos colores. fa-
llase enel genero neutro enel plural
Ezech.xvj. multicoloria.

Adultiformis r hoc multiforme. Co-
sa o muchas formas o maneras. E-
phe.iii.et.j. De.iii.

Adultigenus.na.nū.pe.cor. Cosa de
muchas maneras o de muchas gui-
sas o linajes. Sapie.iii.

Adultiloquiū.quij.ne.ge.mucho ha-
blar. Proverb.x. r math.vj.

Adultimodus.da.dum. pe.cor. adie-
tium. Cosa de muchas maneras.
sancti thome martyris r sancti frā-
cisci.

Adultiphariam.vel multipharie. ad-
uerbio qualitis. por muchas ma-
neras r modos. Ezech.xxvij. Et ad
hebreos.j.

Adultipharius.ria.riū. De muchos
modos. Sancte agathe.

Adultiplico.eas. pe.cor. multiplicar
o acreentar. Gen.j. r actuū.vj.

Adultitudo.pe.pro.fe.ge. dinis.mu-
chedumbre. Exo.xij. r luce.j.

Adultiuolus.la.lū.pe.cor.el que qui-
ere muchas cosas. Ecel.ix.

Adultus.ta.tum.mucho. Leuit.xj. r
Johannis.v.

Adundo.das.limpiar. Numeri.iii. r
Adathe.i.

Adundus.da.dum.cosa limpia. Gen.
vij.et Adathe.v.

Adundus.di.mas.g.el mūdo. Eccēs.
iii.et Adathe.iii.

Adundus muliebris.mas.ge. segund

algunos es vna parte. segund otros se dize mūdus ornatus vel cult⁹ mulieb⁹is. s. el aparato y ornato q⁹ comiença a traer la donzella quando comienza la edad d⁹ casar. y dize se d⁹ mūd⁹ do. das. por q⁹ alimpiā sus carnes cō algūas cosas. como baños o vnguentos o otras cosas semejātes. y otras les dan belleça exterior con su limpieza y fermosura y compostura. como vestidos y joieles y perlas y piedras y anillos. hester. ij. y ezech. xvj.

Munero. ras. me. cor. de munus se dize. por dar algun dō de gracia o por algund seruicio y es actiuo con todos sus conpueustos. Augustinus in sermone natiuitatis. et. S. joh. bap.

Munia. nium. ne. ge. et numeri pluralis. los officios. S. marrini epi.

Munimen. nis. ne. g. me. pro. in recto la municion. proteccion o guarnicion o deffensa. j. machabcoz. x. dize se de munio. nis.

Municeps. municipis. comunis vel omnis. g. me. cor. in recto. nacido en algun municipio o lugar deffensable y partcipe de los officios y gouierno del. Act. xxj. et Johannes os auri in omelia dominice. xvij. post penthecosten.

Municipium. pij. ne. ge. ciudad peq⁹ña o villa q⁹ tiene officios publicos.

Munio. nis. por guarnescer y fortificar o cercar o aparejar o armar Judith. vij. et math. xxvij. dende.

Munimentū. ti. ne. gc. por deffensa o por ayuda o por yngenio para combatir. Esa. xxix. dende tanbiē **Munirio.** onis. fe. ge. por guarniciō o fortificacion o cerco o sitio. Nec circumdabit eam munitio. iij. IRe. xix. i. no la cercara o pora campo guarniciō de gente. avn q⁹ segun algunos munitio es ablatiuo de munitiū. cij. enl mesino significado.

Munus. neris. ne. ge. don. prouer. xv. et mathei. v.

Murenula. le. fe. g. pe. cor. es diminutiuo de murena. cadenilla texida de verguitas de oro y plata. y por esso se dize vermiculata. vide vermiculatus. Otros dizen que murenula era vn ornamento de cabeza de mugeres y del cabeçon al derredor del cuello y delas manos d⁹ la vestidura fecho de hilo de oro y d⁹ plata texidos con piedras p⁹ciosas. Numeri. xxxj. et Cant. j. et Esaie. iij. Yre murenula es diminutiuo de murena que es vn peçe que se cuela como anguila. y es semejāte a ella. tomāse muchas enel faro cerca micina en sicilia. Dize se tanbien murena. de murina grece q⁹ es murena en latin la q⁹ ponen fe. ge. y cōcibe de serpiēte y por esso la llaman siluādo los pescadores como a serpiente y así la toman. y es difficile matalla a golpe de palo. E tiene la mayor parte dela vida y virtud e⁹ la cola. lo qual parece por q⁹ ferida enella mas presto muere q⁹ enla cabeza. Isidorus. xij. Ethimo.

Murer. ricis. mas. g. me. cor. la sangre del peçe que llaman conchil cō que se tiñe la purpura o escarlata. Hieronim⁹. in sermone assumptiōis.

Murilegus. gi. mas. ge. pe. cor. qui et cattus. tri. gato.

Murmur. ris. ne. ge. roydo o bollicio de bozes. Act. vj. et Numeri. xj. avn que Johis. vij. se dize en masculino **Multus** erat murmur cōtra comū vso. pero segun la antigüidad.

Murmuroz. raris. por murmurar. de ponēte se pone. Exodi. xvj. et Iñi. riiij. avn que comunmēte es neutro Exodi. xv. et Lu. v.

Murus. ri. mas. generis. muro o adarue. gen. xlix. y Apoç. xxj.

Mus. ris. mas. generis. raton. y dize

se de humore. o d mus. que es tierra
Esaie. lxxj.

Musach hebreo. era el arca d los do
nes r dadinas que danan al templo
los reyes r principes para reparar
r rehazer la fabrica del templo. iiii.
Regum. xvj.

Musca. sce. fe. ge. morca. Exodi. viij.
et Esaie. vij.

Musica. ce. fe. g. me. cor. la musica ar
te o canto. Eccl. xxiij.

Musicus. ci. el musico. Apocal. xviii.
r musicus. ca. cū. me. cor. cosa de mu
sica. que es arte de tañer o catar. ec
cle. xliiij.

Muscipula. le. fe. ge. pe. cor. significa
propriamente ratonera por que en
gaña el ratō. de mus. r decipio. Sa
pientie. xiiij. y a esta semejança se to
ma. por qualquier instrumento que
con engaño toma. Que en otra ma
nera se llama decipula o pedica.

Musito. tas. por murmurar o fablar
baxo murmurando. y es frequenta
tiu de musso. ssas. por dudar o mur
murar. Exodi. xvj. **Musitas** parti
cipio. ij. Re. xij. y quando se escriue
cō vn. s. viene d muso. sas. por saber.

Mustella. le. fe. ge. la comadreja. Di
zese de mus. r tolon grece que signi
fica luengo. persigue a los ratones r
culebras. Leuit. xj.

Mustum. ti. ne. ge. el mosto que es vi
no nueuo. Cant. viij. et Actu. ij.

Mutuo. tis. tiui. vl. tij. sincopado. por
q̄rer fablar r no osar d todo o como
mudos que no exp̄san distincto. o
murmurar quedito q̄ dizen hablar
entre diētes. E así se toma josue. x.
y a esta semejança se toma por el re
ñir d los perros sin ladrado. Exo. xj.

Muto. tas. mudar. gñ. xxxj. r heb. j.

Mutuo. tuas. por prestar. math. v. et
mutuo. aris. deponens. por tomar
prestado. Sapiētie. xv. v. **Mutuo**

vult dantem sed mutuo accipiētē.
Mutus. ti. el que no tiene habla por
continuo impedimento. que llamā
mudo. eccl. xx. Strabo dize que mu
tus es vna especie de rana que lla
man calamita. que echada al perro
como la toma con la boca luego ca
lla. Puede tambien ser adiectiuo. y
declinase. mutus. ta. tū. Luce. xj.

De littera. N.



Nablu hebraice. psal
terium grece. Orga
nuz latine. organo en
vulgar segund algu
nos. pero segun sanct
hieronimo. psalterio

se dize vna vihuela adereçada cō di
ez cuerdas que tañen con pluma. y
el nablo tiene doze sonidos E se ta
ñe cō los dedos. j. Paral. xv. r. j. ma
cha. xiiij.

Nabo. es nombre appellatiuo r signifi
ca diuinaciō. avnque. Esa. xlviij. se to
ma por nombre proprio de vn ydo
lo que los philisteos tenia por su di
os r aguzase en el fin.

Nactus. cta. ctū. de nācisco. sceris. na
ctus sum. quiē hallo o adquirio o cō
signio. ij. mach. xiiij. viene de nancif
cor que significa conseguir adquirir
o hallar.

Nam aduerbio. ciertamente. nam qui
supra petram. Luce. viij. ciertamē
te el q̄ cayo sobre la piedra. o es con
juncion causal. Luce. ix. alguna vez
es conjuncion completina quando
sin necesidad de significacion se po
ne por razón del metro o del ornato.
Virgilius. Hec quia nam tanti cin
rerunt ethera nimbi.

Manea. nee. fe. ge. me. pro. era la diosa
diana. ij. macha. j.

Neprha. the. fe. generis. Cosas para
mantener el fuego hechas vn betu
men que fue hallado cerca de babi

lonia segund Salustio. o segun otros significa el borujo delas azeytunas que tambien mantiene el fuego. *Danie. iij. 8. Igné naphtha fouet manat q3 bituminis instar. ossa per hanc olei reperta vocantur amurca. Algũos lo romançan alquitran.*

Nardus. di. fe. generis vna arborcica virtuosa 7 aromatica o olozosa anfi llamada. Lant. j. 7 hym. Nardi maria pistici. vide pisticiis. 8. vnguētū nardū. sed nardus dicitur arbor.

Nardi spicati. marci. xiiij. idest vnguēto. enel qual esta la especie del nardo que es yerua aromatica espigosa. de cuyas espigas principalmente se haze el tal vnguento.

Naris. ris. fe. ge. la nariz. Job. xxvij. 7 Sapientie. ij.

Narro. ras. contar. gñ. xliij. 7 lu. xxiij

Nascer. sceris. me. cor. nascer. Gen. ij. et Johannis. iij.

Nasus. si. mas. g. nariz. Leuitici. xxi. et ezech. xxiij.

Natale. lis. ne. generis me. pro. el nascimiento. math. xiiij. puede se tãbiē declinar como adiectiuo. hic et hec natalis 7 hoc natale. Cosa de nascimiento. Natale solum. la tierra de su nascimiento. Sancti antoni con fessoris.

Natalicius. cia. cium. 7 hoc nataliciū cij. cosa que pertenece al dia del nascimiento o solenidad o memoria aniuersaria que hazian los antiguos a aquel dia que nacierō. gen. xl. 7 sancte luce euangeliste.

Natalis. lis. mas. ge. 7 tertie declinati onis. por el nascimiento como natale. lis. Pero segund la costumbre de los ecclesiasticos puede ser feminini generis. 7 anfi lo tomã por el dia en que el santo passa deste mūdo. E anfi en la yglesia hōramos el natal de los sanctos. Pero de nūestra seño

ra 7 de sant Juan honrramos la natiuidad porq nascieron santos. y de jesu xpo por scō de los scōs. E assí hazemos diferencia de natal a natiuidad. Sanctoū marij 7 marthe. 7 Augustinus in sermōne natiuitatis sancti Johannis baptiste. Aynq muchas vezes se ponen el vno por el otro. Natiuitas. Natale. Natalis.

Natatoria siloe. Johan. ix. Siloa. era vna fuente al pie del monte de syon que no manaua saluo algũas horas E por esto hizierō cabe ella vna alberca do el agua se recogiese. y esta alberca se llamo natatoria por contrario. porque tenia tan poca agua que no era abile a nadar. E piscina tambien por contrario. porque no tenia peces segun algunos. Otros dizē que era vn alberca de agua biua o piscina o biuar de peces en que se bañauan o nadauan.

Nates. tis. fe. generis. la nalga. y escriuesse encl plural narium. por. t. 7 pronunciase por. c. j. IRe. v. 7. ij. IRe. x.

Nathinei. hebraice. hypodyacōi grece. subministri latine. ministros o seruidores baros. j. Esdr. ij. Eran ministros que seruiã enel templo en baros officios como en lauar las ouejas para el sacrificio en la probatica piscina o alberca de que haze mencion. Johannis. v.

Natio. onis. fe. ge. nacion. gen. xvij. et Actuū. ij.

Naturalis 7 hoc. le. cosa natural. Sapientie. xij. 7 Ro. j.

Natus. tus. tui. mas. ge. 7 q̄rte decli. el nacimiento o la edad. gñ. l. 7 Deut. xxxi. maior natu. mayor de edad.

Natus. ta. tum. cosa nascida. natus. ti. hijo. o nata. te. hija. avnque se puede escreuir. gnatus. 7 gnata. S. francisci. Monis natis. i. filijs.

Nauclerus. ri. me. pro. et mas. ge. el pa

tron dela naue. *Actuū. xxvij.*
Naue. vltima acuta. porque es nom-
bre barbaro *Iesum* naue idest hijo
de naue. porque se conombro del pa-
dre *iesus* naue o *iosue bennum.* idest
fijo de naue. o de num a diferēcia de
iesu hijo de *Sirach* visnieto de *iesu*
grād sacerdote que escriuio el eccle-
siastico *prol. iosue.*
Naufragor. garis. comunmente es de
ponente ⁊ abrenia la media. por pa-
decer peligro o rotura de naue enel
agua. ponese como neutro. *j. Thi. j.*
Naufrago. naufragas. Dende
Naufragiū. gij. ne. g. el tal peligro. ter
naufragium feci. i. susri o padesci. *ij.*
Corinth. xj.
Naufragus. ga. gum. me. cor. El o la q̄
ha padecido el tal peligro. De na-
uis ⁊ frango. *hym. Lustris sex.*
Naucula. le. se. ge. pe. cor. diminutiuo
nauezica o naue chica. *Math. viij.*
⁊ *Luce. v.*
Naugo. gas. ui. me. cor. por nauegar.
Ecc. xliij. ⁊ Actu. xij.
Nauis. uis. se. ge. naue. gñ. xliij. et lu. v.
Naulū. li. ne. ge. el nolito o precio o fle-
te. por el passaje o porte dela naue.
Iosue. j.
Nauseo. seas. por tener azedia o fasti-
dio o reboluimiēto de estomago. q̄l
suele interuenir alos q̄ de nueuo en-
trā en mar. y por esio se dize *nauseo*
de naue. Tomase a esta semejança.
Numeri. xxj.
Nausea. see. se. ge. disposicion o altera-
ciō para reuesar vomitar gormar o
gitar. *nume. xj.* grece se dize. *naucia.*
Nauta. te. mas. g. el marinero o el que
guia la naue o el q̄ es mayor en ella.
que en griego se dize *nautes.* *hym.*
Eterne rex. ⁊ hym. Lustra sex qui
iam peracta. ansi ha de començar.
Nautic. ca. cū. cosa pteneciēte a naue
o a nauegāte. viros nauticos obres

expertos diligētes ⁊ sabios enel ar-
te del nauegar ⁊ regir las naues. *ij.*
Re. ix. ⁊. S. vincetij. plauso nautico
Nazareus. na. num. cosa ola ciudad
llamada *nazareth.* dōde fue nuestro
señor segund la carne. *Math. xvj.*
et *Actuū. ij.*

Nazareus. rei. hebraice. pe. pro. vi' na-
zareus. *rea. reū. adiectiuo. i. cōsagra-*
do a dios. *Nume. vj. ⁊ Trenoz. iij.*
et *Math. ij.*

N. ante. E.

Neapolita. te. prime declinationis cō-
munis *ge. pe. pro. onbre* o muger ne-
apolitano. *S. michaelis.*

Nebula. le. se. ge. me. cor. niebla. *Ero.*
xxij. ⁊. ij. De. ij.

Necessarius. rij. mas. g. el mucho ami-
go como buen pariente. *Job. vj. Et*
Actuū. x.

Necessitudo. dinis. se. g. la tal amistar
pmo *prolo. B. ca. j. ⁊ Ambrosius in*
omel. infra octauā penth.

Necnon. idest similiter. semejantemē-
te. *Job. j.* dos negaciones haze vna
afirmacion entre latinos.

Neco. cas. au. o necui. necatū. o nectū
por matar. *Deut. xij. ⁊ Math. ij.*

Nectar. ctaris. ne. ge. me. cor. llamauā
los gētiles vn potaje muy suauē de
los dioses. es tanbiē miel puro o vn
vino cō especias. como alfaror o cla-
rea. Greco es. Dende

Nectareus. rea. reū. pe. cor. suauē ⁊ de-
lectable. *Sāctorum Chrisanti. Et*
darie. Greco es.

Necto. ctis. xi. vel rui. nerum. por ayū-
tar o atar. *Ero. xxxvj. ⁊ hym. Angu-*
laris fundamentū.

Nefarius. ria. riū. pe. cor. cosa detesta-
ble ⁊ de no dezir. *Ibest. xij. Due-*
dese escreuir *nepharius. con. ph.*

Nefandus. da. dum. ⁊ nefandissimus.
ma. mū. su superlatiuo. cosa indigna
o muy indigna de ser dicha o nom-

brada por la grand enormidad o fealdad del pecado. ij. *Pe. ij.* et sancti *Adartini pape.*

*Me*fas. siue *nephas. ne. ge.* et indeclinable o declinable. por tres casos. s. nominatiuo. aetio. vocatiuo. cosa mala o illicita o de no dezir et menos de hazer. *judiciū. xx. et j. Esdre. iiii.*

*Me*gligo. me. cor. xi. *ctū.* por menospreciar o ser negligēte. *gñ. xliij. et heb. ij.*

*Me*go. gas. negar. *gñ. xvij. et heb. xj.*

*Me*gocium. cij. ne. ge. negocio. *geñ. xxxiij. et lfo. xvj.*

*Me*gocior. negociaris. deponente. por mercadear o engañar comprando o vendiendo. *Genesis. xxxiiij. et ij. Pe. ij.*

*Me*mo. minis. cōmunis. ge. ninguno. *Ero. x. et Johan. viij.*

*Me*mpe. i. certe. ciertamente. *job. xix. et hym. Deus tuor militū.*

*Me*mus. moris. ne. g. me. cor. el que llama el vulgo monte. s. cāpo espesso et lleno de arboles siluestres. llamá le tambien en vulgar bosque. *Jud. vj. Greco es.*

*Me*nia. nie. fe. g. me. cor. niñería o el cátar q se dize meciendo los niños en la cuna. ij. *prol. B. o vil et bara fabla o cōseja q vsan dezir et creer los niños. o las endechas q vsauan dezir alos muertos. q eran niñerías. Greco es. ij. prol. euangel.*

*Me*o. nes. neu. netū. ij. conju. por filar. *Adath. vj. et luce. xij.*

*Me*omenia. nie. fe. ge. pe. cor. el primer día del mes lunar o dla luna. es greco. dicho. de neos nuevo. et mene luna. ij. *paral. ij. et coloseñ. ij. Hallase neomenius. ma. niū. adiectiuo.*

*Me*ophytus. ri. mas. ge. pe. cor. el q es nuevo en la fe. como el q es nouicio en la religió. j. *Thi. iij. Es griego. dicho de neos. nuevo. et phytos. fe. O mejor. de neon nuevo. et phiton plā*

ta o renueuo della.

*Me*pos. tis. me. pro. in obliquo. el hijo del hijo o dela hija. et los otros descendientes. *gñ. xxxj. et Thob. xiiij. dize se tanbiē nepos la muger o el ombre desordenado en su vida. mayor mēte en la luxuria. casi que no tiene mas cuydado dela hazienda que su nieto o su sobrino.*

*Me*ptis. neptis. fe. ge. nieta o sobrina. *Leuitici. xvij.*

*Me*ptinus. ni. mas. g. me. pro. dios de la mar segū el error gentílico. *Sancroz chrisanti. et darie.*

*Me*quam. omnis ge. indeclinable. malo. scelerado. peruerso. *Ben. xxxviiij. et ad Gal. j.*

*Me*quādo. vna diciō. me. pro. Significa algūa vez no. *Thob. iij. et ps. vij.*

*Me*quaqz. aduerbio. me. pro. i. no o en ninguna manera. *Esa. xxx.*

*Me*queo. quis. nequiui. por no poder. *geñ. xiiij. de nō. et queo. quis. quarte conjugationis.*

*Me*quis. qua. quid. de ne. et quis vī qui se cōpone. no alguno o alguna o alguna cosa. *Gregorius in omel. natiuitatis domini. et in omelia purificationis.*

*Me*qter. aduerbio. me. cor. iniquamente. *ij. lfe. xvj.*

*Me*quicia. eie. fe. ge. maldad. *exo. xxxij. et math. xxij.*

*Me*ruus. ui. mas. g. el niero. *gñ. xxxij. et Job. x. tomase por cepo. ij. paral. xvj. et Job. xiiij. Hallase neruū. ui. ne. ge. hieremie. xx. Adit eū in neruū qd erat. i. en el cepo o cadena. Dēde*

*Me*ruiceus. eea. eēu. pe. cor. cosa de niero o cepo. *Jud. xvj.*

*Me*seio. seis. seui. scitū. no saber. *Ero. v. et iohan. j.*

*Me*uma. vide pneuma. porque así se ha de escreuir.

*Me*uter. tra. trum. gtiō. neutri. neutre.

N. ante. J.

neutri. vñ neutri⁹. significa ni vno ni otro. dlos verbos neutro passiuos.

Vide audeo.

Necis. fe. ge. muerte. es greco. Al vnq algunos lo diruá. de neco. cas. caui vel necui. Actuu. viij. r Nume ri. xxxij.

Nexus. rus. xui. mas. ge. r. iij. declina- tionis de necto. ctis. el atadura o jū ctura o fudo. S. sebastiani. r hym. Deus tuoz militū.

N. ante. J.

Nicenus. na. nū. adiectiuo. Cosa de ni cea ciudad en grecia. Pro. Judith.

Nichanoz. noris. nōbre proprio de vn capitan. j. macha. iij.

Nicolaita. te. pe. pro. fuerō los nicolai tas delos primeros erejes q hazia comunes sus mugeres. mal entēdiē do por su incontinecia aquel dicho delos actos delos apostoles. Erāt eis oia cōmunia. el qual error fue in puesto ayn nicolao disciplo delos a postoles. Dōde los seguidores del tal error se renombrarō nicolaitas. Apoca. ij.

Nycticorax. pe. cor. racis. me. p. mas. ge. la lechuzza. Vnque algunos di zen que es cueruo no charniego. Es greco. dicho d nyctos greco. por no che. r corax. por cueruo. ps. c. Do mine exaudi orationē. r Deut. xiiij. Sancti isidro lo pone se. g. xij. ethimo logiarū. ca. vij.

Nihil. o como algunos por mejozia d son que llaman euphonia pronunci an nichil con. c. Es ois ge. r comun mente se halla indeclinable. Signi fica. nada. vano r vazio. hallase tan bien nihili indeclinable. E tanbien hoc nihilū. nihili. y en anbas mane ras se puede tomar quādo dize. ap pendit terrā sup nihil. Job. xxvj. E si se toma en la segunda. puso el grio por ablatiuo more greco. porq la tie

N. ante. J.

rra es cetro r no se tiene sobre otra cosa se diro sobre nada. velut nihili celos. i. sotiles r delgados. esa. xl. in nihili. Amos. vj. i. en las cosas tran sitorias que son nada.

Nihilominus. pe. cor. aduerbio. i. tñ o esto no obstante o no menos o tam bien o enpo. gen. viij. r Heb. vj. r in sermone dñice scōe aduentus. E tie ne el dicho acceto qndo es vna par te. nihilo. minus. dos partes. signifi ca no menor. O en ninguna cosa me nor. ut hoc animal ē magnū r illud nihilomin⁹. i. en ningūa cosa menor Nidoz. doris. mas. g. de nideo. des. dui por oler. Significa olor maxime de cosa assada. Augustinus in sermo ne de virginibus.

Nidus. di. mas. g. nido. Deutero. xxij. Et luce. ix. Dende

Nidifico. cas. pe. cor. hazer nido. ps. ciiij. r Ezech. xvij.

Niger. gra. grū. ne. gñ. xxx. r Apoc. vj.

Nimbus. bi. mas. ge. la lluvia o viento rebuelto con agua. Luce. xij.

Nimrū. me. pro. aduerbio. i. ciertamē te. Job. xij. r Grego. in omel. sancti Thome apli.

Nimis. aduerbio qualitaris. significa mucho o exceso en mala parte. Te rencio neqō nimis. Itē significa ha zer alguna cosa con todo esfuerço r poder del ombre. ps. cxvij. Tu mā dasti mandata. j. ca. nimis. r ps. cxxxvij. Nihil autē nimis. ho. s. a. t. d. r hym. Omnis felix. i. valde o mucho del primer significado se di riuā. Lo que dize Eccl. xxx. noli. Nimiū esse. porq nimius. mia. mi um. significa superfluo r destempla do en el comer. del segundo se entie de. quando dize propter nimia cha ritatem qua dilexit. idest por la grā caridad. In officio quarte domini ce aduentus. gñ. xlv. r Ester. j.

Nimpha. fe. fe. ge. Greco es. significa donzella desposada. ⁊ también agua. S. hypoliti. ⁊ scōz Aldarij ⁊ marthe. Sepeliuit in campo eodē iuxta nimphas. i. cerca las aguas. O nimphe erā diosas delas fuētes que también llamauā musas. ⁊ tenían algū tēplo q se nōbraua dellas. vide iuxta nimphas. i. cerca del tēplo delas nimphas.

Niniuita. re. cōmunis. ge. pe. pro. ombre o muger de ninue ciudad de asiria. Jone. iij.

Nisam. hebraice. el mes de abril. ij. es dre. v. ⁊ hester. iij. vide mensis.

Niteo. tes. tui. sin supino. por resplandecer. Dēde nitēs. ētis. p. principio. resplādeciete o relunbrāte. Hester. rv.

Nitor. toris. me. pro. mas. ge. el resplādor o limpieza. ⁊ Hym. Splendor paterne.

Nitor. teris. me. cor. sus. vel. rus. sum. Por efforçarse a hazer o dezir. Jud. ix. ⁊ job. vj. vide imitor. Nirus ē. es forçose o trabajo. j. Hregum. xix. ⁊. ij. IRe. xxj.

Nitrū. tri. ne. ge. vna especie de sal hecha de agua ⁊ tierra proporciona da a lauar las manchas. dizē le salitre. es semjāte a arena menuda. ⁊ si le echan agua humea como cal por regar. ⁊ mas si le echā vinagre. pro uerb. xxv. ⁊ hieremie. ij.

Nir. niuis. fe. g. nieue. ero. iij. ⁊ mar. ix Niuens. uea. ueū. me. cor. cosa de nieue. o como nieue blanca. Siue⁹ pudor se dize la castidad. hym. o nimis felix. et. S. cecilie.

Nirus. rus. rui. vel. nifus. sus. sui. mas. ge. el esfuerço a hazer algo. Dizese de nitor. teris. por efforçarse a fazer También significa tenerse sobre otra cosa o sostenerse o arrumarse. ⁊ por que enel parir ay trabajo ⁊ esfuerço tambien se toma por aucto de pa

rir. hym. Ecce iam noctis. nisi b⁹ totis. con los esfuerços.

N. ante. O.

Oobilis. ⁊ hoc. le. noble. Luit. xix. ⁊ Luce. xix.

Oocco. ces. nocui. por empecer. ⁊ cōstruxese con acusatiuo segū los antiguos ⁊ con datiuo segū el vso. Judith. xvj. ⁊ Apoca. ix. ⁊. ps. xxxiij. iudica dñe nocentes me. Dēde

Oociuus. ua. uū. me. pro. cosa q empecer o haze mal. S. philippi ⁊ iacobi. Et nocibilis. ⁊ hoc. le. enel mesmo significado. S. martini pape.

Ooctu. aduerbio de tiēpo. significa de noche. o pone se en ablatiuo. ⁊ es nō bre. fe. g. q no tiene otro caso. Prol. zacharie. ⁊ prol. ep̄le ad romanos.

Ooctua. tue. o nicticorax. cis. lechuzas. Dizese así porque buela o noche. Leuit. xj. ⁊ baruch. vj.

Oodosus. sa. sum. adiectiuo. fudofo o cosa llena de fudos. cōparat nodosio. fūm⁹. Sanctoz chrisantiz Da rie. Dizese de

Oodus. di. mas. g. por fudo. Toma lo metaphorice. por sentēcia. Augustinus in omelia ferie quarte prime ebdomade. qdragesime. Dizese también metaphorice. Modus vna muchedumbre de peones

Oolo. nonuis. nolui. no querer. Gen. xix. ⁊. ij. Thi. ij.

Oomé. minis. ne. ge. nombre. gen. ij. et Actuū. iij. Diez nōbres atribuyen a dios los judios. El primero es. el. o hel. q en griego se dize theos. o eschiros. q llamamos dios o fuerte o proueyēte. El segūdo es. heloy. ⁊ el tercio heloe. ambos en griego se dizē. theophobus. en ladino. temor. El quarto Sabaoth. que quiere dezir. q es dios delas huestes o delas virtudes celestiales o delos ágeles. El qnto es. eliō. que significa alto o

excelso. El sexto Eleye. q̄ significa el q̄ es. El septimo. adonay. q̄ significa señor. El octauo. es ia. que significa vida o señor o espíritu. E pone se en fin d̄l aleluia. El nono es el nō bre tetragramaton. que es genitiuo del plural griego dicho de Terra. ques quatro. ⁊ gramaton. de letras. i. de quatro letras. ⁊ llama las en hebraico. ioth. he. vau. heth. vi de Aestis in fine ⁊ tetragramaton. El dezenoes. saday. que en ladino significa todo poderoso.

Mominetenus. aduerbio. si es vna pte pe. cor. ⁊ así es mejor. Significa segun el nombre. Gregorius in omel. sancti Thome ap̄i.

Monnulli. i. algunos. porq̄ dos negaciones hazen vnā afirmacion segū los latinos. Meemie. vij.

Monunq̄z. i. muchas vezes o algunas vezes. aduerbio tēporal. Sācti hieronimi. ⁊ in sermone assumptiōis.

Mone. narū. pluralis numeri. Las nonas del mes. S. agathe.

Morma. me. la regla q̄ es instrumento de reglar. Esa. xliij. ⁊. iij. ike. vij. dē de se dize enormis. ⁊ denormis. i. sin regla o irregular ⁊ deforme.

Nota. te. fe. ge. De noto. tas. manzilla culpa señal que muestra alguna cosa o letra. E abreuia la primera. pero notus. ta. tū. la produze. ⁊. Est in fronte nota furti pro crimine nota. Johan. os auri. in omel. dñice tertie in quadagesima. algunos la escriue con. h. sic notha.

Nosco. scis. noui. conoser. gen. xxvij. et Aldar. xiiij.

Nothus. thi. en griego. significa bastardo q̄ dizen de traueffa porq̄ ha de traer las armas de sus antecessores traueffadas con vna vāda o barra. o dizen le de ganācia. ⁊ es de ganancia el q̄ es de padre noble ⁊ mād

ceba o concubina innoble. ⁊ escriue se con. h. El spurio. es al contrario. d̄ noble madre ⁊ innoble padre. Tā bien se halla notha. et spuria por la henbra. por la mesma razon. Tambi en notus. ti. mas. ge. significa vn viēto austral o dela parte de medio dia Eccl. xliij. Es tambien nothus vna grād villa de Sicilia. de dōde se nōbro la tercera valle q̄ dizen valde noto en sicilia. ⁊ llamase nothus o por que esta situada ala parte de tal viēto ⁊ así se escriue sin. h. o de netha q̄ era su nōbre antiguo. greco es.

Noto. tas. ui. frequentatiuo de nosco. scis. por conoser amenudo o señalar o demostrar o rep̄hender. pero puede deriuar de nota. te. q̄ es señal. ⁊ entonce significa señalar. Como herir o poner señal con hierro o quē lo enseña o muestra. Ruth. iij. et. ij. thes. iij. Ambrosi⁹. in sermōe de vno cōfessore pōtifice. nec laudantē adulatione notet. i. no muestre el que alaba ser lisonjero. no lo haga parecer lisonjero.

Notus. ta. tū. conocido o cosa conocida. de nosco. scis. noui. notū. ps. Notus in iudea deus.

Nouacula. le. fe. ge. la nauaja. Numeri. vj. ⁊ ps. lj.

Nouale. lis. ne. ge. me. pro. vel hec noualis. lis. El cāpo q̄ se ara o rōpe de nueuo o el q̄ se siebra cada año o vn año si ⁊ otro no. puer. xiiij. ⁊. hiere. iij

Nouella. le. fe. ge. nueua planta o pin. pollo o varilla q̄ nace al tueco o pie del arbol. ⁊ puede ser adiectiuo. Nouellus. la. lum. ps. Beati oēs.

Nouē. indeclinabile. pla. n. nueue. deuter. iij. ⁊ luce. xvij.

Nouember. bris. mas. ge. Nouienbre. Nouembrius. bria. briū. cosa de nouiēbre. Sanctoz simonis ⁊ jude.

Nouerca. ce. fe. ge. la madastra. quasi

noua archa. por etimologia. leuit. rr. et prol. j. **Lof.**
Noui. nouisti. verbo defeciuo. por conoſcer. **S.** marie magdalene.
Nouilunium. uij. ne. ge. luna nueua. ij. **Eſdre. v.**
Nouiſſimus. ma. mum. muy mas nueuo o vltimo o poſtrero. algũa vez ſe toma por viliffimo o abiectiffimo.
Nu. ij. ⁊ marci. ix. Tomafe por muy chico. **S.** **Franciſci.** dende.
Nouiſſime. aduerbio. finalmete o ala poſtre. **mathei. xxi. et heb. j.** **Nouiſſimo.** aduerbio. enel meſmo ſignificadodo. **Eſaie. ix.**
Nouus. ua. unum. coſa nueua. **Leuitici xxv. et Actuu. xvij.**
Nox. noctis. ſe. ge. la noche. **Gen. j. et Ro. xiiij.** haze noctium enel genitiuo del plural ⁊ diſeſe de nictos grece o d' noceo. ces. o porque enpece a los ojos q̄ non pueden ver enella o por el contrario porq̄ es prouechoſa a ſuſalud. o de noceo. porque los malos empecen enella. ⁊ por eſto la llama capa de pecadores. delas partes dela noche. vide dies.
Mora. re. ſe. g. la culpa o la pena. **j. Eſdre. iij. et Ero. xxij.** dende..
Morius. ria. xiiij. culpado. **S.** ſilucſtri.

N. ante. D.

Nubes. bis. f. g. nuue. **Ero. xiiij. et marci. xiiij.** Dende.
Nubecula. le. ſe. g. et. pe. cor. nuuezica iij. **iſe. xvij**
Nubilum. li. ne. g. me. cor. nuue o obſcuridad. ij. macha. j.
Nubilis. et nubile. me. cor. de hedad o diſpoſicion para caſar. **S.** **chriſanti.**
Nubo. bis. pſi. en nro vſo no tiene paſi-uo. ſaluo es neutro paſſiuo porq̄ en letra neutra tiene ſeſo paſſiuo. ſignifica caſar ſe. los antiguos lo vſauan como actiuo. **Plautus** in perſa. hic cū mala fama facile nubitur. ⁊ anſi

lo vſo ſant **Ibiernino.** **marth. xxij.** nō nubent nec nubentur. **h' Inſe. magnum**
Nudius tercius. aduerbio de tiempo. quaſi nunc dies tercius. o tres dias antes de agora o agora ha tres dias que llamamos antier. caſi vn dia ante de ayer. o oy haze tres dias o oy ſon tres dias. **gen. xxxj. et Dañ. xiiij.**
Nudius quartus. nudius quarta. nudius quartū. adiectiuo. nunc dies quartus. a nudius quarta die. actiuum. x. agora ha quatro dias.
Nudo. das. ui. tum. deſnudar o deſcobrir. **Gen. xxxvij. et marci. ij.**
Nugar. cis. me. pro. in obliquo. vano loco o mentiroſo. **Sapiē. ij.** Dende.
Nugacitas. pe. cor. tis. la tal vanidad. falacia o mēтира. ſe. ge. **Sapiē. iij.**
Nugas. ois. ge. indeclinabile en ſingular ⁊ plural. vano inutile mentiroſo como nugar. y es hebreo. **Sophonie. iij.** **Nugas** qui a lege receſſerūt congregabo. i. mendaces o mentiroſos o inutiles. donde diſe la gloſa. de aqui podemos conoſcer q̄ la lengua hebreá fue madre d' todas las otras lenguas. có forma có eſto ſant **Aguſtin. xvij.** de ciuitate dei. ⁊ **Eusebi⁹** .l. de preparatione euangelica.
Nuge. gar. ſe. g. plural numeri. las palabras vanas o ſupfluas o mentiroſas o locas. **S.** **antonij** de padua.
Nugor. garis. mētir. burlar. deuanear
Numen. nis. ne. g. dios o ſu diuinidad o ſu poderio o ſu maieſtad ⁊ cor. pe. gti. poneſe por participaciō dela diuinidad o d' la biēauēturāça. **S.** **ceci.**
Numero. ras. me. cor. contar. **Genesis xiiij. et Oſee. j.**
Numerus. ri. maſ. ge. cuēto. **Ero. xij. ⁊ actuu. vj.** liber numeri vel numeroz
Es el quarto libro d' la ley vieja. El qual ſe llama cuento porque los iudios acóſtumbrauan nonbrar los libros delo que enel principio tractá

A. ante. B.

o dela palabra en q̄ comiengan. llama-
mase en ebraico vagedaber. en grie-
go arithmot.

Numisma. tis. ne. ge. pe. cor. in obliq̄s
de quatro syllabas. la moneda don-
de esta impressa la haz de algũ señor
o algunas letras por do se discerne.
greco es. j. **Adach.** xv.

Numisma cēsus. **Adath.** xxij. idest vn
dinero q̄ daua cada cabeça por cen-
to. isidoro. numisma es vn sueldo de
oro o plata o cobre ansi dicho. porq̄
esta enel impresso el nombre ⁊ cara
del príncipe.

Numularius. rij. mas. g. el cambiador
o moneda o negociador o mercador
Adth. xxj. et. **Johis.** ij.

Nuncio. cias. anunciar o dezir mensa-
je. **Señ.** ix. et **marci.** v.

Nuncijs. cij. mas. ge. el mensajero. ⁊ tã
bien la nueva o mensaje que trae. la
qual tambien se dize nuncium. cij. in
neutro ge. ij. **Re.** iij. ⁊ **hiere.** xxxvij.

Nundine. arum. se. ge. et plural nume-
ri. la feria o el mercado. **ezech.** xxvij.
ca los lógobardos las nundinas de
zian ferias como nosotros. ⁊ dize se
ferie. quasi forie. de foro q̄ es la pla-
ça publica. o de foris porq̄ viene los
desuera dela cibdad a ella.

Super. adverbio de tiempo. casi poco
ha. **Deute.** xxiiij. et **Judith.** v.

Suprie. priaz. se. ge. ⁊ plural numeri.
bodas. **Señ.** xxix. et **marci.** ij.

Unquid. por vettura. es manera de p̄-
gutar. como diziēdo agora que cosa
es. iij. **Re.** j. et **marci.** xiiij.

Aurus. rus. rui. la nuera. se. g. **Leui.** xx

Ausquam. adverbio local. en ningũ lo-
gar. como numq̄z. i. en ningun tiēpo
heb. ij. **Ausq̄z.** n. angelos apphēdit
i. en nigũ lugar d̄la sacra scriptura
se escriue q̄ incarnasse en ágel. o por
vettura aq̄l nusq̄z se pone por nunq̄z

Autrio. tris. triui. trituz. lo q̄ dezimos

B. ante. B.

criar como niño. **Ero.** ij. dende nutri-
ens participio. criante o quien cria.
Adath. xxiiij.

Autans. tantis. ois. ge. Incierto dub-
doso vagamundo. nutantes transse-
rant filij eius. ps. cvij. **Deus** laudē
meam nutates. i. inciertos ⁊ dubdo-
sos do van. **Animus** nutas. **Aug.** in
sermone de vno confessorē nō ponti-
fice. i. dubio o incierto.

Auto. tas. por dubdar. vacilar. titu-
bar o tēblar o fazer amenudo señas
con los ojos o có las manos. **Jhob.**
vij. et **Eccles.** xij. Dende.

Autus. tus. tui. iij. decli. mas. ge. el in-
dicio o señal dela volūtad o la volun-
tad o señal có los ojos que dize gui-
ñar. **Esa.** iij. et **Job.** xxvj.

Autrix. tricis. me. pro. in obliq̄s. la mu-
ger o ama q̄ cria el n̄ fio. iij. **Re.** xj. ⁊
assi produzē la penultima los seme-
jates verbales femininos. como le-
ctricis. doctricis.

Aux. nucis. se. g. la nuez. **Ero.** xxxvij.

De littera. O.



En muchas mañras
se toma. ca algũa vez
es señal de admira-
cion. algũa de dubda
alguna de llamar. al-
guna de yza. algũa de

deseo. alguna de q̄ra. **Nota** que q̄n-
do la interiección de marauillar se jū-
ta con actio. vt o virum mirabilem
S. francisci. entiendese verbo con-
forme a aquella sentencia d̄l qual se
rija aquel actio. el qual no se puede
regir dela tal interieccion. como. o.
si videam apostolum dei. S. iohānis
o es iuterieccion de deseo.

Ob preposicion. i. propter. o por. y es
del causatiuo. pro. **Esaie.** como ob
amores dei largitus est multa. idest
por el amor de dios. ob hoc precatu
poscimus. i. por esto. con ruego te de

mādamos. hym. Deus tuor militū
 Obaudio. dis. de ob. et audio. dis. por
 obedescer o oyr obedesciendo. ij. Es-
 dre. iij. et. Eccl. xxxix.
 Obceco. cas. me. pro. con los otros cō
 pueustos de ceco. cas. por cegar. Ec-
 clesiastici. xliij. et. j. Johis. ij.
 Obcludo. dis. si. suz. por encerrar o cer-
 car aderredor. Dende.
 Obclusus. sa. sum. cercado o recluso. d
 ob que significa al derredor et clau-
 do. dis. Dende.
 Obclusus. sa. sum. cerrado al derredor
 o del todo. j. Math. ix.
 Obduco. cis. xi. ctuz. media pro. por cō-
 bair o cobijar o contradezir o delez-
 nar. Gen. ix. et. ij. paral. xliij. obdu-
 can omnem cicatricem tuam. hiere.
 xxx. reparare o del todo sanare dēde
 Obductus. cta. ctum. Exponlo segun-
 los significados de obduco. cis. Ob-
 ducta cicatrix. se dize quando sana
 ansi la herida que casi no parece se-
 ñal. Meemie. iij. Quare non est ob-
 ducta cicatrix filie populi mei. i. no
 fue bien curada ni sanada que dera
 fea señal o no se cerro. Hiere. viij.
 Obducio. onis. se. gene. se toma por la
 muerte. Eccl. ij.
 Obductus. ctus. ctui. mas. ge. et. iij. de
 clinati. engaño escōdido. Eccl. xxv.
 Obdulco. cas. caui. endulcescerse o ha-
 zerse o tornarse dulce lo q es amar-
 go. Judith. v.
 Obduro. ras. media. pro. endurescer.
 Deut. xv. et heb. iij.
 Obedientia. tie. se. generis. obediencia
 j. Ite. xv. et Ro. xv.
 Obedio. dis. me. pro. por obedescer.
 prouerb. xvij. et. Mar. iij. dende.
 Obeditio. onis. se. ge. aucto de obedes-
 cer o obediencia. Ro. v.
 Obelus. li. mas. ge. me. pro. vna raya o
 virgula en la margen dī libro. como
 saeta o pūta o cuchillo o de assador.

greco es. ij. prof. B. r. ij. prof. Job. cō
 aquella figura se notaua que alli ha-
 uia algo mas delo que la verdad de
 la sacra escriptura cōtemia. r que se
 deuia herir r quitar.
 Obero. ras. rani. d. ob. et ero. eras que
 se dize de es. eris por coger o condu-
 zir. ere. i. por precio o por pecunia o
 dinero. Dende.
 Oberatus. ta. tum. conducto o cogido
 a sueldo. sancti Martini. es tambie
 obero. cercar d cada pte. et. pro. me.
 Obesus. sa. sum. me. pro. grueso. luzio
 redondo en carnes. Benessis. xij. de
 obedio. dis.
 Obfirmatus. ta. tū. firme o dliberado
 o obstinado o endurecido. Dan. v.
 Obfuscario. onis. aucto de escurecer
 o de fazer sombra. Eccl. xij. dize se de
 obfusco. cas por escurecer.
 Obicio. obicis. me. cor. obieci. obiectū
 me. pro. por oponer. ij. Esdr. viij. et
 Actuum. xxv.
 Obitus. tus. tui. media. cor. la muerte.
 Thob. xliij. et Math. ij. de obeo. o
 bis. por morir o cercar.
 Obiurgo. gas. por reprehender o vitu-
 perar. Meemie. xij. Dende. Obiur-
 gans. antis. Ezech. iij.
 Obiurgatio. onis. se. ge. la contencion
 o reprehension. Eccl. xij. r. ij. Lof. ij.
 Oblecto. ctas. deleytar. Eccēs. ij. Et
 Eccl. xxxv.
 Obligo. gas. por obligar. me. cor. elos
 trisyllabos. como los otros compu-
 estos de ligo. gas. Au. xxx. Dende.
 Obligatio. onis. se. gen. la obligacion.
 ps. cxliij. Declinātes autem in ob-
 ligationes. s. en las culpas que se di-
 zen obligaciones. porque obligan a
 la pena. E por esto en la traslacion
 de sant Hieronimo dize. Declinan-
 tes autem ad prauitates suas.
 Obliquus. qua. quum. tuerto o dobla-
 do. Obliquus. me. pro. obscuro o q
 q ij



O. ante. B.

en fabla obscuro. iij. iRe. vij. r. Eze. lx.
Oblittero. ras. pe. correpta. por ra er.
cancelar o deleznar. Dende oblitte
rans participio. prolo. prouerb. Et
Augustin⁹ i sermone de natiuitate.
Oblitus. ra. tum. media producta De
obliuiscor. sceris. cosa oluidada o q
en no se acuerda. Leuit. v. Item ob
litus. ra. tum. me. cor. de oblino. nis.
cosa delezpada o vntada.
Obliuiscor. sceris. oblitus sum. por ol
uidar. ps. Deus auribus nris. r. E
ructauit. et Job. xxiij.
Obmuteo. tes. tui. me. pro. in trissylla
bis. por callar o en mudescer o ser o
fazer se mudo. S. hieroni. et Ezech.
xxvij. dende Omutesco. enel mesmo
significado. Adar. j.
Obnitor. teris. obnirus sum vel obni
sus sum. significa efforçarse de cada
parte a alguna cosa. Inde obnire. i.
muy instate o ahincadamete. Jud.
xix. et. j. iRe. xx.
Obnorius. ria. rium. subiecto r obliga
do. Ma. xxx. r heb. ij. tomase por reo
o digno de punición. Act. xix. r susta
riuase. nullus obnorius sit. Actuum
xix. idest culpable.
Obolus. li. mas. ge. me. cor. vn dinerue
lo o vna meaja o medio dinero. Item
obolus se dize medio scropolo q pe
sava. vj. liquas. Leuit. xxvij. et pri
mo prologo. B. capi. viij.
Oborioz. riris. obortus suz. por nascer
enderredoz. y es dela. iij. cōjugació
en la primera r segunda psona. a vn
que en la tercera puede ser dela ter
cia. r anfi los otros compuestos de
orioz. oriris. iij. iRe. viij. Dēde oboz
tus. ra. tuz. cosa nascida enderredoz.
Orige. i ome. do. iij. p⁹ epiphaniā.
Obrrepo. pis. psi. ptum. me. pro. por
so entrar. focauar o penetrar. Aug⁹
in ome. do. v. post epiphaniā.
Obrrigeo. ges. me. cor. gui. por fazerse

O. ante. B.

yerto o marauillar se o adormecerse
o pasinarse o elarse. Ero. xv. Dēde
Obrrigesco scis. incoatiuo. por en
durecerse o enyertarse. ij. iRe. xxiij.
et Grego⁹. in ome. quadagesime.
Obrizum. greco. me. pro. algũa vez es
substantiuo. como Esa. xij. r algũa
adjectio como Job. xxviij. obrizus.
za. zum. significa oro muy resplandes
ciēte. dize se de ob. r radio. dias. por
que resplandescer mucho.
Obruo. bruus. de ob. et ruo. is. por de
primir o derrocar. ponese trāstiuue.
hym. Consoz paterni obruit. i. exi
guit. Ambroz. in sermone aduētus.
et Grego⁹ in quadā ome. quadra
gesime. o por apedrear. S. sebastiāi.
Obrutus. ta. tum. me. cor. cnbierto de
piedras o apedreado. de Obruor. e
ris. pro. i. hie. r. S. hylarionis. sta
timqz humo corpus obrutum est. i.
cubierto.
Obscenus. na. num. me. pro. coia suzia
o vergonçosa sancte Agnetis.
Obscro. cras. mc. cor. por mucho ro
gar. Gen. xij. et Lu. viij.
Obscuro. ras. ui. me. pro. escurecer.
Job. iij. et Apo. viij.
Obsquor. queris. me. cor. por obede
cer o seruir o ādar al plazer d otros
ij. Efore. vij. r Eccl. xlvj.
Obsero. ras. me. cor. raul. por çerrar.
Dende. obserandus. da. dum. cosa
de ser çerrada. S. Thome. mar.
Obserno. uas. ni. guardar. Exodi. xij.
et Adarci. iij.
Obses. dis. me. cor. cois gene. fiador o
prenda que en nombre morisco dize
rehen. dase por seguridad de guar
da d fiedad o lealtad o paz. iij. iRe.
xiiij. et. j. Adach. j.
Obsideo. des. me. cor. in trissyllabis.
obsedi. obsessum. me. pro. cercar. de
ob. et sedeo. des. por que el que cerca
algun logar assienta alderredoz o di

zese. de ob. i. contra. porq̄ esta ⁊ la ci
ñe de cōtra. Judith. v. ⁊ Job. xix.
Obsidio. onis. fe. ge. cerco o campo so
bre algun logar. Eccēs. ix.
Obsigno. gnas. me. pro. por sellar las
cartas. Dende obsignatus. ta. tum.
cosa sellada. Bester. viij.
Obstisto. ris. obstiti. por resistir. Biere
mie. vij.
Obsitus. ta. tum. me. cor. de obsero. ris
actiuo. vnde in passiuo. obsero. res
ris. obsit? sum. lleno. o cercado o plā
tado o sembrado al derredor. sancti
Johis baptiste. ⁊ Beda in ome. sab
bati p̄me ebdomade quadagesime.
Obsordeo. des. dui. por ser suzio o amā
zillado. Esaie. xxxij. dende.
Obsordesco. scis. inchoatiuo. por co
mençar a amanzillarse o crescer en
tal aucto.
Obstrepo. pis. me. cor. obstrepui. ob
strepitum. fazer roydo o sonido cer
ca de otro. Gregori⁹ in quadā ome
lia resurrectionis.
Obstetrico. cas. pe. pro. por asistir. ser
presente o ayudar a parir como la
partera ala que pare. Ero. j. et Job.
xxvj. obstetricate manu eius id est. fa
cando su potencia la culebra tortuo
sa. i. a lucifer como saca la partera
la criatura muerta.
Obstetrix. me. cor. fe. ge. obstetricis. pe
pro. la partera. gen. xxxv. ⁊ Ero. j.
Obstinatus. ta. tum. obstinado o endu
rescido elo que no cōuiene. Ruth. j.
Obstringo. gis. xi. obstrictum. por con
strenir de cada parte o contrariamē
te. dende obstrictus. i. constrenido o
ocupado de cada parte. Aug⁹ in ser
mone. do. infra octauaz epyphanie.
Obstruo. truis. xi. ctum. por cerrar o o
cultar o emudecer. Gen. xxvj. et Iho
iij. ⁊ dizese de ob. et struo struis.
Obstructus. cta. ctum. encerrado meti
do o cubierto. S. vincentij.

Obstrudo. dis. xi. sum. por empujar o
incarcerar o impeller o por cerrar.
De ob. et trudo. interpuesta. s. por
euphonia. i. porque suene mejor. dē
de Obstrusus. sa. sum. encerrado.
hym. Et queant laxis.
Obstupeo. pes. me. cor. in trissyllabis.
por marauillarse o temer mucho.
Gen. xxij. o por desfallecer por te
mor o admiracion. dende Obstupe
sco. scis. inchoatiuo. por marauillarse
o espantarse o pasmarse casi p̄diendo
el sentido anssi interior como exteri
or. Ecclesiastes. vij. et hieremie. iij.
o por tener dētera como quando el
hombre come agraz o cosa semejan
te Biere. xxxj. et Ezechiel. xvij. De
obstupeo desciende.
Obstupor. me. cor. poris. et. mas. g. por
miedo o admiracion o espanto. gre
gorius in omelia quadagesime.
Obsuz. obes. fui. por ēpecer o dañar.
In sermone natiuitatis virginis.
Obsurdeo. des. dui. sin supino. por en
sordecer o ser sordo. Esaie. xxxij. al
gunos libros tienen obsorduit. i. en
suziose o fue ensuziado. de obsordeo
des. dui. sin supino. por ensuziarse.
Obtempero. ras. pe. cor. por condescē
der o obedescer. Judith. xj. et Heb.
xij. ⁊ hym. Telluris ingens. dende.
Obtemperanter. aduerbio obediente
mente. S. andree. et obtemperatur⁹
ra. rum. el que ha de obedescer. S.
Auricij. et sociorum.
Obtendo. dis. tendi. obtentum. vñ ob
tensum. es cobrir o poner o fazer ob
jection. Gen. xliij.
Obtentus. tus. tui. mas. ge. la impetra
cion o ganacia o el tener algo o obte
nerlo contra otro. De obrineo. nes
nui. obtentuz. hym. Jesu corona cel
sior. Et hym. Virginis proles. vel.
hym. Ihuus obtentu. porque algu
nos lo distinguen y vsā desde aquel
q iij

verso. huius obtentu. para las sanctas viudas. Item obtētus. tus. tui la occasion. de obtendo. dis. sub obtentu. id est so especie o so razon o so color o so cobertura. Marc. xij. et Actuum. xxvij.

Obtego. gis. me. cor. con los otros cōpuestos d̄ rego. por cobrir. obteri en el preterito. me. pro. Trenzum. ij. Et sancti Siluestri.

Obtenebro. bras. pe. cor. escurescer o entenebrescer. Job. iij.

Obtero. ris. triui. obtrituz. por mucho trillar o por quebratar del todo. como contero. teris. Hiere. ij.

Obtestor. taris. ratus sum. poner a dios por testigo cōtra alguno. Hiere. xlij. et sancti hieronimi.

Obtineo. nes. me. cor. obtinui. por obtener impetrar ganar contratener posseder. y ellos trissyllabos abreuia la media. y así lo guarda teneo. nes. con sus compuestos e mudada en. i. ij. Esdr. iij. et act. xxvij. tomase por posseder. hym. Jesu corōa celsior

Obtigo. gis. obtrigi. me. cor. por tocar al orredor. d̄ ob. et t̄ago. j. paral. xxvj

Obtrectator. toris. mas. g. el enemigo murmurador. emulo o detrahedor. ij. prol. Job. dize se de obtrecto. ctas por murmurar. del qual obtrectans antis. participio. quien murmura o detrahe. Ambrosius in sermone de vno confessor pontifice.

Obtundo. dis. obtudi. me. pro. obtrusus De ob. et tundo. por cerrar o por escurescer o embotar o offuscar. dēde Obtrusus. sa. sum. boto. ij. Lō. iij. y sancte Agnetis.

Obturo. ras. pe. pro. cerrar o atapar. ij. paral. xxxij. y heb. xj. algunos dize obturo. i. obtero. casi que fincho o ci erro con tierra. Dende.

Obturus. antis. ps. lvij. Sicut aspidis surde obturantis aures suas. q̄

cierra sus orejas. Dende tambien. Oburatio. onis. se. ge. el tal cerramiēto o atapamiento. Eccl. xxvij.

Obut⁹. tus. obtrui. me. pro. mas. g. el ver o el aspecto. Augustinus in sermone infra octauam epiphanie. Et maximus in sermone infra octauaz apostolorum.

Obuenio. nis. me. cor. i presenti. y pro. in preterito. De ob. et venio. por venir o proceder. ij. Esdr. viij.

Obuio. nias. encontrar o contradezir ps. lxxiiij. et Act. xvj.

Obuius. nia. uium. el que ocurre o encuentra a otro en el camio. d̄ ob. y uia

Obumbro. bras. por fazer sombra o refrigerar o cobrir como la láterna cubre la lumbr de la candel. construyese con datiuo. Luc. j. et dominica tertia aduentus Dende.

Obumbratio. onis. se. ge. la escuridad o defecto de estabilidad. Jacobi. j. Nec vicissitudinis obrumbratio. vi. de vicissitudo.

Obuoluo. uis. obuolui. de ob. et voluo uis. por eoluer o cesir. Job. xxxviij Dende obuolutus. ta. tum. cosa dicha o escripta intracadamente o ob scuramente. Augustinus in sermōe vigilie Epiphanie.

D. ante. C.

Occasus. sus. sui. quarte declinaciōis. El fin o cayda o el poner se como el sol. d̄l qual se dize mas proprio. Toma se por el fin dela muerte. sanctorum Innocentum.

Occido. dis. de ob. et cedo. dis que es ferir o cortar. sienpre produze la media con los otros cōpuestos de cedo Occido. dis. de ob. et cado. me. cor. por caer. Ephe. iij.

Occiduus. dua. duum. ci. cor. fragile E caduco sanctorum petri et pauli. de occido. dis. me. cor.

Ocio. aris. deponens. por estar ocio

- so in lectionibus. S. francisci.
Ocium. cij. ne. genris. folgáça o ocio. j.
 paral. xxij.
Oris en grieco. veloz o ligero. dende.
Ocyor et **O**cyssimus. mas ligero o
 muy mas ligero. ocyter. ocyus ocyf
 simc. ligeramente mas ligeramente
 muy mas ligeramente. S. nicholai
 et hym. **P**rimo dierum.
Ocrea. crce. fe. ge. armadura d pierna.
 que dela rodilla abaxo dizen greua.
 ⁊ la que cubre el muslo fasta la rodi-
 lla dizen quixote todo junto o cada
 parte se dize o crea. j. **R**e. xvij.
Oculus. li. mas. gc. el ojo. **E**rodi. xxj. et
Lu. vj. oculis capta. S. donati epis-
 copi ⁊ martiris. i. sin lumbre de ojos
 o ciega. Nota que quando captus se
 compone con dicion que significa al-
 gun miembro siempre significa care-
 cia de aql miembro como mete capt⁹.
Occubo. bis. bui. bitum. por caer o po-
 ner se el sol o por morir. de ob. et cū-
 bo. bis. que no es en vso. ⁊ mudase. b.
 en. c. gñ. xv. et. iij. **R**e. xxij. et hic occu-
 bit⁹. r⁹. tui. por la muerte. ponse por
 cayda o ponimiento del sol. deut. xj.
Occupo. pas. me. cor. por ocupar o to-
 mar. iij. **R**e. xvij. et **L**u. xij.
Octoginta. nombre numeral. ochenta.
Hester. j.
Occurro. ris. occurri. occursuz. me. pro
 ocurrir o acaescer. **G**ensis. xxij.
 et **L**ucc. viij.

O. ante. D.

- O**dio. dis. diui. por aborrescer. **O**dibo
 enl futuro segun el vso antiguo. pro-
 uerbioz. j. **O**di. odisti. odero in futu-
 ro subiunctiu. verbum defectiuum.
 por aborrescer. **E**zech. xxxv. ⁊ lu. vj.
Odor. oris. mas. ge. me. pro. olor. **G**en.
 xxvij. ⁊ **J**ohānis. xij.
Odoramentum. ti. ne. ge. cosa q haze
Esaie. xxxix. et apoc. v.
Odoro. ras. neutrum. ⁊ odoror. raris.

deponens transitiuū. por oler. ⁊ pro-
 duze la media quando es trissyllabo.
 ansi ensi como encl participio. **G**en
 viij. ⁊ **J**eb. xxxix.

O. ante. L.

Oeconomicus. vide **E**conomicus.

O. ante. F.

- O**ffa. offe. fe. ge. la sopa. prologo **D**añ
 ⁊ dize se de ob. et fans. quali contra
 fantem. porque la sopa cistoruala fa-
 bla. **E** nota q si es en vino se dize vi-
 pa. pc. de vino et panis. **E**n todo o-
 tro liquor se dize offa.
Offendo. dis. di. sum. por offeder o to-
 par con golpe o tronpear. **G**en. xxvj
 et **J**acobi. ij. **D**ende.
Offendiculum. que los gricgos llama
 escandalon. cosa aparejada o dispu-
 esta a tronpear enella ansi enlo ten-
 poral como enlo spiritual. **E**ccl. xvij
 et **R**o. xiiij. dende tambien.
Offensio. onis. fe. ge. significa estrópie
 go. offendunt in lapidem offensio-
 nis. **R**o. ix.
Offero. fers. por offrescer. **G**en. iij. **N**o-
 ta que encl preterito imperfecto dñ
 subiunctiuo. ⁊ encl presente del opta-
 tiuo. ⁊ encl presente del infinitiuo. a-
 yunta dos syllabas en vna ⁊ dobla
 la. r. de modo que quando es trisilla-
 bo enlos dichos logares produze la
 media por posicion. como dize encl
 optatiuo. offerrem. ⁊ no offerrerem.
 ⁊ ansi encl preterito imperfecto del
 subiunctiuo. ⁊ enl infinitiuo dezimos
 offerre ⁊ no offerre. **E** tal irregu-
 laridad guardan todos los compue-
 stos de fero. fers.
Officio. cis. media. cor. por fazer mal
 o por dañar o emperer.
Officium. cij el seruicio o beneficio. di-
 zese tãbien officio la obra que segun
 su estado o profession cada vno de-
 ue fazer. como dezimos que es offi-
 q iij

O. ante. F. G. et. L.

cio del juez administrar justicia. ij. pa-
ral. viij. o por lo que se deue complir
o hazer en algun negocio. gen. xxiij.
Llamase tambien oficio. los minis-
tros o oficiales de algund principe
o gouernador. Sanctorum Cosine
et damiani.

Officiosissime. aduerbio idest diligen-
tissima y studiosissimamente. Hiero-
nimus in sermone assumptionis.

Offuscatio. onis. fe. ge. por el ancto de
ofuscar o escurecer. de offusco. cas.
Ecccl. xij.

O. ante. G.

Ogdoas. dis. greco. espacio o numero
de ocho. prol. B. ea. ij.

O. ante. L.

Olla. le. fe. generis. la olla. Exodi. xvj.
et Amos. iij.

Olea. lee. fe. g. el arbol que dizen oliua
o en arauigo azeytuno. y tambien se
dize olea su fructo que dizen azeytu-
na. Esaie. xvij. y Ambrosius in ome-
lia dominice in ramis palmarum.

Oleaster. tri. fe. ge. el azebuche o oliua
montesina. Iho. xj. y in omelia. de co-
secratione ecclesie.

Oleum. lei. ne. g. en nuestro vulgar to-
mado del arauigo se dize azeyte. En
vero ladino olio Ero. xxix. y Ma-
thei. xxv. y vn olio se dize tuso idest
facado dela azeytuna majada. y este
es mas puro que el que se faca del a-
zeytuna molida.

Olfacio. facis. olfeci. me. pro. por oler.
Augustinus in sermone de virginibus.

Olfatozolum. li. pc. cor. ne. ge. de olfa-
cio. eis. la composicion o confection
obuxeta de cosas olorosas que vsan
las mugeres. Esa. iij.

Olim. aduerbio. idest mucho tiem-
po ha o ya mucho tiempo. ij. pas-
sado. ij. Corinthi. xij. Jam olim

O. ante. L. et. M.

Petri. ij. idest eternamente o del
comienço del tiempo. significa tam-
bien luengo tiempo por venir. Vir-
gilius. j. Eney. Tiras olim que ver-
teret arces.

Olympus. limpi. mas. generis greco. vn
monte altissimo en Tesalia. E por
su altura muchos lo pusieron. por el
cielo. hym. Eterne rex. Et hym. Et
queant laxis.

Oliua. ue. fe. generis. me. pro. la oliua
o arbol que dizen azeytuno. gen. viij.
et Marci. xiiij. Tambien significa
su fructo.

Oliuetum. ti. ne. ge. el oliuar. Deute-
ro. vj. y Aletum. j. y produze esta si-
laba. ue. como sus semejantes. Co-
mo vinetum. arundinetum.

Olofericus. require in. h.

O. ante. M.

Omelia. lie. fe. generis. pe. producta.
de laos o leos que significa pueblo
Et omos que significa boca. casi bo-
ca o sermon al pueblo. o componese
de omos que es pueblo. y logos. pa-
labra o sermon. Casi sermon popu-
lar. Aunque nuestros ecclesiasticos
hazen diferencia en el rezar que lla-
mamos al dezir el officio o al dezir
las horas. E llaman sermon al que
habla dela materia q se reza. y ome-
lia al que prenite la cabeza del euā-
gelio. E prosigue la exposicion. In
breviario: Segundo Juan tortelio
se ha de escreuir con. h. en el princi-
pio.

Omen. ominis. me. cor. el aguero que
roman dela palabra. quando vno q
habla a otro proposito con otros o
en otro lugar dize alguna palabra q
concuerda al proposito dello que al-
gunos hablan. llaman le en el vulgo
alfil. iij. Re. xx.

Omeroceto. tonis. mas. g. oso de ome

ro. pero apropiose a vna copilació de versos de omero puntada & aplicada a loor de iesu christo. por que en la superficie dela letra se pueden aplicar a nuestro señor. haze e accusatiuo del plural latino. omerocentones. pero enel accusatiuo del plural greco faze omerocentonas. E diro se de omero que es proprio nombre de aquel noble poeta & de cento tonis. que es punto o pütació. prol. B. capi. vj. a vn que mejor se escriue con. h.

Omitto. tis. si. sum. derar o hazer o dezir alguna cosa. ij. Regum. ij. & matheri. xxiij.

Omnimodo. si es vna parte es aduerbio. si son dos partes no. significa en toda manera. phil. j. et Augustinus in octaua natiuitatis.

Omnimodis. penultima correpta. id est omnibus modis. En todas maneras. Augustinus in sermone dominice infra octaua ascensionis.

Omnimodus. da. dum. penultima correpta adiectiuo. cosa acabada o perfecta o del todo. Esaie. lrvj. et Augustinus in omelia plurimorum martirum.

Omnipotens. tentis. todo poderoso. Gen. xvij. & Apoc. j.

Omnis. et hoc omne. todo. Ero. xxiij. et Luce. vj.

O. ante. N.

Onager. gri. media cor. masculini. genere. secunde declinacionis. asno motefino. porque onos grece significa asno. et agros campo. Job. vj. et Dan. v.

Onero. ras. media correpta. cargar Lu. xj. et ij. Corinth. ij.

Onica. ce. media cor. se. generis. es vn linaje de ostia o almeja muy chica & muy bien olorosa tamanha como vna vña de hombre. & dizese en otro nombre ungula. y en vulgar vñita. ca

onir en greco es vnguis en lati. a vn que segun algunos es vna yerua olorosa aromatica. Exodi. xxx.

Onicinus. ni. pe. cor. & masculini generis. & hic Onir. cis. media. cor. in obliquis. Una piedra preciosa de yndia & de arabia que tiene color mezclado como vña humana. La los griegos dicen onicem ala vña. Gen. ij. et. j. paralipo. xxix. puede se declinar. Onicinus. na. num. penultima producta cosa de tal piedra.

Onocentaurus. ri. grece. vn animal semejante al asno & toro. masculini generis. dicho & compuesto de. onos. greco que significa asno. & taurus por toro. porque participa de ambos. Esa. xxxiij.

Onocrotalus. li. vel onocrotalon grece. pe. correpta. mas. generis. vn auenial o paludal que se mantiene de peces. llamase onocrotalo e vulgar y es semejante al cisne. & tiene muy grande feo papo. y el rostro asinino. vno vi en bolonia que truxeron de las lagunas de Ferrara. Leuit. xj. Et Esaie. xxxiij.

Onus. neris. me. producta. ne. generis carga. Ero. j. et Math. xj.

Onusto. ras. por cargar. Judith. xv.

Onustus. ra. tum. adiectiuo cargado. prolo. Amos. & S. christine.

O. ante. O.

Oolla. indeclinabile. hebreo es. significa tabernaculo. morada o tienda o choça o cabaña. Ooliba. tambien indeclinabile y hebreo. significa mi morada o mi tienda &c. Tomase oolla. por el reyno de ysrail en samaria. y ooliba por el reyno de iuda en hierusalem. Ezechielis. xxiij. pero pueden se declinar como latinos. oolla. oolle. prime declinationis.

O. ante. P.

- Op**ace. aduerbio. me. pro. id é obscura mēte. Beda in omel. sabbati prime ebdomade quadagesime.
- Op**acus. ca. cū. Obscuro o tenebroso. me. pro. j. iſe. xxiij. et. sancti antoni de padua.
- Opp**ando. dis. di. en la passiuā. oppan dor. deris. oppassus sum. vel oppan sus sum. segun algunos. por ser estē dido o derramado al derredor. exo. xxvij. et. xxxv.
- Op**erio. ris. rui. opertū. me. cor. in pre senti. por cobrir. j. pe. iij. operuerūt faciē ei⁹. hester. vij. i. cubrierō le los ojos enſeñal que era cōdenado. por que anſi lo vsauan. o vinierō sobre el muchos a prendello en manera q̄ lo cubrieron todo a no poderse ver.
- Op**ertio. onis. se. ge. por cobrimiento o ocultacion. Augustin⁹ in omel. do minice secunde post epiphaniā.
- Op**erio. r. ris. oppertus sum. depo nens. por esperar. S. catheri ne.
- Op**ero. me. cor. raris. **Ob**rar. geñ. ij. Et gal. iij.
- Op**erimentum. ti. ne. g. cobertura. Ex odi. xxvj. et prouerb. xxij.
- Op**himachus. chi. mas. ge. pe. cor. vn animal que pelea cō los serpientes **L**euitici. xj. es griego. conpuesto de ophis. que es serpiente. et machia q̄ es pelea. escriueſe cō. ph. en la segun da ſilaba et con. h. en la poſtrera.
- Op**pido. aduerbio. intentiuo. id é muy mucho o vehemente. geñ. xix. et. ij. **M**aral. xxxvj. Et tiene la vltima aguda a diferencia deſte nōbre op pidiū in ablatiuo.
- Op**pido. di. ne. ge. me. cor. la que lla man villa como carmona donde yo naſci. Genesis. xxv. et. iij. **R**egum. iij. **D**ende
- Op**pido. li. diminutiuo. de oppidiū. Significa chica villa o chico logar. **L**eo in ſermone infra octauam. epi

- phanie.
- Op**ifer. cis. me. cor. mas. ge. el hazedor o obrador. hym. **V**irginis proles op piferqz matris. Et actū. xix.
- Op**pignero. ras. pe. cor. por empeñar o dar prenda. **H**ieronimus. Talib⁹ muneribus decebat virginem oppi gnerari. i. ser o otada et hōrada. In ſermone assumptionis.
- Op**ilio. onis. mas. ge. el paſtor o oueje ro. Genesis. xxxviij. Et dizese quasi ouilio.
- Op**pilo. las. de ob et pilo. las. me. pro. por cerrar. quādo se compone. de pi la. le. por muela. pero quando se cō pone. de pilus. li. la abreuia. oppila bit os ſuū. ps. cvj. **N**ec oppilauerūt j. mach. ij. ni cerrarō. Nota que los cōpuestos de pilo. las. produzen es ta ſilaba. pi. pero los cōpuestos de pilus. li. por cabello la abreuian.
- Op**imus. ma. mum. me. pro. **B**raſſo o grueſſo o abundāte. de opimo. mas. por engrassar. hymno. **O** nimis fe lix. **D**e aqui deſciende
- Op**imatissimus. ma. mū. habundantiſ ſimo et riquiſſimo. Et tiene opimo la media producta. et ſignifica fazer. a bundar y enriquecer et de ſu paſſi uo deſciende.
- Op**imat⁹. et opimatissimus. **J**udith. ij. **D**onde tienen algunos libros opi natissimam id est famosissimā. Et en tonce opinatus. se compara opinati or opinatissimus.
- Op**inatus. ta. tum. adiectiuo. **C**osa te nida en opinion. Et pone lo paſſiue. **S**anct gregorio in omelia resurre ctionis.
- Op**itulo. pe. cor. laris. por ayudar o dar ſocorro o ſubſidio. **D**eut. xxxij. et **A**ugustinus in omelia de cōmuni apoſtolorū. **D**ende
- Op**itulatio. onis. se. ge. la tal ayuda. j. **C**orinth. xij.

- Oppono.** nis. sui. sitū. oponerse. o ponerse delante a alguna cosa. **Treno** rū. iij. **z ezech. xiiij.**
- Oporteo.** tes. tui. no es en vso sino su impersonal. oportet. bat. significa conuenir. ij. **Isre. iij.**
- Oportunus.** na. nū. cosa cōueniēte. **Discho** de ob. **z portus.** ps. cxliij. **z hebreo. iij.** **Dede.**
- Opportune.** aduerbio. conueniētemēte. **Adar. xiiij.** **z oportunitas.** ratis. conueniencia o necesidad de proueer. ps. ix.
- Opprimo.** mis. oppressi. me. cor. in secunda persona pñris. como lo guarda pmo en todos sus conpuestos. e. cōuersa en. i. do no se sigue posicion. significa opprimir. **Leuit. xix.** **z Jacob. ij.** **z job. xxiiij.** nō oppressum iri idest nō opprimēdū esse. Es futuro del infinitiuo passiuo.
- Opprobriū.** brii. ne. ge. vituperio o de nuesto. **Sopho. ij.** **z. j.** **Thi. iij.**
- Ops.** fe. ge. la tierra. opis ingrio. opi. opem. ope. El ayuda o defensa o estudio o esfuerço o poder o facultad. **Numeri. x.** **z. ps. xl.** E comūmente enel singular se toma por ayuda. enel plural por riqueza. **A vnq** alguna vez se halla por riquezas cñl singular. y en plural por ayuda. **E nota** q antiguamēte se dezia hic **z hec** et hoc ops. opis. por rico. dōde se cōpuso inops. por pobre. **z ops.** por tierra. tiene noiatiuo segū el vso. por que da ayuda alas miesses. y es diuersificiniū. porq otra cosa significa in recto. **z otra** en oblico. Otra enel singular. otra enel plural.
- Optimas.** matis. pe. pro. cois vñ ois. g. optimates. los honbres mayores o mas dignos **z mas** principales. iij. **Isre. xxj.** **z Aecmie. xiiij.**
- Optio.** onis. fe. g. la electiō propuesta o el escoger. **Jof. xxiiij.** **z. j.** **paral. xxj**

- Opto.** ras. dessear. ij. mach. ix. et actu. xxvj.
- Oppugno.** gnas. pelear o impugnar. **Josue. x.** **z. j.** **Isre. xxiiij.**
- Opulento.** ras. por hazer rico. **Dede.** opulētus. ta. tū. lleno de riquezas o rico. **Jud. xviii.**
- Opus.** operis. ne. g. la obra de cada persona en su officio. **Adarime** quādo es corporal. Et opera opere. se dize qndo es incorporeal. como estudio o diligēcia o negociaciō. **Adē** e opus valentib⁹ medicus. **Adath. ix.** idest medicus nō est necessarius. E tiene natura ois. g. en nomiatiuo. actio. et vocatiuo. op⁹ habet. **Adathe. xxj.** ha menester. qbus late op⁹ sit. **Heb. v.** Opus tiene natura de participio que rige ablatiuo.

S. ante. R.

- Ora.** re. fe. ge. sin. h. la region o tierra. j. prolo. **B. ca. j.** o halda o orilla. unde etiā ora clamidis se dize la falda de la vestidura. j. **Isre. xxiiij.** et ps. **Ecce** quā bonū. **Orā** vestimenti. eaqz orā italie. **Vide** etiā. **Boza.**
- Oratio.** onis. fe. g. de oro. ras. por orar. Significa la oracion. tomase por lo gar apto a orar o pōicar. **Actu. xvj.**
- Oraculū.** li. ne. g. De os. oris. porq cō la boca se pide **z cō** la boca se concede. o de oro. ras. porq se da a los que oran. Significa relaciō o respuesta de dios. **Dizese** tambié el tēplo o lo gar cōsagrado o sacro para orar. ij. **Isre. xxj.** **z. iij.** **Isre. vj.** Tomase por diuinaciō. **ezech. xxj.** **z Ambro.** in ome lia aduentus. lo toma por la sacra escriptura o por prophēcia o por reuelacion o por diuinal mensaje.
- Orariū.** rij. ne. g. el velo de cobrir el rostro. llamanlo oral. **De os** que algunas vezes se toma por el rostro. **S. cipriani.** En algūos logares el orario se toma por estola sacerdotal.

- O**razor. toris. mas. ge. ombre que sabe orar. hoc est elegatē mēte dezir. S. chrisanti ⁊ darie.
- O**rbat⁹. ta. tū. huerfano d⁹ padre o madre. o puado de ojos o d⁹ marido o d⁹ hijos. y en este significado se toma. Ruth. j.
- O**rbicularitas. tatis. fe. g. pe. cor. redō deza. S. francisci.
- O**rbita. te. me. cor. fe. g. el vestigio o raya o señal que dera la rueda dela carrera que dizen carril. E desta semejança significa la reuolucion del año. hym. Beata nobis gaudia.
- O**rbis. bis. mas. ge. el cerco o torno de semana. Job. j. ⁊ hym. Jā xps astra ascenderat. o la redondez del mūdo Job. ix. ⁊ S. catharine. ⁊ Apoç. xij.
- O**rbo. bas. ui. amēguar o priuar de cosa amada. Como de hijos o de ojos Gen. xxvij.
- O**rdeum. dei. ne. ge. ceuada. Exodi. ix. et Apoç. vj.
- O**rdino. nas. me. cor. ordenar. ij. paral. ix. ⁊ j. Corinth. ix.
- O**rdioz. diris. orditus sum. iiii. cōjugatiōis. significa propriamēte el vdrir de relas. Y a esta semejança se toma por comēçar o ordenar. Esa. xxv. orditus ē. vdrō. Esa. xxxviij. Parece comū. dū adhuc ordirer succidit me. atajo me la vida ante q̄ llegase a edad mayor o perfecta pa morir como tere dor q̄ cortase la tela quando la vrde.
- O**rdo. dinis. mas. ge. me. cor. ordē. gen. xli. ⁊ Luce. j.
- O**rganū. ni. ne. ge. me. cor. nōbre general de todo instrumēto musico. Pero en especial se toma por el organo ps. Laudate dñm d⁹ celis. Tomase por la vena o arteria dōde se forma la voz. hym. Et q̄ant laris. greco es
- O**riginale. lis. ne. ge. vel hic. ⁊ hec originalis ⁊ hoc originale. cosa que se

- trae de nacimēto. Dizese de originis. S. siluestri. o cosa primera. Augustinus in sermone infra octauam epiphanie
- O**rigo. ginis. fe. ge. pe. cor. origen o nacimiento. Ecccl. xlii. ⁊ hebre. ix.
- O**rior. onis. mas. ge. pe. cor. s. o. in obliquis segū ovidio o producta segū lucano. Aynq̄ mas se abreuia segū el vso. Es vn signo o estrella enel cielo q̄ parece āte el signo q̄ llamātauro. E dizese orion. quasi vriō de vri na o abundancia de luua. Amos. v. Orionas. es acusatiuo greco dī plural. Job. ix.
- O**rior. reris. me. cor. q̄ndo es dela tercera. **O**riris. me. pro. porq̄ es dela quarta conjugacion. por nacer o salir. Job. ix. et math. v.
- O**ryx. origis. fe. ge. me. cor. in obliquis Una bestia semejāte ala cabra montes q̄ nasce conel pelo al reues. s. no hazia la trasera sino hazia la delantera segū plinio enl octauo enl. ca. l. y es animal inmūdo quāto al sacrificio. Aynq̄ no q̄nto al comer. Deute. xiiij. Algunos piēsan q̄ es vn animal semejāte al ratō q̄ llaman lirō y en latin. glis gliris. E nota q̄ los nōbres q̄ acaban en. r. hazen el grio en cis. o en. gis. sacando. nix. nor. fener. suppeller. Dormierūt i capite oīuz viarū sicut oryx illaqueatus. Esa. li. los setenta interpretes pusieron. sicut beta semicocta q̄ son bledos scz legunbres viles. delas q̄les se dize. Sicut olera herbarū cito decidēt.
- O**ro. ras. rogar o orar. gñ. rr. ⁊ mat. v.
- O**rphanus grece. pupillus latine. En vulgar huerfano. ps. ix. ⁊ ioha. xiiij.
- O**rtigometra. tre. fe. ge. pe. p. segū algūos. porq̄ en griego se dize ortygo mita con ita que es luenga. **O** porq̄ se compone de oryx ⁊ metior q̄ pro duze la p̄mera. Aynque si se compo

ne de orryr 7 metros por medida q̄
tiene la primera breue: la abreuia.
la reyna d̄ codornizes o la codorniz
Sapie. xvj. 7. xix.

Ortodorus. ra. rú. el ombre de dere-
cha opinió o gloria. i. el christiano q̄
derechamēte se gloria por la recti-
tud 7 cognoscimiento dela fe. **O**ro
se de orthos en griego que es dere-
cho. 7 dora que es gloria o opinion
In canone misse. et sancti Johannis
pape. Vide lyrie.

Ortir. ortigis. grece. codorniz. de orti-
gia ysla que en otro nóbre se dize de
los o por ventura **O**rtigia ysla se di-
xo así. d̄ orryr que es codorniz que
abunda en ella.

Oricellus 7 ortulanus 7 ortus. Vide
in littera. h.

O. ante. S.

Os. oris. la boca Job. xix. o vulto o ro-
stro. os ossis. el huesso. gñ. ij. 7 **O**da-
thei. xxij. Ambos son neutros.

Osana vltima acuta imperatiui modi
E no tiene mas enel vso latino. Es
hebreo 7 significa salua nos. **O**sroga-
mos o rogamus te que nos salues.
math. xxj. 7 marci. xj. es cópuesto de
osy. 7 ana. y cóponese quitada la. y.

O dizese de osa. q̄ es saluifica. 7 ana
que es interieccion de quien ruega.

Oscito. tas. me. cor. por abzir la boca.
o bostezar. iij. **O**Re. iij. de os. oris. et
cito. tas. por mouer.

Osculoz. laris. besar. gñ. xxxj. 7 **O**Lu. vij
osculū. li. ne. ge. beso. **O**at. j. 7 lu. xxij.

Ostendo. dis. di. sum. su. vi' ostentū. tu.
por mostrar. gñ. xxxix. 7 **O**Math. iij

Ostent⁹. tus. tui. quarte declinationis
por muestra o manifestació. parece
que heb. vj. significa derision o escar-
nio o menosprecio. Et ostentui ha-
bentes. i. contemptui. **O**de tanbiē

Ostentū. ri. ne. g. la cosa que muestra o
engendra admiració. **O**ro. iij. tãbiē

Ostento. tas. frequentatiuo d̄l vltimo
supino. de ostendo. dis. por mostrar
a menudo. heb. vj. y tomase alguna
vez en mala pte. por mostrar iactan-
cia 7 vanagloria.

Ostiolū. li. ne. ge. portezuela o porrezi-
ca. que es puerta chica. **O**añ. xiiij.
Es diminutiuo de.

Ostium. tij. ne. ge. la puerta con que ci-
erran. **O**Math. vj. **O**stium circumstā-
tie. ps. cxi. entiedese retractació de
mala determinació o sentēcia: ca la
custodia o guarda se pone porque
no hablemos mal. La puerta circū-
stāte para retractar lo mal dicho o
mal hablado. **O**ende ostiarius por-
tero. **O**hanis. x. 7 ostiaria portera.
Ohanis. xvij.

Ostrea. tree. fe. g. vn pece así llamado
E forte es la q̄ dize ostia o susemeja-
te. **O**hieronim⁹ i **O**simone q̄ dize agelime.

O. ante. V.

Ouis. uis. fe. ge. oueja. gñ. iij. 7 math.
vij. **O**ende

Ouicula. le. fe. ge. pe. cor. **O**iminutiuo
ouejuela. ij. **O**Re. xij.

Ouille. lis. ne. ge. el aprisco o corral d̄o
de las ouejas se recoge la noche. mī-
chee. ij. 7 **O**oh. x.

Ouo. uas. por mucho alegrarse como
quien ha vencido. E haze señal con
el brazo 7 con la boz de alegría. den-
de. **O**uans. antis. ois generis. hym.
Oesu corona celsior. ouans tener ce-
lestia. pero es propriamente la acla-
macion que hazen los menudos al
vitorioso quando lo reciben con tri-
unpho o los marineros quãdo han
escapado de alguna tempestad. In
officio circuncisionis.

Ouum. ui. ne. g. hueuo. **O**eutero. xxij.
et **O**uce. xj.

O. ante. J.

Oza. oze. mas. ge. **O**nombre proprio. j.
Oparat. xij.



Pabulum. li. ne. g. me. cor. el manjar de yerua. De pasco. scis. leuit. iij. et Gregori⁹ in omelia sabbati. et tercie dominice aduentus. Dende se transfiere a qualquier otro nutrimento espiritual o corporal. S. cecilie.

Paco. cas. pacificar o poner e paz. de de. pacatus. ta. rum. me. pro. pacificado o amansado. Job. viij. et sancti nicholai. dende

Pacatissimus. ma. mmm. muy traquillo et pacifico. Augustinus in omelia plurimorum martyrum.

Pacifica. coru. pluralis numeri. se dezian los sacrificios que se hazia por que dios diese paz o por gras porq la auia dado. Ero. rr.

Paciscoz. sceris. pactus sum. por patiar o fazer patios o conciertos de paz o tregua o otros assientos. j. Adacha. rv. Et luce. xxij. Dede. Pactu. cti. ne. ge. el tal assiento. Genesis. ix. et Malach. ij.

Paganitas. ratis. fe. ge. paganismo. S. petri ad vincula.

Pagella. gele. fe. generis. la cartilla. y es diminutiuo o pagina. Hieremie. xxxvj.

Pagina. ne. fe. ge. me. cor. la carta o escriptura. sancti Nazarij. Et Augustinus in sermone infra octauam epiphanie.

Pago. gis. pepigi. pactum. por patiar o assentar concierto. Es verbo antiguo. Este nuestro quintiliano primo institutionum oratoriarum. Et Cicerone. ij. ad Herenium. donde dize. Item vbi pagunt oratione pagunt.

Pagus. gi. mas. g. el pago que dize termino o territorio o aldea. ij. Esore. ij. et. j. Re. xxvij.

Palla. le. fe. ge. nonbre de vna vestidura de senbra o vna touaja sacra. donde nobramos agora la pallia del altar. S. foteris et chaj.

Palam. idest abierta o manifestamente. aguzza la vltima assi por ser adverbio qualitaris. como a diferencia de este nonbre palla. le. iij. regum. rv. et Marci. iij.

Palantes. i. vagamundos. vagos o deramados. Vide palo.

Palata. te. fe. ge. me. pro. torta de higos passados compresos o apretados entre tablas como vian en alicante. ij. Regum. rvj. et. j. Paralipomenon. xij.

Palatiu. ti. ne. ge. palacio. ij. Re. rvj. Et dan. j.

Palatum. ti. ne. ge. me. pro. el paladar. Trenor. iij. et Ezech. iij.

Palea. lee. fe. ge. paja. genesis. xxiiij. et Math. iij.

Palestinus. na. num. cosa o palestina. La qual se diro de vna ciudad llamada palestina. donde se diro palestina toda la regio al derredor. que es parte dela prouincia que se dize Judea. Genesis. xxvj. et prologo. B. capit. j.

Palleo. les. lui. por estar o ser o hazer se amarillo. Sancti Hieronimi. dende. Pallidus. da. dum. me. cor. idest amarillo o discolorido. sancti Martini.

Palestra. tre. fe. generis. el juego o el jugar del exercicio dela lucha. ij. machabeo. iij. Dize se de palin que es lucha o exercicio o monimiento. por que los q luchan estan en continuo movimiento. palesticus. ca. cum. Et hic palestrita. te. pe. pro. El q lucha en la palestra.

Pallium. li. neutri generis. manto. Gen. ix. et Math. v.

Palliollu. ki. ne. ge. pe. cor. diminutiuo

de pallium. manto chico o el escapulario. Esa. iij. r. S. hylarionis.
Paliur. ri. pe. pro. vna yerua espino-
 sa r asperrima o cardo. Esa. xxxiij.
 r mich. vij. etimologizase paliur. q.
 herens palio. virgilius in bucolicis
 Larduus et spinis surgit paliurus
 acutis.
Palma. me. fe. ge. la planta o arbol q
 dicen palma. Ero. xv. E la dela ma-
 no. ero. ix. E la victoria. Deut. xxv.
 r apoç. vij. r sancti martini. Es tan
 bien palma nóbre proprio de vn lo-
 gar cerca de Iruena donde marti-
 rizauā los christianos. y dirose pal-
 ma. porque auia alli palmas. S. vi-
 talis. Tomase por palmada o bofe-
 tada. Adath. xxvj.
Palmes. tis. mas. ge. me. cor. el panpa-
 no o sarmiento o ramo dela vid. ps.
 lxxix. r Johan. xv.
Palmus. mi. mas. ge. el palmo que es
 el espacio dela punta del pulgar ala
 del merguellite có la palma dla ma-
 no extendidos. Ero. xxxix. r esa. xl.
Palpebra. bre. fe. ge. me. cor. el parpa-
 do del ojo. Job. xvj. r ps. Ademen-
 to domine.
Palo. las. por vagar o andar descon-
 certado. quando aca qndo alla. Dé-
 de. **P**alantes. i. vagátes o derrama-
 dos o desconcertados. Jud. ix. r. rr.
 tomase por semejaça del traspalar.
Pallos. loris. amarillez. Leuiti. xiiij.
 r ps. lxvij.
Palpo. pas. por palpar o tocar qdoal-
 guna cosa. Eroð. r. et Luce. xxiiij. ri-
 ene otros significados. como pece
 por estos versos. **P**alpās cōtrectat
 manibus blanditur. anellat. palpat
 adulatur. tremir. psallit atqz moue-
 tur. **D**ede palpo. onis. por quie pal-
 pa bládo. r por esta semejança se to-
 ma por lisouero. E an si lo toma au-
 gustino en vna omeñ. ola quaresma.

ñ. palpo manu tractās. palpoqz vo-
 catur aduans.
Palpito. ras. me. cor. por hazer moui-
 miento pequeño cóel cuerpo como
 quien ressuella o tienbla o con algu-
 na parte dl. ij. IRe. xvij. Hieronim.
 nudo pectore palpitabunt. **D**ende.
Palpitationis. fe. ge. el tal moui-
 miento.
Palus. li. mas. ge. palo. tomase por el
 entēdimiento humano. o voluntad
 r pposito. por semejaça. Eccl. xiiij.
Palus. dis. fe. ge. me. pro. lago o lagu-
 na. gñ. xij. r. j. Adath. ix. dende palu-
 stris r hoc palustre. cosa de laguna.
 gñ. xij. r Ezech. xlviij.
Panarethos grece. se diro. el libro q
 llamamos ecclesiastico contentiuo
 de toda virtud pro. prouer. dirose
 de pan que significa totū. et ares vir-
 tus. r thesis positio. porque esta re-
 puesta enl doctrina de toda virtud.
Pando. dis. pandi. passum. E segund
 otros haze tambien pansum enel su-
 pino. significa extender. dezir. reffe-
 rir. manifestar. abzir. Hieremie. j. et
 Mañ. iij.
Pango. gis. pepigi. r pegi. r pāri. pa-
 ctum. por hincar o plantar o compo-
 ner o patiar o cantar. hym. pāge lin-
 gua. ñ. **P**anri cantau. pepigi dñ se-
 dus iniui. si quid coniunxi. tunc po-
 tui dicere pegi. por catar carece de
 supino. élos otros dos significados
 tiene pactū. deute. iij. r. iij. IRe. viij.
 por concordar o patiar.
Pamachi. chij. nóbre proprio de vn
 hijo de paulina hermana de eusto-
 chio r de blefila hijas de santa pau-
 la. **P**rol. Josue.
Panifica. ce. fe. ge. pe. cor. panadera o
 la que amassa el pan. j. IRe. viij. pue-
 dese declinar. panificus. ca. cum.
Panis. nis. mas. generis. pan. gñ. iij. r
 Adath. xv.

Pátheō grece. ne. ge. r indeclinabile.
vn tēplo q̄ los romanos dedicaron
a todos los dioses. y donde pusierō
las estatuas de todos ellos. In ser-
mone omniū sanctor. dirose de pan
q̄ significa todo. r theos dios. Algo
ra se dize sancta maria la redōda en
Roma.

Pannus. ni. mas. g. paño. Job. xxxviii.
Et Luce. ij.

Papa. pe. mas. g. es griego r significa
padre. los griegos llaman papas a
todos los sacerdotes. i. padres. nos
otros por ereclēcia nōbramos por
este nonbre a solo el sumo pontifice
vicario de iesu xpo.

Papilio. onis. mas. ge. el pauellō o tiē
da. Exod. xxxiii. r. ij. i. Regū. xj. r vn
gusano alado. como mariposa. o ma
riposa.

Papyrus. ri. se. g. me. pro. vna especie
de jūeo que ay en egipto q̄ crece tã
to q̄ se pueden hazer naues dī. Esa.
xviii. in vasis papiri. en vasos o var-
cos hechos de tal junco. E por q̄ en
las tablieas deste comēçaron a es-
creuir sepasso el nonbre al papel.

Papyrio. onis. vn lugar ēla ribera dī
nilo do nacier jūcos q̄ se dize papy-
rus. y dende se diro papyrio el jun-
cal. Exod. ij.

Papula. le. se. ge. me. cor. es vna rosica
hinchadica enel cuero dīla carne vn
poco bermejuela que segū los anti-
guos se entendia el que dizen carbō
che. Segū otros son granillos que
naeen enel cuero dela carne q̄ traen
dolor r eomezon. Leuit. xiii.

Par. paris. ois. g. cosa yqual. mathei.
xx. r prol. hiere. Par ē. i. cosa yqual.
o cosa justa. S. thome apli. Tomase
por cosas semejantes. Leuit. xviii.
E por lo que dezimos vn par q̄ son
dos. iiii. i. Re. xix. r Luce. ij.

Parabola. le. se. ge. grece. la cōparaci

on o semejaça que se vsa enel hablar
scz quādo por figura o semejaça de
palabras se expresse la verdad. lla-
mase en ladino prouerbio. Numeri
xxiiij. r Math. xxi. r heb. xj. Tanbi
en se direron parabolās. los prouer-
bios de salamon.

Paraboleitū. ti. ne. ge. si se halla signi-
fica lo mesmo q̄ parabola. Hieroni-
mus in omei. dominice octane post
penth.

Paracletus. ti. grece. mas. ge. pe. cor. ti
ene dos significados. La significa a
bogado. E segun este significado cō-
uiene al fijo de dios. Itē significa cō-
solador y assi puiene al espiritu san-
to. y escriuiese paracletus per. i. segū
el vso. Vnq̄ francisco philelpho a
migo mio me dezia. E vn lo escri-
uio en vna epīa. q̄ escripto paracli-
tus con. i. significa infame. Et para-
cletus con. e. significa abogado r cō-
solador. E dezia que por vētura ma-
los escriuanos auian corronpido el
vso dīlos antiguos. La aql. H. griego
q̄ndo se traslada en latin se conuer-
te en. e. luengo. Pero los q̄ siguen el
vso que segund mi iuyzio se deue se-
guir escriuē paracletus. E lo diriuā
de para. q̄ es iuxta o cerca. r elisis q̄
es cōsolaciō o aduocacion. y por vē-
tura nōs setōs doctores antiguos
figuierō esta diriuaciō menospreciā
do la del philosopho. Johan. xv. et
hym. Lōditoz alme. por vētura aca-
escio a paraclet⁹ como a peripsima.
Vide peripsima. Perotus in cornu
copia. paracletus a grecis dicit qui
a nostris aduocatus.

Paradigma. tis. ne. g. et. pe. cor. i obli-
quis. greco. significa la semejança o
exēplificacion o poner exemplo pa-
ra exortar o espantar. Dizese de pa-
ra q̄ es cerca. r digma que es digni-
dad o nōbre o hermosura o gloria.

Gregorius en vna omelia dela qual resma. et Augustinus en omelia dñi ce. iij. post penthecosten.

Paradisus. si. masculino o feminino como hortus q̄ es su significado es cois. ge. apd̄ hebreos. po. comúnmete los latinos lo vsā. mas. pe. pro. significa el huerto o lugar de deleyte. o el paraíso celestial o terrenal. Gen. ij. **Plātauerat autē dñs deus paradisi voluptatis.** i. hortū. huerto. Lu. xxiij. se toma por la gl̄ia q̄ es ver a dios.

Paradora. re. i. cosa maravillosa o sententia contra comun opinion o contra el parecer del vulgo. Dizese de para grece. i. preter. et dora. i. gloria o opinion.

Paragraphe. grece significa excepciō. Dende paragrahus. lo que llamamos parapho. porque con los paraphos se haze distincion de vna sententia a otra.

Paralypomenon grece. grius plural. libro de cosas deradas de escreuir o de contar. s. en los libros passados. dizese d̄ paralipo greco verbo. id est pretermitto o preterlinquo. et mene defecto. **Paralypomenon** grece. hebraice debzeiamin. latine verba derum. En romance chronica o historia añal. pudo se t̄bien d̄zir de para que es preter. et ypos q̄ es sub. et mene q̄ es defecto. quasi pretermisoriū supplens defectus. por q̄ suplio et diro muchas cosas que en los otros lugares d̄la sacra ystoria donde se cūē r̄a por extēso se hauiā derado. j. prolog. capi. vij. et prolo. paral.

Paralyticus. ci. mas. g. pe. cor. enfermo de plesia. math. ix. paralytis. sis. fe. g. pe. pro. perlesia. ij. **Dach.** ix.

Paranymphus. phi. mas. ge. el q̄ esta cerca dela esposa o d̄la nouia. como padrino o tractante o amigo principal o pariete. dizese de para grece. i.

iurta o cerca. et nympha que es esposa. In sermone circūcisionis et annuntiationis. et assumptionis. vide p̄mub.

Paraphrastes. tes. mas. g. segun algunos. el q̄ interpretado guarda el seso et no la letra. segun otros significa necio et mal interprete. E dizese casi q̄ en habla cerca. greco es. prof. ike.

Parapsis. si. fe. g. pe. cor. in grio. la escudilla o grial o platel hondo. math. xxvj. greco es. ha se de dezir parapsis con. o. en la segūda sillaba no parapsis. por q̄ es greco compuesto de para et opson. y en la cōposicion se escluye la. a. et significa para el m̄jar. et propriamente es vn linage de caldo que llaman cozina. a vn que grecos et latinos vsan del por plato o escudilla del manjar o potaje o cozina que en ella se pone.

Parasceue. parasceues. fe. ge. grece. dicho d̄ parasceua zo verbo greco. por aparejar. dizese en latin preparaciō. E llaman los judios así al viernes. por que en el aparejauan las cosas para el sabado. **Math.** xxvij. et Lu. xxiij. en nuestra yglesia esta ya vsado por solo el viernes sancto. et alguna vez se pone indeclinabile.

Parasitus grece. mas. ge. et secūde de clinationis. el que es truhan por comer. Dizese de para que en greco significa cerca. et esculentos que significan cosa de comer o manjar o viētre. i. p̄sona importūa a comer o tomar et buscar el manjar. S. agnetis.

Paratura. re. fe. ge. el aparejo o preparacion. ij. paral. v.

Parco. cis. peperci. vel parsi vel parciui. teste marcello. en el supino que segund algunos tienen haze parsum por perdonar. j. i. Regum. xv. et prime. Corinth. vij.

Parcus. ca. cū. alguna vez se toma por auaro. alguna por medido en el gas

tar o enel comer. Eccl. xxi. Dende.
Parce aduerbio. repleda o auaramen-
 te. Eccl. xj. et. ij. Lof. ix.
Pardus. mas. g. vii animal o diuersos
 colores. cuya hembra se dize parda
 lis o panthera segun Peroto. q. tota
 fera. porque la hembra es mas fiera q
 el macho. y es velocissimo Lant. iiii
 et Apoc. xiiij.
Parens. entis. cois. g. nobre partipal
 Significa padre o madre. abuelo o
 abuela. bisabuelo o bisabuela segun
 peroto. Judiciu. xvij. et Johis. ix.
Pareo. res. rui. paritum secunde con-
 iugationis por obedescer. ij. Mach.
 iij. et Actuu. x. Tomase tambien por
 parescer. j. petri. iiii. avn que en este
 significado no esta mucho e vso. sal-
 uo su compuesto. appareo. res. den-
 de parens. entis. participio. vapor
 ad modicum parens. Jacobi. iiii. j.
 paresciente o que parece. e
Parricidiu. dii. muerte de padre o ma-
 dre o violacion ola patria que es la
 tierra do el hombre nasce. Chrysosto-
 mus in ome. do. iij. i quadagesima.
Paries. etis. pe. cor. la pared. iiii. Re.
 xx. et eccl. l. Dende.
Parietina. ne. f. g. pe. pro. la cayda ola
 pared. Ezech. xxxvj. et desertis pa-
 rietinis.
Parilis. et hoc parile. me. cor. i. par o
 yqual. Aug. in ome. quadagesime
Pario. ris. peper. partum. l. paritum.
 parere. por parir o ganar con traba-
 jo. otro tiepo fue dela. iiii. oy es dela
 tercera. y por esto abreuia la media
 donde es trissyllabo. gñ. xvj. et Esa.
 lxvj. et lu. j. d. dat peper. pario. pari-
 tum. partumq3 supino.
Parius. ria. rium. marmol ola isla pa-
 ro que abunda en marmoles. j. paral.
 xxix. y tanbié significa cosa marmo-
 rea o de marmol.
Pariter aduerbio. semejante o yqual.

mente. gen. xxxiiij. et Mañ. j.
Paro. ras. apejar. gñ. xxvij. y math. iij
Pars. partis. se. g. parte. genesis. xxx.
 et Apoc. j.
Parsimonia. nie. se. ge. pe. cor. la tem-
 planca enel bñir.
Participo. pas. actiuo. por participar
 o comunicar. j. Lof. ix. et. ij. Esdr. v
 Non participantur sancta. i. no seã
 comunicadas o tratadas o tocadas
 o tomadas las cosas sanctas suple
 dellos. avn que paresce alli deponẽ
 te. y ansi parece poner lo Gregorio
 en la omelia dela quaresma.
Partioz. tris. partitus suz. quarte co
 iugationis. por partir o diuidir. Jo-
 sue. xix. y lo que dize enel psalmo. lxx
Partiboz. et metiboz. no se vsa ago-
 ra sino partiar et metiar.
Paruipendo. dis. por despreciar. de
 paruus. ua. uum. et pẽdo. dis. casi po-
 co reputar. ij. paral. xxxvj. dende par-
 uipendens participio. gen. xxv. De
 de tambien.
Paruipendendus. da. duz. cosa de me-
 nospreciar. Augustinus in sermone
 S. Stephani.
Parum. aduerbio. poco Numeri. xj. et
 Zach. j.
Parumper. aduerbio vna parte. signi-
 fica algũ tãto o vn poco o poco spa-
 cio. Jud. xvij. ct. S. Agnetis. ij.
Parius. ua. uum. cosa chica. gen. xlviij
 et Act. xij. Dende.
Paruulus. la. lũ. diminutio. cosa muy
 chica. gñ. xxv. et gal. iiii.
Pascha. che. feminini ge. et prime de-
 clinationis. hebraice. de phase trãsi-
 to o passo avnq3 dela pmera declina-
 cion se halla neutro por Augustino
 enel sermon ola tertia feria post pa-
 scha. dum sacri pasche. cree nestor q
 fue corrupcion de escriptores. pero
 otros quieren q sea por irregulari-
 dad ola primera y neutro. algunos

quieren q̄ se diríue de pascho greco .i. patior. declínase tábíe pascha. tis ne. ge. me. cor. in obliquo. Ausonius Mos et enim primis sanctum post pascha dieb⁹. llamanase ansi el cor dero paschual o el pan çengeño. marhei. xxvj. o el día soléne de pasqua. Lu. ij. et Johis. xvij. scriuese có. ch en todos los casos.

Pasco. scis. paui. pastum. por mante ner o pascentar o dar de comer. iij. Ike. xvij. et Aeemie. ix. et. Luce. xij. &. Dat paueo paui de pasco dicito paui.

Pascua. cue. se. ge. la refection o el pa sto o dehesa donde se apaciéta el ga nado. pero enel plural es neutri ge. & declínase pasqua. cuorum. ps. xcix et Johannis. x.

Passer. sferis. mas. ge. me. cor. in obli quis. pararo. passer solitari⁹. es de linaje de torzdo. llamanle torzdo loco o solitario porq̄ casi sienpre buela so lo ps. cj. Dñe exaudi oracione meã el primero. et Math. x.

Passim. aduerbio. i. comúnmente o por todo logar. j. Ike. iij. Scribimus in docti. doctiqz poemata passim Ora cius in epistolis et Hieronim⁹ pmo prologo. B. ca. vj.

Pastino. nas. me. cor. por plantar o la brar la tierra o cauar la o estercorar la. y es propriaméte poner majuelo La pastinatum. ti. ne. ge. es majuelo Adarci. xij. pastinator. el cauador. Algunos piensan que pastinare es vna cosa con parillare & forte descie de entonce de págo. gis. xi. q̄ es plá tar o hincar palo.

Pastophoriū. rij. ne. ge. la camara o ta lamo. greco es. tambien significa el portal o lonja o pequeña casa cerca del atrio delos sacerdotes dōde los legos q̄ offrecian ostia pacifica comi an su parte. ca la primera parte se of

frescia a dios. La segūda q̄daua pa ra los sacerdotes. L atercera comi an los offrescientes alli delante de dios. ij. Esdre. viij. et. j. Math. iij.

Pascualis et hoc le. cosa de dehesa o apacentamiéto o de pasto. j. Ikeguz xxvij. iij. Ike. iij.

Pastor. toris. mas. g. pastor. Gen. iij. et Lu. ij. tomase por semejança por el perlado. Johannis. x.

Passus. sus sui. mas. ge. passo. Nume. xxxv. et Math. v.

Patara. re. me. cor. nombre de vna cib dad desta parte de rodas. Act. xxj.

Patena. ne. se. g. me. pro. la que llama mos patena. s. cobertura del caliz. di zese de pateo. tes porque es paten te o abierta. fallaras que despues de Constantino y Elena su madre san ctos principes. La principal cosa que dauan los principes ecclesiasti cos o seglares ala yglefia era vna pa tena & comúnmete era de. xxv. libras o mas. & pienso yo que no la fazi an tan grande para el vsodel sacri ficio sino para el vfo dela comunior para tener los fragmentos del pan consagrados tantos quãtos basta sen a todo el pueblo que entōce vsa ua comulgar cada vez que se dezia missa. De patena descende. patenu la diminutiuo. Sanctorum Maça rij. Lelsi et victoris.

Pateo. tes. tui. passuz. por manifestar se o ser manifestto o patente o abier to. Proverb. rij. et. ij. Lof. vj. dende patens participio. Sepulcrum pa tens. ps. v. &. Pando facit passum. pateo. patior quoqz passum.

Pater latine. et patir grece. es padre en vulgar. Gen. iij. et Lu. xlij. junta se con familias. Dende. pater fami lias. idest padre de familia o de com paña. porq̄ familias es genitio gre co & cōponese de noiatiuo latino &

grio greco ⁊ notase la vltima aguda
⁊ no se varia élos otros casos el ge-
nitiuo greco. ca dezimos patri fami-
lias patrem familias ⁊c.
Patera. re. se. ge. me. cor. vna cibdad.
S. Nicholai. algunos la romança
patras.
Paternitas. pe. cor. tis. paternidad.
Eph. iij.
Patibulū. li. ne. g. pe. cor. horca. Añe.
xxv. avn que se toma por cruz. hym.
Uerilla regis. ⁊ hester. vij. prueua
se hester octauo.
Patientia. tie. se. g. la excellēte virtud
que llaman paciencia. Thobie. ij. et
Luce. xxi.
Patior. pateris. media. cor. padescer.
Gen. xxxviii. et Lu. ix.
Patrator. me. pro. toris. mas. g. de pa-
tro. tras. obrador o fazedor. S. blasij
Patratus. ta. tum. de patro. tras. aca-
bado ⁊ del todo fecho o cumplido.
hym. Beata nobis gaudia.
Patria. trie. la naturaleza o la tierra
do el hōbre nasce. gen. xxx. ⁊ heb. xj.
Patriarcha. che. mas. g. principe o pn-
cipal de padres. Thob. vj. ⁊ actu. ij.
Patricij. eran los patricios q̄ eran co-
mo padres o cōseruadores dela re-
publica o senadores o los q̄ dellos
descendian. S. siluerij.
Patricius. cij. nombre de dignidad.
Patricida. de. cois. g. pe. pro. de pater
o patria. et cedo. dis. el traydor a su
tierra o el q̄ mata a su padre. como
matricida el q̄ mata la madre. j. Thi-
mote. j. avn que los modernos dizē
parricida al que es contra su tierra
o mata padre avn q̄ algunos apro-
uaron este verso. Est parricida suuz
qui mactat cede parentē. Est patri-
cida suam qui violat patriā. sigue el
significado q̄ cōuiene al lugar do lo
hallares.
Patro. tras. patraui. por fazer o aca-

bar. Gene. ij. ⁊ Deut. iiii. patrans
participio.
Patrociniuz. nij. ne. g. ayuda o defēsa.
Patrocinoz. naris. ci. cor. deponēs. por
defender o abogar ⁊ cōstruyesse con
datiuo. S. antonij de padua.
Patronus. ni. mas. ge. el deffensor. In
sermōe omniū sanctorū. et in omelia
assumptionis.
Patruelis. lis. cois. g. pe. pro. hijo o hi-
ja de tu tio hermāo d̄ tu padre. Ero-
di. vj. et Esa. v. dirose de.
Patruus. trui. mas. g. que es el herma-
no de tu padre. Leuit. xviii.
Patulus. la. luz. me. cor. patente o ma-
nifiesto o descubierto o echado pa-
pa arriba. sancti Nicholai. et sancti
Antonij de padua.
Paucus. ca. cum. poco. Genesis. xxxix.
et Adathei. vij.
Pauco. ues. paui. auer pauor. v. de pa-
ueo. paui. d̄ pasco dicitō paui. Leuit
xxvj. et mar. xiiij. et Leo in sermone
natiuitatis dñi. Dende.
Pauesco. scis. inchoatiuo. por temer.
Dende pauescēs. centis participio
quie teme. et ponit̄ transitiue. hym.
Virginis proles.
Pauimentū. ti. ne. g. el suelo. ps. cxviii.
Paulatim aduerbio. poco a poco. gen
xxiiij. et. ij. Adach. viij.
Paulisper aduerbio de tiēpo. vn poco
o poco tiēpo. Aume. xxiiij. ⁊. j. Re. ix.
Pauo. uonis. me. pro. in obliquis. mas.
ge. segū algunos. avn q̄ segun otros
es. se. g. et hic pauus. ui. por pauon.
iij. Re. x. hallase pauo. uonis. mas. g.
me. pro. por cobertura o por vna es-
pecie de carreta o carreton o cosa se
mejate para llevar algū cuerpo. S.
sebastiani. et. S. marcelli. ⁊ imposu-
it nocte i pauone suo. i. cubriolo o en
su cobertura o ē su carreta o carreton
Paulomihus. pe. cor. quando es vna
parte. es aduerbio remissiūo algūa

vez es dos partes. et tunc. mi. tiene
agente luengo. vt minuiſti cum pau
lominus ab angelis. ps. viij. ⁊ heb.
ij. i. poca cosa menos. s. en la mortali
dad o passibilidad. la qual comuto
luego nro señoz en impassibilidad ⁊
inmortalidad. quando es vna parte
exponese paulomin⁹. i. fere o quasi.
ps. xcij. ⁊ ps. cx viij. Paulomin⁹ cō
sumauerunt.
Paululū aduerbio. poquillo de tiēpo
como modieū. poquillo de quāridad
material. Esa. x. ⁊ j. iſe. xiiij.
Pauor. uoris. me. pro. mas. ge. miedo
o payor. Gen. xij. ⁊ Adar. xvi.
Pauper. peris. me. cor. ⁊ eois l. ois ge.
pobre. Ero. xxiij. et Apo. iij.
Paupcula. le. se. ge. pe. cor. pobrezita.
Esa. x. et Lu. xxi.
Paupertas. tis. se. ge. pobreza. Gen.
xij. et Apo. iij.
Paupertaricula. le. se. ge. pe. cor. dimi
nutiuo de paupertas. grād pobreza
o pobrezica pobredad. j. paral. xxiij.
Paurillus. la. lum. vn poquito. Gen.
xviij. et xliij. por q paulū tiene dimi
nutiuos. paululum et paurillum.
Par. cis. se. ge. paz. Gen. xliij. ⁊ Lu. ij.
Parillus. li. mas. g. vn palillo o palo pe
queño. es diminutiuo de palo. Esa.
xxij. et Zach. x. Ex ipso parillus. fa
bla metáforice. i. del señoz procede
el palillo o baculo dela subſtenciā
delos flacos q fue el colegio delos a
postoles que fueron como palos fu
ertes pa subſtētar las plātas tiernas

P. ante. E.

Peccatum. ti. ne. ge. pecado. Gen. iij.
et Adar. xij. Tomase por el sacri
ficio o oſtia q se fazia por el pecado
Osee. iij. peccata comedent. i. las of
rendas o sacrificios. que offrecian
por los peccados. ij. Cor. v. Eum q
non nouerat pēccatū. i. xpo. pro no
bis pcrū fecit. i. hoſtiā pro peccato.

Pecco. cas. pecar. gen. xxxix. ⁊ heb. iij.
Pecten. timis. mas. ge. me. cor. in obli
quo. el peyne o vn instrumento de si
erro con dientes a forma de peyne
con que abría las carnes alos marti
res. S. blasij. llamase tambien pectē
la barua inferior que cubre las ver
guenças humanas.
Periolū. li. pe. pro. ne. g. el pedaguelo.
Pectus. ctoris. ne. g. pecho de animal
alguna vez se toma por soberuia me
thaphorifice. gen. iij. o por regaço.
Joh. xiiij. tambien se toma algūa vez
por la volūtat o por el anima o por
la consciencia. Iſter. xv. Iſym. Au
res ad nras. tenebras depelle pecto
re nostro. no ha de dezir pectori. den
de. hic et hec pectoral. ⁊ hoc. le. cosa
del pecho. Esa. iij. et Iſiere. ij. dēde
tambien pectuseuluz. li. ne. g. pe. cor.
diminutiuo pechezico. Erodi. xxix.
et Numeri. xvij.
Peculatus. rus. tui. pe. pro. mas. ge. et
quarte decli. el furto de cosa comun
o publica. De peculoz. laris. que es
furtar dela republica. Aug⁹. en vna
omelia dela quaresma.
Peculiū. li. ne. g. pe. cor. el dinero o la
pecunia o pegujarejo o hazendilla
que la muger o fijo o ſieruo o criado
tienē proprio ⁊ partido del padre o
la familia q es señoz de easa ⁊ dizese
de peeus. coris. por ganado. porque
forte començo enel. Erodi. xix. ⁊ ma
laehie. iij. Vende.
Peculiaris. et hoe. peculiare. pe. pro.
cosa como propria ⁊ especial. dirose
populus peculiaris. Deut. vij. por
q peeculium significa el pegujal o ha
zendeja q el fijo allega iustamēte es
tando en poder del padre. ⁊ a esta se
mejāca se diro pueblo peculial. po
q era guardado. posseido ⁊ procu
rado como peculio.
Pecunia. nie. se. ge. pecuña o moneda.

Beñ. xxiij. et Actuum. viij.

Pecus. cūdis. fe. g. me. cor. significa tō do animal q̄ esta debar o del gouernō del honbre. como bueyes. asnos. cauallōs. camellos. ouejas. cabras. puercos. ⁊ otros semeja tes. a vñq̄ al gūos dizen q̄ es el ganado menudo.

Leo papa i f̄mone oliuaz. ⁊ geñ. ix.

Pecus. cor. is. ne. ge. me. cor. significa lo q̄ pecus. pecudis. otros dizen q̄ significa el ganado gruesso. ps. viij. ⁊ Johannis. iij. ⁊ ij. Petri. ij.

Pedagogus. gi. mas. g. pe. pro. el q̄ enseña a los niños. d̄ pedos grece. i. puter. ⁊ gogus ductio. porq̄ lleva ⁊ endereça ⁊ introduze los moços. j. cor. iij. et gal. iij. greco es. p̄nede se romāgar ayo o maestro de moços.

Pedalis ⁊ hoc. le. iij. decli. me. pro. cosa que pertenece al pie o a medida d̄ pie. l̄iere. ij.

Pedester. ⁊ hec pedestris. ⁊ hoc pedestre. el peon o el q̄ camina apie. mathei. xiiij. ⁊ mar. vj. ponese también por llano ⁊ humil estilo enel escreuir o enel dezir.

Pedetentim. aduerbio remissi uo. poco a poco como quien anda pie ante pie. j. prol. B. c. viij.

Pedica. ce. fe. ge. me. cor. instrumento escōdido so tierra para toimar los animales por el pie. o cadena o prisiō de los pies. Job. xvij. et. l̄iere. v. como manica se dize prisiō d̄ manos

Pedissequus. ⁊ pedissequa. pe. cor. sieruo o sierua q̄ acōpañan enl camino Dizese t̄abiē pedissequus. qua. quū et pedissequa. que. pe. cor. sierua o sieruo o escudero. ⁊ dizese de pes. ⁊ se quoz. queris. quasi pedes dñi. l̄. dñe sequens. ⁊ por esso se escriue con. q. en la vltima syllaba. j. ike. xxv. et l̄e ster. ij.

Peihero. ras. por jurar falso. Leuit. vj. et Josue. ix. cor. me. in trissyllabis. co

mo deihero. ras. por jurar. pero quando iuro en sus compuestos no muda la. u. como en piuro ⁊ adiuro ⁊ cōiuro produze la media.

Pelagus. gi. mas. g. me. cor. segun los antiguos y Pomponio mela ⁊ valerio flaco vsarō del m̄asculino a vñ que agora es. ne. ge. enel singular et mas. enel plural. y escriuiese cō vn. l. ⁊ ethimologizase. Quasi penit⁹ latens por su profundidad. significa el mar o pielago. jone. ij. ⁊ actuū. xxvij Greco es.

Peller. licis. me. cor. de pellicio cō vn. l. segū Gasparino a vñ q̄ segū Lortelilio ⁊ los mas latinos con dos. ll. la cōcubina o mūdaria porq̄ engaña o la m̄aceba d̄ q̄ tiene muger legitia.

Pelicanus. ni. mas. ge. pe. cor. segun vna cōposicion o producta segū otra. An aue egipciana q̄ mora enl desier to de nilo. ps. cj. Dñe exaudi oratio nē meā p̄mo. ⁊ segū algūos si se dize de pelle. et canopus. pi. q̄ significa e gypto abreua la penultima. pero si se compone d̄ pelle. et canus. na. nū por que tiene cana la piel. pouze la penultima. a vñ que mejor echaras defuera estas cōposiciones ⁊ diras que es griego ⁊ se dize **P**elecanon. sacase la sangre cōel pico ⁊ conella resuscita los fijos muertos. E porq̄ los griegos escriue cō vn. l. este vocablo por los imitar lo escreuimos así.

Pellicatus. rus. tui. iij. decli. mas. g. pe. pro. el aucto obgeo desonesto o meretricio o de manceba teniendo muger o dormir con mundaria. Leuit. xvij. o dizese el aucto con q̄ quien tiene vna prouoca la otra a zelo o a margura. como con la manceba fatiga la muger.

Pellicio. cis. leri. plectum. por engañar cō juegos o en otra manera o cō delectacion carnal. vnde pellicien

res. ij. **Pe. ij.** quasi polluciētes idest
poluētes. los q̄ ensuziā o engañan.
Pellis. llis. fe. g. piel. gñ. rr. v. ⁊ heb. rj.
Pellicula. le. fe. ge. chica piel o pelezi
ca. gñ. rr. vij. **Dende** también.
Pelliceus. cea. ceum. cosa de piel. gñ.
iij. et **Math.** iij.
Pelta. te. fe. ge. el escudo pequeño a se
mejança de media luna. ⁊ dizese pel
ta. a pelendo. iij. **Isr.** x.
Peluis. luis. fe. g. vna euenca o bacin
o lebrillo. **Hiere.** lij. ⁊ iohā. riiij. ha
ze el acusatiuo in. em. o en. im.
Penna. ne. fe. ge. pluma o pendola. ij.
Isr. xxij. ⁊ **Luce.** xiiij.
Pennatus. ta. tū. cosa q̄ tiene plumas
o pendolas. que es aue. **ps.** lxxvij. et
Proverb. j.
Pendo. dis. pependi. tertie conjuga
tionis pendere. me. cor. dar o pagar
o pesar. ij. **Isdr.** ij. ⁊ ambro. in ome
lia dñice. riiij. post penth.
Pendeo. des. pepēdi. por estar colga
do. ⁊ de aqui se transfiere a qualqui
er negocio pendiente. ij. **Isr.** xvij. et
Judith. viij.
Pena. ne. fe. g. pena. **Job.** ix. penas da
bunt. ij. **Thes.** j. idest seran penados
o sosternan penas o tormentos.
Penne. aduerbio remissiui. i. fere o q̄
si. o poco menos **Josue.** ix. ⁊ **Lu.** v.
Penes te. cerca de ti. **Proverb.** ij. Et
Isr. xiiij.
Penetro. tras. me. cor. i prosa. por en
trar o passar o penetrar. **Ibest.** ix.
et. ij. **Thimo.** iij. Tomase metapho
rice por entender profunda ⁊ perfe
ramente. **Gregorius** in omel. sabba
ti in albis.
Penetral. lis. Cosa dispuesta a pene
trar. et penetrale. lis. ne. ge. pe. pro.
la camara o logar retraydo o secre
to. como llaman los rincones de ca
sa o secreto del templo. **ps.** ciiij. Et
Math. xxiiij. ponese también por el

secreto del coraçon que meraphori
ce es la fe. **hym.** Sanctorū meritis.
Penetrabilis ⁊ hoe penetrabile. **Lo**
sa ligera. facile ⁊ dispuesta a ser ho
rada o calada o penetrada.
Peniteo. nites. tui. sin supino. por to
mar pesar o por hazer penitēcia. ec
clesi. xlvij. **Aunque** marei. j. se pone
deponente. penitemini ⁊ credite. et
actuū. iij. penitemini secunde conju
gationis ⁊ imperatiui modi. Es tā
biē impersonal. penitet penitabat.
Virgilius in buceolicis. Nec te pe
niteat calamo triuissē labellū.
Penitentia. tie. fe. ge. penitencia o pe
sar de mal cometido. **Leuitici.** v. et
Math. xiiij.
Penitudo. dinis. fe. ge. et. pe. pro. in re
eto. la penitencia o arrepentimiēto
j. **Isr.** xv.
Penitus aduerbium. me. cor. del todo
o de todo en todo. **Leuit.** xxvj. ⁊ pro
verb. xxx.
Pensatio. onis. fe. ge. el acto de pesar
alguna cosa con peso. Dizese de pe
so. sas. por pesar. como pesar oro o
plata. ij. **Paral.** xxj.
Penso. sas. por pēsar o por pesar. **Dē**
de. pēsans. antis. quē piensa o pesa
con peso. **Gregorius** in omel. sancti
andre. et sancti nazarij.
Pentacontarchus. chi. mas. g. capitā
de cincuenta. j. mael. iij. de pentecō
ta. i. cincuenta. et arehos princeps. o
dizese de pēta quinqz ⁊ coste decē. ⁊
arcos pnceps. **Tambiē** se dize pen
ta contarcha. **Pentarcha.** se dize
cabeça de cinco. v. q̄nquagita regēs
pēta cōtrarcha vocat. **Pētarchā** di
ces q̄ sibi quinqz tenet. **Itē.** v. mille
tribun⁹ habet grece ciciliarcha vo
eatus. **Leurio** centū. bisq̄nqz deeu
rio ducit. **At** quinqzinta pentacon
trarchus habebit.
Pentapolis. grece. fe. generis la regi
r iij

on de cinco ciudades. Sapientie. r.
E haze en genituo pentapolis. O
pentapoleos more greco. dizese de
penta que es cinco r polis ciudad.

Pentateucus. ci. grece se dize todo el
volumen que contiene los cinco li-
bros d moysen. scilicet el genesi. Ex
odo. Levitico. Numero. Deutero
nomio. j. prologo. B. ca. vij. r prolo
go Josue. y dizese de penta que es
cinco. r teucos volumen o libro. r
produze la. pe. por razon del dyp-
hongo.

Pētecoste grece. pe. pro. significa cin-
quēteno de penta q es quinqz. r co-
ste decē. q. quinquies decē. i. cinquē-
ta. porque tantos dias ay dela pas-
cua que es la resurreció al espiritu
sancto. contando ambos domingos
scz el dia de resurreció. y el dia pri-
mero del spiritu sancto. Dizese tan-
bien. hoc penthecostē vel hoc pēte-
coste indeclinable. declinase. hec pē-
tecoste. gr̃io huius pentecostes. stei.
stem. ste. tiene el acento en la penul-
tima segun los latinos. es nōbre de
la fiesta del espiritu santo. Actū. ij.
et. j. corinth. xvj.

Penula. le. fe. ge. me. cor. vn manto cō
faldas luengas o vna vestidura con
sular qvestin los consules quādo en-
trauan en la corte o en su cōsejo o ca-
bildo o ayuntamiento. piensan algu-
nos q tal vestidura auian dado los
romanos a su padre de. S. pablo. r
por tal memoria la guardaua. sāt pa-
blo. E se llamaua ciudadano roma-
no. ij. Thi. iij. v. Est aymo testis q
fertur penula vestis. Hieronim⁹ fa-
tur q sic liber intitulatur. Ansi dize
sant Hieronimo. volumē hebreū re-
plico quod paulus iuxta quosdā pe-
nulam vocat.

Penula. le. fe. ge. me. cor. r con dos. n.
Significa las alillas que tiene el pe-

ce en el espinazo. de pēna que signifi-
ca agudo. y es vna cosa penna r pin-
na r pēnula r pinnula. Pero leuit.
xj. r deut. xiiij. puso sant hieronimo
pennulas no pinnulas.

Penuria. rie. fe. g. mēgua. Ero. xvij.
Pepo. ponis. mas. ge. et. me. pro. in ob-
liquo. vna especie de melon que lla-
man papon. Aume. xj. greco es.

Pera. re. fe. ge. el fardel o curron o ta-
lega. Judith. xiiij. r math. x.

Perago. gis. egi. por acabar o perfeta-
mente fazer o obrar. Augustinus in
quadā ome. quadagesime.

Peragro. gras. me. cor. in prosa. dōde
es trissyllabo. Por passar de tierra
en tierra r circuyr. Dēde peragrās
participio. Ezech. xxxix. peragratu-
rus quien ha de andar. ij. Adacha.
iij. peragratu. ra. tū. Actū. xix. An-
dado o passado.

Perambulo. las. pe. cor. ādar o perfe-
ctamente andar. gen. xiiij. et luce. xix.

Peramplius r perfectius tabernacu-
lū. heb. ix. perampli⁹ puede ser vna
parte comparatiua r significa mu-
cho mas grāde ancho r magnifico
tabernaculo fue el de Jesu xpo que
el de moysen. porque fue celestial. o
puede la. per. ser preposicion r quie-
re dezir entro al cielo por mas gran-
de r mas perfeto tabernaculo.

Perantiquus. qua. quū. muy antiguo
Josue. ix.

Peraridus. da. dū. de per. et aridus. i.
mucho seco. ipm mūdū peraridum
sterili flore sprecuere sc̃ti. hym. San-
ctorū meritis.

Perbene. aduerbio. me. p. es vna par-
te. quiere dezir muy biē. prol. Zach.

Percello. lis. perculi. me. cor. en el pre-
terito. pculsū. por ferir o assonbrar.
porque pcutio pertenece al cuerpo.
percello al anima. in ome. dominī-
ce. iij. aduentus. Dēde. pcellēdus.

da. dñi. cosa de ser ferida. S. frâcisci.
Percipio. pis. me. cor. percebir o entē
der o rescebir. Job. xiiij. ⁊ actuum. ij.
Percrebeo. bres. me. pro. in trissylla-
bis. et. pe. cor. in pñti por espesarse o
por ser diuulgado ⁊ manifestado o
crescer en la tal manifestacion. Jud.
xvi. et. ij. paral. xxxj.
Percutio. tis. me. cor. herir. Gen. xix.
et Math. v.
Percussus. sa. sum. ferido o apuñeado
o asombrado. S. Micho ai.
Percuntor. vel. percōtor. taris. percū
tatus sum. preguntat. dize se. de per.
q̄ es perfecto. ⁊ cunctor. ctaris. por
tardar. por q̄ quien pregūta ⁊ a quiē
preguntā tardan. Judith. vi. et in o-
melia. do. iij. aduentus.
Perdix. cis. me. pro. in gñio. perdis. gre-
co es. j. ihe. xxvi. ⁊ hier. xvij.
Perdo. dis. didi. ditum. pder. gñ. xvij.
Perduco. cis. xi. ctum. perfectamente
traer o cōduzir. gen. xxiij. ⁊ mar. xv.
Perduro. ras. me. pro. durar. Dende
perdurās. rantis. quien perdura o p-
manesce o perseuera. act. ij.
Perefluo. fluis. perefluxi. perefluxum
iij. cōjugationis. por perescer perfe-
ctamente o eternalmente. Nam flu-
imus p naturam corruptam. efflui-
mus per culpam cōmissam. pereflui-
mus p penam. i. maximamente cae-
mos ⁊ somos derramados ⁊ perdi-
dos ⁊ muertos por la pena inflicta.
maximamēte por la eternal. heb. ij.
Peregre. aduerbio local. peregre pro
ficiscēs. math. xxv. i. en peregrinaciō
a algun logar. peregre rediens. i. toz-
nado de peregrinacion. imperegre.
idest en peregrinaciō. porque in. res-
cibe el aduerbio en lugar de su casu-
al. Eccl. xxix.
Peregrinoz. ris. pe. pro. ādar fuera de
su tierra. gen. xxvi. et. ij. Lof. v.
Perennis. ⁊ hoc perenne. con dos. n.

ppetuo. Beate cecilie. ⁊ hym. Aer-
bum supernum.
Perendie. pe. cor. aduerbio temporal
Passado mañana. quasi perēta vna
die. j. ihe. xx. dezimos nudius terci⁹.
nudius quartus. heri. hodie. cras. po-
stridie. perendie.
Pereo. ris. rui. rui vel perij. por sinco
pa. iij. cōjugatiōis. por perecer. gñ.
xxxj. et apoc. xvij. et sanctorum Ila-
zarij. celsi. et victorij.
Perfero. fers. pertuli. me. cor. plātū.
Por llevar o traer o soffrir pfecta-
mente o fielmente por q̄ per preposi-
ciō. significa pfectiō o lo q̄ dezimos
mucho. Como pgrādis homo. pan-
gusta via. peracerbus. perbenignus.
j. Lof. xvj. non pertuli. do. iij. aduen-
tus. no consenti. no admiti. no pade-
ci. Dende. perferens. entis. partici-
pio. ois. g. quiē trahe o lleva. j. prof.
B. capi. j. dende perlatus. ta. tum. j.
ihe. xix.
Perficio. ficis. me. cor. acabar. iij. ihe.
vij. et Jacobi. ij.
Perflatus. ta. tum. me. pro. muy com-
batido del viento de perflo. flas.
Job. xxxvij. dicho de
Perflo. flas. por mucho o perfectamē-
te correr viento o inspirar ayre. Lā-
ricorum. iij.
Perfodio. dis. di. in preterito. me. pro.
perfossus in supino. pfode. me. cor.
in pñti imperatiui. et pfodi. me. cor.
in presenti infinitiui passiui. por
horadar o apozillar o derrocar. E-
zech. xij. et math. xxiij. dize se de per
et fodio. dis. que se ha ansi con los o-
tros sus compuestos.
Perforo. ras. raui. me. cor. de per q̄ es
mucho o perfectamente. et foro. ras
por horadar. casi perfectamente ho-
radar. s. fasta la otra parte. Grego⁹.
in omelia dñice. iij. aduentus. Ero.
xxj. et. Job. xxx.

Perfringo. gif. fregi. fractū. pfectamēte quebratar o comprimir. eccl. xlvj.
Perfruo. eris. iij. cōjugatiōis. por gustar o vsar cō mucho sabor o gozarse o deleytar se perfectamēte. de per que significa mucho o perfectamēte et fruo. eris. vide infruo. Aug. in sermone. S. Stephani. Dende.
Perfruitus. ta. tum. quien assi se goza y deleyta. S. Francisci.
Perfuga. requiere abaro profuga.
Perfundo. dis. perfudi. perfusum. por derramar del todo o rosciar o infundir o fenchir. iij. Re. xvij y psalmo lxxxviii. Dende pfusus. sa. fuz. Numeri. xij. et Beester. xv. hym. Quem terra pontus. perfusa celi gracia. gestant puelle viscera. i. viscera puelle perfusa. idest las entrañas dela donzella rociadas o empapadas o llenas de gracia. Itē hym. Aurea luce perfudisti. fenchiste o ordenaste. Et sanctorum Fabiani y Sebastiani.
Perfungo. geris. deponens. por vsar o administrar algun officio honestamente. ij. Adach. vj. perfungar. i. pfecte vtar. dende.
Perfunctorius. ria. rium. cosa dispuesta para pfectamēte vsar o cosa destructoria liuiana transitoria o ymaginaria. Ambro. i omelia quadra.
Perigo. gis. perreri. yr. Gen. xxviii. Et Johis. viij.
Perigandis. y hoc pergāde. vna parte. i. muy grāde ezech. xiiij. y Jos. xiiij
Peribolus. li. mas. g. pe. cor. v. hoc peribolum. el muro o otra cerca semejante q̄ cercana los gazophilacios delos cantores o el muro q̄ cercana en quadro todo el rēplo. y dize de peri q̄ significa al derredor. et ambulo. j. Adach. xiiij. et Ech. xliij. greco es. tambien significa anden.
Pericopen. greco. la tajadura o cortadura. a peri que es de et cope que es

cessio. y ponese por lamentacion de hieremia. prol. Dasi. y vna hieremie perycopen. i. vna lamentacion ser escripta en letras hebraicas y lengua caldea. pericopes.
Periclito. taris. por peligrar o padecer peligro. Act. xix. y Gen. xxxv.
Pericelis. pericelidis. segun los antiguos o mejor periscelis. periscelidis cō. s. c. sin. h. puesto que el vso escribe perichelis. dis. se. ge. y. pe. cor. in rectis et in obliquis. ornamento q̄ cuelga del brazo sobre la espalda fasta los calcañares. segun sant hieronimo. segun otros fasta las piernas q̄ honestaua y ornaua el andar. Au. xxxj. et. Esaie. iij. y dize de peri que es al derredor. et scelos q̄ es brazo o pierna. i. actio plurali faze perichelides. vel perichelidas. greco es.
Periculum. li. ne. ge. pe. cor. peligro. Deu. xx. y. ij. cor. j. tomase por experimento. i. officio visitatiōis. B. ma.
Perimo. mis. peremi. perēptum. me. cor. in pñti. y. pro. in pterito. por matar. Josue. xj. et. j. mach. v. Dende pempt. ra. tū. muerto o matado o destruydo o pido. hym. Et queāt laris. sed reformastigenit. pēpte organa vocis. Sanaste la boz q̄ auia pido o estaua ronca.
Peripsima. matif. ne. g. pe. cor. la lima dura o lo q̄ con la lima se saca o la lipiadura o purgaciō dela cosa o la barradura de casa o la mōdadura dela fruta. vno dixo qd purgas de re. dic esse peripsima vere. vt suber pomi quisq̄liaqz domi. Dizese de per y q̄ es circū. al derredor. y sim. ma. mū. q̄ es coruo. o mejor de peripsao verbo greco que significa raer o limar al derredor. j. Lof. iij. es greco. y propriamēte en latin se hauiā de escriuir peripsima. y asi la penultima es lengua. aynq̄ el vso dize peripsima

rabreuiar la penultima como por vé-
tura acaecio de paclitus & pacletus
Pericia. tie. fe. ge. Instrucion o expe-
riencia. Judith. v. & eccl. xxv. dende
Peritus. ta. tū. me. pro. instructo ense-
ñado. sabio y experto en alguna co-
sa. Eccl. xxi. & Luce. x.
Periuro. ras. me. p. por periurar. pro-
uerb. xxx. Dende
Periur². ra. rū. me. pro. por piuro & su-
statiuase. malach. iij. & j. Thi. j.
Perizoma. tis. pe. pro. enl. nomiatino.
vestidura de cobrir las vergueças.
de peri. q. es alderredor. & zoma. cu-
erpo. gñ. iij. greco es.
Perlatus. ta. tum. de perferor. reris. i.
traydo. me. pro. iij. iRe. xxiij.
Perlino. nis. por vngir & pintar. De-
de. Perlimes. entis. participio qui-
en vnge o pinta. Sapie. xiiij.
Perlucidus. da. dū. pe. cor. muy lūbro-
so & claro. Apoc. xxi.
Permagnificus. ca. cū. muy magnifi-
co. Ibest. ij.
Permaneo. nes. me. cor. como lo guar-
da maneo. nes. en sus cōpuestos. dō
de no lo impide la posiciō. haze mā-
si in preterito & mansum in supino.
Significa quedar. j. paral. xvij. et. ij.
ad Thimo. iij.
Permaximus. ma. mū. adiectiuū. i. val-
de marinus. i. mucho mas grande.
S. elisabeth.
Permitto. tis. si. sum. permitir o dexar
passar. dexar. dar logar. gñ. xlvij. Et
actū. xvj.
Permicies. cici. fe. ge. quīte declinati-
onis. la muerte. de per. & necis. E la
dissipacion & destruciō. Eccl. xlvij.
et. ij. pe. ij.
Pernicius. sa. sum. mortal. Joh. os
auri. in sermone dñice. ij. in qdragesi-
ma. & Augu. in cathedra. S. petri.
Pernix. nicis. ois. g. me. cor. in obliq.
de per. & neco. cas. el q trae muerte

qī necē ferēs. vī parans. Pernix. ni-
cis. me. pro. in obliquis. es veloz o li-
gero de pies. de per. & nitor. niteris.
Et tábīe segū esta cōposicion signifi-
ca cosa perseverante. Augu. in sermo-
ne dñice. j. quadagesime. Del pme-
ro se dize perniciosus. sa. sum. mortife-
ro o mortal. Sanctoz vitalis & agri-
cole. Del segundo se dize.
Pernicitas. tatis. fe. g. la ligereza o ve-
locidad.
Pernoteo. tes. tui. sin supino. Por ser
mucho manifesto. S. catharine.
Pernocto. ctas. por qdar toda la no-
che o por gastar toda la noche en al-
guna cosa. Deut. xxiiij. & S. frācisci
Pernoctas. pticipio. erat pnoctas in
orōne. Luc. vi. i. passaua toda la no-
che en oraciō. Dende tábien
Pernoctatio. tiōis. fe. g. trāsnochada.
Agnetis. ij.
Pernox. pernocris. ois. g. de per & nox
noctis. cosa que dura toda la noche.
Et luna pernox. quando alumbra to-
da la noche. & de aq se toma por des-
pierto o solícito o vigilante. Sancti
martini.
Peroro. ras. me. pro. acabar la oraciō
o el sermō con loable conclusion. S.
ambrosij o por contar por ordē lo q
haze al proposito. Ambro. in omel.
dñice. xvj. post penth.
Perpaucis. ca. cū. muy poco. Es vna
parte & sustantiuase perpaucū. eccl.
xlviij. Et. n. perpaucis scripsi. Iheb.
xiiij. idest en pocas palabras. vna p-
te es. adiectiuo substatiuado in neu-
tro genere.
Perpendo. dis. perpēdi. perpensum.
por bien concebir o considerar o en-
tender. Grego. in omel.
Perpendiculū. li. ne. gē. el plomo que
tienen los albañies cō su cuerda pa-
ra medir la obra si va justa que dize
yguar o derecha. E por esso se dize.



de perpendo. dis. por percebir o cono-
nocer. Tomase tambien perpēdicu-
lū. por las llares del fuego. En ton-
ce se dize d'perpēdeo. des. por estar
colgado. ponese en el primer signifi-
cado. Zach. j. ⁊ Esa. xxxiiij.
Perperā. adverbio qualitaris. iniqua
o puerua o iniusta o no d'rechamē-
te. me. cor. j. Corinth. xiiij. ⁊ Augusti-
nus in smone infra octauā epiphā.
Perpes. petis. ois. ge. me. cor. in obli-
quo. significa perpetuo. hym. Jesu
redēptor oīum. ⁊ hym. Splēdor pa-
terne.
Perpetim. es adverbio tēporis o qua-
litaris. significa ppetuamēte. hym.
Sūme deus. ⁊ Hieronimus. i ome-
l. quadragesime.
Perpetioz. teris. perpeffus sum. por
mucho o violentamēte padecer. de
per q' significa mucho o perfetamē-
te. ⁊ patioz pateris. Deuter. xxiij. et
Thob. vij. Dira tormenta perpeffū
sunt. Prool. mach. ⁊ Augu. in sermo-
ne septē fratrū. cōstruyese cō actio.
Perpetro. tras. me. cor. in trissyllabis
Por obrar o fazer. deut. xvij. s. eccēs
viiij. pero por la mayor pte se toma
por mal hazer. Dan. xj. perpetrat?
ta. rū. de perpetro. tras. cosa acaba-
da o cosa hecha. Hieronim⁹ in ome-
lia dñice. iij. in quadragesima substā-
tiua se perpetrata.
Perpetuus. tua. tuū. cosa perpetua.
Ero. xxvij. ⁊ Dan. xij.
Perplexus. ra. rū. embuelto o rebuel-
to de no se poder extricar o desatar
o desemboluer. Job. xl. et. j. prool. B.
ca. vij. Dēde perplere adverbio. in-
tricada o obscuramente.
Perpreceps. Ind. v. Vide preceps.
Perquiro. ris. perquisui. me. pro. por
bien buscar. y este accēto guarda. q'
ro. ris. en sus cōpuestos. Dēde per-
quies p'icipio. ij. para. xxiij.

Perscrutoz. taris. me. pro. por bien es-
coduñar o buscar. dēde perscrutās
p'icipio. quien escoduña o busca. j.
Adach. iij. ⁊ Augustinus in ome-
l. quadragesime.
Perse. arū. pluralis numeri. nōbre gē-
til dela gente de p'sia. In exaltatiōe
sancte crucis.
Perseuilis ⁊ hoc perseuile. vna parte
idest muy viejo o cosa muy vieja. Jo-
sue. xxiiij.
Perseuero. ras. me. pro. por cōtinuar
o pmanecer o perseuerar. Eccēs. iij.
⁊ math. x. p's. Defecit. en el verso or-
dinatiōe tua pseuerat dies. y es me-
jor letra en singular q' en plural. dē-
de pseuerās. participio. Leuit. xiiij.
Persequoz. q'ris. persecutus sum. me.
cor. por perseguir o por pfeta ⁊ per-
seuerantemēte seguir hasta el cabo.
p's. xxiiij. ⁊ Eccl. xxvij. ponese passi-
ue. S. cosine ⁊ damiani.
Persideo. des. me. cor. por assentarse.
Sancte catharine.
Persistens. entis. perseuerante o per-
maneciente. Thob. iij.
Persoluo. uis. persolui. persolutū. de
per q' significa perfecte ⁊ soluo. uis.
por dar o pagar pfectamente. hym.
Christe redemptor.
Persona. ne. se. g. persona. Leuit. xix.
⁊ Math. xxij.
Persono. nas. me. cor. por mucho so-
nar o por diuulgar. Josue. vj. Et ec-
clesiastici. xl.
Perspicuus. cua. cuum. claro o mani-
fiesto.
Perspicacius adverbio. mas clara o
mas manifestamente. gñ. xxvj. ⁊ in
sermone assumptionis.
Perspicio. cis. me. cor. biē o pfectamē-
te mirar. Deutero. xv. ⁊ Luce. vj.
Perspicue. adverbio. abierta o clara-
mente. Prool. Esa.
Perstillo. las. Gorear o echar gotas

de si. eccès. x. Dēde perstillās. ātis. participio. prouerb. xix.
Persto. ras. persteri. por estar perfeta mente. de per. et sto. stas. S. antonij d padua o por perseverar. hym. Ex more docti mistico. perstemus in custodia. i. pseueremos o perfectamente estemos.
Perstrepto. pis. pui. pstrepi. me. cor. i. trissyllabis. et penultima in supino Por hazer roydo o rumor q̄ dizē et truedo cō los pies o cō alas o otras señales. Es neutro con todos los cōpuestos. de strepto. pis. Ero. xix. et sancti francisci.
Perstringo. gis. ri. por mucho et pfetamente apretar o por tocar blādamēte o por dezir o tractar o tocar algū caso sumariamēte. Grego. in omel. quadragesime. et plimoz martyru.
Perstrictus. cta. ctū. i. tocado luviana mēte o dicho sumariamente. es habla o sermōn sucintamente tocado. pro. B. ca. vi. perstricte. i. breuiter. breuemente. ij. pro. paral. que comienca. Eusebius.
Persuadeo. des. si. sum. es atraer con efecto o vencer con palabra a otro para lo que el ombre quiere. Suadere. es trabajar el ombre de atraer psuadere q̄ndo lo acaba. I Ruth. j. et Actu. xiiij. persuasis es ablatiuo ab soluto
Perteto. tas. tauī. por mucho o muy perfectamente tentar. Ambrosi. in omel. quadragesime.
Perterreo. rres. mucho asonbrar. rui. ritū. Jud. iij. et ij. paral. xiiij. Dēde
Perterritus. ta. tū. pe. cor. espantado. Hieremie. viij. et Orige. in omel. do minice. iij. post epiphaniā.
Pertimesco. scis. inchoatiuo. mucho temer. Deutero. xxj. et Job. xxj.
Pertinax. naxis. me. cor. i. recto. et pe. pro. in quadrisyllabis. oīs. ge. el ob

stinado q̄ hiere de cabeça. Gen. xlii. puede ser nōbre proprio de algū pñcipe. S. iohan. apli. Dēde ptinaciter aduerbio. dura o porfiosamēte. S. thome martyris.
Pertineo. nes. me. cor. ptenecer o conuenir. gñ. xxxij. et Iohan. x.
Pertingo. gis. ri. ctum. de per. et tingo. gis. por teñir o por mojar. Tomalo por regar o mojar. Ambrosi. in quadā omel. quadragesime. Si se cōpone. de per. et tingo. gis. significa alcançar perfectamēte. como se toma. gñ. xj. et ij. paral. xxvij.
Pertracto. ctas. pfectamente tractar Job. v. Dēde pertractās. participio. I Aaū. j.
Pertractus. cta. ctū. traydo violēta o inhonestamente. de pertraho. his. xi. S. francisci.
Pertranséo. is. iui. itū. traspassar. gñ. xij. et Roma. v.
Pertundo. dis. pertudi. me. cor. pertusum. por golpear o quebratar o fatigar mucho o foradar. Dēde ptusus. fa. sum. me. pro. horadado. misit eas in saculū ptusum. foradado. Algei. j.
Perturbo. bas. ui. mucho turbar. Sapiētie. xvij. et Adich. vij.
Pertusura. re. fe. ge. pe. pro. El agujero. Eccl. xxvij.
Peruago. garis. me. cor. in trissyllabis. verbū deponēs. por ser muy vagamundo o por mucho discuir. iij. Regum. xvij.
Peruado. dis. si. suz. me. pro. por inuadir o cometer et forçar. De per. que es mucho. et vado. in decolatiōe sancti iohannis baptiste.
Perualio. da. dū. pe. cor. cosa muy fuerte. muy grāde. muy pfeta. esa. xxx.
Peruenio. nis. me. cor. pueni. me. pro. in pterito. de per. por mucho o perfectamente. et venio. nis. por venir o acabar de venir. Josue. ij. et col. j.

Peruēt⁹. tus. tui. mas. g. d puenio. nis
Significa puenciō o aduenimiēto.
Gregorius in omel. quadagesime.
Peruerto. tis. ti. uersum. puertir o su-
uertir que es cōuertir en mal. Deu-
tero. xxvij. ⁊ Hieremie. xxiij.
Peruicar. cis. ois. ge. me. cor. in recto.
El obstinado o duro q̄ fiere de cabe-
ça o malo o proteruo o importuno.
Y el q̄ q̄ere q̄ valga la suya a diestro
o a sinistro. Augusti. i omel. plimorū
martyrū. Dende
Peruicacia. cie. fe. ge. la tal obstinaciō
o obstinada dureza. Ambro. i omel.
quadagesime.
Perui⁹. uia. uū. pe. cor. lugar facile ⁊
apto ⁊ sin resistencia ni enpacho pa
caminar. Dizese de per. ⁊ via. uie. j.
Ite. xxiij. ⁊ S. petri ⁊ pauli.
Peruigil. gilis. cōmunis v^o ois. g. me.
cor. la vela o el velador q̄ nūca duer-
me. hym. Eterne rerū.
Perurgeo. ges. perursi. por ahincar ⁊
mucho cōstreñir. j. Adach. vj. ⁊ S.
Agnetis.
Perustus. ta. tum. muy q̄mado o infla-
mado. de per. q̄ es perfectamente. ⁊
vstus. de peruro. ris. ssi. stum. hym.
Telluris ingens.
Pes. dis. mas. g. pie. gñ. xij. et. j. cof. xij.
Pessimo. ssimas. et pessimo. me. cor.
aris. por hazerse muy malo. eccl. xj.
Pessimus. ma. mū. me. cor. muy malo.
gñ. xij. ⁊ Actiū. xij.
Pestifer. ra. rū. pe. cor. de pestis. ⁊ fero-
fers. E así todos los cōpuestos de
fero. fers. pestilencial o portador o
traedor de pestilēcia. eccl. xj. ⁊ actu.
xxij. transfiere se alo espiritual.
Pestilētia. tie. fe. g. la pestilencia q̄ es
cōtagiō q̄ pegada a vno p̄sto infec-
iona a muchos. ⁊ dizese pestilēcia q̄i
pastulētia. por q̄ como flama pace ⁊
cōsume todo el cuerpo. ps. j. ⁊ Ada-
thai. xxiij.
Pestilēs. entis. me. cor. ois. g. lleno de

cōtagiō ⁊ pestilēcia. Dizese. de pe-
ste. ⁊ lētos grece q̄ significa lleno. to
mase metaphorice. por onbre lleno
de pestilēcia espiritual. prouer. xxix.
Et. j. Adacha. x.
Pestis. tis. fe. ge. pestilēcia o landres.
Ero. v. ⁊ Ezech. vj.
Pessulū. li. ne. ge. me. cor. la aldaba de
la puerta o mas propamēte pestillo
que creo se dixo de pessulo corrup-
to el vocablo. Lant. v.
Petalū. li. ne. ge. me. cor. vna plācha o
lama de metal. In sermone exalta-
tionis. S. crucis.
Peto. tis. tiui. v^o petij. por sincopa. pe-
titū. me. pro. i p̄teritor supino. ca ti-
ene p̄teritor supino a modo dela q̄r-
ta. como cupio. sapio. tero. q̄ro. vide
lacefso. Significa pedir o demādar
Adath. v. o tomar. ij. pal. xj. o herir.
ij. mach. xiiij. o desear. iij. Ite. xix. po-
nese tābiē por yr. ut quo petis. dōde
vas. peto romā. vo a roma. dēde pe-
titus. ta. tū. me. pro. demādado o des-
seado. In omel. decolationis sancti
Johan. baptiste.
Petra. tre. fe. generis. piedra. ero. iij.
⁊ I Romano. ix.
Petulās. antis. me. cor. in recto. ois. g.
luxurioso o prompto a fazer injuria:
de peto. tis. quando esta por desear
o por herir. S. chrisanti. ⁊ darie.
Petulātia. tie. fe. ge. la luxuria. et laci-
uia muy demasiada o desorden dela
carne. S. hiero. ⁊ Johan. os auri in
omel. dñice tertie in q̄dragesima.
P. ante. lñ.
Phalāga. ge. o phalār. āgis. significa
vna legiō de gēte en lēgua macedo-
nica o el exercito o la hueste o bata-
lla de gēte ayūtada pa peleā. j. Ite.
xvij. puede se escreuir con. f. enl prin-
cipio. vide ibi.
Pharao. onis. me. cor. in recto. nōbre
propo ⁊ conōbre de rey d egipto. co-
mo cesar. de empador romano. si no

P. ante. M.

se declina tiene la vltima aguda como los otros barbaros. iij. Re. xj.
Pharetra. tre. fe. g. me. cor. el aljaba o carcar o repositorio dōde el ballestero lleua los virotes que llaman faetas. Gen. xxvij. Greco es.
Phares. en caldeo y hebreo. significa diuision. Dan. v.
Pharise. de phares q̄ es diuisiō se diro pharise. sea. seū. significa diuiso o aptado o singular. lu. vij. y actu. xxij. Nota q̄ segū el maestro en la historia escolastica tres sectas ovo en los judios al tpo de nro. S. vnos fueron phariseos q̄ erā en mas auctoridad de religiō. Por q̄ mostrauā mayor austeridad en el vestir y comer y traer rotulos en el brazo sinistro. y en la frēte cō los mādamiētos y espinas en las haldas baras. por q̄ la pūciō los fiziese acordar de los mādamiētos. y estos por la mayor pte erā del tribu de simeō. E pue dese escreuir. por. ph. greco. y por. f. latino. Otros fuerō saducees. otros eseeos. de los q̄les se dize en su lugar. Dende **Pharisaicus.** ca. cū. cosa de phariseos chrisos. in omel. dñi. xviij. post pēth.
Phas indeclinable. ne. ge. cosa licita. ij. Re. xiiij. Aynq̄ mas comúnmete se eseriue por. f. ca es regla de priciano q̄ las diciones latinas se escriuē por. f. como fama. filius. las grecas. por. ph. Aide fas.
Phiala. le. fe. g. me. cor. la redoma o q̄l quier otro vaso de vino o agua. Exodi. xxv. en greco se dize phiali.
Philargiria. rie. fe. ge. auaricia o codicia o amor de riquezas. de philos q̄ es amor. Iohanes cassianus.
Philaterium. Aide filaterium.
Philemō. monis. nōbre proprio d̄ vn discipulo de. S. pablo. p̄duze la medida in recto. et corripit in obliquis. In epla ad philemonē.
Philosticus. ca. cū. o philohistoricus Amador d̄ ystorias. de philos. q̄ es

P. ante. M. et. J. cxxxvi

amor. y historia. Hieronim⁹ in epla ad paulinū.
Philosophus. phi. mas. g. amador de sciēcia. Actu. xvij.
Phitō. tonis. mas. ge. me. pro. i obliq̄s Adeuino o encātador q̄ aduina hablando el demonio en su viētre. y por esto se dize vétriloquus. o suscitādo los muertos. Actu. xvi. Dende phi tonicus. ca. cum. diuinador o aduinhador. Leuit. xx.
Phitonissa. se. fe. g. la encātadora o aduina. j. paral. x.
Phrasis. sis. fe. g. modo de hablar peculiar o proprio a cada lengua. y es phrasis en griego hablar o la fabla en ladino. pro. i. Re. dēde se dize perifrasis. i. circūlocuciō. et antiphrasis fabla cōtraria. ca phraso. verbo greco. significa fablar. Et phrastes hablador y cōponese metaphrastes. i. intérprete y paphrastes. mal intérprete.
Phurim. es vocablo hebreo. y es gr̄io del plural. en latin significa d̄las suertes. y enl noiatino del singular en hebreo haze fur q̄ q̄ere dezir suerte. Dies isti appellati sunt phurim. Hester. ix. idest los días delas suertes que echo llamā sobre el mes y día q̄ auian de matar los judios.

P. ante. J.

Piaculū. li. ne. ge. pe. cor. la mājilla o culpa o peccado digno de muerte o puniciō o la purgaciō o satisfaciō d̄ pecado. como sacrificio. y dizese de pio. pias. que es purgar o alimpiar. Leuit. xvij. y Jud. xx.
Pictaciū. cij. ne. g. la carta o instrumēto. S. siluestri. Itē pictaciū. el pedaço de cuero para remedar. iosue. ix. Itē es cedula cortada dela plana o hoja de pingo. gis.
Pictaciolū. li. ne. ge. pe. pro. cartilla o carta cheq̄lla. Hiero. in smōe q̄ora gesime o cedula. dizese de pigo. gis.
Pictura. re. fe. generis. me. pro. la pin

tura. Sapie. xv.

Pietas. tatis. fe. ge. la piedad q es se r
religio r obseruacia r culto de dios
Dode se tomo pa nobrar la hora
dlos padres o maestros. r la mia q
co los proximos vsamos por q se ha
ze por dios. Lomo por el se ama. ij.
Adach. iij. r. xij. Toma se por nra se
r religio xpiana. j. rhi. vj. como se di
ze pio el catholico sieruo de dios.

Pigarg. gi. vii. aue assi llamada. de pi
ge. q es depssio o baro por q forte es
pequena. otros escriue pigard r di
ze q es vn linaje dcabra motes seme
jate ala gama. otros diz e ser o linaje
d aguila. po qe dize q es como cabra
motes. puiene mas co la lfa. dnt. xiiij

Piger. gra. gru. pezofo pu. vj. r mat. xxv

Piget. gebat. impersonal q reqere acusa
tiuo antesi. por enpezar se. Eccl. vij.
r maxim in fmo de infra octa. aploz.

Piginetu. ti. ne. g. me. pro. vna cofecio
de vino r miel r otras diuersas es
pecias suaues r olorosas. como ca
nela r clauos q en vulgar llama cl
rea o si es menos pfeto llaman lo al
fazor q es nobre morisco. Dizese en
plural pigmeta pigmentoz. especi
as o cosa de especeria q en griego se
dize aromata. iij. lre. xx.

Pigmetari. rij. mas. ge. el especiero.
ero. xxxvij. r. ij. pal. xvj. Jte pigmeta
ri. ria. riu. adiectiuo. pfecio suaua r
olorosa ppuesta d diuersas especias
olorosas. Lomo thimiana o otros
poluos semejates. Lat. iij. eccl. xlii.

Pigmea. mec. fe. g. significa vna regio
oriental. dode se dize pigmeus. mea.
meu. pe. pro. obre de aquila prouicia
q segun algunos es de vn cobdo. r de
tres años es de pfeta edad r de sic
te viejo. r pelca co las grullas. Vn
q nro sancto Ysidro dize cñl. xj. libro
ethimo. q en india ay vna gente de es
tatura de vn cobdo. q del cobdo los
llamaron los griegos pigmeos. Es
ros tienen la motaña dela india cer
ca el oceano. Ezech. xxvij.

Pignus. gnozis. ne. g. me. cor. i obliq
la pnda. Deut. xxij. r. ij. Lof. j. o el
fijo. Ambro. in omel. ferie. vj. qtuor
tpoz de aduetu o in omel. uisitatio
nis. avnq por hijo guar da. o. en los o
bliquos. E por pnda. e. segun dyoni
sio. vt pigneris. pigneri. Ano diro.
Pignora natoz dicunt pignera re
ru. Otros no guarda esta diferencia.
E son mas coformes al vso.

Pigredo. dinis. fe. ge. me. pro. i recto.
la pereza. prouer. xix.

Pigrito. tatis. me. cor. dpones. por en
pezar. Ne pigriteris venire. actu. ix

Pila. le. fe. g. el mortero o pila de palo
o piedra dode se maja r descortcza
la ceuada o el trigo r de aq se diro el
trigo pilado. prouer. xxvij. Jte pila.
le. es la pelota. casi llena de pelos.
esa. xxij. tiene otros significados co
mo pece por este verio. Est pila pes
pōtis. pila ludus. pila taberna. pila
terit pultes. in bellis pila feruntur.

Pilosus. sa. sum. i. lleno de pelos. Mo
ta q comunete los obales en. ofus.
pouze la. o. qndo es media o penul
tima. y significá cosa llena o hench
mierto. r por esto diro vno. Oius ple
nū notat būd similit r bilis aptat.
Vir pilosus helias. i. aspo de abūda
cia d pelos d su cuero o de su vestidu
ra. iij. lre. j. o declinase hic pilosus. si
por el q llama saluaje q es monstruo
elos desiertos d figura humana r pi
el bestial. o sō dmonios q se dize fau
ni o satiri o tomá tal semejaça pa en
gañar las mugeres durmiendo con
ellas. como icubos o pa égañar los
obres tomado forma d febras r assi
durmiendo co los ombres q llama su
cubos. esa. xij. r. xxxiiij.

Pilū. li. ne. g. el majadero. ero. xvj. r p
uer. xxvij. Jte pilū. es dardo q vsauā
los romanos. dicho de pclo. lis. o su
semejate como laca o azagaya o ala
uesa. Jte pil. li. mas. g. pelo. ero. xxx
vj. r Adach. iij.

Pinna. ne. fe. ge. la cima o cobertura.
Luce. iiii. Es vna mesina cosa cō
pinnaculum.

Pinnaculū. li. ne. ge. la cima. dizese de
pinna que significa la altura d cada
cosa. E maxime delos tēplos o mu-
ros. **Adath. iiii. et. Sctōz philippi
et Jacobi.**

Pincerna. ne. mas. g. el q sirue de cepa
o el que escancia o da del vino al se-
ñor. **gn. xl. r. iij. iRe. r.**

Pingo. gis. xi. pictū. pintar o cōponer
**hieremie. iiii. ponese por ornar o a-
sextar. hym. Eli deus.**

Pinguedo. dinis. fe. g. grossura. **Gen.
xxvij. r. Ro. xj.**

Pinguesco. scis. incoatiuo. engordar.
ps. lriiij.

Pinus. ni. fe. g. el pino. **Esa. xliiij. De
de. pineus. nea. neū. cosa de pino. ij.
paral. ij.**

Pyra. re. fe. ge. vna grāo hoguera. de
pir grece q es fuego en ladino. **Eze
chi. xliiij. r. Actū. xxviij.**

Pyramis. me. cor. pyramidis. pe. cor.
greco. fe. ge. Edificio q se pone por
memoria q comiença ancho a seme-
jança de flama r va ensangostando
hazia arriba en forma quadrada co-
mo la aguja q esta tras sant **Peōro**
en roma. E poniā las los antiguos
en los sepulcros. E dizese de pyr q
es ignis et idos forma. **Pyrami-
das. actio greco del plural. j. Ma-
cha. xiiij.**

Pyrata. re. me. pro. mas. ge. el cossario
por mar. j. **prol. B. ca. j. et Ambrosi⁹**
in sermōe de vno cōfessore pōtifice.

Pyrus. ri. fe. g. peral. dizese de pir gre-
ce. q es fuego latine. porq el fruto d
peral que dizen pera. tiene semejan-
ça de fuego. f. ācho abato r angosto
arriba. ij. **iRe. v. r. j. paral. xiiij.**

Piscator. caroris. mas. generis pesca-
dor. **Adath. iiii.**

Piscis. cis. mas. ge. nombre general a
todo pesce. **gn. j. r. Adath. vij. De
de se diro. pisciculus. li. diminutiuo.
math. xv. r. Adar. viij. Jre d piscis.**

Piscina. ne. me. pro. alberca de agua
biua cō peces q se dize biuar. de dō
de se toma por qlqer alberca. **eccēs.
ij. r. Johanis. v.**

Piscoz. caris. pescar. **hieremie. xvi. et
Johanis. xxi.**

Pisticus. ca. cū. me. cor. puro r fiel sin
mezcla de otra especie. o fiel por no
ser sophistico. como ay triaca vera.
r sophistica r ansi el vngūeto. **Di-
zese de pistis grece que ē fides. o es
adiectiuo de pistis q era nombre de
vn lugar dōde era el vnguento segū
sant agostin sup iohanē. Joha. xij. r
hym. Mardī maria pistici.**

Pistor. toris. mas. g. me. cor. el q haze
el pā q dizen panadero. **Dede. ars
pistoria. r pistorius. ria. riū. cosa del
amañador o panadero o fazedor d
pan. Gen. xl.**

Pistrinū. ni. ne. ge. me. pro. el molino.
**Isidorus. xv. eth. pistrinū dicit. q. pi-
lis tritū porq antiguamēte no remie-
do vso de muelas lo partiā. o molia
en mortero o pila la harina. Prol.
dañ. se pōe metaphorice por fatiga**
Pir. picis. fe. ge. la pez r dizese. de pi-
n⁹. ni. porq del pino se haze. **Esa. xxx
iiij. r. S. vitir modesti r crescēcie.**

P. ante. J.

Placentia. re. fe. ge. la torta o hogaza.
hieremie. vij.

Placeo. ces. cui. citū. plazer o aplazer
gen. xx. r heb. xj.

Placidus. ta. tū. me. cor. cosa q plaze o
dia aplazado o plazo r cōcordia as-
signada cierto dia para algund ne-
gocio. j. **iRe. xx.**

Placitū. ti. ne. ge. me. cor. plazer o vo-
luntad o tpo asignado. **gn. xxx. qndo
placiti tps aduenerit. quando te pla-**

zera o quãdoviniere el dia de tu pla
zer o qñdo viniere el dia còcertado
o aplazado q en castellano dezimos
el plazo.
Placo. cas. ui. amãsar o pacificar. Ec
cli. xl v. **Orige.** in omel. dñice quar
te post epiphaniã.
Placor. coris. mas. ge. me. pro. in obli
quis. la mitigacion o pacificacion o
tranquilidad o plazer. Ecc. iij.
Plaga. ge. fe. g. la regiõ. Ad plagã ori
entalẽ. gñ. xij. i. ala pre o regiõ oriẽ
tal. E ansi se toma. E sa. xj. et ezech.
vij. Tomase por llaga. apoc. xij. tã
biẽ significa red. Uno dixo. vulnera
sunt plage. regio plaga. s. plaga rete.
Plagiator. vi. plagiari. el engañador
de hijos o siervos ajenos q los des
uia del seruicio o fidelidad de su pa
dre o señor. y dizse de plagio. gias.
idest obliquo. quas. j. Thi. j.
Plane aduerbio. i. verdaderamente o
cierta o manifestamẽte. Biere. x. et
Deutero. xxvij.
Planta. te. fe. g. la plãta del pie. Gen.
xxv. **Alctu.** iij. o la plãta del arbor.
Plãtariũ. rij. ne. g. la plãta o fundamẽ
to o plãtaciõ. Dan. ij. De plãtario
ferri oriẽt. salda dlas plãtas delos
pies q crã de fierro.
Plãto. ras. plãtar o poner plãtas. gñ.
ij. **Adath.** xxj.
Planeta. te. me. pro. la vestidura sacer
dotal q dizẽ casulla casi casilla. porq
cubre todo. y e griego planeta signi
fica casilla. Itẽ planeta es qlqer es
trella de siete dõ zodiaco. q dizẽ pla
netas. s. Saturn. Jupiter. Mars.
Sol. Venus. Mercurius. Luna.
por la casulla es feminino. por la es
trella masculino.
Plãgo. gis. xi. ctũ. llorar alto. gñ. xij.
Planus. na. nũ. cosa llana. Josue. iij. **Luce.** iij.
Plasma. tis. me. cor. in obliq. ne. g. la

hechura o formaciõ. hym. Ex more
docti. Del greco descien de.
Plasino. mas. por formar. man. tuc. f.
me. **plasmauerũt** me. ps. bonitate
Plastes. tis. o plastes plastc. mas. ge. **z**
pme declinatiõis. El obrador dlos
vasos de tierra. de plasino. mas. po
nese metaphorice. E sa. xj. greco es
Platan. ni. fe. g. me. cor. vn arbol oriẽ
tal q tiene muy anchas hojas **z** tier
nas **z** blãdas semciantes alas dela
vid. gñ. xxx. **z** ecc. xxiij. **z** ezech. xxxj
E desta anchura se diro platano co
mo platõ. porq tenia ancha cspalda
o porq era ancho **z** abũdante en ar
gumetar. **z** platea porq la plaça es
mas ancha q las calles. La platos
grece. significa ancho en latin. dõde
parece q este nombre plato. por pla
tel fue en vulgar tomado del greco.
como otros muchos de romance o
ladino castellano.
Platea. tee. pe. pro. fe. g. calle ancha o
espaciosa o via o camino tal o plaça
greco es. Ecc. xxiij. **z** Luce. x.
Platonía. nie. fe. ge. **z** pe. cor. nõbre de
vn lugar do echarõ los cuerpos de
los apostoles. S. damasi pape.
Plaudo. dis. si. sum. por jugar o hazer
palmas cõ las manos en señal de a
legria. E sa. iij. hallase tãbiẽ.
Plaudco. des. si. ij. **z** ju. cñt. mesmo feso
ecc. rij. plaudẽs picipio. iij. iRe. xj.
Plausus. sus. sui. mas. ge. la tal alegria
o el aucto de hazer las palmas cõ a
legria o fauor o laude popular. Ju
dith. xij. **z** S. iohãnis.
Plaustrũ. tri. ne. g. el carro. E sa. xj.
Plebs. bis. a polis q es muchdũbre
q si polebs. porq mas sõ los plebeos
q los nobles. E s. fe. g. **z** significa la
comunidad dlos comunes o no no
bles. puede se dezir d pleo. ples. por
henchir q no es en vso. ij. E s. ore. iij.
et hym. Iste cõfessor. Dizse tãbiẽ

hec plebs. bis. E los antiguos dezi an. plebes. bei. dela. v. declinació.
Plecta. cre. se. g. se dize qualqer nudo o ligadura de varilla o de junco o de carrizo o por trāsclacion o semejaça se dize corona o circulo pequenito. iij. Re. vij. Dende plectula. le. me. cor. diminutiuo.
Plecto. tis. ri. vel. xui. por plegar o herir o acotar o hazer de vergas alguna cosa. Jud. xvj. o puede se dzir plecto. cteris. deponete. Dēde plectē dū. da. dū. cosa de punir. plectētes coronā. math. xxvij. haziēdo vnacorona o terēdo o plegādo o pponiēdo
Plectrū. tri. ne. ge. la pluma o cosa semejante cō que tañen la viuela sancti frācisci.
Plenitudo. dinis. se. g. rīqza o abūdancia o cōplimiēto. ps. xxiij. et gal. iij.
Plerusqz. raqz. rūqz. i. multus. ta. tum me. semp. pducta in prosa. pro. Re. et Grego. in omel. qdā resurrectiōis
Plerisqz. me. pro. i. multis o muchos pmo Pro. B. ca. vij.
Plerumqz aduerbio. i. muchas vezes o por la mayor parte.
Pliades. dū. me. cor. plural. nume. las siete estrellas q llamā las cabrillas. delas qles vna no parece et dizen se plia des. q. pluuiades. por q hazē corstelació d lluvia qndo nace. o de polis q es muchedumbre. Algunos lo declinā en ambos numeros. pleias. dis. o por sincopa. plias. dis. o por el signo o por qlquier o todas aqllas estrellas. Job. xxxviii.
Plico. cas. cui. o. caini. citum. plegar o doblar o hazer pliegues. Ezech. xli. Et luce. iij.
Ploro. ras. llorar. gñ. xlv. et Jacobi. v.
Pluma. me. la pluma. avnq en vna lengua significa aguja. Dende se dize.
Plumarius. rij. mas. ge. el q labra con aguja. Ero. xxxv. et plumari. ria. riū

obra pintada o variada de labores de aguja. Ero. xxvj.
Plumbatū. ti. vel plūbata. toz. tozmēto o acote de plomo. o dize se plūbat. tus. ta. tū. adiectiuo substantiuado in neutro genere. Septem fratrū.
Plūbū. bi. plomo. Ero. xv. et zach. v.
Plumesco. scis. por comēçar a enplumar o crescer en plumas o renouar las plumas. Job. xxxix.
Pluo. is. plui. plutu. tertie conjugatiōis. verbo excepte actionis. por llouer. Gen. vij. et luce. xvij.
Plurior et hoc plurius. de plus se conpara plurior v. plurius. et plurimus Ambrosi. i. legēda pro. S. agnete cepit offere plurima et pluriora pmittere. comēço a ofrecer muchas cosas et pmetter muchas mas. desciēde de
Plus. ris. q significa mas. Ero. xxxvj. et Math. xx. es. ne. ge. in ntio. actio. vocatiuo. ellos otros casos. asy dī singular como del plural. ois. g. vno dī ro. Quū per trēs casus neutrū gen. obtineat plus. Casib. in reliqs obtinet oē gen. In abtīo singularis facit plure. vel pluri. et in ntio plurali. plures v. plura. In actio. pluris. v. plures. vel plura. y es cōparatiuo et tiene positiuo mult. et de plus se dize. hic et hec pluris. et hoc plure. mucho mas. pluris estis illis. Lu. xij. i. de mayor valor o precio. Et substātiua in genitiuo pluris.

P. ante. N.

Pneuma. tis. ne. ge. el espíritu o viēto greco es. Pneumatis almi. idest del espíritu santo. Tomase tābien. pneuma sin otro adiunto por espíritu factio. Como quādo dezimos que son las quatro temporas post cinerem. post pneuma. post cruce. post luciā. post pneuma. i. despues de penthecostes q dezimos pascua dī espíritu scō. El pñer miercoles tras tal dia.

Poculū. li. ne. ge. el potaje o la cosa de beuer. **J**ud. ix. y tambien el vaso pa beuer. **A**poç. xvij. **I**n poculo. **E**nel vaso de vino.

Podagra. gre. fe. ge. me. pro. de pes. y agros q̄ es tracto o retraymiēto. **O** agrios q̄ es agreste o agudo o cruel. **E**s la enfermedad de los pies. q̄ llama māgota. por q̄ retrae o encoje los pies o les pone cruel y fiero dolor. **a**ugusti. in omel. dñi. ij. post penthe.

Poderis. ris. fe. ge. vna vestidura luega fasta los pies sacerdotal de lino q̄ oy dezimos alua o camisa. **S**apie xvij. y apoch. j. **G**reco es. dirose de pos. por q̄ pos podos en greco se di ze. pes. dis. en latin.

Poema. tis. ne. g. el verso o libro o metros q̄ faze el poeta. j. pro. B. ca. vj. **G**reco es.

Pollux. llicis. mas. ge. me. cor. el dedo pulgar. **l**euit. xiiij. y. **S.** **A**dar. euan geliste. **M**ota q̄ el p̄mero y mas grueso dedo d̄la mano se llama pollux. el siguiente index. el otro medius. el quarto medicus. el postrero y mas chico q̄ llamamos merguellite se di ze auricularius.

Polleo. les. lui. sin supino. por resplan decer. florecer. valer. exceder. **S.** **m**ichael. y **A**ug. i. f̄mone q̄dragesime

Polēta. te. fe. g. los granos o trigo nueuo tostados al fuego **E**stregados con las manos. **L**euit. xxij. **I**tē fari na muy apurada. j. **I**he. xxv. polēta y puls algunas vezes se tomā por poleadas o gachas o puchas. q̄ son de agua y de harina de trigo o de ceuada preparada.

Polliceo. ceris. pollicir⁹ sum. ij. cōju. j. para. xxix. por p̄meter sp̄ote o volutariamēte. anfi como promitto significa prometer rogado o importunando. v. **A**ltro polliceo. promitto sepe rogar⁹. **D**ede pollicēs. partici

pio. me. cor. q̄en promete. **d**añ. iij. dē de pollicito. frequentatiuo del q̄l.

Pollicitatio. onis. fe. ge. la tal promesa. **N**umeri. xxx. y gal. iij.

Polymitus. ta. tū. pe. cor. a vnq̄ el vso la p̄onze. vestidura o cosa terida de filos de muchas colores. **D**e polis grece. i. mucho. y mitos. i. filo o licio q̄i de muchos hilos y colores. y escriuese cō vn. l. y cō. y. griega en la segunda filaba. o dizese de polus. li. que es redodo. por q̄ la tal vestidura polimita tenia ētreteridas algūas ymages redodas. **g**ñ. xxxvij. y **e**zech. xvj

Polymitarius. rij. mas. ge. el maestro q̄ labra sedas teridas de muchos colores. **e**ro. xxxv. **D**auid se di ze polymitario. ij. **I**he. xxj. por q̄ descie de del linaje de bezeleel q̄ fue el p̄ncipal en la obra polimitaria del tabernaculo. **E**rod. xxxj.

Pollincto. ctoris. mas. g. pe. pro. el enterrador d̄los muertos. y dizese pollincto. de pol q̄ significa muchedūbre. y lito. q̄ es effecutor de muerte o dizese pollincto. casi curador de cuerpos muertos suzios y vntados de pollingo. **g**is. xi. **E**zechiel. xxxix.

Polio. lis. lui. iij. p̄ju. por polir o acicalar. **B**iere. xlvj. **D**ende. polit⁹. ta. tū. me. pro. polido ornado y acicalado. **S.** leonis pape.

Polus. li. mas. g. el cielo. **h**ym. **E**terne rerū. **S**oluit polū caligine. i. q̄ta la tiniebla d̄l cielo. **h**ym. **J**esu corona cel fior. polū migravit. i. ad polū. al cielo

Polluo. luis. lui. lutum. por ensuziar o contaminar. **A**cemie. xiiij. et **h**ym.

Te lucas.

Pollutio. rionis. fe. g. la poluciō o contaminaciō o suzidad. **J**udith. iij.

Pollur⁹. ta. tū. de polluo. luis. suziō y amāzillado. **h**ym. **E**t queāt laris.

Pomariū. rij. ne. ge. es huerto. de pomū. mi. o el lugar do se guarda la tal

fruta. pomarium. Dañ. riiij.
Pompa. pe. fe. ge. looz o magnificécia
 o glia o pcessió q̄ solia hazer alos q̄
 boluiá cō victoria. y dize se d̄ pōpei.
 greco. q̄ significa loq̄ ē castellano lla
 mamos pompear. dize se tābiē pōpa
 el oficio de exequias. hiere. xlviij. Et
 Augustinus in omel. quadragesime
Pomposus. sa. sū. me. p. adiectiuo. lle
 no de pōpa o de iactácia o de ostēta
 ciō. S. catherine. Tābien dende.
Pompatice. pe. cor. aduerbio. pōposa
 mente. o con ponpa ⁊ ostentacion.
 Almos. vj.
Pomū. mi. ne. g. generalmēte se toma
 por todo fructo q̄ tiene la corteza ti
 erna como ciruela o durasno. En es
 pecial se toma. por mançana. Exo. x
 et Apoc. xvij.
Pondero. ras. me. cor. pesar. Leuiti.
 xxvij. ⁊ esaie. xl.
Pōdo. indeclinable. ne. ge. el peso. co
 mo pōd⁹. gñ. xxiiij. ⁊. j. mach. xiiij.
Pōdus. deris. me. cor. ne. ge. peso. gñ.
 xliij. ⁊ Math. xx.
Pono. nis. sui. sitū. por poner o por de
 poner. gñ. ij. ⁊ Joha. xiiij. et ponit ve
 stimenta sua. i. deponit. quito sus ve
 stiduras.
Pōtus. ti. mas. g. el mar. hym. Eterne
 rerū. ⁊ hym. quē terra pōt⁹. tiene el
 mar muchos nōbres por la causa q̄
 tocā estos versos. pōtus pōte carer
 ab equo diciť equoz. At freta quum
 feruēt. Adare dicas quū sit amarū.
 Es nōbre de prouicia o ciudad. gñ.
 xiiij. et Actū. ij.
Poples. pliris. mas. g. me. cor. in obli
 quis. la rodilla. o mas propriamēte
 el logar cōtrario ala rodilla por dē
 trō do se dobla la pierna q̄ en caste
 llano d̄zimos corua. o es la pātorri
 lla q̄ esta debaro la dobladura. y de
 aqui se dize. Peoples q̄i post plicā. i.
 flexurā. y tiene. s. letra final en ntio.

Jud. vij. ⁊. S. thome martyrís.
Populus. li. mas. g. me. cor. de polis q̄
 es ciuitas. Significa el ayūtamiēto
 de nobles ⁊ no nobles en la republi
 ca. gñ. xxvij. ⁊ mathei. j. como plebs
 los baros. dicha de pluralidad. por
 q̄ los menores siēpre son mas. vul
 go se dize. muchedūbre derramada.
 de volo. vis. porq̄ cada vno faze lo q̄
 q̄ere. Tribus. muchedūbre prida ⁊
 ordenada. dirose anſi. porq̄ al princi
 pio fuerō partidos los romanos en
 tres ordenes. Senadores. Caualle
 ros Plebeyos. Tābiē popul⁹. fe. g.
 significavn arbol que se dize alamo
 q̄ndo es bláco. ⁊ olmo quādo es ne
 gro. Vnq̄ algūos faze diferécia en
 tre olmo y alamo negro. y dize se de
 polis. q̄ es pluralitas. porq̄ de su ra
 yz nace muchedūbre. ⁊ tiene la pri
 ma luēga. como por pueblo la tiene
 breue. v. popul⁹ ē arbor. pplis colle
 ctio gētis. De pplis por arbol viene
Populeus. lea. leum. me. cor. cosa de a
 quel arbol. virgas populeas. varas
 de alamo. Gen. xxx.
Porcinus. na. nū. me. pro. cosa de pu
 erco. S. chrisanti ⁊ darie.
Porcionalis ⁊ hoc porcionalē. adie
 ctiuo d̄ portio. onis. cosa de pte o co
 sa parcial. ij. Esore. viij.
Porro. i. ciertamente. o mas o mucho
 o lueñe o lexos o consiguiēte. ij. iRe.
 rr. ⁊ Luce. x.
Porphiridus. da. dū. cosa d̄l marmol
 q̄ llamā porfido. es adiectiuo. ⁊ cor
 ript. pe. S. thome apli.
Porphirio. onis. l. porphiri⁹. rij. mas.
 ge. vn aue innūda ph. bida. Leuit.
 xj. q̄ los setēta itēp̄tes llamarō pe
 licano. o es otra aue semejáte al cisne
Porta. te. el agujero o horado o aber
 tura que esta enl muro o enla pared
 por do entrā q̄ llamā puerta. fores ⁊
 postes son las de madera cō q̄ se cie
 s iij

rra la puerta. iud. xvi. & actu. iij. ayn
q̄ tienē diferētes vocablos segūdo di
uersos logares. v. vrbis porta: foref
aule. Janua tēpli. penoris est valua
domuū sunt ostia dicta.
Portendo. dis. di. quasi porro vel lon
ge tēdere. i. significar o ante mostrar
alguna grand cosa por venir. Den
de portendēs. Zach. iij.
Portētū. ti. ne. g. señal sobrenatural. q̄
es indicio o p̄nostico de algūa grādo
cosa por venir. deut. xiiij. & Esa. xx.
Portitor. mas. ge. me. cor. toris. de por
to. tas. el q̄ con la naue o barca trae
los onbres al puerto o ala ribera co
mo el barquero. Dizese tābien por
ritor el q̄ trae alguna cosa. Ambrosi
us in sermone quadagesime.
Posco. scis. poposci. in supino. posci
tū. aynq̄ poco se vsa. por pedir. Ec
clesi. xxxij. & Johanis. x.
Possibiliras. tatis. se. ge. pe. cor. in re
cro. la posibilidad q̄ es el poder o lo
que puede cada vno. Meemie. v.
Possideo. des. me. cor. possedi. in p̄re
rito. me. pro. como lo guarda sedeo
ēlos otros cōpuestos. mudada. e. en
.i. significa posseer. ij. pal. xiiij. & lu. x.
Posteritas. pe. cor. tatis. se. ge. los des
cendientes o sucesores de alguno.
Ruth. iij. & Thob. viij.
Posterula. le. se. g. pe. cor. diminutiuo
de postis. significa postigo o porte
zuela. Instar posterule pusille. San
cti michael. portezica cheq̄ta a ma
yor exp̄ssion. Dizese tābien posticu
la. & postica. & posticulus. & postell⁹
Posterus. ra. rū. me. cor. el q̄ sigue o el
descendiente. gñ. xxi. & Judith. v. po
stera die. el siguiēte dia. Actu. x. In
posterū. i. in tempus sequēs. en el ti
empo por venir. Ihesus. ix.
Posticū. ci. ne. g. me. pro. postigo o pu
erta falsa o secreta. iud. iij. Irruerūt
per posticum. Dan. xiiij.

Postis. tis. El poste o el bastidor de
la puerta o piedra do esta el agujero
do entra y en q̄ se buelue el q̄cial.
Algunos lo tomā por puerta de pa
lo. Exo. xij. & iud. xvi. dizese tābiē po
stis. **P**ostigo secreto & baro tras la
casa. dizese postis q̄i post ostiū stās.
Postliminiū. ni. el tornar o ser restitu
ydo a su tierra & hacienda despues
del destierro. La hoc liminiū se dize
captiuidad o destierro o echar fue
ra del q̄cial o puerta de casa. dēde se
cōpone post liminiū. i. tornar d̄l des
tierro a su casa & fazienda. E dende
postlimini⁹. nia. niū. el q̄ es restituy
do en todo lo q̄ por el destierro ha
uia perdido. **P**ro. Josue.
Postridie. i. el dia siguiēte quasi po
stero die.
Postulo. las. me. cor. gñ. xxx. & math.
xiiij. por demandar.
Potentatus. tus. tui. mas. g. iij. decli.
los q̄ puedē & gouiernā o el poder &
potencia. ps. xix. Exaudiat te dñs. &
ps. lxxxix. dñe refugiū si in potētati
bus. i. en los d̄ robusta cōplexiō o en
los grādes señores que mas se guar
dan & se esfuerçan de estar sanos &
curar & alongar la vida.
Potior. tioris. por vsar de cosas dessea
das o por cōseguillas. gñ. xxi. & Au
gusti. i. smōe. do. j. i. q̄dragesima. fue
otro t̄po dela tercera. agora es dela
q̄rta conjugaciō. hym. Jesu redēptor.
Prige ablatiuo. Aynq̄ alguna vez se
cōstruye con ḡtio. o con actiō.
Potior. tioris. por mejor o mayor al
gūa vez por menos malo o mas tol
lerable. Eccl. xx. & Phil. j. hic et hec
potior.
Potissimum aduerbio. i. maxime ma
yormēte. Josue. xxiiij. & ambrosi. in
sermone de vno confessoze.
Poto. ras. por dar a beuer. ps. xxxv. &
Eccl. xv. Jte por beuer. iij. Re. x. Et

ps. xlii.

Potus. tus. tui. el aucto de beuer o lo que se beue. gn. xxvj. 7 math. xxv.

P. ante. R.

Prando. des. pransus sum. ayantar. iij. Re. xlii. 7 Luce. xj.

Prandidum. dij. ne. ge. el yatar. Thob. ij. 7 Luce. xlii.

Prassin⁹. na. nū. me. p. o prassi⁹. fia. fū. cosa xde. Ma prassum en griego es verde en latin. Dende viene passi⁹. si. mas. g. piedra piosa muy xde. et prassis en griego. Barro verde. S. Johānis pape.

Prati. ti. ne. ge. prado. Prouer. xxvij. et Sapie. ij.

Praucors. dis. ois. ge. me. cor. i recto. maligno 7 deprauado de coraçon. Eccl. iij.

Prauis. ua. uū. Cosa tuerta o auieffa. E alguna vez se substantiua. Erunt praua indirecta. Esa. xl. et dñica. iij. aduentus. Tābiē significa cosa mala. Deut. xxii. 7 Jacobi. iij.

Preacutus. ra. tū. pe. pro. muy agudo S. catharine. ca en tales cōposiciones. pre. significa grāde. vt pōiues. pregrādis. prepotēs. En otras. pre. significa āte o mas. ut pōfortib⁹ tui is. mas q a rus cōpañeros. ps. xliiij.

Prebeo. bes. bui. dar. gn. xlii. 7 mat. v. Prebitio. onis. se. g. de pbeo. bes. tradicio o doctrina. ij. Adach. iij.

Precar⁹. tus. tui. mas. g. 7. iij. declina. ruego. d pcor. caris. hym. De⁹tuor.

Precaueo. pe. cor. pcaues. me. cor. precau. me. pro. por escusar o proueer o guardar ante. Eccēs. vij. Dende. precauens. me. cor. gen. vj.

Precedo. dis. si. sum. preceder o yr de lāte en logar o riēpo o obra o dignidad. gen. xxii. 7 Luce. j.

Precello. lis. me. pro. preculi. me. cor. v⁹ pcellui. pculsum. v⁹ pcellsum. actiuo. iij. cōju. v⁹ pcelleo. les. ij. pju. por

exceder o pular sobre los otros en alguna cosa. ij. Esdre. iij. 7 Ro. iij.

Precellus. fa. sum. i. mas alto 7 glorioso q los otros. In natiuitate vginis

Precept. pitis. pe. cor. i. grio. et ois. g. el q corre cō impeto qva pōpto apejado o dispuesto a trabucar o tūbar o caer o derrumbiarse o despenarse. ruit in pcept. son dos pres. en picipio. Adichee. j. sicut aq q decurrunt in pcept. q cae de alto. Abijt totus grex per pcept i mare. math. viij. i. ipetuosamēte o derrūbiādose o por vna cuesta ayuso. si es vna pre pduze la media. si dos. tiene dos acētos.

Preceptor. toris. el q mada o el maestro q e seña. por q su doctrina se guarda como pcepto. prouer. vj. 7 lu. v.

Precido. dis. pidi. sum. me. pro. rajar o cortar. Dizese de pre. et cedo. dis. por cortar. j. Re. xxiiij. 7 Hieroni. in omelia. S. stephani.

Precigo. cingis. xi. cinctū. Cenirse. ps. xvij. 7 Actū. xij. Dende

Precinct⁹. cta. ctū. apejado. i. cogidas sus vestiduras pa caminar. Thob. v Et nota q accingit pugnatur⁹. succingit feruitur⁹. pcingit iturus.

Precino. nis. me. cor. precinui. precen tū. por cantar delāte o con melodia. Exod. xv. 7 ps. cxlvj.

Precipio. pis. me. cor. cepi. ceptū. mādard. gen. ij. 7 Actū. j.

Precipito. ras. ui. pe. cor. despenar. ij. Re. xx. 7 Luce. iij.

Precipitiū. rij. ne. g. despenadero o derrūbiadero. Judith. vij.

Precipuus. pua. puū. principal. Deutero. xij. 7 heb. vij.

Preciū. cij. ne. ge. pocio. Actū. iij.

Preciū salis. j. mach. x. i. la renta q pagan por que los derafen hazer sal en diuersas salinas.

Preclar⁹. ra. rū. cosa muy escogida o muy esclarecida o esmerada 7 algu

f iij

na vez se substãtiua. ut funes cecide
rūt mihi ī p̄claris. ps. xv. i. en cosas
escogidas o p̄ciosas o esmeradas.
Precludo. dis. preclufi. sum. por inter
dezir o cerrar. S. fr̄cisci.
Preco. conis. mas. g. me. pro. el p̄gone
ro. gñ. xli. r. ij. **P**re. ij. o mēfajero. Au
gu. in q̄dā omel. q̄dragesime. r. meta
phorice significa el gallo o el predi
cador. hym. Eterne rerū.
Preconiū. nij. ne. g. pe. cor. la anūciaci
on d̄l p̄gonero o alabāça o gl̄ia. To
mase por predicaciō delos prophe
tas o llamamiento al iuyzio. hym.
Verbum supernum.
Preconius. nia. niū. adiectiuo. de p̄co.
conis. cosa q̄ prenece a p̄gon. S. pro
cessi r. martiniani.
Precoqu⁹. q̄. quū. me. cor. fruto tēpra
no. Plume. riiij. de p̄coquo. q̄s. xi. q̄. p̄
alijs. i. āte alios fruct⁹ coctus. por q̄
madura p̄mero. Adichee. vij. p̄co
quas fic⁹ desiderauit anima mea.
scz breuas o figos tempranos.
Precoz. caris. cat⁹ sum. rogar. ij. Re.
xiiij. r. Actiū. viij.
Precordia. dioz. los logares r. cosas
propinquas al coraçō o las telas d̄l
coraçō. Sapie. iij. r. Esa. xxvj.
Precor. cocis. ois. g. me. pro. maduro
o tēprano āte que las otras cosas r.
porefo lo applicā los vulgares ala
breua. Eccl. ij.
Precurro. ris. por correr delāte. haze
enel p̄terito p̄cucurri. pe. p. r. dobla
esta sillaba. cu. ioh. xx. p̄cucurrit. cor
rio delāte. r. si p̄ponant̄ geminācia:
nō geminantur. lex erit hec cunctis.
pos. do. sto. disqz remotis. et cū p̄cur
ro cū re simul excipe pingo.
Predestino. nas. pe. cor. por ordenar
o deputar āte. j. pro. B. ca. v. Dēde
Predestinat⁹. ra. tū. cosa āte o eternal
mēte destinada o ordenada o puey
da o sabida o determinada o juzga

da. Augusti. in sermone vigilię epy
phanie. Et in quadam omelia qua
dragesime.
Predico. cas. me. cor. por p̄dicar o de
clamar en publico. r. rambiē se dize
p̄dicar cātar el euāgelio. r. assi se en
tiēde. S. isidoro. q̄ndo dize q̄ officio
del diacono es predicar. y tal acēto
guarda dico. cas. en los trissyllabos
cō los otros cōpuestos. iij. Re. xxiij.
et Adar. v. tomase por publicar de
palabra o por escripto o edicto al
guna cosa. ij. Esore. ij.
Predico. cis. ri. ctū. me. semp. p. como
lo guarda dico. cis. en sus p̄puestos
q̄ndo queda verbe. por dezir ante. ij.
Corinth. riiij. r. Gal. v.
Predit⁹. ra. tū. me. cor. fornecido o gu
arnecido o ornado o pueydo. de pre
do. dis. por sobreponer r. ornar. Ec
clesi. xliij. r. hym. Eterne rer.
Prediues. ris. cois. g. en la d̄clinaciō r
ois. g. ēla p̄struciō. d̄ pre. q̄es valde
o mucho. muy rico. S. michaelis.
Prediū. diij. ne. g. possefiō o heredami
ēto o cāpo. mar. riiij. r. ioh. iij. dēde
prediolū. li. diminutiuo. ne. ge. r. pe.
cor. pequeño cāpo o pessessiō. S. ag
neris. et. S. felicis r. simpliciij.
Predo. donis. me. pro. in obliq̄s. El q̄
toma lo ajeno por fuerça. llaman
lo robador. Job. xij. r. hieremie. iij.
Predoz. daris. comūmēte es d̄ponēte
Esaie. viij. por robar. avnq̄ se pone
actiuo. iudith. ij. r. passiuo. esa. xxiij.
Preemineo. nes. pe. cor. por tener pre
minencia o sobrepujar. Gregorius
in omelia sabbati in albis.
Preco. is. iui. itum. yr delante. iij. Re.
riij. r. Luce. j.
Prefficio. cis. me. cor. sobreponer o fa
zer alguno sobrestante a algunas o
bras o alos que trabajan en ellas.
Genesis. xli. E el tal se llama p̄feco
cto. Exodi. v.

Preffinitus. ra. tum. determinado. **E**zech. xxi. et. gal. iiii. prefinicio. onis. se. ge. determinacion. **L**ph. iij.

Pressero. fers. pretuli. me. cor. prela. tū. por presserir o preponer. **S**apie. ij. presert nouissimauislor. i. laudar lo que al cabo han de recebir los ju stos. pretulit. i. puso enel principio. **A**rgumēto eple ad hebreos. r. hym. **E**x more docti mystico. lex et pphē te primitus: hoc ptulerunt. lex id est moyses. et prophete. i. helias. p tulerunt. i. guardaron ante el ayuno o pretulerunt. i. ante prophetando dixeron.

Prefiguro. ras. pe. pro. de pre. et figu. guro. ras. es prefigurar o ante figu. rar o ser semejaça de otra cosa. dēde prefigurans. antis participio. argu. mento in **J**onam.

Prefoco. cas. me. pro. prefocaui. por a fogar o matar. y es actiuo. dēde pre focatus. a. tum. dize se de pre. et faur cis. et pro. me. **S**. agnetis. et **A**ug. in omelia pro sancto **L**aurentio.

Prefor. faris. l. prefare. prefat. por fa. blar áte q otro o nōbrar ante. **D**añ. v. prefat. rer. i. áte locut. fablo áte.

Prefatio. et pre fatiuncula. diminuti. uo et. f. g. el pro. o la cabeza o entra. da q se prepone al libro. pro. euáge. lioz. r. de aqui llamaron prefatio al sursum corda cō lo q se sigue hasta el canō d la missa q comiença. **T**e igit. por q se pone y dize ante y es entra. da para el canon y secreto mysterio dela missa. **D**ende.

Prefatus. ra. tum. cosa antedicha r fa. blada. **S**. **A**nastasi.

Preforibus. i. ante fores. delante las puertas. sancti **A**driani.

Pregnās. ātis. nōbre feminino. si signi. ca preñada. iiii. **I**he. xv. r. math. xxiij

Pregredior. deris. pregressus sum. de pre. et gradior. ceperunt pregre di.

Dar. ij. i. començaró a yz delante. **P**reiacio. cis. preieci. por echar áte o arrojar. dēde preiacus. cta. ctum. cosa arrojada o echada ante o pue. sta por canja o cimiento o fundamē to. **A**ug. in sermone septē fratrum.

Preindiciū. cij. ne. g. p. iuzio. j. **T**hi. v.

Prelibo. bas. me. pro. por dezir ante o por preguistar. **A**mbro. in o melia. dñice. iiii. post penth. **D**ende.

Prelibatus. ra. tum. cosa ante gustada o dicha. **S**. anastasi.

Prelior. aris. pelear. gn. xlii. r. apoc. xij

Prelum. li. ne. ge. el husillo o viga de la gar o molino con q se estrujá r apri. etan las vuas o azeytūas o otra pre. sa para presar. dize se d premo. mis. prologo prouerbioz.

Premedito. taris. pēsar áte. **L**u. xxi.

Premministro. tras. por ministrar ante o mas. **S**. vincentij et **A**nastasi.

Premium. mij. ne. ge. galardō. ij. **I**he. v. et **D**añ. ij. r. hym. **A**d cenaz agni.

Premo. mis. pressi. sum. por primir o apretar. pro. xxi. **D**ende premens participio. **S**apie. xv.

Premotus. ra. tū. de pre. et motus. ta. tum. casi ante mouido o pasado. s. cti **A**nastasi.

Prendo. dis. predi. l. prendidi. por pre. der. **J**ohannis. xxi.

Prenestī. na. num. adiectiuo. pe. p. ducta. cosa de vna cibdad cerca d ro. ma que llaman preneste. q es vno de los seys suffraganos asistentes al sūmo pontifice. sancti **A**lgapiti.

Prenoto. tas. tauī. me. cor. por ante no. tar o intitular. pro. prouer. prenota uimus. hauemos notado en la mar. gen. **B**ester. x. r. dize se de pre. et no. ro. tas. actiuo que abreuia el no. en sus compuestos.

Preócupo. pas. penultia correpta. ui. **P**or preuenir o áte ocupar. de pre. et occupo. pas. ps. xciiij.

Preparo. ras. me. cor. disponer aparejar o cõponer. Gen. xli. et math. iij.
Prepedio. dis. diui. por impedir. origenes in omelia. do. iij. post epiphaniã
Prepono. nis. me. pro. preponer o ante poner vna cosa a otra. Exodi. j. et liere. xl.
Preposterus. ra. rum. pe. cor. cosa trocada o fecha al reues o mudado el orden. i. q̃ esta ante lo q̃ auia de estar atras o atras lo q̃ auia de estar olãte hiezo. i. ome. nati. & gis. & pro. pũ.
Prepotens. tentis. me. cor. in recto et ois. ge. d. pre. & potēs. significa muy poderoso en virtud & merecimiẽto hym. Ihesu corona celsior. et hym. *Onimis felix.*
Prepuciũ. cij. ne. ge. la primera flor o la yema dela plãta nueua. Leui. xix. Itẽ el capullo o piel q̃ se cortã judios & moros quando se circũcidan. j. Re. xviii. et Ro. ij. fecerũt sibi prepucia. j. Adach. j. i. dẽarõ la circũcisiõ.
Prerripiõ. pis. me. cor. pui. prerreptũ Por arrebatat ante o puenir en fazer alguna cosa. & dizese de pre. & rapio q̃ tiene. ra. breue q̃ se muda en. i. breue. Gen. xxx. et. S. anastasi.
Prerrogõ. gas. me. cor. por preferir & ensalçar. Dẽde prerrogatiua. la excelencia o gracia singular que alguno tiene. In omelia assumptionis.
Preruptus. ta. tum. logar quebrado o alto o difficile de sobir por altura o alto a despeñar se o derrũbiarse del. dizẽle despeñadero. & dize se preruptus. q. ante. l. pre alijs rupt. de prerũpo. pis. rupi. preruptum. j. Re. xiiij. et Zach. xiiij. prerupto grandi substantiuatur in neutro genere.
Presagio. gis. giui. cõpuestro de pre. et sagio. gis. por saber o entẽder o preuer atẽs lo q̃ ha de ser. in. fmo. asũp.
Presagium. gij. ne. ge. et. pe. cor. el conoscimiento o significacion õlas co

sas por venir. Gen. xli. & ij. pro. B.
Presagus. ga. gum. me. pro. el q̃ sabe lo por venir. dicho de presagio. gis. giui. conpuestro de pre. et sagio. gis. por adivinar o obrar ingeniosa & agudamente. hym. Antra deserti.
Presbiter. seri. mas. ge. pe. cor. significamas. viejo en greco. y es cõparatiuo como senior. Judith. viij. Et. j. Thimo. v. Dizenẽs agora los sacerdotes presbiteros o mas viejos no en edad sino en honrra & dignidad. segun sant isidoro. vij. Ethi.
Prescio. scis. sciui. scitum. saber ante. iij. Re. xix. et Roma. viij.
Prescribo. bis. psi. por escriuir o imponer antes & por dar regla & forma & obligacion por auctoridad de quien mãda. Aug. in fmoẽ & ginũ. prescribẽte illa serecia eiusde dñi. i. obligãdo atẽ por auctoridad del q̃ manda.
Prescriptio. onis. se. g. el titulo o el sobrescripto. Hieronimo.
Prescriptus. pta. tum. cosa ante escrita. tomase por precito o cõdenado o ante visto que se ha de condenar in epistola Jude.
Presepe. pis. Job. vi. vel presepium. pij. j. paral. xxii. et. Lu. ij. ne. g. el pe seure. & no muda el ablatiuo en. i. & gausape p̃sepe nõ mutat. e. nec cepe
Presertim. i. mayormente o especialmente. aduerbio. pro. ad Roma.
Preses. dis. mas. g. l. cõis. g. el q̃ es p̃fite sobre otros en gouierno. como corregidor o asistẽte o adelãtado o el la. j. esdre. vij. & eccl. xxxix. & math. x.
Presideo. des. me. cor. presidir o ser sobrestante. ij. paral. xix. et Hester. ij.
Presidium. dii. ne. g. la ayuda o defensa. Josue. x. Aug. sub tuum presidũ Tomase tambien por gente de guerra que guarda algun logar que lla man guarnicion. Act. xxviii.
Prestabilis. et hoc prestabile. pe. cor.

cosa digna de estar encima o sobre las otras o deláte como en mas hōrra Joel. ij. prestabilis sup maliciā. i. que excede ē biē ⁊ misericordia sobre la malicia. porq̄ es mayor su misericordia que nuestra malicia. la qual misericordia perdona ⁊ da gracia.

Prestatio. onis. se. ge. de presto. stas. p̄stauī. prestatum. las parias que dan los q̄ menos pueden a los vencedores. j. **Ad**ach. r. o dize se prestatio. la dadiua o el don. ibidem.

Prestās. tantis. ois. g. excelēte. q. ante stans. de presto. stas. ij. mach. j. ⁊ cōparase prestātius. prol. ij. **Lof**.

Presto. stas. enl preterito prestici. prestitum. me. cor. ⁊ tiene este preterito ⁊ supino segun el vso de los modernos. a vn q̄ segun los antiguos fazia prestaui. prestatum. ⁊ así se pone. ij. macha. ix. prestatur. significa prestdir o exceder o dar o prestar. ij. machabeoz. iij. se toma por dar. ⁊ hym **L**hriste sanctor decus angeloz.

Presto. pronto o aparejado o presēte **Gen**. xxxvij. et **Numeri**. xvij. presto quasi pre. i. ante sto. **Nullus** altario presto fuit. heb. vij. i. nigūo fue p̄sēte

Prestolor. laris. deponēs por esperar. me. cor. conpuestto de pre ⁊ stolon. q̄ es embiar. porq̄ el embiado delante espera. **Ero**. xvij. et **Tren**. iij. puede produzir la media yentōce significa buscar. ⁊ se compone de pre. ⁊ telon quod est longum.

Presul. lis. mas. f. cōis. g. el plado o el obispo. hym. **Jesu** redemptor. o. defensor. hym. **L**e lucis.

Presum. prees. preest. por presidir o ser en gouierno sobre otros. **Leo** in sermone infra octauam natiuitatis. ⁊ **Gen**. j. et. **Ro**. xij.

Presumo. mis. p̄si. ptum. por lo q̄ dezi mos presumir o pensar. **Sapie**. xvij tomase por tomar o tomar áte. **Sa**

piētie. vij. et. j. **Lof**. xj. presumit. i. to ma ante. dende presumpt⁹. pta. ptū. i. cosa tomada áte o puesta áte natiuitate p̄sūpta. plo. i. **lucá**. i. áte escrita.

Pressura. re. se. g. me. pro. angustia cōgora anxia. dicha o premo. mis. p̄ressi. hym. **Arbs** beata.

Pretendo. dis. di. p̄retēsum. por demostrar o enseñar. **ps**. xxxv. tomase por extender. **Hester**. viij.

Preter. preposicion exceptiua q̄ sirue al actio. **Gen**. xxxix. et **Osee**. xij. preter te. syn ti o sacando a ty.

Pretereo. ris. rui. de pre et eo. is. iij. coniu. por passar o traspassar. preteritis iudiciū. pe. pro. **L**u. xj. i. traspassays o q̄bātays o menospreciays.

Preterfluo. fluis. p̄terflui. correr por alguna parte. **Dende**.

Preterfluēs. entis. participio. lo que corre por alguna parte. **S. blasij**.

Pretergredior. deris. passar o traspassar a los otros. **Josue**. xvij. et **ps**. lxxix et **Adarci**. ix.

Pretermitto. tis. si. fluz. derar. **Thob**. iij. et **Hester**. vj.

Pretero. ris. rui. pretextū. por cubrir o colorar. **Job**. xxxvj. **virgilius** cōiungit vocat hoc preterit noie culpā. sub pretextu. i. so espeie o so color o so cobertura. **Dende**.

Preterens. quien cubre mas o cubre áte. **ambro**. en vna omeñ. d̄la q̄resina.

Pretor. toris. me. pro. el alcalde o corregidor o asistēte o p̄posito d̄la cibdad.

Pretoriū. rij. ne. g. el palacio o casa d̄l officio d̄l p̄tor. **mar**. xv. ⁊ **S. ambrosij**

Pretoriolum. li. ne. ge. et pe. cor. diminutiuo. celda del patrō en la naue o despenseta o bodegueta de la naue. **Ezech**. xxvij.

Preualeo. les. me. cor. por preualecer o mas poder. **thob**. vj. et **Ecc**. xxix.

Preuaricoz. caris. deponēte. por traspassar los mandamientos de d̄dos o

por doblar y declinar de fallaciendo y errando de aquello q el hōbre deue fazer. *flu. xxxj.* *Preuaricatio.* el tal aucto. *heb. ij.* *Lozēco* valla dize *Ideoqz* preuaricatores apellamus quicūqz a prescripto officij sui deflerit atqz aberrauerit. *Plinio* enel. *rix. arator* nisi incuruus preuaricat. *Plini⁹* iunior ad *Corneliū* tacitum alioquin puaricatio est trāsire dicēda. ponese verbo neutro in libro *Aleemie. ca. xij.* vt preuaricem⁹ in deo nostro. avn q en algunos libros modernos lo halle deponēte.

Preuenio. *nif. me. cor.* preuenir o ante venir. *hester. viij. et Adar. xiiij.*

Preuideo. *des. me. cor. rep. ate ver. ps. cxxviii. et Eccēs. iij.*

Preuius. *uia. uum.* el que va delante hym. *Jesu saluator seculi.*

Priapus. *pi. me. pro.* el dios dela lurrria entre los gētiles. y faziā su ydo lo a semejaça del miēbro viril y dize le tábien dios dlos huertos. *ij. iRe. xv.* Dizen q fue vn moço que por la grādeza dōl mienbro viril lo touierō las mugeres por dios.

Pridem. aduerbio temporal. significa algū tiempo antes. como vn año o algunos años. y significa leros o luengo tiempo. como dudū significa 'cercano. ad *Gal. iij.*

Pridie. aduerbio tēporal. compuesto de die. et *prim⁹* oprior. significa vn dia antes. y quiere tras sy accusatiuo como preposiciō. vt *pridie* kalendas. *pridie* nonas. vn dia āte las lalendas o delas nonas. *ij. Adach. vltimo. pridie* mardochei diem. et *sancti Andree.*

Primas. *mat. cois. g. me. pro.* el o la principal o mas noble o excelente entre los otros. *Adichee. v. et hym Tibi chrisite.*

Primatus. *tus. tui. mas. ge. me. pro. et*

iiij. decli. la tal mayoria o dignidad o primadgo. *eccl. xv. y col. j.* tomalo por dignidad de mayoradgo. *Chriostom⁹* in sermone. *ij. do. quadage.*

Primenuus. *ua. uum. adiectio. me. pro.* cosa primera en tiempo o en edad. *i omelia dominice. j. aduentus.*

Primicerius. *rij. mas. gen.* el q por dignidad lleva el primer cirio ante el obispo o ante el iRey. y dize se de *primus et cere⁹.* y tal dignidad se dize *primiceria. rie. fe. ge. et pe. pro. i pro* sa scōz *Johannis y pauli.*

Primicie. *ciar. fe. g. et plural num eri.* la pñicia o lo pñero dela cosa. *Exo xxiij. et. j. Co. xv.*

Primiscrineus. *nei. l. Primiscrinus. nij. mas. g.* el secretario o thesozero. *Sancti sebastiani.*

Primitiu⁹. *ua. uuz.* cosa primera. *Exo xxiij. et heb. xiiij.*

Primogenitus. *ti. mas. ge. pe. cor.* el q nasce primero. *gen. iij.* o ante quien ninguno es nascido de aquella muger. *Adath. j.*

Primor. *moris. mas. g. me. pro.* el pñero o principal o mayor del pueblo. *ij. Adach. vj.*

Primum. aduerbio. mayormente o pñeramente. *Johis. ij. et. iRo. j.*

Princeps. *pis. cois. ge. principe* o caudillo. *gen. xxiiij. et. Adath. ix.*

Principoz. *paris. en señorear. marci. x.*

Principium. *pij. ne. g. principio. gen. j. et Apoc. j.*

Prinus. *ni. fe. ge. Dañ. xiiij.* Algūos piensan q fuese lantico. como toca. *S. hieronimo* enl pro lñ danielē. pero mas parece q fuese pino segū el auctor del libro de *pprietatib⁹ rerum* avn q segū algunos enel hebraico y griego aql vocablo significa tajar y por esso respondio daniel. *Secet te mediū.* como aludiēdo al significado dōl vocablo. otros lo itēptra enzina.

Priscus. ca. cū. cosa antigua. **prol.** **Re.**
Pristinus. na. num. me. cor. primero &
 antiguo. **Job.** xxix. et heb. x. recorda
 bor federis mei pristini. **Leuit.** xxvj
Prutegiu. gij. ne. g. puilegio. **ruth.** iij
Priuo. uas. priuar. gñ. xxx. & ps. lxxxij
Pro. en algunos logares significa in.
 pro muris. en los muros. ij. **Adach**
 rij. pro tribunali. en su silla. **Act.** xij.
 & así pro rostris. pro foribus.
Proaulum. li. ne. ge. morada cercada
 de quatro portales. In legenda in
 tegra. **S. Thome** apastoli.
Probaton grece. la oueja. probatica
 piscina. **Joh.** v. la alberca do se lauā
 las ouejas para sacrificar. La de pro
 batō se dize. probatic⁹. ca. cū. pe. cor
Problema. ris. me. pro. in recto. et. ne.
 ge. question o proposiciō obscura &
 diffile de declarar. **Judicum.** xiiij.
 Breum est.
Probo. bas. pbaui. por prouar o por
 aprouar. **S. marci** euangeliste. Gen
 xxvij. et **Isa.** ij. Dende.
Probans. antis. hiere. xvij. & ephē. v.
Probrum. bri. ne. ge. la verguēca & de
 nuestro o vicio o culpa o pecado. por
 que el hōbte es en opprobrio o ver
 guenca. grego⁹ i ome. resurrectiōis
 vt pbra nra diluas. hym. pmo diez.
Procar. cis. ois. g. me. pro. in trissylla
 bis. onbre descarado & sin verguēca
 & importūo. y esto ptenesce alas mū
 darias. prou. vij. & cōparase procaci
 oz. procacissimus. **Deutero.** xxvij.
Procaciter. aduerbio desuergonçada
 & importunamēte. prouerbioz. xxj.
Procedo. dis. si. sum. y o proceder. ij
Re. xj. et **Joh.** v. Dende procedens
 participio. **Numeri.** j.
Procella. le. fe. ge. me. pro. positiōe. la
 tēpestad o tēpestuosa inundaciō del
 mar o viēto fuerte violēto & subito.
Job. xxvij. & ps. cvj. **Procella** tene
 brarum. in epistola **Jude.** grand ten

pestad inquieta & obscura.
Procellosissim⁹. ma. muni. de procella
 Cosa muy tēpestuosa. dēde procello
 sissime aduerbio. muy tēpestuosamē
 te. **Aug⁹.** i ome. pro. **S. Joh.** euāge.
Procerus. ra. rum. me. cor. luego de cu
 erpo o de estatura. **Nume.** xij. dēde
Proceritas. tatis. fe. gen. pe. cor. la tal
 grandeza o longura. **Dañ.** iij.
Procer. ceris & en plural pceres. pro
 cerum. me. cor. los principales en la
 cibdad. como los cabdillos o los no
 bles o los gouernadores. **Nu.** xvj. &
 in officio circuncisiōis el singular en
 este significado no esta en vso.
Procido. dis. me. cor. cidi. lo que dezi
 mos caer o echarse a los pies o delā
 te alguno. **Deut.** ix. et **Adarci.** v.
Procidens. me. cor. de pro. et cadēs q̄
 tiene la primera breue. in genitiuo.
 procidentis. es participio. cayendo
 o adorando o fincādo los ynojos en
 tierra. **Math.** xvij.
Procinctus. ctus. ctui. iij. dcli. mas. g.
 prol. eccēs. in procinctu. i. enl procel
 so o prosecuciō dela obra o enel p̄a
 cipio o ante del cabo.
Procliuis. & hoc procliue. me. pro. ad
 iectiuo. iij. declinationis. naturalmē
 te iclinado o prono. & cōparase pro
 cliuior. prouerb. xxix. et sanctorum a
 postolorum petri et pauli.
Proconissus. sa. sū. cosa clara & resplā
 desciente. es adiectiuo dicho de pro
 niteo. tes. por resplandescer o relun
 brar. escriuese con dos. ss. & produze
 la penultima. ex metallo pconisso.
 sanctoruz quatuor coronatorum. i.
 de claro metal.
Proconsul. lis. mas. ge. de consulo. lis.
 no significa vicario dī consul sino el
 que embiauan los romanos a regir
 alguna prouincia cō poder como cō
 sul. **Actu.** xiiij. & xvij.
Procreo. as. criar. **Gen.** vj. et. j. **Thi**

motheu. v.
Procul. aduerbio de logar. leros. gen. xxj. et Zach. vj.
Procumbo. bis. bui. bitum. por inelinarse o abararse. Dende procubēs participio. Aldar. j. et Luce. xxiiij. procumbentes Actu. xx. inclinando se o echandose.
Procuras. participio. de procuro. ras me. pro. quē cura Lu. iij. **Procurator.** toris. mas. ge. procurador. gen. xv. et Luce. viij.
Prodeo. dis. diui. vel prodij. iij. conju. de pro. eo. is. iui. interpuesta. d. por que suene mejor q̄ llama eufonia. significa parescer o salir afuera. hym. Aerilla regis prodeunt. ⁊ ps. xvj. ⁊ Johis. xj. prodeundi. Eccl. xxv. i. de salir fuera.
Prodigalitas. tatis. vicio desordenado o excessiuo gastar. S. francisci.
Prodigo. gis. me. cor. in presenti. prodigi. me. pro. por dissipar. Ambrosi⁹ in quadam omelia⁹ quadragesime.
Prodige. aduerbio. prodiga ⁊ d̄sordendamente. Aug⁹ i ome. do. ij. p⁹. pēth.
Prodigium. gij. ne. g. quasi procul a digito. i. del presente. cosa q̄ significa o da indicio de alguna gr̄a cosa q̄ ha de venir. como monstro o cosa sobre natural. prodigium factus sum. ps. lxx. i. mucho maravilloso por los muchos beneficios que dios me fizo. Tomase por milagro. Actū. vj.
Proditor. toris. mas. g. me. cor. in recto manifestador o descubridor o traydor. iij. Re. vj.
Proditus. ta. tum. adiectiuo de prodo dis. cosa manifestada o descubierta o dada o vendida por traycion. Tomase por cosa produzida o sabida o manifestada. hym. Aldagne de⁹ potencie. vt stirpe vna prodita. idest pducta o produzida.
Prodo. dis. prodidi. prodituz. me. cor.

ij. conju. por manifestar o descubrir o fazer traycion. Bester. j. et Aldar. xiiij. et hym. Antra deserti.
Produco. cis. xi. por prolongar o traer o sacar de fuera. Gen. j. et proū. xxx. ⁊ por llevar leros o absentar. to mase tambien por extender o continuar ⁊ dizese de pro. ⁊ duco. cis. que con sus compuestos produze esta sílaba. du. quando es penultima. así en el verbo como en el participio. pducere eum populo. Act. xij. sacarlo a matar o dar lo ala voluntad del pueblo para que lo matassen. Dende.
Productus et hoc. ductile. pe. cor. metal alógado cō el martillo. Ero. xxv.
Profano. nas. me. pro. por cōtaminar o macular o violar o desonestamēte tractar. Mee. xij. et. ps. lxxxviii.
Profanus. na. nuz. me. pro. seglar o no sacro. Esa. lrv. et. j. Thi. vj. per. xxxv millia profana erunt vbis. Ezech. xlviij. i. tanto se extendera la tierra profana. i. no cōsagrada antes comū ⁊ q̄ puede morar los legos. Profanus el vellaco o maluado ⁊ dizese profanus q̄i procul a fano q̄ es templo o logar sacro dicho de fanos q̄ en greco significa lūbre. porq̄ el tēplo comū mēte esta alūbrado. en la ystoria de. S. atōio d̄ padua setoma por moros
Profero. fers. protuli. platū. por dar o sacar o llevar fuera. iij. Regū. x. et Aldathej. xij.
Profecto. aduerbio. ciertamēte. lu. xj. et in omelia Gregorij. do. j. aduētus
Professio. onis. se. g. por cōfessio o por prometimēto o por doctrina o sciēcia q̄ el hōbre como maestro en ella puede enseñar o cōfessar ante los otros. ⁊ así se toma. S. cosme ⁊ dami.
Proficio. cis. feci. sectum. aprouechar Ero. xl. et Gal. j.
Proficisco. ceris. profectus sū. por yr o andar. Eccl. xxviii. Dende.

Profectio. onis. fe. ge. el caminar o la via & camino q̄ alguno faze. Aug⁹. en vna omelia dela quaresina.
Profitetur. teris. professus sum. por cōfessar abierta & claramēte. Deute. xxvj. et Lu. ij. vt profiterentur. confessasen dādo el censo ser subjectos.
Profligo. gas. me. pro. por destruyr a tormentar dissipar derramar ahuyētar desamparar. tanbiē lo fallamos deponēte enl mesino seso. S. fr̄acisci
Profluuium. uiij. ne. g. continuo fluxe. Leuit. xij. et Adar. ci. v.
Profluus. flua. fluum. habundāte largo o profuso. me. cor. hym. beata nobis gaudia. verbis vt essent profui. i. abundantes. et Adarimus in sermone plurimoz martiz.
Profor. faris. fatus. de pro et for. aris. deponente. por fablar & pronunciar hym. Jam christus.
Profuga. ge. vel pfuga. ge. me. cor. communis ge. el q̄ fuye dela hueste o dela parte o vando de vnos enemigos alos otros. iij. Re. xxv.
Profugio. gis. profugi. me. pro. por fuyr Biere. xxxvij. et Adar. xiiij.
Profugus. ga. gum. me. cor. fugitiuo. quasi. procul fugiens. Gen. iij. & ij. Adachab. iij.
Profundus. da. dum. cosa bara o profunda. Ero. xiiij. et Adath. xvij.
Profusius. sa. sum. habundāte o largo o gastador: & comparase profusior. oris. sancti Francis. ci.
Progenies. ei. fe. ge. generacion. Gen. xlvi. et Adath. iij.
Progenitor. tons. mas. ge. padre o antecessor. ij. Thimo. j.
Progredior. deris. pe. cor. passar o yr delante. Lanti. vj.
Progressus. sa. suz. me. pro. ydo leros & cōparase progressior et hoc p̄gres sius Jos. xxij. et atis progressioris. i. de mas luenga edad.

Prohdolor. et prohpudor. dos partes son & dos accentos. proh es interiection. & significan o q̄ dolor. o q̄ vergēca. S. nicholai & scē helisabeth algunos escriuen pro sin. c. & sin. h.
Prohemiū. mij. ne. ge. greco. la breue fabla que se premite al p̄ncipio del libro. Bester. xij.
Prohibeo. bes. me. cor. prohibui. prohibitum. pe. cor. defender o interdezir alguna cosa. secunde coniugationis. j. Adach. j. et. ij. pe. ij.
Proijcio. ijcis. ieci. ctum. echar o arrojar. Gen. xxxvij.
Proinde. cōjuncion causal como iccirco. significa por esto o a esta causa. hym. Jesu corona celsior. proinde te piissime. puede se tanbiē tomar por item. Eansi v̄sa del algunas vezes sant Augustin tiene la media luen ga positione. a vn que al ḡnos la breuiā porqueno parezca dos dicioēs
Prolabor. beris. prolapsus sum. deponens. por caer adelante o leros & pduze la media. & ansi lo faze labor en los otros cōpuestos. porque su primera es luenga Dende.
Prolapsus. psa. psum. por mucho caydo o delāte caydo o caydo leros del bien. Heb. vj.
Proles. lis. fe. ge. la generaciō o el fructo o progenie o descēdiente de alguno. como fijo o fija. hym. Virgis proles. i. hijo dela virgen.
Prolirus. ra. ruz. cosa luenga. mar. xij. Dizese de lixen greco q̄ es agua o d̄lira q̄ es el q̄ sirue por salario o mas propriamēte el q̄ trae agua al real. & cōparase prolirior de mas años o mas antiguo. Lāgoz plirior. eccl. x. mucho luengo o mayor. Job. xxrij. Accipient proliri⁹ iudiciū. mar. xij. i. mas luēgo & mas graue
Proliritas. tatis. longura o dilacion demasiada. S. Lucie. dende.

Prolirius adverbio. mas luengamen
te. Exodi. xix. prolirius orabat. Lu.
xxij. o continuaua o proseguia o aló
gaua la oracion.

Prologus. gi. mas. ge. me. cor. greco. si
gnifica el plogo o prefacio o breue
razonamiéto fecho en cabeça del li
bro sobrel principio del Benesi ⁊ de
los otros libros.

Proloquens. me. cor. entis. quien ha
bla. Dani. v.

Promereo. reris. depones. por merer
cer. ponese passiuo. heb. xiiij.

Promico. cas. me. cor. pmicui. mi. pro.

Por resplandescer. hym. Vor clara.

Promineo. nes. me. cor. prominui. por
parecer en logar alto y eminente ⁊
abierto. Aume. xxj. et Gregori⁹ in
omelia. do. iij. post penth. Dende.

Prominens. me. cor. prominentis par
ticipio. logar o cosa que esta en alto
Esaie. xx xij.

Promiscuus. cua. cuum. el sero de ma
cho ⁊ fembra. o el sero viril ⁊ feminil
mezclado o mezcla de onbres ⁊ mu
geres o varones ⁊ fembras. Aume.
xj. promiscui serus de machos ⁊ fen
bras. populus promiscuus. i. de ma
chos ⁊ fembras. ⁊. S. Adarcellini.
⁊ ansi se dize vulgus promiscui. ge
tium promiscuaz. se toina por de di
uerfas cōdicionēs ritos o costūbres
.ij. Adach. xij.

Promitto. tis. si. sum. prometer. Au
meri. x. et Roma. j.

Promo. mis. psi. ptuz. por manifestar
o expressar. hym. At queant laris. ⁊
hym. Sanctorz meritis.

Promoueo. ues. me. cor. promoui. pro
motum. me. pro. por dar officio o po
derio o dignidad Jud. ix. o por apar
tarse o mouerse de algun logar. pmi
Esore. viij.

Promptuariū. rij. ne. g. el cillero o des
pensa o camera secreta llena ⁊ pro

ueda por luego tiēpo o aparador:
o almaria o logar de repuesto dōde
se reponen los manjares para que se
den mas promptamente ala mesa. o
dizese promptuario de promo. mis.
porq presto ofrece o manifesta o da
de filo que enel há puesto. ps. cxliij.
Benedictus dñs.

Promptus. pra. ptum. de promo. mis
psi. ptuz. apto aparejado ingenioso
abierto. inpromptu. en abierto o lo q
dize en pronto o presto. ij. Cor. x. ab
latiuo ab hoc pōptu. no tiene otro
caso o puede se dezir.

Promptus. tus. tui. mas. ge. et. iij. de
clinatiōis. manifesto o abierto o cla
ro. ⁊ de aqui inpromptu. i. en mani
fiesto. grego. i ome. do. iij. p⁹ pascha

Promptulus. la. lum. diminutiuo de
prompto. vn poquillo pōpro o apa
rejado o expedido. prolo. Dani.

Promulgo. gas. por manifestar o pu
blicar o sentenciar. ij. prol. B. et. S.
filuestri. dēde pmulgatus. ta. tū. enl
mesmo seso. Aue. xxxvj. et. ij. Ada
chab. xiiij. et de cōsecratiōe ecclie

Pronubus. vel pronuba. aql o aqlla q
esta cerca dlnouio o nouia. como pa
drino o madrina o otra psona pñci
pal o asistente q en greco se dize pa
ranimphus. avnq ay esta differēcia
que pronub⁹ ⁊ pronuba son de par
te del esposo. ⁊ paranimphus et pa
ranimpha de parte dela esposa. avn
q alguna vez no se guarda esta diffe
rencia. Jud. xiiij. Pronubus.

Pronuncio. cias. pronunciar o dezir.
Job. xxxj. pronuncians. antis. quien
pronūcia o dize o anūcia. j. cor. xiiij.

Promis. na. num. i. inclinado o promp
to. Josue. vij.

Propago. ginis. se. g. me. pro. in recto.
la generacion o los engendrados o
los pampanos. Geli. xl. Itēz propa
go. la vid extendida so la tierra que

dize mugró. ps. lxxix. Qui regis israhel. E tomase por semejança. e assi se toma tábien. Esa. xvj.

Propalo. las. me. pro. propalau. pro. palatū. tu. por manifestar. dēde pro palatus. ta. tū. Nō dū propalata es se Sctōz viam. Heb. ix. idest no a vn renelada o manifestada.

Prope. aduerbio. alguna vez significa quasi. Como ppe amissa ē. i. casi es o fue perdida. Alguna vez significa cerca. y es aduerbio de logar. como ero. xxxiij. Timuerūt prope accedere. Algūa vez es aduerbio de tiēpo. Esaie. xiiij. vlulate. qz prope est dies dñi. Alguna vez es preposicion. Jo hā. xix. prope ciuitatē erat locus. cerca dela ciudad era el logar.

Prophetia. tie. fe. ge. pe. pro. el aucto de prophetar o la escriptura dī. propheta. ij. pe. j. et Apoç. j. Griego es. hase de escreuir cō. ph. vide ppheta.

Propheta. te. mas. g. e. me. pro. el propheta. Ero. vij. dize se tábien el q̄ fabla por otro propheta. es greco dicho de prophimi q̄ significa ante de zir. y anſi se ha de escreuir con. ph.

Prophetes. tis. mas. ge. tertie declinatiois. me. pro. el ppheta. Deut. xiiij. Grecū ē. puede ser cōmunis. g. e. anſi se toma por prophetisa. Jud. iij.

Prophetissa. se. fe. g. muger q̄ prophetiza. Luce. ij.

Propheto. ras. me. pro. tábien enl participio. por prophetizar. math. vij. e por alabar a dios. e por interpretar y exponer las prophecias. Au meri. xj. del greco viene. Saul prophetauit. i. canto cō los prophetas loores de dios. o dezia algunas cosas ocultas por venir. j. Re. x. Saul prophetauit in medio dom⁹ sue. j. Re. xviii. no era verdadera propheta sino de solo nōbre q̄ hablaua como endemoniado. et illis propheta

tibus. iij. Re. xviii. i. y ellos clamando o dando bozes a sus dioses. como hazen los verdaderos prophetas a su dios.

Propi⁹. mas cerca. gñ. xviii. e apoç. j.

Propctō. en la sacra escriptura se vsa dezir assi por breuedad. e significa hostia o sacrificio q̄ se ofrecia por el peccado. del q̄l quemauā vna parte e otra era dlos sacerdotes. y el olo causto se q̄maua todo. ps. xxxix. No locustum e pro pctō nō postulasti. por vna parte se pone et. Heb. x.

Propello. lis. propuli. me. cor. in p̄terito. por arrojar lexos de si. In traslatione. S. francisci.

Propensus. sa. sum. extēso alargado o alógado o prono o inclinado. de propendo. dis. Dende

Propēsi⁹. e hoc propensus. mas profundo. propēsi⁹ fuisse cōsiliij. Ambrosius in sermōe ferie. iij. aduētus

Propere. aduerbio de qualidad o t̄po apressuradamēte. et proper⁹. ra. rū. cosa ap̄surada. hym. Aurora lucis. et Ambro. in vna omel. q̄dragesime

Propero. ras. me. cor. por apressurar se en andar o obrar. Eccēs. ix. et michē. iij. Dende

Properās. antis. ois. g. cosa q̄ se apressura. Chrysostom⁹ in sermone dñice. ij. in quadagesima.

Properanter. aduerbio. i. prestamente. S. catharine.

Propiciatio. onis. fe. ge. la misericordia o reconciliacion. Eccē. xviii. et. j. Johan. ij.

Propiciatoriū. rij. ne. g. era vna tabla que dezian oraculo y estaua sobre el arca del testamento. de donde dios respondia. ero. xxv. e heb. ix.

Propiciat⁹. tus. tui. la remissio. eccē. v

Propicioz. aris. por hazer misericordia. Leuit. xxij. e ps. xxiiij.

Propicius. cia. ciū. Misericordioso.

Pumeri. xiiij.
Propino. nas. me. pro. Por ministrar
 dādo a beuer q̄llamā escāciar. **I**bier.
 re. xxv. ponese metaphorice. hym.
 In celesti collegio.
Propinquo. quas. allegarse. **J**ud. xix.
Propioz. hoc propi. cōpatiūo. mas
 cercano. **I**fo. xiiij. et. **S**. thome mar.
 prim. suplatiūo. muy mas cercano
Propono. nis. sui. sitū. proponer. **D**e
 utero. xj. et **A**ctuū. xj.
Propositio. onis. El aucto de propo
 ner o la cosa p̄puesta. **S**ta i sorte p̄
 positiois. i. en buen proposito o en la
 gr̄a q̄ dios te p̄puso o dio. **eccl.** xvij.
Proprietas. tatis. se. g. pe. cor. la pro
 priedad. **T**omase por las figuras q̄
 las letras tienē segūo diuersidad de
 cada lengua. **prol.** **D**añ.
Propter. preposicion causal sirue al a
 cusatiūo et significa. por. como quē
 da razō. **iiij.** **I**Re. xxij. et mar. ij. escriue
 se con. p. ante. t.
Propterea. i. por esso o por essas razo
 nes. **U**na pte es et tiene breue la pe
 nultima. **p̄s.** xliiij.
Propugnaculū. li. ne. g. la cima dī mu
 ro de pared almenada. de donde se
 pelea. **J**ud. ix. et **L**ant. iij. dize se pro
 pugnaculū por q̄ del se pelea. y dize
 se de propugno. i. procul pugno. vel
 pro alio. vī valde pugno. propugna
 re es cōtra pelear. defendiēdose.
Propulso. sas. se dize de pro. et pulso.
 sas. por echar o expeler leros. **S**an
 cti francisci.
Proza. re. se. ge. la parte delantera de
 la naue que dizen proa. **G**reco es.
Actuū. xxvij.
Prosus. aduerbio intētiūo. del todo.
 hym. **J**esu corona celsior.
Prorumpo. pis. prorupi. proruptū
 Por salir cō impeto fuera. **J**ud. iij.
 et **I**bester. xvj.
Profa. se. se. ge. oracion suelta. f. no li

gada cō leyes et condiciones de ver
 so. ij. **prol.** **J**ob.
Prosapia. pie. et prosapies. piei. se. ge.
 et. pe. cor. la stirpe progenie linaje o
 generacion. dize se de prosipo. pas.
 por espirar leros. porque se estiēde
 a los descindientes. **S**. nicholai.
Proscindo. dis. p̄scidi. proscissim. por
 cortar o rōper. **esa.** xxviii.
Proscriptio. onis. d̄ proscribo. bis. cō
 dēnacion o confiscacion de bienes.
S. marcelli. **D**ende.
Proscriptus. pra. ptū. condēnado en
 pecunia o haziēda. **T**omase por cō
 dēnado. **S**al. iij. **A**lgunos dize. pro
 script⁹ es el cōdēado cuyos bienes
 se escriuē et toman publicamente. i.
 desterrado q̄ en latin se dize exul.
Proselytus. ti. pe. cor. greco. se llama
 ua el pegrino que se tornaua judio
 pasando del paganismo al rito juda
 yco como los gabaonitas. **L**hob. j.
O dize se proselytus. ta. tū. **D**e pro
 que es ad. et elyto que es venio qua
 si aduena o aduenedizo o el que vie
 ne o passa ala fe. ij. **para.** ij. et **A**da
 thei. xxij.
Prosequor. queris. me. cor. proseguir
 gen. xxxj. et **eccl.** v.
Prosilio. lis. liui. Salir o saltar fuera.
Sapie. xvij.
Prosodia. die. se. ge. et. pe. pro. el acen
 to o templança de boz greco es.
Prospectus. ctus. ctui. aspecto o aca
 tamiēto o lo que tenemos ante los
 ojos o oydos. **S**apie. ix.
Prospero. raris. ratus sum. por alcā
 çar prosperidad o entrar en ella. de
 ponens. obuiir prosperamēte. **A**vn
 que. j. **E**sore. vj. se pone neutro. prof
 perabāt. i. p̄speramente se auia o lo
 que dezimos prosperauan o hazian
 prosperos. **ti.** **E**sore. vj. et. j. **A**da
 cha. iij. et **p̄s.** cxvij. **C**onfiremini.
Prospicio. cis. me. cor. acatar o mirar

.iij. Re. xvij. ⁊ Johanis. xx.
Prostermo. nis. prostau. pstratū. me.
 pro. por echar o derrocar por tierra
 o por echar de buças. Deuter. xxv.
 dende prostratus. ta. tū. echado por
 tierra. Thob. xij. ⁊ Josue. ij. Dende
Prosternēs. entis. quē huella o pone
 so los pies. in omelia de consecrati-
 one ecclesie.
Prostitulū. li. ne. ge. pe. cor. la munda-
 ria o el burdel. prostibulū non ducet
 vxorē. Leuitici. xxi. idest no tomara
 muger del burdel. Tambien se halla
 en. S. hieronimo. prostibula. le. pe.
 cor. por mundaria.
Prostituo. tuis. tui. prostitutū. por po-
 ner la moça al burdel. Leuitici. xix.
Prostitutus. ta. tū. puesto o puesta en
 tal logar. Baruch. vi. Dende tábíe
Prostitutio. onis. se. ge. por la fornica-
 cion meretrícia o con mundaria. A-
 pocalip. xvij.
Prosūm. des. aprouechar. Sapientie
 vij. et Math. xvij.
Protego. gis. proteri. me. cor. i. presen-
 ti. ⁊ pro. in preterito. por defender.
 y esto guarda tego. gis. cō sus cōpu-
 estos en los trissilabos. excepto pre-
 terito ⁊ supino dōde ay posiciō. iij.
 Regū. xx. ⁊ Job. xiiij.
Proteło. telas. me. pro. por prolōgar.
 deuter. v.
Protendo. dis. protendi. protensum.
 por extender. protēso digito. i. extē-
 so. S. nicholai de tolentino.
Proteruus. ua. uū. muy turbio cruel ⁊
 malo ⁊ terrible. deute. xxj. ⁊. ij. Thi.
 iij. ⁊ dize se de pro. o de prozsus q̄ si-
 gnifica del todo. ⁊ toruus q̄ es cruel.
 Vultu toruo. i. muy cruel ⁊ terri-
 ble. proterui. i. muy crueles.
Protestor. taris. tat⁹ sum. por protes-
 tar. ij. para. xxiij. Dende protestās
 antis. Johanis. xiiij.
Protinus. aduerbio. me. cor. i. subito

o luego. gñ. xxv. ⁊ Marc. j.
Protomartyr. tiris. cōis. g. el primer
 martyr o testigo. De protos. que es
 prinero. ⁊ martyr que es testigo.
 In inuentione. S. stephani. Escribe
 uese sin. h. en la segunda silaba.
Protoplast⁹. ti. mas. ge. de protos gre-
 ce que es prinero. ⁊ plastos plasmado
 o formado. significa quien fue pri-
 ramēte plasmado como adan o eua.
 y escriuese sin. h. hym. Pange lin-
 gua gloriosi prelium.
Protoparens. pe. cor. protoparentis.
 El pmer padre. Compuesto de pro-
 tos ⁊ parēs. s. greco ⁊ latino. In ser-
 mone epiphanie.
Prottraho. his. protraxi. tractum. me.
 cor. in presenti. por prolongar. ij. Es-
 dre. v. ⁊ Job. xxxvj. ⁊ actū. xx.
Prottribunali. Vide tribunal.
Proueho. his. ueri. prouectū. me. cor.
 in presenti. por llevar lexos o llevar
 perferamente o proueer o ensalçar.
 sapie. xiiij. ⁊ hym. Splēdor paterne
Prouectio. onis. se. g. el tal acto o pro-
 mocion. Leo in sermone octauē as-
 censionis. dende tambien.
Prouectus. ctus. ctui. mas. ge. et quar-
 te declinatiōis. inclinaciō o promo-
 cion. Ex prouectu auaritie tempta-
 uit. Gregorius in omelia dñice in q̄
 dragesima. i. de inclinaciō o promo-
 cion o incentiuo o augmentacion.
Prouectus. cta. tū. hombre de mucha
 edad pmouido. sublimado. augmē-
 tado. gen. xvij. ⁊ Josue. xiiij. E con-
 pase prouectior. mas atiguo o mas
 enseñado. Gregorius in omelia sep-
 tuagesime.
Prouenio. nis. me. cor. proueni. uentū
 me. pro. acaecer o venir. Eccēs. viij.
Prouentus. tus. tui. mas. ge. et quarte
 declinationis. Crescimiento o aug-
 mento en virtud o fructo que proui-
 ene de heredad. j. Corinth. x. Et am
 t ij

brofius in omelia quadragesime.
Prouerbiū. bi. ne. ge. parabola o se-
 mejança o cierta sentencia. **Nume-**
ri. xxi. **7 Joh.** x.
Prouideo. uides. me. cor. prouidi. me.
 pro. in preterito. como se guarda en
 los conpuestos de video. Significa
 proueer. j. **Regum.** xvi. **7 i.** **Corinth.**
 vii. **Dende Prouidentia.** **Ecclesi-**
astes. iiij. **Dende**
Prouidens. entis. participio **7** nōbre
 participial. me. cor. **Quien prouee.**
Gal. iij. **7 Actū.** i. **Dende tambien**
Prouidus. da. dū. me. cor. prouido cir-
 cūspecto prudente. hym. **Ad cenā**
agni. Alla qual auemos de yr prou-
 dos **7** resplandesciētes de vestidos
 blancos.
Prouincia. cie. fe. ge. vna region o tie-
 rra aptada por si como galizia o an-
 daluzia. **geñ.** xli. **7 Dañ.** xj. **Tomā lo**
los latinos methaphorice. por cuy-
 dado o cargo.
Prouoco. cas. prouocar o incitar. me.
 cor. **Lomo lo guarda voco en los o-**
tros conpuestos. iiij. **Regum.** xiiij.
et Roma. xj.
Prouolutus. ta. tum. **De pro 7 voluo**
uis. Echado o derrocado en tierra.
ij. Adach. x. **et Adath.** xvij.
Proximo. mas. me. cor. acercarse o a-
 llegar. prouer. xij. **7 heb.** vij.
Proximus. ma. mū. me. cor. muy cerca-
 no. **Exodi.** xx. **7 math.** xxi.
Pruina. ne. fe. ge. me. pro. la mollizna
 o lluvia muy menudica **7** congela-
 da ala mañana. o el yelo o la elada.
ps. cxviii. **Deffecit.**
Prunum. ni. ne. ge. la ciruela. prunus.
 ni. fe. ge. el ciruelo. **Peroprūna.** ne.
 fe. ge. significa brasa o asqua o fuego
Leuit. xv. **7 Joh.** xviii.
Purigo. me. pro. puriginis. fe. gene-
 ris la farna o la comezon intercūta-
 nea que haze rascar. **Deute.** xxviii.

Purio. ris. por comer. **Lomo farna.**
Purientes auribus. ij. **ad Thimo-**
teum. iij. idest dizientes o diziendo
 cosas seglares o consejas mūdanas
 que deleytan o aplazen alas orejas
 como el rascar deleyta. **Pero daña.**
P. ante. S.
Psalmus. mi. mas. ge. era el cantar es-
 piritual que dauid cátaua al son de
 vn instrumento musico que llama-
 uan psalterio. dizese psalmo. **7** ay di-
 ferēcia entre psalmo **7** cantico. que
 el cantico se cantaua solo de boca. **7**
 el psalmo se cantaua al son del psal-
 terio. **ps.** cxlvi. **7 eph.** v.
Psallo. llis. psalli. sin supino. por can-
 tar. **ps.** ix. **7 j.** **Corinthio.** xiiij. **Gre-**
co es.
Psalmodia. die. fe. ge. pe. pro. el canto
 delos psalmos. **De psalmus.** **7 oda**
 o odos grece. idest cantus. sancti le-
 onis pape.
Psalmographus. phi. mas. ge. et. pe.
 cor. el escriptoz o componedor dlos
 psalmos que fue **Dauid.** Dizese de
 psalmus. et graphos q es escriptu-
 ra. **Ambrosius** in sermone. **S. ger-**
uasij. et **prothasij.**
Psaltes. te. mas. ge. et prime declinati-
 onis. el tafiador que es diestro en ta-
 ñer instrumento musico. como laud
 o organo o significa cátor. **Greco es**
j. Re. xv. **7 j.** **paral.** xxiij.
Psalterium. rij. ne. ge. grece. significa
 vn instrumento musico para cantar
 los psalmos de dōde se tomo por el
 libro delos psalmos. **7** dizese en gre-
 co psalteriū. en hebraico rablat. en
 latin organo. j. **Re.** x. **7 ps.** xcj.
Pseudos grece. mentiroso. dēde. pseu-
 dographus. phi. falsamēte intitula-
 do. porque grapho en griego signifi-
 ca escriuo. **7** por esto el libro sapien-
 tie. se dize pseudographus no porq̃
 cōtenga falsedad saluo porque lo fi

30 philon judio ⁊ lo atribuyen a salamon. prol. prouer.

Pseudopropheta. re. falso profeta. 3a cha. xiiij. et math. xxiij.

P. ante. T.

Ptolomeus. mei. nōbre proprio y era comuni a los reyes de egypto. como cesar a los emperadores romanos. ij. prol. B.

Prisana. ne. fe. ge. la ceuada seca moli da o majada en el mortero ⁊ descor tezada para molella mejor ⁊ haze lla harina. Prouerb. xxvij. E quan do se apareja para esto tãbien se pu ede llamar ansi. como. ij. Re. xvij. ri ene breue la media. Adacer cū pri sana succum porri sorbere iuuabit. et alibi. remibus in prisana radix deco cta medetur. Greco es. della hazen las fresadas.

P. ante. D.

Puber. vel pubes. beris. cōmunis. g. et. me. cor. el moço o catorzer la mo ça de doze años. Ambrosius in ome lia dñice. xiiij. post penth.

Pubertas. raris. fe. g. la edad dela pri mera barua que es de catorze años en el varon ⁊ de doze en la hembra. Ruth. j. ⁊ ezech. xxiij.

Pubesco. scis. i. coatiuo. o pubeo. bes. por crecer o tener edad o pubertad Ambrosio en vna omei. o la q̄resima.

Puberenus. pe. cor. aduerbio de tien po. Dende la puericia hasta la pu bertad o fasta que nace la barua. S. Antonij confessoris.

Publican⁹. ni. mas. ge. pe. pro. el almo rarife o arrendador que coge o reca ba las rentas dela. comunidad o dñ principe o el publico o desuergoça do pecador o el que haziendo los fe chos dela republica gana con frau des y engaños. ⁊ dizese de publicus o de publico rey delos romanos que

puso tales rétas. Math. xxj. et Lu ce. xij.

Publico. cas. me. cor. publicar. diuul gar o cōfiscar. Dan. ij. ⁊. j. E sōze. vj.

Pudenda. doz. pluralis numeri. ne. g. los mienbrōs ⁊ lugares vergonço sos del varon ⁊ dela muger. sicut ve renda ⁊ virilia. Aynque virilia. son solamente del varon. Mañ. iij.

Pudet. bat. impersonal. auer vergue ça. Esaie. liij.

Pudicia. cie. fe. ge. castidad o limpie za. Exodi. xxi.

Pudicus. ca. cū. me. pro. casto ⁊ limpio phil. iij. et Jacobi. iij.

Pudor. doz. mas. g. me. pro. la vergu ença o limpieza virginal. hym. O ni mis felix. i. uici pudoris. i. o castidad pura ⁊ limpia. La la blancura dela nieue significa puridad ⁊ limpieza.

Pudoratus. ra. tū. persona vergonço sa ⁊ casta. ecci. xxvj. Flora que la lin pieza tiene la dñguença por cōpañera

Puella. lle. fe. ge. me. pro. moça o mo chacha. gñ. xxiij. ⁊ mar. v.

Puer. eri. mas. g. ⁊. me. cor. moço o mo chacho desde siere fasta los catorze años. gñ. xxxvij. et Math. ij. pueri cia la tal edad. Prouer. xxix. Et ec clesi. vij. vide etas.

Puerpera. pcre. fe. g. pe. cor. la que ha parido fijo o segund Ysidoro. la que pare siendo moça o mochacha o la que pare la primera vez. Dizese de puer et pario. Biere. iij. ⁊ in officio natiuitatis dñi. hym. A solis ortus.

Puerperii. rij. ne. g. de puer. eri. et pa rio. ris. el parto p̄mero de niño o ni ña o la matriz do se concibe ⁊ mora la criatura áte que nasca. Algunos dizē q̄ Puerperio es el primer par to o el niño ya formado en el vientre dela madre. S. thome martyris.

Pugillares en plural. significa las ta blillas de cera o de madera en q̄an

riguamēte escreuiā. *Alonque luce*
pmo. se falla en singular. ⁊ postulas
pugilarē scripsit. ⁊ significa la pen-
dola o el tintero o el papel o escriua
nia q̄ tenía tintero ⁊ cara juntos. ⁊
dizese pugilaris. de pugnus porq̄ se
trae en el puño o en la mano. hallase
tambiē hoc pugilare. ris. en el mesino
feso. ⁊ pugilar. laris. ⁊ pouze la pe-
nultima quando tiene q̄tro silabas.
In omel. S. iohan. baptiste.
Pugillus. li. mas. ge. me. pro. es dimi-
nutiuo de pugnus. ⁊ significa chico
puño. Leuit. ij. o chico puñado. eze
chiel. xiiij.
Pugio. onis. mas. ge. et pe. pro. in obli-
qui s. el puñal. ⁊ dizese de pingo o
de pugno porq̄ es instrumēto de pe-
lear o porque punge. Numeri. xxv.
Et. ij. para. xiiij.
Pugno. gnas. pelear. Exodi. xiiij. et. j.
corinth. ix. pugna. gne. pelea. Exod.
xxij. ⁊ Tit. iij.
Pugnus. gni. mas. ge. el puño. S. mar-
cellini. petri. ⁊ erasmi.
Pulcher. chra. chru. cosa hermosa. ge
nesis. xij. Joel. iij. se pone superlati-
uo. pulcherrima y entienda se por los
ornamentos del templo.
Puler. licis. mas. ge. pulga. j. Re. xxvj.
Pulmentū. ti. ne. g. mezcla de buē mā
jar delicado ⁊ suauē. gñ. xxv. et Nu-
meri. xv.
Pulmentariū. rij. ne. ge. mājar q̄ se co-
me con el pan. Dizese tambiē cōpa
naticū. Johannis. xxi. significa tambiē
en manjar suauē ⁊ delicado.
Pulmo. monis. mas. ge. me. pro. el pul
mon. iij. Re. xxij.
Puls. pultis. poleadas. s. manjar he-
cho de agua ⁊ harina que llamā pu
chas ⁊ poleadas ⁊ gachas. Leuiti
ci. xiiij.
Pulso. sas. saui. frequentatiuo de pel-
lo. lis. Significa rogar o llamar. co-

mo quien bate o toca a puerta o he-
rir o enpujar. Judi. xix. et math. vij.
⁊ hym. Lucis creator. celoz pulset
intimum. pulset. i. inquirā o alcance
o toque.
Puluillus. li. mas. ge. me. pro. almoha-
da chica llena de pluma o lana o co-
sa semejate. ⁊ la mayor se dize pul-
uinus. q. pluminus. ezech. xiiij. Pul-
uinar. naris. ne. g. me. pro. se dize q̄i
plummar. ⁊ significa cabecal o al-
mohada de cabecera.
Puluer. vel puluis. eris. mas. g. poluo
ps. xxix. ⁊ Luce. ix. Nota q̄ estos nō
bres tienē dos terminaciones en el
nominatiuo. N. er. dat vel. is. vomer
puluer. ciner. cucumerqz. ⁊ son to-
dos masculinos ⁊ dela tertia decli-
nacion.
Pullulo. pullulas. me. cor. por comen-
çar a nacer o crecer o brotar o echar
foja. Eccl. xlvj. ⁊ ezech. xxix.
Pullus. li. mas. ge. se dize todo rezin o
de poco tiēpo nacido d̄ aue. Nume
ri. vi. ⁊ math. xxij. o de otro animal.
Gen. xlix. et Joh. xij.
Pungo. gis. pupugi. me. cor. et punxi.
punctū. por pungir. Proverb. xij. et
Apoc. j. o punitar. Dende
Punctus. tra. ctū. adiectiuo. Cosa pū
gida ⁊ golpeada. S. alexandri euen
ri ⁊ socioz. punctis. i. pūcturis. sub-
stantiuatur in neutro genere.
Puniceus. cea. ceū. color bermejo. Sā
cri hilarionis.
Punicus. ca. cū. cosa d̄ la prouincia de
Tunez. Dende malapunica. grana
das. porq̄ de alli se lleuaron a otras
partes. Cant. iij.
Punio. nis. niui. nitum. punir. Sn. iij.
et Actū. iij.
Pupilla. le. se. ge. me. pro. la nilla del
ojo o lo negro del ojo maxime el pū
to d̄ esta la virtud visua. ps. xv. et
Proverb. vij.

Pupillus. li. mas. g. me. pro. huerfano de padre y de madre o de ábos. Job vi. y Jacobi. j.

Pupis. pis. se. g. la popa q̄ es la parte p̄ncipal y cabeça de la naue. **M**ar. ci. iij. y **A**ctuū. xxvij. **A**unque algũa vez se pone por toda la naue.

Purgo. gas. purgar. alimpiar o purificar. **L**eu. xiiij. y **L**uce. iij.

Purpuraria. rie. se. g. pe. cor. la que la bra la purpura q̄ es escarlata teñida de sangre de vn pescado q̄ llamañ ostia. **A**ctuū. xvj.

Pur. ra. rū. puro. ero. xxx. y. ij. **T**hi. ij.

Pusillanimitas et hoc pusillanimitas. pe. cor. temeroso o de poco coraçō. **A**diectiuū. iij. decli. dize se de pusill. et anim. eccl. vij. y esa. xxxv. et. j. thes. v. puede se tambien declinar. **P**usillanimitas. ma. mun.

Pusillanimitas. ratis. se. ge. pe. cor. temoz. poquedad. flaqueza. couardia de coraçon. ps. liij.

Pusillus. la. lum. chico o pequeño. de pusio. onis. por niño. **M**ath. xvij. et **A**poca. xij.

Pustula. le. se. g. me. cor. la postilla de alguna llaga o la hinchazō entre piel y carne. de pus. q̄ es podredūbre o cierta enfermedad q̄ faze podrido el ombre o de puteo. tes. por heder. **L**eu. xiiij.

Puto. ras. por podar. **L**eu. xxv. o por p̄sar. ioh. v. **E**t puta aduerbio. i. an si como. n. cor de puta. vineta puta. puta sicut habetur. do. j. aduentus.

Putatio. onis. se. g. el aucto de podar. **C**anticor. ij.

Puteo. tes. rui. sin supino. por heder. **S**. tiburij. y susane. dēde. **P**utens. y putetior. y putetissimus. **S**anctorū **C**hrisanti **E**t darie.

Puteoli. oloz. plural. nume. nōbre de vn logar sobre roma. **A**ctu. xxvij.

Puteus. putei. mas. g. pozo. gñ. xiiij. et

Johannis. iij.

Putid. da. dū. me. cor. la cosa q̄ hiede **P**utoz. tozis. mas. g. me. pro. el hedoz. **S**. thome apli. y. **S**. Joha.

Putredo. dinis. se. g. me. pro. i recto. la podre. Job. vij. y abacuch. iij.

Putreo. tres. rui. por enpodrecer se o resoluerse o enflaq̄cerse. putruerūt. ps. **D**ñe ne in furore. ij. **D**ende

Putresco. scis. incoatiuo. por esso mesmo. **N**umeri. v.

Putris y hoc putre. podrido. d̄ssecho. resolluto. corrupto o prompto a tornarse tierra. putris se dize tambien la gleba o cespede. **D**ende

Putrid. da. dū. me. cor. cosa podrida o d̄ssecha o q̄ se corōpe. como madero. job. xli. y hierre. xxxvij. **H**iero. in vita. **S**. pauli. **Q**ue putridis sene crute mēbris opit inculta canicies.

De littera. Q.



Quodre tres pres sō. i. de q̄ re. dela q̄l cosa o por la qual cosa se sigue. **S**. donati epi. et martyris.

Quadragesim. ría. rui. d̄ q̄rēta años. gñ. xxvj. y deu. xxv **Q**uadragesim. ma. mū. pe. cor. cosa d̄ q̄rēta q̄ dezimos quarēteno. **N**umeri. xxxij. y. j. para. xxvj.

Quadragesim. indeclinable y plural. numeri. quarēta. gñ. vij. et **A**ctuū. j.

Quadrās. antis. mas. g. vn linaje de dinero dicho q̄trin q̄ contenia o valia dos minutos y rābiē la q̄rta pre del asse es assaber tres oças. por q̄ el asse tenia doze. math. v. y mar. xij. **L**o mase por muy chico pecado. **S**. frā.

Quadragesim. na. nū. pe. pro. adiectiuū de q̄draginta y substatiua se q̄drage na q̄ significa q̄rētena. como duodena q̄ significa dozena. **Q**uinq̄es quadagenas. ij. **L**of. xj. entēdemos por sustatiuo pcussiones. vna min. por

t iij

q̄ q̄tauā vn açote d̄ cada q̄rētena en
señal de misericordia. ca segū la ley.
Deut. xxv. No auia de pasar el nu-
mero d̄. xl. açotes y sobre esto ordena
rō los ātiguos q̄ q̄tassen mas o me-
nos segū la q̄lidad del pecado. y a. s.
pablo por grā odio q̄tarō q̄nto me-
nos pudierō q̄ fue vn açote de cada
q̄rētena. La nueue vezes heria con
q̄tro correas o cuerdas jūtas al q̄a-
gotauā. y assi erā. xxxvj. golpes q̄ son
nueue vezes q̄tro. y vnavez le dauā
con las tres reteniedo en la mano la
vna cuerda o correa y ansi rescebia
tres golpes q̄ jūtos cō los. xxxvj. ha-
zen. xxxix. y assi eran. xl. vno menos.
O por vettura aq̄llos q̄renta açotes
se llamauā q̄dragena. ne. como dezi-
mos quadagesima ala quarētena.
Quadrāgular. ta. r̄ū. figura d̄ q̄tro esq̄-
nas y no d̄ yguales lados. iij. IRe. vij.
Quadratus. ta. r̄ū. cosa quadrada q̄ es
de yguales lados. iij. IRe. vij.
Quadro. dras. por ygualar o por ha-
zer q̄ venga la cosa en quadro o qua-
dra. iij. IRe. v.
Quadriga. ge. me. pro. la carrera de q̄-
tro cauallos. j. IRe. viij. y Joel. ij. y j.
prof. B. ca. vij. ponese metaphorice.
prof. sophonie.
Quadrigēti. te. ta. q̄trociētos. actu. vij.
Quadrīphariā. aduerbio discretiue. si-
gnifica en quatro pres. Ezech. xlv.
Quadrupes. dis. ois. ge. et. pe. cor. aial
de q̄tro pies. Leui. xj. y Actū. x.
Quadruplū. pli. me. cor. q̄tro vezes tā-
to. ij. IRe. xij. y Lu. xix. y Gregorius
in omelia quadagesime.
Quadro. dra. drū. cosa q̄drada. p̄ q̄drū
turriū. Judith. j. y apoc. xxj. o la q̄r-
ta pre de algūa cosa. S. chrisogoni.
Qualis y hoc q̄le. q̄l. ero. ix. y mar. xij.
Qualitas. me. cor. tatis. se. ge. q̄lidad.
hester. xvj. y Sapie. xix.
Qualiter. aduerbio. en qual manera. j.

Adach. iij. y Luce. xij.
Quā. es cōjunciō electina. marci. ix. q̄z
duas man⁹ habere. y. j. cor. xiiij. Q̄a-
biē es accusatiue deste nōbre q̄. Ytē
es aduerbio de semejaça: ut sumtā
grāmaticus q̄z musicus. Ytē ponese
infinite y admiratiue. Quā difficile.
Adarci. x. i. q̄ntū. et sapie. xij. o quā
suauis ē dñe spūs tu⁹. y. ps. xxij. La-
lir me yebriās q̄z p̄clar⁹ ē. i. mucho.
quā āgusta porta y artavia ē. math.
vij. Ytē ponese duplicada y es cōjū-
ciō aduersatiua ut q̄z q̄z. i. quāuis a-
vnq̄. Ytē es aduerbio p̄padi ut socra-
tes ē melior q̄z plato. ecci. xxxvij. q̄z
septē circūspectores. Ytē es aduer-
bio de eligir. ut bonū ē p̄fidere i dño
q̄z p̄fidere in hoie. ps. cxvij. a vnq̄ en
este logar y otros semejātes se pue-
de tener p̄patiue. i. q̄ enl onbre. o ne-
gatiue. i. no enel onbre. Ytē p̄uede se
poner tābiē q̄ntitatiue. ut in. ps. Ec-
ce q̄z bonū. y segū este seso d̄ quā vi-
ene q̄nt⁹. ta. r̄ū. Tomase por aduer-
bio d̄ q̄ntidad. hym. Jesu redeptor.
Tui sacri q̄z nois. Juncta el q̄z cōel-
grio sacri. s. q̄z sacri. i. multū sacri tui
nominis confessor almus.
Quandiu. me. cor. como tandiu. aduer-
bio de tiēpo. i. fasta q̄. como doneco
hasta tanto o hasta quanto. Deute-
ro. xxij. y Adarci. ij.
Quando. aduerbio t̄poral. enl tiēpo o
en q̄ t̄po o q̄ndo. y. ps. c. significa al-
guna vez o en algū t̄po. gen. xxiiij.
Quādoq̄dē. i. q̄si. o p̄ues q̄ assi es. si es
vna parte tiene el acēto sobre. do. si
son dos pres tiene dos acētos. Lea
como le plaze el letor. Lu. xj. Algu-
nas letras tienē quoniāquidē.
Quādudū. es aduerbio de q̄en p̄gūta.
ut q̄mondū huc intrasti. i. q̄nto t̄po
ha o q̄nto t̄po es. p̄uede se respōder.
Jam dudū. i. vn buen rato.
Quā p̄mū remeato. i. p̄sto tornaras o

torna presto.
Quamprimum. i. cito presto. **Quum** pri-
 mum venero. i. luego como viniere.
Quammarime. i. mucho o muy perfecta-
 mente. **hym.** **Mo**x atra rex.
Quamq̃z. a viq̃z. j. **prol.** **B.** ca. v.
Quapropter. me. **pro**. i. por la qual cau-
 sa. es adverbio illatiuo de mayor cō-
 clusio. como quāobré. **igif** ⁊ **ergo** sō
 adverbios illatiuos d̄ mas breue o
 corta razón. o dize se q̃propter cōiun-
 ctio causal. por q̃ significa ⁊ da causa
 d̄la illacio o delo q̃ se sigue. **Iheb.** vj.
Quamsepe. i. muchas vezes o amenu-
 do. **Hieronim⁹**. in f̄mōe assūptionis.
Quamsimilis. i. valde similis. como es
 semejante o quan semejantes. vna
 parte es. **Lhob.** vij.
Quantomagis. quāto mas. **Deut.** xxxj
 et **Adath.** vj. puede ser vna parte ⁊
 entonces tiene breue la penultima. o
 puede ser de dos pres ⁊ ansi son dos
 accentos. ⁊ ansi es de paulominus.
 ⁊ otros semejantes.
Quantocyus. pe. cor. muy presto. do. in
 q̄dragesima. et **hym.** **Aurora** lucis
 es cōpuesto d̄ quā ⁊ de ocys. **Ocys**
 en greco. significa veloz o ligero ē la
 tin. ⁊ cōparase ocys. ocys o ocysim⁹
Quare. por q̃. **Ero.** v. et **Adarci.** ij.
Quartus. et **tercius** son nonbres pro-
 prios. **Ro.** xvj.
Quartus. ta. tum. lo que esta entre ter-
 cero ⁊ quinto. **Gen.** j. quarta vigilia
Adath. xiiij. vide vigilia.
Quasi. adverbio. i. fere. pocomenos. es
 moço q̃si de quize años. tābiē se to-
 ma por semejaça. **ap̄lus.** ij. ad **Corin**-
 th. vj. **Quasi** tristes semp aut gau-
 detes. **Roma** se por en v̄dad. **Johā.**
 j. **Quasi** vnigeniti a patre. i. como ve-
 ro vnigenito. tomase jūto por seme-
 jaça ⁊ por v̄dad. **Job.** xxxiiij. **Quasi**
 impios pcussit eos in loco videtū.
Quatio. ris. q̃ssi. q̃ssū. por ferir. batir

o comouer o q̃bratar o d̄struyr **Joh.**
 os auri. do. ij. in q̄dragesima. **De**de
 quatiens participio. j. **para**. xvj.
Quatriduanus. na. num. cosa de qua-
 tro dias. **Johis.** xj.
Quasso. ssas. d̄ quatio. ris. por ferir. ba-
 tir. q̃bratar. **S.** **Liburtij** ⁊ **Sufane**.
Quassatio. onis. se. ge. la tal ferida o q̃
 bratamiento o punicio o destrucio.
psalmo. cv.
Quatenus. pe. cor. por vt. i. q̃. como di-
 ziendo. mādamus quatenus cogno-
 scatis de causa. i. mandamos que co-
 nozcays dela causa. **Brego⁹**. i. ome-
 sabbari. iij. do. aduentus.
Quaternio. onis. mas. ge. el que es ca-
 pitan de quatro. **Act.** xij.
Queo. quis. quini. quire. quitū. por po-
 der. **Ero.** xxxij. ⁊. **amos.** vj. **Wende**.
 nequeo. quis. por no poder.
Quēadmodū. pe. cor. adverbio similitudi-
 nis. i. como o enl modo o en q̃ modo
judth. vj. ⁊ **ps.** quēadmodū d̄siderat.
Qz enclerica por et. en ue. por vel. se re-
 plicara. ij. **Adach.** j.
Quercus. cus. se. ge. alcornoque. **Gen.**
 xxxv. et **Osee.** iij.
Querela. le. me. pro. la querella. **Job.**
 xxxij. et **Sapiē.** xiiij. et **Lu.** j.
Querimonia. nie. se. ge. querella. **Mat̄i.**
 xvij. et **Eccēs.** vij.
Quero. ris. sui. sitū. buscar. **gen.** xxxvij
 et **Johis.** xvij.
Queroz. reris. me. cor. quest⁹ sum. por
 querarse. es deponente. **Jud.** xiiij.
 ⁊ **Eccē.** xij.
Querulosus. sa. sum. pe. pro. vsado o a-
 costūbrado de q̃rarse. i. epla. **S.** iude
Queso. i. ruego. v. **Quesum⁹** ex q̃so tā-
 tū. nō plura req̃rit. Otro tienpo era
 entero ⁊ regular. corripit. pe. quesu-
 mus. demādamos o rogamos. **Gen.**
 xiiij. et **hym.** **Rex** eterne d̄ne.
Questionarius. rij. mas. ge. el ministro
 que pone a question de tornēto o q̃

erecuta la sentēcia o faze alguna q̄-
stion o demāda marie en iuyzio ini-
quo. Dizese de quero. ris. sancti An-
dree ⁊ sancti Anastasij.
Quest⁹. tus. tul. mas. g. la quera. jtez la
ganancia. de q̄ro. ris. q̄siui. q̄sitū. por
buscar. ij. Adachab. xj. et Actu. xvj.
Questuarius. ria. rium. el que biue d̄ su
industria o delo que busca. Hiero⁹.
dicit questuarie filius.
Quid. alguna cosa. j. pro. Job. o es in-
terrogacion ⁊ significa que cosa.
Quicqz. alguna cosa. iij. IRe. xvij. et
Johāis. xvj. per. c. no. por. d. ni por.
t. como
Quicquid. qualq̄er cosa. con. c. final le-
tra d̄ la primera silaba se escriue. por
que no parezcan dos interrogacio-
nes. Judicum. xij.
Quies. es. eui. por. folgar. dēde quiesco
scis. Incoatiuo. quieui. quietuz. por
lo mesino. Job. iij. et Zach. j.
Quin interrogatiue. i. cur nō. Quin cō-
pescitis istam voce. quin. i. insuper
allende desto o mas d̄sto. S. nicho.
o quin. i. atqz etiam o tambien como
Ben. xxij. Bibe quin et camellis
tuis hauriam aquam. Item quin vt
non. conjunciō adiunctiua vt nequeo
agere quin te amen. no puedo faze
q̄ nō te ame. Hester. xv. haud dubiuz
quin hester. et Eccēs. ij.
Quingenti. te. ta. quiniētos. Ero. xxx.
et Lu. vij.
Quinimmo. pe. pro. puede ser vna par-
te ⁊ dos ptes ⁊ todo tiene vn signi-
ficado. j. IRe. xx. quin. i. potius. et im-
mo. i. certe. Luce. xj. Quin immo be-
ati qui audiunt. i. ante o mas presto
o mas ayua. ⁊ ambro⁹ i ome. q̄ora.
Quinarius. ria. rium. numero de cinco.
In sermone de virginibus.
Quinpoti⁹. aduerbio de elegir. immo
potius q̄ dezimos mas antes. Rec-
mie. v. Reddite eis hodie agros suos

quin potius et centissimā pecunie p
eis date. o puede ser aduerbio de o
denar. ⁊ entonce quinpotius signifi-
ca mas o allende desto. como insup.
Quinpotius. i. potius. Hiero. vj.
Qui se p̄pone cō. dam. vt quidā. cō uis.
vt quiuis. cō. cūqz. vt quicūqz. con li-
bet. vt quilibz. con. qz. vt quicqz. i. qui
cūqz qualq̄er. hym. Primo dierum
h. dam. uis. cumqz. libet. qui siue q̄s
retinebit.
Quinquagenus. na. nuz. pe. pro. nume-
ro de. l. iij. IRe. xvij.
Quinquennalis. et hoc quinquennale
pe. pro. cosa de cinco en cinco años.
vt quinquenalis agon. ij. Adacha.
iij. vide agon.
Quinqz de viginti psalmi. son quinze
psalmos.
Quinques quadragenas vna minus
accepi. Dize el apostol. j. cico vezes
cada vez vna quarētena de agotes.
vna minus. i. vna vez o vn agotē me-
nos me dauā de cada q̄rētena o me-
lo q̄tauan en señal de piedad. porq̄
ansi era mandado en la ley. vide qua-
dragena. ij. Lof. xj.
Quinquupertita. i. diuisa o partida en
cinco partes. de quinquupertio. tis.
Aug⁹ in sermone virginum.
Quirinus. ni. me. pro. Nōbre proprio
de Romulo hermano de remo. ⁊ di-
zese de quiris que en lengua sabina
significa asta o lāça. porq̄ siēpre tra-
ya lança. S. marij. marthe et filioz.
Quis. vñ q̄. nōbre relatiuo. Quiē o q̄ co-
sa. Ero. ij. et math. xvj. recibe sylabi-
cas adiectiōes. vt quisnā. q̄nā. q̄ona.
o quina. Quina estis vos. et Hiero⁹
quanā in parte seruus dei hic habi-
tat. Quidnam. i. quid. Act. xij. son in-
terrogationes. ⁊ nota q̄ aquel nam
no importa cosa. Juntase tan bien
cō quis. qz. vt quisqz. piam. vt quis-
piam. putas. vt quisputas. vna par-

re. i. quien. *Adath. xviii. et. xxiij. qz*
vt quisqz. & cum quis nam qz piam
fue quis iunge putas.

Quisquilie. liaz. son las mondaduras
delas mançanas o de otra semejae
fructa o inutiles grançones & lo que
se pisa & pierde dla yerua & las bar
reduras de casa que en griego se di
zen perypsima como existe vocablo
dire arriba. es dela primera declina
cion & del plural. Amos. viij.

Quisquis. i. todo hombre el qual. quis
doblada. et quotquot. et quicūqz tie
nen virtud de relatiuos & de antece
dentes. & ha se deponer enel meimo
caso en que se pone el relatio fecha
la resolucion. vt video quisquis cur
rit. i. omne hominē qui currit. j. Jo
hānif. iij. Quicūqz. i. quicūqz qualqer
cada vno el qual. hym. Primo diez

Quo. i. ad quid. a que vtilidad o pro
uecho. Esa. j. Quo mihi multitudi
nem victimaz vestraz. et. j. Adach
.ij. Quo ergo nobis adhuc viuere. i.
para que queremos mas biuir. tan
bien es adverbio de logar. Joh. xiiij
Dñe quo vadis. a que logar vas.

Quo por vt en vulgar. i. porque. hym
Primo diez. quo carnis actu. pero
enel hym. Alexila regis. quo carne:
carnis cōditor se toma relatiue. quo
.i. misterio crucis.

Quoad. fasta que o fasta tanto. aduer
bio de tiēpo. ne susciteris dilectam
quoadusqz ipa velit. Lant. ij.

Quo contra. si es vna parte es aduer
bio de qualidad. Si dos partes quo
contra id est contra quod. contra lo
qual. Gregorius in omelia. S. Tho
me apostoli.

Quod. pro sed. es conjuncion. significa
pero. o et. o. y. q si non inuenerit ma
nus tua. Leuit. xxv. i. e si. o. y si. o. pe
ro si no lo fallares. et. j. Lof. xj.

Quodāmodo. puede ser vna parte & a

si tiene la penultima. cor. o son dos
partes & ansi tiene dos accētos. sig
nifica en alguna manera. Ambrosi?
in sermone de aduentu.

Quolibet. adverbio de logar. significa
a qualquier logar. Quolibet volās
.i. aca o alla. s. sin certidumbre de lo
gar. prouer. xxvj.

Quominus. son dos partes. significan
quo. i. vt. o q. minus. i. nō. significa q
no en castellano. Act. xx. quo minus
anūciarē vobis. q no os reuelase. pe
ro Joh. xiiij. Si quominus dixissem
vobis. qere dezir si en alguna mane
ra fuese menos lo que digo yo os lo
direra.

Quomodo vna parte. me. cor. i. en que
manera o eneste modo o en que mo
do o enel modo q. Esa. lv.

Quocūqz adverbio de logar. i. alguno
logar. iij. IRe. v.

Quotannis. i. cada año. quotānis pau
peribus multa distribuuntur.

Quotidie. adverbio tēporal. cada dia.
Ero. v. et Adath. xxvj.

Quotquot plural nume. ois. g. et inde
clinabile. i. todos aqillos los quales
Quotquot habitabant. ij. Esdre. ij.
Quotquot aut receperūt euz. Joh.
.j. a todos aquellos q lo rescibieron
dio poderio.

Quousqz. fasta quanto interrogatiue
& fasta tanto relatiue y es adverbio
de tiēpo o de logar. quousqz ero vo
biscū. i. quādiu. q significa quanto ti
empo. Adath. xvij. es adverbio de
logar. como quousqz pueniat ad mō
tes ethiopie. i. fasta venir a los mon
tes de ethiopia. Judith. j.

Quum. por quando. con. q. se escriue.

Quum primū legeris cōtemplacio
nī da operā. i. luego como avras ley
do contēpla. vide quam primū.

Quur. adverbio de pregūtar. por que
o a que causa. Gen. iij. et Job. iij.



Abbi. la vltima aguda. es vocablo syro in declinabile ⁊ signifi-
ca maestrantio. *Ad* a-
rhei. xxiij. ⁊ in omelia
inuertiōis scē crucis.

Rabidus. da. dum. media. cor. lleno de
rauiā. *Johēs* os auri. i omelia domi-
nice in quadragesima. et scōrū *Li*
burrij. et *Sufanē*.

Rabies. ei. se. generis. et quinte decli-
nationis. rauia o crueldad Sanctoz
Basilidis *Lirini* et *Maaboris*.

Rabboni la vltia aguda. maestro mio
o maestro bueno o señor. *Ad* arci. x.
Syro es.

Racha. hebrayco la vltima aguda. id
est vano ⁊ sin celebrō. o es interieci-
on que muestra el affecto de honbre
turbado o aucto ⁊ señal de escarnio
Ad arhei. v.

Racemus. mi. masculini generis me-
dia producta. el raziño o el gajo de
vuas que dizen cengerron. ⁊ son los
tales propriamente los q dēran los
vendimiadores ⁊ cogē los rebusca-
dores. *Deut*. xxiij. ⁊ *Esa*. xvj.

Radicitus. aduerbio de logar. pe. cor.
de rayz o fasta las rayzes. sanctoz
Felicitis i pincis. ⁊ *felicitis* ⁊ *audacti*.

Radio. dias. por resplandescer. *Orige*
nes in omelia dominice terciē post
epiphaniā.

Radius. dij. es vn palo drecto ⁊ sotil
q passa del maço dela carreta fasta
la rueda por dentro ⁊ se finca en am-
bos. iij. *Re*. vij. Dize se tā bien el ra-
yo del sol o el resplandor de cuerpo
lumbroso. Tambien se dize el peyne
del teredor ⁊ la que dizen lāngade-
ra. y es vna manera de raya en geo-
metria. et Sancte *Catherine*.

Radix. dicis. media producta in obli-
quis. *Rayz*. *Ecc*. j. et *apoc*. v.

Rado. dis. si. sin. raer. *Anmeri*. vij. et

Actum. xxi.

Ramnus. ni. feminini generis. vna yer-
ua. la qual a vn que es fermosa ⁊ blā-
da enel principio conel tiempo se fa-
ze muy espinosa. algunos piensan q
es el cardo corredo. ⁊ otros piēsa q
es como escambzon. otros vn linaje
de carga. Dizen que tiene natura d
dar fuego de sy. *Judicium*. ix. ⁊ *psal*
mo. lvij. *Puede* se escreuir con. h.
ramnus.

Rana. ne. se. generis. rana. *Erodi*. viij.
Et *Alooc*. xvj.

Rapidus. da. dū. ligero veloz o arreba-
rado o raudal como rio que corre fu-
erte tiene breue la media. *Daniel*.
vij. *Dende*.

Rapidissimus. ma. mum. superlatiuo.
id est velocissimo o muy ligero. *S*.
Chrisanti et *Darie*.

Rapio. pis. pui. prum. arrebar. o ro-
bar. *Gen*. xxxiij. et *Johis*. x.

Raptim. aduerbio. i. arebarada o im-
petuosa o muy prestamēte. *Job*. vi.

Raresco. scis. por enrrescer se o des-
crescer. *Dende*.

Rarescens. entis. In inuentione san-
cti *Stephni*.

Rastrum. tri. neutri generis enl singu-
lar. ⁊ masculini generis enel plural.

Rastro. Sanctoz *Chrisanti* et *darie*.

Ratio. onis. feminini. ge. por razon o
cuenta. *Leuit*. xxv. ⁊. j. *De*. iij.

Rates vel *Rationale*. vide. *ephoth*.

Ratis. tis. se. g. la balsa de maderos o
tablas atadas q se trahen por el rio
abaro. ⁊ dsta semejaça se hizo la na-
ue. por la ql se toma comunmente co-
mo. iij. *Re*. v. et *Sapie*. xiiij.

Ratū. ti. cosa firme y estable o pmanef-
ciente o lo q dezimos a ver por gra-
to ⁊ rato. ⁊ sustantiuase de *ratus*. ta-
tum. in neutro. ge. *Biere*. xxxij. et. j.
Adach. viij.

Ratus vel *rata* sum. i. he pensado. *De*

reor. reris. por pensar. j. pro. Job. ra-
tus autez menelaus. ij. Adach. iij.
pensó o pensando.

Raucus. ca. cum. ronco. ps. lxxviii.

Rauenatis. et hoc rauenate. pe. pro.
cosa d rauena. declinauase ansi otro
tiempo. pero agora Rauenas. atis.
cois. ge. sancti Leonis pape.

R. ante. E.

Reatus. tus. tui. me. pro. iij. decli. mas.
ge. la culpa. Deute. xxj. et hym. At
queant laxis. o la obligacion ala pe-
na. Gregori. in omelia Sabbati et
dominice quarte aduentus.

Rebellis. et hoc rebelle. iij. decli. por
rebelde y contrario o contradiziéte
Au. xiiij. r. S. iohis áte portá latiná
Rebello. las. me. pro. rebclar. Au. xxvj
et Meemie. ij.

Reboo. boas. me. cor. de re. et boo. bo-
as. por dar boz o por resonar. hym.
Nocte surgétes. cuius reboat in oi
gloria mundo. i. cuya gloria suena o
resuena en todo el mundo.

Recalcitro. tras. pe. correp. dar coçes
atras o resistir. Deut. xxxij.

Recaluafter. tri. o recaluafter. tra. truz
El óbte caluo enl colodrillo. Lcuit.
xiiij. ransi Recaluus se dizc el que es
caluo detras. como caluafter al q es
caluo delante. f. enla mollera.

Recaluatio. onis. fe. g. la calua detras
Leuiti. xiiij.

Recedo. dis. cessi. cessum. apartarse o
partirse o yrse. Gen. xiiij. et Lu. iij.
et Apoc. vi.

Recenseo. ses. sui. recensitum. por nar-
rar. contar o hazer alarde o rezar o
recordar. j. Esdre. iij. r fallase Recē-
seo. ses. sui. dla segunda r recēso sis.
dela tercera. r Recensio. sis. sui. iij.
conju. en vn mesino significado. po-
nese por reuer o buscar. j. Esdre. v.
Dende recensens. participio. Au.
j. quien cuenta.

Recensitus. ta. tum. i. contrado. produ-
ze la pcnultima si viene de recensio.
sis. iij. iij. conju. abreuiala si viene de
recenso. sis. iij. coniugationis en vn
mesino seso. Ero. xxx. et Au. j.

Recens. centis. ois. ge. cosa reziente o
fresca. Deute. xxxij. Dij noui recen-
tesqz. et ps. lxxx. Mouerit in te deus
recens. algunos dizen recens lo que
ha poco qvino. Recens nace. nouuz
se faze. o deus recens. i. nucuo. mas
sea tn dios eterno.

Receptus. tus. tui. mas. g. et. iij. decli.
receptio o recibimieto. S. michael.

Recido. dis. me. cor. por recaer. Gen.
xliij. et Leo in sermone nat. dñi.

Reclino. nas. me. pro. acostarse por des-
cansar sobre alguna cosa. Iudicum.
xvi. et Lu. ij. Dende.

Reclinatorium. rij. ne. ge. lecho o cosa
semejante para reposar. Lant. iij.

Recludo. dis. si. sum. mcp ro. encerrar
o meter. Ero. xxj. et. j. Re. vi.

Recogito. tas. pe. cor. pensar o bié pē-
sar. Deut. viij. et heb. xij.

Recolo. lis. media. cor. de re. r colo. lis
Por recordar o repetir. r tal acceto
guarda colo. lis. en sus compuestos
In natiuitate virginis. Dede reco-
lens. participio. Tren. iij.

Reconcilio. lias. ui. atum. reconciliar
que es soldar la amicitia quebrada
Iudici. xix. et Adath. v.

Recodo. dis. didi. o recodi. reconfu. Bre-
coditu. reponer o guardar. prou. viij.

Recordo. daris. recordar. Genesis. ix
et Lu. xvi.

Recrastino. nas. pe. cor. por prológar
el tiempo de dia en dia. Dede recra-
stinans participio. j. pro. B. ca. viij.

Recula. le. fe. ge. me. cor. diminutiuo d
res. cosilla o cosita. in sermone domi-
nice. iij. aduentus. Dondc no ha de
dezir reselule. ni rescelule. ni rescule.
como algunos sueñan. sino recule.

Recumbo. bis. bui. bitum. me. pro. po-
 sitiōe in trissyllabis. por assentarse o
 reposarse o echarse de cuesta o aco-
 starse o por comer. **Mat. x. et Math. viij.** recumbent. i. epulabuntur. co-
 meran. s. spiritualmente.
Recubitus. tus. tui. pe. cor. mas. g. el lo-
 gar de assentar. **Math. xiiij.**
Recubo. bas. bui. me. cor. in trissylla-
 bis. por lo mesmo q̄ recūbo.
Recupero. ras. pe. cor. cobrar. **eccl. ij.**
Recurro. rris. recurri. recursum. me.
 pro. recurrir. **Gen. xiiij. et eccl. xij**
Reda. de. se. ge. carro o carreton o rue-
 da. **Apoc. x viij.**
Redarguo. guis. gui. gutum. reprehen-
 der. **Eph. v. et Tit. j.**
Redigo. gis. degi. dactum. me. cor. in p̄-
 senti. r̄ pro. in p̄terito. por reduzir
 o boluer. **Ero. xiiij. et. j. Cor. ix.**
Redimo. mis. me. cor. excepto en pre-
 terito r̄ supino. redemi. redemptus.
 Por redimir o resgatar q̄ es recom-
 prar o librar. **Ero. xxxiiij. r̄ Apoc. v**
Reditus. r̄. tui. mas. g. me. cor. la tor-
 nada.
Reddit. tus. tui. de reddo. dis. cō dos
 do. la paga o renta. **j. Regū. viij. et. j.**
Ezore. iij.
Redeo. dis. cō. vna. d. iij. cōjn. por tor-
 nar. **Esa. xlvj. et Lu. xvij.**
Rediuiuus. ua. uum. adiectiuo. cosa q̄
 renasce o torna a biuir. dize se de. re.
 et viii. pro. eplaz pauli. et **Ambrō**
 in omelia. vj. serie de aduentu.
Redintegro. gras. de re. r̄ integro. d. in-
 terpuesta. pe. cor. i. tetrassyllabis. por
 reintegrar r̄ tornar a ayuntar lo q̄
 brado o partido. **S. Joh.**
Reddo. dis. didi. ditum. dar o restitue-
 yr. **Gen. xx. r̄ Luce. iij.**
Redoleo. les. me. cor. i. trissyllabis. por
 derramar olor o por bien oler o por
 tener semejaça o sabor de alguna o-
 tra cosa. pro. **Sapie. greca. eloquē**

tiam redolet. i. sapit. tiene sabor de
 el cquécia griega. pro. pro. u.
Reduco. cis. xi. ctū. reduzir. q̄ dezimos
 tornar o traer. **Gen. xiiij. et Lu. v.**
Redundo. das. de re. r̄ undo. das. o de
 unda. de. por habundar. **Eccl. xlvij.**
 et vltimo. pro. pro. u.
Reedifico. cas. pe. cor. reedificar o re-
 staurar o reparar o otra vez edifi-
 car. **Tob. xiiij. et Math. xv.**
Refello. lis. refelli. de re et fallo. se con-
 pone. por cōuencer o excluir o repel-
 ler o refutar r̄ carece d̄ supino segū
 el vso. a vn q̄ segun el arte auia de fa-
 zer refellum. como fallo falsum. **Jo-**
hannes chrisosto in sermone dñice
 .ij. in quadagesima.
Refervo. me. cor. ers. tuli. latum. reffe-
 rir o recōtar algũa cosa. **Gen. xxxvij**
 et **Lu. viij.**
Refercio. cis. si. tuz. por refenchir o re-
 calcar. **S. nicholai. dende.**
Refertus. ta. tum. por lleno o relleno.
Ambrō in omel. natiuitatis. dñi.
Reficio. cis. me. cor. refeci. me. pro. de.
 re et facio. cis. es refazer o fatar o
 reparar. **ij. para. xvij. r̄ Math. xj**
Refectus. cta. ctuz. por farto de sueño
 o de manjar. hym. **Somno refectis.**
 et **Aug.** in ome. de natinitate dñi.
Refiguro. ras. pe. pro. formar o figu-
 rar o hazer su forma o figura. **Sapi-**
 entie. xix.
Reflecto. ctis. ri. rum. por torcer. dēde
Reflexus. ra. rum. tuerto o torcido.
Ezechiel. xl. **Reflyros** dirige calles.
 hym. **Omimis felix.** i. edereça los ca-
 minos tuertos.
Refloreo. res. me. pro. por reflorescer
 o resplādescer. **ps. xxvij. et phil. iij.**
 et hym. **Jam xpe sol justicie.**
Refocillo. las. con dos. ll. r̄ por esso p-
 ducta la. pe. por fatar o abrigar o re-
 crear o sostener o consolar. **j. Regū**
 xvij. et **Trenozum. j.**

Reformo. mas. reformar o restituyr o renouar o mejorar forma. **R**oma. xij. et **Phil.** iij.

Refoueo. uel. media. cor. refoui. por abrigar y consolar o nudrir o gouernar. **In** sermone natiuitatis **Virginis** **R**efragor. garis. me. p. por resistir. de. de. refragatio. onis. se. g. la resistetia o rebellion. **Augustinus.** in sermone circuncisionis.

Refreno. nas. me. pro. como lo guarda freno. nas. en los otros compuestos **Por** refrenar. dode refrenas participio. **Esa.** xix. et **Jacobi.** j.

Refrigerero. ras. pe. cor. refrigerar o espaciar. **Ero.** xxiij. et **Ro.** xv.

Refrigo. gis. xi. rum. de re et frigo. gis **Por** freyr o por ynflamar. unde refrigo. por bien o pfectamente freyr. **Bregor** in ome. do. j. post pascha.

Refuga. ge. me. cor. cois. ge. et refugus ga. gum. el que fuye del señorio de otro. ij. **Esoze.** ij.

Refugio. gis. me. cor. refugi. me. pro. re. correr o rehuyr o socorrerse. **Dede** refugiens participio. ij. petri. ij.

Refulgeo. ges. xi. resplandescer o renerberar lumbr. j. **Adach.** vj. et act. xij

Regeneratio. onis. se. g. la regeneracion que se faze en el baptismo pero tomase por la q se faze ela resurrección **Adath.** xix. et **Hierouimus** in ome lia conuersionis. **S. pauli.**

Regero. ris. regesi. regestum. por referir. sancti **Francisci.**

Regio. onis. prouincia o region. **Ben.** xiiij. et **Adath.** ij.

Regionarius. ria. rium. adiectiuo. el q rige region. **S. silnerij.** subdiaconus regionarius prime regionis.

Regiro. ras. de re. et giro. ras. por el reboluer al derredor o por boluer de otra parte. me. pro. **S. lauretij** mris

Regnum. gni. ne. ge. reyno. **Ben.** x. et **Adath.** iij.

Regnum. regni. se toma por la gloria dela trãfiguraciõ. **S. iohis.** euãge.

Regnum dei. el reyno de dios q es su gloria o el conosciendo dela sacra escriptura. por la qual rige dios los hombres. **Adath.** xxi.

Regnũ celoz. se toma por la yglesia militante q es ayuntamiento de fieles en este mundo. **Adath.** xx.

Rego. gis. por regir. ij. **Ike.** iij. et math. ij. **Dende.** **R**ector. ctoris. hym. **R**ector potens.

Regredior. deris. tornar. **Ben.** xxiiij. et **Luce.** ij.

Regula. le. se. g. me. cor. la regla y instrumento para medir. **Leuit.** xix. et **Jo** sue. vij. regulamq aureã. verga de oro. ad regulã. i. ad lineã. iij. **Ike.** vj.

Regulus. li. mas. ge. me. cor. diminutiuo de rex. i. reyezio. **Josue.** xiiij. tomase por quien tiene auctoridad y administracion de rey. **Joh.** iij. jtez vna specie de serpiente se dize regulus. proũ. xxiij. et **Esa.** xj. &. **R**egulus est serpes. rex paruus. regulus ales

Reimnito. ras. tani. por cõbidar a qen te ha combidado. **Lu.** xiiij. **Dere** q es otra vez et inuito. ras. **In** sermone. **S. leonis** pape. do. j. aduentus.

Relabor. beris. lapsus sum. de re que es otra vez y labor. beris. por caer. si significa recaer. es deponente. y produze esta sylaba. la. **Dende.**

Relapsus. sa. plim. recaydo. **Adari** mus in sermone plimoz martirum.

Relego. gas. me. pro. por osterrar o afuyentar o eodempnar. **S. iohãnis** apostoli. hym. **Splendor** paterne cul pam releget lubricam. no ha de dezir religet que tiene correpta la medida y corromperia el verso y la sententia. et. **S. Thome** martiris.

Releuo. uas. me. cor. como los otros cõpuestos de leuo. nas. por releuar. iij. **Ike.** xij.



Religio. nis. fe. g. religiō. o obseruacia
Exo. xij. et Actū. xxvj.
Religo. gas. me. cor. atar bien o reatar
Thob. viij.
Relinquo. quis. reliqui. por derar. Mo
tiene. n. enel preterito ni enl supino
ni en su genealogia. x produze la me
dia. Deu. xxiij. et Johis. iij. dende
Reliquie. quiaz. fe. ge. et plural nume.
lo q queda d alguna cosa. x por esto
se dizen reliquias. los huesos o ceni
za delos sanctos. Au. xxiij. et Ada
thēi. xiiij.
Reliquo. quas. me. cor. por derretir o
regalar. actiuo. S. primi x feliciani.
Reliquatus. ta. tum. adiectiuo. cosa re
galada. S. ciriaci. largi x sinaragdi.
Reliquus. qua. quum. me. semp cor. el
resto o lo que queda. Leuit. xxv. x. j.
Re. xvj. reliquum el residuo. hiere. l.
Reliquum est. i. resta o queda por fa
zer. in reliquo reposita est mihi. i. lo
que queda o elo por venir. ij. thi. iij.
Remaneo. nes. me. cor. remansi. por q
dar. y este accēto guarda maneo. nes
en sus compuestos. leuit. xxv. x lu. ij.
Remetior. tiris. deponens. iij. conju
gationis. por remedir. Esa. lrv. x
mathei. vij. Remetiet vobis. i. dios
os remedira.
Remeo. as. me. cor. por tornar o bol
uer. de re. et meo. as. q es yr x discul
rir. tob. x. et sancti Johis.
Remex. migis. mas. ge. me. cor. el naue
gador o gouernador o remador dā
naue. Esa. xxxij. et Ezech. xxvij.
Remigium. gij. ne. g. la gouernacion o
numero o el exercicio delos remos
o a su semejaça el vso delas alas Sā
cti Vincentij.
Remigo. gas. me. cor. por remar. Jone
.j. et Adarci. vj. et Beda in omelia
sabbati. j. epdomade quadragesimē.
Reminiscor. sceris. iij. conjugationis.
de re. et memoz. o memini. por recor

dar se. carefce de preterito x supino.
ps. xxi. et Johannis. xvj.
Remitto. tis. me. pro. si. sum. derar o p
donar. gen. xliij. et Act. viij.
Remissus. aduerbio cōparatiuo. mas
flora o mas piadosamente o con me
nos rigor. ij. mach. xij. x math. xj.
Remozor. me. cor. remozaris. por tar
dar. Johannes os auri in sermone
dominice. ij. in quadragesima.
Remoueo. mouēs. me. cor. moui. motū
quitar. prouerb. iij.
Remphan. se iterpreta fechura. toma
se por el luzero del alua. Act. vij.
Remunero. ras. pe. cor. de re. et mun
ris. por galardonear. o honrrar. S.
Frācisci. dēde remuneratio. galar
don. Heb. xj.
Remus. mi. mas. g. el remo. ezech. xxvij
Ren. renis. o rien. rienis. mas. g. et me.
pro. in trissyllabis. vel renes. renum
plural numeri. las renes o los risio
nes. Exodi. xxix. Dende.
Renunculi. loz. diminutiuo. los risio
nicos. Leuit. viij.
Renascor. ceris. natus sum. renascer o
nascer otra vez. Jud. xvj. et Joh. iij.
Reniteo. tes. me. cor. tui. de re. et niteo
tes. por alumbzar o resplandescer.
Dēde renitēs. me. cor. renitētis Re
splādesciēte x lucido. S. martini.
Renitor. teris. me. pro. por resistir.
Renouo. uas. me. cor. renouar. ps. cij.
et. ij. Corinth. iij.
Renuncio. cias. anunciar o dezir o ha
zer saber. gen. xxxvij. et math. ij. To
mase por lo que llamamos renunci
ar. Luce. xiiij.
Renuo. nuis. me. cor. por recusar. j. Re
xxvij. et Hiere. v.
Reor. reris. rat⁹ sū. por pēsar. eccēs. ij.
Repandus. da. dum. cosa panda o re
tornada o recoza o retuerta como
hojas d lilio. iij. Re. vij. x. ij. part. iij.
Repedo. das. me. cor. por retornar o

tornar atras. ij. *Adacha. iij.*
Repello. lis. me. pro. repuli. me. cor. re-
pulsum. apartar o desechar o alan-
çar de si. Jud. xvj. & Iſo. xj.
Repleo. ples. iij. tū. henchir. gen. j. Et
Luce. j.
Repêdo. dis. rependi. por dar o rēdir
gras. hym. Eterna celi. repēdimus.
Repente. aduerbio. subitamēte o ades-
lora. ij. paral. xxix. & Actu. ij. et hym.
Eterne rex. vt quū repente &c. Al-
gunas letras tienen rubēte. idest re-
splandesciente.
Reperio. ris. reperi. me. cor. in preteri-
to. por hallar. gn. xxvj. & Job. iij.
Repeto. tis. me. cor. demandar o repe-
tir o tornar. Deut. xxiiij. & Lu. xij.
Repetitus. ra. tū. pe. pro. pticipio ola
passiua. rige accusatiuo. por q su acti-
uo rige dos diuersos acusatiuos. si-
gnifica cosa repetida o dos vezes di-
cha o demādada. Sapie. xv.
Replico. cas. me. cor. replicauī. catū.
por replicar qes doblar o tornar lo
dicho o hecho. Numeri. xxvij. et. ij.
paral. xxxv. dende replicās. me. cor.
Repono. nis. sui. sitū. reponer o cōser-
uar o guardar. exo. xvj. & j. Cor. xvj.
Reporto. ras. traer o llevar. gn. xliij. et
ij. Iſe. xv. Tomase por alcāçar o re-
cebir. heb. x. reportetis promissionē
Reprobo. bas. me. cor. reprobaui. por
reprouar o reprochar o menospreci-
ar. Et tal accēto guarda proba. bas.
en sus cōpuestos. Job. v. & Lu. xvij
Reprobis. ba. bum. me. cor. indigno o
pſona q merece ser reprouada o con-
denada o irregular para dignidad o
oficio. Eccl. ix. & Iſo. j. & sancti mar-
ci euangeliste.
Repromitto. tis. si. sum. prometer. Ec-
clesi. xxix. & heb. x.
Repropicio. ciaris. deponēs. por per-
donar. Leuitici. xix. y es comunne
te deponente. Aunque se pone acti-

uo. *Heb. ij. vt repropiciaret delicta*
populi. idest remitteret. perdonase.
Reptans. tantis. ois. ge. de repro tas.
por arrastrar. se dize todo animal re-
ptil scilicet que anda arrastrando o
con el cuerpo o con vnos pezicos co-
mo culebra o lagarto. j. Iſe. xliij. Et
hym. plasinator hominis.
Reptilis & hoc reptile. me. cor. el ani-
mal q se arrastra caminando cō los
pies como culebra o lagarto. O con
las alitas que llaman pēnulas lati-
ne. como los peces. & dize se de repo-
pis. pſi. ptum. por arrastrar. Gn. vj.
Et. ps. lxviij.
Repto. ptas. ptavi. arrastrar. Leuiti.
xj. et deuter. xliij.
Repudiū. dij. ne. ge. diuorcio o quitar-
se el marido de su muger o desechar
*la. deut. xxiiij. & *Adath. v.**
Repugno. gnas. cōtrariar. j. Iſe. xv. de
de repugnans participio. Iſo. vij.
Reputo. ras. me. cor. pēsar extimar lo
q dezimos contar o atribuyr a mal
o a pecado o a virtud. Gn. xlvij. et
Iſoma. ij.
Reſeſco. scis. iij. inchoatiuo. holgar.
gen. ij. & Iſo. ij.
Requiro. ris. siui. sitū. buscar. ps. xxvj.
et Luce. ij.
Requisita nature. las cosas que requi-
ere natura. scilicet la purgacion na-
tural & necessaria al cuerpo. Deute-
ro. xliij.
Res. rei. se. ge. cosa. Deuter. xliij. Et
Adath. xvij.
Resarcio. cis. resarsi. resartū. o segundo
los antiguos. sarcini. sarcitū quarte
conjugationis. por recoser o remen-
dar. E a esta semejança se toma por
hazer o refazer. & restaurar o restitui-
yr. S. thome martyris & S. frācisci
Rescindo. dis. rescidi. sum. por rescin-
dir o cortar. S. Johan. apii. Dende
rescindens participio. Lidar. vij.

Rescio. scis. sciui. scitū. & re. & scio. scis.
 por caer en alguna cosa que el óbre
 no sabía entendiendo la o por saber.
 j. ike. xxij. & Actū. xxij.
Refero. ras. me. cor. por manifestar o
 abrir. Hiero. in sermōe assumptiōis
Referat. ra. tū. abierto o manifesto.
 Ambro. i sermone de pluribus mar-
 tyrib⁹ inter pascha. et pentecosten.
Reseruo. uas. reseruar o guardar. Ma-
 meri. xxxj. & ij. pe. ij.
Resideo. resides. me. cor. in presenti. &
 producta in preterito. resedi. por so-
 brar o por restar o quedar o pararse
 o holgar o asentarse. Hiero. xl. De
 de. residens. entis. residens vocauit.
 rij. Adarei. ix. parose o asentose &
 llamo los doze.
Residuus. dua. duū. pe. cor. es lo q̄ so-
 bra o lo que resta o queda. Esa. iij.
Resilio. lis. liui. por resurtir o tornar a
 tras o saltar. S. francisci & Maū. iij.
Refina. ne. fe. ge. me. pro. la refina o q̄l
 quier linaje de goma arida o líquda.
 gñ. xxxvij. & hieremie. viij. Nam re-
 yn. en griego significa lo q̄ m̄ana.
Resipio. sipis. me. cor. resipui. por tor-
 nar a bué acuerdo. & saber despues
 que el ombre ha errado. Ambro. in
 omel. quadragesime. O arrepen-
 tirse o dexarse de cosa comēcada. dēde
Resipisco. scis. sin preterito & supino.
 por arrepentirse o tornar en su seso
 o entendimiento. ij. Thimotei. ij. et
 Gregorius in omel. septuagesime.
Resisto. sistis. restiti. por resistir. Josue
 viij. & Gal. ij.
Resolutio. onis. fe. g. de resoluo. uis. si-
 gnifica resoluciō. tomase por la mu-
 erte. ij. Thimote. iij.
Resolutus. ra. tū. cosa resoluída o des-
 hecha o desatada. pe. pro. Ambro.
 in sermone plurimorū martyrū tem-
 pore paschali. Item
Resolutus. significa dado ala pereza

o poquedad. Augustinus in sermo-
 ne. S. iohan. baptiste. Item
Resolutus. ra. tū. Significa derrama-
 do. como resolutis crimibus. i. tēdi-
 dos o derramados los cabellos. co-
 mo quando se messan las mugeres.
 sancti siluestri.
Resono. uas. me. cor. nui. nitū sonar o
 resonar. j. ike. xv.
Respecto. ctas. Por mirar amenudo.
 Osee. iij.
Respicio. cis. me. cor. acatar o mirar.
 Gen. iij. & Luce. j.
Respiro. ras. por respirar. Judith. vj.
 & Job. xxxij. & Augustinus in omel.
 dominice. xv. post penth.
Resplēdeo. des. dui. resplādecet. Pro-
 uerb. xxvij. & Adath. xvij.
Respondeo. des. di. sum. respōder. gñ.
 xxx. & Johannis. xvij.
Respuo. is. pui. menospreciar. Leuit.
 xj. & Gal. iij.
Restauro. ras. por repar. o reitegrar.
 sancte agathe.
Resto. ras. restiti. me. cor. por restar o
 quedar. Deute. iij. & ij. ike. xix.
Restis. tis. fe. ge. La cuerda o sogá. iij.
 ike. vij. resticula. le. pe. cor. su dimi-
 nutiū. cuerda ebiea. Judith. vj.
Restituo. tuis. tui. tūtū. restituyr. gen.
 xl. et Actū. j.
Restrictio. onis. fe. g. de restringo. gis.
 estrechamiento. Ambrosius in ser-
 mone de vno confessore pontifice.
Resucito. ras. pe. cor. resuscitar. ps. xl.
 & Johannis. vj.
Resulto. ras. tui. neutro. de salio. lis.
 sultū. tu. u. i. o. eōpuesto cō. r. fit resul-
 to. por alegrarse saltādo. hym. Et ul-
 tet celū laudib⁹. Alegrēse los moza-
 dores del cielo dando loores.
Resurgo. gis. resurrexi. resucitar o le-
 uātar. puerb. xxij. & Actū. xvij.
Retardo. das. tardar. Eccl. xvj.
Reite. tis. ne. ge. red. Luce. v. Dēde.

Reticulum. li. ne. g. diminutiuo. Tomase por vna redezica de grossura al derredor delas entrañas que dicen assadura. y es como tela. **Leuitici. viij.**

Retinaclū. li. pe. cor. ne. ge. diminutiuo de rete. **Redezica** o **chica red.** iij. **Re.** vij. et **Hieremie. liij.** Item **reticulum.** vnas parrillas que se ponian en altar concauo para el sacrificio. **Exodi. xxxij.**

Retego. gis. **reteri.** me. cor. in presenti por tornar a cobrir. **Eccl. xlvij.** **Terram reterit.** idest cubrio con sabiduria. tambien significa descubrir.

Reteto. tas. **taui.** por retener. **Leo** in sermone circuncisionis.

Retero. ris. **rui.** **retetuz.** por destexer o desfilas lo texido o por descubrir. y por dezir o por referir o declarar. de re. et **tero.** ris. que es texer. pone se algunas vezes por cobrir o ordenar o explicar o referir. **S. elisabeth** et **hym. Sanctoz** meritis.

Reticeo. ces. me. cor. **reticui.** de re. et **taceo.** a. mudada en. i. por callar. **He. ster. xv.**

Retineo. nes. me. cor. **nni.** **retentum.** retener. **Exo. xxvj.** et **Heb. iij.**

Retorqueo. ques. si. **torū.** vel **torsum.** atormentar. boluer o tornar a si o torcer o inclinar o arrojar. **Leuitici. v. et. ij.** **Adach. iij.**

Retracto. ctas. **frequetatiuo.** de retraho. is. por retratar o desfazer lo hecho. ij. **Re. xiiij.** et in omelia octaue apostolorū.

Retraho. his. xi. **ctum.** retraer o meter o sacar. **Exo. iij. et. iij.** **Re. xiiij.**

Retribuo. buis. **bui.** **butum.** retribuyr o galardonar. **Deuterono. xxij.** Et **Roma. xj.**

Retro aduerbio. **Detras.** **geñ. xij.** Et **Apoc. iij.**

Retrosum aduerbio. **atras.** **geñ. ix.** et

Johanis. xvij.

Retrudo. dis. si. **sum.** De re. et **trudo.** mucho impeller o rempujar o encerrar o encarcerar. **producit. tru. genesis. xij. et. sancti. Adarcellini. Petri et Erasmi.**

Retundo. dis. **tudi.** me. cor. in preterito como la tienen los otros conpuestos. de **tundo.** dis. por batir herir o repreheder o reprimir o enbotar. j. **Regum. xij.** haze enl supino. **retusum.** Dende

Retusus. sa. **sum.** Cosa enbotada o mellada o torcida enlo agudo con que cortan. La segun los modernos **tudo** enel supino de sus cópuestos de **ra la. n. j. Re. xij. et eccés. x.**

Reuelo. las. me. **pro.** Como los otros conpuestos de **velo.** las. por reuelar o descubrir. **Leuitici. xvij. et Esaiel. xlvij. et. j. De. j.** Dende.

Reuelatus. ta. **tum. j. Psol. B. capi. v.** manifestado reuelado descubierro.

Reuera. me. **pro.** idest certe. ciertamente o en verdad. **S. andree.**

Reuereo. reris. **reueritus sum.** por temer con reuerencia et verguença o por tener en reuerencia. ij. **Esore. viij. et. Hebeo. xij.**

Reuerentia. tie. fe. ge. el acatamiento. Tomase por verguença. **S. augusti. ni. et Heb. v.**

Reuerso. sas. **reboluer.** Como pan en horno que se rebuelue a dos hazes. **Osee. vij.**

Reuerto. teris. **sus sum.** depones. por tornar. **Actu. viij.** **Alunque** se pone actiuo. **Danie. xij. et dize se de re. et Ro. tis.** es mas comun et mas en vso reuerto deponente.

Reuileo. les. **lui.** De re. que significa otra vez. et **vileo.** les. tornarse a enuilecer o a ser suez. **Augusti.** in omelia **quadragesime.**

Reuincio. cis. **reuci.** cōuencer o redar

guyr. *Prof. B. ca. iij.*
Reuifo. sis. reuifere. pe. cor. tertie con-
jugationis. por visitar o ver con des-
seo. In inuentione. S. crucis.
Reuuo. et reuuisco. su ichoatiuo. por
tornar ala vida. iij. Re. xvij. ⁊ Luce
xv. reuuo siēpre produze la media.
Reuoco. cas. me. cor. como lo guarda
voco. cas. con los otros cōpuestos.
por reuocar. Ero. r. ⁊ ps. cj. et. S. sil
uerij pape ⁊ martyris.
Reuoluo. uis. ui. lutum. reboluer o tra
stornar. Mdar. xvj. ⁊ Luce. iij.
Reus. rea. reum. el que es demādado
en iuryzio o el culpado. Gen. xliij. et
Jacobi. ij.
Re. regis. mas. ge. rey. gn. xxvj. et mar
ci. vj. Regina. ne. fe. ge. me. pro. rey
na. iij. Re. r. ⁊ math. xij.

R. ante. M.

Rheda. de. fe. ge. la carreta o la rueda.
Apoc. xvij.
Rhetor. toris. mas. ge. ⁊ me. cor. in tris
yllabis. el orador o sabio en arte de
hablar. Dizese de rhesis greco que
significa hablar copioso. j. prolo. B.
ca. vj. ⁊ S. catherine. Dende
Rhetoreia grece que en lati dezimos
rhetorica. El arte de bien orar.
Rheuma. ris. ne. ge. pe. cor. la inunda
ció o decurso o auenida de agua. de
aqui se llama rheuma el cadarro ol
pecho ⁊ tanbiē romadizo corrupto
el vocablo. porque corre abaxo. Sa
ctorum felicit. ⁊ simplicij. Faustini.
et Beatrix.
Rhinoceros. en griego. vnicornis en
latino. porque tiene vn cuerno en la
nariz. como vnicornis o vnicornium
en medio dela frente. Es vn animal
ferocissimo. y dizese de rhinos. i. na
riz. et ceros idest cuerno. accusatiuo
hunc rhinocerōtem. vl rhinoceron
ra more greco. Y es vn mesmo ani
mal segund algunos cōmonoceros

demonos que es vno. E dizese tan
 bien egloceros. eglocerotis. sin. n.
 Dizese tambien rhinoceron. mono
 ceron. eglocerō. con. n. enel fin. y en
 tōce haze el genitiuo en. otis. ut rhi
 noceron. rhinocerōtis. ⁊ actio en
 ontē. Numeri. xxiij. ⁊ Job. xxxij.
Rhodus. di. mas. ge. nombre proprio
dela ciudad que dicen rodas. j. pro
lo. B. ca. ij.

R. ante. J.

Rictus. ctus. ctui. mas. ge. ⁊ quarte de
clinationis. el aucto de regañar sci
licet quando gruñen ⁊ rñen los pe
rros o los otros animales. E dizese
de ringo. gis. xi. rinctū. que significa
ayrarfe o reñir o ensañarse. Sancti
Antonij de padua. De aq se toma
por toda abertura de boca.
Rideo. des. si. sum. reyr. gn. xvij. et Lu
ce. vj.
Ridiculum. li. neu. ge. el donayre o la
que dizē gracia que haze reyr o dar
carcajada de risa. Dende rediculus
la. lū. adiectiuo. El que es dispuesto
a ser escarnescido o el q es materia
de escarnio. Abacuch. j.
Rigeo. ges. gui. por edurecerse o elar
se. Ambrosius in quadam omelia q
dragefime.
Rigidus. da. dū. duro o seuro o aspe
ro. j. pro. B. ca. vij. ⁊ Augustinus in
sermone. S. stephani. Dende
Rigide. aduerbio. i. dura o asperamen
te. Proverb. xvij.
Rigo. gas. gaur. gatum. por regar. mo
jar o bañar o lauar. ps. vj. ⁊ luce. vij
Rigor. goris. mas. ge. me. pro. la aspe
reza o dureza o yerteza de miēbro.
hym. Lustris set. ⁊ sancti Thome
apostoli.
Rimor. maris. por inuestigar o pene
trar o sotilmēte escoduznar o inqu
rir o tractar. In sermone omniū san
ctor. et hym. Verbum supernum.

Ripa. pe. fe. ge. ribera del río. Gen. xli.
et Dan. xij.

Rite. adverbio qlitatis. derechamen-
te o según buena y ordenada costu-
bre. Levit. xliij. et. ij. Parat. xxxv. et
hym. Veni creator spiritus. y hym.
O nimis felix.

Rythmus grece. mas. ge. la consonan-
cia. concordia o semejança de pala-
bras o syllabas o clausulas ordena-
das en numero o en medida de me-
tro overso que no perdiendo la sen-
tencia acaba en unas terminaciones
semejantes. E dizese de rithmos gre-
ce. q̄ es numero o cuento latine. del
qual Isidoro. j. ethimo. dize. rithm⁹
est qui nō est certo sine moderatus:
sed tantū ratiōabiliter ordinatis pe-
dib⁹ currit qui nihil aliud q̄z nume-
rus dicitur. y esta manera figue las
que llamā coplas en castilla. j. Pro-
lo. Job. ha se d̄ escreuir anfi. Rhyth-
mus cō. h. post. r. según tortellio.

Ritus. tus. tui. mas. ge. la costumbre o
modo ordenado de obrar. Exod. xij.
et Judith. xliij. et in sermone conse-
crationis ecclie.

Rixa. xē. fe. ge. brega o question hecha
entre muchos. gñ. xliij. y Gal. v.

Rixor. xaris. deponēs. por reñir o tur-
barse viniendo a palabras vno con
otro. Exodi. xxi.

R. ante. O.

Roboro. ras. me. cor. por cōfirmar. ij.
Re. xliij. y. S. thome martyris.

Robur. boris. me. cor. i obliquo. ne. ge.
fortaleza o fuerza o roble. Job. iij. et
Sopho. ij.

Robustus. ta. tū. adiectiuo. rezio o su-
erte. S. bonifatij. y gñ. x.

Rodanus. ni. mas. g. me. cor. el rio que
passa por auñon que llaman Ros.
Sancti mauritij.

Rodo. dis. si. sum. roer Job. xxx.

Rogo. gas. por rogar o preguntar. Ro-

lesi. xxxij. y Luce. vij. la p̄mera bre-
ue. parece en sus compuestos. los q̄
les tienē diuersas significaciones q̄
se muestrā anfi. Si rogat addideris
con. cōgregat. e. dat. i. infert. de. mi-
nuit. sub. substituit. pro. prahit. in-
ter. querit. pre. superat. ab. destruit
atqz superbit. Dende

Rogito. ras. frequētatiuo. me. cor. por
rogar. o preguntar a menudo. San-
cte Lucie.

Romelias. lie. pe. pro. nonbre proprio
Esaie. vij.

Roro. ras. por rosciar o embiar rocio.
Esa. xlv. y dñica. iij. aduentus.

Ros. rois. mas. ge. roscio. gñ. xxvij. et
ps. cxxij. Ecce q̄z bonū.

Roseus. sea. seū. adiectiuo. cosa de ro-
sa o cosa rosada. hym. Aures ad no-
stras. Roseo saluasti sanguine tuo.
idest con tu sangre olorosa y shauer
biua en color y olor como rosa. Ro-
seo colore. Bester. xv. idest de color
de rosa.

Rostrum. tri. ne. g. el pico delas aues.
Item los diētes. Rostra plaustri se-
rrantia. Esa. xli. los cantos o diētes
de hierro que tienē las carretas he-
rradas. Zach. iij. Se toman rostra
por unas puntas retuertas que sali-
an del candelero del templo de dō-
de colgauan los vasos de azeyte.

Rota. te. fe. ge. rueda. ps. lxxvij. y Jaco-
bi. iij.

Roto. ras. tati. tare. tatū. rodar o tra-
er al derredor en rueda. j. Re. xxv.

R. ante. V.

Ruber. bra. brum. adiectiuo. bermejo.
hym. Sanctorum meritis. et sancti
francisci.

Rubigo. ginis. fe. ge. me. pro. in recto.
Es vicio y pestilencia delos pañes
quando son tiernos y el rocio los q̄-
mar para bermejos. Item dizese el
moño del fierro. y dizese rubigo. de

rubeo. bes. por enbermejecerse o de
 rodo. dis. vnde rubigo. quasi rudigo
 Deutero. xxviii. et ezech. xliii.
 Rubrica. ce. se. ge. me. pro. el color ber
 mejo o linea o regla o filo teñido co
 lorado pa hazer diferencia o la tal
 señal o tintura. Sapie. xiiij. tãbien se
 dize rubrica la suma del libro o del
 capitulo. la qual se escriue de berme
 jon o bermellon. E dixo se de ruber.
 bra. bñ.
 Rubrico. cas. me. pro. por señalar o co
 lor bermejo. Et rubricat⁹. ra. tñ. co
 sa teñida o color bermejo. Ero. xxv.
 Rub⁹. bi. mas. g. carga. cuyo fructo lla
 mamos mora. Erodi. iij. et actu. vij.
 Ructo. cras. ctavi. de ructus. ctus. tui.
 que es regueldo. significa regoldar.
 hym. Jam xps astra. ructare musti
 crapulã. viene de repleciõ indigesta
 como la tiene el borracho. Tomase
 muchas vezes por echar fuera. Ali
 gul. in omel. pro. S. ioh. euãgelista.
 Rudês. entis. se. ge. la cuerda o maro
 ma dela naue. tomase por semejaça.
 ij. De. ij.
 Ruder. deris. ne. ge. me. cor. vel hoc
 rudus. deris. el estiercol redõdo. co
 mo de cabras et ouejas o asnos o as
 fura de sumidero o latrina o otro pu
 blico receptaculo de suzidad. San
 cti calixti pape.
 Rudis et hoc rude. iij. decli. rudo et gru
 esso enel entẽdimiẽto o cosa grueffa
 o ruda o bota. ij. paral. xiiij. et Ada
 thei. ix. pãni rudis. i. de paño nueuo
 que se ha lauado pocas vezes o ru
 dis. i. por curar o no vsado.
 Rudo. dis. rudi. sum. avnq segun el vso
 no tiene supino. Por el chillar o re
 buznar como asno. Inde. rudês. en
 tis. participio. por alguna cuerda q
 chilla quando la corre por carrillo
 o por quien faze tal sonido. v. dicas
 rudentes asinos simefz rudẽtes.

Ruffus. ffa. ffum. Cosa bermeja. gene
 sis. xxv.
 Ruga. ge. se. ge. la ruga enla carne del
 viejo o enel paño o vestidura. Job.
 xvi. et Ephē. v.
 Rugio. gis. giui. gitũ. por bramar del
 leon. Job. vi. et Apoch. x. Dende.
 Rugitus. tus. tui. mas. ge. et me. pro. el
 grito o bramido del leon. Proverb.
 xx. Aunque se pone por canto dolo
 roso. Job. iij.
 Ruina. ne. se. ge. cayda. Leuitici. xxvi.
 et Math. vij.
 Rumino. nas. me. cor. in trissyllabis.
 por rumiar. Leuit. xj.
 Rumphea. phē. se. g. La espada o la
 vengança. Ecc. xxi. et Apoch. ij. gre
 co es. et hase de escreuir ansi. Rhom
 phaea. et produze la penultima na
 turalmente. Aunque algunos la a
 breuian.
 Rumor. moris. me. pro. mas. ge. por sa
 ma. Dende. rumusculus. li. diminui
 tiuo. mas. ge. por chico rumor o ru
 morcico o familia q es chica fama.
 S. nicholai.
 Rumpo. pis. rupi. pere. ruptũ. romper
 quebrar desbaratar. Judicũ. xvj. et
 Luce. v.
 Runcina. ne. se. ge. me. pro. segund al
 gunos. E breue segund otros. vn in
 strumẽto retuerto de que vfa el car
 pintero q llaman escoplo o su seme
 jante. Esaie. xliij. Tambien signifi
 ca vn instrumẽto para roçar o arrã
 car o segar. Tambien llamauan an
 si los gẽtiles ala diosa que presidia
 alas mieses quando se cogian.
 Ru. is. ruere. rutum. vel ruitum. caer
 o derumbiarse o arrojarse et dar so
 bre otro. gñ. l. et Mañ. ij.
 Rupes. pis. se. g. el lado que cuelga de
 algun monte que no se puede sobir
 o peña grande et alta. Job. xvij. Et
 hieremie. iij.

Rursus. aduerbio. Item o otra vez o condecabo. **Hebster.** xv. & **Heb.** vj.

Rusticor. caris. por biuir en aldea. **Licero.**

Rusticitas. citatis. fe. ge. simplicidad o rudeza o sin doctrina o enseñanza. j. **prol.** B. ca. iij.

Rusticatio. onis. fe. ge. la obra delos q están en aldea o en labor del campo **Ecclesi.** vij.

Rusticus. ca. cū. adiectiuo. simple o rudo o villano o aldeano. **Sapie.** xvij. **E** comparase rusticioz. j. **prol.** hieremie. **L**amase tambien por cosa del campo. j. **Paral.** xxvij.

Ruta. te. fe. generis. la ruda. **Luce.** xj.

Rutilo. las. me. cor. por eubermecerse o por resplandecer. **Jud.** v. & **Adathi.** xvj. **rutilat** enim triste celuz. id est relampaguea como quando haze relampagos. o **rutilat.** id est tiene arreboles.

Rutilans. antis. resplandeciente. **In** sermone annunciationis.

De littera. S. S. ante. A.



Saba. la vltima aguda se interpreta honrrar. **D**ede se llamo ansivna prouincia oriental porque habu da de inceso con que honrrauan a dios & los que habitauan en saba se llamaron sabeos. en latin. **sabeus.** bea. beum. o dixeronse sabeos de saba que fue hijo de chus **gen.** xxv. & **Job.** j. **T**ambien fue nonbre propio. **S.** sabbe abbatris.

Sabaorh hebraice. id est las virtudes o las huestes. **Dominus deus sabaorh.** i. señor delas huestes o dlos Angeles. **Hiere.** xj. & **Jacobi.** v.

Sabath. hebreo. nombre de hebreo. **Zach.** j.

Sabbatum. ti. ne. ge. hebreo. significa holgaca. o siete. porque era el dia seteno. **Adath.** xxvij. **I**n prima sabbati. id est en domingo. llamase sabbatum toda la semana y el sabado & qualquier dia de la semana. **S.** **E**bdomas & postrema dies & quelibet esse **Sabbata** dicuntur. si bene sacra legis. **Una sabbatorū.** **Adarci.** xvij. id est prima sabbatorū. **E**l primer dia dela semana que es el domingo. **J**e iuno bis in sabbato. **Luce.** xvij. id est miercoles & viernes en la semana. & actuū. j. sabbati habes iter. **E**ra camino o vna milla q es la meytad de vna legua porque tanto era permitido a los judios caminar en sabado.

Dixose sabbatum. de sabbe que es siete o de sabba que en lengua syra significa siete y en arauigo misterio. **Sabbatizo.** zas. pe. pro. por hazer fiesta en el sabado segun los judios. **Leuitici.** xxv. **Sabbatizauit.** id est dero de trabajar. ij. **Esdre.** j.

Sabbatissimus. mi. mas. ge. **L**omo sabbatum. significa holganca. ansi sabbatissimus. significa perfeta holganca. **L**omo es imperfecta la del suelo en comparacio dela del cielo. **Hebre.** iij. **Sabulū.** li. ne. ge. me. cor. la arena. **Exodi.** ij. & **Eze.** xlviij.

Sacer. cra. crū. cosa sancta o consagrada. ij. **Esdre.** viij. **A**lguna vez se substantiua in neutro genere.

Sacerdos. dotis. cōmunis. ge. el sacerdote. **Gen.** xiiij. & **Adath.** ij. **E** por que es nombre de dignidad. tomase tambien por persona excelente & principal. ij. **Ike.** viij. filij dauid sacerdotes. i. muy mas luzidos & principales que los otros. **Et.** ij. **Ike.** xx. **h**irā aut erat **Sacerdos** dauid. i. muy digno & principal era **Hiram** cō dauid.

Sacrosanctus. cta. ctū. vn nombre adiectiuo. **E**s compuesto de sacro que

no se muda. Et sanctus. eta. cum. si
gnifica cosa muy santa. ij. esdre. viij.
Sacramentum. ti. ne. generis. es el se-
creto. Thob. xij. ⁊ eph. j. o el juramē-
to por que iterpone cosa sacra. y en
especial se toma por la tierra sancta
do nuestro señor padescio que es en
medio dela tierra habitable. Sapi-
entie. xij. Es tambien vocablo visita-
do en la yglesia y é la theologia por
los siete sacramentos.

Sacrariū. rij. ne. generis. se toma por
altar sacro. ij. Esdre. iiii. o por lugar
do se guardan las reliquias o por la
yglesia. j. Cos. ix. et in exaltatiōe. S.
crucis. o por lugar sancto.

Sacratus. ta. tū. sancto o consagrado
a dios. hym. Iste confessor.

Sacrifico. cas. pe. cor. ui. care. atum. sa-
crificar. Exo. v. ⁊ Actu. xiiij.

Sacrificium. cij. ne. ge. sacrificio. Exo-
di. xxix. ⁊ Luce. xij.

Sacrilegium. gij. ne. ge. furto o viola-
cion de cosa sacra. por malaficio. ⁊
dizese sacrilegium quasi sacrilediū.
por que enel se haze lesson alas co-
sas sacras. ij. Adachab. iiii. et Iro.
.ij. et Augustinus in sermone Epy-
phanie.

Sacrilegus. gi. mas. ge. pe. cor. el ladro
o qbrantador de cosas sacras. E di-
zese sacrilegus. quasi. sacriledius. et
quasi maledictus et prophanus. E
cōtrario a cosa sancta. Iprol. Adas-
thei. ⁊. ij. Adach. xij.

Sacrilegus. ga. gū. pe. cor. adiectiuo.
Cosa mala o peruersa o prophana.
Josue. xxij. ⁊ Actuū. xix.

Saccus. ci. mas. generis. El saco. gen.
xlviij. ⁊ Apocal. xj. En griego se dize
saccos. Dende.

Sacculus. li. mas. generis. diminuti-
uo de saccus. Saquito o talega o ta-
legon. Adich. vj.

Sacculus. li. mas. ge. me. cor. saquito o

alega. Deu. xxv. Et lux.

Saccinus. na. num. me. producta. Co-
sa de saco. Sancti hylarionis. Nec
operientur palio saccino ut mentiā-
tur. Zach. xij.

Saduceus. cei. mas. generis. Interpre-
tase justo. Era vna secta de erejes ju-
dios que se apropiauan el nombre
que no les conuenia. Dezian que el
anima perece conel cuerpo ⁊ nega-
uan la resurreccion delos cuerpos.
Rescebian solos los cinco libros de
Moysen. todos los otros prophe-
tas menospreciauan. Negauan ser
angel ni espiritu. Adarci. xij. ⁊ actu-
um. xxiij.

Sagar. cis. me. producta omnis gene-
ris. prudente. Dede. sagacitas. ta-
tis. La prudencia o astucia. Augu-
stin⁹ in sermōe dominice infra octa-
uam epyphanie.

Sagena. ne. fe. ge. me. pro. vna especie
de red para pescar. Job. xl. ⁊ Adas-
thei. xij. Greco es.

Sagino. nas. me. pro. por engordar en-
grossar o nutrir. Dende

Sagina. gine. fe. generis. me. pducta.
La grossura o manjar grueso o mā-
jar que engorda. Ecclesiasti. xxx viij.
et. S. siluestri.

Saginat⁹. ta. tum. pe. producta. idest
cosa engrassada. Luce. xv. et Biere-
mie. xlvj.

Sagitta. te. fe. ge. me. pro. saeta. Deu-
te. xxij. ⁊. ij. IRe. j.

Sagitto. tas. me. producta. tauī. tare.
tatum. assactar o tirar saeta. ps. x.

Sagma. matis. ne. generis. me. corre-
pta. la enralma o basto o filla o al-
barda o otra cosa semejante que se
pone debaro la carga o debaro de q̄
en caualga o es carga dela bestia. le-
uit. xvj. Ipuede tambien ser. fe. ge. et
prime declinationis. Sagma. me.
Item. sagma en hebreo greco ⁊ la

tino significa la silla o la albarda o la carga.

Sagmarius. ria. rium. bestia de silla o albarda o de carga de qual quier especie que sea. a. vñ q̄ en ytaliano solamente al asno de carga dizen somaro quasi saginario corrupto el vocablo. **Sancti Vitalis.**

Sagum. gi. ne. ge. el saco o sayo o capa o aspera vestidura. **S. hylarionis.** o coberturas o cortinas de pelos de cabras y en este postrer significado se toma. **Ero. xxvj.** o manto militar de forma quadrada. y es segun algunos linaje de vestidura o paño delgado y raso. **Sagia** se dize el paño aspero.

Sal. lis. significa la sal y la sabiduria y fallase en. mas. y neutro genere. **Salustius** in **Yugurtino.** Nec salez. nec alia irritamenta gulle. **Leuiti. ij. et lu. xiiij.** bonũ e sal. los antiguos lo usaron mas en. masculino. nos en. neutro.

Saline. naz. se. g. pe. pro. y numeri pluralis. el lugar do se faze la sal q̄ dize salinas. **iiij. iRe. xiiij. et Ezech. xlviij.**

Saliuncula. le. se. g. vna yerua vil espinosa. otros piensan q̄ salũca es vna yerua q̄ tiene espinas olorosas. y su diminutiuo es saliuncula. y es medicinal y nasce en los mōtes. otros piensan q̄ es sauze. y podria conuenir a la letra. otros que es vna yerua salada. **Esa. lv.**

Salio. lis. liui. salitũ o fallo. lis. cō dos ll. y dela tercera que haze en el preterito falli y en el supino falsum. por salar. **Thob. vj. et math. v.** In quo salietur. puede se poner impersonal y quiere dezir en que lo salará. o pasue. i. con que sera salada la sal. parecen semejantes y ay entrellos algunas diferencias. como parece por estos versos. **v.** **Salio** fallo cibuz. salio pe

de. cantica psallo. salio salitum. dat falsum fallo supinum. dat salio saltũ sed psallo pro cano nullum. **De salio.** lis. saliui. salitum. por salar viene salitus. ra. tum. media producta. por cosa salada. nec sale salita. **Ezechielis. xvj.** **Salio.** lis. saliui. saltum. por saltar. **Leuit. xj. et Esa. xxxv.** dende saliens participio. **Iphis. iij.**

Salix. licis. se. g. me. cor. sauze. **Job. xl. et Esa. xv.**

Salmana. nombre proprio de vn principe de los madianitas. **Judicũ. viij et psalmo. lxxrij.**

Salomon. monis. me. correpta i recto. **Mōbre** de vn rey fijo y successor en el reyno de **Dauid.** puede ser incluable y tener la vltima aguda. **iiij. libro. iRe. capi. j.**

Salugo. ginis. penultima pducta in recto. et cor. in obliquis. cosa que faze salado. **Tābien** se dize el humor salado y amargo que faze la tierra estéril y sin fructo. **Job. xxxix. Toma** se por tierra estéril. **ps. cvj.**

Saltem. coniunctio aduersatiua cō diminucion. significa almenos. como si nō. x. psalmos. dic saltẽ tres. **Adi** seremini mei saltem vos. **Job. xix. et hym. Antra deserti.** vno diro. saltim saltando. dic saltem diminuyendo.

Saltus. tus. tui. masculini generis. el monte o bosque que por ser espeso no se puede andar que no se salte. pero tiene algunos lugares para apacentar. **j. iRe. xiiij.** **Domus saltus** se dezia. por q̄ era edificada de madera d̄l libano. **iiij. iRe. vij.** **Domus saltus libani.** i. hizo o edifico la casa q̄ se llamo ansi porque era fecha d̄l salto o silua del monte libano.

Salue. saluete. sey saluo o sed saluos. **ij. iRe. xvj.**

Salum. li. neutri gene. el mar. primo

prol. B. capi. viij.
Salutare. ris. ne. generis. saluo. psalmo. ix. Dize se tábien salutaris. ris. masculini generis la saluo q̄ es chri sto Jesu. psalmo. xj. et in officio nati uitalis domini.
Sambuca. ce. fe. ge. me. pro. vn instru méto músico para tañer. es de mane ra de vihuela como guitarra fecha de sabuco dōde tomo nōbre. dañ. iij.
Samia. mior. ne. g. et pluralis numeri Vasos d̄ barro. dichos d̄ samio y la donde d̄zian q̄ fue fallada la arte de fazer tales vasos. Esa. xlv. Dize se tanbiē samius. mia. miū. adiectiuo.
Sancio. cis. ciui. o sanxi. sancitum. me. pro. et sanctum. por estableser o cō firmar. Ihesu. ix. et heb. viij. h̄. del preterito. Sanciuu veteres. sanxi di rere moderni. Dende.
Sanctio. onis. fe. ge. me. cor. la confir macion o establescimiēto. In deco latione sancti Johis.
Sanctifico. cas. pe. cor. purificar o cō firmar. Meemie. iij. Dende.
Sanctificatio. onis. f. g. sanctificacion Iheb. xij.
Sanctificatus. ta. tū. de sanctifico. co sa alimpiada o purificada. Statiqz sanctificata est ab immundicia sua. ij. IRe. xj. quedo limpia. por que cesa su costumbre como cesa en las que se empreñan.
Sanctificium. cij. ne. ge. sanctificaciō ps. lxxvij. donde la verdad hebrea tiene sanctuarium. y el greco sancti ficationem. y paresce que entiende por el tabernaculo o templo.
Sanctimonia. nie. fe. ge. pe. cor. sancti dad. heb. xij.
Sāctimonia. lis. fe. g. fēbra dada o de dicada a scitidad o es cōpuesto de sā ctus. cta. ctum. et monialis q̄ es mō ja ⁊ querra dezir sancta o consagra da monja. vnde hic et hec sanctimo

nialis. et hoc sanctimoniale adiecti uo. i. cosa sancta o pertenesciente a sanctidad o a mōjas. Aug⁹. in. ij. ser mone de comuni virginum. quas v sitatioze vocabulo. Sāctimoniales appellare consueuimus.
Sanctus. cta. ctum. de sancio. cis. cosa confirmada en puridad ⁊ limpieza. Exodi. iij. et Apocalipsis. iij. dende
Sanctuarium. rij. ne. ge. el tabernacu lo. Exodi. xxv.
Sandalium. lij. ne. ge. cubierta precio sa de cauallo de pontifice o de gran de. o de cobzir defunctos. o los capa tos que se calca el pontifice quando se viste in pontificalibus. que son ri cos ⁊ fermosos ⁊ preciosos. Judith ⁊. o sō capatos como suelas que estā debaro el pie ⁊ no lo cubren por en cima. Adarci. vj. Ealcia te caligas tuas. Actū. xij. enel greco dize san dalia ⁊ haze enel plural sandalia. sā dadium. o sandalioz.
Sane. i. certē. cierta o sanamēte. prol. prouerbiorum.
Sanguifluus. a. um. de sanguis et fluo. is. xi. cosa q̄ mana sāgre. S. frācisci.
Sanguinarius. et hoc sanguinare. et sā guinarius. ria. rium. cosa que habun da en sangre o de que corre mucha sangre. Et seruo pessimo latus san guinare. Eccl. xij. i. agotallo tan cru elmente hasta que salga mucha san gre. por ventura sanguinare podria ser h̄bo. como de otros muchos nō bres ⁊ verbos estraños ⁊ inusitados v̄sa la traduction del ecclesiastico. ⁊ seria presente del infinitiuo. de san guino. nas. latus sanguinare. abzir los lados a açotes al sieruo malo q̄ es señal de notable crueldad.
Sanguis. nis. masculini. generis. me dia correpta. sangre. Genesis. ix. Et Iheb. xij.
Sanguisuga. ge. fe. g. pe. pro. de sāguis

et fugo. gis. ri. por chupar. 7 tiene su go la primera lengua segun los mas aprouados. significa sanguisuela algunos abremian la vltima. proū. xxx Sanies. ei. se. ge. 7. v. decli. la podriciō o el venino. Job. ij. et Ezech. xxxij. Sano. nas. iii. re. atum. sanar. Gen. xx. et Actuum. ix.

Saphira. re. se. ge. me. cor. nonbre pro pio de vna muger. Act. v.

Saphirus. ri. mas. ge. me. pro. piedra preciosa de color del cielo sereno o dela mar. Ero. xxviii. 7 Apoc. xxi. Dēde Saphirin⁹. na. num. pe. pro. cosa de tal piedra.

Sapio. pis. piui. segun phoca. sapitū. me. pro. in supino. o segun probō. sapui. sapitū. me. cor. por saber o tener sabor. Deut. xxxij. et Colos. iij. dēde sapiens. por sabio o prudente. Gen. xij. et sapientia. por sabiduria o prudencia. Ero. xxxj.

Sapor. poris. mas. ge. me. pro. Sabor. Ihu. xj. et Sapiē. xvj.

Saraballa. lloz. con dos. l. los paños menores con que se cubren las verguēças humanas. es. ne. ge. et numeri plural. Dan. iij.

Sarcina. ne. se. ge. me. cor. la cargade baratijas 7 de cosas necessarias al vso o vasos para reseruallas. j. Ihe. xvij. et Eccl. xxi. Dēde.

Sarcinula. le. diminutiuo. carguilla d baratijas 7 cosas necessarias al vso humano 7 de los vasos para ellas. Iud. xix. et Ihu. xj.

Sarcio. cis. sarfi. sartum. iij. cōjugationis. por adobar o adereçar o reparar o remendar o coser o satisfazer. ij. paral. xxxiij. in sarculo sarcientur. Esa. vij. vide sarrio. por que creo q ha de dezir sarcientur.

Sarcophagus. gi. mas. ge. pe. cor. el sepulcro. de Sarcos grece. i. carne. et phago o phagin grece que significa

comer. por q en el sepulcro se consume la carne humana. sancti Euziaci et sancti Adarcelli.

Sarculum. li. ne. ge. me. cor. la açadica o escardilla o otro instrumento chico con manija para escardar las yeruas o los panes. Esa. vij. et. j. Regū. xij. Tambien se puede declinar. hic sarculus. li.

Sardius. di. mas. g. et. me. cor. es nombre de vna especie de piedra preciosa de color de sangre o como tierra bermeja. Ero. xxviii. 7 Apoc. xxi. itē llamase sardic⁹. ci. mas. g. 7. pe. cor.

Sardo. dinis. me. cor. et sardonix. sardonichis enl grio segun pruenca dyonissio. se. g. es piedra preciosa d tres colores. negro debaro. blanco en el medio. colorado en lo alto. apoc. iij. Sardonix tiene color d onyx et sardio. 7 de aqui tomo nombre.

Saretanus. na. nu. pe. pro. adiectiui. cosa de vna cibdad que dezia sarepta que estaua entre Tiro 7 Sidon. Irol. Jone.

Sarrio. ris. riui. sartum. por labrar cō açadas chicas o alimpiar las sēbra das delas malas yeruas que llama escardar. Esa. xxviii. Et omnes mōtes qui in sarculo sarrient. en algunos libros halle sarcientur. segund algunos sarcio tambien significa cauar. o por ventura quisierō dezir sarcientur. seran escardados o alimpiados para q puedan senbrar en ellos.

Sarmatica nomina. Nombres asperos. bárbaros. y estraños. Dizen se dlos sarmatas que son pueblos barbaros y estraños. Declínase. Sarmaticus. ca. cuz. j. prologo part. a vi que algunos leen no sarmatica. sino pharmatica. de pharma. tis. qua. es medicina purgatiua que faze aspersiones 7 mouimiēto duro en el cuerpo Sartago. me. pro. sartaginis. pe. cor. se

ge. la sartén. leuit. ij. et. j. part. ix. grie
go es. dizese en lati patina o patella
Sartatectum. cri. ne. ge. la reparacion
del réplo o de los tejados o cobertu
ras o las tales cosas que se han de
reparar. iiii. Re. xij. E dizese de sar
cio. cis. sarfi. sartuz que es coser o re
parar. ⁊ tectum. cri. por techo o por
techumbre. odizense tributos cogi
dos para reparo dela fabrica del té
plo o de otro lugar ⁊ publico.
Saruia. uie. se. g. me. cor. fue hermana
de Dauid. madre de Joab et aby
say. et Asael. ij. Re. ij.
Sarago. gif. me. cor. saregi. me. pducta
por efforçar se o ser sollicito. Ad
chee. iiii. et Lu. x. ⁊ muchas vezes
en la sacra escriptura se cõstruye cõ
infinitiuo. Celibem vitam actitare
satagebant. S. nicolai. Dende.
Satages. entis. ois. g. participio. qen
se esfuerça. ex tractatu Augusti. fe.
v. epdomade sancte.
Satio. rias. aui. atum. hartar. ps. xvj.
et. phil. iiii.
Satio. onis. se. ge. de fero. ris. por la se
mentera. Eccl. xl.
Satissacio. cis. feci. facere. factũ. satis
fazer. ij. Re. xix. et Act. xxiii.
Satelles. ris. mas. g. me. pro. in recto ⁊
pe. cor. in obliquis. el hõbre de guar
da o ministro de tyrano para cruel
dad ⁊ compañero de malféchores
⁊ domestico de ladrones. o el q lla
man por queron. j. Regũ. xix. et hym
Jesu corona celsior.
Sathanas. ne. pme declinatiois. mas.
gene. me. cor. demonio. o aduersario
Mdath. iiii. et Joh. xiiij.
Satis aduerbio. asaz o mucho. non sa
tis. i. non multum. no mucho. j. Re.
xxi. et Luc. xxiij.
Sator. toris. mas. g. me. pro. el sembra
dor. de fero. ris. hiere. l. Tomase me
taphorice por criador. hym. O ni

mis felix. Sator et redemptor. Cria
dor ⁊ redemptor.

Sarrapa. pe. mas. ge. me. cor. el prefe
to o adelantado o sabio juez o rey o
caudillo de alguna prouincia. greco
es. Judicum. iij. et Dafi. iij. Algũos
dizen que es Persyano.

Satum. ti. ne. ge. es linaje de medida
delos palestinos que tomaba medio
modio y viene del hebreo. Alguna
vez se toma por medida mayor. al
guna por menor. Gesh. xviii. Tambie
satum. tu. es supino. de fero. ris. ⁊ de
satu addita. s. viene satus. ta. tuz. co
sa sembrada. Mdath. xij. Abijt iesus
sabbato per sata. por las sembradas
et Mdarci. ij.

Saturnus. ni. mas. ge. vno dlos dioses
gẽtilicos. ⁊ deziasse falcifer. porque
lo fazian dios delas mieffes ⁊ por e
lo lo pintauan con la hoz. Sancto
rũ Crhi anti et darie.

Saturo. ras. me. cor. ui. re. tum. hartar.
Job. xix. et Jacobi. ij.

Saucio. as. me. cor. por ferir o plagar.
In sermone sancti Laurentij. et in
omelia plurimorũ martirum. dende
Saucius. cia. cum. ferido o plagado.
ij. Mdach. xiiij. et hym. Aor clara.

Sarum. ti. ne. ge. peña o piedra. Gesh.
xj. et Mdath. xxvij.

S. ante. L.

Scabelluz. li. ne. ge. me. pro. diminuti
uo de escaño. escaño chico o banqui
llo. j. paral. xxviii. et Mdath. v.

Scaber. bra. bruni. aspero o barranco
so. S. Thome apostoli.

Scabies. bie. se. ge. sarna o su semejan
te. Leuit. xiiij. et Deut. xxviii.

Scabredo. dinis. pe. pro. in recto. la as
pereza. sancti hylarionis. como tie
nen las carnes delos viejos por las
rugas.

Scabro. bronis. no scrabo. ni scrabro.
me. pro. gusano que nasce de carne

podrida de cauallo . algunos dizen que es como abispa ⁊ tiene mas lué gos pies . es muy dañoso y enojoso . **Ero. xxiiij. et Deut. viij.** donde tienē algūas letras . **Insup et cabrones ⁊ son vna cosa cō scabro segū algūos.**
Scale. lax. solo enel plural segun algunos . **J. Adach. v. avn** que sant hiero nimo traduziendo la sancta escriptura . **Gen. xxviii. dize.** **Vidit Jacob scalam.** escalera . **Item scala. le.** vna esquadra o ayuntamiento o compaña pequeña de óbres darmas . **dēde** **Scalaris. et hoc scalare.** cosa dela tal esquadra . **Item scalares alas.** por q̄ **scala. le.** en légua de proécia . es haz de gente d̄ guerra . **S. martini.** **Creo** que corrupto el vocablo de scala . se diro esquadra en ytaliano .
Scalprum. pri. o scalpzus. pri. escoplo o cuchillo o raspa cō que se adoba o rae el cuero . **Dende.**
Scalpellus. o scalpellum . su diminuti uo o cuchillo chico d̄ escriuano . **hie remie. xxxvj.** **Scidit illud scalpello** scribe .
Scandalum. li. ne. ge. greco. estrompie go o la cosa en que se entropieça . ⁊ a esta semejança se dize escádalo en lo espiritual . **Ero. x. et Adath. xiiij.**
Scandalizo. zas. pe. pro. por turbar o impedir a otro enel bien con malos exēplos . **greco es. Adal. ij. et math. v. et. ij. Loī. xj.**
Scando. dis. di. scansuz enel supino se gun el arte . por sobir . **Scandens. ij. is. xv. et hym. Virginis proles. res** cibe acusatio . **Sacratū scādere celū**
Scapula. le. se. ge. me. cor. la espalda o el honbro . **Gen. xxiiij. et. ps. xc. dēde** **Scapulariū. rij. ne. g.** el escapulario de los religiosos o el habito monasti co . **sancti hylarionis.**
Scapha. phe. se. g. la nauezica q̄ llamā barquete o batel . **ij. Adacha. rij. et**

Act. xxvij. greco es. corrupto el vo cablo se dize squifo .
Scarioth en hebraico. se interpreta q̄ en rescibio su galardón . **Joh. vj.**
Scariothis . et hoc scariothe. cosa de scarioth . aldea de judea . **hic scario thes. scariothe.** hombre dela tal al dea . **dirose judas scariothis** no por descender del tribu de ysacar como algunos piēsan . mas por q̄ nascio en scarioth ⁊ interpreta se memorial d̄l sefior o memoria d̄la muerte . **math. x. et Joh. xiiij. et Johā. xiiij. judas sy monis scariothis. i. hijo de Symon de escarioth.**
Scateo. tes. tui . sin supino . por bullir o feruir o emanar o habundar . **Ero di. xvj. et Abacuch. iij. Dende.**
Scatebra. bre. se. ge. me. cor. habundā cia o bollimiento . **Dende tā bien** **Scaturio. ris. me. pro. in trissyllabis.** por abūdar o manar o bullir o salir hazia arriba . **Adanna cernitur sca turire. hieronimus in sermone assū prionis. et. ij. Adacha. ix.**
Scedula. le. se. ge. me. cor. scriptura de poco precio ansi enla letra como en la carta o ela materia en q̄ esta escri pta . **isidor⁹ libro etymologiaz. Sce da. de.** es la p̄mera carta en q̄ el escri uano escriue lo q̄ otro dita . ⁊ dize se d̄ scindo . **dis** por cortar . y escriue se sin . **h. avn q̄ segū otros se ha d̄ escriuir.**
Scheda. de. cō. h. y ansi descie de de schein greco . por cortar o de schisse greco . por cortadura . **Dende.**
Schedula. le. diminutiuo. i. cartezilla o escriptura q̄ se toma por nota āte que sea assentada enel libro . ⁊ de aq̄ tomo n̄fo vulgar a llamar scedula qualquier carta chica . **j. prolo. Job. pue dese tambien escriuir scedula.**
Scelestus. ta. tuz. celerado o pueruso o lleno de grandes peccados . **Eccē. ij. et. ij. Thimo. iij.**

Sceleratus. ta. tu.3. por el tal depravado
do 7 corrupto de grand peccado. E
saie. j. et. j. Thimo. j.

Scelus. leris. neutri gene. me. correp
ta. peccado grande. Benesis. xix. Et
Amos. j.

Schema. matis. ne. ge. me. cor. el habi
to o modo o forma o figura greco es
In dedicatiõe sancti Michaelis.

Schematimenos. el defecto dl modo
de hablar. porq schema se dize yma
gen o figura o modo de hablar o el
proprio significado o el ornato o cõ
cierto dela escriptura por donde se
entiende bien. 7 mene significa defe
cto. 7 de aqui los grecos llamã sche
matimenos alos que mal 7 incõpu
estamente escriuẽ. i. in inteligibles 7
ciertos en su dezir. prof. Job.

Scenophegia. gie. greco. fe. ge. pe. cor.
es tambie hebreo 7 significa la fiesta
dela cabañuelas. avn q segun el grie
go. se puede diriuar de scenos o sce
noni q significa morada o sombra. et
pegnimi. id est figo. gis. por platar o
phagin que es comer. porq comian
ala sombra delos sauzes. j. Adath.
i. 7 Joh. vij. puedese tãbien escriuir
con. f. 7 produzir la penultima.

Scenofactoria ars. arte de fazer tien
das o pauellones o cuerdas. de sce
nos que es sombra. et funis. et facio
Dõde scenofacio. cis. et scenofacto
rius. ria. rium. Actuum. xvij.

Sceptrum. tri. ne. ge. el ceptro o el rey
no o vara real. Sapiẽ. x. greco es di
cho Sciptruz. 7 ansi no se diriu de
cepi preterito de capio como algu
nos piensan.

Sceptrifer. sceptrifera. sceptriferũ. el
q lleva el ceptro real. S. catherine.

Schola. le. fe. ge. escuela o lugar do se
vaca al estudio. ca en griego shcola
quiere dezir vacacion. y escriuese cõ
.h. en la primer silaba. Act. xix. dõde

Scholastissimus. ma. mum. hombre o
muger muy cõpuesto modesto 7 de
bu enas costumbres 7 doctrina. san
cti Tiburcij.

Scilicet adverbio. conuiene saber o ci
ertamente. Gregori⁹ in omelia sab
bati et. iij. dñice aduentus.

Scindo. dis. cidi. cisuz. cortar. Aume.
riij. et Adath. xxvj.

Scintilla. le. fe. ge. me. pro. centella. ij.
Re. riij. 7 Ela. j.

Scio. scis. sciui. scire. scitũ. saber. Gen.
xlviij. et Apoc. ij.

Sciolus. la. lum. diminutiuo de sciũ.
el que sabe algun poco. Qui mihi vi
debar sciulus inter eos. paresciame
saber algo entre ellos. prof. Dan.

Scyph⁹. scyphi. mas. ge. taça real o ca
liz o vaso o cotrophe pa beuer y escri
uese con. f. enl principio. avn que no
se pronuncia ni calla del todo. Gen.
xliij. greco es.

Scyrpus. pi. mas. g. el junco. Job. viij.
dendescyrpeus. ea. etim. cosa de jũco
Exo. ij. fiscellascyrpea en q fue pue
sto moysen. fue vna caruela texida o
juncos bituminada o enbarrada de
vna especie de tierra tenacissima o
muy apretadiza.

Sciscitor. me. cor. sciscitaris. ratus suz
depones. por preguntar. Gen. xl. 7
Adath. ij. o por buscar o scodruñar
Sciscitator. et hec sciscitatrix. aquel o
aquella que pregunta.

Scisma. matis. me. cor. in trissyllabis
ne. ge. la diuision 7 discordia. de scin
do. dis. segun algunos. avn que segun
dyoniso se ha de escreuir Schisma
schismatis con. ch. 7 dizese de schi
zo griego que es scindo. puedese tã
biẽdeclinar por la pmera. hec schis
ma. me. pues en griego se dize ansi o
Schismi. Joh. ix. et. j. Los. j. Dõde
Scismaticus. ca. cum. pe. cor. el que di
uide la vnion o vnidad o caridad ec

clasiastica. Augustin⁹ in omelia do-
minice. v. aduentus. et Hieronimus
in omelia. do. iij. in quadragesima.
Scisura. re. fe. g. me. pro. abertura. o ro-
tura o tajadura o cortadura o hen-
dedura o despedaçadura. de scindo.
dis. di. sum. Esa. ij. et Adar. ij.
Scita. tor. et hoc scitum. ti. los estatu-
ros o decretos. Bester. iij. et Hiero-
nimus in omelia quadragesime.
Scyth. the. et i plurali. scythe. thaz.
cois. g. ombre o muger de scythia q
es primera parte de Europa ala p-
te oriental. comarca con pſya ⁊ Ar-
menia su primera parte q llega ha-
sta los lagos meotides. la siguiente
es dacia. la tercera gothia q llega a
germania ⁊ Suenia. erā los cythas
gēte muy barbara ⁊ inculta ⁊ cruel ⁊
de poco vſo de razon. ij. mach. iij.
Sci. ſci. ſcium. quien ſabe algũa co-
ſa. Eccl. xxi.
Scopo. pas. pau. et scopo. pis. scopſi.
por barrer ⁊ a ſu ſamejaça. por alim-
piar o purgar o eſcōbrar. Scopebā
ps. lxxvj. ſcopabo eam. Esa. xiiij.
Scope. paz. plural nime. por eſcoba.
math. xij. a vn q. Esa. xiiij. ſe halla ſco-
pa i ſingulari. ⁊ ſcopabo eā in ſcopa-
terēs. i. dīrocādo los edificios todos.
Scopulus. li. maſcu. gene. me. cor. o ſe-
gund otros ſcopulū. ſcopuli. de ſco-
pin que es entender o eſpecular. es
peña alta q ſe puede ver leſos. ⁊ dē
de ella puden ver leſos. mayor mē-
te en mar o grand rio. Au. xxi. ⁊. S.
Adichael. grece ſcopelos.
Scoria. rie. ſe. ge. me. cor. la hez de me-
tal q dizen eſcoria. Esa. j. et. Ezech.
xxij. greco es.
Scorpio. onis. maſ. g. la ſaeta o carga
con ſus eſpinas o açote de varas
con ſus fuidos o con bellotas de plo-
mo a los cabos. iij. Iſe. xij. tábīe ſcor-
pio es nōbre de vn logar. nu. xxxiiij.

Scorpius. pij. maſ. gene. pe. cor. vn ani-
mal ponçoñoſo que llama eſcorpiō.
E vno de los doze ſignos del cielo.
Eccl. xxxix. et Apoc. ix. llamaſe tan-
bien Scorpius ſaeta emponçoñada
o de yerua tirada cō arco o con otro
ingenio. j. Adach. vj. ⁊ algunas ve-
zes. ſcorpio et ſcorpius ſe cōfunden
como. lu. x. Sup ſerpentes et ſcorpi-
ones. i. ſcorpīos. greco es.
Scortator. toris. ombre que vſa o duer-
me cō muger mundaria. Deut. xxij.
Scortar⁹. ta. rū. hecho o hecha mūda-
ria. d ſcortor. taris. por. el vſo carnal
con mundaria. S. lucie dum fueris
ſcortata. i. conoſcida carnalmēte enl
burdel como mundaria.
Scortor. taris. por vſar con alguna dī
burdel. ⁊ es deponente a vn q pareſe
ce q ſe pone paſſiuo. S. agnetis.
Scortum. ti. ne. ge. la mundaria. Gen.
xxiiij. et prouer. vj.
Screo. as. por gargajear o atraher cō
ſonido el gargajo ⁊ dſpues echallo
o eſcopillo.
Scribo. bis. pſi. ptū. por eſcreuir. Ero.
xvij. et Apoc. j. Dende.
Scriptor. toris. et Scriba. be. ois. ge.
por eſcriuano. a vn que muchas ve-
zes ſe toma ſcriba por ombre docto
⁊ enſeñado o ſabio. pero entonce no
ſe diſe ſcriba por q eſcriue. ſino por q
entiende ⁊ interpreta la eſcriptura
tambien de eſcribo deſciende.
Scribēs. bentis. participio. quiē eſcri-
ue. ij. Eſore. iij. et ps. xliij. tábīen.
Scriptito. ras. frequētarino. por cōti-
nuar el eſcreuir. me. cor. in triſſylla-
bis. et pro in quadriſyllabis. prolo.
Iſe. et. ij. pro. paral.
Scrobs. bis. de eſcropha q es la puer-
ca ſe diſe. ⁊ es la hoya q haze la pu-
erca hoçando ⁊ de aqui ſe eſtiende
a qual quier otra hoya o de pozo o
de hueſſa. es. ſe. ge. Dende.

Scrobicula. le. diminutiuo. la tal huesa. quando es chica. Ambrosio. en vna omelia dela quaresma.
Scrupulus. li. mas. ge. me. cor. vna china o pedrezita y a su semejanca se toma por alguna passion q punge el animo que llaman escrupulo de conciencia. y diriuase de hic scrupus. pi. que significa pedrezita chica y aspera como la que entra entre el pie y el zapato. j. iRe. xxv.
Scrutor. raris. deponens. por escodruñar o inuestigar o buscar. iij. iRe. xx. j. Corinth. ij. Dende.
Scrutator. toris. mas. g. nōbre verbal Escodruñador. Sapiē. j. y Esa. xl. y hym. Audi benigne. Dende tambien
Scrutans. antis. participio. quien escodruña. ps. vij. Dende tambien.
Scrutinium. nij. tal inquisicion o inuestigacion. ps. lriij.
Sculpo. pis. pfi. pere. ptū. sculpir que es figurar o entallar alguna ymage. Ero. xxviiij. et. Job. xix. Dende.
Sculptilis. et hoc sculptile. me. cor. se mejanca o figura o cosa entallada o esculpida cōel hierro. Ero. xx. y ps. xcvi. de aqui dezimos quando vna cosa es muy semejante a otra q parece esculpida.
Scurra. re. mas. ge. el truhan o el goloso o vano. ij. iRe. vi.
Scurrilitas. raris. fe. ge. pe. cor. burla desonesta o vil de lasciua o luxuria o la golosina o vano motejar y indecente habla. Ephe. v.
Scutarius. rij. mas. ge. el que tenia cargo de los escudos o el que los haze. iij. iRe. xiiij. et. Scutarius. ria. rium. cosa de escudo.
Scutra. tre. fe. ge. vn vaso que tiene la boca ancha y ygual conel fondo do ponian la brasa que tomauan los o locaustos y la lleuauan al altar del incenso para quemar conella enel al

tar del incenso. iij. iRe. vij.
Scutatus. ta. tum. me. pro. escudado o armado con escudo y puede ser participio de scutoz. scutaris. y nombre de scutum. ri. Ezech. xxxviiij.
Scutula. le. me. cor. diminutiuo. escudilla de forma redōda o la forma redonda. Dizese de scuta. re. q es tal forma. Dende tambien Scutula. le. por ornamento en forma redonda de oro o d plata. j. Adach. iij. dēde
Scutulatum. ri. ne. ge. et pluratr. Scutulata. toz. la vestidura ornada y cōterida de cercos o de escudos. porq
Scus. indeclinabile significa en gregoredondo. Ezech. xxvij.
Scutum. ri. ne. g. escudo. Deut. xxxiiij. et Eph. vi.

S. ante. L.

Sebaste. nombre greco de vna cibdad quiere dezir angosta. prof. Abdie.
Secedo. dis. si. sum. por apartarse o partirse. ij. Adach. v. et math. ij. et sancti Francisci. Dende.
Secessus. sus. sui. mas. g. el lugar apartado. S. benedicti. y tomase tambien por el lugar secreto que dizen priuada o necessaria porq esta apartado y ansi se toma. Adath. xv. y in secessum emitit. y es echado ela puada.
Secerno. nis. de seorsum preposicion et cerno. nis. creui. cretum. q. seorsus cernere q es apartar o poner a parte y diffiere de discerno. porq discernit quien parte en dos partes. Secernit quien saca vna cosa dentre otras y la pone aparte. y ansi el vno se dira partir. y el otro apartar. Leo in sermone natiuitatis domini.
Seco. cas. cui. sectum. por segar aserrar cortar o apartar. Esa. i. y algunas vezes se halla por seguir. segun marcello. y deste verbo eneste significado se dixo. Secta. cte. fe. g. por secta. ij. De. ij. Dende tambien.

Sectus. cta. ctum. cosa aserrada. pro^o
Esa. et hebre. xj.

Sectarium. rij. ne. ge. logar secreto. S
Felicis in pincis ⁊ sancte Algate.

Secreto. aduerbio. secretamēte. Job.
xxix. et Adath. xx.

Secretum. ti. ne. g. secreto. Judicū. iij.
et Amos. iij.

Seculū. li. me. cor. o por sincopa. seclū
cli. es espacio de. c. años. segun algu
nos. avn q̄ el vulgo dize de. c. j. años
o dize se vn tiempo anfi luego. Ben.
vj. et Adar. iij. Erumne seculi. i. dī
mundo o del tiempo.

Secunda. de. fe. g. se dixo vn aldehue
la o barrio de iherlīm. iij. Re. xxij. qui
habitat i iherlīm in secūda. Itēz secū
de. az. plural numeri segun los mas
latinos. se dizen las pares o vna te
la en que alguna vez nasce embuel
to el niño que tambien se dize secun
dina. Dizese de sequor. queris. De
uteron. xxviii. et illuue secundinaz.
puede dezir secundaz. et forte seria
mejor letra. vide illuues.

Secundo. das. dauī. por fazer prospe
ro o dichoso. hym. Splendor pater
ne. casus secundet asperos. No hā
de dezir seccundet.

Secundus. da. dum. de sequor. queris.
es nombre ordinal por q̄ el segundo
se sigue tras el primero. Genesis. j. ⁊
Adar. xij. ponese por aduerbio de
logar o de qualidad quando se dize
Sequencia sancti euāgelij secundū
Lucā. i. segun o como lo escriuio sāt
Luca. Tambien toman los latinos
Secūdis. da. dum. por prospero. co
mo prim^o. ma. mum. por aduerso.

Securis. ris. fe. ge. me. pro. hacha pa
ra cortar madera de seco. cas. cui. se
ctum. La ascia. cie. no es hacha siño
a quella. securis. ps. lxxij. ⁊ math. iij.

Secus. prepositio. i. cerca o cabe. ps.
j. secus decursus aquaz. Beat^o vir

Secus mare. cerca o cabe la mar.

Adath. xij.

Sedatus. ta. tum. de sedo. das. apazi
guado. mitigado. amansado. quieto
Actuū. xix. et Ambro^o. en vna ome
lia dela quaresina.

Sedenim. me. cor. vna parte o ē lugar
de vna parte se pone. ij. Adath. vij
Sedenim mundi creator. mas ciera
tamente el criador del mundo.

Sedeo. des. sedi. sessum. por assentarse
o estar assentado o por mozar. Lu.
j. o por plazer enel coraçon. Si po
stea non sederit in animo suo. Deu.
tero. xxj. et Luce. j.

Seditio. onis. fe. ge. la discordia et di
uision de vnos ciudadanos cō otros
Aume. xx. et Adarci. xv.

Sedo. das. dauī. datum. actiuo prime
conju. por quietar o mitigar. placar
o pacificar. ij. mach. xij. et Act. xiiij.

Seduco. cis. duri. ductum. me. pro. co
mo lo guarda duco. ducis. en los o
tros compuestos. significa apartar.
quasi seorsū duco. o engañar. ij. Es
dre. iij. et Johis. vij.

Sedulus. la. lum. me. cor. fiel. ⁊ solícito
atento o cōtinuo ⁊ bueno. q̄i sine do
lo. eccl. xxvj. ⁊ S. sebastiāi ⁊ ambro
sius en vna omel. dela quaresina.

Sedule. aduerbio. me. cor. i. fiel o atēta
o buena o solícitamente. iij. Re. iij.
Sedule quasi sine dolo.

Sedulitas. tatis. fe. ge. la attencion ⁊
fielddad o continuació al seruicio. an
brosius in omelia. fe. vj. iij. tpo^o. de
aduentu. et sancti vitalis ⁊ agricole

Seges. geris. me. cor. in trissyllabis. la
sebrada q̄ se dize messis quādo se
siega. et fruges quando se come. ⁊ se
ges quādo se sienbra. de sero. seges
⁊ dī meto. messis. et de fruo^o. fruges.
avn que muchas vezes se pone el v
no por el otro. deut. xxij. et. pū. xiiij.

Segnis. et hoc segne. adiectiuo. iij. de
r

clinationis. perezoso. heb. vi. segnici
es. ei. v. decli. la perezosa.
Segrego. gas. iii. me. cor. como lo guar
da grego. gas. en los otros compue
stos. por apartar. Gal. j. et in episto
la sancti Jude.
Seiungo. gis. xi. unctus. por apartar o
diuidir. Dende seiunctus. cta. ctuz.
apartado. sancti Barnabe. et Joh.
episcop^o i sermoe. do. iiii. in quadra.
Sella. le. la sylla. iiii. Re. iiii. r. ij. Ada
chabeorum. iij.
Sellari⁹. rij. nobre pprio. sci anastasi.
Selmon. indeclinabile. nombre de vn
monte. Jud. ix. en otro modo es no
bre apelatiuo r significa obscuridad
psalmo. lxvij.
Semel. vna vez. Gen. xviii. et heb. vi.
Semen. minis. me. cor. ne. ge. simiente
De fero. ris. rui. Gen. iij. r Luc. viij
Dizese en griego Sperma.
Semino. nas. media. cor. por sembrar
Luce. viij.
Sementis. tis. se. ge. la simiente o el ti
empo de sembrar que dicen semen
tera. Gen. viij. r Job. xxxix r la que
los gentiles fazian diosa dela simie
te. y el aucto de sembrar que dizé se
minatio. Dize se tambien simiente
nonbre generico de incierta especie
Esaie. v.
Seminariu. rij. ne. ge. simiente o princi
cipio do nace algua cosa. Gen. xxxvij
Semianimis. et hoc semianime. iij. de
clina. pe. cor. medio muerto o me
dio uiuo. S. philippi et Jacobi.
Seminecis. et hoc seminece. Adiecti
uum. iij. declinationis. et. pe. cor. me
dio muerto. compuesto de semis et
nex. necis. S. vitalis. et. S. Fracisci
Semicintium. rij. ne. g. pe. cor. vestidu
ra de vn lado pedierte o de dormir de
noche o vna especie de sudario que
los judios vsauan traher en la cabe
ga o vestidura rota o correa o cinta

estrecha o otra cosa para ceñir. Di
zese de semis et cinctus. qⁱ dimidius
cinctus. Act. xix. et sancti Francisci.
Seminiuerbius. bia. bium. pe. cor. ad
iectiuo. el sembrador. de palabras
pero puede ser substantiuo. semini
uerbius. bij. mas. ge. Act. xvij.
Seminudus. da. dum. medio desnudo.
de semis que es medio et indeclina
bile. et ois generis. et nudus. da. du.
Sancti Francisci.
Semis. indeclinabile. ois. ge. i. medio.
como medius. dia dium. Ero. xxv. et
Sancto⁹ Meri et Achilei. vt semi
uir. semismulier.
Semis. semissis. ne. g. el peso d. vi. oças
Semis. semissis. mas. ge. vna medida.
Semita. te. fe. ge. me. cor. senda. Gen.
xlix. et Adath. iij.
Semiuiuus. ua. uum. pe. pro. q. muer
to o medio uiuo. sapiē. xvij. et Luce
x. adiectiuum est.
Semiustus. ta. tum. medio quemado
de semis. et vstus. ta. tum. sanctoruz
Adarci et marte.
Semoueo. semoues. me. cor. semoui. se
motum. por apartar. Dende.
Semotus. ta. tum. me. pro. apartado.
Sancti Anastasi.
Semper. aduerbio de tienpo. siempre
Ero. xxvij. et hebre. vij.
Sempiternus. na. num. cosa q^e es siem
pre. Gen. xvij. et Iho. j.
Senator. toris. mas. g. el que tiene par
te en el gouierno dela republica co
mo regidor o veynte qtro. pro. xxxj
Senatus. tus. tui. mas. g. el viejo. q. se
ner natus. vel senex natu. o la digni
dad o señorio delos senadores q^e se
daua alos viejos en edad o virtud.
ij. Adach. xj. o el lugar do se ayunta
uan. Senatum possident. hym. Au
rea luce. i. el lugar o la dignidad de
uida a su virtud.
Seneo. nes. nui. por fazer se o ser viejo

proverb. xxij. Dende senesco. scis.
 Incobatiuo. por començar se a fa-
 zer o fazer se viejo. ⁊ dende cōseneo
 et consenescō. de con que es simul. ⁊
 seneo et senesco. i. enuegescer en vno
 Thob. viij. Consenescamus.
 Senecie. ciāz. se. ge. et numeri plural.
 las saluas o bauas dlos viejos. mā
 ducantes senecias. prolo. Ezech. i.
 mascando las murmuraciones ⁊ de
 tracciones que son como las bauas
 Adethaphora es.
 Senior. onis. cois ge. mas viejo. Ero.
 .iij. et. j. Thimo. v.
 Senium. nij. ne. ge. et hec senectus vel
 senecta. la vejez. ps. lxx. Senium es
 mayor vejez que senectus ni que se
 necta.
 Sensatus. ta. tum. cosa que tiene senti
 do o buen seso. Eccl. vj.
 Sensum. aduerbio. i. poco a poco o me
 diante sentido o sensiblemente. S.
 Antonij cōfessoris. ⁊ scti gorgonij.
 Sententia. tie. se. ge. cierta ⁊ verdade
 ra determinacion. Ben. xliij. senten
 tie est. pro. Efoze. i. assentado firme
 mente en mi coraçō. Dende.
 Sententiola. le. se. ge. pe. cor. diminuti
 uo sentēçuela o chica sententia. hie
 ronimus in omel. quadragesime.
 Sentina. ne. se. ge. me. pro. la sentina d
 la naue. s. donde se recoge el agua q
 le entra. ⁊ dizese de sentio. tis. porq
 tal fedor se siente conel sentido. en v
 na omelia. infra octauā penth.
 Sentio. tis. si. tire. sensum. sentir. Ben.
 .xxvij. Dende sentiens participio.
 Roma. xij.
 Sentis. tis. se. g. la espina o arbol espi
 nosa que tambien se dize sentir. ticis
 .ij. pro. Job. et Hiero. i. ome. qdza.
 Senus. na. num. cosa de seys. ij. Regū
 xxj. alas senas. seys alas. Apoc. iij.
 Seorsum. aduerbio. aparte o dñiado.
 Aume. xvj. et Gal. ij.

Separo. ras. me. cor. aptar. Ben. xxv.
 et Roma. viij. Dende.
 Separatim. aduerbio. De separo. ras
 Alpartadamete. Grego. in omelia
 sabbati in albis.
 Sepelio. lis. me. cor. sepeliui. sepultuz
 quarte conju. por enterrar. Ben. l. ⁊
 .iij. Ike. xij. et Johis. xij.
 Sepes. pis. se. g. el valladar o seto que
 cerca la viña. j. para. iij. et math. xxj
 Sepio. pis. piui. sepitum. o sepsi. septū
 quarte conju. por cercar mayormen
 te de seto. Eccl. xxvij. ⁊ Esa. v. dēde
 Septus. pra. pruz. cercado. ponese me
 taphorice. hym. Jesu corona virgi
 num. et sancti Thome martiris. sep
 ta se substantiua.
 Sepono. nis. me. pro. por poner a par
 te o apartar Dende sepositus. ta. tū
 apartado o puesto a parte. prologo.
 Judith. et Aug. i ome. assumptiois
 Septem. siete. Ero. ij. et. Adar. viij.
 Septentrio. onis. mas. g. la estrella d
 norte con seys otras que estā cabe
 lla. ⁊ aquella parte de tierra ⁊ cielo
 que cae debaro. Ben. xxvij.
 Septemplex. plicis. ois. ge. pe. cor. in
 obliquis. cosa de siete maneras o do
 blezes. de septē et plico. Eccl. xx.
 Septuagies. setenta vezes. Ben. iij.
 et Math. xvij.
 Septuaginta. setenta. Aume. xxxij. ⁊
 Ezechiel. viij.
 Septum. pti. ne. ge. et consseptum. ti. el
 seto o circuyto. ⁊ dizese d sepio. pis.
 por cercar o poner seto o valladar.
 iij. Ike. xj. et. ij. para. xxij.
 Septuplum. me. cor. siete vezes tãto.
 proverb. vj. purgatum septuplū. ps.
 xj. idest. pfectamente. ⁊ puede ser ad
 uerbio de contar.
 Sequester. tri. mas. ge. aquel en quien
 se reponen los rehenes o prendas
 en terceria ⁊ procura la cōcordia q
 llamā medianero Dizese de sequor
 r ij

porque ambas partes sigue la fe de
aquel en quien confian. hallase tan
bien. Sequester. tris. dela tercera.
Deuter. v.
Sequestra. tre. fe. ge. se falla. virg. Et
pace se qstra. i. tercera o medianera.
Sequestro. tras. por apartar. actiuo. j.
Mdach. xj.
Sequor. queris. media. cor. por seguir.
Deut. xiiij. et heb. xij. Dende.
Sector. ctaris. frequentatiuo. por se-
guir amenudo. Eccl. xxxj. et. IRe. ix.
Sera. re. fe. g. cerradura. s. cerrojo o pe-
stillo o aldaba o canado o otra cerra-
dura de la puerta. Iud. iij. r. ps. cxi vij
Seraph. et cherub. significan vn angel
o espiritu de tal coro.
Seraphim en hebreo ardoz o incendio
o ardiente o encendiente. Mora q se-
raphim o cherubim con. m. al fin si-
gnifica vn spiritu del tal orde o cho-
ro. r quando acaba en. n. significa el
ayuntamiento de todo el choro o de
muchos espiritus del. r por vn spi-
ritu. s. con. m. es. mas. g. por muchos
. s. con. n. neutro. Esa. vj. Vide pleni-
us cherubim.
Serapis. pis. mas. g. me. pro. el mayor
delos dioses egipcianos q se llamo
apis. r fue antes grado IRey dlos ar-
guos. r passo con grado flora en egip-
to r murio ende. r dela tumba donde
lo pusieron q se llama soros en grie-
go. r de su nombre apis. se diro sera-
pis. o. in. e. mudada. Era tambien no-
bre de su ydolo. sancti Felicis in pi-
cis. r sanctoz felicis et audacti.
Serra. re. fe. g. la sierra de asserrar. S.
catherine. escriuiese co dos. rr. Esa.
xxvij. Dende.
Serratus. ra. tum. cosa asserrada o cor-
tada. iij. IRe. vij.
Sericum. ci. ne. g. me. cor. la seda. la q
pmero parecio élos pueblos llama-
dos seros. Apoc. xvij. Dende. Se-

ricus. ca. cum. me. cor. adiectiuo. co-
sa de sirgo o de seda. IRe. viij.
Series. rei. fe. ge. et. v. decli. el orden o
qualidad o condicio o curso. promit
seriem vite gerende. hym. vt queat.
Sermo. onis. mas. ge. palabra o sermo
Pro. xxxij. et Act. xx. Dende. Ser-
mocinoz. naris. hablar o predicar. iij.
IRe. ij.
Sero. aduerbium tpis. i. tarde. Am-
brof. in omel. fe. iij. quatuor tpoz
de aduentu. et comparatur. Serius.
mas tarde. Aug. i. sermoe quadra.
Sero. ris. seui. satum. vel serui. sertum
Por plantar o sembrar. Leuit. xxv.
et Mdath. vj. sero. seras. por cerrar.
Serro. ras. portajar o asserrar. ij. re. xij
Serotin. na. num. pe. cor. cosa tardia
o perteneciente ala tarde. Genesis.
xxx. et pro. xvj.
Serpo. pis. psi. scriptuz. por andar que-
do r tuerto r baro como serpiente r
por entrar escondidamente. y es ser-
pere. andar conel cuerpo r conel vi-
entre. Ezech. xlvij. et. ij. Thimo. ij.
Sertum. ti. ne. g. la guirnalda o corona
Esa. xxvij. r hym. O nimis felix. los
mas latinos lo ponen sertu. roz. plu-
ralis numeri.
Seruo. uas. au. are. at. guardar. Geli
xxxvij. et. j. Thimo. vj.
Seruio. uis. uiui. seruire. seruir. Pro.
iij. et Lu. j.
Serus. ra. rum. tardio o durante o per-
manescente o graue. Mdaria in do-
mo sera. festina in publico. Ambro-
in omel. visitationis que est. vj. serie
quatuor tpoz de aduentu.
Serhim en hebreo. vn arbol o vn ma-
dero muy liuiano r incorruptible r
que no puede ser qmado. Pro. xxv.
tambien serhim nombre de vn mon-
te r de vna region.
Seuerus. ra. rum. me. pro. cruel o rigo-
roso. Dende.

Seueritas. ratis. la asperidad o dureza o rigor de justicia. Roma. xj. Et sancti hylarionis.

Senio. uis. ire. quarte conju. por encruel escer se o vsar de crueldad. ij. IRe. xvij. et Bester. xiiij. Dende.

Seuiens. entis. pricipio. furioso o cruel. Gen. xxxiiij. et Aug^o. in sermone sancti stēphani.

Seuus. ua. uum. cruel. Iudicum. xiiij. et Apoc. xvj. seuiet. ei. la crueldad

Series. aduerbio. id est sex veces. iij. IRe. xiiij.

Sextarius. rij. mas. g. era vna medida que era sexta parte de otra mayor q se dezia congius y tambien puede significar lo q es medido. Leuit. xiiij.

Sertilis. pe. pro. era dicho agosto. como quintilis Julio. segun el numero que distauan de março. dōde los antiguos romanos comēçauan el año. Sancti Petri ad vincula.

Serus virilis. fijo macho. j. IRe. j. si deris mihi sexū virilem. el sero es lo gar o miembro por do se discerne quien es hembra o macho.

S. ante. J.

Si. pro nō. Si introibunt in requiem meam. i. non. ps. venite exultemus. et Heb. iij.

Si. pro. an. vel pro vtruz. Si pauci sūt qui saluantur. Si son pocos los que se saluā. aduerbio interrogadi. Lu. xiiij. Si in tempore hoc. Actuum. j.

Si. pro. q. si mortuos suscitāt. Actuum xvj. que dios resuscite los muertos

Si. pro vtinam. que es aduerbio optādi. o si videam apostoluz domini ante qz moriar. sancti Johis.

Sibam. es mes de Junio. hebreo es. Bester. viij.

Sibilo. las. me. cor. sibilau. por siluar. iij. IRe. ix. et prolo. Esore.

Sibilus. li. mas. g. me. cor. el siluo. sibilus aure tenuis. iij. IRe. xix. i. vn soni

do de viēto semejáte al quefaze el viento manso y suauē. puede ser. ne. g. enel plural. y segun algunos significa bocas.

Sica. ce. se. ge. cuchillo o espada dicha del sonido q faze quando lo sacā de la vayna. o dize se de seco. cas. vnde fica quasi seca. y escriuēse con vna. c. Iudicum. iij.

Sicarius. rij. mas. g. el que tiene tal cuchillo pequeño escondido o espada para saltar o matar a trayció o mal fazer Biere. l. et Actuum. xxj. ponese adiectiue indecolatōe. S. Joh. bap.

Sicca. ce. se. ge. con dos. cc. la tierra. et sicca manus ei⁹ formauē. ps. xciiij

Sicera. re. se. ge. me. cor. cō vn. c. dicha de suco. la sidra o qual quier cosa q puede ebriagar. y no es vino de vid. como vino de mançanas o de ceuada o de trigo o d datiles o otro semejante potaje. Deutero. xiiij. et Lu. j. hebreo es.

Sitio. tis. tiui. iij. conju. por aver sed. Exodi. xvij. et. j. Cor. iij. o por dessear o yz con desseo. sancte Lucie Et Apoc. xxij.

Siccine. aduerbio interrogandi. i. en este modo o en esta manera o así se dize o se faze. y dize se de sic. et ne. i. en trepuesta. j. IRe. xv.

Sichima. me. me. cor. nombre d vna tierra que tambien se llamo sichem d nombre d su principe. ps. lix. y eccl. l.

Siclus. li. mas. g. vna moneda q valia dos dragmas. greco es. o siclus segun los hebreos. y en la sacra scriptura es peso d onça. a vn que segun grecos y latinos. es quarta parte de onça. Gen. xxij. et Almos. viij.

Sicco. cas. caui. care. catuz. secar. Au. xj. et Apoc. xvj.

Sycomorus. ri. se. ge. pe. pro. vn arbol q tiene los ramos y fojas como moral. y en lo otro semejança d figuera
x iij

et por esto se dixo ficus fatua. es arbol oriental. Almos. vij. et Lu. xix. et ij. paral. ix. dize. velut sicomor. q̄ gignuntur in campestribus. i. sycomoror per sincopam. a vn q̄ algunos libros tienen sycomoror greco es. lla man lo los latinos celfo por que es mas alto que moral et figuera. et ola semejaça del al moral. los sicilianos llamaron celfo al moral.

Sycophāta. te. mas. g. el que come los figos. por q̄ sycos ē griego es figo. et fagim comedere. et algunas vezes se dize sycophāta. el calūniador. dēde.

Sycophāticus. ca. cum. adiectiuo. pe. cor. sycophāticum monstrum. i. abile a ser calūniado. S. chrisanti et darie

Sicubi. aduerbio local. me. cor. i. en al gun logar. sancti Hieronimi.

Siculus. la. lum. adiectiuo. me. cor. co. sa de sicilia. sancte Agate et sanctor Johannis et Pauli.

Sicuti. me. cor. i. sicut. ansi como. Ihe ster. ix. algunas letras tienen sicut.

Sidon. donis. vn fijo primogenito d̄ ca naan nieto de Moē. del qual se nom bro sidon vna cibdad d̄ fenicia. gen. x. et Math. xv. et. pro. la media in trisyllabis. era sidon del señorio de Tiro. itē sidon en lengua fenicia sig nifica pece. y por q̄ ally abūda mun chedumbre de peces dela copia tan bien se pudo llamar sydon la cibdad

Sidus. deris. ne. ge. iij. declinationis Estrella. sidus dei vestri. Act. vij. i. el luzero. Tomase por el sol. hym. Jam lucis orto sidere. i. sole. por que el sol por antonomasia o excellencia se llama estrella de luz.

Sigillum. li. neutri. g. media producta fello. Apoc. v.

Signaculum. li. ne. ge. de signo. gnas. por notar o imprimir o fazer señal. Dēde signaculum. la tal nota o se llo o señal o impressiō. Job. ix. Et

Ezech. xxvij. et Apoc. v. Tomase por cosa gloriosa et digna de ser mi rada. sancti Joh. euangeliste.

Signifer. feri. mas. ge. me. cor. el alphe rez o el que lieua el estandarte. a cu ya semejaça se toma. por caudillo o guia delos otros. S. cypriani.

Significantius. aduerbio. i. mas signi ficatiua o mas expressamente. prolo go Ezech.

Significo. cas. caui. care. catum. signi ficar anunciar declarar manifestar. Ero. xvj. et. ij. Petri. j.

Signo. gnas. gnani. por mostrar o sig nificar. iij. Re. xxj. et Joh. iij.

Signum. gni. ne. ge. señal que muene o d̄spierta la memoria Deute. vj. o pe queño milagro. prodigio o portēto. se dize mayor. Math. xij.

Sileo. les. lui. lere. callar. Gen. xxxiiij. et Lu. xxiij.

Siler. licis. me. cor. in obliquis. incerti generis. la piedra biua et dura q̄ lla man pedernal o peña o guija o gui jarro. Math. xxiij. et Esa. v.

Siliqua. que. se. ge. me. cor. d̄ rilon gre ce que significa leño o madero en la rim. et licon que es dulce. vn vil legū bre o yerua que vsan comer los puercos en affrica. cuya foja es buena para purgar. Tambien se dize vn ar bol cuyo fructo es dulce. Tambien se dize el hollejo de qual quier legū bre. Luce. xv. Tomase tambien por onça et pesa. la. xxiij. parte d̄ vn suel do. sanctor Nazarij et celsi.

Siloa. loe. media. cor. era vna fuēte en iherlm al pie del monte sion que corria muy quedito. Lu. xiiij. de donde se recogia el agua en vn alberca que se llamo a esta causa natatoria siloe Johāis. ix.

Silua. silue. se. ge. bosque o mōte o mō taña Deut. xix. et Jacobi. iij.

Siluanus. ni. mas. g. me. pro. deziā los

latinos vn dios que moraua enl mō
te que llamauan incubo. por que era
el enemigo q̄ tomaua forma de va-
ron en la qual se echaua con las mu-
geres. los griegos lo llamarō pāna.
⁊ los que le sacrificauan se llamauā
siluanos. S. vitalis.

Siluester. nōbre proprio. siluestre o a-
pelatiuo. hic et hec siluestris. et hoc
siluestre cosa de monte o montesina
Gen. xiiij. et Adarci. j.

Simma. grece. fe. g. la camara. hic sim-
mista. te. el camarero. S. siluestri.

Simbolum. li. ne. g. pe. cor. ayuntamiē-
to o collecta de dichos o sentencias
en concilio como fueron los articu-
los dela fe que se pusieron en el cre-
do o la parte de dinero o manjar o o-
tra cosa que cada vno pone para el
combite. De sin grece que significa
en vno o de consuno o con. et. bolus.
bocado. ayn que mejor se dize d̄ sym-
ballo greco que es confero. por que
muchos ponen en vno. ⁊ a esta cau-
sa el credo se llamo symbolo. Ps. o
uerb. xxij.

Simila. le. fe. gene. me. cor. farina muy
blanca o flor de farina que dize ace-
mite o semola de que se haze el pan
muy blanco. Gen. xvij.

Similago. fe. ge. pe. pro. similaginis in
genitiuo. pe. cor. flor de farina esco-
gida ⁊ muy cernida que dizen aze-
mite o semola. ecci. xxxv. et. ij. mach.
j. o es vn linaje de trigo. Dende si-
milagineus. nea. neum. pe. cor. pan
hecho de tal farina. Ecc. xxxix

Similitudo. pe. pro. dinis. fe. ge. seme-
jança. Gen. j. et heb. iij.

Similor. me. correpra. larif. assemejar.
heb. ij.

Simon. monis. nombre proprio del
principe de los apostolos. san Pedro
o correpra in obliquis. Math. xvj.

Simonides. pe. cor. nombre proprio d̄

vn poeta griego que fue lirico. ⁊ por
que en el hebreo tambien dauid escri-
uió algunos salmos por semejante
verso. S. hieronimo in epistola ad
Paulinum. dize Dauid simonides
noster.

Simphonia. nie. fe. g. pe. pro. la. vibue-
la o consonancia de bozes o de soni-
dos. Dan. iij. et Lu. xv. greco es.

Simpler. plicis. ois. g. simple sin hiel ⁊
sin malicia ⁊ sin doblez. Gen. xx. ⁊
j. Petri. j.

Simultas. raris. fe. g. de simulo. las. dif-
cordia. contumacia o engaño o odio
secreto. Adaximus in sermone plu-
rimo in m̄m. Leo papa. cessent odia
defficient similtates.

Simulachrum. chri. ne. ge. pe. cor. sem-
per in prosa. la estatua o ymagen o
ydolo effigiado o fecho a semejaça
de alguna cosa sensible. Exo. xxxiij.
et Apoc. ix.

Simulo. las. me. cor. por mostrar lo q̄
no es. como mostramos ser buenos
siendo malos. ⁊. Qd non est simulo
disimuloqz quod est. Disimular. es
fazer vna cosa ⁊ mostrar q̄no la faze
Sin. por si. no plaze a valla que se pon-
ga por si no.

Sinagoga. ge. pe. semp. pro. congrega-
cion o ayuntamiento. es nōbre colle-
ctiuo. ⁊ por esto es supposito d̄ plu-
ral. ps. lxxxv. et Apoc. ij.

Sinapis. pis. fe. g. me. pro. la yerua en
q̄ nasce el grano d̄ la mostaza. math.
xij. et. Lu. xvij. ⁊ cōponese de simi-
et naps. pi. por nabo por q̄ es seme-
jate al nabo. vnde sinapi. n. g. et inde-
clinabile se toma por el grano o simi-
ente de aq̄lla yerua q̄ dizen mostaza
⁊ produze. na. en ambos. ⁊. sinapis
cerebrus sed purgat pectus hisop⁹.
mejor se dize q̄ sinapi neutro et sina-
pis feminino se puede tomar por el
grano segun Pluciano ⁊ viene del
x l iij

griego que se llama sinapis o sinipi.
greco es.

Sinceris et hoc sincere vñ sincerus. ra-
rum. me. semper producta. cosa pu-
ra. Sapiē. vij. de sin. que es simul o.
con. et. chere grece. i. salue. quasi co-
sa con salua o pura o simple o linpia
Dende sincere aduerbio puramēte
Phil. j. et dende tambien.

Sinceriter. aduerbium. i. puramente.
Thob. iij.

Sinchronō. grece. i. contemporaneo o
de vn tiempo. de sin que es simul. et
chronos. i. tiēpo. pro. xij. prophāz.

Sindereſis. ha se de escreuir ⁊ pronū-
ciar sinteresis no con. d. en la segun-
da syllaba sino con. t. ⁊ sin. h. porque
desciende de syntireo verbo greco q̄
es conseruo. ⁊ significa attencion o
conseruacion. es segundo los theolo-
gos habito natural de principios
praticos debien obrar. como intel-
lectus es habito de principios espe-
culatiuos para bien entender.

Sindō. o findo. donis. se. g. me. cor. vna
vestidura de lienço paleſtrina muy
blanca o pedaço de lienço de fechu-
ra de bernio o sauana o paño d lino
simple que llaman lienço. Jud. xiiij.
et Adath. xxvij. greco es. dizeſe tan
bien conabolagium.

Singillatin. aduerbio. singularmēte o
por ſi. ps. xxxij. ⁊ mar. xiiij. algūos es-
criuē ſigillati enl meſmo ſignificado
Singulus. la. lum. cada vno o vno. gñ.
xxxij. et Actuum. iij.

Singularis. et hoc ſingulare. coſa ſola
o eſtrepada en alguna coſa o ſeñe-
ra. ſingularē incedere ſolitum. ſan-
cti Adichaelis. et. ps. lxxix.

Singultus. tus. tui. maſ. g. el ſolloço o
como trago q̄ ſe faze llorando. j. iſe.
xxv. et Trenoꝝ. iij.

Siniſter. tra. trum. yſquierdo o yſqui-
erda. Gen. xiiij. et Apoc. x.

Sino. nis. ſui. ſitum. por derar o pmi-
rir. iij. cōju. iij. iſe. vj. et Lu. iij.

Synodus. di. ſe. ge. me. cor. el concilio
o cōuento. o ayūtamiēto d muchos
obiſpos. de ſin q̄ es cō. et odos. via.
quaſi conuentus. pro. Judith. ⁊ ſan-
cti Adarrini pape.

Sinon. nonis. me. cor. in obliquo. non-
bre proprio de vn griego q̄ engañio
alos troyanos mediante la ficció d l
cauallo. pro. Eſore.

Sinopis. pidis. ſe. g. me. cor. color ber-
mejo p̄cioſo o bermellō. Miere. xxiij.

Sitagma. matif. ne. g. pe. cor. i obliquo
la ordenació o doctria. d ſin grece. i.
con. et tagma. que es ordē. ij. pl. B.

Sintoma. tis. pe. pro. in recto. quando
caen muchos juntos. es tan bien vi-
cio o recayda o los q̄ llamamos ac-
cidentes como dolor de cabeça o de
yjada o calentura. algunos lo escri-
uen cō. h. en la media ſyllaba. In trāſ-
latione. S. franciſci.

Sinus. nus. nui. maſ. ge. el ſeno o rega-
ço. ⁊ a eſta ſemejança ſe toma por el
hueco del carro. iij. iſe. xxiij. o el lo-
gar o el ſitio apartado en la mar quā-
do étra éla tierra algū braçuelo ocul-
to ⁊ ſecreto. actu. xxvij. tomale por la
madre ſobre q̄ corre el río. S. mauri-
tij ⁊ ſocioꝝ. jre ſin? abrae d l q̄l ſe ha-
bla. lu. xvj. ſe entrēdia logar d repoſo
o el libo do los ſctōs padres eſtaua
faſta q̄ nro ſeñor vino ⁊ nōbroſe de
Abrahā el libo como de p̄ncipal aq̄
en fuerō fechas las p̄meſſas de nro
ſeñor ⁊ en aq̄l ſeno auia puació d to-
do mal de pena d ſetido enl q̄ agora
ſe dize ſeno d abrahā q̄ es la glia ay
abūdācia ⁊ cōplimiēto de todo biē
de glia. in ſinu ei⁹ erat cubitus. Eze.
xliij. ſm hebreos. i. enl ſūdamiēto vñ
in ſinu. i. enl logar do ſe q̄maua lo q̄
ſe ponía enl altar. hoc ſinuꝝ. ni. es el
tarro donde ſe ordeña la leche.

Siquado. me. pro. in. psa. i. si algũavez
o algun tiempo. Ero. xxxiii.

Siquidẽ. me. cor. i. ciertamẽte. iij. iRe.
viii. 7 math. x. sũ dos pres. 7 hebre. vi

Siquomodo. i. si en algũ modo o en al
guna manera. sobre el. mo. esta el ac
cento luengo. porque quomodo son
dos partes. Ero. xxxij.

Siquo minus. si en alguna manera fu
essemenos lo que digo. dos partes
son. Joha. xiii. et Apoc. ij. siquomi
nus. idest si no lo hizieres.

Siracussa. sse. pe. pro. fe. ge. çaragoça
ciudad de sicilia. Aynq los latinos
la vsan poner enel plural. siracusse.
Marũ. Actũ. xxviii.

Sirena. ne. fe. g. me. pro. et hec sire. nis
fe. g. vn mōstro del mar q̄ dela cinta
arriba es de figura de muger. 7 can
ta suauemente. Alseyren grece. i. tra
ctus. porq̄ atrahe conel dulcor de su
canto a lugares peligrosos. pro. Jo
sue. Sirene in Esa. ca. xii. se cree ser
serpiẽtes cō crestas 7 alas q̄ buelã.

Syria. rie. fe. ge. vna prouincia en asia
mayor q̄ oy se dize soria. Bñ. xxviii.
et actũ. xv. Dende. sirus. ra. rũ. iij.
iRe. v. 7 Luce. iij. cosa de siria. et sy
rus. ri. onbre de soria. 7 Syriace. ad
uerbio. Loquaris nobis syriace. id
est en lēgua de syria como dezimos
grece o hebrayce o arabice. iij. iRe.
xviii. et. j. esdre. iij.

Syropheniſſa. se. fe. g. muger q̄ descie
de de syros. et phenicios. marci. vii.

Sirtis. tis. fe. g. Logar peligroso enel
mar. donde encallan las naues por
la bareza del agua 7 altura dela are
na. Actũ. xxvii. greco es.

Sisto. tis. statui. statutũ. trãſitiuo. por
firmar o tener o representar. Lu. ij.
vt ſisterent eũ dño. Siste gradũ. i. fir
ma o pate. S. nicholai. 8. Sisto fa
cit. statui. si transeat atqz. statutum.
si fuerit neutrũ. dicito sisto ſteri.

Sistrũ. tri. ne. ge. vn instrumento musi
co de tañer cō alegria o es linaje de
trõpeta. j. iRe. xviii. 7. ij. iRe. vi.

Sitarchia. chie. fe. ge. et. pe. pro. el saq̄
te o fardete de pan. ca sitos grece.
quiere dezir trigo. panis deffecit in
Sitarchijs nris. j. iRe. ix. aynq segũ
otros comieça de. c. 7 escriuiese. hec
cistarchia. q̄i cista et archa.

Sitis. tis. fe. g. sed. ero. xvii. 7. ij. cor. xj.

Sitropes. Vide citropes.

Situla. le. fe. ge. me. cor. Vaso de sacar
agua. Numeri. xxiii. 7 Esaie. xl.

Situs. tus. tui. mas. g. 7. iij. declina. de
sino. ſinis. ſui. ſitum. el logar o sitio. o
posada o reposiciõ o natura o orde
nacion. Itẽ. semejaça o rep̄sentaciõ
Situ ethiopice carnis obduxerat.
Hieronim⁹ ad eustochiũ. i. natura o
semejança o representacion.

Situs. ta. tũ. cosa pueſta o situada. nõ
bre adiectiuo. Algunos quisierõ de
zir q̄ se diria de pono. nis. per afe
resim. positus. quitada. la po. Spe
lũca sita in agro. Ben. xxv. 7 Grego
rius in omelia quadragesime.

Siue. es disuñciõ. siue i morte. siue in
vita. o ela muerte o en la vida. ij. iRe.
xv. et. ij. Corinth. v.

S. ante. M.

Smaragdus. di. o Smaragdo. dinis.
fe. ge. et. pe. cor. piedra preciosa cref
cida en color sobre todas las cosas
verdes. Ero. xxviii. et apoc. xxi. Mo
afflora su verdura cō la presençia del
sol. si se pule a forma de espejo repre
senta las ymages. echa de si vn ra
yo q̄ tiñe de verde el ayre circũstan
te. Colgado al cuello cura el morbo
caduco. cõserua la vista. conforta la
flaqueza. refrena la lasciuia. abita
la memoria. vale contra las illusio
nes del demonio.

Smaragdin⁹. na. nũ. pe. p. aynq segũ
otros. pe. cor. tã in. psalms i metro. co

sa de Smaraldo. hester. j. r. apoc. iiii.
Smigma. tis. greco es. ne. ge. rabo olo
roso o vnguento oloroso o semejan
te cosa apta a lauarse r. vngirse co
mo en otro tiempo en las partes ori
entales acostumbraua. Dañ. xiiij.

S. ante. S.

Soboles. lis. se. g. me. cor. la generaci
on o linaje que desciende. Deut. xxx.
et Gregorius in omelia sabbari. Et
quarte dominice aduentus.

Sobrius. bria. brium. templado en co
mer r. beuer. r. dende se estiende a o
tras cosas. Ecc. xxxij. r. j. Pe. v.

Sobrietas. la tal templaga. Ecc. xxxij.
et. j. Thi. ij.

Socer. ceri. mas. ge. me. cor. El suegro.
Ecc. xxxvij. r. iohannis. xvij.

Socio. cias. aui. are. atum. acompanyar
gñ. xxxvij. r. prouer. x.

Socrus. crus. crui. se. ge. et quarte de
clinationis. suegra. Ruth. j. et Ma
thei. viij.

Sodalis et hoc sodale. me. pro. compa
ñero ala mesa. Jud. xj. et ecc. xxxvij.
ñ. collegas facit officium. socius la
bor vnus. cõmunis comites via iun
git mensa sodales.

Sodomita. te. cõmunis. g. onbre o mu
ger de sódoma. Gen. xiiij. produze la
penultima como los nombres seme
jantes de tierra o de linaje. vt sama
rita. neapolita. el vulgo vsa deste vo
cablo por varon o muger que con o
tro de su sero comete la abominaci
on que los sodomitas cometieron r.
por esso se tomo el nombre dellos.

Sodoma. me. se. ge. gen. xiiij. la ciudad
que en pena ol abominable pecado
hudio dios. hallase tambien. Sodo
mũ. mi. ne. ge. segun solino. Aynque
alguna vez se halla en plural. sodo
morũ r. sodomis. Luce. x. Linitates
sodomorũ et gomorreorũ. ii. Pe. ij.
las ciudades delos sodomitas r. de

los gomorreos. Parece q hizo sant
hieronimo. de sódoma. sodomus. r.
de gomorra gomoreus. como pares
ce mas claro. Gen. xvij.

Sol. lis. mas. ge. sol. gñ. xix. r. math. v.

Solacio. ciaris. depones. por solazar
o tomar o dar espacio o plazer. Gre
gori in omelia quarte dominice ad
uentus. Dende

Solatum. tij. por solaz. Thob. x. et he
breo. vi.

Solarium. rij. ne. ge. cerrado o açorea.
Josue. ij. r. j. Re. ix.

Solēnis et hoc solēne. con dos. nn. co
sa solēne r. de principal fiesta. Ero
di. xij. r. Math. xxvij.

Solēnium. solennij. ne. ge. es la solēni
dad. hym. Jesu redemptor omniũ.

Soleo. les. solit. sum. me. cor. por aco
stumbrar. iij. Re. xvij. verbo neutro
passiuo. Enel preterito tiene forma
passiua. cnlos otros tiēpos neutral
o actiua. y en todos el seso neutral.
ñ. Quinqz puer numero neutro pas
siua tibi do. Gaudeo cum sido soleo
simul audeo. fio.

Solers. erris. ois. ge. cauto. prudēte r.
sabido r. industrioso enlo q haze. di
zese solers q̃i arte solēs. i. vtens. In
sermone omniũ sanctorũ.

Solertia. tie. se. ge. la tal solercia r. in
dustria o diligēcia o vigilancia o as
tucia. Ecc. xix.

Solertes. aduerbio. i. prudentemente.
Gregorio en vna omelia dela resu
rrecciõ o diligētemēte. in omelia dñi
ce. xx. post penth.

Solicitor. oris. mas. ge. mas sollicito r.
diligente. ij. Corinth. viij.

Sollicito. tas. pe. cor. tani. tare. ratũ. so
licitar o desprar o acuciar. Ero. v.

Solicitudo. dimis. se. ge. diligēcia. gñ.
xxxj. r. Luce. viij.

Solicitus. ta. rũ. pe. cor. diligēte. j. Re.
ix. r. j. Cor. vij.

Solidus. da. dum. me. cor. firme o entre ro. Augustinus in sermone dominice. j. in quadagesima.

Solitarius. ria. rium. cosa sola o solitaria q̄es apartada de compañía. Leuitici. xvj. et Osee. viij.

Solium. solij. ne. ge. silla real. Gen. xlij. et Ezech. x.

Solotenus. pe. cor. si es vna parte. ad uerbio. falta el suelo o falta la tierra Sancti Thome martyris.

Solo. las. por solar. dēde dessolo. me. cor. por destruyr.

Solor. laris. deponens. por consolar. iohanes os auri in sermone dominice. ij. in quadagesima.

Solum. li. ne. g. el suelo o la tierra. Ecclesi. xxxij. o su sobre haz. hym. In mēse celi conditor. h. humor humū reddit terrā t̄crit v̄sus aratri. Est q̄ solū solidū. Tellus se tollit in altū. Seneca. omne solū forti: patria est. Dizese t̄bien solum la pl̄ta debaro el pie. ⁊ suela la que la calça. solo attrita ē plurimoz. In sermōe martyri tēpore paschali. idest muchos pisaron la via dela vida ⁊ anduieron por ella despues que nuestro se ñor resuscito. O passaron solo. i. con la pl̄ta de su pie por ella. habla por semejança.

Solumodo. aduerbio pe. cor. idest solamente. S. euphemie.

Solus. la. lum. cosa sola. gn. ij. et Mathei. iij.

Somnio. nias. aui. are. atū. soñar. Esa. xxxix. ⁊ iocel. ij.

Somniū. nij. ne. ge. sueño. no la dormicion o el dormir saluo lo que en ella se sueña. gn. xxxvij. Tomase por vana illusion. hym. Te lucis.

Soluo. uis. solui. solutū. por pagar. iij. iRe. iij. ⁊ esa. xix. Tomase por negar o por dissoluer. j. ioh. iij. Omnis spiritus qui soluit iesum. i. que niega o

dissuelue la diuinidad. diziendo que no es dios o que no tomo carne. Tomase por absoluer o q̄tar o desatar. Ero d. iij. ⁊ Mathei. xxi. o alimpiar. hym. vt queant laris.

Sono. nas. nui. nitum. por sonar o alabar. Job. xxxix. Sonans. j. Lof. xij. et hym. Eterne rerū conditor.

Sophia. phie. se. ge. grece. i. sapientia. Sophistes. idest sapiens.

Sophistice. aduerbio. i. dissimulada o doblada o falsa o engañosamente. Eccel. xxxvij.

Sophisticus. ca. cū. adiectiuo. pe. cor. falaz o engañosa cosa. mayormente en disputacion quando por alguna especie d̄ falacia vno engaña a otro. Sancte catharine.

Sopio. pis. piui. sopitum quarte con iugationis. por adormentar o adormecer o apaziguar o acabar. Dēde Sopitus. ta. tum. me. pro. adormentado o quietado. Judith. xij. Beda in omelia sabbati. j. ebdomade quadagesime.

Sopor. poris. mas. g. me. pro. in trissyllabis. graue o sabroso o pfundo sueño. prouer. xix. ⁊ hym. IRe. creator. ponese por muerte. Esa. lj.

Soporo. ras. ui. me. pro. i. por dormir a sabor. Dēde.

Soporoz. raris. soporatus sum. ps. iij. **Sorbeo.** bes. bui. vel sorbo. bis. psi. de sorbeo viene sorbitū enel supino. et de sorbo. sorptū. por soruer o tragar cosa liquida. Job. xxxix.

Sorbitiuncula. le. se. ge. pe. cor. m̄jar liquido dispuesto para beuer. como çahinas o formigos o huego assado blando que dizen tremulāte que es blādo para beuer. O vn soruillo. es diminutiuo de sorbitio. y descien de de sorbeo. bes. ij. iRe. xij. et. S. hylarionis.

Sordeo. des. dui. por ser hecho o repu

S. ante. O.

tado inmundo o suzio. Job. xviii. Lo malo metaphorice. Augustinus in omelia octauae epiphaniae por desagrado y descontentar. Dende Sordesco. scis. icoatiuo. por macular se o ensuciarse. apocal. vltimo. dede Sordes. dis. fe. ge. la inmundicia y suzidad. iij. Re. xv. Et hym. Jesu corona celsior.

Soror. rois. me. pro. et. fe. g. hermana. Gen. iiii. y Jacobi. ij.

Sors. oris. fe. ge. la suerte y voluntad de dios cerca de nosotros. In manibus tuis sortes mee. ps. xxx. En tus manos. i. en tu poderio y sciencia son mis suertes. i. mi elegir ordenar y obrar y lo que me ha de venir. Tambien llama la escriptura suerte la heredad y possession. Como dize que Iherusalé cayo en la suerte de beniamin. Tambien se dize sors la succession del tiempo. hym. Jam lucis. ut quū dies abscesserit noctemqz sors reducerit. Tambien se dize suerte el caudal. ut si quid rescipitur ultra sortem. es vsura. Tambien se dize caso o euento fortuito no pensado. Tambien las suertes que se echan pa coiecturar lo futuro. Tambien las suertes. como en la eleccion de sant mathia. R. Coniicit atqz tenet sors dat seriem capitale. casum. fortunā. de multis eligit vnū. Item. R. Sors fatū. sors augurium. sors est capitale. sorsqz ministerium. successio temporis est sors. hym. Virginis proles. Duplici sorte. idest parte. quia virgo et martyr.

Sortior. tiris. sortitus sum. quarte conjugationis. por hallar o ganar. auer o aquistar. Construitur cum accusatiuo. ij. Petri. j. in domibus virozum quos sortiture estis. Ruth. j. Item sortior. por disponer o echar las suertes. Sapiētie. viij. et Heb. viij.

S. ante. O. et. P.

Sortito. i. por suerte y medida. me. p. Quūqz ceperis terram diuidere sortito. Ezech. xlv. es ablatiuo puesto como adverbio discretiuo.

Sospes. tis. me. cor. omnis. g. constructione. Sano y saluo. Gen. xliij.

Sospitas. tatis. fe. ge. La perfeta sanidad. Job. v.

Soter. teris. mas. g. me. pro. nōbre proprio. S. soteris. et Laij. En griego significa saluador y escriuese sin. h.

S. ante. P.

Spaciosus. sa. sum. tierra larga o cosa ancha sin impedimento para estenderse. Gen. xxiiij. y math. viij.

Spacium. cij. ne. g. espacio o anchura. Deutero. xix. y Adar. vi.

Spado. donis. mas. g. me. cor. el castrado có espada o cuchillo. que por ser castrado es sin fructo. Sapiētie. iij. et Eccl. ix. a cuya semejança se diren spadones los curcos que no tienen mies.

Sparciate. tarū. vna gēte que en otro nombre se llaman lacedemonios. s. Adach. xij. dezian q descendian de Abraham y por esto se dezian hermanos delos judios.

Spargo. gis. si. sum. por derramar. pone se por dar o alumbrar. Exodi. ix. et Adach. xxv.

Sparsim. adverbio. derramada o diffusamente. Gregorius in omelia pēthe. et in sermone de aplis.

Spatharius. rij. mas. g. el que lleva la espada delante alguno. S. martini pape y martyr. desciēde d spatha y escriuese con. h. porque desciēde de spathao greco. por cortar o despedaçar.

Spathula. le. fe. ge. me. cor. el ramo de la palma que tiene semejança ala espada. o la vayna delos datiles ante que se abra. escriuese con. th. si desciēde de spatha como algunos piē

san. *Leuit. xxij.* Tambien significa espalda de animales.
Species. cie. fe. g. la belleza o hermosura o la pñencia dela cosa. *ps. xliij.* et *Eccl. ix.* Dende
Speciosus. fa. sum. Cosa hermosa. *ij.* *Re. j. r. Ro. r.*
Speculator. toris. mas. ge. pe. pro. ata laya o cõtẽplador o el que esta en lo gar alto q̃llaman especula que con templa della r preuee lo q̃ viene. *j.* *Re. xiiij. r. iij.* *Re. ix. r.* de aq̃ se trãf fiere al plado o cura de animas. *eze chiel. iij. r. hym.* Lux ecce. Se toma por dios. *Speculator* astat desuper scilicet que dios cõtẽpla r preuee.
Spectabilis r hoc spectabile. Adira ble o digno d̃ ser mirado por hermo sura o por virtudes o grandes victo rias. *j.* *Paral. xvij.* Ex spectabili ge nere. *S. agathe. f.* de linaje digno de honrra o de ser acatado r mirado.
De spectro. ctas. frequẽtatiuo de spe cio. cis. speri. spectũ.
Spectatus. ctas. ctũ. me. pro. i. aproua do. *S. nicholai de tolentino.*
Spectaculũ. li. ne. ge. cosa digna de ad miracion o de ser mirada. y el logar do el pueblo se ayũta o do esta a ver. *j.* *Lo. iij.* r *Augustinus in sermõe septẽ fratrũ.*
Specto. ctas. frequẽtatiuo. de specio cis. xi. ctũ. por mirar o ver o por per tener. ut ad me spectat. *S. marti ni. et. S. catharine.* Nota q̃ videm⁹ natura. aspicimus voluntate. intue mur cura. aspicimus ate. respicim⁹ retro. suspicimus sursum. despici⁹ deorsum. inspicimus introsum. con spicimus circũquaq̃. prospicimus longe. spectamus quod frequenter videmus. avnque muchas vezes no se guarda esta diferencia.
Speculo. pe. cor. laris. latus sum. ver. atalar. buscar. contemplar. *Eccl.*

xxxvij. r. j. Adacha. v.
Speculũ. li. ne. ge. el espejo. *Esa. iij. et Jacobi. j.* ponianse espejos al derre dor del lauatorio. porq̃ en ellos vie sen los sacerdotes sus manzillas o de sus vestiduras r las quitasen an tes que entrasen al sacrificio. *Exo di. xxxvij.*
Specum. ci. ne. ge. por hoya o cueua o cauerna sotierra. In exaltatiõe san cte crucis. Tambien se dize.
Specus. cus. cui. mas. ge. et quarte de clina. significa lo mesmo q̃ specũ. *job xxxvij.* hallase tãbien spelunca. *ce. pme declina. r spec⁹. ci. ij. decli. r spe cus. coris. tertie declinatiõis. et spe cu indeclinable. ne. ge.* y todos signi fican cueua que en griego se dize an trum o speleũ. E q̃ndo es dela quar ta hauiã de hazer datiuo r ablatiuo del plural en ibus. ut specibus. y ha ze en. ubus. ut specub⁹. *S. benedicti Sphera. re. fe. ge.* la forma redonda r voluble. *Esa. xxix.* Dende
Spherula. le. fe. ge. me. cor. diminuti uo de sphaera. algun cuerpo voluble. pequeno r redondo. *Exo. xxv.*
Spero. ras. rauri. por tener esperanãa. *iiij. Re. xvij. r. ij. Lo. vij.*
Spes. pei. fe. ge. quĩte declinationis *Esperãa. j. p̃e. j.* spebus enel abla tiuo del plural se halla. *ij. Adacha. vij.* Avnq̃ segun el vso carece de ge nitiuo. datiuo r ablatiuo del plural.
Spica. ce. fe. ge. espiga. *gn. xij. r. Adach th. xij.* Dende
Spiculũ. li. ne. ge. me. cor. lanãa terciã da o chica o dardo o azagaya. *j. macha. vi.* Tomase por rayo. *hym. nor r tenebre. p̃cussa solis spiculo. i. ra dio. et hym. Aurora iam.*
Spiculator. toris. mas. g. el porquerõ o verdugo o degollador o matador que trae la azagaya o dardo o lanãa para matar. *Adarci. vj.*

S. ante. P.

Spina. ne. fe. ge. donde se ayuntan las
costillas q̄ llama spinazo. ps. xxxj. vi
de confringo. gis. Spina tambien se
dize qualquier espina ⁊ tomase pro
puta de junco marino. Math. x. rr
vij. Lozonam de spinis.
Spira. re. fe. ge. q̄i espera. cada buelta
al derredor q̄ no junta el cabo con el
principio. como q̄ndo se arrolla vna
soga o q̄ndo se arroscas vna culebra.
Ambro. in omel. quadagesime.
Spiro. ras. espirar. Josue. x. et ioh. iij.
Spissus. fla. flum. cosa espessa. Sapiē
tie. xvij.
Splen. splenis. me. pro. el bazo. greco
es. S. francisci.
Splendeo. des. dui. dere. resplādecet.
Judicū. v. Dende.
Splendesco. scis. incoatiuo. alumbra
⁊ resplādecet. ij. Corinth. iij.
Spolio. lias. au. atum. despojar. Ero
di. iij. ⁊ Job. xxi.
Spondeo. des. spopōdi. sponsum. por
prometer. Proverbiorum. xxvij. et
Luce. xxi.
Spondeus. dei. me. pro. pie de dos fila
bas luengas en metro. j. pro. Job.
Spongia. gie. fe. ge. esponja. dizese en
greco spōgos. Math. xxvij. ⁊ Jo
hanis. xix.
Sponsor. foris. mas. g. me. pro. prome
tedor o el q̄ promete. heb. vij.
Sponsus. si. mas. ge. esposo. Ero. iij. ⁊
Alpo. xvij. sponsa. fe. esposa. Can
ti. iij. ⁊ Joh. iij.
Sponte. aduerbio de qualidad. i. de su
volūdad o sin esperança de remune
racion. Ero. xxxv. ⁊ Esaie. xxxvij.
Sporta. te. fe. ge. la espuerta o canasti
lla hecha de juncos o de minbres. ⁊
dizese de porto. ras. o dizese espuer
ta de esparto por q̄ se hazia de espar
to. ⁊ tambien de palma se dizese espu
erta. Math. xv. Dende
Sportula. le. diminutiuo. fe. ge. et. pe.

S. ante. P. et. q.

cor. esportilla. Tomase por presen
te. j. iRe. ix. porque lo lleuauan en es
portilla.
Spudazo. verbo greco. por obrar con
diligencia. Dende
Spudactis. dactis. o spudactes. ctis.
mas. ge. el solicitador. S. luce euan
geliste.
Spuma. me. fe. ge. la espuma. Sapien
tie. v. ⁊ Luce. ix.
Spuo. puis. pui. spuer. putū. escopir.
Numeri. xij. et Deut. xxv.
Spurcicia. cie. fe. ge. tal suzidad o tor
peza o hidoiondez. Numeri. xix. ⁊ de
utero. vij.
Spurcus. ci. mas. ge. et spurcus. ca. cū.
el suzio o inmundado.
Spurius. rij. mas. g. me. cor. el borde o
bastardo q̄ degenera ⁊ es vil. o segū
otros nascido de padre noble ⁊ de
madre ignoble. O de padre incierto
⁊ de madre biuda. ⁊ dixose d̄ sporim
greco q̄ es sembrar. porque no tiene
del padre sino la simiēte. La lo al es
incierto. j. iRe. xvij. dende. Spurius
ria. riū. adiectiui. cosa bastarda. Sa
pientie. iij.
Sputamē. minis. ne. g. salua. Judicū.
xvij. Sputū. ti. ne. ge. salua. Joh. ix.

S. ante. q.

Squalor. lozis. mas. ge. me. pro. la incō
posició suzidad ⁊ magreza.
Squaleo. les. por ser suzio. magro. sor
dido. incōpuesto. aspero. mal adere
çado. alguna vez se toma por resplā
decet. vt tunicā squalētē auro. dēde
Squalēs. entis. Job. xxx. et Ibiere. xij.
Squalēti vultu. S. francisci. i. sordi
do o suzio. squalētis heremi. Augu
stinus in sermone. S. iohannis. bap
tiste. i. aspero ⁊ no cultiuado.
Squalidus. da. dum. pe. cor. Cosa su
zia ⁊ aspera ⁊ incompuesta. Treno
rū. j. ⁊ S. hieronimi. Dende. Squa
lide aduerbio. suziamente.

Squāma. me. fe. ge. la escama dela serpiēte o del pece o dela loriga. Dize se de squalco. lcs. Job. xij. et actu. ix.

S. ante. T.

Stabulū. li. ne. g. me. cor. el establo o el meson. Dende

Stabularius. rij. mas. ge. el q̄ tiene cargo del establo o dl meson q̄ dizē mesonero. Luce. x. r. S. marcelli. Bele na fuit bona stabularia. Ambrosi⁹.

Stacte. cres. fe. g. grece. o stacter indeclinable. La gota del arbor dela mirra. s. linaje de vna resina p̄ciosa. Es vna cosa con la mirra muy prima q̄ despues de muy dura era molida r̄ hecha poluo en aquella composicion. Exod. xxx. et ezech. xxvij.

Stadiū. dij. ne. ge. la octaua parte del millar o carrera de cauallos o lugar de otro exercicio. greco es. ij. Adacha. rij. et ioh. vj. vno dixo. Quinqz pedes passum faciūt. passus quoqz centū viginti quiqz stadiū. si des miliare octo facis stadia. duplicatū sit tibi leuca. Dize se stadiū segun algunos de stādo. porq̄ Hércules corrio tanto sin resollar. y por esto se toma por curso o carrera o corrida. sancte Algate.

Stagnū. gni. ne. g. el lugar do esta que da mucha agua que llaman stanco. Esa. xij. r. Luce. viij.

Stānum. ni. ne. ge. el metal q̄ dizen estaño. Stāneus. stānea. stāneum. me. cor. cosa de estaño. y escriuiese stan nū con dos. n. como stagnū con. g.

Stater. teris. me. pro. in trissyllabis. mas. ge. Era vna moneda que tenía la meytad d̄ vna onça r̄ pesaua tres aureos r̄ dezias media onça. greco es. j. Ike. ix. et Adath. xvij.

Statera. re. fe. ge. me. pro. la balança o peso. Job. vj. r. ps. lxx. r. apoc. vj.

Statim. aduerbio. i. luego. Ben. iij. et Adath. xxj.

Statua. tue. fe. ge. estatua. gñ. rix. r̄ daniel. ij. forma. S. hieronimo deste nō bre vn diminutiuo en la trāslació de la omel. v. sup pentateucū. Staticulū. li. ne. ge. estatua chequita.

Statuo. tuis. statui. statutum. por deliberar o ordenar o edificar o establecer o imputar o atribuyr. gñ. xxj. Et ps. xvj.

Statuarius. rij. mas. ge. el q̄ haze estatuas. Zacha. xj. Tambien puede ser adiectiuo.

Statuarius. ria. riū. opere statuario. i. perteneciēte a estaua. ij. Paral. iij.

Statuncula. cule. fe. g. diminutiuo. pe. cor. chica estatua de algund ydolo. S. iohannis r̄ pauli.

Statura. re. me. pro. la estatura o corpulencia r̄ altura del onbre. Nume ri. riij. r̄ Adath. vj.

Staurachiū. chij. ne. g. pe. cor. vna manera de mātō pintado. in exaltatiōe sancte crucis.

Stellatus. ta. tū. cosa ornada de estre llas. In assumptione virginis. Stellato sedet solio.

Stellio. onis. mas. g. vna especie de lagarto q̄ tiene pintado el espinazo a modo de estrellas. es muy cōtrario al escorpion r̄ lo espanta. Leuit. xj. et Prover. xxx.

Stemma. maris. vide Stigma.

Stercus. coris. ne. ge. me. cor. estiercol Deutero. xxvij.

Sterilis r̄ hoc sterile. tertie declinati. me. cor. cosa sin fructo o muger mañera. Lantico. iij. r̄ Luce. j. Dende Sterilitas. tatis. fe. ge. mēgua o infructuosidad o hambre. gñ. xxvj. r̄ Tre noz. iij. r̄ sanctor̄ innocentū.

Sterno. nis. strauī. stratū. por solar o a dereçar o allanar calles o caminos. Thob. riij. Itē por estender por tierra o poner debaro algūa cosa. por ornamento o mejozamiēto como ta



petes o corines o por fazer la cama o por enfillar o enalbardar. vt gen. xxiij. Abrahā strauit asinū suum. Et actu. ix. Surge ⁊ sterne tibi. o por cōsolidar en manera q se pueda andar lo que de si no tiene abilidad. fluct⁹ sternerent. Augus. in sermone purificationis. ⁊. Sternitur equo ce mare lectus asellus et hostis. o por disponer por orden. Esaie. liiij. O por echarse tendido en tierra pa rogar alguna cosa. S. siluestri.

Sternutatio. onis. fe. g. el aucto del estornudar. Job. xli. Dizese de sternuto. tas. me. pro. ⁊ sternuto. de sternonis. ⁊ nuto. tas. por q haze remecer la cabeza. hic sternutus. ti. es el estornudo.

Sterquiliniū. nij. ne. g. el muladar o estiercol o suzidad. Aleemie. iij. o lo gar suzio. Job. ij. ⁊ Luce. xiiij.

Sterto. ris. tui. sin supino. por roncar durmiendo. Prover. x.

Stribium. bij. ne. ge. me. cor. vn vnguento o color que vsan las mugeres vanas. Como aluayalde q en otra manera se dize cerusa. iij. Re. ix. depinrit oculos suos stribio. Dende

Stribinus. na. nū. cosa que tiene color de stribio que es blanco. j. paral. xxix.

Strigma. ris. ne. g. pe. cor. la señal q dexa la llaga despues de sana q llama cicatriz. Leuit. xix. et gal. vj. Grecoes. La stēmata grece se dizen coronas en latin que se imponiā alas statuas o figuras delos antepassados que auian merecido en la batalla corona. E de aqui. stēma se vso tomar. por toda statua o figura o señal.

Stilla. le. fe. ge. La gota quando cae o destila. Job. xxvj. ⁊ esa. xl.

Stillicidiū. dij. ne. ge. el alaue del teja do donde caen las gotas. ps. lriij. Stillicidia stilantia. i. alaues distilantes gota a gota que dezimos gucta

tim en latin. ps. lxxj.

Stillo. las. por gotear. si se pone actiue es gotear o echar o dar de si gotas. Job. xvj. ⁊ Adichee. ij. Toma se metaphorice. Ezech. xx. ⁊ Stilla ad affricū. i. predica o pronūcia mis palabras. como quien distilla o gotea ponese trāsitiue. do. pma aduēt⁹ Stilus. li. mas. ge. de sto. stas. por estar derecho o de stilo q es luēgo. significa la pendola de escreuir. por q parece estar derecha ⁊ luenga sobrel papel. E scriuesse con vn. l. ⁊ daq se trāsfiere a significar el stilo o modo o cōponer o dezir en libro o escriptura. Prool. prouer.

Stimulus. li. mas. ge. me. cor. el aguijō o la aguijada. j. ihe. xiiij. ⁊ de semejaça del aguijō se dixo stimulus. la molestia qda la carnal inclinaciō. ij. corinth. xij. ⁊ tambien se puede tomar por espuela ⁊ por la molestia o dolor q el pungimieto da. E dizese stimulus. q. stigulus. o stiga q es aguijon conpuncion o incitaciō. vnde stigo. gas. por estimular. Dende

Stimulo. las. pe. cor. por aguijonear o incitar o mouer. Eccl. xij. et Prolo. esa. Stimulās participio.

Stripes. pitis. mas. g. me. cor. in obliq⁹ El madero o palo derecho o el trōco del arbol o el asta del candelero. Maume. viij. et Josue. x. en griego se dize stipos.

Stipendium. dij. ne. ge. la ganacia o la merced o la remuneracion o el sueldo. ij. Esore. iij. ⁊ iho. vj.

Stipo. pas. me. pro. por cercar o condensar o hinchir constribando o cōprimiendo. Lanti. ij.

Stipulatio. onis. fe. ge. la pregunta ⁊ respuestā o promesa. Iherē. xxxij. de Stipuloz. laris. por preguntar ⁊ respōder prometiendo.

Stripo. pas. pau. Por sacar de rayz

o por q̄tar las espinas o malas yer-
uas. Ambro⁹. en vna omelia dela q̄
resina.
Stirps. pis. se. g. la rayz o el tronco d̄l
arbol. Esa. xiiij..
Scrips. la progenie o linaje. Dende.
stirpitis. aduerbio. i. de raiz.
Sto. tas. steri. statum. por estar. Gen.
xiiij. et. Adath. ij.
Stare. que es presente del infinitiuo.
muchas vezes lo ponen los histori-
cos por preterito imperfecto del sub-
iunctiuo. ⁊ así lo vso s̄at̄ Hieronimo.
Ecc̄l. xlv. stare in reuerencia gentis
.i. vt staret para q̄ estouiesse.
Stoicus. ca. cum. me. cor. vna secta de
philosophos era en athenas que se
mostro muy v̄adera d̄la virtud avn
q̄ touo algunos errores. Act. xvij.
Stola. le. fe. g. era vna vestidura sacer-
dotal. Ecc̄l. xlv. et. Lu. xv. en griego
Stoli. lis.
Stomachus. chi. mas. ge. me. cor. esto-
mago. iij. IRe. xxij. machos en griego
quiere dezir boca. et. j. Thimo. v. al-
guna se pone por ira o indignacion.
Storax. cis. se. g. me. p. vna especie de
goma odorifera q̄ conforta ⁊ alegra
llamanla estoraque ⁊ tambien el ar-
bol de q̄ nasce. Gen. xliij. ⁊ ecc̄l. xiiij
Strages. gis. se. ge. el estrago o desba-
rato o desfacion o muerte. dizese de
sterno. por derrocar o echar por tie-
rra. ij. Adath. viij. et. S. siluestri.
Straguluz. li. ne. ge. pe. cor. el paño de
diuersos colores que se extiende so-
bre la cama o silla o era vna vestidu-
ra fermosa ⁊ preciosa. iij. IRe. viij.
Stragulatus. ra. tum. pe. pro. stragula-
tam vestem. i. fecha con grand dili-
gencia o estudio de diuersos colores.
Proũ. xxxj.
Stramētum. ti. ne. g. la silla d̄la bestia
o albarda. Gen. xxxj. tomase por los
paños para aderezar la cama. S. vi

centij et Anastasij.
Strator. toris. ne. ge. me. pro. el que cu-
bre la cama o la silla o apareja ⁊ dis-
pone otra cosa. Ibiere. xlviij.
Stratorium. rij. ne. ge. la cubierta o co-
bertura dela cama. ij. IRe. xvij. algu-
na vez se toma por la silla.
Stratum. ti. ne. g. l. hic stratus. tus. tui.
la cama o lecho o estrado. leuit. xv.
Stratus. ra. tum. cosa aparejada o en-
paramentada. Lu. xxij.
Strenuus. nua. nuum. cosa fuerte y es-
merada. de sterno. nis. por q̄ sternen-
do. i. derrocando menosprecia los
contrarios. Ero. xvij. et. S. Tho-
me martiris.
Strepit⁹. tus. tui. d̄ strepo. pis. por ro-
ydo o sonido cō auctos ⁊ gestos cor-
porales. Judith. xiiij.
Strictus. tra. ctū. cosa estrecha o apre-
tada. Ero. xxviiij. et. ij. IRe. xx.
Strideo. des. stridui. o segun los anti-
guos. strido. dis. stridi. por fazer roy-
do fuertemente apretando los dien-
tes ⁊ resonar alto. Esa. viij. et. Act.
vij. Stridebant dentibus in eum. y
es señal de gr̄do sed de vengança ⁊
de sangre. dende stridēs participio.
stridentiaqz verba. prol. Dañ. i. pa-
labras que sonauā con aspereza de
placiō. es neutro ⁊ no tiene supino.
Strophium. phij. ne. ge. pe. cor. el cin-
to o cinta. y es propriamente quan-
do es labrado con oro ⁊ insertas pie-
dras preciosas. Dizese de strophe
grece que es conuersiō. por q̄ se con-
uierde cñiendo delos lomos ala bar-
riga. Dizese tambien vn mantillo q̄
las vírgines vsauan. greco es. hym.
Antra deserti.
Struthio. onis. se. gene. se pone. Job.
xxxix. avn que comunmente es incer-
ti generis. abestruz. es mas aue que
animal gressible aun que no buela
por su graueza. tiene rostro de aue ⁊

S. ante. T.

dos pies y pluma: y pone huevos
aunque no los saca como otras aves
mas con el polvo del arena y con el ca-
lor del sol se empollan. Digere el fi-
erro y tiene partida la vna. aborres-
ce naturalmente el cavallo. pare los
huevos quando comienzan a salir las
cabrillas cerca de junio. y enbuelue
los en el arena. donde despues de sa-
lidos e pollos los conoce y cria por
natural instinto. *Leuit. xj. et Grego⁹*
xxxj. moraliuz. struthion o struthos
en griego significa pararo. escriuese
sin. h. en la primera syllaba et con. h.
en la segunda y tras la. h. i. latino.
Structura. re. fe. ge. me. pro. fabrica o
edificio. Apoc. xxj.
Strues. truis. fe. g. el montó o hacina
de leña conpuesto para qmar. *Gen.*
xxij. et Ezech. xxiiij. De
Struo. struis. struxi. structum. por edif
ficar o componer. *Eck. viij. dende.*
Structor. ctoris. me. pro. el edificador
.ij. Esore. vj. et. Esa. xlix.
Studeo. des. dui. estudiar o trabajar y
aplicar se con diligencia. *Tob. iiij. y*
Actuum. xxiiij.
Stultus. ra. tum. cosa loca. Pro. xvij.
et *Math. vij.*
Stultitia. tie. fe. g. locura. Judic. xix.
Stultiloquium. quij. ne. ge. habla loca
o vana. *Eph. v.*
Strupa. pe. fe. g. la estopa. Daniel. iij.
Strupco. pes. pui. sin supino. por mara
uillarse mucho. *j. iRe. xvij. y Lu. ij.*
Strupens. entis. el que esta espantado
o marauillado. *deut. xxviiij. y act. iij.*
Stuprum. pri. ne. ge. el pecado carnal
que llaman desvirgar o corromper
virgen illegitimamente. dize se tan
bien defloracion y alguna vez se to-
ma por qualquier fornicacio. *Gen.*
xxiiij. et Leui. xxj.

S. ante. V.

Suadeo. des. suasi. suasum. por indu

S. ante. V.

zir o trabajar de traer a otro a algu-
na cosa confortando con razones o
colores. y construyese alguna vez co-
datino. como *Jud. xiiij. alguna con*
actio. vt suademus corda. j. Johais.
iiij. pmouemos o inclinamos a mas
perfection. et Judith. xij. psuadeo.
des. es effectuar el tal induzimiento
bueno o malo.
Suasor. soris. mas. ge. me. pro. el tal in
citador o iduzidor. *S. marie magda.*
Suanis. et hoc suauis. cosa dulce y blá
da y dleytosa. *Gen. ij. et Math. xj.*
Subactus. cta. ctum. cosa sopalpada.
y souajada. de subigo. *gis. Ezechiel*
xxiiij. Ybi subacta vbera eaz. alli fue
ron sopalpadas y souajadas sus te-
tas. como se faze alas donestras mu-
geres.
Subarro. ras. por desposar o obligar
con arra o con señal. *Anulo suo sub*
arrauit me. i. se desposo conmigo dan
do me el anillo o su fe por arra. *Am*
brosi. in sermoe de vita. S. agnetis
Subcinericius. cia. cium. cosa debaro
la ceniza. *Subcinericius panis. id e*
cocho o tostado debarola ceniza. ad-
iectiuo es. *Gen. xvij. et Osee. vij.*
Subdo. dis. didi. subditu. por someter
se o sojuzgarse. *hester. xv. y ps. xvij.*
Subdokus. la. lum. me. cor. el engaña
dor y fraudulentto o cosa fraudulen-
ta. *ij. Los. xj. y hym. Lux ecce.*
Subduco. cis. xi. ductum. me. pro. por
subtraer o sacar. *Dende.*
Subductus. cta. tum. Subductis na
uibus. sacadas a tierra. *Lu. v. et leo*
papa in sermone. *do. j. post pascha.*
Subeo. bis. por sobir o yr o andar de
baro o por tomar a su cargo. *ioh. vj.*
Subiaceo. ces. cet. me. cor. por yazer o
estar debaro. *Ecces. iij. et Grego⁹ i*
omelia sabbati in albis.
Subiectibilis et hoc subiectibile. ad
iectiuuz. iij. declinationis dispuesto

a ser subiecto. Baruth. j.
 Subigo. gis. subegi. subactū. me. cor. i.
 presenti. et. pro. in preterito. por so-
 meter o obrar dbaro o por sojuzgar
 ij. Re. viij. et Mañ. iij. Subigens te-
 ne latere. i. subtrus agens. como qui
 en faze el ladrillo del barro.
 Subijcio. cis. subieci. subiectum. por
 someter o sojuzgar o poner al cabo.
 Ben. j. 7 lu. r. Subiecin. i. pusimos
 en fin dela obra.
 Subinde aduerbium. tps. me. pro. des-
 pues. S. cipriani.
 Subinfero. subinfern. subintuli. so in-
 ferir o alañar o sofrir o padecer por
 dios o soporzar. subinferetes. sopor-
 zantes o sostenientes. ij. De. j.
 Subintro. tras. entrar de rendon o ca-
 lla callando. Ro. v. et Gal. ij.
 Subministro. tras. traui. seruir 7 pro-
 ueer 7 dar lo que otro ha menester.
 Eccl. xxxix. et. j. Thimo. v.
 Submitto. tis. si. sum. me. pro. someter
 o poner o meter ocultamete o abas-
 rar. iij. Re. xj. et Lu. v.
 Subiugalis et hoc subiugale adiecti-
 uo. pe. pro. la bestia domada o pue-
 ta so yugo. mayormente asna. ij. Es-
 dre. v. et Math. xxi.
 Subitatio. onis. se. ge. la presteza o co-
 sa subita o arrebatamieto. Sapiē. v
 Sublatus. ra. tum. alçado en alto o ele-
 uado o lleuado. de Sustollo. lis. que
 toma el preterito de suffero. fers. he-
 ster. xvj.
 Subleuo. uas. uau. me. cor. in trissylla-
 bis. et. pro. in tetrassyllabis. por al-
 çar o enbestar. y este acento guarda
 leuo. uas con los otros cõpuestos. j.
 Re. ij. et. ij. para. x. et Johis. vj.
 Sublimis. et hoc sublime. me. pro. tam
 in nomie qz in aduerbio. cosa alta o
 excelsa. Job. xxv. et. j. Thimo. vj. mu-
 chas vezes se substantiua en. ne. ge.
 Sublimo. mas. me. pro. esalçar. j. Re. ij

Subluceo. ces. xi. me. pro. parescer o a-
 lumbrar dentro o debaro. Aug. en
 vna omelia quadagesime.
 Submissus. sa. sum. de submitto. tis. si.
 cosa sometida o escondidamete pue-
 sta o metida en algū negocio. Sacri
 Jacobi apostoli.
 Subnecto. ctis. subnexui. vel. subneri.
 subnexum. por subjungir o juntar o
 o sojuntar Grego. sup Ezech.
 Subneruo. uas. por desjarrerar o ta-
 jar las piernas. Josue. xj. et. ij. Re.
 viij. dende se transfiere por destruyr
 vide Eneruo.
 Subnixus. ra. rum. sustentado 7 ayu-
 dado. o arrimado o subjecto de sub-
 nitro. teris. por tenerse a otra cosa.
 Aug. in sermone. S. stephani.
 Subregulus. li. mas. ge. el q debaro el
 Rey tiene algū mado o principado
 o es hõbre principal. ij. Esdre. vj. et
 Sanctoz Abdon et Senen.
 Subsanno. nas. me. pro. cõ dos. n. por
 despreciar. q. torciendo o arrugado
 la nariz. iij. Re. xix. et hiere. xx. dēde
 Subsannans. antis. Aug. in sermone
 septem fratrum.
 Subscribo. bis. psi. ptū. pe. pro. de sub.
 et scribo. i. poco o despues o debaro
 escriuo. Tomase por firmar d su nõ-
 bre algūa escriptura. Sancti Silue-
 stri pape et martiris.
 Subsequor. queris. pe. cor. seguir o yr
 tras otra cosa. ps. xxi. 7. j. Thimo. v
 Subsidiar. diaris. por socorrer. depo-
 nens. a vn que se pone passiuē. ij. Es-
 dre vltimo. Subsidiari.
 Subsilio. lis. lui. me. cor. por saltar en
 alto o de vn lugar a otro. dende sub-
 siliens participio. ij. Re. vj.
 Subsisto. stis. substiri. sin supino. por q
 dar se o pararse o esperar. j. Re. xxx.
 Substantia. cie. se. ge. el subiebro d los
 accidentes o lo q es o tiene ser por si.
 Tomase tambien por fundameto 7

firmeza. heb. xj. Tomase tan bié por
fuerça o por virtud de ser o pmanes
cer. 7 tomase por riqueza o lo q lla
mamos fazienda. ps. lxviij. Tomase
por la fe 7 gracia baptisinal heb. iij.
Si tamen inicium substancie eius.
Substerno. nis. substrauí substratum.
De sub. et sterno. 7 significa enfillar
o enalbadar 7 derrocar o cóponer o
aparejar como strado o cama o assie
to o cosa semejáte. 7 ansi se toma. ij.
IRe. xxj. Dende.
Substratus. ra. tñ. cosa sopuesta. Gre
gori⁹. in omelia. natiuitatis dñi.
Substituto. tuis. tui. por substituir o su
rrogar o derar o poner otro en su lo
gar. S. Francisci.
Substollo. lis. substulí. De sub 7 tollo
Por alçar arriba. Esa. lvij.
Subtegnien. nis. ne. ge. el filo con que
se tere entre la vrdiembze q llaman
la trama en la tela 7 se descoge dela
láçadera. Gen. xiiij. et Exo. xxxix.
Subter. aduerbio. deboaro subtererat.
iij. IRe. vi. puede ser vna dicion 7 a
brenia la pe. o dos. 7 significa que es
taua deboaro.
Subterfugio. gis. gi. pe. pro. in preteri
to. por escusarse o por fuyr. Act. xx.
Subterstratus. ra. tñ. puede ser vna di
cion o dos. cosa puesta deboaro. S.
Gorgonij martiris. dize se de subter
que es subtus. 7 sterno. sternis. stra
ui. stratum.
Subtil. 7 hoc subtile. sotil. Sapiē. vij.
7 Ezechiel. xvi
Subtraho. his. xi. crum. subtraher. dis
traer. sacar. apartar. quitar. tomar.
Job. xxij. et heb. x.
Subtritus. ra. tum. de subtero. ris. por
sotrillar o soquebratar. dēde subtri
tus. casi soquebrantado de trabajo.
Mes tuus nō ē subtritus. Deut. viij.
Subueho. his. subueri. subuectus. por
lleuar o alçar. Gen. xlv. et Exo. xxv.

Dende subuectus. cta. ctñ. por cosa
alçada arriba. De sub. et uectus. ca
si alçado o leuantado deboaro. hym.
Adagne deus potentie.
Subucula. le. se. ge. pe. cor. la camisa o
vestidura blanca. Leuit. viij.
Subuenio. nis. me. correpta. socorrer.
Judith. ix. et Esa. j.
Subula. le. se. ge. me. cor. la aleña del
capatero. assumes subulam et perfo
rabis aurem eius. Deut. xv.
Suburbanus. na. nu. la cosa cerca de
la ciudad como arrabal o Yarden o
monesterio. substantiuatur in neu
tro genere. Au. xxxv.
Succedo. dis. successi sum. succeder en
hōra o dignidad o heredad. Leuit
vi. et. Job. xx.
Succenseo. ses. por turbarse justamen
te contra alguno.
Succendo. dis. actiuo. por encender o
inflamar o quemar. Josue. viij. o tur
bar se mucho de yra. 7 ansi descien
de del succensus. sa. sum. encendido
o turbado o iflamado dyra. hester. j.
Successor. oris. mas. ge. quiē succede a
algua psona. Ruth. iij. et Act. xxiiij.
Successus. sus. sui. mas. g. et quarte de
clinationis. el processo o acresenta
miento o buena ventura o euento 7
fin. Ecc. iij.
Succido. dis. di. succisus. ci. vbiqz pro
ducta. por cortar por dbaro. Deut.
vij. et Luc. xiiij.
Succingo. gis. xi. crum. por ceñirse de
baro. Job. xxx. et Job. xxj. nota que
accingere es para pelear. precinge
re para andar. succigere para servir
Succintus. cta. tñ. i. breue. apretado.
o recogido. prol. epistolarum cano
nicarum. Dende tambien.
Succinte. aduerbio. i. breuemēte. Gre
gorius in omelia quadragesime 7 in
omelia post pascha.
Succintorium. rij. ne. g. los paños me

nozes o qualquier otra cosa o fara
para cenir debaro. *De succingo.* gif
ri. ctū. por socenir o por cenir dbaro
Succlamo. media. pro. mas. ui. matuz.
mare. suclamar que es dar bozes a
quien es mas alto en logar o digni-
dad. *Gen. xxxix. et Lu. xxiij.*
Succresto. scis. creui. scere. cretuz. cre-
cer poco o crescer q̄no se siente o cre-
scer debaro. *Exo. v. et Ezech. xxxvij*
Succūbo. bis. bui. por caer o yazer de
baro o ser vécido et sojuzgado. et an-
si se toma. *S. chrisogoni.* tomase por
echar dbaro carnalmēte. *leuit. xvij.*
Sudarium. rij. ne. g. el sudario o paño
de rostro. *Lu. xix. et Actū. xix.*
Sudes. dis. se. ge. vna pertiga o palo
grande o estaca. *Josue. xxiij.*
Sudo. das. aui. dare. datū. sudar o tra-
bajar mucho por semejaça. *Eccē. ij*
Suffectus. cta. ctum. substituydo o sur-
rogado. de sufficio. ceris. por ser de-
rado en su logar o de suffio. sis. i. sub-
stituto. tueris. *E* dize se suffectus. q.
sub se factus. *ij. Aldach. iij.*
Suffero. erf. substuli. por soffrir o pa-
descer. *j. Cor. xiiij. et Jaco. j. et hym.*
Deus tuorum militum.
Sufficio. cis. feci. bastar. *Genesis. xlv.*
et Johanis. xiiij.
Sufflo. flas. flau. re. tuz. soplar. *Eccē.*
xxviij. et Ezech. xxj.
Suffoco. cas. me. pro. d̄ sub. et faur fau-
cis. por garganta. significa ahogar.
Aldath. xiiij. et Lu. viij. Dende.
Suffocans. me. pro. antis. participio. q̄
en ahoga. *Ezech. xxxvi.*
Suffodio. dis. di. sum. me. pro. in pre-
terito. por sacar debaro o por cauar.
Judicum. vj. Dende.
Suffossio. onis. se. g. el cauar o sacar el
ojo o sacar debaro o perder la lum-
bre. *Proū. xxiij. dende tambien.*
Suffossus. sa. sum. cauado o sacado de
baro. *ps. lxxix.*

Suffragor. me. pro. garis. deponens.
por dar fauor o ayuda. ponese nen-
tro. *ij. Esdre. vj. et in trālatione. S.*
Francisci.
Suffulcio. cis. suffulciui. v̄l suffulsi. por
fulcir et guarnescer o afirmar o sub-
stentar. debaro o ayudar o soportar
o subleuar. et est quarte conjugatio-
nis. et faze el supino en vltum o en ci-
tum. v̄l suffultum. vel suffulcituz. co-
mo todos los compuestos. *De ful-*
cio. Eccē. l. Dende.
Suffultus. ta. tum. adiectiuo. cōfirma-
do o ayudado o esforçado. *S. Anto-*
nij. et sancti Francisci.
Suffundo. dis. suffudi. derramarse. v̄n
poco o debaro o pararse bermejo o
verguença. *Mat. xij. dende.*
Suffusio. sionis. se. ge. la demonstracion
de tristeza en el rostro. *Cōturbatus*
est vsqz ad suffusionem vultus. iij.
Re. viij. i. fasta mostrar la tristeza e
la mudança d̄l vulto. et. Proū. xxiij.
Suffusorium. rij. ne. g. alcuza o vaso de
tener azeite pa los cādiles. *Zach. iij*
Sugero. ris. me. cor. suggessi. suggestū
me. pro. por suggerir. o aconsejar de
callada o suadir o d̄mostrar o dezir.
Gen. xl. o por inspirar. Johis. xiiij.
Suggestus. tus. tui. se dize la silla del
principe porque alli le sugeren mu-
chas cosas. et puede ser tambien d̄la
segunda. diziendo suggestus. ti. mas.
ge. *Leō in sermone circūcisionis.*
Suggestio. onis. se. ge. la tal inspiraci-
on o suasion. *Hester. xvj.*
Suggillo. las. por condenar o notar
de algo o herir o apretar molestan-
do et importunado. *Lu. xvij. o aho-*
gar o apretar la gargata cō las ma-
nos. et eneste vltimo significado se
deue escreuir con dos. gg. porque se
cōpone de sub. et gula que es la gar-
ganta. Dende.
Suggillatio. onis. se. ge. la tal condena
y iij

S. ante. V.

cion o suffocacion o burla o aucto de notar. ij. prolo. B.
Sugo. gis. xi. por chupar o atraer o sacar con la lengua becos o boca. como qen mama. Deut. xxxij. et Lu. xj.
Suillus. la. lum. adiectiuo. cosa de puerco y es diminutiuo de suinus. na. num. quitada la. ii. et puestas dos. ll. ansi se dize de oue ouinus. et dende ouill⁹. et. pro. pe. Esa. lrv. et. j. mach. j.
Sulco. cas. por fazer sulco como quiera. Dende.
Sulcans. antis. participio. Sulcantes equora. S. nicholai. i. hendiendo o partiendo o nauegando por el mar que se faze como sulco.
Sulcus. ci. mas. ge. el curco q haze el arado. Job. xxxj. et Osee. x.
Sulphur. ris. ne. ge. me. cor. piedra cu fre. Gen. xix. et Lu. xvij. Dende sulphureus. rea. reum. cosa de piedra cu fre. Apoc. ix.
Suma. me. fe. ge. la suma del numero. Nume. j.
Sumatim. me. pro. aduerbio. de suma. me. significa en suma o breuemente Grego⁹. in ome. resurrectionis.
Sumitto. tis. sumisi. sum. me. pro. por humiliar et abarar o someter o escodidamente meter o sojuzgar. Eccl. xix. et Actuum. vj.
Sumo. mis. psi. ptu. mere. tomar. Ero. xvj. et Mar. xiiij.
Summopere. aduerbio qualitatif o intensiuo. i. grandemente. o con grande estudio et diligencia o con todas fuerças. es vna dicion et por esto abreuia el mo. S. Thome martiris. et Grego⁹. in omelia quadagesime.
Sumptus. rus. tui. mas. g. et quarte de clinationis. la costa necessaria q dizen expensa. j. Esore. vj. et sanctoru Processi et Martiriani.
Sum⁹. ma. muz. muy alto o muy grade o muy mayor. ij. paral. xj. et lu. xxiiij.

S. ante. V.

Sunamitis. tidis. pe. pro. i recto. et cor. in obliquis. fe. ge. l. comunis. ge. muger de sunna cibdad. interpretase en hebreo misera prisionera mortificada. donde posaua muchas vezes el propheta Ibeliseo. iij. IRe. iij. Nota que donde nos tenemos Sunamitis en hebreo esta sulamith et de de descende sulamitis que se interpreta entera et perfecta. Item Sunamitis. i. colorada o bermeja o seruiete. Hieronimus ad Apocianu Sunamitis. tornado en nuestra lengua quiere dezir coccinea que es color de escarlata. para significar que arde et hierue como fuego la sabiduria leyendo las cosas diuinales. et q muestra en el color el sacramento de la sangre y en el ardor el feruor dela caridad.
Suo. suis. sui. sutum. por coser. S. sebastiani.
Suppedaneus. nei. penultima correpta. peana o cosa que se pone so los pies. como escabelo o scañuelo. Augustinus en vn sermone dela resurrection.
Suppedito. ras. penultima correpta. por dar o subministrar o ayudar o seruir. Hieronimus in sermone asumptionis.
Supplex. tilis. feminini generis et penultima correpta in obliquis. et supplectilia. luu neutri generis in plurali segun los antiguos. hoc suppellectile. lis. las alhajas. et aparejo de casa. Escriuise con vii. p. et dos. ll. iij. IRe. x.
Super. alguna vez significa vltra o allende. iij. IRe. xxj. fecerunt malum super gentes. i. vltra o allende o mas que los gentiles. Alguna vez significa. de. Judicum. xx. Super statu suo interrogauerunt. id est preguntaro sobre su estado o de su estado. algu

na vez significa sobre. local. ezech. j.
 Super ipsoz. i. sup. ipsis. ponese ge-
 nitiuo por ablatiuo more greco. so-
 brellos en logar. Super morte. i. de
 morte. Sup. inenarrabili dono ei.
 .ij. Lof. ix. i. de inenarrable. E quan-
 do se toma por. de. 7 por. in. siue al
 ablatiuo. en las otras maneras al a-
 cusatiuo. Sup. millia. ps. lxxxiij. Su-
 per quo percutia vos vltra. Esai. j.
 idest aque o para q. prouecho o so-
 bre q. es qsi aduerbio interrogandi.
 Superadultus. ta. tū. crecido o quando
 vino a perfecta edad de casar. Adie-
 ctiuo compuesto de sup. et adultus.
 ta. tū. j. Lof. vij.
 Superalterutru. i. vno sobre otro. y el
 otro sobre el otro. Sapie. xviii.
 Superbio. bis. biui. bire. bitū. ensober-
 uecerse. Deut. xvij. 7 esa. lxj.
 Supercerto. ras. pelear sobre algo. su-
 percertari. in epistola iude. ser peles-
 ado de vos otros. puede ser vna par-
 te 7 infinitiuo del verbo impersonal
 dela passiuā o de verbo deponete q.
 alguna vez es neutro.
 Superciliū. liij. ne. g. pe. cor. la ceja. Le-
 uit. xiiij. Alcuya semejança se dize la
 cima. Luce. iij. et. S. francisci. Por
 soberuia.
 Supero. ras. me. cor. sobrepujar o ven-
 cer. erod. xvij. et iho. viij.
 Superflum. es. por sobrar o por sobre-
 pasar a los otros. Adath. rv.
 Supererogo. gas. ui. gatū. de super. et
 erogo. por gastar mas delo suyo so-
 bre lo q. le es dado pa gastar. Lu. x.
 Superexcello. lis. por trāscēder o mu-
 cho exceder. Origenes in omel. do-
 minice. iij. aduentus.
 Superficies. ei. se. ge. la sobre haz o la
 parte que es encima dla cosa como
 esta haz deste papel en la qual se es-
 criuio. Gen. ij.
 Supergaudeo. des. sup. gauisus sum.

gozarse sobre otro. De super que es
 de. 7 gaudeo. y rige despues de si da-
 tiuo. Alequando supergaudeat mihi
 inimici mei. i. prualezcan gozando
 se de mi cayda. ps. xxxvij.
 Supergreuior. deris. supgressus sum.
 por trāscēder o sobrepujar a los o-
 tros. o pasar oyr delante los otros.
 Proverb. xxxj. et. j. Thes. iij.
 Superhumerales. lis. ne. ge. vna vesti-
 dura delas sacerdotales dela ley vi-
 eja. como agora es el palio arcobis-
 pal. Exodi. xxviii. Dize se humera-
 le. Eccl. xlv.
 Superliminare. ris. ne. ge. pe. pro. el q.
 llama vmbra q. es madero o piedra
 atraueçada sobre la puerta. E dize
 se d. sup. 7 liminare. ero. xij. 7 Amos
 ix. liminare se dize el vmbra debaro.
 Superpono. nis. sui. nere. situm. sobre
 poner o poner sobre algua cosa. job
 xxj. et Adal. j.
 Supercribo. bis. psi. ptū. sobreescrui-
 r. Numeri. xvij. Dende.
 Supercriptio. onis. se. g. sobrecripto
 Adath. xxij. et Luce. xxij.
 Superspectus. cta. ctū. Adiectiuo. mi-
 rado o acarado. S. anastasi.
 Superstes. superstis. pe. cor. in obli-
 quis cōmunis ge. la psona q. sobrebi-
 ue a otra. gn. xlvi. 7. S. acti nicholai.
 Superstitio. onis. se. g. superflua 7 pro-
 phana 7 curiosa 7 mala obseruaciō
 o seta. Prool. michae. et colocen. ij.
 Supersticiosus. sa. sum. lleno de puer-
 sa secta o adoraciō o religiō o vana
 7 superflua curiosidad. Actu. xvij.
 Superuacue. aduerbio qualitaris. va-
 namente. ps. xxiiij. Iniqua agentes
 superuacue. i. sin fruto.
 Superuacius. cua. cuū. pe. cor. i. vano
 inutile superfluo. Sapie. xj.
 Superuacitas. tatis. la vanidad. Sa-
 pientie. xiiij.
 Superuenio. nis. pe. cor. ueni. uenire.
 y iij

uentū. sobreuenir. *Ero. ij. ⁊ Lu. j.*
Superuiuo. uis. pe. pro. ri. ctū. sobrebi
uir o biuir despues. Ero. xxj.
Superus. ra. rū. adiectiuo. Celestial o
morador d arriba. S. frācisci. et cor.
me. et Augus. in omelia natiuitatis
dn̄i. su cōtrario es inferus. ra. rum.
Suppeto. tis. me. cor. por supir o su
ministrar o bastar. vt nō suppetūt di
ctis data. Prover. xxiiij. et Gregori
us in omelia dn̄ice. j. in q̄dragesima.
Supinus. na. nū. cosa panda buelta fa
zia arriba q̄ enel ombre dezimos pa
pa arriba. y porq̄ se suelen echar an
si los descuydados creo que dixerō
supina ignorancia ala que procede
de negligencia. In supinis colibus.
Esa. xij. porque los collados tienen
como la barriga arriba.
Supplantatio. onis. se. ge. el engaño.
ps. xl.
Supplātatus. ta. tū. cosa puesta deba
ro el pie o destruida. supplātata san
guine. Osee. vj. in hebreo habet̄ infi
diatrix sanguini. i. quien asecha pa
ra matar ⁊ parece conuenir mas cō
la letra q̄ se sigue. Et quasi fauces vi
rorum latronum. Como gargantas
de ladrones.
Suppleo. ples. pleui. plere. pletum. su
plir o cōplir. j. Cor. xiiij.
Suplex. cis. ois. g. me. cor. i. humilde ⁊
subjecto o deuoto. Deum p̄cemur
supplices. hym. Jam lucis orto. Et
sophonie. iij. ⁊ hym. O lux beata tri
nitatis. Te nostra supplex gloria. id ē
humil gracia.
Supplicū. cij. ne. ge. suplicaciō o tor
mēto o pena. job. xxxij. ⁊ math. xxv.
Supplodo. dis. si. sum. me. p. por dar
palinadas o hazer sonido en oculto
con las manos o con los pies. en tie
rra d alegría. Itē supplodo se toma
tābien por escluyr o abair mano de
alguna cosa. Abscis opinionibus.

ambiguitatibusqz supposis. i. exclu
 sas o abierta mano dellas. Hieroni
 mus. E dize se de sub et plaudo. dis.
 si. sum. Dende
Supposus. sa. sū. S. chrisanti. ⁊ darie
Suppono. nis. supposui. por poner de
baro. me. pro. in trissyllabis. y esto
guarda pono. nis. en sus cōpuestos.
ij. IRe. xvij. ⁊ IRo. xvj.
Suporto. tas. Soportar o padecer. ij.
Corinth. xj.
Supra. preposicion. sobre. Apoç. x. et
in assumptione virginis.
Supputo. tas. me. cor. in trissyllabis.
por contar ⁊ ansi guarda el aceto pu
to. tas. con los otros cōpuestos. Le
uit. xxvij. et Esa. xl vij. Dende.
Supputatio. onis. por el aucto de con
tar. Pro. IRe. et Leuit. xxv. Dēde.
Supputatus. ta. tū. adiectiuo. Contra
do. Supputatis ānis captiuitatis.
Erod. xxvj. et Pro. agei.
Sura. re. se. ge. la barriguilla dela pier
na. E ponese algunas vezes por to
da la pierna. Deutero. xxvij. et Ju
dicū. xv.
Surculus. li. mas. ge. me. cor. Diminu
tio de furcus. pequeño furco. Di
zese tambien. Surcus. et surculus. el
tronco del arbol que q̄da cortadas
las ramas. y el ramo cortado. Am
brosius en vna omelia dela q̄resma.
Surdus. da. dum. sordo. Exodi. iij. et
Math. xj.
Surrepo. pis. me. pro. surrepsi. surre
ptum. De sub. et repo. pis. psi. Por
soenterrar o entrar por debaro o as
condidamente. Deutero. xv. et. S.
marie magdalene. Dende.
Surreptio. onis. se. ge. la oculta fuge
tiō. sancti Martini pape. et sancti
sebastiani.
Surgo. gis. Surrexi. ctum. leuātarse.
Gen. xiiij. et IRo. xiiij.
Surrideo. des. si. sum. por sonreysse.

me. pro. in trissyllabis como lo guarda rideo en los otros compuestos. *Amos. v. Dende.*
Surridens. entis. quien se sonrie. S. Agathe.
Surriigo. gis. por alçar o endereçar o erigir arriba. de sub. et erigo. gil. ere. ri. erectus. Dende.
Surrectus. tra. ctum. alçado arriba. p uerbioz. xxx.
Surripio. pis. me. cor. pui. ptu. por fur tar o subtraher a escondidas o sugerir o mouer cō maldad e falsedad. Dañ. vj. et Grego. in omelia de cō muni virginum.
Surrogo. gas. me. cor. surrogau. De sub. et rogo. gas. b. mudada en. r. por substituyr o poner vno en lugar de otro. S. Francis. ci.
Sursum. arriba. Deut. iij. et Act. ij.
Surruo. surruis. rui. rutum. De sub. et ruo. ruis. derrocar o batir. hym. Ex more docti. q̄ surruūt mentei vagas. i. que abaten o mortifican. Dende.
Suruphus. pha. phuz. algun tanto o poq̄lo bermejo. me. pro. Leuit. xij.
Surrutus. ta. tum. me. cor. derrocado o suuertido. S. lucie. e Geminiani.
Sus. suis. cōis. ge. por puerco o puerca. Leuit. xj. et. ij. De. ij.
Suscito. tas. me. cor. Por resuscitar o despertar o leuantar. Lu. viij. Suscitarent omnia verba. iij. Ihe. xxij. tornando a guardar lo q̄ estaua como muerto e menospreciado lo resuscitauan.
Suspendo. dis. di. sum. colgar. Gen. xl. et Math. xxvij.
Suspicoz. caris. catus sum. deponens me. cor. por. auer sospecha o pensar. Judith. xiiij. et in omelia p̄me dñice aduentus. et Actuum. xxv.
Suspicio. suspicis. susperi. suspectum. por mirar arriba. de sursum. aduerbio. et specio. cis. que no es en vso. e

abreuiata esta sillaba. spi. quādo es trissyllabo o quando es penultima. como lo faze en los otros compuestos vt cōspicit circūspicit. Gen. xv. Et Hiero. in omelia. innocentum.

Suspiro. ras. por sospirar. media. pro. y en su principio como lo guarda spiro con los otros compuestos. Job. iij. et prof. B. ca. ij. suspirans.

Susurracio. onis. se. ge. latēte murmuracion. ij. Lof. xij. e Aug. in omelia se. ij. p̄me ebdomade. quadagesime

Susurro. ras. me. pro. con. dos. rr. lo q̄ el vulgo llama murmurar. que es sablando de oreja en oreja poner discordia entre los amigos con pongofiosas palabras. ps. xl.

Susurro. onis. mai. ge. pe. pro. in obliquis con dos. rr. el murmurador de oreja en oreja secreto que tambien se dize bilingue e sembrador de discordia entre hermanos. Psal. xxvij. et Iho. j.

Susurrus. ri. mas. ge. et hoc susurrus rij. el tal fablar en secreto o escondido. Job. iij.

Subtineo. nes. me. cor. sustinui. sin suspino o si lo tiene es sustentu. tu por sostener soffrir o esperar. ps. lxvij. e Sapie. viij.

Sustento. tas. tavi. frequetatiuo. De sustineo. nes. por sustentar. Genesis. xlviij. Dende.

Sustentatio. onis. se. ge. In sustentatione dei. Iho. iij. En la soportation o en la sustentation.

Sustollo. lis. ro. pro. sustuli. me. cor. sublatum. por alçar en alto o por tomar o alçar o llevar algo. Mar. vj. Sustulerūt reliquias fragmētoz. alçar on lo que sobro delos mendrugos. o pedaços q̄ partieron et Apoc. xxj.

Suuerto. tis. ti. tere. uersuz. trasformar o destruyr o derrocar. Genesis. xij. et Johis. ij.



Tabefacio. cis. feci. por
fazer consumir o mar
chitar o corromper.
Ecc. xxxj.
Tabefactus. cta. ctū.
cosa ensuziada de san
gre o podre o otra suzidad. S. Tho.
me martiris.

Tabefio. fis. por corróperse o fazer se
infecto o cōsumido o podrido o ma
culado. Judith. xiiij.

Tabella. le. fe. ge. diminutiuo de tabu
la dōde escriuía los antiguos las se
tencias. S. Cipriani.

Tabeo. bes. bui. sin supio. por marchi
tar se o en flaquescer se. Sanctorum
Vincentij et anastasij.

Taberna. ne. fe. ge. la casa pequena de
tablas o la botica o tienda de algun
official. Act. xxviii. Officina se dize
donde se fazen las cosas. Taberna.
donde se venden.

Tabernaculum. li. oratorio o yg̃lia de
qualquier materia q̃ sea o tienda de
cāpo. et corripit. pe. ps. xiiij. et. ij. pe.
j. quādiu sum in hoc tabernaculo. i.
eneste cuerpo q̃ es morada ⁊ recep
taculo ⁊ cubierta del anima. ponese
metaphorice.

Tabes. bis. fe. ge. la enfermedad. o
morbofa cōtaminaciō o podredum
bre. lo mesmo significa. Tabi. tabo.
ca no tiene mas casos. ij. paral. xxi.

Tabesco. scis. inchoatiuo. por enfla
cer ⁊ cōsumirse. Leuiti. xxvj. o mar
chitarse o entristecerse o podrecer
se o derretirse o desfallecer o temor
Esa. xix. et. ij. Is. iiij. elementa ignis
ardor et abescēt. i. serā alterados los
otros elemētos por el calor del fue
go a mayor puridad.

Tabita. te. me. pro. nonbre proprio de
vna nueua xp̃iana. q̃ la llamauan an
si. Act. ix. y es nōbre hebreo. y en gri
ego se enterpreta Dorcas. ⁊ ansi ta
bita en hebreo como dorcas en grie

go se interpreta cabra o gama en la
tin. puede ser tanbiē nonbre appela
tiuo ⁊ significa moça. Adar. x. tabi
ra cumi quiere dezir. moça digo te q̃
te leuantes.

Tabitudo. dinis. fe. ge. la enfermedad
o marchitarse o enflaquecerse o des
fazerse por el pecado. de tabeo. bes.
Ecc. xxviii.

Tabulatū. ti. ne. g. et hic tabulat⁹. tus
tui. la pared o edificio hecho de pie
dras quadradas como tablas o el ta
blado. iij. Is. vi. et hiero⁹. in sermōe
de assūptōe. Ibi in eius honore fabri
cata ē ecclia miro lapideo tabulato.

Taceo. ces. cui. cere. citū. callar. Ero.
xiiij. et Adath. xx.

Talaris et hoc talare. me. pro. vestidu
ra luēga fasta los calcañales. ⁊ dize
sede tal⁹. li. por el talon. o carcañal.
Gen. xxxvij. ⁊. ij. Is. xiiij.

Talpa. pe. icerti. g. topo aial sin ojos siē
pre caua la tierra. leuit. xj. et Esa. ij.

Talus. li. mas. ge. significa el carcañal
q̃ otro tpo deziā talō q̃ era mas lati
no. Ezech. xlviij. tanbiē tal⁹ significa
vn vaso de offrescer p̃cioso hecho ē
forma de torre de q̃ vsauā los sacer
dotes en las fiestas mas solemnes.
ij. Adach. xiiij. tambien significa. da
do para jugar.

Talentū. ti. ne. ge. es segū los griegos
el mayor dlos pesos. como calcul el
menor. Ero. xxv. et Adath. xxv. ⁊ di
zese de talanton grece. era como ro
mana o marco. ⁊ fallase algunas ve
zes de oro otras de plata. otras d̃ es
taño otras de fierro. otras d̃ plomo.
Itē fallase en tres maneras. vno el
peso mayor. y es de. cxx. libras. otro
mediano de. lxxij. otro menor y es d̃
.l. Tanbiē. dize los griegos talēton
a vna moneda. Grego⁹. in omel. de
vno cōfessore pontifice.

Tamet. i. no embargante o no obstā
te. Heb. vij.

Tandem. aduerbiū tēporis. finalméte o ala postre. ij. Paral. xxx. Et. S. frā cisci. In celesti collegio.

Tandiu. me. cor. tanto tiempo. Como quādiu. quanto tiempo. Samaria tandiu obseſſa est. iiii. iſe. vj. ⁊ iohannes episcopus in sermōe dominice quarte in quadagesima.

Tango. gis. terigi. tactū. me. cor. in preterito. por. tocar. j. Paral. xiiij. et Luce. vj. Nota que tango en sus cōpuestos muda. a. en. i. et semper corripit hanc syllabam. ti. in preterito. vt cōtingo contigi.

Tanq̃z. como. sapiētie. ij. ⁊ math. xxvj.

Tantalus. li. nōbre proprio de vn philosopho. me. semper correpta. de tātali fonte potārem. i. dela sabiduria mundana que hīarcha philosopho daua a beuer enseñando sus discipulos. O di que tātalo fue hijo de iupiter ⁊ rey de frigia. ⁊ que padescia por su pecado pena de sed enel infierno teniendo el agua fasta la boca. la qual se abaraua. como el se abaraua para beuella ⁊ pena de hābre teniendo la fruta hasta el beco de arriba ⁊ q̃ se alcāua como la queria comer. anſi haze el saber mūdano que hīarcha enseñaua que nunca mata sed ni hambre. Hieroni. in epistola ad paulinū. que es el primer prologo dela. B. ca. j.

Tantillus. li. mas. g. me. pro. diminutiuo de tantus. pequenito o tantillus la. lum. adiectiuo. poquito o pequenito. ponese substātiuado in neutro genere. In omel. martyriū tempore paschali.

Tantisper. aduerbio de quātidad o tiempo. i. tanto tiempo o solamente o entre tanto o con tenplança. Otra vez ⁊ otra. In ſmone assumptiōis.

Tantūdem. indeclinable. ne. generis. otro tanto.

Tantunmodo. aduerbio. idest solamente. puede ser vna parte o con acento correpto. o dos segun sus acētos. j. iſe. xx. et Aldarci. v.

Tapes. ris. mas. ge. greco es. y haze tapetes enel acusatiuo del plural o tapetas more greco. Vel tapete. ris. o tapetum. ti. ne. ge. et. me. pro. el tapete o alhombra o alquerifa que se pone so los pies ⁊ no se diriuā pues es griego. auique algunos dizen que se dize tapetum quasi stapediū. por que sternit. idest se pone debaro los pies. ij. iſe. xvij. Tapetia. de tapetū et Prover. vij. et ezech. xxvij. Tape tibus. de tapes. o de tapetes.

Taphnas. nombre de vna ciudad en egipto q̃ e otra manera se dize raphnis. Prolog. hieremie. vide thannis.

Tardo. das. dau. dare. datum. tardar. Thob. ix. et Luce. j.

Tharsis. indeclinabile vltima acuta. se dize vna ciudad metropolitana o cilicia que edifico vn hijo de iauan. del qual se haze mencion. Gen. x. Enonbrola de su nōbre. y en latin se diro tharsus o tharsuz y desta fue. S. pablo. Actū. xxiij. Item es vna tierra de yndia. iij. iſe. x. ⁊ ps. lxxj. Tharsi hebraice. significa ethiope o mar o pielago. Josepho pēso que aquella que en greco se diro tharsos ciudad de cilicia donde fue sant pablo se diro tharsis en hebreo. Alguna vez tharsis es nombre de vna piedra preciosa llamada chrysolito segund aquila o hīacinto segund Symacho.

Tarpeius. ia. iū. conombre de vn monte en roma que dizē el capitolio. S. processu et martiniani.

Tartarus. ri. mas. ge. me. cor. et in plurali. tartara. rox. ne. ge. me. cor. el infierno. ij. iſe. ij. et hym. Aurora lucis. greco es. Dende.

T. ante. A. et. E.

Tartareus. rea. reu. adiectiuo. cosa de infierno. S. iacobi apli.

Tassus. sa. sum. adiectiuo. cosa de vna ysla que se llama tasso. dōde vna piedra vn metal se llama tasso. & hase de escreuir con dos. ss. Aynque muchos la escriuan con vno. Sanctoz quattuor coronatoz.

Taur⁹. ri. mas. ge. toro. Deut. xxiiij. et Math. xxiij.

Taur⁹us. rea. reum. me. cor. cosa de toro. Et flagra taurea. açotes de nieruos o de vergajo o de cuero de toro o de buey. Declinase tambien. taurea. ree. por tal açote. flagris et tauris cruciatos. ij. Math. vij. Et se pré fratrū mach. vide flagrum.

Taro. ras. tau. por nombrar o dezir o confirmar o tarar o tassar o apreciar la cosa que se vende. Dende

Taratio. onis. por el tal aucto. ij. Esdre. viij.

T. ante. E.

Teda. de. fe. ge. es la tea o astillas o tabletas del coraçon del pino que da de si olor de resina de pez quando se quemani. Job. xli. y en algunas tieras se alunbran con ellas como cō candelas o velas o candiles.

Tedet. tedebat. por tomar enojo o pesar. Nota que cinco verbos impersonales dīa boz actiua reñeren accusatiuos para la supposicion & genitiuos para la determinacion. & Penitet et teder miseret piget & puder. ista accusatiuis iungas simul ac genitiuis. Tedebit me vite mee. Job. ix. et iterum teder animam meam vite mee. Tedere. mar. xiiij. tederet. ij. Corinth. j. Secūde conjugationis. tedeo. des. et sic non est impersonale. Dende. Tediū. diij. ne. g. por enojo. Thob. vij. et Ecl. xxix.

Tego. gis. xi. tectū. por cobrir o defender. Ecl. xxvj. et. xlvij. Dende.

T. ante. E.

Tectus. cta. etum. ascondido o cubierto o oluidado. ps. xxxij. Quorū tecta sunt peccata. Lege pri⁹ oculos meos. S. lucie. idest cubre enterrando me o cierra. Porque antiguamente quando espiraua el padre el hijo le cerraua los ojos. Dende

Tegmen. minis. ne. g. et pe. cor. in obliquis. la cobertura o vestidura o defensa. ps. xxxv.

Tegmen. tegimen. tegumen. vna cosa significan. son sinonimos. Dende.

Tegula. le. fe. ge. me. cor. la teja del tejado. Lucē. v.

Telon. lonis. grece latine longū interpretatur. Donde los ortelanos llaman telum al instrumento cō que sacan agua de pozo que los castellanos llaman ciguñal por la semejança que con la cigueña tiene quando alça el cuello o pico. Dizese de telō grece que significa luengo. Item telon grece et latine. significa renta o tributo o príncipe o de comunidad. maxime de cosas maritimas. Dēde **Teloneum.** nei. neu. ge. me. pro. por el aduana. Math. ix. et telonari⁹. xij. que en otro nonbre se dize publicanus que es almorarife o arredador. Maxime d alcaualas maritimas. greco es.

Telum. li. segundo los griegos. es toda arma q se puede arrojar. s. dardo o lança piedra. hazconha o alauesa o saeta. ij. Math. v. et eph. v. impropria mēte tãbien se dize el cuchillo. De aqui llamarō los medicos telum al dolor dī costado. porque traspassa el cuerpo. E propriamēte telum es arma ofensiva.

Telludes. dis. mas. ge. me. p. vn lugar en roma dōde los gētiles romauan la tierra o el barro pa hazer vasos o ydolos fue despues sepulcro d mar tīres. O declinase tellus. dis. o tellu

de indeclinable. Sanctoz Adarij.
 Adarthe et filioz.
 Tellus. ris. fe. g. ⁊ sin plural segundo el
 vso. significa la tierra. S. gordiani. ⁊
 epy machi.
 Temero. ras. me. cor. por tocar violar
 o macular o corronper. In sermone
 decollatiōis. S. iohannis. Dende
 Temeratus. ta. tū. corrupto o macula
 do o violado. In omel. anūciatiōis.
 Nulli⁹ fuerat temerata vestigio. In
 sermōe martyrum tpe paschali. Es
 metaphora. i. ninguno la auia holla
 do ni adado por ella. Māa señora se
 dize intemerata. i. no tocada ni ma
 culada ni violada ni corrupta.
 Temeritas. tatis. fe. ge. la osadia o lo
 ca presumptiō. ij. iRe. vj.
 Temerarius. ria. riū. pe. cor. adiectiuo
 Loco o psumptuoso o desatinado o
 dscōcertado. eccl. ix. ⁊. S. catherine.
 Temerarie. aduerbio. loca ⁊ destenta
 damēte. S. antonij de padua.
 Temere. me. cor. aduerbio. i. loca o p
 sumptuosamēte o sin cōsejo o sin ra
 zon ⁊ causa. Eccēs. iiii. et Actu. xix.
 Tempero. ras. me. cor. templar. Beñ.
 xxiij. ⁊. j. Lof. xij.
 Tempestas. tatis. fe. ge. tēpestad. j. pa
 ra. xxi. et Luce. viij.
 Templum. pli. ne. ge. templo. j. iRe. ij.
 et Adath. iiii.
 Tempto. ptas. ui. tentar. Beñ. xxiij. Et
 Adath. iiii.
 Tēpus. oris. me. cor. in trissyllabis. el
 tiēpo. Ero. xiiij. et Apoc. j. ⁊ tābiē la
 pte dela cabeça q llamā siē. por la q
 algunos menos biē dizē timp⁹. Ju
 dicū. iiii. ⁊ ps. Ademēto dñe dauid
 Nota q hazemos qtro vezes las q
 trotēporas del año. v. Vult crux. lu
 cia. cinis. et charismata dia qd det
 vota pia qtra sequēs feria. s. crux. el
 primer miercoles despues de sancta
 cruz q cae a. xiiij. de setiēbre. lucia. i.

el primer miercoles despues de san
 ta lucia q cae a treze de diziebre. Li
 nis. i. el pmer miercoles despues d
 ola ceniza. charismata dia. i. el pmer
 miercoles despues del espiritu sato.
 Tēporaneus. nea. neū. adiectiuo. cosa
 de tiēpo o lo q llamamos tenprano.
 Deutero. xj. ⁊ Jacobi. v.
 Tēporinus. na. nū. pe. pro. cosa de tiē
 po p sēte. es adiectiuo diriuado de
 tps. y assi se ha de exponer si se falla
 marine in ambrosio en el sermon de
 vn confessor pontifice.
 Temulentus. ta. tū. escallērado de vi
 no o enbriago o borracho q lleno d
 vino. porq en el griego temetō es vi
 no en el latin. porq turba la mente. ⁊
 lētos en griego. significa lleno en la
 tin. E de aqui los vocablos que aca
 ban en lētos. significā llenura. como
 vinolētus. sanguinolētus. violētus.
 sonolentus. j. iRe. j. et Dafi. v.
 Tenacia. cie. fe. ge. de teneo. nes. tena
 cidad o auaricia. Gregorius in ome
 lia quadagesime.
 Tenacius. aduerbio. mas firmemēte.
 Sanctoz petri et pauli.
 Tenax. cis. ois. g. de teneo. nes. signifi
 ca tenaz o duro en tener. como aua
 ro o inmobile ⁊ firme. Eccl. xiiij. Et
 Augusti. in omel. dñice. j. post pēth.
 Tēdicula. le. fe. g. pe. cor. el engaño o
 lazo pa enganar q tanbiē se dize de
 cipula a decipio. Prover. j.
 Tendo. dis. tetendi. tensum. por esten
 der. Erodi. xix. et Trenorū. ij. Item
 tendo. por yr o endereçar su camino
 S. benedicti.
 Tenebre. brarum. fe. g. pluralis nume
 ri. me. cor. in prosa. tinieblas. Beñ. j.
 et Iohannis. j.
 Tenebresco. scis. por entenebrecerse.
 o escurecerse. eccēs. xij. ⁊ amos. viij.
 Gregori⁹ in omelia de virginibus.
 Teneo. nes. nui. tentum. tener. gñ. xxiij.

et Aldath. xxvj.
 Tener. ra. rum. cosa tierna. Gn. xxiiij.
 et Aldarci. xiiij. Dende
 Tenere. me. cor. aduerbio. tiernamen-
 te. Gen. xliiij.
 Tenerrim⁹. ma. mū. superlatiuo. muy
 tierno. ij. IRe. xxiij. Et
 Tenellus. la. lū. diminutiuo. ternezue-
 lo. Prover. iij. Et
 Teneritudo. dinis. fe. ge. ternura. IRe
 remie. xli.
 Tentorium. rij. ne. g. tienda de campo.
 Gen. xxxj. 7 Treno⁹. ij.
 Tenuis 7 hoc tenue. sotil o poco o del-
 gado. gn. xli. 7 Esa. xxix. 7 Gregori⁹
 in moralibus.
 Tenuitas. pe. cor. tatis. fe. g. delgadez
 o magrura o mengua. Esa. x.
 Tenuiter. aduerbio. pe. cor. delgada o
 sotilnēte. Gregori⁹ i cōi euāgelistaz
 Tepeo. pes. por ser tibio o entibiarse
 o escalentarse. repētib⁹ venis. i. reco-
 brando el calor. In sermone marty-
 rū tēpore paschali. 7. S. hieronimi.
 Tepefco. scis. inchoatiuo. por fazer ti-
 bio o crecer ē tibiez. hym. Tu trini.
 Tepor. poris. mas. g. la tibiez. S. agne-
 tis. Et ambrosi. in omel. de vno con-
 fessore pontifice.
 Tepidus. da. dum. me. cor. cosa tibia.
 Apocalip. iij.
 Ter. tres vezes. Ero. xxiij. et luce. xxiij.
 Terra. re. fe. g. la tierra. gn. j. et ioh. iij.
 purgarū terre. ps. xj. i. dela tierra q̄i
 q̄ no tenga terrestidad. ponese ḡtio
 por ablatiuo more greco. dēde. Ter-
 re⁹. rea. reū. cosa terrenal. hym. IRe
 gliose mīm. dōde se pone mejor ter-
 rea q̄ terrena por razō del metro.
 Tertius. tia. tiū. tercero. gn. j. 7 lu. xij.
 Terebinthus. thi. fe. g. vn arbol o rien-
 tal q̄ estiēde mucho las ramas. gen.
 xxxv. 7 haze resina q̄ tanbiē se llama
 terebinto de dōde se diro la treben-
 tina q̄i terebenthina. y es la mejor

olas resinas segū nro isidro. Inval-
 le terebinthi. j. IRe. xvij. idest donde
 estaua aquel arbol.
 Terremotus. tus. tui. mas. g. terremoto
 to IRester. xj. 7 Aldath. xxiij.
 Terreo. res. rui. ritū. secūde conju. por
 espātar. Leuit. xxvj. 7. ij. Lof. x.
 Tergo. gis. si. sum. por alimpiar o enru-
 gar. Lu. vij. 7. S. marie magdalene
 Tergū. gi. ne. ge. espaldas o el espina-
 zo. Gen. xix.
 Terrigena. ne. cōis g. pe. cor. engēdra-
 do de tierra. ps. xlvij.
 Terristrū. tri. ne. ge. vna vestidura lige-
 ra de verano q̄ las arabicas 7 pale-
 stinas vsauan. o otro mātō o vestidu-
 ra liuiana. Deterion q̄ es estio. casi
 vestidura d estio. O es vestidura co-
 mo fustan. de tero. ris. porq̄ pa haze
 lle pliegos por curiosa gala lo gol-
 peā. como quien maja. Otros creē q̄
 es velo dlgado pa la cabeça d la mu-
 ger. Algunos dizē q̄ teristra se dire-
 ró de tego. gis. por cobrir. porq̄ en el
 estio cubre los cuerpos d las muge-
 res. son cortinas sotilissimas. Gen.
 xxxvij. et Esaie. iij.
 Ternio. onis. mas. ge. el principal o ca-
 becera d tres onbres o el ayūtamiē-
 to de tres por ayuntamiento puede
 ser. fe. ge. S. andree.
 Ternus. na. nū. cosa q̄ ptenece a tres.
 Josue. xvij.
 Tero. ris. triui. tritum. por quebratar.
 E abremia esta sillaba. te. en sus con-
 puestas. 7 produze esta. tri. j. pal. xxj
 Tesbithes. se diro. IRebia. de thesbi.
 iij. IRegū. xxj.
 Teseredecas. dis. pe. cor. d teserō que
 es q̄tro. et decas. diez. i. q̄tro 7 diez
 q̄ son q̄torze. O es como dezir q̄tro
 dezena o q̄rtadecima. o dizese de tes-
 sera grece. i. q̄ttuor. et decas. i. decē.
 Algūos entrepone vn adiciō silla-
 bica. s. fe. diziēdo tesseresedecas. pl.

hiere. et in omel. natiuitatis vginis.
Testa. te. se. ge. cascara de nuez o otra
 semejate dura o qlqer vaso d tierra
 o barro cocho o tiesto o pedago del.
Dize se testa qi tosta. Job. ij. et dñi.
 ij. et. S. agathe. Aruit tamqz testa.
 ps. xxi. Secose como vaso de barro.
 Tomase por pedago de vaso de tie-
 rra. Esa. xxx. Algũas vezes se toma
 por semejança. por corteza o por ca-
 beça. **Dende**

Testacens. cea. ceu. pe. cor. cosa de ba-
 rro cocho. **Dize** en roma el capo te-
 staceo. porq alli tenia sus officinas
 los que labrauã de barro. llaman lo
 agora corruuto el vocablo trastacha.

Testeus. tea. teu. me. cor. i. cosa de tes-
 ta o de barro. **Trenoz.** iiii. Tomalo
 por corteza. **Augustinus** in sermoe
 circuncisionis.

Testamentum. ti. ne. ge. el testamento
 de quien muere. **Heb.** ix. Porq su vl-
 tima voluntad queda escripta et fir-
 mada por cinco o siete testigos. **Te**
Testamentũ se dize todo pacto o cõ-
 cordia o acuerdo. **Hebreo.** viij.

Testamentũ tãbiẽ se toma por mãda-
 miẽto. **Eccl.** xxviii. testamẽtũ. tãbiẽ
 se toma por la sacra escriptura. y de
 zimos testamẽto viejo et nueuo. El
 viejo se diro porq fue dado ante. E
 porq cessoviniendo el nueuo. El nu-
 euo se diro porq vino despues et por
 que renouo la gracia de pfecta vida
 El viejo fue dado por los prophe-
 tas siervos. El nueuo por xpo dios
 et seõor. El primer auctor del viejo
 segund los hebreos fue moysen q es-
 criuio los cinco libros dela ley. Je-
 su naue el josue. los juezes **E** ruth.
 segund algunos escriuio samuel. se-
 gun otros dauid. Los reyes hie-
 remias. El libro de Job segun los he-
 breos escriuio moysen. Otros creẽ
 q el mesmo Job. Otros que alguno

propheta. El psalterio segund algu-
 nos escriuierõ diez prophetas. mo-
 yses. dauid. salomon. asaph. echam.
 ioithum. los fijos de ephre. i. assirij.
 elchana. abyathar. Otros dixeron
 q esdras. ageo et zacharia. **Augusti-**
 no tiene q solo dauid los escriuio to-
 dos. Salomon escriuio los prouer-
 bios. el ecclesiastes et los canticos.
Esaia su libro. **Hieremias** el suyo
 con las lametaciones. Algunos cre-
 en q los sabios escriuierõ el ezechiel
 et los doze prophetas et daniel et
 palipomenon y hester. **Esdra** su li-
 bro. a vnq esdras repo corrigio et or-
 deno todos los dichos libros por el
 spiritu sancto quando boluierõ dela
 trãsinigraciõ. et partio todo el testa-
 mento viejo en. xxij. libros. como en
 su alphabeto tienẽ. xxij. letras. El li-
 bro dela sapiencia algunos lo atribu-
 yen a esdras. algunos a philõ. El ec-
 clesiastico cõpuso jesu fijo de sirach
Hierosolimitano nieto de jesu grãd
 sacerdote. judith et rhobia et los dos
 libros delos machabeos no tienẽ ci-
 erto auctor. et por esto los llamaron
 los judios apochriphos no porq se
 dubde de su verdad. Tres maneras
 ay de libros enl testamento viejo. s.
 libros dla ley q son los cinco libros
 d moysen. Genesis. exodo. leuitico.
 numero. deuteronomio. Ay libros
 d prophetas. scilicet. Josue. juezes.
 los reyes. esaia. hieremia. ezechiel.
 doze prophetas. Ay agiographos
 q qere dezir escripturas de santos.
 que son Job. psalterio. prouerbios.
 eccès. canticos. daniel. paralipome-
 nõ. esdras. hester. con estos agiogra-
 phos cuenta algunos a ruth. E las
 lamentaciones. Mas otros catholi-
 cos ponemos otra qrra manera dõ
 de colocamos el libro dela sapietia
 y el ecclesiastico. rhobia et Judith et

los machabeos. los quales aynq se an reputados apocriphos de los iudios. nuesta sancta yglesia por espi ritu sancto alumbada los honrra ⁊ cãta para informaciõ ⁊ doctrina del pueblo christiano. El testamẽto nu euo primero contiene quatro euangeliõs q̃ escriuierõ por espi ritu sancto sant Matheo. ⁊ sant Marco. ⁊ sant Luca. ⁊ sant Juan. Sant pablo escriuio sus epistolas siete. a siete yglias. las otras a tres discipulos. Timoteo. Tito. Philemõ. la epistola ad hebreos parescio a algũos por no tener el estilo delas otras ni poner su nõbre en el principio q̃ no fue de sant pablo. sino de barnaba o de clemẽte. Aynq ninguno se deue marauillar q̃ su natural lengua habie sant Pablo cõ mayor dignidad ⁊ mas alto estilo que las otras. ⁊ q̃ callase su nõbre por mejor prender a los que lo aborrecian ⁊ viendo ser suya no la leyerã. sant Pedro escriuio sus dos epistolas. Santiago el menor vna. sant Juã tres. Aynque las dos postreras piensan algunos q̃ fuerõ de vn Juan presbitero que fue entonce de grãd veneraciõ. sant judas escriuio la suya. los actos de los apostoles sant Luca euangelista. El apocalipsi sant Juã euangelista siẽdo desterrado por domiciano en patmos ysla. Estos escriuierõ la sancta escriptura. s. ambos testamentos por espi ritu sancto para nuesta doctrina ⁊ cõsolaciõ. el auctor vero ⁊ pmo es el espi ritu sancto. ca aql lo escriuio por mano dlos pphetas que los alũbro ⁊ les reuelo lo q̃ escriuiesen. esto es lo q̃ cãtamos en el simbolo. ⁊ in spũm. S. d. ⁊. ui. q̃ locutus ē per prophetas. los apostoles pphetas fuerõ ⁊ mayores que los dela ley vieja.

Testifico. caris. catus sum. deponēs. por dar testimonio. ps. xlix. ⁊ math. xxvj. Dende

Testificat⁹. ra. tũ. ponese in sensu passiuo. Ro. iij. Testificata a lege. testiguada por la ley. Ponese testificare actiue. Apo. xxij. Aynque algun libro tiene testificari.

Testis. ris. cois. ge. testigo. gen. xxxj. et Roma. j.

Testor. taris. tus sum deponente. por dar testimonio. ij. mach. iij. ⁊. j. Chi. v. Augustinus pone testatus passiuue in sermone natiuitatis.

Teter. tra. trũ. negro tenebroso. adiectiuo. hym. Lucis creator. et aures ad nras. dēde. Teterimus. ma. mũ. obscurissimo. iohanes os auri i ome lia q̃dragefime. ⁊ sancti Blasij.

Tetragramatõ. es grio del plural greco. significa de q̃tro letras. Momen tetragramatõ. el nõbre dlas q̃tro letras. Dizese de tetra. i. q̃tro. et grãma q̃ es letra. Psol. lre. las q̃tro letras son. ioh. he. vau. heth. E inter pretãse. ioh. i. pncipiũ. he. et vau. i. est. heth. i. vita. s. xpo nuestro dios q̃ se llamopncipio ⁊ vida. principio Joh. viij. ⁊ vida. Joha. xiiij.

Tetrarcha. che. mas. g. el pncipe dela q̃tra pte de alguna tierra o prouincia. de tetra grece q̃ es quatro ⁊ archos pncipe. math. xiiij. ⁊ Luce. iij.

Tero. ris. rui. o teri. textum. por terer. Esa. lix. ⁊ ezech. xxvij. ⁊ cobrir ⁊ ordenar o pstruir o pponer. neemie. iij.

Textilis ⁊ hoc textile. me. cor. cosa ligera de terer. Ero. xxviii. ⁊ eccl. xlv.

Textura. re. se. ge. la turedura. Exodi. xxviii.

Tertrinũ. ni. ne. g. me. pro. ⁊ hec tertrina. ne. el logar. dõde se tere. ⁊ hallase adiectiuo. vt tertrin⁹. na. nũ. cosa de terer. De tero. ris. rui. textũ. rho bie. ij. Dende

Tert⁹. tus. tui. de tero. ris. el testo que es libro o escriptura o tratado de algun doctor sin la exposicion q̄ llamā glosa. S. siluestri. et. S. cecilie. se toma por escriptura s̄cta. tomase por vena o metal. S. q̄ttuor coronatoz. **T**ertus. terta. textū. Cosa texida. adiectiuo. S. agnetis.

T. ante. llo.

Thalam⁹. mi. mas. ge. me. cor. la camara. y es propriamēte la camera y camara dōde se ayuntā los desposados. Greco es. Ezechiel. xl.

Thānis. neos. genitiuo greco. vna ciudad real de egipto do estaua pharaon y do moysen hizo los milagros y do residia el consejo y chācilleria del rey como parece. Esa. xix. in campothaneos. ps. lxxvii. es grio greco como memphis. mempheos.

Theatrū. tri. ne. g. me. cor. la plaça o el espacio fecho en forma de media luna que se dize semicircular donde se ayutauā los gentiles aver representar las tragedias o comedias o otros juegos reatras o justicias publicas ansi de nocentes. como de nuestros inocētes martyres. acti. xix. Deziasse amphiteatrū quādo todo entero era redōdo. Dixo se de theoro greco q̄ en latin significa ver. ponese por el burdel. S. agnetis.

Theberh. en hebreo. Ianuarius en latin. el mes de enero. lxxvii. ij.

Theca. ce. con. h. es greco. sin. h. es latino. E dize se de tego. regis. y es q̄l q̄er logar pa reponer o guardar alguna cosa. In sermone exaltationis S. crucis. y dize se theca q̄i tega. puesta la. c. por. g. Dōde t̄bien se dixo chiroteca. de chiros que es mano. y theca. porque cubre y viste la mano. De aqui se llama theca la vayna o vasico do esta el grano en la espiga. S. agathe. Item dize se theca el cō-

promisso. ij. Esdre. ix. Dōde el derecho temo ypotheca que es vocablo greco dicho de ypo. i. sub. et portheca compromisso. Dezimos tambie segund valla thecam penariam. Como thecaz calamaria. la escriuania de qualquier hechura donde reposen las pendolas.

Thema. ris. me. cor. in obliquis. et ne. ge. la materia de sermō o cosa semejante. Item figura o regla o semejança o forma. ps. xl. hester.

Theodora. re. fe. ge. pe. pro. nōbre proprio. S. hermetis.

Theodoricus. ci. mas. ge. pe. pro. nombre proprio de vn rey godo impio q̄ mato a Boecio. S. ioha. pape.

Theodorus. ri. nombre proprio. mas. ge. et. pe. pro. como en isidorus polidorus heliodorus. S. ioha. pape.

Theophāia. nie. fe. g. r. pe. acuta se llama la epyphāia. S. leōis pape. avn q̄ por otra razō tiene tal nōbre. La theos grece ē de⁹ o dios en latin. El qual en tal dia seyendo nro seño^r de trix. años y treze dias aparecio sobrel resin baptizado. et phanos en griego quiere dezir aparecimiento o phonus sonido. ps. q̄ la trinidad alli aprecio sonando el padre en voz y pareciendo el hijo mediāte la carne. y el espiritu sancto en especie de paloma.

Theophilus. li. mas. ge. r. pe. cor. nombre proprio de vn disciplo a quiē en dereco. S. luca el libro dlos actos o los apostoles. Acti. i. j.

Theothocos grece. la madre de dios. casi toda diuina. In sermōe assumptionis.

Therraphim en hebraico. i. figuras o ydolos o ymagines. o vestidura sacerdotal en latin. Osee. iij.

Thermates. ris. me. pro. O thermas. ris. fe. g. la vestidura caliente q̄ abri-

ga. dizefe de thermō grece. i. caliente. S. hilarionis.
Therme. marū. fe. g. et pluralis numeri. logares calientes. como baños o los baños. de thermō griego que significa calor. S. saturnini. et. S. filii nostri. O dizefe therme casas de uincion. S. thome apostoli.
Thesaur⁹. ri. mas. ge. el thesoro o el lugar donde se guarda. greco es. Numeri. xx. et heb. xj.
Thetel en caldeo y en hebreo. Significa el aucto de pesar con peso o balanças. Dan. v.
Thita grece. es la octaua letra del alphabeto griego. Interpretase sin titulo. prol. hester.
Thymiamata. tis. ne. ge. et. pe. pro. in recto y en los semejantes. ⁊ cor. en los otros. ne. ge. Una cōposició o cōfeciō del incenso ⁊ de otros semejantes castos olores. Greco es. Exod. xxv. et Deut. xxxij.
Thymiamateria. ri. ne. g. En griego turibulū. latine o incensario en vulgar o eran vasos en que se guardaua el thymiamata. i. pal. iij. ⁊ hier. liij.
Thymelicus. ci. mas. g. pe. cor. histriō o truhā que contrahaze o representa. es greco. corōpieron el vocablo en el capitulo nō oportet el. iij. de cōsecratiōe. d. v. do dize themelici por thymelici.
Thinnū. ni. o tinū. ni. ne. ge. quando se pone por si. Aynq algunas vezes tiene natura d'adiectiuo. como apoc. xvij. vn madero icorruptible. Ayn que segun algunos. Thinna son maderos que ayn los sabios delos judios no los conoscierō. La glosa dize. iij. Re. x. que son maderos incorruptibles espinosos ⁊ redondos ⁊ muy aluos que puso salamon en el templo. Vide timus.
Thyrus. si. mas. g. nombre general de

qualquier arborcica. Tomase alguna vez por bordon. Item thyrus se dezia vn ramo con sus hojas de que vsauan los gētiles en la fiesta de bacho. Dizefe tambien vna especie de vn instrumento musico que dize cimballo. greco es. ij. Adach. x. escriue se con. h. ⁊. y. griego.
Thogorma. vna region de grecia que dizen frigia.
Thopacius vide en topacius. ca se puede escreuir con. h. ⁊ fin ella. y en la vltima silaba algūos lo escriue cō. c. algunos con. z.
Thorax. cis. fe. ge. o mas. ge. segundo donisio. me. pro. in obliquis. Es la loriga o el peto o delantera o coraças y este vltimo significado alude al vocablo thorax. Sapien. v. et Job. xlij. Greco es. ⁊ significa pecho ⁊ tiene dos acusatiuos en el singular. s. thorace latino. et thoraca griego. En el acusatiuo plural thoraces latino. et thoracas griego. E dizefe thorax de thorus por pulpa. po mejor se dize q es griego. y ansi no diriuatiuo. ⁊ significa el pecho dēde el cuello al estomago q llama arca.
Thor⁹. ri. mas. g. la cama o lecho. Numeri. v. et heb. xij.
Threnus. ni. mas. g. greco. interpreta se lamentaciō o plāto. ⁊ por esto se intitulan trenos las lamentaciones de Hieremia.
Thron⁹. ni. mas. ge. la silla real. iij. Re. j. et Apoc. xij. Dōde se toma pa nō bzar vn orden delos espīritus celestiales porq en ellos singularmente reside dios. y ellos mediātes disponen sus iuyzios. greco es.
Thus. ris. ne. ge. el incēso. cant. iij. mejor se escriue sin. h. Dēde
Thuribulum. el incensario. porque en el se quema. O de torreo. res. quasi torribulū. Exod. xxv. et. Apoc. viij.

Tiara. re. se. g. me. pro. la mitra o corón
na o capelo o sombrero que usauā
los sacerdotes. Item era vna espe-
cie de sombreros que usaron los cal-
deos y los persas y los frigios. dan.
iij. Greco es. Algunos lo escriuē cō
h. ut tiara.

Tyberias. riadis. se. ge. et. pe. cor. in re-
cto. nōbre de vna ciudad en galilea
hecha o amplificada a honor de Ti-
berio cesar. y dēde se nōbro **Adare**
tyberiadis. porq̄ estaua cerca desta
ciudad aq̄l mar. **Adare galilee** qđ
est tyberiadis. iohā. vi. Es tābiē ty-
berias nonbre de vn doctor. ij. Pro
lo. paral.

Tyber vel **tyberis** vel **tybris.** hui⁹ ty-
bris v^l tybridis. mas. ge. siēpre cō. y.
greco en la primera silaba y con. h. o
sin ella segun dyonisiō. me. cor. el rio
que passa por roma. S. calixti. dēde
Tyberinus. na. nū. pe. pro. adiectiuo.
cosa de tibre. Sanctorū felicis y sim-
plicij.

Tibia. bie. se. ge. me. cor. la pierna de la
rodilla al touillo o al calcañal. O tri-
bia es la q̄ dezimos cañilla. Yez es
vn instrumento musico cō muchos
agujeros para tañer. como flauta o
gayta o albogue o cheremia q̄ dizē
caramillo. Dizese tibia quasi tuba.
porq̄ en longura y figura son seme-
jantes. ps. cxlvj. y apoc. xvij. Dēde
Tibicen. cenis. mas. g. me. pro. in recto
El tañedor dela tibia cuyo son puo
caua a tristeza. y a esta causa lo vsa-
uan los antiguos en los mortuorios.
Adath. ir. y cōponese de tibie in ge-
nitiuo et cano y deuia se dezir. Tibi-
icen con dos. ij. breues y ponese por
ella vna. i. luenga. por syneresi segū
prisciano avnq̄ algunos no curā des-
ta doctrina. pero tubicē tiene la. me.
cor. y significa el tañedor de tronpa
o trompeta.

Tiburinus. na. nū. adiectiuo. cosa de
la ciudad cabe roma que llaman ti-
bur. S. simphorose.

Ticinus. ni. mas. ge. o ticinū. ni. ne. ge.
me. pro. nombre de vna ciudad en lo
bardia que llaman pauia. y tomo es-
te nōbre del rio que passa cabe ella
que se llama **Ticinus.** S. agustini et
sancti martini epi.

Ticio. omis. mas. g. rizō. de torreo. res.
quasi torritio. Esa. vij. et. S. thome
de aquino.

Tignū. gni. ne. ge. las vigas y madera
dela techumbre. E por este nōbre se
entiende toda materia de q̄ se cōpo-
ne el edificio. Lant. j. y dizese tignū
de tego porque cubre segund vulpi-
ano de verborū significatiōib⁹. dēde
Tignarius. rij. mas. ge. el maestro dela
tal madera. iij. ihe. xxij.

Tigris. gris. mas. g. vn río caudal que
es el tercero delos quatro que salen
del parayso terrenal. y dizese tigris
porq̄ corre fuerte como raudal. gen.
ij. Yez tigris. gris. vel tigridis. se. g.
es vn animal vario de colores y muy
marauilloso en fuerza y ligereza. re-
tiene en el vulgar su nonbre porq̄ es
animal peregrino. Job. ilij. Tigris
en lengua persica meda y greca. qui-
ere dezir saeta.

Timeo. mes. mui. por temer. rige acu-
satiuor alguna vez datiuo. Ben. iij.

Et **Prouer.** xxxj. Vende

Timor. moris. mas. ge. por temor. gen.
xxxj. et. j. Thi. v.

Tympanū. ni. ne. ge. me. cor. vn instru-
mento musico para tañer. como pade-
ro o aduphe o su semejante. ca dizē
que se haze de piel estendida sobre
palo. greco es. ps. cl. et Judith. xvj.
Tympanistria. rie. se. g. pe. cor. grece.
la tañedora del tympano. ps. lxvij.
Et in sermone natiuitatis virginis.
dōde puede ser adiectiuo. Algunos

ponē tympanistra o tympanistria y lo ponen comúnis ge. como citharista y organista.

Tinea. nee. se. g. me. cor. la pulilla que es gusano q nasce delas vestiduras. Job. xxvij. et math. vi.

Tingo. gis. xi. ctū. por teñir o dar algū color o mojar. gn. xxxvij. y Dañ. iij. tomase por baptizar. Hym. Antra deserti. y Origenes in omelia domini nice. iij. post epyphaniā. Dende

Tinctura. re. me. pro. d tingo. gis. La tinta. Job. xxvij.

Tinnio. nis. niui. tinitū. por sonar y re teñir. y propriamente se dize vn tin tin de metal o de cápana en quanto retiene sonido desque dera de tañer. j. iRe. iij. y hierc. xix. Dende tiniēs. participio. j. Corinth. xij. Dende

Tintinabulū. li. ne. g. la cápanilla. Exodi. xxvij. E nota segū el prisciano in maiore volumine. donde haze de personis verbi q tinnit. pluit. tonat fulminat. y sus semejates q no pertenecen alos ombres propriamēte se hallan en tercera psona. y impropiamente y por figura en la primera y segunda persona.

Tin⁹. na. nū. adiectiuo. por. n. y con simple. i. como se escriue mas comúnmente. En linaje de madero no biē cierto a vn alos enseñados dlos judios iij. iRe. x. non sunt allata huiuscemodi ligna tina nec visa vsqz in presentē diem. In libro de proprietatibus rerū se dize que es madero muy blāco y polido tanto que se vee enel la ymagē como en espejo. Los libros mas correctos tienē tina có dos. ij. Apoc. xvij. y es d su natura neutro aunque tiene semejança de adiectiuo. Vide thymus.

Tiphonicus. ca. cū. vn viēto. d riphos q es inflaciō. por q faze engrossar y alçar el mar. Actū. xxvij. vide vent⁹.

Tipsana. ne. se. ge. ceuada mondada o descortezada. ij. iRe. xvij. y Prover. xxvij. vide prisana. porque es greco y así se ha de escreuir.

Typus. pi. mas. ge. figura o forma. greco es. diuisitqz cultris et traduxit in typo laterū. ij. iRe. xij. Glosa. Passo los cóel cuchillo como se cortā los ladrillos para ygalallos ante que se cuezá. In typo laterū. i. en forma y semejança de ladrillos. Itē typus es tratado dla se que se ha de tener.

Typus ortodoxus. S. martini pape et martyris. Itē se dize el estado o forma dla se catolica. Itē vna yerua q nace y hincha enel agua a cuya semejança se dize typus la soberuia o ambiciō o falsa opinion delos presuntuosos. sed et typū aphrocephalie. en la vida de. S. leon papa. quiere dezir la falsa opinion de ser cabeza q mauro obispo touo. Vide aphrocephalia. Dende

Typicus. ca. cū. por figuratiuo. S. frācisci. et Ambrosi. in sermone quarte ferie quattuor tēpor de aduentu.

Tirannis. dis. se. g. pe. cor. in obliquis la tirania y crueldad. Greco es. iij. iRe. xvi. y Sapie. xvj.

Tyrān⁹. ni. otro tiēpo significaua rey o pncipe o fuerte agora significa pncipe malo. dizese de tyro q es angustia. Ibest. vi. in scola tyrāni cuius dan. Actū. xix. en casa de vn poderoso q la escojo sant pablo por estar mas seguro enseñando y disputado

○ tyrannus era proprio nombre.

Tyros grece. fuerte en latin. Dende.

Tyro. onis. mas. ge. me. pro. nueuo ombre d armas. o nouicio en las armas iij. iRe. xxv. et hieremie. liij.

Tytā. tytanis. me. pro. por el sol. mas. ge. greco. Ponese indeclinable. In dith. xvj. Nec filij tytan percuserūt eos. i. fortissimi. los muy fuertes h⁹.

jos de vn gigante que se llamo tita
 Tirillo. las. me. pro. positione. por to-
 car a menudo o estimular o hazer
 corqllas o inflamar a codicia o mo-
 uer a mal. S. nicholai. et Augustin⁹
 in sermone septē fratrū. Dende
 Tirillatio. onis. se. ge. el estímulo o in-
 citamiento de luxuria.

Titubo. bas. me. cor. por no poder ca-
 si estar en sus pies. Titubar. dubdar
 vacilar. tēblar. eccl. xxxvij. y o aquí
 se trāsfiere a dubdar en la fe.

Titulus. li. mas. ge. me. cor. el nōbre de
 dignidad ⁊ hōra. como papa o rey
 o arçobispo o duque. y dēde abaro.
 Itē titul⁹. es el epitafio o sobreescri-
 pto en la sepultura de algūo. S. phi-
 lippi et Jacobi. y a esta semejaça se
 toma por la causa que solia escriuir
 sobre los justiciados porq̃ los auia
 justiciado. Adar. rv. et joh. rix. Itē
 el nombre o titulo puesto al libro q̃i
 titulus de tueor. por q̃ deffiende el
 auctor dela obra que no se atribuya
 a otro. Itē dize se alguna señal pue-
 ta pa memoria o alabāça. gñ. xxvij.
 ⁊ in decolatiōe. S. iohannis. Jōhēs
 pudicicie titul⁹. Itē titulo. es lo q̃
 llamamos tilde. que es pūto o raya
 sobre letra o parte. Tambien se lla-
 ma titulo vna nota que ponian en la
 frēte a los condenados. y así se di-
 ze de thita letra griega. Itē se dize
 titulo la yglesia intitulada. Sancti
 Damasi pape.

T. ante. O.

Togatus. ra. tū. adiectiuo de toga que
 era vestidura romana fasta en pies.

Togatus. i. vestido de toga. Sācro-
 rū quattuor coronatoz.

Tolerabilis. Adas tolerable cosa.
 es comparatiuo. Adath. x.

Tolerātia. tie. se. ge. virtud de sostener
 o padecer. y hase de escreuir con vn
 .i. ij. Corinth. j.

Tollo. lis. sustuli. me. cor. por alçar o q̃
 tar. Thob. vj. et Joha. x. o por naue-
 gar. Actu. xxvij.

Tondeo. des. totondi tonsum. por tu-
 sar o trasquilar. Es actiuo ⁊ pierde
 la doblez del preterito en los compu-
 estos. tomase por coitar o podar. j.
 Re. xxv. et Ambro. in quadam ome-
 lia quadagesime.

Tonitruū. trui. et tonitruū. tri. ne. ge. et
 tonitrus. grio tonitrus. mas. ge. et to-
 nitru. indeclinable. ne. ge. todos por
 el trueno o tronido que haze quādo
 truena. y dize se de ton⁹. ni. et terreo-
 res. porq̃ espanta con el sonido. Job
 xxvj. et. Joha. xij.

Tono. nas. hui. nitū. por tronar o reso-
 nar fuertemente. j. paral. xvj. Dēde

Tonās. antis. participio o nōbre par-
 ticipal tronāte o el q̃ truena. Toma
 se por el padre i diuinis. hym. Eter-
 na celi gloria. Celsi tonātis. i. patris
 Ton⁹. ni. grece. mas. ge. la sobida o des-
 cendida de vna voz o otra voz mas
 propinqua o vezina excepto el semi-
 tono mayor o menor delos quales
 dos hazen vn tono.

Tonsa. se. se. ge. la oueja. vl tonsus. sa.
 sum. adiectiuo de tondeo. des. Lan-
 ti. iij. Grege tonsaz. entiēde ouitū.
 de ouejas biē ⁊ cōpuestamente tras-
 quiladas. Tambiē significa tonsa el
 remo o su pala.

Topazius. zij. o hictopazion indecli-
 nable. q̃ tambiē es nonbre dela ysla
 donde se falla el topazio. Es piedra
 p̃ciosa de color q̃ tira en verde ⁊ casi
 p̃ncipa de todos los colores. y por
 esto se dize de ton. o ropes q̃ es totū
 et pacos o patios vl patos o passos
 que es color. porq̃ casi toma de todo
 color de piedras. o dize se de pā gre-
 co que es totū. tiene dos p̃ncipales
 colores. s. de oro con claro de cielo
 mayormente q̃ndo es tocado del sol.

Es piedra de excessiua cantidad pa-
preciosa. hallase ser fecha della esta-
tua de quatro cobdos. exo. xxviii. et
Apoc. xxi. Sup aurū et topaziō. ps.
Iniquos odio habui. es accusatiuo
Dreco.

Toparchia. chie. fe. ge. pe. pro. princi-
pado o señorio de logar. dizese de to-
pos que es logar. et archos princi-
pe o principado. señorio de algun lo-
gar. j. Aldach. xj.

Tophet. hebraice. el valle del fuego o
piedra sufre. esaie. xxx.

Torcular. laris. ne. ge. et me. pro. es el
husillo con que se exprime las vuas
enel lagar despues de pisadas o las
azeytunas despues d molidas el ql
en latin se dice prelum a premendo.
enel vulgar se dice husillo de lagar
y viga o husillo d molino. Itē toma
se alguna vez por el mesmo lagar o
logar do se pisa o exprime la vua. Ju-
dicū. vj. et Apoca. xix.

Torreo. res. rui. tostū. por qmar o asar
o secar o boluer. Leuit. ij. Et. j. pal.
xxij. &. q torret voluit sicut cremat
assat et vrit. De aq se dixo torrezno.

Torrēs. entis. ois. g. i. la cosa q quema.
esa. xxv. quasi calore torrente propa-
ginem. que quema.

Torrēs. entis. mas. g. el arroyo o agua
q no corre cōtinuo sino cō impeto y
fortaleza de abūdare lluvia. ps. cir.
cōuerter dñe captiuitatē nrām sicut
torrēs i austro. ps. cxxv. Dizese por
q cō el viento austral cresce la lluvia
q es materia de tal arroyo. y por es-
so se dice methaphorice cōuertirse
qndo corre. tābiē se puede entender
q como el viento austral sea caliēte
si el arroyo esta elado lo desyela y le
haze correr.

Torclea. cle. fe. g. me. cor. vn instrumē-
to pa atormentar. de torqueo. ques.
S. simphorose.

Torris. ris. mas. ge. el tizon enel fuego
o fuera. Amos. iij. et Zacha. iij.

Tormētū. ne. ge. el tormēto. llamanse
tābiē tormentos ciertos instrumen-
tos o ingenios o pertrechos de gue-
rra. como trabucos o lōbardas. Et
statuit illic tormenta ad lapides ia-
ctandos. j. Aldach. vj.

Tornatilis et hoc tornatile. Cosa he-
cha al torno q sale mas limpia y po-
lida. Aldanus ei⁹ tornatiles auree
pleneyacithis. tornatiles. i. q obrā
presto y perfecto. como torno. Lat.
v. es adiectiuo. iij. decl. o tornatiles
idest semejantes a cosa muy polida
salida de torno.

Tornatura. re. fe. ge. pe. pro. la obra se-
cha al torno. iij. Ihe. vj.

Torno. nas. por fazer algũa cosa cō el
torno. como fazē los torneros. esa. xliij

Torn⁹. ni. mas. g. el torno con q hazen
los torneros los vasos. dizese de tor-
queo. ques. por girar al derredor. pe-
ro mejor diras que no es diriuado si
no griego. iij. Ihe. vj.

Torosus. sa. sum. adiectiuo de tor⁹. ri.
sin. h. por pulpa. cosa pulposa o ner-
uosa. como el molledo dī braco y dē
de se dice torosus. pero qndo torus
se escriue con. h. significa lecho o ca-
ma. In omel. do. j. aduentus.

Torpeo. pes. por ser torpe y perezoso
gn. xij. Dende.

Torpens. entis. principio. qen enpeza.
Grego. in omel. septuagesime. et in
omelia penth.

Torqueo. ques. si. sum. vī torum. ator-
mētār. doblar. arrojar. torcer. Job.
ix. et Aldach. viij.

Torques. qs. vī torqs. qs. fallase. mas.
et fe. ge. Significa el collar p̄cioso o
otro ornāmēto dī cuello. Dizese de
torqueo. porq es torcido. y es torqs
de los varones. como monile delas
mugeres. ponese feminino. jud. viij.

pter torqs aureas cameloꝝ. et dañ.
v. circūdata ē torqs aurea collo ei⁹.
Torsio. onis. fe. ge. la afflicció o torméto
o el dolor q̄ atormenta el cuerpo. de
torq̄o. q̄s. por atormentar o por tor
cer. Esa. xiiij. r. S. thome mar. de aq̄
se dixo el torçon delos cauallos.

Torta. te. fe. g. la torta. ero. xxix. r. hier.
xxxvij. q̄ tábíe se dize collirida. dēde
tortula. diminutiuo. tortilla. Mañe. xj.

Tortor. toris. mas. g. de torq̄o. atormé
tador o verdugo. hym. Eterna chri
sti munera et martyru.

Tortuosus. sa. sum. lleno de torcedura
o de tortura q̄ es muy tuerto. Job.
xxvj. E los tales nōbres produze la
o. r. significā cosa llena. h. Osus ple
na notat būdus similat bilis aptat.
vt vinosus. lleno de vino. letabund⁹.
semejante a alegre. amabilis apto a
ser amado.

Tortura. re. torméto o afflicció. eccl. xxxj.

Tort⁹. ta. tū. de torq̄o. adiectiuo. Cosa
atormetada. S. lucie r. geminiani.

Tortidē. me. cor. otros tātos plural. nu
meri. hi. et. he. Et hec tortidē. primo
prof. B. ca. vij.

Torvus. ua. uū. cruel de acatamiéto o
soberuio. Judea vesana toruo spiri
tu. hym. Jam christus. Et augusti.
in sermone quadragesime.

T. ante. R.

Trabea. bee. fe. g. me. cor. la vestidura
real o imperial. Tomala por la lim
pidissima carne de nro señoꝝ. Augu
stinus in sermōe. S. stephani. dēde.
Trabeatus. ta. tū. idest vestido de tal
vestidura.

Trabs. bis. o trabes. bis. fe. g. la viga.
Ibest. v. et Adath. vij.

Tractus. ct⁹. ctui. mas. ge. et quarte de
clinationis. por espacio. S. martini
pape r. martyris.

Traditio. onis. fe. g. doctrina. S. viba.

Trado. dis. didi. ditū. tradere. me. cor.

dar o hazer traycion. v. Qui tribuit
tradit tradit iniquus homo. Leuit.
xxvj. et Ioha. xiiij.

Traduco. cis. xi. ctuz. por trasladar de
vna lengua en otra. o por llevarla su
casa de otra casa o tierra. Adath. j.
o por sacar de regla o de tiento. Mo
ta q̄ traducere. es trās o vltra duce
re. po trās pierde la. n. y. f. con estos
verbos. h. trans in cōpositis nil per
dit integritatis. Traho. traicio. tra
do. traduco remotis. tomase tábien
por manifestar o publicar. j. esdꝛ. j.
Traductio. onis. el aucto de trasladar
de vna légua en otra. o el tresslado o
la manifestació. Sapie. ij. O signifi
ca la muerte o tomar o dar pa ella.
Sapientie. xj. Dēde tambien.

Traduct⁹. cta. ctū. ne insipientiū erro
re traducti. i. sacados dela regla ola
fer verdad. ij. Pe. iij. Algūas letras
tienē trāsducti. Es la mesma shia.

Tradux. cis. fe. ge. r. me. cor. i. obliquis
Propagació. Augustinus in omel.
octauē epyphanie.

Tragedia. die. fe. g. pe. pro. avnq̄ segū
el arte es breue. oda q̄ es cāto o ala
bāca se cōpone cō tragos que es ca
brō. E dize se tragedia. i. looꝝ de ca
brō. porq̄ en la materia es hidionda
como cabrō porq̄ trata de mōstruo
sas crueldades. como o matar el pa
dre y echarse con la madre r. comer
el hijo. Tragedie psonāt scloꝝ. chri
sos. in decolatiōe. S. ioha. baptiste.

Tragelaphus. phi. mas. g. r. pe. cor. vn
animal q̄ se dize hircoceruo. porq̄ ti
ene semejaça cō el cabrō en la longu
ra delos pelos dlos ombros y espal
das y en la barua. En lo otro seme
ja al cieruo. Greco es. dicho de tra
gos q̄ es cabron. et la phos ceruus.
Son cerca de phaside. Deut. xiiij.

Traha. he. fe. ge. carretō o otro instru
méto. como trillo q̄ no tiene ruedas

Trabie se dize vn instrumeto q traē sobre el lino o otra simiēte rezin sen brada. para allanar ⁊ desmenuzar o moler la tierra. ⁊ dize se de traho. his. porque del todo es traydo o arrastrado ⁊ no se ayuda con ruedas. j. Paral. xx.

Traho. his. xi. ctū. traer o arrastrar o atraer. Leuit. xj. ⁊ apoc. xij.

Traiectio. onis. se. ge. llevar la mercaderia ala feria. Ecc. xxxvij.

Traicicio. cis. traieci. de trans. et iacio. cis. abiecta. n. ⁊. s. encoorporar o meter. Marie magdalene.

Trames. mitis. mas. ge. me. cor. el sendero o la senda que llamā trauieffa. Judith. vij. ⁊ tábíe se dize algū brazo d rio o arroyo que sale d mayor a gua. y tambien se dize atajo. Ecclesiasti. xxiij.

Tranquillus. la. lū. me. pro. quieta cosa. Thob. iij. et. j. Thi. ij.

Transcendo. dis. di. censum. transcēder o sobir arriba. Ero. xij. et. ij. IRe. vj.

Trapezita. te. vel trapezeta. te. mas. v. comúnis ge. cambiado de moneda. Gregorius in omelia epyphanie. dize se trapezitū su mesa.

Trans. preposicion. allende o de aquella parte. Vende.

Traseo. sis. sui. sitū. me. cor. quarte cōjuga. por passar. haze enl futuro tráseā. ⁊ trásebo. deut. iij. et math. viij.

Trástus. ta. tū. me. cor. cosa passada. Actū. xix. trásta macedonia. passada macedonia.

Transfero. ers. tuli. latum. de trans. et fero. fers. por traspasar o llevar de vna parte a otra. gn. xlvij. ⁊ Adar. xj. hym. doctor egregie. satage nos trássere polū. i. llevar nos al cielo.

Transfigo. gis. xi. xū. me. pro. como lo guarda figo. gis. en los otros cōpuestos. Por traspasar o hincar. Prover. vij. et Joha. xix.

Transfiguro. ras. pe. pro. transfigurar que es mudar figura. ij. Cor. xj. De de. transfiguratus. tras mudado enl pecer. Sapie. xvj. et Math. xvij.

Transfodio. dis. di. me. pro. in preterito in alijs correpta. traspasar cō la ca o pual. ij. IRe. ij.

Transformo. mas. transformar o mudar en otra forma. ij. Cor. iij.

Trástreto. tas. tau. me. cor. por passar el mar o nauegar. Deutero. xxx. Et Math. ix.

Transfugio. gis. gi. tertie coniugationis. me. pro. in preterito. por huyr d vna gente a otra. Josue. x. et Iheremie. xxi.

Transgredior. deris. gressus sum. por traspasar algūa cosa. Deuterono. xvij. et Math. xv.

Transigo. gis. egi. actum. Por passar vltra o allende o por complir o acabar. me. cor. enel presente con los otros cōpuestos de ago. quando muda la. a. en. i. Better. ix. et Ecclesiastici. xxxviii.

Transilio. lis. liui. quarte coniugationis. et. pe. cor. in presenti como la tienen los otros compuestos de salio Por saltar allēde o traspasar. y cōponese de trás. et salio. iij. IRe. xvij. et Proverb. xiiij. Vende.

Transiliens. entis. traspasante. o qui en traspasa.

Transineo. meas. de trans ⁊ meo. as. por traspasar o yr. Lu. xvj.

Transmigro. gras. ui. gratum. de trás et migro. gras. me. pro. in cōpositis. por passar de vn logar a otro. ps. x. et Treno. iij.

Transmitto. tis. si. sum. embiar. Leuitici. xxv.

Transmutatio. onis. se. ge. de transmuto. tas. mudança. Jaco. j. Apud quē non est transmutatio. idest mudança en la substancia.

Tránsito. ras. me. cor. por passar anado algũ agua ala otra pte. j. mach. ix.

Transplanto. ras. trasplatar q̄es mudar planta de vn logar a otro. hiere. xvij. et Lu. xvij.

Transpono. nis. sui. situm. transponer o traspassar. Act. xxvij.

Transporto. ras. de trás. et porto. ras. por llevar. ij. Mach. iij.

Transtrum. tri. ne. ge. la tabla o banco do estan assentados los remadores Ezechiel. xxvij.

Transuado. das. media correpta. por passar allende el vado por el vado. ⁊ dize se de trans ⁊ vado. das. Ezechiel. xlviij.

Transueho. his. ri. ctum. por transportar o traduzir o llevar de logar a logar. ij. Esdras. v. et Sapie. x.

Transuerbero. ras. pe. cor. traspassar. como cõ lâça o espada. Judith. v.

Transuerto. tis. ti. de trás. et verto. tis significa subtraher o desuiar. eccl. iij.

Transuolo. las. me. cor. como la tiene volo. las. en los otros cõpuestos. por bolar a otra parte. Sapie. v.

Tremissis. sis. o segun otros tremissus. si mas. ge. la tercia parte del sueldo. nombrase de tres. et mitto. tis. porq̄ puesta tres vezes faze el sueldo. S. Marci pape.

Tremo. mis. anui. mere. mituz. tremar o temblar. ij. Esdras. iij. ⁊ Esa. lxxij.

Trepido. das. me. cor. por mucho temer. ps. xiiij. et eccl. xxxiiij. Sctoꝝ petri et Pauli. et Origenes in omelia dñice. iij. post epiphaniam.

Tribula. le. se. ge. trillo cõ que se trilla el pan. j. paral. xx.

Tribulo. las. media correpta. affligir. tribular o atormentar. psalmo. xij. et. ij. Lof. j.

Tribulus. li. mas. ge. me. cor. yerua espinosa que dizen cardo. Gen. iij. Et Math. vij. ⁊ dize de tribulo. las.

porque tribula a los que lo tocan. o tribulo. las. se diro de tribulus. porq̄ la tribulacion espina como cardo.

Tribunal. lis. ne. ge. pe. pro. in singulatri. et. me. in trissyllabis. la silla del juez. iij. Regum. vij. et Johannis. xix. pro tribunali. i. in tribunali. sancte Agathe.

Tribunus. ni. mas. ge. me. pro. el presidente del pueblo baro. Ero. xvij. et Math. vj. Es tambien capitã de mil ombres. vno diro mille tribunus habet grece ciliarcha vocatus. Centurio centum bisquinqz de curio ducit at quinquaginta penthacontarchus habebit.

Tribuo. buis. bui. butum. dar o atribuyr. Math. xxiiij. et. j. Thimo. vj.

Tribus tabernis. vna dicion. es nombre proprio de vn logar que en vulgar se llamaua tres tauernas. Actum. xxviij.

Tributum. ti. ne. ge. el censo q̄ paga el subdito a petició d su señoꝝ. Mo. xij.

Trichorum. ri vel trichoriũ. rij. ne. ge. me. cor. vn logar de tres camaras o de comer cerca el fuego. ⁊ dize de tris et chorus. S. thome apostoli.

Triclinium. nij. ne. ge. la sala o casa o camara do está tres mesas en fiesta de boda o combite. j. iRe. ix. ⁊ dize de triclinium. de cline grece. que en latin es lecho. et tris por tres. La los antiguos en los cõbites fazian tres ordenes de lechos do se acostauan a comer.

Triclinia accubitalia. sancti Thome apostoli. camaras de reposo para acostarse a comer. ⁊ Sanctorũ Thrianti et Marie.

Tricesimo. et trigesimo. treynteno. como vicesimo et vigesimo. veynteno. Dende siempre. gesimo. vt q̄ dragesimo quinquagesimo et cetera. iij. iRe. xij.



Trico. cas. caui. engañar o impedir o tardar se o cōponer o partir los cabellos en partes por gala como fazen las galanas o por rebolcar se en perezando. *Ecclesi.* xxxij. Hora surgendi non te trices. i. no seas perezoso o no te rebueluas o rebuelces ⁊ auolupes en la ropa o no te ocupes en componer los cabellos como muger laciua. otra letra tiene. no te tristes. id est no emperezes.

Tridens. entis. de tris. por tres et dēs. entis. mas. ge. instrumēto de tres dientes o forca de fierro para la hera o para sacar la carne dela caldera. j. *Re.* ij. et. iij. *Re.* xxv.

Triduum. dui. ne. g. espacio de tres dias. *Judith.* xij. et *Lu.* ij.

Trieris. ris. fe. ge. me. cor. la naue o galea grāde q̄ tienc tres ordenes de remos. greco es. nūi. xxij. ⁊ ezech. xxx

Trigonus. ni. mas. ge. me. cor. ternario o triangulo de tres rincones. de tris que es tres. ⁊ gonos q̄ es rincon o āgulo. grego. in omelia resurrectōis

Trimatus. tus. tui. mas. ge. ⁊. iij. declinationis. espacio o tpo. o tres años

Trimus. ma. mū. de tres años. de tris et anus. n. cōuersa in. m. gen. xv.

Tripharius. ria. riuz. de tris q̄ es tres et phares diuision. casi cosa diuisa ē tres maneras o partes. j. prof. paral.

Triphonicus. vent. vide ventus.

Triplico. cas. me. cor. triplicar o tresdoblar o tres vezes multiplicar. ezechielis. xxj.

Tripoda. de. fe. ge. me. cor. mesa o banquetta o cādelero de tres pies. o tris et poda en griego q̄ es pie en ladino. Nam qđ nos tripodes. greci tripodas vocitāt. Tomauase alguna vez por el ydolo maxime de Apolo que sobre ella se ponía. S. saturnini. avn q̄ en la leyenda delos sanctos processi ⁊ Martiniani se pone por la

estatua de Jupiter que estaua sobre vna mesa de tres pies que deziā tripodas.

Tripudium. dii. el solaz o fiesta o danza. ⁊ dize se de tris et pes. casy saltar o dançar cō tres pies en señal de alegria. *Heester.* viij.

Tripus grece. et tripod. dis. me. corre. cosa de tres pies como era la mesa dela estatua de Jupiter. S. Procesi et Martiniani. videt tripodas.

Trirremis. mis. me. pro. naue o galea grande que tienc los remos de tres en tres ⁊ puede ser adiectio dela tercia decli. ij. *Adach.* iij.

Tristega. son logares de tres camaras para cada cosa la suya. ne. g. me. pro. E dize se hoc tristegū. gi. a. logar tricamerato. de tris et rego. por cobrir q̄ en el preterito produze la p̄mera. E así tristegum produze la media. Avn que beda la abreuia. diziendo auriferum solū variabat tristega duplex. puede se tambien componer tristega. de tris. et tectum quasi triplex tectum. ⁊ podria ser adiectiuo. gen. vj. et *Ezechiel.* xlij.

Tristo. ras. raii. actiuo por entristecer

Tristor. taris. deponens absolutum. *Adath.* xxvj. et *Jacobi.* v.

Triticum. ci. ne. gene. me. cor. el trigo. *Ero.* ix. et. j. paral. xxj.

Trituro. ras. me. pro. por trillar. *Esa.* xxvij. Dende.

Triturans. antis. me. pro. quiē trilla. boui trituranti. i. cor. ix. ponese metaphorice o por semejaça ⁊ *Esa.* xlij.

Triumphalis et hoc triumphale. victorioso. de triumpho. phas. hym.

Eterna xp̄i munerā aploz gloriā.

Triumpho. phas. verbo neutro. triunfar o hauer victoria o vicer. *Sapiē.* iij. avn q̄ se pone actiue. ij. *Co.* ij. q̄ semp triūphat nos. i. faze q̄ triūphemos delos erejes ponese triūphās

trāstine. Colloffen. ij. et hym. Eterna xpi munera aploz. Adundi triūphat principem. i. vence al principe del mundo que es el dyablo.

Triumphus. phi. mas. ge. de trianbos greco se dixo. vide tropheum.

Tropheum. phe. ne. ge. me. pro. el despojo del enemigo afuyentado. ⁊ de se toma por victoria quando se faze fuyr el enemigo. como triūphoñ do dl todo se véce. hym. Rex gliose. ⁊ hym. Māge lingua gliosi preliū. ⁊ hostib⁹ occisis victoria dicta triumphus. Inque fugam versis leta trophea canis.

Tropologia. gie. se. ge. de tropos. q̄ es mos o costumbre. et logos q̄ es fabla. Significa fabla o itelligēcia moral.

Trucido. das. me. pro. por matar despedaçar o fazer pieças. ps. xxxvj. et .i. Adach. j. Dende.

Trucidatus. ra. tum. matado o despedaçado o fecho pieças. Augustinus in sermone. S. stephani.

Truculentus. ra. tum. cruel o lleno de crueldad. de trux. cis. ois. ge. por cruel. et lentos grece. i. lleno. q. crudelissimo o lleno de crueldad. hym. Ipe trus beatus.

Trudo. dis. si. sum. por empujar adelante con fuerça o encarcerar. hym. Ad cenam agni.

Trulla. le. se. ge. la plana del albañi cō que allana ⁊ adereça la cal o cosa se mejāte. Almos. vij. Itē es vn instrumēto pa allegar o cojer la ceniza. itē el viento hidiondo q̄ se echapor barro. iten vn vaso dbarro. iiii. Ite. xxv.

Truncus. ca. cum. tajado o cortado o truncado como cuerpo syn cabeça.

Judith. xiiij. ⁊. S. pcessi ⁊ martiniāi

Truncus. ci. mas. gene. el pie o tronco del arbol.

Trutina. ne. se. gene. me. cor. el agujero do anda el fiel del peso ⁊ de aqui

se toma por el pelo. greco es.

Trutino. nas. me. cor. por pesar marie con balāça. Dende trutinās. artis. participio por q̄en ansi pesa. ponefe muchas vezes a esta semejança por quien bien examina o pesa mirando algun negocio. j. prol. B. ca. vij. Et Gregorius in ome. dnice. xix.

T. ante. V.

Tuba. be. se. ge. tronpa o bozina o vna manera de trompeta de q̄ vsauam para llamar el pueblo ⁊ para mouer la hueste ⁊ cometer la batalla ⁊ hazer las fiestas. ps. lxxx. ⁊ Adath. vij. Tueor. eris. por deffensar. ps. xix. tueore imperatiui modi. me. pro. ij. cōju. i. tu desfiende. hier. xv. facit in preterito tuit⁹ sum. significa tambien mirar o catar.

Tuor. mas vezes se falla por mirar q̄ por defender. Tueor al cōtrario cu yos cōpuestos raro se fallā sino por ver. ⁊. Est tuor aspicio. deffendo no rat tueorqz. dar tueor tutum. tuituz tuor ambo tueri.

Tugurium. rij. vna casica o choça o cabauela. Esa. j. tomase por celda chicha ⁊ pobre. S. hieronimi. E dizese de rego. gis. Dende.

Tuguriumculū. li. diminutiuo. vn lugarejo o choçuela para recoger se. S. Ilylarionis.

Tumco. mes. tumui sin supio. por hincharse. Jud. viij. et Job. xv.

Tumens. entis. ois. g. finchado. sacte Catherine. Dende.

Tumidus. da. dum. me. cor. finchado o soberuio. Beda in ome. sabbati prime ebdomade quadagesime.

Tumiditas. tis. se. g. hinchazon o arrogancia. j. prol. B. ca. vij.

Tumor. moris. mas. ge. hinchazon de carne o de espiritu. Ibest. xvj. Et Actuum. xxvij.

Tumulo. las. aui. por enterrar. S. vin

centij. et sancti Calixti pape.
Tumulus. li. mas. ge. me. cor. el monte
 zillo o el monton. De tumeo, mes.
 Gen. xxxj. Item.
Tumulus. li. la sepultura o sepulcro.
 de tumulo. las. por éterrar. j. mach.
 xj. et hym. Iste confessor.
Tumultuos. aris deponens. por fazer
 tumulto o roydo o rumor o por dar
 bozes o fazer sedicion o conjuració
 Esa. iij. et Adichee. ij. Dende.
Tumultuans. antis. quando algunos
 o algunas andan rebueltos sobre al
 gun negocio de dolor o de plazer E
 andan cófusos. iij. Re. j. 7 biero. in
 omelia. do. xxij. post penth.
Tumultus. rus. tui. mas. g. 7. iij. decli.
 el tal rumor. de tumeo. y es ppria se
 dicio o cójuració o reñir có bozes y
 ethimologizase tumultus. q. tumor
 mult. Greg. i. omel. quinquagesime.
Tumultuosus. sa. sum. pe. pro. lleno de
 tal rumor o roydo o leuátador 7 re
 boluedor del. Pro. xx.
Tunc aduerbio tpris. de natura d par
 ticion. puede regir gráo vt tunc tem
 poris. j. para. xij.
Tundo. dis. tutudi. me. cor. tunsuz. por
 golpear o ferir o majar o quebratar
 o tondir que es sobre cortar el pelo
 dl paño o la sobrehaz q dizen cimar
 en algunas tierras o por cortar las
 cimas d yeruas o arboles. Ero. xvj.
 et Eccl. xxx. la diferencia entre tundo
 y tondeo se comprehede por este. v.
Tondemus barbas vel oues. sz tun
 dimus herbas. Tondeo dat tonsuz
 sed prebet tundere tusuz. dat tundo
 tutudi. sed dat tondere totondi.
Tunsio. onis. se. ge. el golpe del marti
 llo o de otro semejante instrumeto.
 ponese metaphorice. hym. Arbs be
 ata. por las affliciones 7 golpes 7
 tormentos 7 feridas q rescabieron
 los martires. 7. S. thome martiris.

Turba. be. se. ge. la compañia. Ero. v. 7
 Lu. iij.
Turbo. bas. turbar. Genesis. xxxij. et
 Lu. x. Dende.
Turbidus. da. dum. cosa turbia. Josue
 xij. et bierre. ij.
Turbo. binis. mas. g. me. cor. turbació
 o reuolucion de vientos q llama toz
 uellino. iij. Re. ij. et Job. iij.
Turbulentus. ta. tum. cosa turbada.
 Esa. xlij.
Turgeo. ges. por fincharse. dende tur
 gens. entis. enel mesmo seso. Ero. ix
 et Turgidus. da. dum. inflado o fin
 chado. S. Francisci.
Turma. me. se. ge. la muchedumbre o
 compañia de gente comun como cu
 neus es compañia de gente de caua
 llo o d nobles caualleros. y es ppri
 amente turma de. xxx. peones. como
 ala de. xxx. caualleros. avn que algu
 na vez se confunden estos vocablos
 poniendose vno por otro. Au. ij. et
 hym. Antra deserti.
Turpis et hoc turpe. cosa disforme 7
 fea. Dan. xij. et Eph. v.
Turpitude. dinis. se. ge. fealdad. Ero.
 xvij. et Apo. xvj.
Turris. ris. se. generis. torre. Gen. xj. et
 Adar. xij.
Turtur. turis. me. cor. d promiscuo ge
 nero como aguil. tortola. Gen. xv.
 7 Lu. ij.
Tus. vide. Thus.
Tutamentu. ti. ne. g. la seguridad o def
 senza. j. Adach. xij.
Tutella. le. se. ge. me. pro. la defension.
 ij. Esore. vij.
Tutor. taris. depones. por asegurar o
 fazer seguro. avn q Sapiē. x. se pone
 Tutor. tas. actiuo. et Baruch. vj. Et
 i alijs locis. 7 dizese de tueor. eris.
Tutor. toris. mas. ge. tutor. Gal. iij.
Tutus. ta. tum. cosa segura. heb. vj. et
 Act. xxvij.



Vacca. ce. fe. ge. dicha
o vacillo. las. porque
vacila y es flaca e res-
pecto del toro. O de
bos se dize vaca qua-
si boaca. como de leo-
leena. significa vaca. Gen. xv. fue tã
bien nombre de vna ciudad de espa-
ña en que hauiã grãd abundãcia de
vacas. y otra ciudad de india se lla-
mò vacca.

Vacat. vacabat. impersonal. nõ vacat
id est no es sin causa. Aug. in omē.
plurimorum martirum.

Vacās. antis. participio. de vaco. cas.
vacāte. vacantē eaz inuenit. la fallo
vazia como dezimos que vaca la ca-
rheora quando no tiene leto: y la ca-
sa que notiene morador o poseedor
Mdath. xij.

Vacillo. las. ser incōstāte o bābanear
o mouerse a vn lado y a otro. como
naue vazia y a esta semejança se to-
ma por temer o tremar o no saber q̃
hazer se. Esa. xxix. dēde vacillās pti-
cipio. tomase por quē duda. Job. iij.

Vaco. cas. caui. por entēder en algũ ne-
gocio o trabajar enel. vt vacas lris.
exercitas te o estudias en las letras.
Itē vaco. por estar vazio de alguna
cosa. vt vacas deuotione. no tienes
deuocion. Si illud p̃mum culpa va-
casset. heb. viij. i. fuera vazio de cul-
pa o si no touiera culpa. Es tãbiē va-
car ocuparse o tener cuydado. deut.
xxiij. tãbiē significa cessar de obrar.
In omelia assumptionis.

Vacius. cua. cui. cosa vazia o q̃ vaca.
Gen. j. sustantiuase in neutro gene-
re como diziendo. vacuum quum ei
fuerit. id est quando no terna que
hazer o quando no terna oportuni-
dad o quando no terna tiempo. pri-
me. Cor. xvj.

Vacuesio. sis. por fazer se vazio o ser

vaziado. fluui? vacuesfact? arefcat. iob
xiiij. vna pte vacuesfact? i. vaziado.

Vacuitas. tatis. pe. cor. vacacion o es-
pacio o ocio. Eccl. xxx viij.

Vado. dis. si. sum. vadere. me. cor. yr o
andar. Gen. xvj. et Johis. iij.

Vaduz. di. ne. gene. passo baro por do
el rio se puede passar. llamalo vado
porq̃ se va por el. Josue. ij. y hiere. l.

Vagina. neutri generis media produ-
ducta la vayna. Job. xx.

Vagio. gis. giui. girũ. por llorar como
faze el niño que ni puede ni sabe fa-
be fablar. y esta semejança se dize de
las aues Vende. vagiēs. entis. par-
ticipio. por quien ansi lloza. Ero. ij.
et Job. xxx viij.

Vagoz. garis. gari. es ádar vago o oci-
oso o errado. j. Re. xxiij. et hiere. l.

Vagus. ga. gum. vaco o ocioso o erra-
do. Gen. iij. et Osee. ix.

Vah. es interjecion que espresa affe-
cto de quien faze burla. Va qui des-
truis templum dei. Mdath. xx viij. al-
guna vez es interjeció que muestra
gozo como Esa. xliij. vah calefact?
sum. vidi focum.

Vale. es saludar quien se parte. como
aue dize quien viene. y significa pro-
pie. vale. queda con dios. como aue
o salue. dios te salue. todo es modo
de saludar. &. dicit aue veniēs. disce
dens dico valete. hoc verbum salue
denotat illa duo. hallanse.

Vale. lete. Aue. auete. Salue. saluete.
Actuuz. xx. vale dixit. diro queda te
a dios. vale faciens. ij. Corith. ij. id
est diziendo vale. o despidiendo me
dellos. Tomalo metaphorice. Au-
gustino in omelia octaue epiphanie
Vale faciente. id est renunciando al
mundo. Fecit Thobias vale patri
suo. i. diro queda te a dios. Thob. v.
Valéter aduerbio. i. valiente o fuerte-
mente. Dañ. iij.

Valeo. les. lui. lere. valer aprouechar poder. ser dispuesto. Genesis. xxix. et Apoc. xij.
Validus. da. dum. me. cor. sano et fuerte et grande et profundo. Meemie. ix. et Eccl. xxx.
Valide. me. cor. aduerbio. i. valde. perfecta o fuerte o valientemente. iij. Re. xj. et Eccl. xj.
Vallis. lis. se. g. valle. o vallo. las. por q la valle se dize la planura cerrada o cercada de montes. avn q ala tal llaman algunos conuallis. et vallis a la planura bara cercada de campos mas altos. y escriuiese co dos. ll. gen. xiiij. et Lu. iij.
Valitudo. dinis. se. g. la enfermedad o la buena disposicio del hombre o la disposicion enferma. pro. pro. qua valitudine. i. como estas. responderas segun valla. infirma. aduersa. vel mala valitudine. vel contra bona. in columi. optimavalitudine. Grego. in ome. S. marie magdalene.
Vallo. las. por cercar de valladar o caua o fossado o fortificar. Gen. xix. et Ecclesiastes. ix. Tomase metaphoricamente por cercar. Jone. ij.
Vallum. li. ne. ge. la caua o fossado o estacado. Ezech. xvij. et Lu. xix.
Valua. ue. se. g. puerta dentro o la casa ij. paral. xxix. fozes se dize las o fuera
Vandalus. li. me. cor. nonbre es de nacion o pueblos setentrionales que occuparon nra betica en espana. et de stos corrupto el vocablo se nombro andaluzia. como la galia cisalpina o los longobardos q la occuparon se dize lonbardia. S. paulini episcopi.
Vaniloquus. qua. quim. copuesto de vanus. na. nu. et loquor. queris. quie fabla vanidades. es adiectiuo. et tiene breue la. pe. ad Titum. j.
Vanno. nas. por ahechar o auetar. et hec vanus. vani. por garada o har-

nero de vinbre q se dize tabie cribru
Vapor. poris. me. pro. et mas. ge. el calor o niebla o vapor o agua o tierra que es como baho q sale della. Eccl. xxij. et Jacobi. iij.
Vaporo. ras. me. pro. por vaporar o escalar o finchir de vapor. como quando se da el iceso ela yglia. Eccl. xxiiij
Vapulo. las. Neutrū passiuuz. por ser ferido. o apunheado o agotado. Osee iij. et Adar. xiiij. llamase neutrū passiuuz el q tiene seso passiuo en la letra neutral. et son cinco. &. Exulo cu liceo cu vapulo veneo nubo.
Vas. vadis. mas. g. el fiador. puer. xxij.
Vas vasis. ne. ge. in singli. est. iij. decli. enel plural dela segunda significa vaso de qualqer calidad. ij. paral. xxix. et Apoc. ij. &. vas. vasis terne vasorum vasa secude. Tomase por esquiso o batel o nauezica. Act. xxvij. vas interit i manu ei. Ezech. ix. instrumeto pa matar como laza o espada
Vastitas. tatis. me. cor. in recto. se. ge. la grãdeza. ij. paral. iij. ite la destruicio. de vasto. ras. por destruyr. Esa. j.
Vasto. tas. tau. dissipar roper despojar o robar o consumir et destruyr. Aume. xvj. et Heb. xj.
Vastus. ta. tum. de vasto. tas. profundo o inculto o no labrado o desierto o solitario. grande y espacioso desierto. Aume. xiiij.
Vates. tis. cois. ge. el adeuino sacerdo te o philosopho. o profeta o poeta. primo pro. B. capi. j. tomase por propheta. hym. Antra deserti. et hym. Christe redemptor.
Vaticanus. na. nu. adiectiuo. fue nonbre de vn mote donde Jupiter fue criado. llamauan ansi en Roma aquel lugar donde se edifico la yglia de sancto Pedro. et por este lugar puede ser neutrū. hoc vaticanū. ni. por q alli justificauan los q vaticinaua contra los

dioses dlos romanos & forte por esto
martirizaró & éterrará alli muchos
de nros martires. puede ser masculi
no hic vatican⁹. ni. & significa vn di
os delos paganos q presidia sobrel
lloro delos nros rezien nascidos. y
este segun marco varron era jupiter
& entonces pouze la penultima. pero
quando es adiectiuo se compone de
vates et cano. & abreuia la penulti
ma segun el arte avn que la aluenga
segun el vso. S. Jgini. pape et mris
et. S. euaristi pape et martiris.

Vaticinoz. naris. pe. cor. in tetrassylla
bis. deponens. por adevinar & pro
ferizar. ij. paral. xvij. et Sapié. xiiij.
Vaticinatio. onis. fe. ge. la prophécia.
Trenoz. iij.

V. ante. B.

Vber. vberis. me. cor. i obliq. ois. ge. i
pstruc. & cois. ge. in decli. habūdāte.
Jud. xvij. & hiere. xj. & hoc vber. beris
por teta enl plural vbera. dichas ca
si vuidas & llenas de humor o leche
como vuas. Meliora sunt vbera.
Lant. j. et in officio natiuitatis dñi.
Vberius. aduerbio. mas abundante
mente. Ambro⁹. in sermone. fe. iij.
temporum de aduentu.
Vbinaz. interrogatio. i. vbi. naz est syl
labica adiectio. vbi nam sunt donde
estan. Deut. xxxij. vbi significa post
qz. despues qad gal. iij. & actu. xiiij.

V. ante. E.

Ve interiectio dolentis. ve nobis. ay
o guay de nosotros. Trenorum. v. &
ve. ve. ve. Apoc. viij.
Ve. pro. i. cōiunctio ecletica. por q incli
na a si el accēto dela precendete syl
laba & faze aqlla syllaba sonar. signi
fica. o. & ansi qz. pro. et. & ne. pro. an.
Vecordia. die. fe. ge. pe. cor. locura o a
lienacion o alteracion del seso. Job.
viiij. et hym. Jam lucis.

Vecors. dis. ois. ge. onbre loco o de al
terado o ajenado coraçon. pro. i. ix.
et liiere. iij.

Vectigal. ne. ge. me. pro. et. pe. pro. in
tetrassyllabis. el tributo o alcauala
o portadgo o otra publica réta que
se da al señor trayēdo se lo a casa. de
vehpo. his. por traer. el tributo se di
ze el q se da al siervo o al mensajero
para que lo de al señor. j. Esdre. iij.
et lko. xiiij.

Vectigalis. et hoc vectigale. pe. pro.
el dador del tributo o el tributario.
es adiectiuo. iij. decli. Esa. xxxj.

Vectis. ctis. mas. ge. el canado ola pu
erta o el pestillo o la tranca o estaca
luenga de traer alguna cosa enella.
Ero. xxv. et. Au. xiiij. & dize se vectis
a vehendo. vectes. i. fortes. Esa. xv.
vectes terre. Jone. ij. i. los fundamē
tos. delos montes que son enla mar
Tomase vectis metaphorice.

Vecto. ctas. por llevar o traer a me
nudo frequetatiuo de vehpo. his. ve
ri. vectum. Ezech. xxij. & S. Fran.

Vectura. re. fe. ge. la llevada. o trayda.

Vegeto. tas. me. cor. i trissyllabis. por
viuificar & sustentat regir & dar fu
erça & sanidad. Gen. ix. et in omelia
in exaltatiōe. S. crucis. dize se vege
t⁹. ta. tū. fuerte crecido valiēte firme

Vehemens. entis. ois. ge. fuerte. vēr⁹.
vehemens. Job. j. et Ezech. xxxviii.
et cōparat vehemētiō et vehemen
tissim⁹. Ambro⁹. in qdā ome. qdā.

Vehementius. aduerbiū comparandi
Mas vehemēte o mas efficacimē
te. Au. xxiij.

Vehementer aduerbium qualitaris.
vel intentiuuz. i. grande o fuertemē
te o mucho. ps. vi.

Vehiculum. li. ne. ge. la carreta. j. pro.
B. ca. v. o otro semejāte instrumēto
para traer o leuar. S. filuestri o q
qer cosa q llena otra. S. Joh. bap.

Veho. his. ueri. nectum. por lleuar o traher. ij. pro. euangelistaz.
Vel. alguna vez se pone por disunctiua. como. quem video est homo vel arbor. alguna vez pro saltum. i. al menos. S. vincetij. et Math. xiiij. l. sim brian vestimenti tangeret. que tocase al menos la halda dela vestidura.
Velamen. nis. media. pro. in trissyllabis. por cobertura. Exodi. xxxiiij. et Heb. vi.
Velamentum. ti. ne. ge. et. ij. declinationis. cobertura. ps. lx. et heb. ix.
Vellico. cas. me. cor. por tomar o destrogar o coger o arrancar fojas para dar de comer al ganado. Es verbo aparitiuo. et formase de vellis secundum apsona. de vello. lis. is. mutata in. i. cor. et añadida. co. vt vellis. vellico. i. apareo. vel videoz vellere. parezco o muestro me coger o arracar como albico. i. appareo albere et nutritico. i. appareo nutrire q poneno tra distincta specie delos frequentatiuos. de vellico se dize vellicans. Amos. viij. et Grego. in sermone de apostolis.
Velifico. cas. pe. cor. por nauegar a vela. ponesse neutralis. S. Chrysogoni.
Vello. lis. vulsi. vel. velli. vulsum. por arracar. vellere spicas. Math. xij. i. arrancar del astil. o tomar. dende vellens. entis. participio. quien arraca o saca o toma. Dedi genas vellentibus. Esa. li. di mis merillas a aquillos que cogian o sacauan o arrancauan mi fermosura a bofetadas.
Velo. las. cobrir. Esa. vi. et Lu. xxiij.
Velor. cis. ois. ge. me. pro. arrebatado o presto o ligero. Ruth. j. et. ij. Ps. j.
Velum. li. ne. ge. de velo. las. por cobijar o cobrir. significa la cortina preciosa que apartaua el sancta del sancta sanctor. Leuit. xvi. et Math. xxiij. significa tambien cobertura et

vela dela naue.
Vellus. lleris. ne. g. me. cor. el vellocino o la lana. Gen. xxx. et Jud. vi.
Vendico. cas. me. cor. por vsurpar o apropiar a si o librar de subjeccion o sojuzgar. Num. xvij. et. j. mach. xv.
Vendo. dis. vendidi. ditum. por veder Gen. xxv. Si tanti agruz vendidistis. Actu. v. Nota que todo verbo que denota vedicion o compra o estimacion requiere genitiuo o ablatiuo por natura del respecto. vt ego vendo. emo. vel extimo hac rem tribus solidis vel trium solidorum.
Veneficius. cij. ne. ge. maleficio. como disponer la poncoña para matar con ella et dalla. iij. Re. ix. et Gal. v.
Veneficus. ci. el que la dispone o da. et corripit. pe. puede tambien ser adiectiuo. vt veneficus. ca. cum. aui q se pone sustantiuo. ps. lviij.
Venenum. ni. ne. ge. me. pro. venino o poncoña. ps. xiiij. et Jacobi. iij.
Veneo. nis. niui. vel venij. p sincopam veni supino. verbo neutro passiuo. como vapulo. erulo. nubo. venire. i. ser vendido. veneunt. i. son vedidos Leuit. xxv. et Math. x. omne quod in macello venit manducate. j. Lof. x. todo lo q se vede en la carniceria. Ano diro veniunt qui vedunt. veneunt qui venduntur.
Venero. me. cor. veneraris. honrrar o acatar. Dan. xj.
Venia. nie. se. gene. perdon. Gen. iij. et Sapi. xij.
Venio. nis. veni. ventu. nire. venir. gfi. xj. et Apoc. j.
Venimus cum muneribus. Math. ij. venimos con presentes o dones. puede ser produzir et sera del presente. Eparece ser mas conueniente. si se abreuiia la media es del preterito perfecto. h. venimus in pisco presenti dico venimus.

Venoz. naris. cagar. Hieremie. xvj. ⁊
 Michæe. vij.
Venter. tris. mas. ge. el viētre. Leuit.
 ij. ⁊ luce. xj. vide aluus. **V**ende
Vetriculus. li. mas. g. pe. cor. diminuti
 uo de vēter. vētrezico. Deut. xvij.
Ventilabzū. bri. ne. ge. ⁊ pe. cor. in pro
 sa. la pala o forca o otro instrumēto
 semejate pa auētar el pā pa q̄ el gra
 no cayga ⁊ el ayre aparte la paja. di
 zese vētilabzū por semejāça. la era
 minaciō dela justicia. Hieremie. xv.
 Et luce. iij.
Ventilo. las. me. cor. por auētar el pā.
 Ruth. iij. ⁊ a esta semejāça por der
 ramar al viēto. iij. Ihe. xiiij. o por fa
 zerse mouible ⁊ luiano. Eccī. v. O
 por discurrir o examinar. vnde vēti
 latus. ta. tū. cosa discutida o exami
 nada. Iſume. xxxv. **V**ende
Ventilans. antis. me. cor. participio.
 quē esgrime ofiere o drrama. Esa.
 xxix. ⁊ Dañ. viij.
Ventus. ti. mas. ge. viento. Ero. x. Et
 math. vij. Hora q̄ son doze vientos
 pncipales. quatro mas pncipales
 ⁊ ocho colaterales. q̄ son vulturnus
 subsolanus. eurus ala parte oriētal.
 Northus auster affric⁹. al medio dia
 Eircius zephirus. phauonius al po
 mēte. Boreas aquilo chor⁹. al setē
 trion. ⁊. Flant subsolanus vultur
 nus eurus ab ortu. Atqz die medio
 notus heret affricus austro. Eirci⁹
 occasus zephirusqz fauonius afflāt
 Sed veniūt aquilo boreas ⁊ chor⁹
 ab arcto. vētus triphonicus. Actūū
 xxvij. id est inflatiuo del mar ⁊ repe
 stuoso. **V**etripfos q̄ significa fin
 chazō. q̄ se llama euro aquilo ⁊ es le
 teral al viento que se llama aquilo
 que viene del norte. Greco es.
Venūdatus. ta. tū. pe. cor. cō los parti
 cipios q̄ se forma de do. das. quādo
 no muda cōjugaciō. vt venūdatus.

pesundatus. circūdatus. cosa vendi
 da. j. mach. j. ⁊ Iſo. vij. **D**izeſe de ve
 nundo. das. por vender.
Venulto. ras. por dar fermosura. San
 cti Francisci.
Venult⁹. ra. tū. cosa modesta. honesta
 o vergōcosa. como dōzella. gen. xxix
Vepres. vi. vepzis. pris. fe. g. las espīas
 o garça. ⁊ es vepres comū a toda ar
 bol espinosa segūdo isidoro. vnde ve
 pres. q. vi pzedēs. Gen. xxij. ⁊ Esa. v.
Ver. veris. ne. ge. El verano. ps. lxxij
 vide vernus.
Verbero. ras. me. cor. agotar o apuñe
 ar o herir. Iſue. xxij. ⁊ Eccī. xliij.
Verber. beris. neu. ge. me. cor. el gol
 pe del agote o el agote. ps. lxxxviii.
 ⁊ Hebre. xj.
Verbotenus. pe. cor. si es vna parte. si
 gnifica de palabra o cerca dela pala
 bra. sy son dos partes. son dos accē
 tos. Greg⁹. i omel. do. j. post pascha
Verbum. bi. neu. ge. alguna vez se to
 ma por el cōcepto intrinſico del pa
 dre. E anſy no se romança bien pa
 labra ſy no concepto o ſijo. Johā. j.
 verbū caro factū est. i. como huma
 nidad. alguna vez se toma por pala
 bra o ſermō. Lu. xj. Beati qui audi
 unt verbū dei. Alguna vez por obra
 o negocio o ſecho. Lu. ij. **V**ideam⁹
 hoc verbū quod factū est. tomase al
 guna vez por ſentēcia. In hec ver
 ba. i. in hanc ſentenciam.
Verecundia. die. fe. ge. verguença. ps.
 xliij. ⁊. j. Thimo. ij.
Veredus. di. mas. g. me. pro. el cauallō
 de carrera ligero o otro cauallō lige
 ro. hic veredarins. rij. pe. cor. el que
 caualga tal cauallō. o el carrētero o
 menſajero de cauallō. ⁊ por eſto po
 ſtrero se toma heſter. viij.
Verenda. dozū. pudenda. dozū. virilia
 viriliū. neu. ge. ⁊ pluralis nūeri. ſon
 los miēbros ⁊ logares vergonço

V. ante. E.

fos. **E** verenda. et pudenda son co-
munes a varon et a muger. virilia so-
lo a varon. **Gen.** ix. vereda et virilia.
Vereor. reris. veritus sum. por auer-
gonçar o temer. es deponete. **Job.**
ix. et **Math.** xxi. veritus. me. cor. j.
Math. j.
Veretrū. tri. nen. ge. de vereor. reris.
me. cor. el miébro viril. **Deut.** xxiij.
Vergo. gis. si. suz. por boluer o tornar.
Josue. xv. **D**ende
Vergens. entis. ois ge. quien torna o
buelue. **Ezech.** xl. et **Ihym.** Lóditos
alme. vergente mūdi vesperi. i. mū-
do declinante ad occasum. Et am-
broſi in quadā omel. quadagesime
Vermiculus. li. mas. ge. pe. cor. hilo o
rela de grana. **Erod.** xxxv. et **Leuit.**
xiiij. **E**s quasi lo mesmo q coccinū
et coccus. y es vermiculus diminui-
tiuo de vermis. et por esto significa
tambien gusanillo o gusanico. ij. **IRe-**
gum. xxiij. **D**ende
Vermiculatus. ra. rum. differēte et va-
rio. y es semejança delas rayas que
hazen los gusanos en la corteza del
arbol q parasce vna labor de esmal-
te. vermiculatas argēto. **Lanti.** j. de
diuersas labores. como arando por
el madero hazen los gusanos.
Verna. ne. cōis. ge. **E**l sieruō o sierua
nascido en casa. de aquí vernula. le.
es diminutiuo. **E** vernaculus. li. et
hec vernacula. le. pe. cor. sieruo o si-
erua criado en casa o nascido de cō-
prado. **Gen.** xiiij. et **Iheremie.** ij.
Verno. nas. por florescer. germinar.
resplandescer. **D**ende.
Vernans. antis. participio. **S.** agne-
tis. **C**ircūdedit me vernatibus atqz
coruscantibus gēmis. **E**t in sermo-
ne assumptionis.
Vernus. na. num. cosa de verano que
es por março abril et c. **Ero.** xxxiiij.
Et **Ecd.** l. et dizeſe de ver veris. por

V. ante. E.

verano. nulla ratione derivationis.
Lomo quernus de quercu. et de he-
ri hesternus.
Verro. ris. verri o versi versum. por a
limpiar escobar. et barrer o traher.
Versatilis et hoc versatile. pe. cor. co-
sa que facile et ligera mēte se buelue
Gen. iij. et **Ecd.** xxxiiij.
Versicolor. coloris. pe. cor. saluo quan-
do tiene cinco silabas. de verro. et co-
lor. por cosa de varios et diuersos co-
lores. **In omel.** **S.** **Math.** apostoli
Es cōis ge. et puede ser omnis ge.
Iuxta illud virgilij. versicoloribz
armis. i. de pictis. pintandas.
Versipellis et hoc versipelle. pe. pro.
malicioso et engañador. **puerb.** xiiij.
Verso. sas. de verro. tis. et de vergo. et
de verro. tiene todos tres significa-
dos. tomase por boluer o alçar vni-
uersum stratū eius. i. lectū. **E**l lecho
et las otras cosas q se apareja al en-
fermo. versasti. i. cōuertiste o quita-
ste sanādo al misericordioso. **ps.** xl.
Verso. saris. por conuersar o biniir et
morar. deponente. **Josue.** ix. **E** hie-
re. xlvj.
Versutia. rie. se. ge. la astucia o la mali-
cia o la sentēcia torcida dla verdad
o escaletrimiento o agudeza en mal-
dad. **Sapie.** viij. et **Math.** xij.
Versus. sus. sui. mas. ge. et. iij. declina-
cionis. ordē o aucto de boluer o me-
tro o verso q ilaman como exame-
tro. o pentametro. duobus versibus
ij. para. iij. idest en dos ordenes. et
iij. **IRe.** vij. se toma por orden. es tan-
bien pposicion que sirue al accusari-
uo. vt vado versus hispalim. vo ha-
zia o contra seuilla.
Versutus. ra. tū. me. pro. astuto o ma-
licioso. **Prouerbi.** xij.
Verro. tis. ti. suz. vertere. boluer o mu-
dar. o cōuertir. **Gen.** xlv. et. ij. **IRe.** xiiij.
tomase por a huyentar o hazer bol-

uer a tras o desbaratar. *Heb. xj. castra verterunt.*
Veru. ru. ne. ge. El assador: y una virgula o raya entre clausulas q̄ diuide vna cōclusiō de otra. prof. Danie.
Verūtamen. aduerbio. quādo es vna parte siēpre abreuia la penultima. Es cōiuncion aduersatiua y significa. como entre razon dezimos. vos teneys mucho cargo. pero. o empero o mas con lo otro podeys fazer esto. Gen. xv. y. iij. IRegum. iij.
Verter. ticis. los antiguos direrō vor ter. cis. mas. ge. me. cor. la cima dela cabeça o la mollera o la cabeça. ero. xxxij. y Esa. iij.
Vertices. enel madero. son los nudos del. porq̄ son como cabeçuelas. Sapientie. xij.
Vertigo. ginis. fe. ge. me. pro. in recto. vna passion dela cabeça q̄ haze mal al celebzo. Tomase tābien por el remolino q̄ haze el poluo con cōtrariedad de viētos. Ea esta semejaça se dize quando el ombre no asienta en firmeza de consejo. Esa. xix.
Verus. ra. rum. cosa verdadera. Ero. xxiij. y Johan. j.
Vesania. nie. fe. ge. pe. cor. la locura. Ibest. xvj. y. ij. De. ij.
Vesanus. na. nū. me. pro. loco. Hym. Jam christus. E dize se de ve. q̄ es sine. y sanus. q. sin sanidad de animo.
Vescor. sceris. deponēs. no teniēdo p̄terito lo toma de pascor. sceris. passus sum. por comer. ij. IRe. ix. y Esa. xxxvij. Nota q̄ se cōstruye comūmente cō ablatiuo. pero alguna vez con actio. Como Leuit. xiiij. vt offerat pro se duos passeris viuos. quos vesci licitū est. Irē nota q̄ fruimur celestib⁹ vtimur tēporalib⁹. vescimur pprie comestibilib⁹. puede tābiē tomar el p̄terito de vtōr. teris. vltus sū
Vespa. pe. fe. ge. abispa q̄ en las partes

oriētales son mas ponçoñosas enel pungir cō el q̄ dize aguijon q̄les fueron aq̄llas de q̄ se fabla. *Sapie. xij.*
Vesper. ris. mas. ge. la estrella que va tras el sol quando se pone.
Vesper. ris. neu. ge. la postrera parte del dia. vespere aut̄ sabbati. math. xvij. la noche. y ponese segūdo algunos el genitiuo deste nombre vespera. por ablatiuo deste nombre vesp. hi vesperi. vesperozū. Es el officio que llamamos bisperas. he vespere vesperarium es el tiempo quando se tañen y se dizen. algunas vezes no se guarda esta diferencia.
Vespera. re. fe. ge. me. cor. la postrera parte del dia. Gen. viij.
Vespere. indeclinable. neu. ge. la tarde. que es dela nona ala noche. iij. IRegum. xxiij. Ayn que algunos declinan hoc vespere. genitiuo vesperis. ablatiuo ab hoc vesperi. iij. IRegū. xvij. Et hym. O lux beata. te deprecamur vesperi. Ayn q̄ puede ser datiuo puesto como aduerbio. Como continui domi o ablatiuo.
Vesperum. ri. neu. ge. El postrer tiempo del dia. Ibiere. vj.
Vespertinus. na. num. pe. pro. cosa perteneciente ala tarde. iij. IRegū. xvij. signa vespertina. El tañer las cāpanas la ora dela tarde. officiū vesperinū. las bisperas y cūpletas.
Vespertilio. onis. fe. g. El moçielago. porque sale a bolar la tardezica. de vesper. Deut. xiiij. dirose moçielago en vulgar de amucar que en vulgar siciliano quiere dezir esconder. por que salen como los que estan escondidos.
Vesta. te. fe. ge. vna dyosa delos gentiles. tomála los poetas algūa vez por la madre de saturno y entōce etiēde la tierra. otra por su hija y entōce en tiendē el fuego. S. crisanti y Darie.

Vestibulum. li. ne. ge. pe. cor. el portal o lugar delante la puerta q tambien se dize porticus o atriu. r dize se vestibulum. q. vestiens domum. Ero. xxxv. et hie. xxxij.

Vestigiū. gi. ne. ge. señal como la que vera el pie en el poluo o en el lodo o nieue. ps. xvj. et. j. De. ij.

Vestio. tis. ti. ti. gñ. xli. r apocal. iij

Vestimentū. ti. ne. g. pe. pro. vestidura gen. xxxv. et Math. iij. dēde tanbiē.

Vestis. tis. iij. de. cli. se. genē. vestidura.

Gen. xxvij. et Math. xxij. Nota q de ocho maneras hauia vestiduras sacerdotales. vna llamauā poderis como la que llamamos alua. otra abanē que era cinto redondo de muchos colores como agora la cinta. otra como mitra de bisso q se dize tiora o galero. otra llamauan machil q era vna tunica fasta tierra con. lxxij. capañillas por la falda alderredor. otra llamauan ephoth. q era suphumeral. como agora el palio archobispal terido con oro r quatro colores que en cada obro tenia dos piedras esmaragdōs engastonados en oro ē que estauā esculpidos los nombres delos patriarchas. otra era logion q en ladino dezimos racional que era vn brocado de oro ē quatro colores r tenia situadas por orden doze piedras preciosas. este ponian sobre el palio como agora vna broncha en el pecho dō pontifice. otra era petalū que era vna lamina de oro r ponia se en la frente dō pontifice r tenia el nombre de dios q dizen delas quatro letras en ladino o en griego. tetragramaton. avn q las letras eran hebraicas. vide nomen et tetragramaton. r aqui abaxo. otra llamauan badin q eran bragas fasta la rodilla con q cobriā los sacerdotes sus vergēas. Jte en otra manera nota q

tenian los sacerdotes menores q se diziā cananeos. y el mayor q se dezia archabarco. i. principe. quatro maneras de vestiduras comunes. la primera q se vestian se llamaua matha sin que quiere dzir restrictorium r brace en griego. r feminalia en lati r bragas en castellano. tras esta se vestian vna doblada de bisso que llamamos alua. la tercera era vn cinto ancho como quatro dedos pintado como piel de biuora. la quarta vna mitra simple muy diferente dela q dari dō sumo sacerdote. el qual se vestia vltra destas quatro otras vestiduras. La prima era vna tunica hyacintina que se dezia poderis o y poderis que quiere dezir talar o fasta el carcañal. la segūda era ephoth o superhumeral. la tercera ornamento que en el hebreo diziā eslim en el griego logion. en el latin racional. la vltima era tyara o ynfula o mitra. mas especial cidaris. sobre la frente la lamina de oro en forma de media luna. donde tenia escripto el nonbre delas quatro letras hebreas. iorth. he. vau. herh. que suenan principiū vite passionis iste. quasi dicat q por la passio de aql que figuraua aquel sacerdote ansi vestido. se avia de cobrar la vida pōda en Adam.

Vetero. ras. pe. corre. por enueger o por mostrar q alguna cosa enuejece heb. viij. dicēdo nouū veterauit pus. i. mostro enuegerse o ya ser viejo.

Veteranus. na. num. cosa vieja o enuegedida. Sapiē. ij. et Ech. xxv.

Veterasco. scis. ichoatiuo. por tornar viejo. Ecc. ix.

Veto. tas. tui. vetitum. por vedar o de fēder. Ecc. xvij. hallase tambien vetatus. Actuum. xvj.

Vetus. teris. omnis. g. cosa vieja. gen. xxxvij. et Lu. v. Dēde.

Vetulus. la. lum. fe. ge. me. cor. cosa ve
gezuela. q. de vetus. teris. se diriuu.
vetula. Ruth. j. vetulus. gen. xvij.
Vetustas. ratis. fe. g. vejez. Deut. xxix
et iso. vij.
Vetustus. ta. taz. por viejo. Trenorū.
iij. r. cōparase. Job. xv. vetustiores.
Verillum. li. ne. gene. me. pro. pendon
Mūi. ij. et Biere. vj.
Vero. ras. veraui. veratū. por impo-
runamente molestar o fatigar o tur-
bar. Job. vij. et Lu. viij. Dende.
Veratus. ta. tum. atormentado o muy
molestado. Sapiē. iij. dende tanbiē.
Veratio. onis. la tal molestia. Sapiē.
rix. et Esa. xxvij.

V. ante. J.

Vians. antis. el camināte. o viandāte
es participio o nōbre participal. de
uio. uias. por caminar. j. Regū. xxiiij
et hymnus. Etenne rerum.
Viaticum. ci. ne. ge. pe. cor. El manjar
que se lleua por el camino. Deute.
xv. et Josue. ix.
Viator. toris. mas. ge. caminante. gen.
xxxvij. et Ezech. xxxix
Vibro. bras. por resplandescer. Job.
xxxix. o por menear o fazer temblar
como quien amenaza r quiere tirar
la lança o faze temblar la espada cō
fuerça de braço. como quien quiere
ferir. ps. vij. et hym. Beata nobis
gaudia. Dende.
Vibramen. minis. ne. ge. por resplan-
dor. Aug⁹. in sermone circūcisionis.
Vicarius. ria. riu3. quien suple o tiene
las vezes de otro. sustantiuase. Le-
uit. xxiiij. reddat vicariuz. id est otro
que sea para otro tanto r supla las
vezes de aquel.
Vicenus. na. num. me. pro. de. viginti.
significaveynte a cada vno. Judith. j.
Vicesimus. ma. muz. vide tricesimo.
Vicia. cie. fe. ge. es nombre de vn legū
bie de color casi de lāteja mas redō

dica o gordica q se dize vicia. Esaie
xxvij. et Ezech. iij. algunos pien-
san q es arbeja. otros la llaman yer-
uo o heren.

Vicis. in grio. vici. vicem. vice. et plu-
raliter he vices. vez o vezes q se tru-
ecan como aviēdo yo velado por ti.
vela tu por mi. Meemie. iij. Dende
Vicissiz. adverbio. i. el vno al otro. y el
otro al otro. vt ego te et tu me vicissi
semp amasti. dize se tanbiē mutuo q
qere dezir en vno o vno a otro. Gre-
gorius in ome. dnice. ij. post pascha.
Dende tambien.

Vicissitudo. nis. fe. ge. el. cambio o tru-
eque do el hōbre recōpensa pagan-
do en buena obra el bien rescebido.
vt chriso qui te saluauit hanc vicis-
situdinē redde vt ecclias sibi restau-
res. aut aias sibi acquiras. dize se tā
bien alternacion de vez o variacion
dela cosa. como dize tulio. Omnium
rerum vicissitudo. et Jacobi. j. nec vi-
cissitudinis obumbratio. ca es dios
vera r purissima luz r nunca rescie-
be sombra ni obscuridad ni procede
del por vezes biē r mal sino solo biē

Viciū. cij. neutri generis. vicio. Leuit.
xv. et Gal. v. escriuesse con. c. si se deri-
ua dvincio et cū. t. si se deriua dviro.
Victima. me. fe. ge. media correpta el
sacrificio que fazian de animales q
matauan. Gen. xxij. et Act. vij. Item
victima era mayor sacrificio que ho-
stia. y era victima por gracias de ha-
uer vencido. r hostia rogando por
la victoria contra los enemigos.

Victito. tas. me. cor. de viuo. viuis fre-
quentatino. por biuir. S. Francis. i.
Victoria. rie. fe. ge. victoria. Iudicum
iij. et. j. Johis. v.

Victrix. tricis. fe. ge. media producta.
in obliquo. vencedora. Sapiē. x.

Vic⁹. et⁹. victui. por mājtar. eccl. xxix.

Vicus. ci. mas. ge. aldenela o chiqta al
r iij

sito no tenían auctoridad. Compu-
so aquel cópedito llamado omerocé-
to. Eudochia muger de theodosio
menor. el virgiliocento. Proba mu-
ger de Adelfo. La primera tomo
tales versos de homero. La segun-
da de virgilio. pmo pro. B. ca. vj.
Virginitas. tatis. fe. ge. la virginidad.
dominica. j. aduentus.
Virgo. ginis. se halla en masculino y
en femenino. significa virge. gñ. xxiiij.
et Apo. xiiij. Aynque algua vez lo
uso virgilio por edad prospera dizi-
endo a pasiphae ah virgo infelix. to-
mase tanbié metaphorice muchas
vezes en la sacra escriptura. Esaie.
xxxvij. et Hier. xvij.
Virgultu. ti. ne. ge. el ramo o la vara q
nasce al pie o del tueco dl arbol. o la
tal muchedumbre de varas o lugar
abundante de tales ramos. gñ. ij. et
esa. liij. Aynq virgultum es propria-
mente el que nace dela rayz r ramo
el que nasce en el arbol. virga la que
nasce de los ramos.
Viridis et hoc viride. me. cor. por ver-
de. adiectiuo. Eccl. xl. Dende.
Viriditas. tatis. fe. ge. pe. cor. in recto
la verdura. ibi.
Virilis et hoc virile. me. pro. i. fortis.
de vir por varo. Pro virili portioe
o pro virili mea. usan los latinos co-
mo nro vulgar dize. Quanto basta-
re mis fuerças o mi poder. ij. Pro.
B. virilia. lium. in plurali. se llaman
los miémbros vergonçosos del varo.
Genesis. ix.
Viriliter. aduerbio. varonilméte. ps.
xxvj.
Viritim. aduerbio. me. pro. i. de varon
en varon o por cada vno o por cabe-
ças. Ambrosius in omelia domini-
ce in ramis palmaru.
Viritus. ta. tum. adiectiuo. me. pro. vi-
de virata mulier.

Viroz. rois. mas. g. la verdura. esa. xv.
Virtus. tutis. fe. g. virtud. Ruth. iij. et
Apo. iij.
Vir⁹. ne. g. r indecli. venino o pōcoña.
Leo in smone circūcisionis. Inde.
Virulētus. ta. tū. lleno de venino o pō-
coña. de virus et lentos lleno. Leo
papa in sermone ascensionis.
Vis. vim. vi. fuerça o virtud. gñ. xix. et
Math. xj.
Viscus. ceris. ne. ge. la carne dētro del
cuero. y el coraçō. in plurali. hec vis-
cera. rū. rib⁹. las entrañas. gñ. xliij.
r. iij. Re. iij. Beata viscera. in officio
natiuitatis dñi. et. Phil. j. viscū. ne.
ge. visco o engrudo.
Visito. tas. me. cor. visitar. gñ. xxi. Et
Jacobi. j.
Viso. sis. visi. visere. por yr a ver o ver
cō desseo o visitar. es verbo deside-
ratiuo como facesto. sis. si. sum. fazer
con desseo. La pesto tomar con de-
seo. arcesso. sui. sitū. pe. pro. r ansi se
diria. viso. visitum. si fuesse en uso tal
supino. S. hylarionis.
Visus. sus. sui. mas. ge. et quarte decli.
Et visio. onis. fe. ge. et tertie declina-
tionis. el aucto de ver o cosa vista o
repsentada en vigilia o en sueños.
visus. Thob. xj. et. ij. mach. vltimo.
visio. Math. xvij.
Vita. te. la vida. fe. ge. iij. Ihe. iij. si vi-
ta comes fuerit. i. si vixeris. Si biuie-
res. Melior ē mia tua super vitas.
ps. lxiij. porq dela misericordia de di-
os dependen todas tres vidas. s. de
natura r de gracia r de gloria. E an-
si como causa es mejor que su efecto.
Vitra. te. fe. g. con dos. tt. se dize q̄i bin-
da que dezimos venda q̄ es labrada
para atar al derredor por ornamen-
to dela cabeça r cabellos delos sa-
cerdotes o cinta o cuerda con q̄ se a-
tan los cabellos o la corona. Exod.
xxxix. r eccs. xij.

V. ante. J. et. L.

Vitalia. lium. pluralis numeri. las en trañas. **Leuit.** iij. sustantiua se avnq es adiectiuo dela tertia declinació. Et Gregori. in omelia q̄dragesime. **Vitalis** et hoc vitale. me. pro. cosa que da vida. Ambrosi⁹ en vn sermō. Lo mase por cosa de vida. S. nicholai. vitales carperet auras. en tãto que biuiese. Tomase por spiritu animal o natural. In sermone martyrū. tē pore paschali. **Vitis.** tis. fe. ge. vid. gñ. rl. et Joha. xv. **Vito.** ras. ui. rare. tatū. excusar. aptar. o hoyr. **Leuit.** xj. et **Ecc̄.** xxxij. **Utrum.** tri. ne. ge. vidio. Job. xxviii. et Apoc̄. xxi. **Vitulamen.** minis. ne. g. el ramo inuti le que nace ala rayz dela vid. Sapi entie. iiii. **Vitulus.** li. el bezerro. ps. xxi. et Luce. xv. vitula. le. fe. ge. la bezerra. Judi cū. xiiij. et heb. ix. **Vitupero.** ras. pe. cor. vituperar. Ec cle. xj. et ij. **Lof.** vj. **Viuid⁹.** da. dū. adiectiuo. de viuo. uis viuificado o animado. hym. Plas mator hominis. **Viuo.** viuis. xi. uictū. iij. cōju. es biuir. gñ. v. et Luce. xx. Dende. **Viuens.** entis. quiē biue. Lático. Ego diri in dimidio. Esa. xxxviiij. **Vix.** aduerbio. apenas. Gen. xxvij. et Roma. v.

V. ante. L.

Alciscoz. ceris. pe. cor. vengarse. Au meri. xxxj. et ij. **Lof.** x. **Alcus.** ceris. ne. ge. me. cor. deuieffo o nascido o llaga o clauo que nace. Al gunos dizē q̄ vlcus nasce. vulnus fa zen. **Leuit.** xiiij. et Luce. xvj. **Alirbona.** ne. fe. ge. et. pe. cor. lis bona principal ciudad de portugal o de lu sitania. S. antonij confessoris. **Almus.** mi. fe. ge. olmo. Esaie. xli. **Alna.** ne. fe. ge. la muñeca. i. el brazo dī

V. ante. L. et. M. clxxxix

cobdo ala mano. gen. xxiij. Segundo otros la vlna se dize la extensio de ambas manos q̄ llamā braçada. Se gundo otros es el cobdo. Itē es vn li naje de medida. et Lu. ij. accepit eū in vlnas suas id ē en sus braços o en sus muñecas. greco es. Lavlneos o vlenos en griego. es cubitus latine. **Ultimus.** ma. mū. me. cor. postrero. iij. IRe. xxi. et Actu. j. **Ultor.** toris. mas. ge. me. pro. in trissyl labis. el vengador. **Leuitici.** xxvj. et **Judicū.** vj. **Ultra.** aduerbio. allēde o adelāte. gñ. xxvij. et heb. x. **Altrix.** cis. fe. g. vengadora. Sācti frā cisci. **Altro.** aduerbio. vltima accuta. espō tanea et libremente. iij. IRe. x. et mar ci. iiii. **Altroneus.** nea. um. el q̄ obra de su lī bre volūtao. primicias ab omni ho mine qui offert vltroens accipies. **Erodi.** xxv. **Alula.** le. fe. ge. me. cor. vn aue q̄ dizen autillo de tamaño de cuerno. saluo que en el color tiene algūas pecas o pintas de variedad la qual merido el rostro en la laguna grazna orrible mente. Esa. xiiij. **Alulo.** las. me. cor. aullar o dar fuer tes bozes. Esaie. xiiij. O tañer trom pa. Maime. x. Dende **Alulās.** antis. participio. quien aulla. Judith. xv. et Jacobi. v. **Alulatus.** tus. tui. el aucto de aullar o tañer trompeta. o llorar grauemēte. Job. xxxix. et **Adath.** ij. **V. ante. M** **Ambilicus.** ci. mas. ge. et pe. pro. el om bligo. Jud. ix. et ezech. xvj. **Ambra.** bre. fe. g. sombra. **Judicū.** ix. et **Lof.** ij. **Ambraculū.** li. choça o pauellon o co sa que haze sombra. iij. IRe. xx.

7 v

D. ante. A.

Una. vltima accuta. i. en vno o de com-
passia o de consuno o conjunto o jū-
tamente. *Augustin⁹* in sermone qua-
dragesime.

Ananimis et hoc vnanime. pe. cor. de
vn coraçon o de vna voluntad. ps.
liiij. et *Actu.* xij.

Anice. aduerbio. intimamente o muy
mucho. *S. marcellini Petri et Be-
rasmi.*

Ancia. cie. se. ge. peso que dizen onça.
ij. i. Re. xxj. vncialibus litteris. ij. pro
logo *Job.* i. letras de oro o otro pre-
cioso color que pesan ovalen a onça
Algunas letras tienen. *Inicialib⁹.*
vide inicalibus.

Ancinus. ni. me. pro. mas. g. garauato
con que atraen los ramos del arbol
o otro instrumēto semejante de me-
tal para atraer o tener. *Ero.* xxviii.
et *Amos.* viij.

Anda. de. se. g. la onda. *ero.* xv. Toma
se por agua. hym. *Aerilla regis.* ma-
nauit. mano El costado abierto. vn-
da. i. agua. sanguine. i. sangre.

Ango. gis. xi. vinctum. vntar. gen. xxxj.
et. ij. *Loz.* j.

Anguentarius. rij. mas. ge. el que faze
los vnguentos. *ero.* xxx.

Anguis. guis. mas. ge. la vña. *Deuter.*
xxj. et *Dan.* iij. A vertice vsqz ad ex-
tremū vngue. desde la cabeça hasta
la vña del pie. ⁊ tomase a esta seme-
jança. por dezir del principio al fin.
ij. *Psol.* paral.

Angula. le. se. g. me. cor. vn instrumen-
to para atormentar semejante en la
figura o obra o en ambas cosas ala
vña. hym. *Sanctoꝝ meritis.* Itē es
diminutiuo de vnguis. ⁊ dizese vña
chiquita o vñita o vñica. et. *S. vin-
cētij et anastasi.* Itē vngula es vna
especie aromatica o olorosa de per-
fume. *eccl.* xxiiij. Vide onycha.

Anicolor. lozis. ois ge. pe. cor. in recto

D. ante. A. et. O.

Cosa de vn color. gen. xxx.

Unicornis. nis. vel unicorniū. nij. mas.
ge. vn animal grande ⁊ feroz que tie-
ne solamente vn cuerno. Llaman le
unicornio ⁊ es quadrupedal o de q-
tro pies. Es el cuerno en la frente tā
agudo ⁊ fuerte que rōpe qualquier
cosa que hiere. pelea con el elefante
⁊ fiere lo en la barriga. ⁊ ansi lo de-
rrueca. es de tāta fortaleza que por
arte o caçadores no puede ser toma-
do salvo que le pone delante vna do-
zella virgē que le descubre el pecho
El unicornio luego pone su cabe-
ga en el pecho dela donzella ⁊ ansise
aduerme ⁊ es tomado. E nota q̄ es-
te nōbre unicornis tābien conuiene
al rinocerōte. pues tiene vn cuerno
en la nariz. A vnq̄ el vso lo toma por
el unicornio. ⁊ haze en el g̃tio el plu-
ral unicorniū de unicornis. o vnico-
niorū. de unicorniū. ps. xxj. ⁊ xxviii.

Unicus. ca. cū. adiectiuo. me. cor. cosa
sola. De manu canis vnica meā. ps.
xxj. i. mi anima o vida o la yglesia.

Unio. onis. se. ge. vnion o conjuncion.
ezech. xxxvij.

Uniuerſus. ſa. ſum. cosa comū o gene-
ral. ⁊ significa lo que llamamos to-
do como enl. ps. xxiiij. Uniuerſe vie
dñi. idest todos los caminos. donde
el mundo se llama vniuerſo. porque
contiene todas las cosas. *Apoç.* xij.

Uniuerſiſſimus. ma. mū. et ſeruiet vni-
uerſiſſimo dño. i. vniuerſaliſſimo et
generaliſſimo. es cōparacion pere-
grina ⁊ no regular. *Augustin⁹* in ser-
mone de vno confessoꝝe nō pōtifice.

Anus. na. nū. g̃tio vnus. vno. Anā pe-
ti a dño. i. vna cosa. vñ del feminino
poniendolo por neutro. ps. xxvj. In
vñū. ps. cxxij. i. en vno o juntamēte.

D. ante. O.

Oociferatio. onis. se. g. exclamacion o
grande boz de alabança. ps. xxvj.

Vociferoz. raris. deponens. por dar fuertes bozes. vociferare omnia verba hec. hiere. xj. ayn que muchas vezes se falla vociffero. ras. penultima correpta. y es neutro entonce. Sanctorum Processi et Adartiniani.
Voco. cas. llamar. Gen. ij. et Lu. j.
Volito. ras. de volo. las. frequetatiuo Por bolar amenudo Ibest. ix.
Volo. vis. velle. querere. Gen. xxvij. Et Apoc. xxij.
Volo. las. laui. bolar. Au. xj. et. apc. xij
Volucer et hec volucris et hoc volucris. me. cor. cosa que buela. Dende in feminino.
Volucris. fe. generis. el aue. Gen. vj. et Apoc. xvij.
Volucrum. cri. ne. ge. me. cor. significa propriamente emboltorio o fardel que fazen los mercaderes de sedas o paños o liengos etc. Ezech. xxvij.
Volupharia in volucris hyacinthi. et polimitorum. i. en los fardelos de paño o seda de color hyacinthino et de otros muchos colores.
Volumē. minis. ne. g. vn libro o vn volumen. Josue. j. et Zach. v.
Volumentum. ri. ne. ge. el emboltorio o la reuolucion de paños. In volumentis nutritus suz. o in inuolumentis. Sapiē. vij.
Voluo. uis. uolui. vultum. por boluer o enboluer o reboluer o poner encima. Josue. x. o por pensar o considerar por semejaça. Gen. xxiiij. et hym. Lux ecce surgit.
Voluptas. tatis. fe. ge. deleyte. Gen. xxiiij. et Lu. viij.
Volupto. ras. ui. por rebolcarse en deleyte. me. pro. puede estar tal letra. Eccl. xxij. Et in delictis non voluptabunt vel volutabunt.
Voluto. ras. me. pro. frequentatiuo de voluo. por boluer amenudo. mar. ix.
Volutatus. ra. tum. cosa rebuelta. Ju-

oith. xiiij. Dende.
Volutās. antis. participio. qenbuelue o rebuelue amenudo. Ambro. i. sermōe vnius confessoris pōrificis. In huius itaqz mundi pelago volutantibus nobis. i. bolteando o bolteando. tambien de voluto desciende.
Volutabrum. bri. ne. ge. pe. cor. in prosa. el emboluiimiento o rebolcadero que es logar de reboluerse o rebolcarse como en cieno. ij. De. ij. Suslota in voluptabro luti.
Vomer. meris. vel vomis. meris. mas. ge. me. cor. la reja. Esa. ij. et Grego. in omelia quadagesime.
Vomo. mis. mui. mitum. reuesar. Eccl. xxxj. et hiere. xxv.
Vorago. ginis. fe. g. et. me. pro. in recto abertura o foya profunda o picipicio o despenadero. Proū. xiiij. et Esa. ij.
Voro. ras. ui. re. rum. tragar. Au. xix. et Esa. ix. vorar. cis. ois. ge. me. pro. tragon. Judicū. xx. et Math. xj.
Votū. ri. ne. ge. de voueo. ues. el desseo o voto o sentencia o parecer. o volutad o promessa. Proū. xxxj. et hym. Jam bone pastor. vt voti compotes efficiamur. i. se cumpla nro desseo.
Voueo. ues. voui. prometer o votar. Gen. xxviij. et. ij. Esore. viij.
Vor. cis. fe. ge. boz. Ge. iij. et. math. ij.

V. ante. P.

Vupā. pe. fe. ge. me. cor. es aue que segund sus señales parece ser la qlla man habubilla. Leuit. xj. come hez o hienda humana et muchas vezes come et se mantiene de estiercol. Es aue muy suzia. tiene cresta o pluma. quasi semeja a la cogujada. esta en el estiercol o en los sepulcros. Dize que si alguno se vnta con su sangre et duerme siente en sueño que lo quieren ahogar los demonios. vsan de su coraçon los hechizeros para sus maleficios. Dizen tambie que desq

V. ante. R.

es vieja ⁊ ni puede ver ni bolar sus
fijos le sacan las plumas ⁊ pelada
la vntá con cumo de ciertas yeruas
⁊ la abrigan con sus alas fasta que
le nasce pluma tanto que viene abo
lar ⁊ ver como ellos segun que dize
nuestro isidoro.

V. ante. R.

Ar caldeoz. vi. es nombre de vna ciu
dad en Caldea. segun Josepho ⁊
Eusebio cesariense. ⁊ no se ha de es
creuir con. h. enel principio segun
Ihemigio. Gen. xj. ⁊ tambien signifi
ca fuego. ⁊ es indeclinable.

Arbs. bis. fe. ge. ciudad. Genesis. xix.
et Joel. ij.

Arceolus. li. mas. g. penultima correp
ta. vn jarro o vaso para agua. es di
minutiuo de vrceus. cei. Eccēs. ij.

Aredo. dinis. fe. generis media produ
cta in recto. la quemazon de viento
que quema las yeruas. Gen. xlij.

Argeo. ges. vñ. vñsum. por estrechar
o compeler o estimular o apretar o
cerrar ocōstreñir. ij. IRe. ij. et. ij. Cor.
v. solemnis vrgebat dies. i. instabat
o se ap:essuraua o se allegaua. hym.
Christus astra ascenderat.

Arina. ne. fe. g. media producta. la vi
na. iiii. IRe. xvij.

Arina. ne. fe. ge. vn vaso. Ibest. iij.

Aro. ris. ussi. vñsum. por quemar o in
flamar o consumir. ps. xxv. quis sca
dalizatur et ego non vror. ij. Cor. xj.
id est yo no ardo por compassion. ⁊
ponese a semeiança.

Arus. si. mas. generis. osso. j. IRe. xvij.
et Apoç. xij. ad vñsum pileatus. nō
bre de vn lugar en roma donde por
ventura estaua algund osso de mar
mol cō sonbrero. S. nazarij et celsi.

Arrica. ce. fe. generis. la yerua que lla
man hortiga. Esa. lv.

V. ante. S.**V. ante. S. et. T.**

Asqzquaqz. pe. pro. i. del todo o de ca
da parte o mucho o siempre o fasta
aqui. ps. cxviii. et Augu. in quadaç
omelia quadagesime.

Asque quo. i. fasta qñdo. aduerbio d ri
ēpo. iij. IRe. xvij. Sed tu domie vsqz
quo. i. fasta quando differiras mi cu
ra. ps. vj. Item ps. vsqzquo dñe ob
liuisceris. gloria et honor deo vsqz
quo. i. siempre altissimo. i. deo. hym.
Dange lingua. et hym. Lustra fer.
vsquequo adhuc depressiue. id ē tā
presto. o interrogatiue. quiere dezir
no o nunca. Item vsqzquo fasta que
psallebant hymnos vsqz quo consū
ptum esset sacrificium. ij. Adach. j.
vale tanto como donec. es aduerbio
de lugar. Zach. viij. vsqzquo veniāt
de cada parte vengan o de tiempo
fasta que vengan.

Asqz adhuc. i. fasta el tiempo prēsē
te o hasta agora. IRe. j.

Asura. re. fe. ge. media producta. mani
fiesta es su significaciō que se llama
vsura o logro que es corrupto de lu
crum. lo que se da o rescibe allende
dela suerte o del caudal. tomase por
qualquier vñ de alguna cosa por q
se deriua de vñor. teris. ⁊ dirose vsu
ra de vñor. teris. por q por el vñ de la
pecunia se da Ero. xxi. ⁊ Lu. xix.

Asurarius. ria. rium. de vñor. teris. por
vsar cosa de que queda el vñ. Jure
vsurario. S. Augustini. dende vsura
rius. xij. por logrero.

Asurpo. pas. por tomar ⁊ vsar illicita
mente como vsurpare. i. tomar por
fuerça o furtar. Deute. v. et Josue.
vij. a vn que los latinos lo roman al
guna vez por acostumbrar o apro
par. ab hac vsurpatōe. sanctorū Chri
santi et darie. i. desta religion que se
ha apropiado ⁊ tomado.

V. ante. T.

Et pro sicut. fiat vt petitur. sea hecho

o fagase como es demandado o ansi como. Item vt pro quantum. vt subito vt prope. vt valde tonuit q̄ desimos en vulgar. q̄z subito o presto o cerca o fuerte ha tronado. Item vt id est para o a. venerunt vt cogere. para compeler o a compeler o cōstresir. Item vt id est despues q̄. vt cessauit loqui. p̄mi Adach. ij. vt autem iudicatum est. Actuum. xxvij. At pote. vna parte me. cor. ansi como o no es marauilla. In decollatione sancti Johannis. At quid. porq̄ o por qual causa. vt q̄o natus sum. i. porque a que o para q̄. j. Adach. ij. Atqz hoc factū ē. ij. mach. j. qz pro et. Atensilis. et hoc vtensile pe. cor. cosa necessaria a vso o seruicio. Ero. xxx. r. j. parat. ix. Ater. tris. mas. ge. el odre. Gen. xxj. Et Adach. ix. Aterus. ri. mas. ge. me. cor. el vientre. Au. v. et gal. j. vide aluus. Ati por vt o sicut. ansi como. In epistola ad philemonem. et hym. Conditos alme siderum. Atiqz. me. cor. i. certe. ciertamente. ps l. Adiserere mei deus. Aterqz. vtraqz vtrumqz. vtraqz enel nominatiuo tiene la media breue. enel ablatiuo luēga. significa vterqz el vno y el otro. j. parat. xij. r. Eccēs. iij. Utilis et hoc vtile. prouehoso. Jud. xvij. et heb. xij. Utinam. o si. gen. xvij. et Apoc. iij. Ator. teris. vsus vsum. vti. por vsar. vtere enel presente del imperatiuo. media correpta. Gen. xvj. At plurimum. i. muchas vezes o por la mayor parte. en las lectiones de sant Francisco. Atrobiqz. aduerbio de lugar. en ambos lugares. penultima producta.

S. Liriaci r largi.

Utrumnam. coniunctio dubitativa. id est si por ventura. j. Esdre. v. et sancti Siluestri.

D. ante. D.

Qua. ue. fe. g. vna. gen. xl. et Jacobi. iij. Vulgata edicrio. es vna delas transcripciones dela biblia fue fallada en iherusalē. r no se sabe quien fue el auctor. E por no tener nombre propo de su auctor. E porque el vulgo la vsaua se apropiio este nombre vulgata. prol. Ezechiel.

Vulgas. gi. ne. ge. el pueblo. hier. iij. et Act. xvij. los antiguos lo vsaron masculino. y esto siguió. S. hieronimo. iij. Re. xxv. Vulgum pauperuz spoliauerunt. Job. xxiiij. dize vulgo dicitur. tomase por la gente barta r comū. ponesse ablatiuo como aduerbio. i. vulgarmente o por el vulgo o por todo lugar.

Vulgatus. ra. tū. cosa diuulgada o publicada enl vulgo. gen. xlv. et Josue vj. r tambien.

Vulgo. gas. por manifestar enel vulgo o enel pueblo.

Vulnero. ras. me. cor. llagar. Jud. xx. et Adar. xij.

Vuluus. neris. ne. ge. media. cor. llaga Gen. iij. et Apoc. xvj.

Vulpes. pis. fe. g. vulpeja o zorra o ma rota o raposa. Jud. xv. r math. viij.

Vultur. turis. mas. ge. bueytre. Leuit. xj. et Job. xxviii.

Vultus. tus. tui. mas. g. el vulto o la cara o el rostro o la haz. j. Re. j. et Jacobi. j.

Vulua. ue. fe. ge. la matriz o seno do se engendra la criatura que llaman las mugeres la madre o segun otros es el lugar por do parē q̄ se dize vulua quasi valua que es puerta por do la criatura sale al mundo. Au. xvij. et Hier. j.

X. ante. A. Y. ante. P. Z. ante. A. et. E.

Xroz. oris. fe. g. me. pro. muger casada.
Gen. ij. et **Adath.** v.

X. ante. A.

Xandicus. ci. me. cor. en lengua macedonica. es nombre del mes de abril. mas. ge. ij. **Adach.** xj. mensis radicis.

De littera. Y.



Letra q̄ llamálos griegos. y. psiló. nūca se deue escreuir en dictiones mere latinas. saluo en algunas griegas.

Y. ante. P.

Ypopáti. grece. en contrar q̄ dezimos obuiare en latin. llamase ansi la fiesta dela purificació. porque el justo **Symeon** y **Anaphanuelis** propheta occurrieró a nuestro niño infante dios y a su gloriosa madre.

De littera. Z.

Z. ante. A.



Zabulon. nombre del sexto hijo. que **Lia** pario a **Jacob** o **israhel.** gen. xxx. Interpretase fluio dela noche o juramento del o ciuimiento de morada o morada dellos o morada de fortaleza o hermosura **Zabulus.** li. me. cor. es propriamēte sathanas que se interpreta contrario o aduersario o traspassador es el diablo. hym. Tibi chris te conterentez **zabulon.** i. **zabulum.** i. al dyablo. vso este vocablo. **S. Cipriano** y algūos antiguos.

Z. ante. E.

Zebee. indeclinabile. nombre proprio de vn principe delos **Adadiáitas.** **Judicum.** vij. et ps. lxxij. **Zelator.** toris. mas. g. se toma por ama

dor. **S. Francisci** o por zelador.

Zelus. li. inas. gene. el amor o caridad **Esa.** ix. es greco. **Zel** por odio o discordia. **Esa.** xj. **Zelus** por el que llamamos Zelo que es amor fuerte: que no padesce compañero en la cosa amada. iij. **IRe.** xix. et **Johis.** ij.

Zelus. la embidia o rancor o yra. **Ezechielis.** xxxv. et. j. **Cor.** iij. **zelus** inuidia y dolor. **Act.** v. **zelus.** el desseo o vengança en el zeloso sobre la muger por ser de otro conosciada. **pro.** vi. **zelus** feruor de bien que muchas vezes cō amargor de ynuidia se amázi la y ensuzia. y este llama **zelum amarum.** **Jacobi.** iij. o la ynuidia. o tomase por feruor de ganar animas. **S. Anronij** o padua. **Mora** que los nombres que acabá los griegos en os. masculinos. acabamos nosotros en. us. **vt** **zelos** grece. **zelus** latie por que ellos no tienen. u. y ansi di de **apocryphos.** **bathos.** **ciatos.** **dialogos.** **theologos.** **cleros** y otros semejates. **Zelo.** las. por amar. **ps.** xxxvj. y en esta significacion se halla **zelloz.** **laris.** de ponente. **Mat.** xxv. et **Joelis.** ij. **Zelo.** las. por ser zeloso o remedar o seguir **Judith.** ix. el griego dize **ziloo.** **De** **zeloz.** ris de ponente desciende **zelatus** sum. **Zach.** viij. dende.

Zelantes participio. i. hauiendo embidia o doliendose. **Act.** xvij.

Zelotes grece. cōis ge. me. pro. zeloso o zelosa. **Ero.** xx. et. xxxij.

Zelotypia. pie. fe. ge. grece. la zelosia o el zelo del marido ala muger o della a el. **Mat.** v. dize de zelo. las. et **typos** que es forma o belleza por que nasce comúnmente del amor o la hermosura.

Zelotypus. pa. pum. adiectiuo penultima correpta. el que mucho ama y zela a su muger o la muger a su marido. **Ecc.** xxvj.

Zeta. te. fe. ge. la casa o camara o retra-
ymiento. S. Thome apostoli et. S.
Johannis. tanbié es nombre dela le-
tra. 3. y entonce es neutro.

3. ante. 3.

Zio. hebraice. el mes lunar que dezi-
mos mayo o mes que toma parte d
nuestro abril y de nuestro mayo. iij.
Re. vj.

Zizania. nioz. neutri generis y plura-
lis numeri. la mala simiente que di-
zen cizania o lolio o negilla. hallase
tambien en los latinos. hoc zizaniū.
nij. Adath. riiij. hec zizania. nie sig-
nifica algunas vezes por semejança
la discordia o escandalo. Greco es.
Augustinus in omelia dominice. v.
post epyphaniam.

3. ante. 0.

Zona. ne. fe. g. el cinto o cita. Eccl. xlv.
engriego se dize. zoni. zonis.

Zorobabel. vltima accuta. segund los
hebreos. es nombre compuesto de
tres nombres enteros. s. de 30. que si-
gnifica este. ro que significa maestro
Babel. que significa babilonia. vie-
ne a dezir este maestro de babilonia
por que nascio en Babilonia y fue
maestro y principe en la tornada a
ihrlm. j. Esore. ij. fue vno dlos patri-
archas dode descendio nuestro dul-
ce iesu segund la carne. Como pares-
ce Adath. j. Al qual sea eterno ho-
nor y gloria. Amen.

Vocabularium ecclesiasticuz impres-
sum hispali i officina Johâis. Tho-
me. y Adaghi socioz ex Germania
Anno dñi. MD. cccc. xcix. xvj. Kalen-
das martij.

Iohannis a Trigueros ad clerum.

Certa sacri uerbi cernis iam significata:

Perlege sincero pectore quisq; legis.

Perlege: sed pure: decies repetita placebunt:

Sed non sit liuor candida cuncta notans.

Nil intentatum sancti liquere libelli.

Quo sacra iam christi fertiliora forent.

Sin humana parum cauit natura: precamur:

Longo operi ueniam fors dato sancta dei.

FINIS.

Ad potentissimum et christianissimū prin-
cipem dominum Ferdinandum Castelle Aragonum &c. excel-
lentissimum Regem. Rodericus de saucta ella sedis apostolice
Prætoronotarius: ac sue regie magestatis indignus capellanus
cum omni humilitate et subiectione.

Animaduerti inuictissime Princeps nullum excellenti virtuti tue minus
nisi litterarium gratum fore. quippe qui cuncta nisi honestissima florentiis
Igitur quū nuperrime epistola quedā Iuliani imperatoris apostate ad ma-
gnū Basilium cesariensem episcopū cum basiliana ad eundem impiū Iulianū
responsione grece scripte in manū venerint: utrāq; in latinā ac maternā linguā
nostram vertere et tuo præclarissimo nomini dicare curavi. Quippe quum nō
me fugiat nusq; iustius primitias meorū in grecis litteris laborē cōstitui posse
q; in te omnium Principum optimo. qui iusto titulo me totum possides.

Iulianus imperator magno Basilio.

Ostendens ego innatam mihi a puero nunc vsq; serenitatem humanitēq;
subieci dicioni mee omnes habitātes sub sole. Ecce enim omne genus barba-
rōrū quod oceani fines incolit: cū muneribus venit ad pedes meos. Simili-
ter autem & Sagadares prope danubium habitantes. Borhi quoq; Sciteq;
informesq; Sauromate: quibus non est hominū effigies: sed forma aggressis
impreseniarū aduoluunt vestigijs meis. Policiri mihi que imperio conducūt
meo. Tu vero talem potentiam desperisti dicens te induturū libertatem: ac fre-
tus impudentia diffamas me ubiq; tanq; indignum imperio Romanorū. Vel
nescis progenitum me a potentissimo Constantio? Et tamen si hec audierim
non contineo a priore affectione erga te mea: qua ego & tu iuuenes conuersati
sumus. Sed serena mēte instituo vt mihi mittas mille libras auri: iturus enim
sum ad persicum bellum vt accipiam et debellem Sabarin iactantem se Da-
rio oriundum. Aditte inq; mihi etiam dum sum in via dictam summam iusto
numero equaq; lance abste examinatam per quempiam domesticum tuum si-
delem: anuloq; tuo sigillatam vt aliquando sero licet si nō fueris excusatione
vltus serenus erga errata tua tibi appaream. Impromptu enim habeo euerte-
re omnem cesaree locū ac demoliri ipsius magnifica edificia tēplaq; ac sta-
tuas erigere: ipsosq; incolas vt romanorū regi obediant: minimeq; superbiant
cogere. Que enim vtiq; legi cognoui et reprobaui.

Basilius Iuliano imperatori.

Amare tibi sunt glorie instantis fortune & perniciosa victoria qua te ipsum
potius q; nos debellasti. Ego enim tremore concutior quum animaduerto te
purpura indutum: indignumq; caput tuū corona ornatum: que sine religione
possessa: magis dedecore q; gloria: afficit imperium tuum. Quum enim ipse
sis factus superbus & elat⁹: mali demones bonorūq; hostes: huc loci te euere-

runt. quo fit vt non solum super omnem hominum opinionē sapias: quin ymo in deum ipsum superbias atq3 in omnium matrem ac nutricem ecclesiam manus iniicias. Adisti mihi minimo: nuncium: vt mitterem tibi: mille auri libras. Et quidem auri summa: tamen si magna admodū est minime cōsternauit mentes meā: tua vero perditio lacrimari me cōpulit. Quippe qui memini quomodo ambo pariter sacras atq3 optimas litteras hausimus: et scripturas diuinitus inspiratas vna percurramus: et tunc quidem ear te latebat nihil: nunc vero in presenti opprobrio potius q3 dignitate existis. Sciebas o serenissime hesternō die nos minime in habundantia pecuniarū fidere: et hodie iubes mille a nobis auri libras tibi mitti: parce igitur nobis serenissime tanta possidentibus quanta in vnius diei cibum non iufficiant. Ociosa vt decet apud nos est ars cocorum: quorum gladius carnes nō expectat. Optimi cibi nostri sunt olera cū breuissimo pane: et acetoso vino: vt sēsus mortificati lauticie et gulostati in plurima insipieria nō degāt. Mūciauit nobis lausis circūspect⁹ tribun⁹ quedā a tua serenitate sancita. qd mulier quedā tuam iusticiam implorauit sup morte filij sui venenati a quodā et hoc pie institutū esse a tua serenitate: veneficos nūq3 esse: q3 vero reperirent occidi: illis dūtarat exceptis quos cū feris luctatio maneret. Acrū enim uero hoc mihi nouum visum ē: ac risu dignū. Quē ad modū paruis medicinis ardua negocia curare satagis. Deum eiz sine causa iniurijs afficis: et viduarū atq3 orphanorū vindictas facis. Adolestum nobis est (euulgo cū simus) Italia loqui regib⁹: s3 molesti⁹ tibi videri debet loqui in deū. Quis enim dei et hoīū mediator existeret? Si enim que legisti cognouisti: non vtiq3 reprobasti.

Juliano emperador a Basilio magno.

CMostrando yo mi natural serenidad et humanidad desde la niñez hasta oy sojuzgue a mi mano todos los q3 biuen so el sol. Adira que todo linaje de barbaros q3 mora cerca del mar oceano viene con presentes a mis pies. et ansi los sagadares q3 morā cerca del danubio como los godos et cytas et los desfigurados sauromatas se echā agora a mis pies: offreciendome todo lo q3 pueden hazer por mi seruicio. Tu solo menospreciaste tan grād potēcia diziēdo q3 eres libre: et armado d3 poca vergueça me diffamas do quier q3 te hallas affirmādo q3 no merezco ser emperador d3 los romanos. Deurias almenos cōsiderar q3 desciendo de Constācio potentissimo. E puesto q3 esto ha venido a mi noticia no he podido el primer amor q3 en nra iuuentud en el estudio touimos. Porēdo cōfegado coraçō te mādō q3 me embies mill libras de oro: porq3 vo ala guerra d3 pñia a tomar et sojuzgar a Sabarin q3 se alaba que desciēdo de Dario. y enbia me las luego mientras vo por el camino biē cōtadas et pesadas et selladas con tu sello cō algund fiel criado de tu casa. porq3 alguna vez (aun q3 tarde) sino pñer alguna escusa me veas clemente en tus errores. que ala mano tengo de destruyr todos los logares de Cesarea et derrocar sus grandes edificios: y edificar templos et poner estatuas: et constreñir los moradores della a obedecer al Rey delos romanos et no ensoberuecerse contra el. La lo que ley: cog-



nosci: et reprobue.

Basilio a Juliano apostata emperador.

Cuermargas son para ti las glorias de la fortuna presente: et dañosa la victoria con la qual mas venciste a ti que a nos. Yo ciertamente tienblo quando te con templo vestido de purpura: et tu indigna cabeça ornada con imperial corona: la qual no acompañada de religion denuestra mas que honrra tu señorio. La si endo soberuio et sobrado bien parece que los demonios enemigos de todos los buenos te subieron en tan gran dignidad: donde tambien nasce que no solamente eres desfrenado en el saber: mas avncontra el mesmo dios te ensoberueces poniendo las manos en la yglesia vniuersal madre et abrigo de todos. Embiaste a mi pequeño vn mensajero que te embiasse mill libras de oro: y es cierto que la suma aun que es muy crescida no me entristecio mas tu perdición me compelio a lagrimas: acordando me como ambos aprendimos en vno las sanctas et muy buenas letras: et passamos las escripturas por el espiritu sancto reueladas. y entonce todas las entédias: agora estas en esta presente mas desonrra que dignidad. Sabias ayer o serenissimo príncipe que no esperauamos en abundancia de dineros: et oy mandas que te embicemos mill libras de oro: pdone nos serenissimo que no possemos tãto que baste a dar nos vn día de comer. No tienen (como es cosa razonable) que hazer los cozineros entre nosotros: ni sus cuchillos tajan carne. Los mejores manjares que comemos son ortaliza con poco pan et vino azedo. porque mortificada nuestra sensualidad no buia con locana locura en delicadez et golosina. No rifico me lauso circunspecto tribuno que tu serenidad hauiã hecho ciertas ordenaciones a causa de vna muger que te demando justicia sobre la muerte de vn su hijo que fue muerto de yeruas: et que religiosamente proueyste que en ningun lugar ouiese hombre que diese yeruas. et que do quier que lo hallassen lo matasen sacados los que ouiessem de pelear con las fieras. Pareciome cosa nueva et de reyr que con tan chicas medicinas cures tan grandes llagas. Injurias a dios et vengas las injurias delas biudas et huerphanos. Desame que siendo yo hombre comun aya de dezir tales cosas contra vn emperador. Pero mucho mas te deue pesar tu hablar contra dios. La no ay quien haga la paz entre dios y el hombre. Si lo que leyste cognoscieras no lo reponaras.

Finis.

Tabla de los quadernos que estan en este libro.

a. b. c. d. e. f. g. h. i. k. l. m. n. o. p. q. r. s. t. u. x. y. z. et todos
son quadernos excepto. et. que es quintero.









BIBLIOTECA NACIONAL



1001917829

SANT

VOCAL

INCU

1

HISP

L. ante. E.

Lens. dis. se. g. la liendre. po si faze in
grio lēris. significa la lāreja ⁊ ansi se
toma. Gen. xxv. et. S. hylariōis. v.
Lēs. dis. capiti. lēs. tis. puenit ori.
Lentesco. scis. Inchoatiuo de lēteo.
tes. tui. por fazerse flexible como mi
bre que lieuantate ⁊ se abla. lēu
Lustra
durezza
neza p
Lentricu
drado d
enellat
fant J
o de col
es agoz
Lre. x. e
ser dim
car lant
Lentiscu
suda ali
Danie
ze mast
gnifica
Lentus. r
cioso ta
no estar
rj. ⁊ pro
tissimue
Leo. onis
rlir. et
Lepia. p
uiri. xij.
sa. sum.
Lepus. po
promise
liebre. ⁊
lepos ve
ce fablan
tenet lep
Lepuscul
liebre ch
Lesura. re
offensa o
Letalis ⁊

L. ante. E.

tal. Ambro. i quadā omelia quadā.
Letaliter. aduerbio. mortalmēte. S.
Francisci.
Leto. taris. ratus sum. por alegrarse
et prinet ad mētem. porq leticia es
quasi laticia o dilataciō del anima o

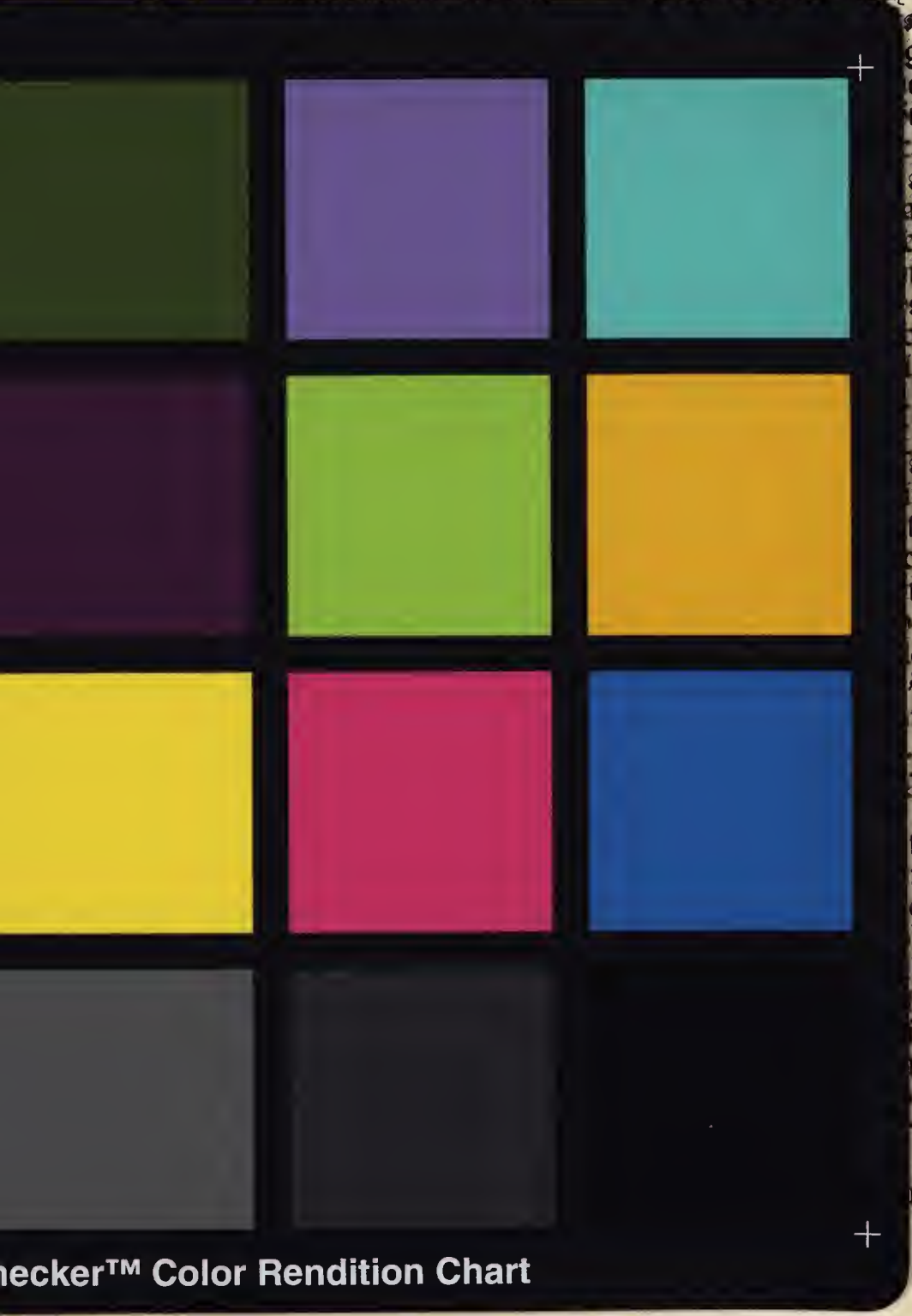


ra se corôpio por la semejaça d'la. n.
ala. u. por negligencia o ignorancia
delos escriuanos o de quien penso
que leuis escripto con dyphtrongo.
es lo mesmo q̄ leuis sin el q̄ significa
liuiano o vano o mudable. Si dire

ta q̄ auia tres maneras de sacrifici
os. vno de animales. y este se dezia
sacrificio. Otro de materia seca. co
mo de flor de harina ⁊ yncenso. y es
te se llamaua oblacion. Otro de ma
teria liquida. y este se llamaua liba
mo o libacio. pero muchas vezes no

propriedad.
significa el in
el mote o ar
ues notar q̄
cor. es non
altrissimo en
as. por q̄ en
ofrece por
nos dize que
es muy altos
dia donde se
lij. Pero li
es nobre de
muchos ra
la refina. avn
lij. la pone en
si libanus nō
de atribuyr a
ronimo. Itē
ora o semeja
o de hierusa
⁊ ezech. xvij.
so cō q̄ se ha
esore. ij. ⁊ di
gar o vaso dō

fige. chico li
inutiuo de li
oca. r.
luntario o de
beo. bes. bni.
aluo su imper
n. xvj. avn que
beo. bes. fyl
enel carilina
ū patriq̄ victo
o cosa esenta
o



Munsell Color Rendition Chart

blo. Aunque por euitar prolixidad comunmente no señala saluo dos lugares
mas principales. y assi puede seruir muchas vezes quasi por concordancias.
E por glosa delas cosas ecclesiasticas cuyos vocablos expone. para clerigos
y yglesias y monesterios pobres. Mas yormente que el Nicolao de lira egre
gio interprete y otros glosadores dela sancta escriptura comunmente exponen
las sentencias della. E no los vocablos presuponiendo que de otra parte se de
ue alcanzar la perfecta intelligencia dellos. Item apronecha no poco para co
gnoscer la orthographia o derecho modo de escreuir los vocablos ecclesiasti
cos. porque los pone con la obseruancia en principio medio y fin que segund
el arte y uso conuiene para bien escreuir los. Con los quales prouechos mu
chos clerigos y religiosos podran por si o con poca ayuda alcanzar o crescer en
la lumbrer y intelligencia dello que continuamente leen. y porque es fructo ne
gociado en este mi siciliano peregrinaje. y o mi pegrino desde mi niñez. E por
gloria y seruicio de aquel peregrino que abrio el seso delas escripturas y con
claras razones y suauer manera alumbro la morosa y tardia rudeza de sus dos
discipulos. el qual me redimio y conforio para dar le cabo. E porque allende des
to es obra peregrina. conuiene saber estraña y de inusitado estylo: pese llamar
este libro Peregrino y embiarlo en romeraje a vos reyna esclarecida. A vos
por quier vros reynos han sido restaurados y reformados en todos los estados
ala integridad dela fe y dela religion y sanctas costumbres. por quien espanya
ha recobrado la corona fama y gloria entre todas las naciones. cuya pruden
cia modera y rige con tan solerte prouidencia tan diuersas naciones que mue
stra sin debate ser con vuestra alteza la mano de dios. A vos dotada de excelsio
ingenio. enseñada y guarnecida de profundo saber. Pura en fe. Entera en car
tidad. Profunda en consejo. Fuerte en constancia. Constante en justicia. Lle
na de real clemencia humildad y gracia. Gloria de nuestros siglos. Rey na de
las reynas que vos loy leymos. Pues reciba vuestra alteza este pobre Pere
grino con aquella liberal clemencia y serenidad de vulto con que a los otros
viandantes mayormente a los deuotos de su famoso nombre. y maravillosas
mas diuinas que humanas hazañas suele recibir. La si fuere acogido y ospi
dado en vn riconcico del menor retrero de su alta residencia: ganara tanto fa
uor y auctoridad que osara peregrinar seguramente por todos los logares pi
adosos de sus reynos y señorios. Donde por su real y muy piadoso acogimi
ento resultara no poca gloria al sancto nombre de Jesu christo. E prouecho a
su sancta yglesia. E no menos a su muy esclarecida y muy catholica persona.
Cuya gloriosa vida y real estado prospere nuestro señor en todos sus bienes
con perpetuo augmento de su diuina gracia y celestial gloria. Amen.

Instruction para saber leer 7 enten- der las abreuiaçiones deste libro.



Quando dize .j. Prof. B. quiere dezir enel primer prolo-
go dela biblia. Gn. j. enel genesis enel capitulo primero.
E ansi dlos otros numeros siguientes. E has de saber
que el numero se pone por cuenta llana no por abaco.
Ero. enel erodo. Leuit. enl leuitico. Nume. enel libro
del numero. Deutero. enel deuteronomio. Jud. enel li-
bro delos juezes. j. Re. j. enel pmer libro dlos reyes en
el capitulo pmero. E ansi dlos otros libros 7 capitulo
segū su numero. j. Paral. j. enel pmer libro del palipomeno enel primer capitu-
lo. j. Esdr. j. enel primer libro de Esdra enel capitulo primero. Neemie. j. enel
primer capitulo de Neemia. Thob. j. enel pmer capitulo de robia. ps. psalmo.
Proverb. Proverbior. Eccēs. Ecclesiastes. Cant. Canticozū. Sapien. Sa-
pientie. Eccl. Ecclesiastici. Esa. Esaie. Biere. Hieremie. Ezech. Ezechielis.
Dan. Danielis. Sopho. Sophonie. Zacha. Zacharie. Alda. Aldalachie.
Adach. Adachabeoz. Adath. Adathe. Aldar. Aldarci. Lu. Luce. Joh.
Johannis. Ro. ad Romanos. Corin. ad Corinthios. Gal. ad Galatas. Eph.
ad Ephesios. Phil. ad Philipenses. Col. ad Colossenses. Thesal. ad The-
salonicenses. Tim. ad Timotheum. Tit. ad Titū. Philem. ad Philemo-
nem. Heb. ad Hebreos. Actu. Actuum. Jacobi. in epistola Jacobi. Petri. in
epistola Petri. j. Johānis. j. enla primera epistola de sant Juan enel capitulo
primero. Jude. enla epistola de sant Judas. Apoc. Apocalipsis. Do. j. aduē.
Enla primera dominica del auiento. 7 ansi dela segunda 7 c. Do. j. post pēth.
Enla primera dominica despues de penthecostes. 7 ansi delas otras segund
su numero. Do. j. infra octa. Enla dominica que cae enl ochauario. Feria. j. en
la primera feria. 7 ansi delas otras segund su numero. In offi. nati. enel officio
de nauidad. Circun. enel officio dela circuncision. Epipha. enel oficio dela epi-
phania. S. Steph. enla leyenda de sant Steuan. S. Innocen. enla leyenda de
los sanctos Innocentes. S. tho. mar. enla leyenda de sancto thomas martyr.
S. Joh. B. enla leyenda de sant Juan baptista. Hym. Eterne rerū. enel hym-
no que comiença. Eterne rerum. E ansi delos otros. In sermo. S. Leo. pape.
enel sermō de sant Leon papa. In omel. B. Gregorij. enla omelia de sant gre-
gorio. E ansi enlos semejates. mas. g. masculini generis. fe. g. feminini generis.
ne. g. neutri o neutrius generis. cois. g. cōmunis generis. o generis. omnis ge-
neris. me. cor. La media sillaba abreuiaada. me. pro. La media sillaba pducta
o alógada. pe. cor. La penultima correpta o abreuiaada. pe. pro. La penultima
producta o alongada. j. decli. dela primera declinacion. E ansi has de entēder
delas otras segund su numero. j. coniu. dla primera coniugacion. E ansi delas
otras segund su numero.

¶ Nota que o la dició es monossyllaba. i. de vna sillaba. O bissyllaba. i. de dos
a iiij



Letra. porq̄ pueſta
en cabo d̄l vocablo ti
ene flaco ſonido. mu-
chos. mayor mēte de
nueſtra lēgua la pro-
nuncian en ſon de. n.

como diziendo. por tēplum. tēplum.
⁊ por mariam. mariam. forte viuo eſ-
te error d̄ eſcreuir tal cabo de diciō
con tilde q̄ ſe pronūcia en ſon de. n.

Macedo. donis. maſ. g. fue nonbre de
vn rey. donde la prouincia q̄ ſe dize
macedonia tomo nonbre. Itē hic ⁊
hec macedo. donis. es nōbre gētil o
de gente ⁊ ſignifica onbre. ſ. varon o
muger de macedonia. y en ambos ſi-
gnificados abreuia la media ⁊ la pe-
nultima. **M**heſter. xvj. ⁊ actu. xvj. ſaze
enel accuſatio d̄l plural macedones
pe. cor. vel macedonas more greco.

Macellum. li. ne. g. la carniceria. me.
pro. j. **L**of. r.

Maceo. ces. cui. en magrecer o fazer
ſe magro.

Maceratus. ta. tū. pe. pro. affligido o
atormentado. ſeptem fratrum. ⁊ ſā-
ctorum marcellini. petri et erasmi.

Maceria. rie. ſe. ge. pared pueſta por
valladar de viña o albarrada de pie-
dra ſeca que ni tiene cal ni cimientto
ephe. ij. ⁊ por eſto ſe dize. ps. lxx. ma-
cerie depulſe. i. valladar empurado
o impelido q̄ luego ſe cae. Dizese tā-
biē maceria. vna tela como redezita
ſemejante a aq̄lla que enbueluen la
aſadura del cabrito. en q̄ algunavez
naſce embuelta la criatura.

Machmaſ. ⁊ machmis. biſyllabo. es
vn logar de Judea. j. **I**ſre. xiiij. ⁊ p̄mi
machabeorum. ix. puedeſe eſcreuir
tambien magmas.

Machina. ne. ſe. ge. me. cor. la fabrica
o cōpoſicion del mūdo. ſignifica tan-
bien malicioſa aſechāca. o el instru-
mento ⁊ ingenio para cōbatir o en-

gaño penſado. **D**eut. xx. hym. Quē
terra pōthūſ. trinam regentem ma-
chinā. i. la fabrica trina de angeles
⁊ de hombres ⁊ de cuerpos.

Machinoz. naris. natus ſum. me. cor.
por fabricar edificios o malas aſe-
chancas o diſponer o componero fa-
bricar o ymaginar o buſcar por di-
uerſas vias. **B**enefis. xliij. ⁊ **P**rouer-
biorum. vj. **D**ende.

Machinatio. onis. ſe. ge. la ordenāca
o culpable penſamiento o ymagina-
cion. **M**heſter. viij. tan bien.

Machinamentum. ti. ne. ge. mal pen-
ſamiento o affliction ⁊ tormento pē-
ſado con grand ingenio y eſtudio ⁊
diuerſas maneras. **S**. **L**atherine.

Macies. ei. ſe. g. la magreza o magru-
ra. **G**ēn. xliij. et. ij. **I**ſre. xiiij.

Macilent⁹. ta. tū. coſa llena de flaq̄za
⁊ magrura. **G**ēn. xliij. ⁊ **E**zech. xxxiiij.

Macro. ctas. ui. ctatum. por matar o
ſacrificar. **E**ro. viij. ⁊. ij. **E**ſdre. iiij.
et **J**oh. r. o por aq̄otar como ſe toma
ſctōz. iiij. coronatorū. algunos dize
matauit ſin. c. q̄ es propriamēte dar
mate enel juego del aredrezo o vēcer
De macto ſe dize. mactatus. macta-
ta. ctatū. coſa muerta o ſacrificada.
cede mactata eſt. i. con golpes feri-
da o affligida o aq̄otada. **S**. **v**italis.

Macula. le. ſe. ge. me. cor. la manzilla
o culpa o pecado. **A**poc. xiiij. avn q̄
alguna vez ſignifica el agujero o la
malla o intricaciō d̄la red. creo que
por q̄ es redōda como māzilla **J**oh.
xviiij. ⁊ creo que de macula ſe diro
malla corrupto el vocablo.

Maculo. las. me. cor. amanzillar. **G**ēn.
xliij. ⁊ **J**acobi. iiij. **D**ende

Maculoſus. ſa. ſum. coſa llena de mā-
chas. avnque ſea enlos colores. **G**ēn.
xxx.

Madeo. des. dui. ſin ſupino. por mo-
jarſe. j. **I**ſre. j. dende madēs p̄cicipio.

Jud. vi. Tomase por estar enpapado. Etá nobis gaudia. musto made re deputat. pensauá los judios que los apostoles estauan embriagos o enpapados en vino.

Madianitis madianitis in grió. pe. pro. fe. ge. vel madianitidis. pe. cor. como hazen sus semejantes los nobres patrios o dela patria o tierra. como moabitris. traconitis. Significa muger de madiam. Numeri. xxv. Scortu madianité. es acusatiuo del grió q no crece. y ponesse apositiue.

Madido. das. dauí. me. cor. mojar o bañar. Augustin^o in sermone dominice prime in quadagesima.

Madagalen^o. na. nú. pe. pro. persona del castillo o magdalo. Maria magdalena. el castillo o lugar do nacio

Madagalene. nes. fe. g. quado anfi se declina. como griego.

Maria magdalene. et math. xxviii. et marci. xv. E nota que magdalene quiere dezir de magdalo castillo.

E quando se junta con maria. se pone expositiue o apositiue. saluo si se pone en datiuo diziendo marie magdalene. La entonce le pone como adiectiuo. de magdalenus. na. nú.

Madagis. mas. es comparatiuo Ben. rit. magis pluris. i. mucho de mayor precio o estimacion. math. vi.

Madagister. tri. mas. ge. maestro en qlq er arte o principal et cabeza delos otros. gn. xl. et Ro. ij.

Madagisteria. rie. fe. ge. pe. pro. era dignidad o oficio o caualleros antiguamente. Sctoz processu. et martiniani. Donde forte se diro.

Madagisterianus. ni. mas. ge. el cauallero que tenia tal dignidad o oficio vbi supra.

Madagistratus. tus. tui. mas. g. pe. pro. El oficio o grado pncipal enel pueblo. como de alcalde o de corregidor

o de regidor. Tomase tambien magistrat^o por el que tiene el tal oficio. i. Efore. ix. et Actu. v. abijt magistratus cum ministris. E dize se magistratus. q. mayor statu o starióe. porq ste rion grece significa estació en latin.

Magnanimus. ni. mas. ge. pe. cor. fuerte o de grand coraçon. Jud. v. avn que aristotil lo toma. por quien tiene reglado coraçon en las grandes honrras.

Magnificencia. cie. fe. ge. es virtud q nos endereça en las expensas grandes como liberalidad en las chicas. E de aqui se traslada a toda grandeza de coraço o poderio o obras. Iher. i. et Zach. xj. magnificus se dize el que tales expensas o obras haze. Ero. xv. et ij. i. de. j.

Magnalis et hoc. le. grandeza. no es mucho en vso. Eccl. xvij. et Actu. ij.

Magnas. gnatis. et hic magnat^o. ti. subitatu. me. p. noble et grãde en el pueblo. Judith. v. et Eccl. iiii.

Magnifico. cas. engrãdecen. Numeri. xiiij. et Luce. j.

Magniloquus. qua. quã. de magnus na. num. et loquor. queris. pe. cor. como los otros semejates copuestos de loquor. queris. quie habla cosas grandes et desordenadas. ps. xj. Et sophonie. iij.

Magnitudo. dinis. grãdeza. gn. xxix. et ij. Corinth. xij.

Magnopere. aduerbio. vna pre. pe. cor. grãdemete o muy mucho o muy diligetemente. ij. Regum. xviii. pero quando se escriue cõ dos. o. son dos partes.

Magnus. gna. gnũ. grande. Genesis. xv. et Actum. iiii.

Magus. gi. mas. ge. en lengua de psia significa lo que scriba en la hebreá et philosophus en la greca et maestro o sabio o amador de sabiduria en la